CITROËN

# CITROËN C3

## INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

CRÊATIVE TECHNOLOGIE

# Instructiunile de utilizare online

Alegeti unul din urmatoarele tipuri de acces pentru a consulta instructiunile de utilizare online...

## MyCITROËN

Cautati instructiunile de utilizare pe site-ul CITROËN, rubrica "MyCITROËN".

Acest spatiu personal si adecvat va permite stabilirea unui contact direct si privilegiat cu Marca.

---

Consultând instructiuni de utilizare online, aveţi acces la ultimele informaţii disponibile, uşor de identificat prin marcajele de pagină, reperabile cu ajutorul acestei pictograme:

Daca rubrica "MyCITROËN" nu este disponibilă pe site-ul CITROËN din România, puteţi consulta instructiunile de utilizare la adresa următoare:

http://service.citroen.com/ddb/

Selectaţi:

- limba utilizată,
- vehiculul, tipul de caroserie,
- perioada de editare a instructiunilor de utilizare corespunzând primei puneri in circulatie a vehiculului.

---

Scanati acest cod pentru a accesa direct instructiunile de utilizare.

Aceste instructiuni de utilizare au fost concepute pentru ca dumneavoastră să profitaţi din plin de C3 in toate situatiile aparute in timpul conducerii, în deplina siguranta.
Cititi-l cu atentie pentru a va familiariza cu vehiculul dumneavoastra.

In acest ghid sunt prezentate toate variantele de echipamente disponibile pentru gama C3.
Vehiculul dumneavoastra este dotat partial cu echipamentele mentionate in acest document, in functie de nivelul de echipare, versiunea si caracteristicile din tara in care este comercializat.

Descrierile si imaginile au rol pur orientativ.
Automobiles CITROËN isi rezerva dreptul de a modifica specificatiile tehnice, echipamentele si accesoriile fara a avea obligatia de a actualiza prezentele instructiuni de utilizare.

Acest document este parte integranta a vehiculului dumneavoastra. In cazul cesionarii vehiculului, transmiteti acest ghid noului proprietar.

Legenda

! avertizare privind siguranta

i informaţie complementara

contributie la protectia mediului

CITROËN prezinta pe toate continentele
o gama bogata,
imbinand tehnologia si spiritul novator permanent,
pentru o apropiere moderna si creativa a mobilitatii.
Va multumim si va felicitam pentru alegerea facuta.

La volanul noului vehicul,
cunoscand fiecare echipament,
fiecare comanda si fiecare reglare,
va veti face mai confortabile si mai placute
deplasarile si calatoriile.

Drum bun!

## Vedere de ansamblu

## Conducere Eco

## 1 Instrumente de bord


Tablouri de bord 11
Martori 15
Indicatoare 31
Contoare de kilometri 39
Configurarea echipamentelor pentru vehicule fara ecran 40
Ecran monocrom C 41
Ecran tactil 44
Calculator de bord 50
Setare data si ora 54


## 2 Deschideri


Telecomanda 56
Acces si Pornire Maini Libere 59
Proceduri de avarie 64
Usi 68
Portbagaj 69
Blocare centralizata deschideri 70
Alarma 72
Geamuri electrice 74


## 3 Ergonomie şi confort


Scaune fata 76
Scaune spate 79
Reglare volan 82
Ventilatie 83
Incalzire 85
Aer conditionat manual 86
Aer conditionat automat 88
Dezaburire - Degivrare fata 92
Dezaburire - degivrare luneta 93
Plafoniera 94
Plafon vitrat panoramic 95
Iluminat de portbagaj 95
Amenajari interioare 96
Amenajarile portbagajului 100
Panou de mascare bagaje (versiune entreprise) 102


## 4 Iluminat si vizibilitate


Retrovizoare 103
Comanda de iluminat 105
Lumini semnalizatoare de directie (semnalizatoare) 108
Aprindere automata a luminilor 109
Lumini de zi / Lumini de pozitie 110
Reglarea proiectoarelor pe verticala 112
Comanda stergatoare de geam 113
Stergere automata 115


## 5 Siguranţă


Recomandari generale legate de siguranta 117
Semnal de avarie 118
Avertizor sonor 118
Urgenta sau asistenta 119
Program de stabilitate electronic (ESC) 123
Centuri de siguranta 126
Airbaguri 129
Scaune pentru copii 134
Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului 137
Scaune ISOFIX pentru copii 143
Scaune i-Size pentru copii 147
Siguranta copii 150

## Conducere 6


Recomandari de conducere 151
Pornire / Oprire a motorului cu cheia 153
Pornire / Oprire a motorului cu sistemul Acces si Pornire Maini Libere 156
Frana de stationare manuala 159
Cutie manuala cu 5 trepte 160
Cutie de viteze automata (EAT6) 161
Indicator de schimbare a treptei 165
Asistare la pornirea in panta 166
Stop & Start 167
Memorizarea vitezelor 170
Recunoasterea limitei de viteza 171
Limitator de viteza 175
Regulator de viteza 178
Detectarea neatentiei 182
Avertizare de parasire involuntara a benzii de rulare 183
Sistem de Supraveghere a Unghiului Mort 184
Asistare la parcare 187
Camera video pentru mers inapoi 189
Detectare pneu dezumflat 190
ConnectedCAM CITROËN™ 193


## Informaţii practice 7


Rezervor de carburant 196
Selector de carburant (Diesel) 198
Lanturi pentru zapada 200
Ecran pentru temperaturi scazute 201
Atasarea unei remorci 202
Mod economie de energie 203
Schimbarea unei lame de stergator 204
Bare portbagaj de acoperis 205
Capota 206
Motoare pe benzina 207
Motoare Diesel 208
Verificare niveluri 209
Controale 213
Aditiv AdBlue® si sistem SCR (Diesel BlueHDi) 215
Protectii AIRBUMP® 219


## In caz de pana 8


Triunghi de presemnalizare 220
Pana de carburant (Diesel) 220
Kit de depanare provizorie pneu 221
Roata de rezerva 226
Înlocuirea unei lămpi 234
Inlocuirea unei sigurante fuzibile 241
Baterie 12 V 248
Remorcare 252


## Caracteristici tehnice 9


Motorizari 254
Mase 254
Dimensiuni 257
Elemente de identificare 258


## Index alfabetic ■

Pentru sistemele audio si telematice tactile, consultati suplimentul adaugat la documentatia de bord, sau consultati-l la adresa urmatoare: http://service.citroen.com/ddb/

# Exterior

Cheie cu telecomanda / Sistem Acces şi Pornire Mâini Libere 56-67
- blocare / deblocare deschideri vehicul
- baterie

Pornire motor 153-158

Portbagaj 69
- deschidere/închidere
- comanda de avarie

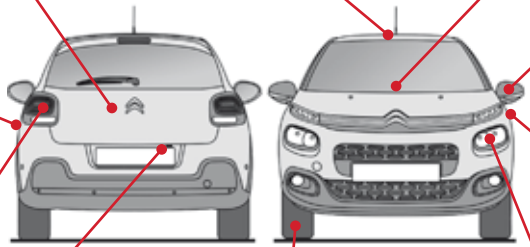
Kit de depanare provizorie pneu 221-225
Roata de rezerva 226-233
- scule
- demontare/remontare

Lanţuri pentru zăpadă 200

Plafon panoramic vitrat 95
ConnectedCAM CITROËN™ 193-194
Bare de pavilion 205

Comenzi stergatoare 113-116
Schimbare lamelă de ştergător 204

Rezervor de carburant, selector de carburant (Diesel) 196-199
Pana de carburant Diesel 220
Rezervor de AdBlue® 215-218
Protectii AIRBUMP® 219



Retrovizoare exterioare 103
Sistem de monitorizare unghi mort 184-186

Uşi 68
- deblocare / blocare deschideri

Blocare centralizata deschideri 70
Actionare geamuri 74-75
Alarma 72-73

Schimbare becuri 238-239
- lumini spate
- al treilea stop
- lumini de placă de înmatriculare

Camera video de mers inapoi 189
Asistare la parcare 187-188
Dispozitiv de remorcare 152, 202
Tractare 252-253

Program electronic de stabilitate 123
ESC: ABS, AFU, ASR, CDS 123-125
Detectare pneuri dezumflate 190-192
Presiune în pneuri 258

Comanda lumini 105-112
Lumini de insotire 111
Lumini de zi 110
Reglare proiectoare pe verticala 112
Schimbare becuri 234-237
- lumini fata
- lumini anticeaţă fata
- lumini semnalizatoare de directie pe lateral

# Interior


Scaune cu incalzire 78
Siguranta copii mecanica 150

Amenajări portbagaj 100-101
- panou de mascare bagaje
- carlige de ancorare
- compartiment de depozitare

Iluminat portbagaj 95
Triunghi de presemnalizare 220
Kit de depanare provizorie a pneurilor 221-225
Roata de rezerva 226-233

Scaune spate 79-81

Scaune pentru copii 134-142, 149
Scaune ISOFIX pentru copii 143-146, 149
Scaune pentru copii i-Size 147-149

Scaune faţă 76-78
Centuri de siguranta 126-128

Amenajari interioare 96-99
- parasolar
- torpedo
- priza de accesorii 12 V
- priza USB
- conector Jack
- cotiera fata
- umerase

Covorase de podea 99

Airbaguri 129-133
Dezactivare airbag frontal pasager 130

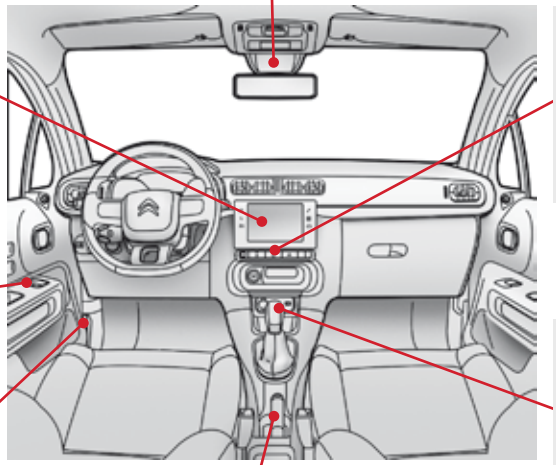
# Post de conducere

| | |
|---|---|
| Plafoniera | 94 |
| Retrovizor interior | 104 |
| Apel de urgenţă sau de asistenţă | 119-122 |
| ConnectedCAM CITROËN™ | 193-194 |

| | |
|---|---|
| Ecran tactil | 44-49 |
| Ecran monocrom C | 41-43 |
| Reglare dată/oră | 54-55 |

| | |
|---|---|
| Retrovizoare exterioare | 103 |
| Sistem de monitorizare unghi mort | 184-186 |
| Geamuri electrice fata | 74-75 |

| | |
|---|---|
| Deschidere capotă | 206 |



| | |
|---|---|
| Ventilaţie | 83-84 |
| Incalzire | 85 |
| Aer condiţionat manual | 86-87 |
| Aer condiţionat cu 2 zone | 88-91 |
| Dezaburire / degivrare faţă | 92 |
| Dezaburire / degivrare lunetă | 93 |

| | |
|---|---|
| Cutie manuală 5 trepte | 160 |
| Cutie de viteze automata | 161-164 |
| Indicator de schimbare a treptei | 165 |
| Asistenţă la pornirea în rampă | 166 |
| Stop & Start | 167-169 |

| | |
|---|---|
| Frână de parcare | 159 |

# Post de conducere (continuare)


Tablouri de bord 11-14
Martori 15-30
Indicatoare 31-38
Contoare de kilometri 39

Comanda lumini 105-112
Lumini semnalizatoare de direcţie 108

Reglare pe verticala proiectoare 112

Sigurante plansa de bord 241-245

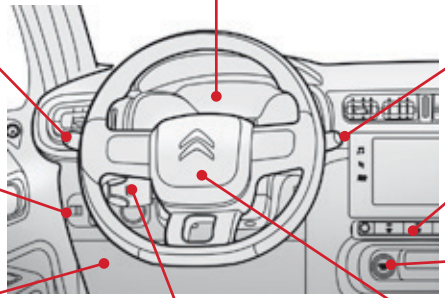
Comenzi ştergătoare 113-116
Calculator de bord 50-52

Blocare centralizata deschideri 70
Lumini de avarie 118

Pornire - Oprire motor 153-158

Reglare volan 82
Avertizor sonor 118

Limitator de viteză 175-177
Regulator de viteză 178-181
Memorarea vitezelor 170
Recunoasterea limitei de viteza 171-174

# Intretinere - Caracteristici

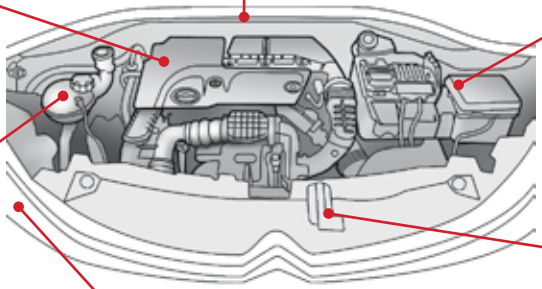

Motorizări benzină 255
Motorizări Diesel 256
Dimensiuni 257
Elemente de identificare 258

Pană de carburant Diesel (pompa de reamorsare) 220
AdBlue® si sistem SCR (Diesel BlueHDi) 215-218

Baterie 12 V 248-251
Mod delestare, economie 203
Siguranţe in compartiment motor 241-242, 246-247

Verificări niveluri 209-212
- ulei
- lichid de frana
- lichid de racire
- lichid de spalare geamuri/proiectoare
- aditiv (Diesel cu filtru de particule)

Controale 213-214
- baterie
- filtru de aer / habitaclu
- filtru de ulei
- filtrul de particule (Diesel)
- placute/discuri de frana


Deschidere capotă 206
Compartiment motor benzină 207
Compartiment motor Diesel 208

Înlocuire becuri 234-240
- faţă
- spate
- iluminat interior

# Conducere Eco

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutina ce permit automobilistului sa optimizeze consumul de carburant si emisiile de $CO_2$.

## Optimizati utilizarea cutiei de viteze

Cu o cutie de viteze manuală, porniti uşor si cuplati fara a astepta treapta de viteze superioara. In faza de accelerare, schimbati vitezele mai devreme.

Cu o cutie de viteze automată, utilizati cu precadere modul automat, fără a apăsa puternic sau brusc pedala de acceleraţie.

Indicatorul de schimbare a treptei de viteza va invita sa cuplati treapta de viteza adecvata: imediat ce este afisata o indicatie pe tabloul de bord, urmati-o.
Pentru vehiculele echipate cu cutie de viteze automata, acest indicator nu apare decat in modul manual.

## Adoptati un stil de conducere flexibil

Respectaţi distanţele de siguranţă între vehicule, utilizaţi frâna de motor în locul pedalei de frână, apăsaţi progresiv pe pedala de acceleraţie. Aceste maniere de conducere contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de $CO_2$ şi atenuarea fondului sonor produs de circulaţie.

În condiţii de circulaţie fluidă, dacă dispuneţi de comanda "Cruise" la volan, selectaţi regulatorul de viteză incepand de la 40 km/h.

## Controlati utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitaclul este supraîncălzit, aerisiţi-l coborând geamurile şi pornind ventilaţia, înainte de a utiliza aerul condiţionat.
De la 50 km/h în sus, ridicaţi geamurile şi lăsaţi aeratoarele deschise.
Utilizaţi echipamentele ce permit limitarea temperaturii în habitaclu (mascarea trapei de pavilion, storuri...).
Opriti aerul condiţionat, dacă acesta nu este automat, imediat ce s-a atins temperatura de confort dorită.
Opriţi comenzile de degivrare şi dezaburire, dacă acestea nu sunt gestionate automat.
Opriţi cât mai curand posibil comanda de încălzire a scaunului.

Nu rulaţi cu proiectoarele anticeaţă aprinse când condiţiile de vizibilitate sunt suficiente.

Evitaţi menţinerea motorului pornit, mai ales în timpul iernii, înainte de a angaja prima treaptă de viteză; vehiculul se încălzeşte mult mai repede în timpul rulării.

Ca pasager, dacă evitaţi utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, jocuri video...), contribuiţi la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant.
Debranşaţi dispozitivele portabile înainte de a părăsi vehiculul.

## Limitati cauzele supraconsumului

Repartizaţi greutatea în vehicul; plasaţi bagajele mai grele din portbagaj cât mai aproape de scaunele din spate.
Limitaţi încărcarea vehiculului şi minimizaţi rezistenţa aerodinamică (bare de pavilion, bare transversale, suport de biciclete, remorcă...).
Alegeţi utilizarea unui portbagaj de acoperis închis.
Îndepărtaţi barele de pavilion şi barele transversale după utilizare.

Imediat ce s-a încheiat iarna, demontati pneurile de iarnă şi montaţi pneurile de vară.

## Respectati recomandarile de intretinere

Verificaţi regulat şi la rece presiunea din pneuri, având ca referinţă eticheta situată pe rama usii conducatorului.
Efectuaţi această verificare cu precădere:
- înaintea unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staţionare prelungită.

Nu uitaţi, de asemenea, roata de rezervă şi pneurile remorcii sau rulotei.

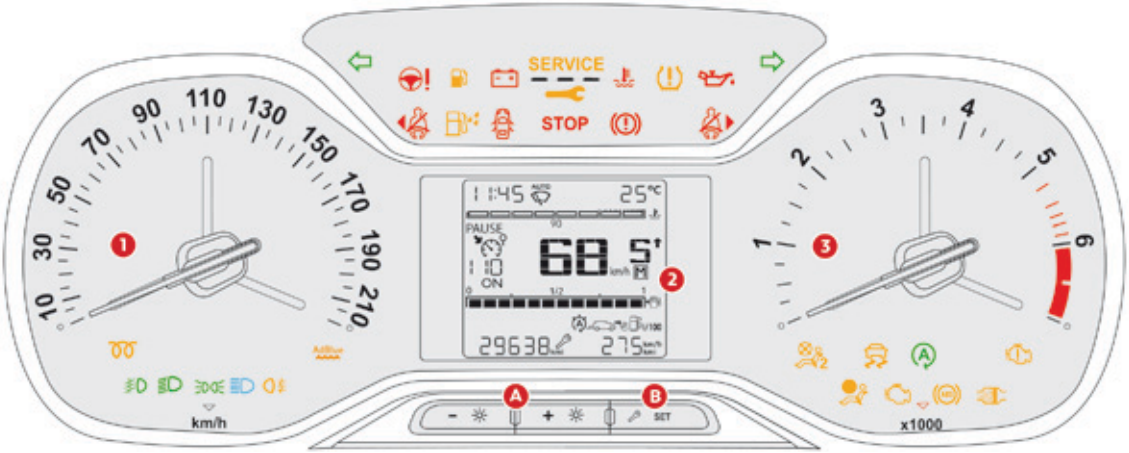
Efectuaţi regulat întreţinerea vehiculului (schimb ulei, filtru de ulei, filtru de aer, filtru habitaclu...) şi urmaţi calendarul acestor operaţii prevazute in planul de intretinere al constructorului.

Cu un motor Diesel BlueHDi, cand sistemul SCR este defect, vehiculul devine poluant; apelati imediat la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a readuce nivelul de emisii de oxizi de azot la valori conforme cu reglementarile.

În timpul alimentării cu carburant, nu insistaţi după a treia oprire a pompei, pentru a evita revărsarea carburantului.

In conducerea vehiculului nou, numai după parcurgerea primilor 3 000 kilometri veţi constata o regularizare a consumului mediu de carburant.

# Tablou de bord LCD Picto




## Cadrane

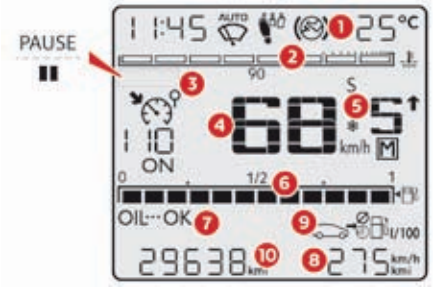
1. Vitezometru (km/h sau mph).
2. Afisaj.
3. Turometru (x 1 000 rot/min sau rpm).

## Taste de comanda

**A.** Reostat de iluminat general.
In functie de versiune: navigare in cadrul unui meniu, al unei liste; modificarea unei valori.

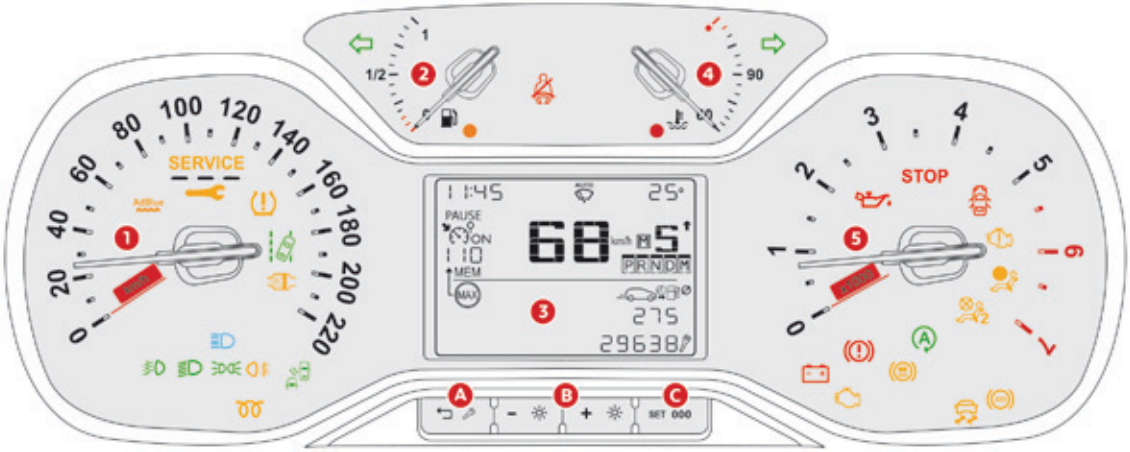
**B.** Apelarea informatiei privind intretinerea sau autonomia de rulare cu sistemul SCR si AdBlue®.
Aducere la zero a functiei selectate (indicator de intretinere sau kilometraj curent).
In functie de versiune: accesarea meniului de configurare (apasare lunga), validarea unei alegeri (apasare scurta).

## Afisaj




1. Temperatura exterioara.
2. Indicator de temperatură a lichidului de răcire.
3. Valori de referinta ale regulatorului sau limitatorului de viteză.
4. Vitezometru digital (km/h sau mph).
5. Indicator de schimbare a treptei si/sau poziţia selectorului şi treapta si modurile Sport si Zapada pentru cutia de viteze automată.
6. Nivel de carburant.
7. Indicator de nivel ulei de motor (este afisat timp de cateva secunde dupa punerea contactului, apoi dispare).
8. Indicator de intretinere sau Autonomie legata de AdBlue® si de sistemul SCR (km sau mile), apoi kilometraj curent (km sau mile).
9. Calculator de bord.
10. Kilometraj total (km sau mile).

# Tablou de bord LCD Text




## Cadrane

1. Vitezometru (km/h sau mph).
2. Indicator de nivel de carburant.
3. Afisaj.
4. Indicator de temperatură a lichidului de răcire.
5. Turometru (x 1 000 rot/min sau rpm).

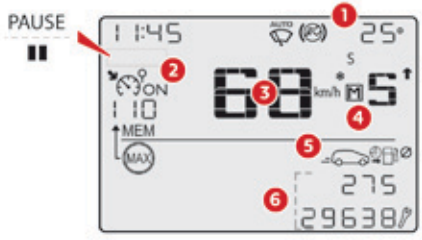
## Taste de comanda

**A.** Aducerea la zero a indicatorului de intretinere.
Accesarea informatiei curente privind intretinerea sau autonomia de rulare cu sistemul SCR si AdBlue®.
In functie de versiune: trecerea la nivelul superior, abandonarea operatiei in curs.

**B.** Reostat de iluminat general.
In functie de versiune: navigarea in cadrul unui meniu, al unei liste; modificarea unei valori.

**C.** Aducerea la zero a kilometrajului curent si a traseului.
In functie de versiune: accesarea meniului de configurare (apasare lunga), validarea unei optiuni (apasare scurta).

# Afisaj




1. Temperatura exterioara.
2. Valori de referinta ale regulatorului sau limitatorului de viteza.
   Viteza propusa de functia de recunoastere a limitei de viteza.
3. Vitezometru digital (km/h sau mph).
4. Indicator de schimbare a treptei si/sau pozitia selectorului, treapta de viteza si moduri Sport si Zapada pentru cutia de viteze automata.
5. Calculator de bord si contor de timp al sistemului Stop & Start.
6. Zona de afisare: kilometraj curent (km sau mile), indicator de intretinere sau Autonomie legata de AdBlue® si de sistemul SCR (km sau mile), kilometraj total, mesaje de alerta sau de stare a functiilor.

Daca vehiculul nu este echipat nici cu sistem audio, nici cu ecran tactil, puteti, de asemenea, sa configurati anumite echipamente prin utilizarea acestui afisaj.
Pentru mai multe informatii despre **Configurarea echipamentelor pentru vehicule fara ecran**, consultati rubrica corespunzatoare.

# Martori

Repere vizuale care informează conducatorul despre punerea în funcţiune a unui sistem (martori de functionare sau de neutralizare), sau de apariţia unei anomalii (martor de avertizare).

## La punerea contactului

Unii martori de avertizare se aprind pe tabloul de bord, timp de câteva secunde, la punerea contactului vehiculului.
Imediat după pornirea motorului, aceşti martori trebuie să se stingă.
În caz că raman aprinsi, înainte de a porni vehiculul, consultaţi martorul de avertizare respectiv.

La punerea contactului, afisarea pe tabloul de bord se realizeaza in mod dinamic si progresiv. Acest lucru este normal.

## Avertizari asociate

Aprinderea unor martori poate fi însoţită de un semnal sonor şi de un mesaj.
Aprinderea acestui martor este continuă sau intermitenta.

Unii martori pot avea ambele tipuri de aprindere: continua sau intermitenta. Numai asocierea modului de aprindere a martorului cu starea de functionare a vehiculului va poate informa daca situatia este normala sau a aparut o anomalie. In caz de anomalie, aprinderea martorului poate fi insotita de un mesaj.
Consultati tabelele de mai jos pentru mai multe informatii.

## Martori de functionare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă punerea în funcţiune a sistemului corespunzător.
Acesta poate fi însoţit de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecran.

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Semnalizator de directie stânga** | clipeşte cu zgomot. | Comanda luminilor este acţionată în jos. | |
| | **Semnalizator de directie dreapta** | clipeşte cu zgomot. | Comanda luminilor este acţionată în sus. | |
| | **Lumini de poziţie** | continuu. | Comanda de iluminat este pe poziţia "Lumini de poziţie". | |
| | **Fază scurtă** | continuu. | Comanda luminilor este pe poziţia "Fază scurtă". | |
| | **Fază lungă** | continuu. | Comanda luminilor este acţionată spre dumneavoastră. | Trageţi comanda pentru a reveni la luminile de întâlnire. |

Pentru mai multe informaţii despre **Comanda luminilor**, consultaţi rubrica corespunzătoare.

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Proiectoare anticeata fata** | continuu. | Proiectoarele anticeaţă faţă sunt aprinse cu ajutorul inelului comenzii pentru iluminat. | Rotiţi inelul comenzii pentru iluminat de doua ori spre inapoi pentru a stinge proiectoarele anticeaţă. |
| | **Lumini de ceata spate** | Continuu. | Luminile de ceaţă spate sunt aprinse cu ajutorul inelului comenzii pentru iluminat. | Rotiţi inelul comenzii pentru iluminat spre spate, pentru a stinge luminile de ceaţă spate. |
| | **Preincalzire motor Diesel** | continuu. | La punerea contactului cu cheia in contactor sau la solicitarea de pornire a motorului prin apasarea butonului "**START/STOP**", temperatura motorului necesita preincalzirea motorului. | Durata de aprindere a martorului este determinată de condiţiile climatice (până la aproximativ treizeci de secunde în condiţii extreme de iarna).<br>In cazul unui contactor cu cheie, aşteptaţi stigerea martorului înainte de pornire.<br>In cazul sistemului Acces şi Pornire Mâini Libere, la stingerea martorului, pornirea este imediata, cu conditia de a mentine pedala de frana apasata pentru vehiculele cu cutie de viteze automata sau pedala de ambreiaj apasata la vehiculele cu cutie de viteze manuala.<br>Dacă motorul nu porneşte, puneţi contactul din nou şi aşteptaţi din nou stingerea martorului, apoi porniţi motorul. |
| | **Frana de parcare** | continuu. | Frana de parcare este actionata sau incomplet eliberata. | Eliberati frana de parcare pentru a stinge martorul; cu piciorul pe pedala de frână.<br>Respectaţi indicaţiile de siguranţă.<br>Pentru mai multe informaţii despre **Frana de parcare**, consultaţi rubrica corespunzatoare. |

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Supravegherea unghiurilor moarte*** | continuu. | Functia a fost activata. | Pentru mai multe informatii privind **Supravegherea unghiurilor moarte**, consultati rubrica corespunzatoare. |
| | **Stop & Start** | continuu. | La oprirea vehiculului (semafor, stop, ambuteiaj...), sistemul Stop & Start a pus motorul în mod STOP. | Imediat ce doriţi să porniţi din nou, martorul se stinge şi motorul reporneşte automat în mod START. |
| | | aprindere intermitentă câteva secunde, apoi se stinge. | Modul STOP este momentan indisponibil.<br>sau<br>Modul START s-a declanşat automat. | Pentru mai multe informaţii despre sistemul **Stop & Start**, consultaţi rubrica corespunzatoare. |

* Doar pentru tabloul de bord LCD text.

## Martori de neutralizare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă oprirea voluntară a sistemului corespondent.
Aprinderea martorului poate fi însoţită de un semnal sonor şi de afisarea unui mesaj.

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Sistem de airbag pentru pasager** | continuu. | Comanda, situată in partea dreapta a plansei de bord, este acţionată pe poziţia "**OFF**".<br>Airbagul frontal al pasagerului este neutralizat.<br>Puteti instala un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers", cu exceptia cazului in care exista o anomalie de functionare la nivelul airbagurilor (martor de avertizare Airbaguri aprins). | Treceti comanda pe poziţia "**ON**", pentru a activa airbagul frontal al pasagerului.<br>In acest caz, nu instalati un scaun pentru copii, dispus "cu spatele in directia de mers", pe locul pasagerului din fata. |

## Martori de avertizare

Motorul fiind pornit sau cu vehiculul în rulare, aprinderea unuia dintre martorii ce urmează indică apariţia unei anomalii ce necesită intervenţia conducatorului.
Orice anomalie care determină aprinderea unui martor de avertizare necesită un diagnostic suplimentar, cu ajutorul mesajului asociat.
Dacă întâmpinaţi probleme, nu ezitaţi să consultaţi reţeaua CITROËN sau un service autorizat.

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| STOP | **STOP** | continuu, asociat cu un alt martor de avertizare, însoţit de un semnal sonor şi de un mesaj. | Aprinderea martorului este legata de o disfunctie grava la nivelul motorului, sistemului de franare, sau de asistare a directiei etc., ori o anomalie electrica majora. | Oprirea vehiculului este imperativă, imediat ce condiţiile de siguranţă o permit.<br>Opriţi, taiati contactul şi apelaţi reţeaua CITROËN sau un service autorizat. |

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| SERVICE sau | **Service** | temporara, insotita de afisarea unui mesaj. | Sunt detectate una sau mai multe anomalii minore, fara un martor specific. | Identificaţi cauza anomaliei cu ajutorul mesajului ce este afişat pe tabloul de bord.<br>Puteti remedia personal unele anomalii, cum ar fi o usa deschisa sau inceputul saturarii filtrului de particule (imediat conditiile de circulatie o permit, efectuati o regenerare a filtrului conducand cu o viteza de cel putin 60 km/h, pana la stingerea martorului luminos).<br>Pentru alte anomalii, cum ar fi defectarea sistemului de detectare pneuri dezumflate, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat. |
| | | continua, insotita de afisarea unui mesaj. | Sunt detectate una sau mai multe anomalii majore, fara martor specific. | Identificaţi cauza anomaliei cu ajutorul mesajului care este afişat pe tabloul de bord şi consultati imperativ reţeaua CITROËN sau un Service autorizat. |
| | | continuu, asociat cu afisarea cheii de intretinere, la inceput cu intermitenta apoi continuu. | Termenul pentru efectuarea reviziei este depasit. | Numai la versiunile Diesel BlueHDi.<br>Revizia vehiculului trebuie efectuata cat mai curand posibil. |

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Frânare** | continuu. | Scăderea nivelului de lichid de frana în circuitul de frânare este semnificativă. | Oprirea este imperativă în cele mai bune condiţii de siguranţă.<br>Completaţi nivelul cu lichid recomandat de CITROËN.<br>Dacă problema persistă, verificaţi circuitul în reţeaua CITROËN sau la un service autorizat. |
| + | | continuu, asociat cu martorul ABS. | Repartitorul electronic de frânare (REF) este defect. | Oprirea este imperativă în cele mai bune condiţii de siguranţă.<br>Efectuaţi o verificare în cadrul reţelei CITROËN sau unui service autorizat. |
| | **Antiblocare roţi (ABS)** | continuu. | Sistemul de antiblocare a roţilor este defect. | Vehiculul păstrează frânarea clasică.<br>Rulaţi prudent, cu viteză moderată şi consultaţi de urgenta reţeaua CITROËN sau un service autorizat. |
| | **Control dinamic al stabilitatii (CDS/ASR)** | clipitor. | Sistemul CDS/ASR intră în acţiune. | Sistemul optimizează tractiunea şi permite ameliorarea stabilităţii direcţionale a vehiculului, in caz de pierdere a aderentei sau traiectoriei. |
| | | continuu. | Sistemul CDS/ASR este defect. | Efectuaţi o verificare a sistemului în cadrul reţelei CITROËN sau unui Service autorizat. |

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Sistem de autodiagnosticare a motorului** | continuu. | Sistemul antipoluare este defect. | Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultaţi reţeaua CITROËN sau un service autorizat. |
| | | clipitor. | Sistemul de control al motorului este defect. | Risc de distrugere a catalizatorului. Verificaţi în reteaua CITROËN sau la un service autorizat. |
| | | continuu, asociat cu martorul SERVICE. | O defecţiune minoră la motor este detectată. | Verificaţi în reteaua CITROËN sau la un Service autorizat. |
| | | continuu, asociat cu martorul STOP. | O defecţiune majoră la motor este detectată. | Este imperativă oprirea vehiculului în cele mai bune condiţii de siguranţă. Opriţi vehiculul, întrerupeţi contactul şi consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat. |
| | **Directie asistata*** | continuu. | Defect major al direcţiei asistate. | Rulaţi cu prudenţă, cu viteză moderată. Verificati la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat. |

* Doar pentru tabloul de bord LCD Picto.

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Picior pe ambreiaj*** | continuu. | În modul STOP al Stop & Start, trecerea in mod START este refuzată, deoarece pedala de ambreiaj nu este complet apăsată. | Este necesară debreierea completă, pentru a permite trecerea motorului în mod START. |
| | **Usa(i) deschisa(e)** | continuu şi asociat cu un mesaj ce localizeaza deschiderea. | Viteza mai mica de 10 km/h, o deschidere (usa sau hayon) este inchisa incorect. | Inchideti corect deschiderea vizata. |
| | | continuu, asociat cu un mesaj ce localizeaza deschiderea si completat de un semnal sonor. | Viteza mai mare de 10 km/h, o deschidere (usa sau hayon) este inchisa incorect. | |

* Doar pentru tabloul de bord LCD Picto.

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Filtru de particule (Diesel)** | continuu, insotit de un semnal sonor si de un mesaj referitor la riscul de colmatare a filtrului de particule. | Aceasta indica un inceput de saturare a filtrului de particule. | Imediat ce conditiile de circulatie o permit, regenerati filtrul, ruland cu o viteza de cel putin 60 km/h, pana la stingerea martorului.<br>Pentru mai multe informatii despre **Controale** si in special cele ale filtrului de particule, consultati rubrica corespunzatoare. |
| | | continuu, insotit de un semnal sonor si de un mesaj referitor la nivelul prea scazut de aditiv al filtrului de particule. | Aceasta indica un nivel minim de aditiv in rezervorul de aditiv. | Completati de urgenta cu aditiv, la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.<br>Pentru mai multe informatii despre **Verificarile nivelurilor** si in special despre verificarea nivelului de aditiv, consultati rubrica corespunzatoare. |
| | **Avertizare de depasire involuntara a marcajului rutier*** | aprindere intermitenta (portocaliu), insotita de un semnal sonor. | Vehiculul este in curs de depasire a unei linii de pe sosea, pe partea dreapta. | Rotiti volanul in partea opusa pentru a reveni la traiectoria corecta.<br>Pentru informatii suplimentare, consultati rubrica corespunzatoare. |
| | | | Vehiculul este in curs de depasire a unei linii de pe sosea, pe partea stanga. | |
| | | continuu. | Sistemul de avertizare la depasirea marcajului de pe sosea este defect. | Contactati reteaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. |

* Doar pentru tabloul de bord LCD Text.

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| AdBlue | **AdBlue® (Diesel BlueHDi)** | aprindere continua imediat dupa punerea contactului, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare. | Autonomia de rulare este cuprinsa intre 600 si 2 400 km. | Completati de urgenta cu AdBlue® sau apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.<br>Puteti adauga pana la 10 litri de AdBlue® in rezervorul dedicat. |
| | | aprindere intermitenta, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare. | Autonomia de rulare este cuprinsa intre 0 km si 600 km. | Este **imperativa** completarea cu AdBlue® pentru **a evita o pana**; apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.<br>Puteti adauga pana la 10 litri de AdBlue® in rezervorul dedicat. |
| | | aprindere intermitenta, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica interdictia de pornire. | Rezervorul de AdBlue® este gol: dispozitivul de imobilizare electronica impiedica repornirea motorului. | Pentru a reporni motorul, este **imperios necesar** sa completati cantitatea de AdBlue®: apelati la reteaua CITROËN, sau la un Service autorizat.<br>**Trebuie** sa adaugati cel putin 4 litri de AdBlue® in rezervorul dedicat. |

Pentru a face o completare, sau pentru mai multe informatii privind **AdBlue®** si sistemul **SCR**, consultati rubrica corespunzatoare.

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| AdBlue + SERVICE + | **Sistem antipoluare SCR (Diesel BlueHDi)** | aprindere continua imediat dupa punerea contactului, asociata cu martorii Service si autodiagnosticare motor, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj. | A fost detectata o disfunctie a sistemului de antipoluare SCR. | Aceasta avertizare dispare imediat ce nivelul de emisii poluante revine in limitele stabilite. |
| | | aprindere intermitenta imediat dupa punerea contactului, asociata cu martorii Service si autodiagnosticare motor, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare. | Dupa confirmarea disfunctiei sistemului antipoluare, puteti parcurge pana la 1100 km inaintea declansarii dispozitivului de blocare a pornirii motorului. | Apelaţi **imediat ce este posibil** la reţeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru **a evita pana**. |
| | | aprindere intermitenta imediat dupa punerea contactului, asociata cu martorii Service si de autodiagnosticare motor, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj. | Ati depasit limita de rulare autorizata dupa confirmarea disfunctiei sistemului antipoluare: dispozitivul de blocare a pornirii impiedica pornirea motorului. | Pentru a putea reporni motorul, **este imperativ** sa apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat. |

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Nivel minim de carburant** | continuu, insotit de un semnal sonor si un mesaj. | La prima aprindere, în rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri de carburant**.<br>In acest moment, incepeti sa consumati din rezerva de carburant. | Este imperativ sa alimentaţi cu carburant, pentru a evita o pană.<br>Cat timp nu a fost efectuata o alimentare cu suficient carburant, acest martor se reaprinde la fiecare punere a contactului, insotit de un semnal sonor si de un mesaj.<br>Acest semnal sonor si acest mesaj se reiau cu o cadenta crescatoare progresiv, pe masura ce nivelul carburantului scade si se apropie de "0".<br>Capacitatea rezervorului:<br>- Benzina: aproximativ 45 de litri.<br>- Diesel: aproximativ 42 sau 50 de litri (in functie de versiune).<br>Nu rulaţi niciodată până la terminarea carburantului din rezervor, deoarece există riscul deteriorării sistemelor antipoluare şi de injecţie. |
| | **Centura(i) necuplata(e) / decuplata(e)**** | continuu<br>sau clipitor, însoţit de un semnal sonor. | O centură nu a fost cuplata, sau a fost desfăcută. | Trageţi centura apoi inseraţi pana metalică în dispozitivul de blocare. |
| | **Centura stanga fata necuplata/ decuplata*** | | Centura pasagerului stanga fata nu a fost cuplata sau a fost decuplata. | |
| | **Centura dreapta fata necuplata/ decuplata*** | | Centura pasagerului dreapta fata nu a fost cuplata sau a fost decuplata. | |

* Doar pentru tabloul de bord LCD Picto.
** Doar pentru tabloul de bord LCD Text.

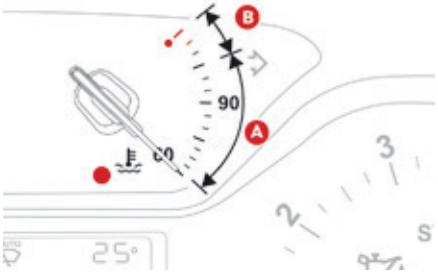
| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Airbaguri** | aprins temporar. | Se aprinde pentru câteva secunde, apoi se stinge la punerea contactului. | Trebuie să se stingă la pornirea motorului.<br>Dacă nu se stinge, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat. |
| | | continuu. | Unul dintre sistemele de airbaguri sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranţă este defect. | Efectuaţi o verificare în reţeaua CITROËN sau la un service autorizat. |
| | **Încărcare baterie** | continuu. | Circuitul de încărcare al bateriei este defect (borne sulfatate sau slabite, cureaua alternatorului slăbită sau tăiata...). | Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului.<br>Dacă nu se stinge, consultaţi reţeaua CITROËN sau un service autorizat. |
| | **Temperatura maxima a lichidului de răcire** | continuu. | Temperatura din circuitul de răcire este prea înaltă. | Oprirea este imperativă, respectand cele mai bune condiţii de siguranţă.<br>Aşteptaţi răcirea motorului pentru a completa nivelul, dacă este necesar.<br>Dacă problema persistă, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat. |
| | **Presiune ulei motor** | continuu. | Circuitul de ungere al motorului este defect. | Oprirea este imperativă, asigurând cele mai bune condiţii de siguranţă.<br>Opriţi vehiculul, taiaţi contactul şi consultaţi reţeaua CITROËN sau un service autorizat. |
| | **Apa prezenta in motorina*** | continuu. | Filtrul de motorină conţine apă. | Există riscul de deteriorare a sistemului de injecţie pentru motoarele Diesel.<br>Consultaţi de urgenta reţeaua CITROËN sau un Service autorizat. |

* Doar pentru tabloul de bord LCD Picto.

| Martor | | Stare | Cauză | Acţiuni / Observaţii |
|---|---|---|---|---|
| | **Pneu dezumflat** | continuu, insotit de un semnal sonor si de un mesaj. | Presiunea este insuficienta in una sau mai multe roti. | Controlaţi presiunea din pneuri cât mai curand posibil. Acest control este preferabil să fie efectuat la rece. Sistemul trebuie reinitializat dupa fiecare ajustare a presiunii din unul sau mai multe pneuri si dupa inlocuirea uneia sau mai multor roti. Pentru mai multe informatii privind **Detectarea pneului dezumflat**, consultati rubrica corespunzatoare. |
| + SERVICE | | intermitent apoi continuu, insotit de martorul de Service. | Functia prezinta o disfunctie: monitorizarea presiunii din pneuri nu mai este asigurata. | Imediat ce este posibil, verificati presiunea din pneuri. Verificati sistemul in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat. |
| | **Picior pe frana** | continuu. | Pedala de frana este apasata insuficient. | Pentru cutia de viteze automată, cu motorul in functiune, apăsaţi pedala de frână inainte de a elibera frana de stationare, pentru a debloca maneta de viteze si a o scoate din pozitia **P**. Dacă doriţi eliberarea frânei de parcare fără a apăsa pedala de frână, acest martor va rămâne aprins. |

# Indicatoare

## Indicator de temperatura a lichidului de racire



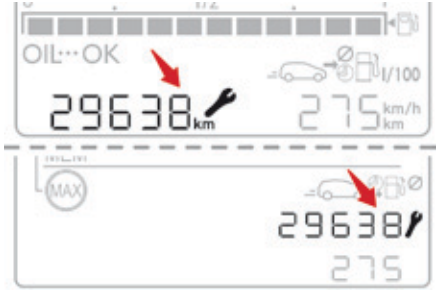
Cu motorul pornit:
- în zona **A**, temperatura este corectă,
- în zona **B**, temperatura este prea mare; acest mator de avertizare centralizată **STOP** se aprinde pe tabloul de bord, însotit de afisarea unui mesaj si de un semnal sonor.

**Opriţi în mod obligatoriu vehiculul în cele mai bune condiţii de siguranţă.**
Aşteptaţi câteva minute înainte de a opri motorul.

! Dupa ce ati taiat contactul, deschideti capota cu prudenta si verificati nivelul lichidului de racire.

i Pentru mai multe informatii privind **Verificarea nivelurilor**, consultati rubrica corespunzatoare.

# Indicator de intretinere




Sistem care informează conducatorul asupra numărului de kilometri până la următoarea revizie ce trebuie efectuată conform planului de întreţinere al constructorului.

Această valoare este calculată de la ultima aducere la zero a indicatorului, in functie de numarul de kilometri parcursi si de timpul scurs de la ultima revizie.

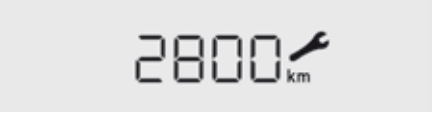
Pentru versiunile Diesel BlueHDi, este luat in consideratie si nivelul de degradare a uleiului de motor (in functie de tara de comercializare).

## Distanta pana la revizie mai mare de 3 000 km

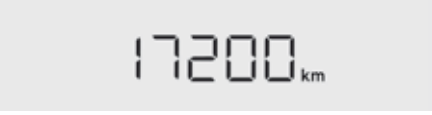
La punerea contactului, nicio informaţie de întreţinere nu apare pe ecran.

## Distanta pana la revizie cuprinsa intre 1 000 km si 3 000 km

La punerea contactului şi timp de încă 5 secunde, cheia care simbolizează operaţiile de întreţinere se aprinde. Afişajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie.
**Exemplu:** vă mai rămân de parcurs 2 800 km până la următoarea revizie.
La punerea contactului şi în următoarele 5 secunde, afişajul indică:



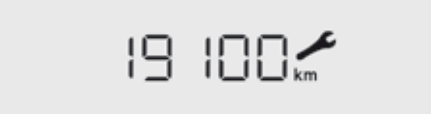

La 5 secunde după punerea contactului, **simbolul cheie se stinge**; totalizatorul kilometric îşi reia funcţionarea normală. Afişajul indică kilometrajul total.



## Distanta pana la revizie mai mica de 1 000 km

**Exemplu:** vă mai rămân de parcurs 900 km până la următoarea revizie.
La punerea contactului şi timp de încă 5 secunde, afişajul indică:

La 5 secunde după punerea contactului, kilometrajul îşi reia funcţionarea normală.
**Simbolul cheie rămâne aprins**, pentru a vă semnala că revizia trebuie făcută în curând.




## Termenul limita al reviziei este depasit

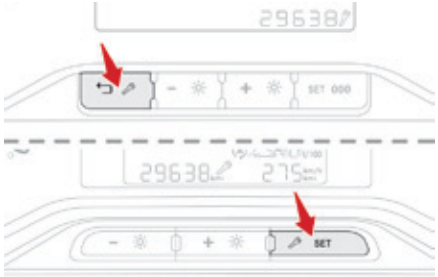
La fiecare punere a contactului şi timp de încă 5 secunde, **simbolul cheie** clipeşte pentru a vă semnala că revizia trebuie efectuată de urgenta.
**Exemplu:** aţi depăşit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.
La punerea contactului şi timp de încă 5 secunde, afişajul indică:

La 5 secunde după punerea contactului, kilometrajul îşi reia funcţionarea normală.
**Simbolul cheie rămâne aprins.**

Pentru versiunile Diesel BlueHDi, aceasta avertizare este insotita de aprinderea continua a martorului de Service, imediat dupa punerea contactului.

Numarul de kilometri ramasi poate fi ponderat cu factorul timp, in functie de stilul de rulare al conducatorului. Simbolul cheie poate să se aprindă, de asemenea, în cazul în care ati depasit timpul scurs de la ultima revizie, indicat in planul de intretinere al constructorului.

Pentru versiunile Diesel BlueHDi, simbolul cheie se poate aprinde si in mod anticipat, in functie de nivelul de degradare a uleiului de motor (in functie de tara de comercializare).
Nivelul de degradare a uleiului de motor depinde de conditiile de conducere a vehiculului.




## Resetarea indicatorului de intretinere

După fiecare revizie, indicatorul de întreţinere trebuie readus la zero.
Daca ati realizat personal revizia vehiculului, taiati contactul:

☞ Apasati si tineti apasat acest buton.
☞ Puneţi contactul; afişajul kilometrilor începe să scadă.
☞ Când afişajul indică **"=0"**, eliberaţi butonul; simbolul cheie dispare.

> ℹ Daca trebuie sa debransati bateria după această operaţiune, blocati deschiderile vehiculului şi aşteptaţi cel puţin cinci minute, pentru ca readucerea la zero să fie luata in consideratie.

## Rapel al informatiei de intretinere

Puteţi accesa informaţia de întreţinere in orice moment.

☞ Apasati pe acest buton.

Informatia de intretinere se afiseaza cateva secunde, apoi dispare.

## Indicator de nivel ulei motor*

La versiunile echipate cu indicator electric de nivel ulei motor, conformitatea nivelului de ulei motor se afiseaza pe tabloul de bord, timp de cateva secunde, la punerea contactului, dupa informatia de intretinere.

Nicio verificare a nivelului nu este valabilă decât dacă vehiculul este pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 minute.

OIL OK

### Nivel de ulei corect

OIL

### Lipsa de ulei

Este indicată prin afisarea mesajului "Nivel de ulei incorect", pe tabloul de bord, insotit de aprinderea martorului de service si de un semnal sonor.
Dacă lipsa uleiului este confirmată prin verificarea cu joja manuală, este imperativ sa completaţi nivelul, pentru a evita deteriorarea motorului.

Pentru mai multe informatii privind **Verificarea nivelurilor**, consultati rubrica corespunzatoare.

OIL_ _

### Disfunctie a indicatorului de nivel ulei

Este semnalata prin afisarea mesajului "Masurare nivel ulei invalida" pe tabloul de bord. Consultaţi reţeaua CITROËN sau un service autorizat.

In caz de disfunctie la nivelul indicatorului electric de nivel ulei, nivelul de ulei nu mai este monitorizat.
Cat timp sistemul este defect, trebuie sa controlati nivelul de ulei din motor utilizand joja manuala din compartimentul motorului.
Pentru mai multe informatii privind **Verificarea nivelurilor**, consultati rubrica corespunzatoare.

* In functie de versiune.

# Indicatoare de autonomie AdBlue®

Acesti indicatori de autonomie sunt prezenti numai pe versiunile Diesel BlueHDi.
Imediat ce este atacata rezerva din rezervorul de AdBlue®, sau dupa detectarea unei disfunctii a sistemului de depoluare SCR, un indicator va permite, de la punerea contactului, cunoasterea kilometrajului ramas de parcurs inainte de blocarea pornirii motorului.

## In cazul riscului ca motorul sa nu mai porneasca din cauza lipsei de AdBlue®

! Dispozitivul reglementat de imobilizare electronica se activeaza automat, imediat dupa golirea rezervorului de AdBlue®.

**Autonomie mai mare de 2 400 km**

La punerea contactului, pe tabloul de bord nu este afisata automat nicio informatie referitoare la autonomie.

SET

SET 000

Apasarea acestui buton permite afisarea momentana a autonomiei de rulare cu mesajul AdBlue: Autonomie mai mare de 2 400 km; daca nivelul de lichid din rezervorul de AdBlue o permite, mesajul initial este urmat de un mesaj care va indica faptul ca puteti adauga minim 10 litri.

**Autonomie cuprinsa intre 600 si 2 400 km**

Imediat dupa punerea contactului se aprinde martorul luminos AdBlue, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj temporar pe tabloul de bord "NO START IN" si o distanta, indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile inainte de blocarea pornirii motorului - (de exemplu: "NO START IN 1500 km" inseamna "Pornire interzisa dupa 1500 km").
In timpul deplasarii, acest mesaj este afisat la fiecare 300 de kilometri, cat timp nu a fost completata cantitatea de AdBlue.
A fost atins nivelul de rezerva; este recomandat sa completati nivelul cat mai curand posibil.
Se recomanda sa nu completati cu mai multe de 10 litri de AdBlue.
Pentru mai multe informatii despre **AdBlue® si sistemul SCR** si in special pentru a efectua completarea nivelului, consultati rubrica corespunzatoare.

**Autonomie cuprinsa intre 0 si 600 km**

Imediat dupa punerea contactului se aprinde martorul luminos SERVICE si martorul AdBlue se aprinde intermitent, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj temporar pe tabloul de bord "NO START IN" si o distanta, indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile inainte de blocarea pornirii motorului - (de exemplu: "NO START IN 300 km" inseamna "Pornire interzisa dupa 300 km").
In timpul deplasarii, acest mesaj este afisat la fiecare 30 de secunde, cat timp nu a fost completata cantitatea de AdBlue.
Este obligatoriu sa completati nivelul cat mai curand posibil, inainte de golirea completa a rezervorului; in caz contrar, este posibil ca motorul sa nu mai porneasca.
Pentru mai multe informatii despre **AdBlue® si sistemul SCR** si in special pentru a efectua completarea nivelului, consultati rubrica corespunzatoare.

**Pana cauzata de lipsa de AdBlue®**

La punerea contactului, martorul luminos SERVICE se aprinde si martorul AdBlue se aprinde intermitent, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj temporar pe tabloul de bord "NO START IN" si distanta de 0 km sau mile - ("NO START IN 0 km" inseamna "Pornire interzisa").
Rezervorul de AdBlue® este gol: dispozitivul de blocare a pornirii motorului impiedica pornirea acestuia.

**!** Pentru a putea reporni motorul, este imperativ sa turnati in rezervorul de aditiv o cantitate minima de 4 litri de AdBlue®.

Pentru mai multe informatii despre **AdBlue® si sistemul SCR** si in special pentru a efectua completarea nivelului, consultati rubrica corespunzatoare.

## In cazul detectarii unei disfunctii a sistemului antipoluare SCR

! Un dispozitiv de imobilizare electronica a motorului se activeaza automat la depasirea distantei de 1 100 de kilometri parcursi dupa confirmarea disfunctiei sistemului antipoluare SCR. Imediat ce este posibil, apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

### In cazul detectarii unei disfunctii

Martorii luminosi AdBlue, SERVICE si autodiagnosticare motor se aprind si este emis un semnal sonor si de afisarea mesajului "Emissions fault" (Defect antipoluare).
Avertizarea se declanseaza in timpul rularii, cand disfunctia este detectata pentru prima oara, apoi la punerea contactului pentru calatoriile urmatoare, atat timp cat persista cauza disfunctiei.

i Daca este o disfunctie temporara, avertizarea dispare in cursul deplasarii urmatoare, dupa controlul autodiagnosticarii sistemului antipoluare SCR.

### In timpul fazei de rulare autorizate (intre 1 100 km si 0 km)

Daca este confirmat defectul sistemului SCR (dupa parcurgerea unei distante de 50 de kilometri pe parcursul careia a fost afisat permanent un mesaj ce semnaleaza o disfunctie), se aprind martorii luminosi SERVICE si autodiagnosticare motor, iar martorul AdBlue se aprinde intermitent, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj temporar pe tabloul de bord "NO START IN" si o distanta indicand autonomia de deplasare exprimata in kilometri sau in mile inainte de blocarea pornirii motorului - (de exemplu: "NO START IN 600 km" inseamna "Pornire interzisa dupa 600 km").

In timpul deplasarii, acest mesaj este afisat la intervale de 30 de secunde, atat timp cat continua sa existe disfunctia sistemului antipoluare SCR.
Avertizarea este reinnoita imediat dupa punerea contactului.
Imediat ce este posibil, trebuie sa apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.
In caz contrar, nu veti mai putea porni vehiculul.

### Pornire interzisa

La fiecare punere a contactului se aprind martorii luminosi SERVICE si autodiagnosticare motor, iar martorul AdBlue se aprinde intermitent, este emis un semnal sonor si afisat mesajul temporar "NO START IN" si distanta de 0 km sau mile - ("NO START IN 0 km" inseamna "Pornire interzisa").

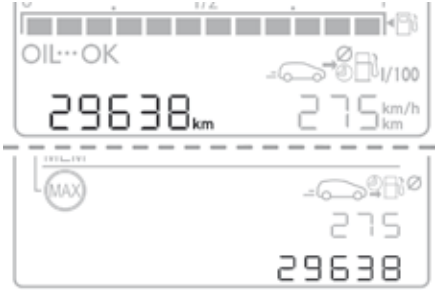
! Ati depasit limita de rulare autorizata: dispozitivul de blocare a pornirii motorului impiedica pornirea acestuia.

Pentru a putea porni motorul, trebuie sa va adresati neaparat retelei CITROËN sau unui Service autorizat.

## Contoare de kilometri

Kilometrajele total şi zilnic sunt afişate timp de treizeci de secunde dupa taierea contactului, la deschiderea usii conducatorului, cât şi la blocarea şi la deblocarea deschiderilor vehiculului.

> In cazul in care calatoriti in afara tarii, este posibil sa fie necesar sa schimbati unitatea de masura a distantelor: viteza trebuie afisata in unitatea de masura din tara pe care o tranzitati (km sau mile). Schimbarea unitatii de masura se realizeaza din meniul de configurare a ecranului, cu vehiculul oprit.




### Totalizator de kilometri

Masoara distanta totala parcursa de vehicul de la prima punere in circulatie.

### Contor de kilometri zilnic

Masoara distanta parcursa de la aducerea la zero de catre conducator.

**Readucere la zero a contorului**

☞ Cu contactul pus, apăsaţi pe buton până la apariţia liniutelor.

# Configurarea echipamentelor pentru vehicule fara ecran

In cazul in care vehiculul nu este echipat nici cu sistem audio nici cu ecran tactil, puteti totusi parametra unele echipamente utilizand afisajul **de pe tabloul de bord LCD Text**.

## Taste de comanda

SET 000 — O apasare scurta a acestei taste va permite sa accesati meniul de configurare; o apasare scurta va permite sa validati.

– ☼ / + ☼ — O apasare scurta a uneia dintre aceste taste permite navigarea printr-un meniu, o lista; modificarea unei valori.

↩ / 🔧 — O apasare a acestei taste permite trecerea la un nivel superior sau abandonarea operatiei in curs.

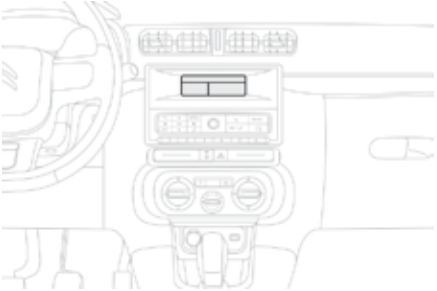
## Meniuri pe afisaj

- LIGHTING:
  - DAYTIME LAMPS,
  - GUIDE LAMPS (Iluminat de insotire),
  - WELCOME LAMPS (Iluminat de primire),
- DRIVE ASSIST:
  - CHK PRESSURES|REINITIALISE (Reinitializarea sistemului de detectare pneuri dezumflate),
  - VIGILANCE ALT (Detectare neatentie),
  - ADVISED SPEED (Recunoasterea limitei de viteza),
  - PARKING (Asistare la parcare).

Pentru mai multe informatii despre aceste functii, consultati rubrica corespunzatoare.

# Ecran monocrom C

## Afisare pe ecran



Afişează informaţiile următoare:
- ora,
- data,
- temperatura exterioară (clipeşte dacă există risc de formare a poleiului),
- asistenta grafica la parcare,
- sursa audio in curs de ascultare,
- informatiile de la telefon sau kitul maini-libere,
- mesajele de avertizare,
- meniurile de parametrare a afisajului si echipamentelor vehiculului.

## Comenzi

De la panoul sistemului audio, apasati pe:
- ☞ tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**,
- ☞ tastele "▲" sau "▼" pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ tastele "◀◀" sau "▶▶" pentru a schimba o valoare de reglaj,
- ☞ tasta **"OK"** pentru validare,

sau
- ☞ tasta **"Retur"** pentru abandonarea operaţiei în curs.

## Meniu general

- ☞ Apăsaţi tasta **"MENIU"**, pentru a accesa **meniul general**:
  - Multimedia",
  - Telefon",
  - Calculator de bord",
  - Conexiuni",
  - Personalizare-configurare".
- ☞ Apăsaţi tastele "◀◀" sau "▶▶" pentru a selecta meniul dorit, apoi validati apasand pe tasta **"OK"**.

## Meniu "Multimedia"

Când sistemul audio este pornit, acest meniu permite activarea sau neutralizarea functiilor legate de utilizarea aparatului de radio (RDS, DAB / FM auto tracking, Radio Text (TXT) display) sau selectarea modului de redare pentru echipamentul media (Normal, Random, Random all, Repeat).
Pentru mai multe detalii despre aplicaţia Multimedia, consultaţi suplimentul "Audio şi telematică".

## Meniu Telefon

Cu sistemul audio pornit, acest meniu permite lansarea unui apel, si consultarea diferitelor agende telefonice.
Pentru mai multe detalii despre aplicaţia Telefon, consultaţi suplimentul "Audio şi telematică".

## Meniu Calculator de bord

Acest meniu permite consultarea informaţiilor privind starea vehiculului.

### Lista de avertizari

Acesta recapitulează mesajele de avertizare privind functiile, afişându-le pe ecran.

## Meniu Conexiuni

Cu sistemul audio pornit, acest meniu permite cuplarea unui periferic Bluetooth (telefon, echipament media) si stabilirea modului de conectare (kit maini-libere, redare fisiere audio).
Pentru mai multe detalii privind aplicatia "Conexiuni" consultati suplimentul "Audio şi telematică".

# Meniu Personalizare-configurare

Acest meniu, permite accesul la funcţiile următoare:
- "Definire parametri vehicul",
- "Configurare afisaj".

## Definirea parametrilor vehiculului

Acest meniu permite activarea / dezactivarea echipamentelor urmatoare, in functie de versiune si/sau de tara de comercializare:
- "**Vehicle lighting**",
  - "Daytime lights",
- "**Comfort lighting**",
  - "Follow-me-home headlamps",
  - "Welcome lighting".
- **"Confort"**:
  - Tyre inflation,
  - Fatigue Detection System,
  - Parking assistance.
- "**Driving assistance**":
  - "Speed recommendation",
  - "Monitorizare unghiuri moarte".

Pentru mai multe informatii despre diferitele echipamente, consultati rubricile corespunzatoare.

## Configurarea afisajului

Acest meniu permite alegerea limbii de afisare a mesajelor de pe ecran dintr-o lista prestabilita.
Acest meniu, permite accesul la setarile următoare:
- "Choice of units",
- "Date and time adjustment",
- "Display personalisation",
- "Choice of language".

**!** Din motive de siguranta, toate operatiile ce necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului trebuie sa fie efectuate cu vehiculul oprit.

# Ecran tactil

Ecranul tactil permite accesul:
- la comenzile sistemului de incalzire / aer conditionat,
- la meniurile de parametrare a functiilor si echipamentelor vehiculului,
- la comenzile echipamentelor audio si ale telefonului si la afisarea informatiilor asociate cu acestea,

si, in functie de varianta de echipare, permite:
- afisarea mesajelor de alerta si a asistentei vizuale la parcare,
- afisarea permanenta a orei si a temperaturii exterioare (un martor luminos albastru se aprinde in cazul riscului de polei),
- accesul la comenzile sistemului de navigatie si la serviciile internet, si afisarea informatiilor asociate cu acestea.

! **Din motive de siguranta, conducatorul auto trebuie sa realizeze operatiunile care necesita o atentie crescuta cu vehiculul oprit.** Unele functii nu sunt accesibile cand vehiculul de deplaseaza.

## Functionare generala

### Recomandari

Utilizarea este posibila la orice temperatura.
Nu folositi obiecte ascutite pe ecranul tactil.
Nu atingeti ecranul tactil cu mainile ude.
Utilizati o laveta curata si moale pentru a curata ecranul tactil.

### Principii de utilizare

Utilizati tastele dispuse pe fiecare parte a ecranului tactil pentru a accesa meniurile, apoi apasati pe tastele care apar pe ecranul tactil.
Unele functii pot fi afisate pe una sau doua pagini.
Pentru dezactiva/activa o functie, apasati pe OFF/ON.
Pentru a modifica o parametrare (durata iluminatului, ...) sau acces la informatii complementare, apasati pe pictograma functiei.

i Daca trec cateva secunde fara sa se actioneze asupra paginii secundare, pagina primara se afiseaza automat.

✔ Utilizati aceasta tasta pentru validare.

← Utilizati aceasta tasta pentru revenire la pagina precedenta.

## Meniuri

**Radio Media.**
Vezi supliment "Audio si telematică".

**Navigatie conectata sau Mirror Screen*.**
Vezi supliment "Audio si telematica".

**Climatizare.**
Permite gestionarea diferitelor reglaje de temperatura, debit de aer...

Pentru mai multe informatii privind **Incalzirea**, **Aerul conditionat manual** si **Aerul conditionat automat**, consultati rubricile corespunzatoare.

**Telefon.**
Vezi supliment "Audio şi telematica".

**Aplicatii.**
Permite afisarea serviciilor conectate disponibile.
Vezi supliment "Audio şi telematica".

**Conducere.**
Permite activarea, dezactivarea si parametrarea unor functii.

Functiile accesibile din acest meniu sunt repartizate in doua sectiuni: **"Reglaje vehicul"** si **"Functii de conducere"**.

Reglarea volumului / taierea sunetului.
Vezi supliment "Audio si telematică".

## Banda superioara

Unele informatii sunt prezente in permanenta in banda superioara a ecranului tactil:
- Rapel informatii privind climatizarea si accesul la un meniul simplificat (doar reglarea temperaturii si a debitului de aer).
- Rapel informatii privind meniurile **Radio Media**, **Telefon** si indicatiile de navigatie*.
- Zona de notificari (SMS si E-mail)*.

- Acces la **Reglaje**.

* In functie de echipare.

# Meniu Conducere

## Sectiunea Reglaje vehicul

Functiile sunt grupate in 3 familii.

| Familii | Functii |
|---|---|
| **Confort** | - "Stergere luneta cuplata cu mersul inapoi": activare/dezactivare a stergatorului de luneta cuplat cu mersul inapoi. |
| **Lumini** | - "Iluminat de insotire": activare/dezactivare a iluminatului de insotire automat.<br>- "Iluminat de intampinare": activare/dezactivare a iluminatului de intampinare exterior.<br>- "Lumini de zi" (Lumini de zi cu LED) in functie de tara de comercializare. |
| **Siguranta** | - "Detectare neatentie": activare/dezactivare a functiei de detactare a neatentiei conducatorului.<br>- "Afisare viteza recomandata": activare/dezactivare a sistemului de recunoastere a limitei de viteza. |

Pentru mai multe informatii privind una dintre aceste functii, consultati rubrica corespunzatoare.

## Sectiunea Functii de conducere

| Functie | Comentarii |
|---|---|
| **Stop & Start** | Activare/Dezactivare functie. |
| **Asistare la parcare** | Activare/Dezactivare functie. |
| **Antipatinare** | Activare/Dezactivare functie. |
| **Supravegherea unghiurilor moarte** | Activare/Dezactivare functie. |
| **Initializare pneuri dezumflate** | Reinitializare sistem de detectare pneuri dezumflate. |
| **Reglare Viteze** | Memorizarea pragurilor de viteza pentru limitatorul de viteza sau regulatorul de viteza. |
| **Diagnosticare** | Recapitularea avertizarilor in curs. |

Pentru mai multe informatii privind una dintre aceste functii, consultati rubrica corespunzatoare.

## Reglaje

Functiile care pot fi accesate din banda de la partea superioara sunt detaliate in tabelul de mai jos. Unele reglaje sunt accesibile din pagina secundara.

| Tasta | Comentarii |
|---|---|
| | Stingere ecran. |
| | Reglare luminozitate. |
| | Alegerea si parametrarea a trei profiluri. |
| | Reglaje ecran tactil. |
| WIFI | Activare si reglare parametri Wi-Fi. |

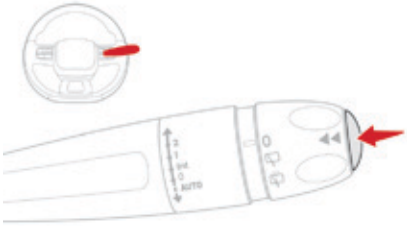
| Tasta | Comentarii |
|---|---|
| | Reglare parametri de afisare (derulare texte, animatii...) si luminozitate. |
| | Alegerea unitatilor de masura:<br>- temperatura (°Celsius sau °Fahrenheit)<br>- distante si consumuri (l/100 km, mpg sau km/l). |
| F GB | Selectarea limbii de afisare pentru ecranul tactil. |
| 8 | Setare data si ora. |

# Calculator de bord

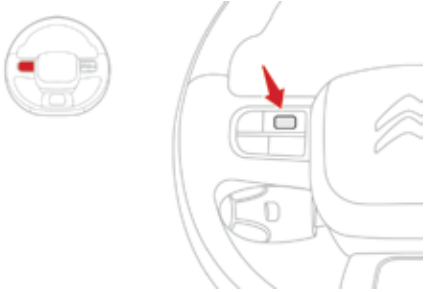
Sistem ce va ofera informatii privind traseul în curs (autonomie, consum…).

## Afisarea datelor

Datele sunt afisate in mod succesiv.
- Kilometraj zilnic.
- Autonomie.
- Consum instantaneu.
- Viteza medie.
- Contor de timp al sistemului Stop & Start.
- Informatii despre recunoasterea limitei de viteza.



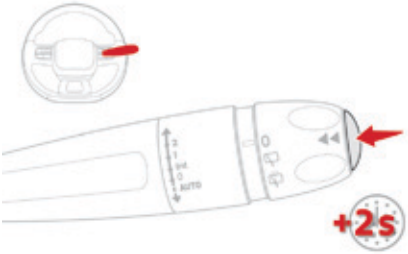
☞ Apasati pe butonul situat la capatul comenzii **stergatoarelor**.



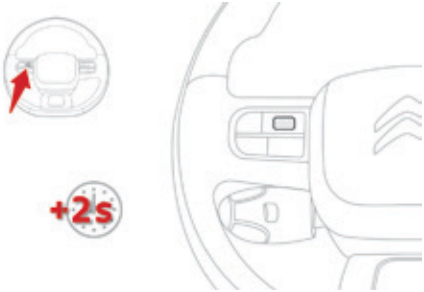
☞ Apasati pe butonul rotativ situat pe volan.

## Aducere la zero a unui parcurs

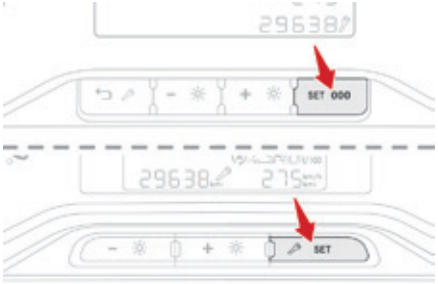
Aducerea la zero este efectuata atunci cand este afisat traseul.




☞ Apasati mai mult de doua secunde pe butonul situat la capatul **comenzii stergatoarelor**.




☞ Apasati mai mult de doua secunde pe butonul rotativ situat pe volan.




☞ Apasati mai mult de doua secunde pe acest buton.

# Cateva definitii…

## Autonomie

(km sau mile)

Numărul de kilometri care pot fi încă parcurşi cu carburantul care a rămas în rezervor (în funcţie de consumul mediu pe ultimii kilometri parcurşi).

Această valoare poate varia ca urmare a schimbării stilului de condus sau a reliefului, lucru care determină o variaţie mare a consumului instantaneu.

Dacă autonomia este mai mică de 30 km, se afişează cateva liniuţe.
Dupa o completare a cantitatii de carburant cu cel puţin 5 litri, autonomia este recalculata si este afisata daca depaseste 100 km.

Dacă se afişează continuu liniute în locul cifrelor, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Consum instantaneu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Este calculat pentru ultimele secunde de functionare.

Această funcţie nu se afişează decât peste 30 km/h.

## Consum mediu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Calculat de la ultima aducere la zero a datelor aferente traseului.

## Viteza medie

(km/h sau mph)

Calculata de la ultima aducere la zero a datelor aferente traseului.

## Distanta parcursa

(km sau mile)

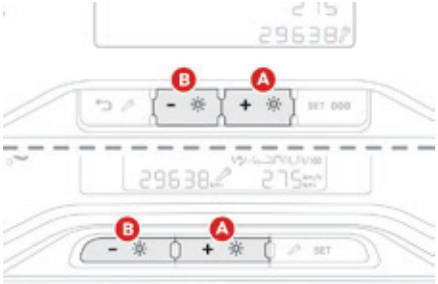
Calculata de la ultima aducere la zero a datelor aferente traseului.

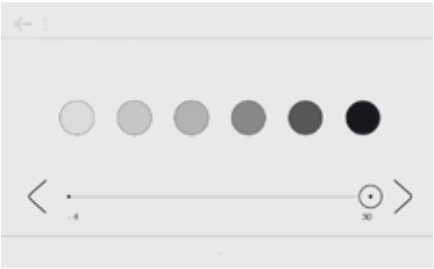
**Contor de timp al Stop & Start**
(minute / secunde, sau ore / minute)

Un contor de timp însumează duratele de trecere în mod STOP, pentru un parcurs.
El revine la zero la fiecare punere a contactului.

# Reostat de iluminat

Permite reglarea manuală a intensităţii luminoase a tabloului de bord şi a ecranului tactil, în funcţie de luminozitatea exterioară.
Functioneaza numai cand sunt aprinse luminile vehiculului, cu exceptia luminilor de zi.



## Doua butoane

Cu luminile aprinse, apăsaţi butonul **A** pentru creşterea intensităţii iluminatului la postul de conducere şi a iluminatului ambiental în vehicul sau pe butonul **B** pentru diminuarea acestora. Când este atinsă intensitatea dorită, eliberaţi butonul.

## Ecran tactil

- ☞ In meniul **Reglare**, selectati **"Luminozitate"**.
- ☞ Reglati luminozitatea utilizand sagetile sau deplasand cursorul.

# Setare data si ora

## Fara sistem audio

Puteti regla data si ora prin intermediul afisajului de pe tabloul de bord.

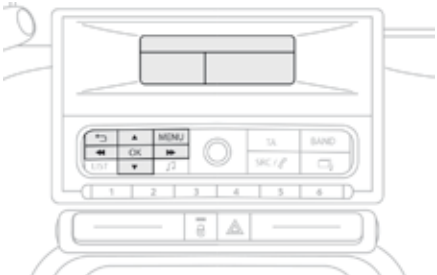
SET 000 / SET — Apasati lung pe aceasta tasta.

Apasati una dintre aceste taste pentru a selecta parametrul de modificat.

SET 000 / SET — Apasati scurt pe aceasta tasta pentru a valida.

Apasati una dintre aceste taste pentru a modifica parametrul si validati din nou pentru a inregistra modificarea.

## Cu sistem audio




- Apasati tasta **MENIU** pentru a accesa meniul general.
- Apasati pe una din tastele "⏮" sau "⏭" pentru a selecta meniul "Personalizare-configurare", apoi pe tasta **"OK"**.
- Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼" pentru a selecta meniul "Configurare afisaj", apoi pe tasta **"OK"**.
- Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼" pentru a selecta randul "Reglare data si ora", apoi pe tasta **"OK"**.
- Apasati pe una din tastele "⏮" sau "⏭" pentru a selecta parametrul de modificat. Validati apasand tasta **"OK"**.
- Reglati parametrii unul cate unul, validand cu tasta **"OK"**.
- Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼", apoi tasta **"OK"** pentru a selecta casuta **"OK"** si a valida sau tasta **"Inapoi"** pentru a anula.

## Cu CITROËN Connect Radio

- Selectati meniul **Reglaje**.
- Selectati "**Configurare sistem**".
- Selectati "**Data si ora**".
- Selectati "**Data**" sau "**Ora**".
- Alegeti formatul de afisare.
- Modificati data si/sau ora, utilizand tastatura numerica.
- Apasati pe aceasta tasta pentru validare.

# Cu CITROËN Connect Nav

Reglarea datei si orei nu este disponibila decat daca sincronizarea cu GPS este dezactivata.

☞ Selectati meniul **Reglaje**.

☞ Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru acces la pagina secundara.

☞ Selectati "**Setare ora-data**".

☞ Selectati sectiunea "**Data**" sau "**Ora**".

☞ Reglati ora sau data utilizand tastatura numerica.

☞ Apasati pe aceasta tasta pentru a valida.

## Reglaje complementare

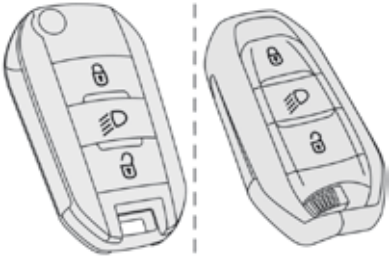
Puteti alege:

- modificarea formatului de afisare a datei si orei (12h / 24h),
- modificarea fusului orar,
- activarea sau dezactivarea sincronizarii cu GPS (UTC).

i Sistemul nu gestioneaza in mod automat trecerea la ora de vara / iarna (in functie de tara).
Trecerea de la ora de iarna la ora de vara se face prin schimbarea fusului orar.

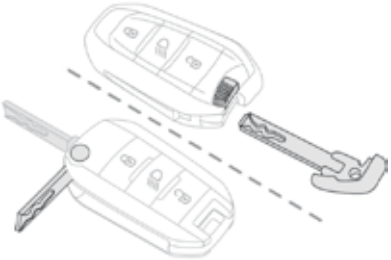
# Telecomanda

## Generalitati



In functie de versiune, telecomanda permite efectuarea urmatoarelor actiuni la distanta:
- deblocare / blocare / superblocarea deschiderilor vehiculului,
- deschiderea busonului rezervorului de carburant,
- iluminat la distanta,
- activare / neutralizare alarma,
- localizarea vehiculului,
- imobilizarea electronica a vehiculului.

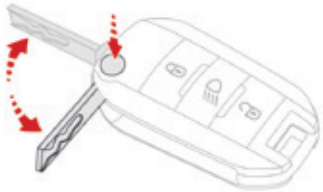
In conditii normale de functionare, este preferabila utilizarea telecomenzii.



In functie de versiune, cheia, integrata in telecomanda, permite efectuarea urmatoarelor actiuni:
- deblocare / blocare / superblocarea deschiderilor vehiculului,
- activare / neutralizare siguranta pentru copii mecanica,
- activare / neutralizare airbag frontal de pasager,
- blocare de avarie a usilor,
- punere contact si pornire / oprire motor.

In caz de disfunctii la nivelul telecomenzii, al sistemului de blocare centralizata sau al bateriei, exista proceduri de avarie pentru blocarea / deblocarea deschiderilor vehiculului. Pentru mai multe informatii privind **Proceduri de avarie**, consultati rubrica corespunzatoare.

## Deplierea cheii



**Versiune fara Acces şi Pornire Mâini Libere**

☞ Apasati pe acest buton; cheia se depliaza din carcasa.

Pentru a o plia, apasati in prealabil pe acest buton. In caz contrar, riscati sa deteriorati mecanismul.

**Versiune cu Acces şi Pornire Mâini Libere**

☞ Mentineti apasat acest buton pentru a deplia cheia din carcasa.

Pentru a o plia, mentineti acest buton tras in prealabil.

## Deblocarea deschiderilor vehiculului

☞ Apăsaţi pe lacătul deschis, pentru a debloca deschiderile vehiculului.

La apasarea butonului de deblocare, aprinderea intermitenta a semnalizatoarelor de direcţie timp de cateva secunde semnaleaza:

- deblocarea deschiderilor vehiculului pentru versiunile fara sistem de alarma,
- dezactivarea sistemului de alarma pentru celelalte versuni.

## Blocarea deschiderilor vehiculului

### Blocare simpla

☞ Apasati pe acest buton.

La apasare pe butonul de blocare, aprinderea luminilor semnalizatoare de directie timp de cateva secunde semnaleaza:

- blocarea deschiderilor vehiculului, pentru versiunile fara alarma,
- activarea alarmei, pentru celelalte versiuni.

i Daca una din usi sau portbagajul nu este corect inchis, blocarea deschiderilor nu se va efectua. Totusi, daca vehiculul este echipat cu alarma, aceasta va fi activata in totalitate dupa aproximativ 45 de secunde.
In caz de deblocare din eroare si daca nu exista nicio actiune asupra usilor sau portbagajului, deschiderile vehiculului se vor bloca din nou dupa aproximativ 30 de secunde. Daca alarma a fost activata in prealabil, aceasta se va reactiva automat.

### Superblocare

☞ Apasati o prima oara pe acest buton.

☞ In urmatoarele 5 seunde, apasati din nou pe acest buton pentru a superbloca deschiderile vehiculului.

Pentru versiunile fara alarma, superblocarea este confirmata prin aprinderea luminilor semnalizatoare de directie timp de cateva secunde dupa a doua apasare pe butonul de blocare.

! Superblocarea nu mai permite deschiderea usilor de la comenzile din interior.
De asemenea, ea neutralizeaza butonul de blocare centralizata, situat pe plansa de bord.
Nu lasati deci nicio persoana in interiorul vehiculului, daca superblocati deschiderile.

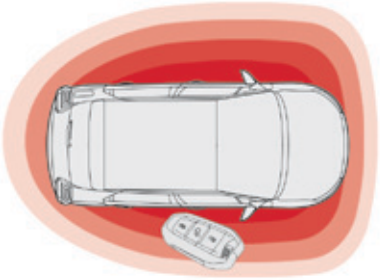
## Localizarea vehiculului

Aceasta functie permite reperarea vehiculului de la distanta, in mod deosebit cand luminozitatea este redusa.

☞ Apasati pe acest buton.

Luminile de pozitie si cele de intalnire se aprind timp de 30 de secunde.
O noua apasare, inainte de finalizarea temporizarii, determina stingerea imediata a luminilor.

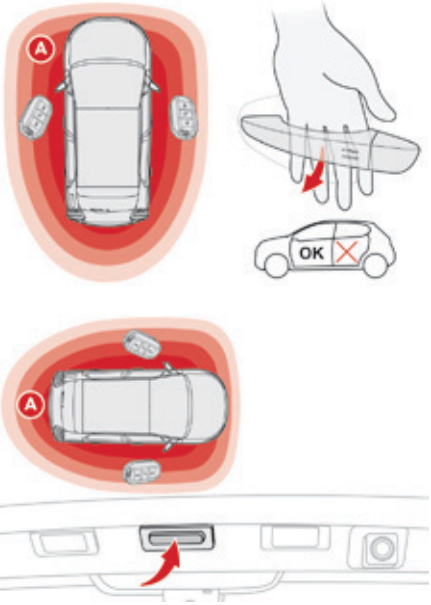
# Acces si Pornire Maini Libere



Sistemul permite deblocarea (deschidere), blocarea (inchidere) si pornirea vehiculului pastrând cheia electronica asupra dumneavoastra.

Cheia electronica poate fi utilizată si ca telecomandă.
Pentru mai multe detalii privind **Telecomanda**, consultati rubrica corespunzatoare.

## Deblocarea deschiderilor vehiculului




☞ Cu cheia electronică asupra dumneavoastră în zona de recunoastere **A**, prindeti manerul unei usi din fata pentru a debloca deschiderile vehiculului, sau apasati pe comanda de deschidere a capacului portbagajului.

Aprinderea intermitenta a luminilor semnalizatoare de direcţie timp de cateva secunde semnaleaza:
- deblocarea deschiderilor vehiculului pentru versiunile fara sistem de alarma,
- dezactivarea sistemului de alarma pentru celelalte versiuni.

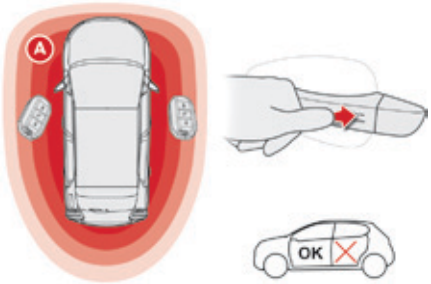
Daca una dintre deschideri ramane deschisa, sau dacă o cheie electronica a sistemului Acces şi Pornire Mâini Libere este lăsată în interiorul vehiculului, blocarea centralizată a deschiderilor nu se efectuează.
Totusi, alarma (daca exista) va fi total activata dupa aproximativ 45 de secunde.

In caz de deblocare accidentală si fara nicio actiune asupra usilor sau portbagajului, deschiderile se vor bloca din nou, automat, după aproximativ 30 de secunde.
Daca vehiculul este echipat, alarma se va reactiva si ea, automat.

Ca măsură de siguranţă (copii la bord), nu părăsiţi niciodată vehiculul fără cheia electronica a sistemului Acces şi Pornire Mâini Libere, chiar şi pentru o scurtă durată.
Aveţi grijă la riscul de furt când cheia electronica a sistemului Acces şi Pornire Mâini Libere se află într-una din zonele definite şi deschiderile vehiculului sunt deblocate.

Pentru a preveni descarcarea bateriei cheii electronice si bateriei vehiculului, functiile "maini libere" trec in stare de veghe dincolo de a 21-a zi de neutilizare. Pentru restabilirea acestor functii va trebui sa apasati pe unul din butoanele telecomenzii, sau sa porniti motorul cu cheia electronica in cititor.
Pentru mai multe informatii privind **Pornirea cu sistemul Acces şi Pornire Mâini Libere**, consultati rubrica corespunzatoare.

# Blocarea deschiderilor vehiculului

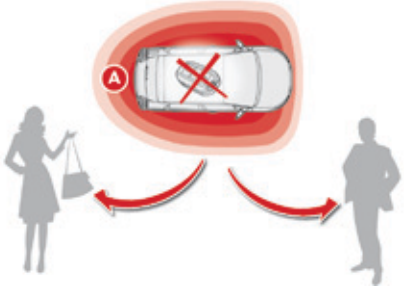



## Blocare simpla

☞ Cu cheia electronica în zona de recunoastere **A**, apăsaţi cu degetul pe unul din mânerele unei usi din fata (la nivelul reperelor) pentru a bloca deschiderile vehiculului.

Daca una din chei este lasata la interior, este imposibila blocarea deschiderilor vehiculului.

**i** Aprinderea luminilor semnalizatoare de direcţie timp de cateva secunde semnaleaza :
- blocarea deschiderilor vehiculului, pentru versiunile fara alarma,
- activarea alarmei, pentru celelalte versiuni.

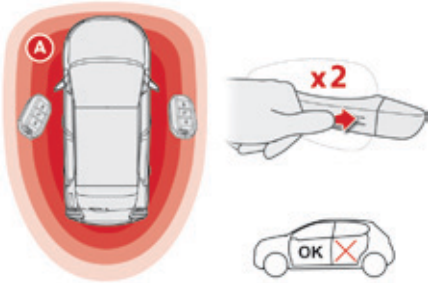



**!** Din motive de siguranţă şi pentru a evita furtul, nu lăsăţi niciodată cheia electronică în vehicul, chiar dacă sunteţi în apropierea lui. Se recomandă păstrarea cheii la dumneavoastră.

**!** Acumularea de murdarie pe suprafaţa interioară a mânerului poate altera detecţia (apa, praf, noroi, sare, …). Dacă o curăţare cu o lavetă a suprafeţei interioare a mânerului nu restabileste detectia, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.
Un aflux brusc de apă (jet de apă, spălare la inalta presiune, …) poate fi considerat de sistem ca fiind o intenţie de acces în vehicul.

## Superblocare

! Superblocarea face inoperante comenzile usilor de la interior.
Aceasta dezactivează, de asemenea, butonul de blocare centralizata situat pe plansa de bord.
Nu lăsaţi niciodată, nicio persoană în vehicul, când deschiderile acestuia sunt superblocate.




☞ Cu cheia electronică în zona de recunoastere **A**, apăsaţi cu un deget pe mânerul unei usi din fata (la nivelul reperelor), pentru a bloca deschiderile vehiculului.

☞ În următoarele cinci secunde, apăsaţi din nou pe mânerul usii fata pentru o superblocare a deschiderilor vehiculului.

## Pierderea cheilor, telecomenzii, cheii electronice

Prezentati-va in reţeaua CITROËN cu certificatul de inmatriculare a vehiculului, cartea dvs. de identitate si, daca este posibil, cu eticheta ce contine codul cheilor.
Reţeaua CITROËN va putea recupera codul cheii şi codul transponder pentru a comanda o cheie noua.

## Telecomanda

Telecomanda pe inalta frecvenţă este un sistem sensibil; nu o manipulaţi prin buzunare pentru că există riscul de a debloca deschiderile vehiculului fără să vreti.
Evitaţi manipularea butoanelor telecomenzii când sunteţi departe şi nu vedeţi vehiculul. Riscaţi să o faceţi inoperantă si va fi necesară o nouă reiniţializare.
Telecomanda nu funcţionează atât timp cât cheia este în antifurt, chiar când contactul este întrerupt.

## Blocarea deschiderilor vehiculului

Conducerea cu usile blocate poate face accesul mai dificil în habitaclu în caz de urgenta.
Ca măsură de siguranţă (copii la bord), scoateţi cheia din contact sau luaţi cheia electronică daca parasiti vehiculul, chiar şi pentru puţin timp.

## Perturbari electrice

Există riscul ca cheia electronică de Acces şi Pornire Mâini Libere să nu funcţioneze dacă este în apropierea unui aparat electronic: telefon, calculator portabil, campuri magnetice intense, ...

## Protectie antifurt

Nu aduceţi nici o modificare la sistemul de imobilizare electronica, deoarece ar putea genera disfuncţii.
Pentru versiunile cu contactor cu cheie, nu uitaţi să extrageti cheia si sa rotiţi volanul pentru a bloca coloana de direcţie.

## Cand cumparati un vehicul de ocazie

Efectuaţi o memorare a cheilor în reţeaua CITROËN, pentru a fi siguri că cheile pe care le aveţi sunt singurele care permit pornirea vehiculului.

Nu aruncaţi bateriile de la telecomandă, ele conţin metale nocive pentru mediu.
Duceţi-le la un punct de colectare autorizat.

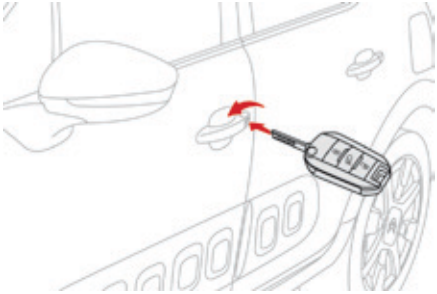
# Proceduri de avarie

## Deblocarea / Blocarea tuturor deschiderilor vehiculului cu cheia

Aceste proceduri trebuie utilizate in urmatoarele cazuri:
- baterie de telecomanda descarcata,
- disfunctie la nivelul telecomenzii,
- vehicul aflat intro zona cu puternice radiatii electromagnetice.

In primul caz, puteti incerca sa inlocuiti bateria telecomenzii.
Consultati rubrica corespunzatoare.
In al doilea caz, puteti efectua reinitializarea telecomenzii.
Consultati rubrica corespunzatoare.

### Deblocare

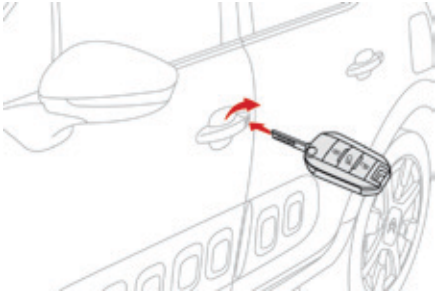


☞ Introduceti cheia in incuietoarea usii.
☞ Rotiti cheia catre partea din fata a vehiculului.

Aprinderea intermitenta a luminilor semnalizatoare de directie timp de cateva secunde semnaleaza deblocarea deschiderilor vehiculului, pentru versiunile fara alarma.

Daca alarma este activata, sirena se va declansa la deschiderea usii; ea se va opri la punerea contactului.

### Blocare simpla

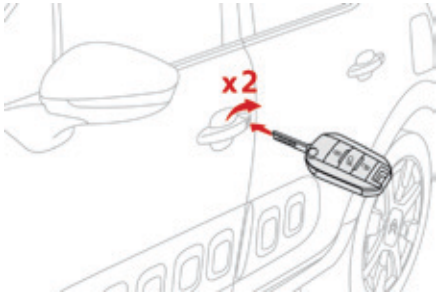


☞ Introduceti cheia in incuietoarea usii.
☞ Rotiti cheia catre partea din spate a vehiculului.

Aprinderea luminilor semnalizatoare de directie timp de cateva secunde semnaleaza blocarea deschiderilor vehiculului, pentru versiunile fara alarma.

Daca vehiculul este echipat cu alarma, aceasta functie nu se va activa la blocarea deschiderilor cu cheia.

## Superblocare




- ☞ Introduceti cheia in incuietoarea usii.
- ☞ Rotiti cheia catre partea din spate a vehiculului, pentru a bloca deschiderile.
- ☞ In urmatoarele 5 secunde, rotiti cheia din nou catre partea din spate a vehiculului, pentru a superbloca deschiderile vehiculului.

La a doua manevra, aprinderea luminilor semnalizatoare de directie timp de cateva secunde semnaleaza superblocarea deschiderilor vehiculului, pentru versiunile fara alarma.

## Fara blocare centralizata

Aceste proceduri trebuie utilizate in urmatoarele cazuri:

- disfunctie la nivelul blocarii centralizate a deschiderilor,
- baterie debransata sau descarcata.

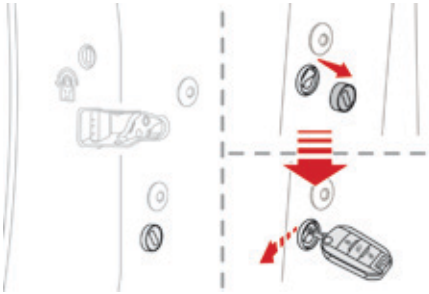
## Usa conducatorului

- ☞ Rotiti cheia catre partea din spate a vehiculului pentru a bloca sau catre partea din fata pentru a debloca usa.

## Usile pasagerilor

**Deblocarea unei usi**

- ☞ Trageti de comanda interioara de deschidere a usii.



**Blocare**

- ☞ Deschideti usile.
- ☞ Pentru usile din spate, verificati ca siguranta pentru copii sa nu fie activata.

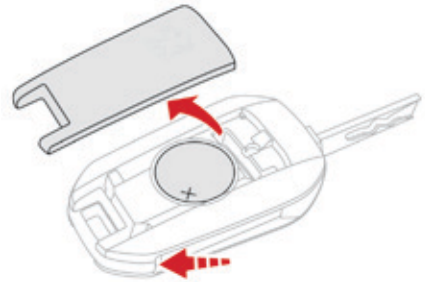
Consultati rubrica corespunzatoare.

- ☞ Indepartati capacul de culoare neagra de pe cantul usii, utilizand cheia.
- ☞ Introduceti cheia in cavitate fara a forta, apoi, fara a o roti, deplasati in lateral piesa de blocare catre interiorul usii.
- ☞ Retrageti cheia si montati capacul de culoare neagra.
- ☞ Inchideti usile si verificati corecta blocare a tuturor deschiderilor vehiculului, de la exterior.

# Inlocuirea bateriei

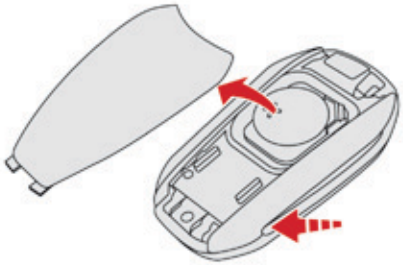
Un mesaj apare pe tabloul de bord când este necesară înlocuirea bateriei.

**Versiune fara Acces şi Pornire Mâini Libere**
**Reper baterie: CR1620 / 3 volti.**



- Desprindeti capacul, actionand cu o şurubelniţă mică în degajare.
- Ridicaţi capacul.
- Scoateti bateria uzată din locaşul său.

**Versiune cu Acces şi Pornire Mâini Libere**
**Reper baterie: CR2032 / 3 volti.**



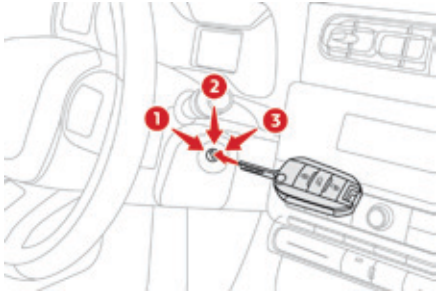
- Introduceti bateria nouă în locaşul ei, respectând polaritatea.
- Fixati capacul pe caseta telecomenzii.

Dupa inlocuirea bateriei, este necesara reinitializarea telecomenzii.
Pentru mai multe informatii privind telecomanda, consultati rubrica corespunzatoare.

# Reinitializarea telecomenzii

Dupa o înlocuire a bateriei sau în caz de disfunctie, poate fi necesara reiniţializarea telecomenzii.

## Versiune fara Acces şi Pornire Mâini Libere

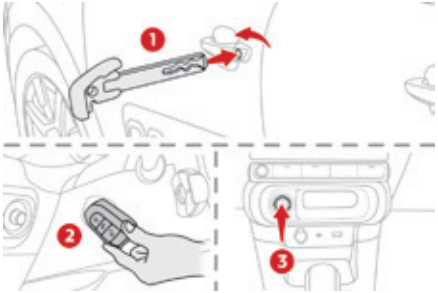



- Taiati contactul.
- Aduceti cheia in pozitia **2 (Contact)**.
- Apăsaţi imediat pe lacatul inchis timp de câteva secunde.
- Taiati contactul şi scoateţi cheia din contactor.

Telecomanda este din nou complet operationala.

## Versiune cu Acces şi Pornire Mâini Libere

- Plasati cheia electronica pe cititorul de avarie, situat pe coloana de directie si mentineti-o pana la punerea contactului.




- Daca vehiculul este echipat cu cutie de viteze manuala, plasati maneta de viteze la punctul mort, apoi apasati pedala de ambreiaj pana la capat.
- Daca vehiculul este echipat cu cutie de viteze automata, selectati pozitia **P**, apoi apasati pedala de frana pana la capat.
- Puneti contactul apasand pe butonul **"START/STOP"**.

Cheia electronica este din nou complet operationala.

Dacă disfunctia persistă dupa reinitializare, consultaţi de urgenta reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

# Usi

## Deschidere

### Din exterior

☞ După deblocarea totală a deschiderilor vehiculului, sau cu cheia electronica a sistemului de Acces şi Pornire Mâini Libere in zona de recunoastere, trageţi de mânerul usii.

### Din interior

☞ Trageţi comanda interioara de deschidere a unei usi; aceasta actiune deblochează toate deschiderile vehiculului.

## Blocare

Cand o usa nu este corect inchisa:

- cu motorul pornit sau vehiculul in mers (viteza mai mica de 10 km/h), acest martor se aprinde, însoţit de un mesaj de avertizare, timp de câteva secunde.
- cu vehiculul in mers (viteza mai mare de 10 km/h), martorul luminos si mesajul de avertizare sunt completate de un semnal sonor, timp de cateva secunde.

# Portbagaj

## Deschidere

☞ Cu deschiderile vehiculului deblocate sau cu cheia electronica de Acces şi Pornire Mâini Libere in zona de recunoastere, apasati comanda centrala a capacului portbagajului.

☞ Ridicati capacul.

## Inchidere

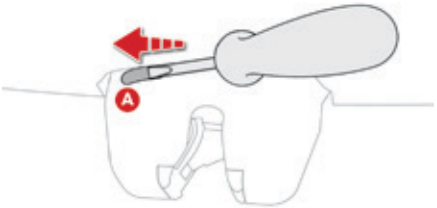
☞ Coborâţi capacul portbagajului cu ajutorul unuia dintre mânerele din interior.

Când portbagajul nu este bine închis:

- **cu motorul pornit**, acest martor se aprinde, însoţit de afisarea unui mesaj timp de câteva secunde,
- **cu vehiculul in miscare** (viteza mai mare de 10 km/h), acest martor se aprinde, însoţit de un semnal sonor şi de afisarea unui mesaj timp de câteva secunde.

## Comanda de avarie

Pentru deblocarea mecanică a portbagajului în cazul unei disfunctii la nivelul bateriei sau a sistemului de blocare centralizata a deschiderilor.




### Deblocare

☞ Rabateţi scaunele din spate pentru a accesa broasca prin interiorul portbagajului.

☞ Introduceţi o şurubelniţă mică în orificiul **A** al încuietorii pentru a debloca portbagajul.

☞ Deplasati piesa de blocare catre stanga.

### Blocare dupa deschidere

Dupa inchidere, daca disfunctia persista, portbagajul va ramane blocat.

# Blocare centralizata deschideri

Aceasta functie permite blocarea sau deblocarea simultana a usilor si portbagajului de la interiorul vehiculului.

## Mod manual

### Blocare deschideri

☞ Apăsaţi pe acest buton pentru blocarea deschiderilor vehiculului.

Martorul roşu al butonului se aprinde.

> Dacă una dintre usi este deschisă, blocarea centralizată din interior nu se efectuează.

### Deblocare deschideri

☞ Apăsaţi din nou pe acest buton pentru deblocarea deschiderilor vehiculului.

Martorul roşu al butonului se stinge.

> **In caz de blocare / superblocare din exterior**
>
> Când deschiderile vehiculului sunt blocate de la exterior, martorul roşu clipeşte, iar butonul este inoperant.
>
> ☞ După o blocare simplă, trageţi comanda interioară a unei usi, pentru a debloca deschiderile vehiculul.
>
> ☞ După o superblocare, este necesar să utilizaţi telecomanda Acces şi Pornire Mâini Libere, sau cheia integrata pentru deblocarea deschiderilor vehiculului.

## Mod automat

Acest mod corespunde blocarii centralizate automate in rulare, denumita si siguranta anti-agresiune.

Pentru mai multe informatii privind **Siguranta anti-agresiune**, consultati rubrica corespunzatoare.

# Siguranta anti-agresiune

Aceasta functie permite blocarea automata si simultana a uşilor si capacului de portbagaj, in rulare, imediat ce viteza vehiculului a depsit 10 km/h.

## Functionare

Dacă una din usi sau capacul portbagajului este deschis, blocarea centralizată automată nu se efectuează.

Se aude un sunet specific, insotit de aprinderea acestui martor pe tabloul de bord, un semnal sonor si afisarea unui mesaj de avertizare.

**! Transportul obiectelor lungi sau agabaritice**

Dacă doriti sa rulati cu portbagajul deschis, trebuie sa apasati pe comanda de blocarea centralizată a deschiderilor, pentru a bloca usile. In caz contrar, de fiecare data cand vehiculul va depasi viteza de 10 km/h, se va auzi sunetul specific si avertizarile descrise mai sus se vor manifesta.
Apasarea comenzii de blocare centralizata a deschiderilor permite deblocarea.
La o viteza mai mare de 10 km/h, aceasta deblocare este temporara.

## Activare / Neutralizare

Puteţi activa sau dezactiva această funcţie de o maniera permanenta.

☞ Cu contactul pus, apăsaţi pe acest buton pana la declansarea semnalului sonor si afisarea mesajului de confirmare corespunzator.

Starea functiei ramane in memorie la taierea contactului.

**i** Rularea cu usile blocate poate face accesul echipei de prim ajutor in habtaclu mai dificil in caz de urgenta.

# Alarma*

Sistem de protecţie şi de descurajare împotriva furtului şi efracţiei. Asigura urmatorul tip de monitorizare:

## - perimetrica

Sistemul controlează deschiderea vehiculului. Alarma se declanşează dacă cineva încearcă să deschidă o portieră, portbagajul, capota...

## Functie de autoprotectie

Sistemul controlează scoaterea din funcţiune a componentelor sale.
Alarma se declanşează dacă cineva deconectează sau deteriorează bateria, comanda centralizată sau alimentarea sirenei.

! Pentru orice intervenţie asupra sistemului de alarmă, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Blocarea deschiderilor vehiculului cu sistem de alarma

### Activare

☞ Taiati contactul şi ieşiţi din vehicul.
☞ Blocati deschiderile vehiculului cu telecomanda sau cu sistemul "Acces şi Pornire Mâini Libere".

Sistemul de monitorizare este activ; martorul de pe butonul de blocare, situat pe plansa de bord, se aprinde intermitent o dată pe secundă si luminile semnalizatoare de directie se aprind timp de aproximativ 2 secunde.

i Ca urmare a solicitarii de blocare a deschiderilor vehiculului, monitorizarea perimetrică este activată în timp de 5 secunde.
Dacă o deschidere (usa, portbagaj...) este incorect închisă, vehiculul nu se blochează, dar monitorizarea perimetrică se activează după 45 secunde.

### Neutralizare

☞ Deblocati deschiderile vehiculului cu ajutorul sistemului "Acces şi Pornire Mâini Libere".

Sistemul de supraveghere este neutralizat; martorul de pe butonul de blocare se stinge si indicatoarele de directie se aprind intermitent timp de aproximativ 2 secunde.

i In cazul reblocarii automate a deschiderilor vehiculului (dupa un interval de 30 de secunde fara deschiderea unei usi sau a portbagajului), sistemul de monitorizare se reactiveaza, de asemenea, automat.

* În funcţie de tara de comercializare.

## Declansarea alarmei

Se manifestă, timp de 30 de secunde, prin declanşarea sirenei şi clipirea luminilor semnalizatoare de direcţie.
Funcţiile de monitorizare rămân active până la a unsprezecea declanşare consecutivă a alarmei.
La deblocarea deschiderilor vehiculului cu telecomanda, sau cu ajutorul sistemului "Acces şi Pornire Mâini Libere", aprinderea intermitenta rapidă a martorului de pe butonul de blocare vă informează că alarma a fost declanşată în timpul cât aţi lipsit. La punerea contactului, martorul se stinge.

## Defectarea telecomenzii

Pentru dezactivarea funcţiilor de monitorizare:

- ☞ deblocati deschiderile vehiculului cu cheia (integrata in telecomanda) introdusă în încuietoarea usii conducatorului.
- ☞ deschideţi usa; alarma se declanşează.
- ☞ puneti contactul; alarma se opreşte; martorul de pe buton se stinge.

## Blocarea deschiderilor vehiculului fara a activa alarma

- ☞ Blocaţi sau superblocaţi deschiderile vehiculului cu cheia (integrata in telecomanda) în încuietoarea de la usa conducatorului.

## Disfunctie

La punerea contactului si timp de 10 secunde, aprinderea continuă a martorului de pe butonul de blocare indică o defecţiune a sistemului.
Verificati in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

# Geamuri electrice

1. **Geam electric faţă stânga.**
2. **Geam electric faţă dreapta.**
3. **Geam electric din spate dreapta.**
4. **Geam electric din spate stânga.**
5. **Dezactivarea comenzilor geamurilor electrice spate.**

## Funcţionare manuală

Pentru a deschide sau închide geamul apăsaţi pe buton sau trageţi-l fără a depăşi punctul de rezistenţă. Geamul se opreşte imediat ce aţi eliberat comanda.

## Funcţionare automată (în funcţie de versiune)

Pentru a deschide sau închide geamul apăsaţi butonul sau trageţi-l, trecând de punctului de rezistenţă: geamul se deschide sau se închide complet după ce aţi eliberat întrerupătorul. Un nou impuls opreşte mişcarea geamului.

i Comenzile geamurilor rămân active aproximativ un minut după scoaterea cheii.
La expirarea acestui timp, orice acţionare a geamurilor este inoperantă. Pentru a o activa, puneţi din nou contactul.

## Anti-lovire (în funcţie de versiune)

Atunci când geamul urcă şi întâlneşte un obstacol, se opreşte şi coboară din nou parţial.
În caz de deschidere intempestivă a geamului la închiderea sa automată, apăsaţi pe comandă până la deschiderea sa completă şi apoi imediat trageţi de comandă până la închidere.
Menţineţi comanda încă o secundă după închidere.
În timpul acestor operaţiuni funcţia de anti-lovire este inoperantă.

## Dezactivarea comenzilor geamurilor electrice

Pentru siguranţa copiilor dumneavoastră, apăsaţi pe comanda **5** pentru dezactivarea comenzilor geamurilor electrice la uşile spate, oricare ar fi poziţia acestora.
Martorul aprins, comenzile spate sunt neutralizate. Martorul aprins, comenzile spate sunt active.

## Reiniţializare geamuri electrice

După o rebranşare a bateriei trebuie să reiniţializaţi funcţia anti-lovire.
Funcţia anti-lovire este dezactivată în timpul acestor operaţii:

- coborâţi complet geamul, apoi ridicaţi-l, el va urca în etape de câţiva centimetri la fiecare apăsare; repetaţi operaţiunea până la completa închidere a geamului,
- menţineţi comanda în sus încă aproximativ o secundă după ce s-a atins poziţia geam închis.

**!** Scoateţi întotdeauna cheia când părăsiţi vehiculul fie şi pentru o scurtă perioadă.
În caz de lovire la manipularea geamurilor, trebuie să inversaţi mişcarea geamului. Pentru aceasta apăsaţi comanda corespunzătoare.
Când şoferul acţionează comanda geamurilor electrice ale pasagerilor, acesta trebuie să se asigure că nu este nimeni care să împiedice închiderea corectă a geamurilor.
Şoferul trebuie să se asigure că pasagerii folosesc corect sistemul de deschidere/închidere al geamurilor.
Aveţi grijă la copii în timp ce manevraţi geamurile.

# Scaune fata

! Din motive de siguranţă, reglajul scaunului conducătorului auto trebuie făcut cu vehiculul în staţionare.

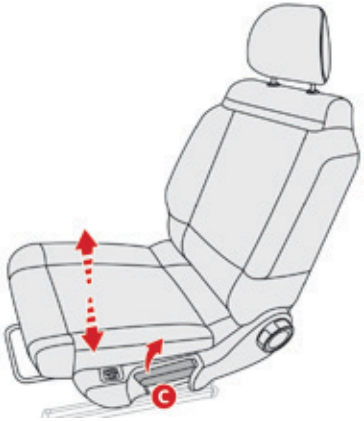
## Reglaje
## Longitudinal

☞ Ridicaţi comanda **A** şi culisaţi scaunul către înainte sau către înapoi.

## Inclinare spatar

☞ Rotiti rola **B** pentru a regla spatarul.

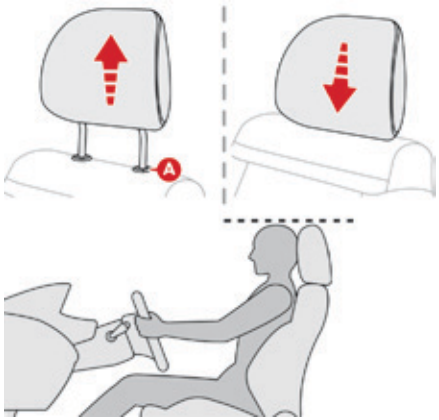
## Inaltime
### (numai pentru conducator)




☞ Trageţi comanda **C** în sus pentru a ridica scaunul sau apăsaţi-o pentru a-l cobori, de câte ori este necesar pentru a obţine poziţia dorită.

! Inainte de efectuarea unei manevre de deplasare a scaunului catre inapoi, verificati ca nimeni si nimic sa nu deranjeze cursa scaunului.
Risc de lovire in cazul prezentei pasagerilor in spate sau de blocare a scaunului prin prezenta unor obiecte mari asezate pe podea in spatele scaunului.

# Tetiera fata




## Reglare in inaltime

**In sus:**

☞ ridicati tetiera pana la inaltimea dorita; clicul de blocare este perceptibil.

**In jos:**

☞ apasati pe proeminenta **A** si coborati tetiera pana in pozitia dorita.

**!** Reglajul este corect daca marginea superioara a tetierei este la acelasi nivel cu partea de sus a capului.

## Indepartarea unei tetiere

☞ Ridicati tetiera pana la capat.

☞ Apasati pe proeminenta **A**, pentru a debloca tetiera si ridicati-o pana la demontare.

☞ Din motive de siguranta, depozitati tetiera.

## Remontarea unei tetiere

☞ Introduceti tijele tetierei in ghidajele din spatarul scaunului.

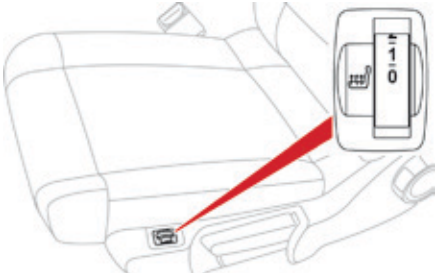
☞ Apasati tetiera cat este posibil.

☞ Apasati pe proeminenta **A**, pentru a elibera tatiera si apasati-o in jos.

☞ Reglati inaltimea tetierei.

**!** Nu rulati niciodata cu tetierele demontate; ele trebuie sa fie montate si reglate corect in functie de ocupantul scaunului.

## Scaune cu incalzire




☞ Cu motorul in functiune, utilizaţi rola de reglare pentru a porni şi pentru a alege nivelul de încălzire dorit:

**0**: Oprit.
**1**: Slab.
**2**: Mediu.
**3**: Puternic.

Scaunele fata pot fi incalzite separat.

Nu utilizati functia cand scaunul nu este ocupat.
Reduceti intensitatea incalzirii imediat ce este posibil.
Cand temperatura scaunului sau cea din habitaclu a atins un nivel suficient, puteti opri functia; un consum mai redus de curent permite diminuarea consumului de carburant.

! Pentru persoanele cu pielea sensibila, nu este recomandabila o utilizare prelungita cu reglajele la maxim.
Pentru persoanele cu perceptia caldurii alterata (boala, medicatie, ...), exista riscul de arsuri.
Risc de supraincalzire a sistemului in cazul utilizarii de materiale izolatoare, cum ar fi husele de scaune.
Nu utilizati functia:
- daca purtati imbracaminte umeda,
- daca exista montat un scaun pentru copii.

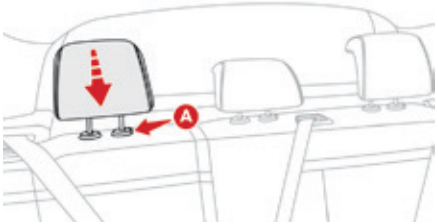
Pentru mentinerea integritatii foliei de incalzire:
- nu asezati pe scaun obiecte grele,
- nu stati pe scaun in genunchi sau in picioare,
- nu asezati / utilizati obiecte taietoare,
- nu varsati lichide.

Pentru a preveni un scurtcircuit:
- nu utilizati produse lichide pentru intretinerea scaunului,
- nu utilizati niciodata functia cat timp perna de sezut este umeda.

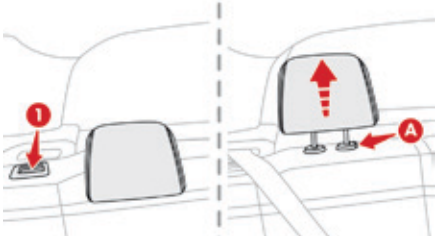
# Scaune spate

Bancheta cu perna de sezut fixa si spatare rabatabile in doua parti (2/3-1/3), pentru a modula spaţiul de depozitare din portbagaj.

## Tetiere de locuri spate




Ele au doua pozitii:
- o **pozitie inalta**, de utilizare:
  ☞ ridicati tetiera pana la capat.
- o **pozitie joasa**, de depozitare, cand locurile nu sunt ocupate:
  ☞ apasati pe proeminenta **A** pentru a debloca tetiera si apasati-o in jos.



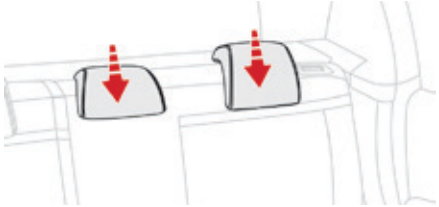

Tetierele din spate sunt demontabile.

**Pentru a indeparta o tetiera:**
☞ deblocati spatarul cu ajutorul comenzii **1**,
☞ basculati usor spatarul spre inainte,
☞ ridicati tetiera pana la limita,
☞ apasati pe proeminenta **A** pentru a debloca tetiera si ridicati-o pana la degajarea completa,
☞ depozitati tetiera.

**Pentru a remonta o tetiera:**
☞ introduceti tijele tetierei in ghidajele de pe spatarul corespunzator,
☞ apasati tetiera pana la limita,
☞ apasati pe proeminenta **A** pentru a debloca tetiera si apasati-o in jos.

**!** Nu circulaţi niciodată cu pasageri istalati în spate dacă tetierele locurilor respective sunt demontate; tetierele trebuie să fie la locul lor şi în poziţia înaltă.
Tetiera locului central nu poate fi montata pe un scaun lateral si invers.

## Rabaterea spatarelor



In prealabil:

- ☞ coborati tetierele de pe spatare,
- ☞ deplasati catre inainte scaunele din fata, daca este necesar,
- ☞ verificati ca nimeni si nimic sa nu impiedice rabaterea spatarelor (haine, bagaje, ...),
- ☞ verificati ca centurile de siguranta laterale sa fie aliniate cu spatarele.

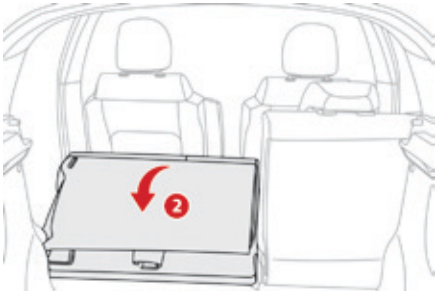
- ☞ Apasati manerul **1** de deblocare a spatarului.
- ☞ Insotiti miscarea spatarului **2** pana la orizontala.

i Cand spatarul este deblocat, martorul de culoare rosie al manerului de deblocare este vizibil.

! Manevrarea spatarelor trebuie efectuata numai cu vehiculul oprit.

## Readucerea spatarelor in pozitie

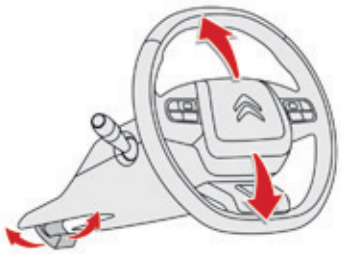
! In prealabil, verificati ca centurile de siguranta laterale sa fie lipite vertical langa inelele de blocare a spatarelor.




- Ridicati spatarul **2** si impingeti-l cu fermitate pentru a anclansa sistemul de blocare.
- Verificati ca martorul de culoare rosie al manerului **1** sa nu mai fie vizibil.
- Atentie sa nu blocati centurile de siguranta laterale in timpul manevrei.

! Atentie, un spatar blocat defectuos (neblocat) compromite siguranta pasagerilor in caz de franare brusca sau impact. Continutul portbagajului poate fi proiectat catre partea din fata a vehiculului - Risc de raniri grave!

# Reglare volan

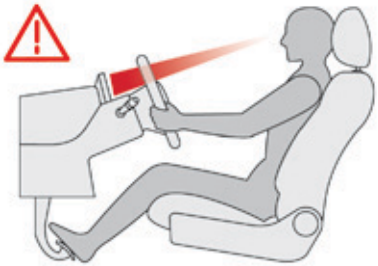


☞ **Cu vehiculul oprit**, trageti de comanda pentru a debloca volanul.
☞ Reglaţi înălţimea şi adâncimea volanului, pentru a vă adapta poziţia de conducere.
☞ Împingeţi maneta pentru a bloca volanul.

**!** Ca măsură de siguranţă, este imperativ ca aceste manevre sa fie efectuate cu vehiculul oprit.

## Pozitie de conducere corecta

Înainte de a porni la drum si pentru a profita de ergonomia postului de conducere, reglati în ordinea următoare:
- înalţimea tetierei,
- inclinarea spatarului,
- inaltimea pernei de sezut a scaunului,
- pozitia longitudinala a scaunului,
- inaltimea volanului,
- retrovizoarele exterioare si de la interior.



**!** După efectuarea acestor reglaje, verificaţi din pozitia de conducere buna vizibilitate a tabloului de bord.

# Ventilatie

## Intrare aer

Aerul care circulă prin habitaclu este filtrat şi provine fie din exterior prin grila situată la baza parbrizului, fie din interior prin recirculare.

## Tratarea aerului

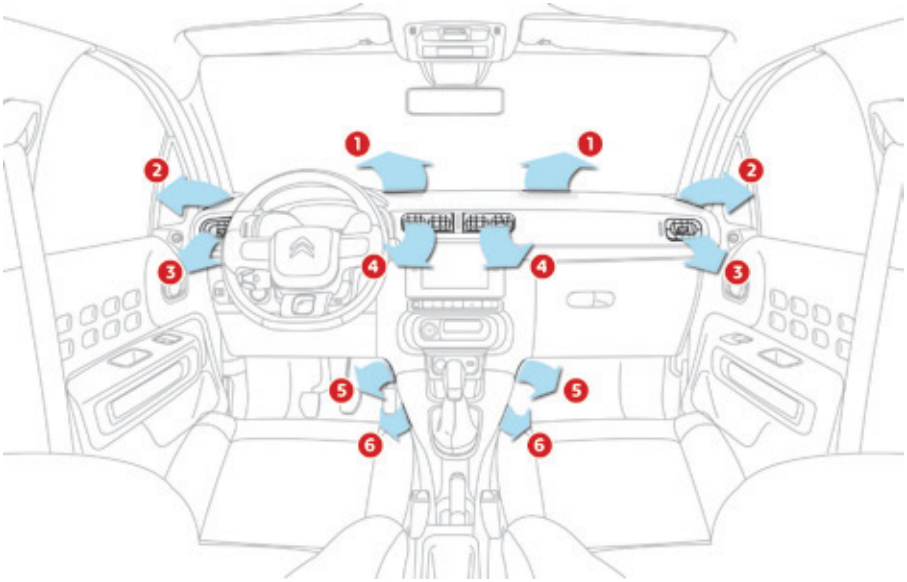
Aerul care intră urmează diferite trasee în funcţie de comenzile selectate de conducator:

- intrare directă în habitaclu (intrare aer),
- trecere printrun circuit de încălzire (încălzire),
- trecere printrun circuit de răcire (aer condiţionat).

## Panou de comanda

In functie de echipare, comenzile acestui sistem sunt accesibile din meniul **Climatizare** de pe ecranul tactil sau prin intermediul panoului de pe consola centrala situat sub sistemul audio.

Comenzile de dezaburire/degivrare parbriz si luneta sunt situate sub ecranul tactil sau pe panoul de pe consola centrala situat sub sistemul audio.




## Difuzarea aerului

1. Duze de degivrare sau de dezaburire a parbrizului.
2. Duze de degivrare sau de dezaburire a geamurilor laterale din fata.
3. Aerator lateral obturabil si orientabil.
4. Aeratoare centrale obturabile şi orientabile.
5. Iesiri de aer la picioarele pasagerilor fata.
6. Iesiri de aer spate.

# Recomandari privind ventilatia si aerul conditionat

Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectaţi următoarele reguli de utilizare şi întreţinere:

- ☞ Pentru a obţine o repartizare perfect omogenă a aerului, aveţi grijă să nu obturaţi grilele de intrare a aerului din exterior, situate în partea de jos a parbrizului, aeratoarele şi gurile de aer, precum şi evacuarea aerului din portbagaj.
- ☞ Nu mascaţi senzorul de luminozitate, situat pe planşa de bord; acesta serveşte la reglarea sistemului de aer condiţionat automat.
- ☞ Porniţi sistemul de aer condiţionat între 5 şi 10 minute, o dată sau de două ori pe lună pentru a-l păstra în stare perfectă de funcţionare.
- ☞ Aveţi grijă ca filtrul de habitaclu să fie în stare bună de funcţionare şi înlocuiţi periodic elementele filtrante.
  Vă recomandăm să utilizaţi un filtru combinat pentru habitaclu. Datorită aditivului activ specific, el contribuie la purificarea aerului respirat de pasageri şi la curăţarea habitaclului (reducerea simptomelor alergice, a mirosurilor grele şi a depunerilor de grăsime).
- ☞ Pentru a asigura buna funcţionare a aerului condiţionat, vă recomandăm de asemenea să îl verificaţi conform indicaţiilor din carnetul de intretinere si garantii.
- ☞ Dacă sistemul nu produce frig, dezactivaţi-l şi consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

În cazul tractării unei sarcini maxime pe o pantă abruptă şi la o temperatură ridicată, oprirea aerului condiţionat permite recuperarea puterii motorului, ameliorând astfel capacitatea de remorcare.

Dacă, după o staţionare îndelungată la soare, temperatura interioară este foarte ridicată, aerisiţi habitaclul câteva momente.
Plasaţi comanda de debit de aer la un nivel suficient, pentru a asigura o bună aerisire a habitaclului.

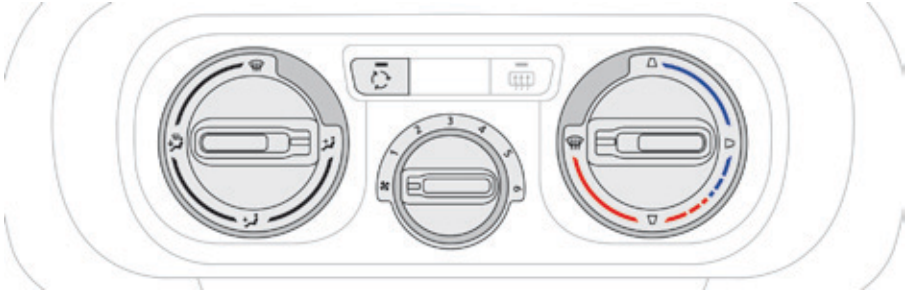
Condensul creat de aerul condiţionat provoacă sub vehiculul oprit o scurgere de apă normală.

## Stop & Start

Sistemele de încălzire şi de aer condiţionat nu funcţionează decât cu motorul pornit.
Pentru a mentine confortul termic in habitaclu, aveti posibilitatea sa neutralizati temporar functia Stop & Start.
Pentru mai multe informatii privind sistemul **Stop & Start**, consultati rubrica corespunzatoare.

# Incalzire

Sistemul de incălzire funcţionează numai cu motorul pornit.



## Reglarea temperaturii

☞ Deplasati comanda de la albastru (rece) la rosu (cald) pentru a modifica temperatura dupa preferinta.

## Reglarea debitului de aer

☞ Rotiti rola de la pozitia **1** la pozitia **6** pentru a obtine un debit de aer suficient pentru a va asigura confortul de care aveti nevoie.

i Evitati sa conduceti prea mult timp cu ventilatia oprita (risc de formare aburi si de degradare a calitatii aerului).

## Reglarea repartitiei de aer

Difuzor central si aeratoare laterale.

Picioare pasageri.

Parbriz si picioare pasageri.

Parbriz.

Distributia aerului poate fi controlata deplasand comanda intr-o pozitie inferioara.

## Admisie aer / Recirculare aer

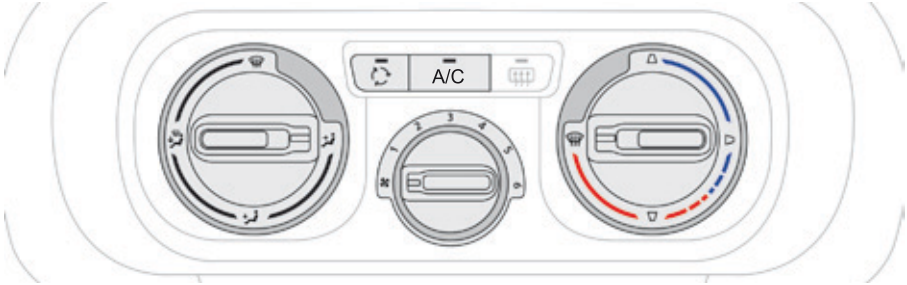
Recircularea aerului din interior protejeaza habitaclul impotriva mirosurilor si fumului din exterior.
Aceasta functie permite, de asemenea, incalzirea sau racirea mai rapida a habitaclului.

☞ Apasati aceasta tasta pentru a selecta modul de admisie a aerului in habitaclu

Atunci cand martorul luminos este stins, functia de admisie aer din exterior este activata.
Atunci cand martorul luminos este aprins, functia de recirculare a aerului este activata, iar admisia aerului din exterior este dezactivata.

# Aer conditionat manual

Sistemul de aer condiţionat manual funcţionează cu motorul pornit.




## Reglarea temperaturii

☞ Rotiti comanda de la albastru (rece) la rosu (cald), pentru a regla temperatura dupa dorinta.

## Reglarea debitului de aer

☞ Rotiti butonul rotativ din pozitia 1 in pozitia 6, pentru a obtine un debit suficient de aer pentru a va asigura confortul.

ℹ Evitaţi rularea îndelungată cu ventilaţia oprită (risc de formare a condensului şi de degradare a calităţii aerului).

## Reglarea repartitiei aerului

Difuzor central si aeratoare laterale.

Picioare pasageri.

Parbriz si picioare pasageri.

Parbriz.

ℹ Distributia aerului poate fi modulata prin deplasarea comenzii intr-o pozitie intermediara.

## Admisia aerului / Recircularea aerului

Recircularea aerului din interior protejeaza habitaclul impotriva mirosurilor si fumului din exterior.
Aceasta functie permite, de asemenea, incalzirea sau racirea mai rapida a aerului din habitaclu.

☞ Apasati aceasta tasta pentru a selecta modul de admisie a aerului in habitaclu.

Cand martorul luminos este stins, functia de admisie a aerului din exterior este activata.
Cand martorul luminos este aprins, functia de recirculare a aerului este activata, iar admisia aerului din exterior este dezactivata.

# Pornire / Oprire aer conditionat

Aerul condiţionat este prevăzut pentru a funcţiona eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

Acesta vă permite:
- vara, ca să reduceti temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3 °C, ca să mariti eficienţa dezaburirii.

## Pornire

A/C ☞ Apăsaţi aceasta tasta pentru a activa aerul conditionat.

ℹ Aerul condiţionat nu funcţionează când reglajul debitului de aer este neutralizat.

## Oprire

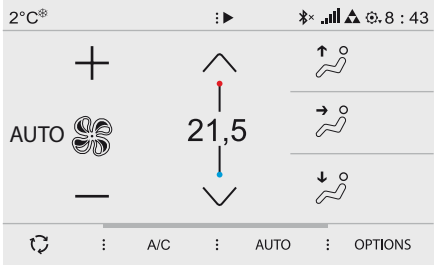
A/C ☞ Apăsaţi din nou aceasta tasta pentru a dezactiva aerul conditionat.

# Aer conditionat automat

Sistemul de aer condiţionat functioneaza cand motorul este pornit, dar aveti acces la ventilatie si comenzile ei de la punerea contactului.

Activarea aerului conditionat, temperatura, debitul si repartizarea aerului in habitaclu sunt reglate in mod automat.

☞ Selectati meniul **Climatizare** de pe ecranul tactil pentru a afisa pagina cu comenzile sistemului.




## Reglarea temperaturii

☞ Apăsaţi aceasta tasta pentru a mări valoarea.

☞ Apăsaţi aceasta tasta pentru a micsora valoarea.

Valoarea afisata corespunde nivelului de confort şi nu unei temperaturi exacte.

## Program automat confort

### Activare / Dezactivare

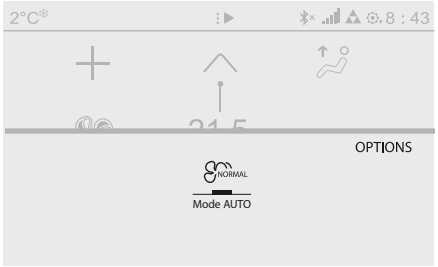
AUTO

☞ Apasati tasta **AUTO** pentru a activa sau dezactiva modul automat al sistemului de aer conditionat.

Sistemul de aer conditionat functioneaza in mod automat: in functie de nivelul de confort pe care l-ati selectat, sistemul va gestiona in mod optim temperatura, debitul si repartizarea aerului in habitaclu.

## Selectarea unei optiuni a programului automat

OPTIONS ☞ Accesati pagina secundara apasand pe aceasta tasta pentru a regla programul automat confort, selectand una din optiunile propuse.




Pentru a modifica o optiune selectata, apasati succesiv tasta pentru a accesa modul dorit:

**"Soft"**: asigura o funcţionare optimă, lină şi silenţioasă prin limitarea fluxului de aer.

**"Normal"**: oferă cel mai bun raport între confortul termic şi funcţionarea silenţioasă (reglaj initial).

**"Fast"**: asigura o distribuţie a aerului dinamică şi eficientă.

Optiunea este asociata exclusiv modului AUTO. Totusi, la dezactivarea modului AUTO, ultima optiune selectata ramane.
Modificarea optiunii nu reactiveaza modul AUTO daca acesta a fost dezactivat.

Pe timp rece si cu motorul rece, pentru a limita difuzia aerului rece in habitaclu, debitul de aer creste progresiv pana la atingerea valorii de confort.
Cand intrati in vehicul, daca temperatura din habitaclu este prea scazuta sau prea ridicata fata de valoarea de confort solicitata, nu este util sa modificati valoarea afisata pentru a atinge mai rapid confortul dorit. Sistemul compenseaza automat si cat mai rapid posibil diferenta de temperatura.

# Functionare manuala

Aveţi posibilitatea de a regla manual debitul sau distributia aerului.
Programul automat confort se dezactiveaza imediat dupa ce modificati o reglare.

AUTO

☞ Apăsaţi tasta **AUTO** pentru a activa din nou programul automat confort.

## Reglarea debitului de aer

☞ Apasati una dintre aceste taste pentru a mari sau a reduce debitul de aer.

Simbolul debitului de aer (elice) se umple progresiv în funcţie de cantitatea de aer cerută.
Prin reducerea la minim a debitului, opriti ventilatia.
Langa elice se afiseaza "**OFF**".

! Evitati sa rulati o perioada de timp prea mare cu ventilatia oprita (risc de aburire si de degradare a calitaii aerului).

## Reglarea repartizarii aerului

Cu ajutorul acestor trei taste puteti regla repartitia aerului in habitaclu.

Parbriz.

Aeratoare centrale laterale.

Picioarele ocupantilor.

Orice apasare a unei taste activeaza sau dezactiveaza functia.

i Cele trei taste pot fi activate simultan. In acest caz, sunt favorizate debitele de aer al aeratoarelor centrale si laterale, precum si ale celor pentru picioarele ocupantilor.

## Pornire / Oprire aer conditionat

Aerul condiţionat este de prevăzut să funcţioneze eficient în orice anotimp, cu geamurile închise.
Aceasta permite:
- vara, reducerea temperaturii din habitaclu,
- iarna, la temperaturi mai mici de 3 °C, cresterea eficacităţii dezaburirii.

**Pornire**

A/C ☞ Apasati pe aceasta tasta pentru a activa aerul conditionat.

ℹ Aerul condiţionat nu functionează cand comanda debitului de aer este închisă.

**Oprire**

A/C ☞ Apasati din nou pe aceasta tasta pentru a dezactiva aerul conditionat.

## Intrarea aerului / Recircularea aerului

Intrarea aerului din exterior previne aburirea parbrizului si a geamurilor laterale.

Recircularea aerului interior permite izolarea habitaclului de mirosurile şi fumul de afară.

ℹ Punctual, aceasta functie asigura atat incalzirea cat si racirea mai rapida a aerului din habitaclu.

☞ Apăsaţi această tastă pentru a activa functia de recirculare a aerului in habitaclu.
☞ Apasati din nou aceasta tasta pentru a permite intrarea aerului din exterior.

! Evitaţi utilizarea prelungită a functiei de recirculare a aerului interior (risc de aburire şi de degradare a aerului).

## Functia de ventilatie "cu contactul pus"

La punerea contactului, puteti beneficia de sistemul de ventilatie si aveti acces la meniul **Air conditioning** pentru a efectua reglarea **debitului de aer** si **repartizarea aerului** in habitaclu.
Aceasta functie este disponibila timp de cateva minute, in functie de nivelul de incarcare a bateriei vehiculului.

Aceasta functie nu activeaza functionarea sistemului de aer conditionat.
Puteti beneficia de caldura reziduala a motorului pentru a incalzi habitaclul actionand tastele de reglare a temperaturii.

# Dezaburire - Degivrare fata

Aceste simboluri de pe fatade indica starea comenzilor pentru dezaburirea sau degivrarea rapidă a parbrizului şi geamurilor laterale.
Pe timp de iarna, indreptati aeratoarele laterale spre geamurile laterale, pentru dezaburirea sau degivrarea optima a acestora.

## Cu panou de comenzi pe consola centrala

### Pornire

☞ Plasati comenzile de temperatură şi de debit de aer în poziţia indicată prin simbolul specific.
☞ Plasaţi comanda de repartizare a aerului în poziţia "Parbriz".

### Oprire

☞ Plasati comanda de debit de aer in pozitia **ventilator**.

## Cu ecran tactil

### Pornire

☞ Apăsaţi acestă tastă.
Martorul tastei se aprinde.

Sistemul gestioneaza automat sistemul de climatizare, debitul de aer, admisia aerului si distribuie aerul in mod optim spre parbriz si geamurile laterale.

### Oprire

☞ Pentru oprire, apăsaţi din nou aceasta tastă.
Martorul tastei se stinge.

i Pe un vehicul echipat cu Stop & Start, cat timp este activata dezaburirea, modul STOP nu este disponibil.

# Dezaburire - degivrare luneta

## Pornire

☞ Apăsaţi pe acest buton pentru degivrarea lunetei şi, in functie de versiune, a retrovizoarelor exterioare. Martorul luminos al butonului se aprinde.

Opriti degivrarea lunetei si retrovizoarelor exterioare cand considerati ca este necesar, deoarece un consum redus de curent electric determina reducerea consumului de carburant.

## Oprire

Degivrarea se opreste automat pentru a evita un consum de curent prea mare.

☞ Este posibilă oprirea degivrarii înainte de oprirea automată, apăsând încă o dată acest buton. Martorul luminos al butonului se stinge.

Dezaburirea - dezghetarea lunetei nu se poate face decât cu motorul pornit.

# Plafoniera

1. Plafoniera
2. Lumini de citit harta

## Plafoniera

În această poziţie, plafoniera se aprinde treptat:
- la deblocarea deschiderilor vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei usi,
- la apăsarea butonului de blocare a deschiderilor de pe telecomandă, pentru a localiza vehiculul.

Ea se stinge progresiv:
- la blocarea deschiderilor vehiculului,
- la punerea contactului,
- după 30 de secunde de la închiderea ultimei usi.

Stinsa în permanenţă.

Iluminat continuu.

Cu modul "iluminat continuu", durata de funcţionare variază, în funcţie de situatie:
- după taierea contactului, aproximativ 10 minute,
- în modul economie de energie, aproximativ 30 secunde,
- cu motorul pornit, fără limită.

## Lumini de citit harta

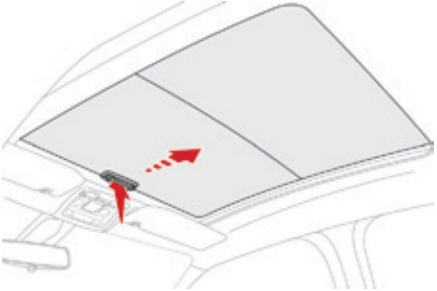
☞ Cu contactul pus, acţionaţi întrerupătorul corespunzător.

Aveţi grijă ca nimic să nu intre în contact cu plafoniera.

# Plafon vitrat panoramic

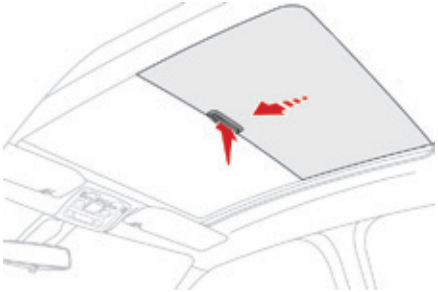
Este echipat cu un transperant obturator cu actionare manuala, din doua parti, care amelioreaza confortul termic si acustic in habitaclu.

## Deschidere



☞ Trageti transperantul catre inapoi pana la blocare.

## Inchidere



☞ Trageti transperantul catre inainte, pana la blocare.

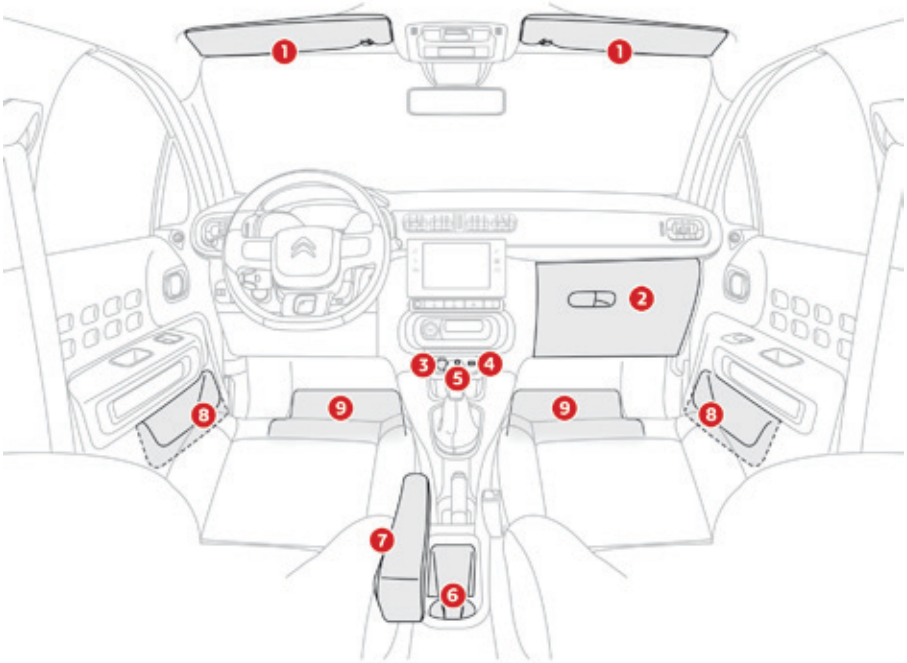
# Iluminat de portbagaj

Se aprinde automat la deschidere şi se stinge automat la închiderea portbagajului.
Dispuneţi de diferiţi timpi de aprindere:

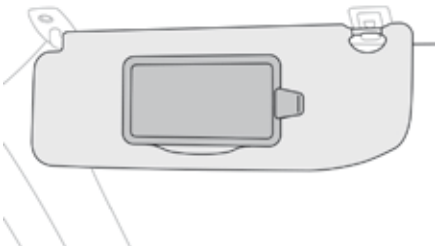
- cu contactul taiat, aproximativ zece minute,
- în modul economie de energie, aproximativ treizeci de secunde,
- cu motorul pornit, fără limită.

# Amenajari interioare

1. **Parasolar.**
2. **Torpedo.**
3. **Priza pentru accesorii 12 V (maxim 120 W).**
4. **Port USB.**
5. **Conector jack.**
6. **Compartiment de depozitare deschis cu suport dublu de pahare**.
7. **Cotiera fata.**
   (in functie de versiune)
8. **Locasuri de depozitare.**
9. **Covoras de podea.**
   (in functie de versiune)



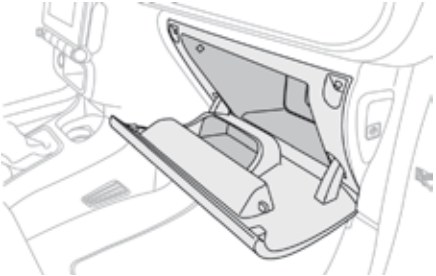
## Parasolar



Parasolarul de pe partea conducatorului este prevazut cu o oglinda cu capac de mascare si cu un suport pentru carduri (sau pentru tichete).

! Nu fixati sau nu lipiti nimic pe parasolarul de pe partea pasagerului. Aceasta ar putea cauza rani la deplierea airbagului frontal (situat in pavilion).

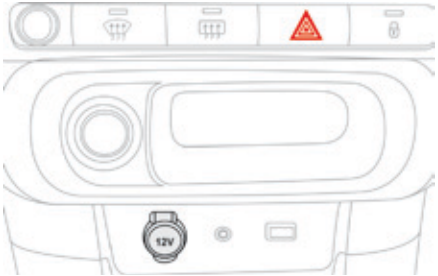
## Torpedo



Acesta permite depozitarea unei sticle cu apă, a documentelor de bord ale vehiculului...
În funcţie de versiune, acesta poate fi dotat cu un capac. În acest caz:

☞ Pentru a deschide torpedoul, ridicaţi mânerul.

## Priza 12 V

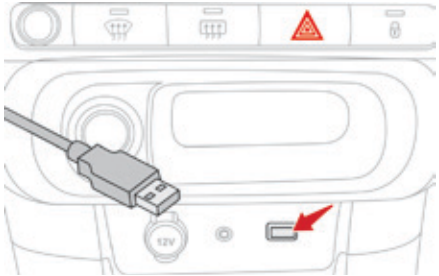



☞ Pentru a branşa un accesoriu de 12 V (putere max.: 120 W), ridicaţi capacul şi branşaţi adaptorul adecvat.

! Respectati puterea maxima a prizei (in caz contrar, exista riscul de deteriorare a accesoriului conectat).

! Conectarea unui echipament electric neomologat de CITROËN, cum ar fi un incarcator cu conector USB, poate provoca perturbatii in functionarea subansamblelor electrice ale vehiculului, de exemplu o receptie radio de slaba calitate sau perturbarea datelor afisate pe ecrane.

## Conector(i) USB

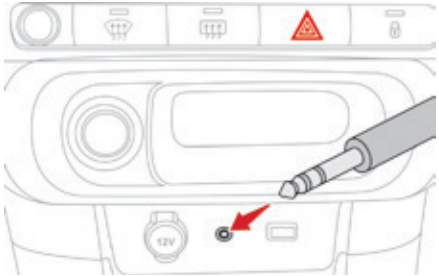


Permite conectarea unui echipament portabil sau a unei memorii USB.
Permit citirea fişierele audio ce sunt transmise sistemului audio al vehiculului, pentru a fi difuzate in sistemul de difuzoare din vehicul.
Redarea fişierelor poate fi gestionată prin utilizarea comenzilor de la volan, sau prin comenzile sistemului audio.

> Pe durata utilizării sale în USB, acumulatorul echipamentului portabil se poate încărca automat.
> In cazul in care consumul echipamentului portabil depaseste amperajul furnizat de vehicul, se afiseaza un mesaj.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati suplimentul "Audio si telematica".

## Conector JACK

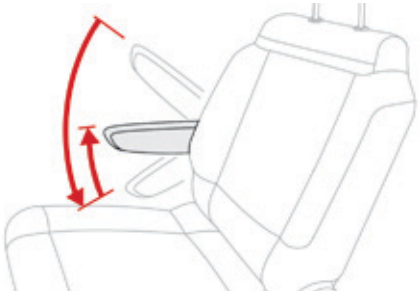


Permite conectarea unui echipament portabil pentru a asculta fisiere audio prin difuzoarele vehiculului.
Gestionarea redarii fisierelor audio se face prin actionarea comenzilor echipamentului portabil.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati suplimentul "**Audio si telematica**".

## Cotieră faţă

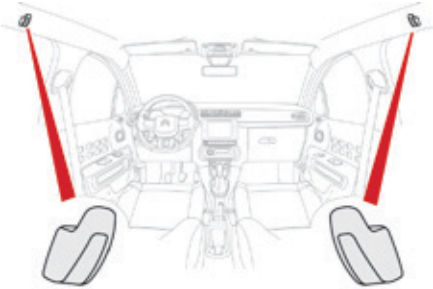
Dispozitiv de asigurare a confortului pentru conducătorul auto şi pasagerul din faţă.



### Reglaj în înălţime

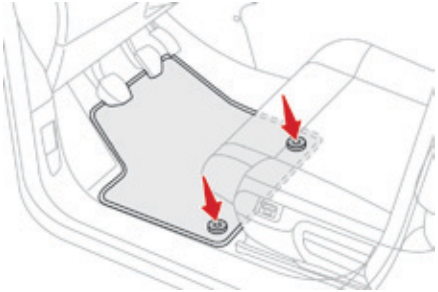
- ☞ Coborâţi complet cotiera.
- ☞ Ridicaţi-o până la poziţia dorită (joasă, intermediară sau înaltă).
- ☞ Odată ajunsă în poziţia înaltă, ridicaţi-o pentru a o debloca şi coborî pe poziţia joasă.

## Umerase



Umerasele sunt situate deasupra fiecarei usi spate.

## Covorase de podea



### Montare

La prima montare, pe partea conducatorului, utilizaţi exclusiv elementele de fixare furnizate. Celelalte covoraşe sunt numai aşezate pe mochetă.

### Demontare

Pentru demontare, pe partea şoferului:

- ☞ trageţi scaunul inapoi la maxim,
- ☞ desprindeti din punctele de fixare,
- ☞ indepartati covoraşul.

### Remontare

Pentru remontare, pe partea conducatorului:

- ☞ poziţionaţi corect covoraşul,
- ☞ prindeţi in punctele de fixare, prin apasare,
- ☞ verificaţi fixarea corectă a covoraşului.

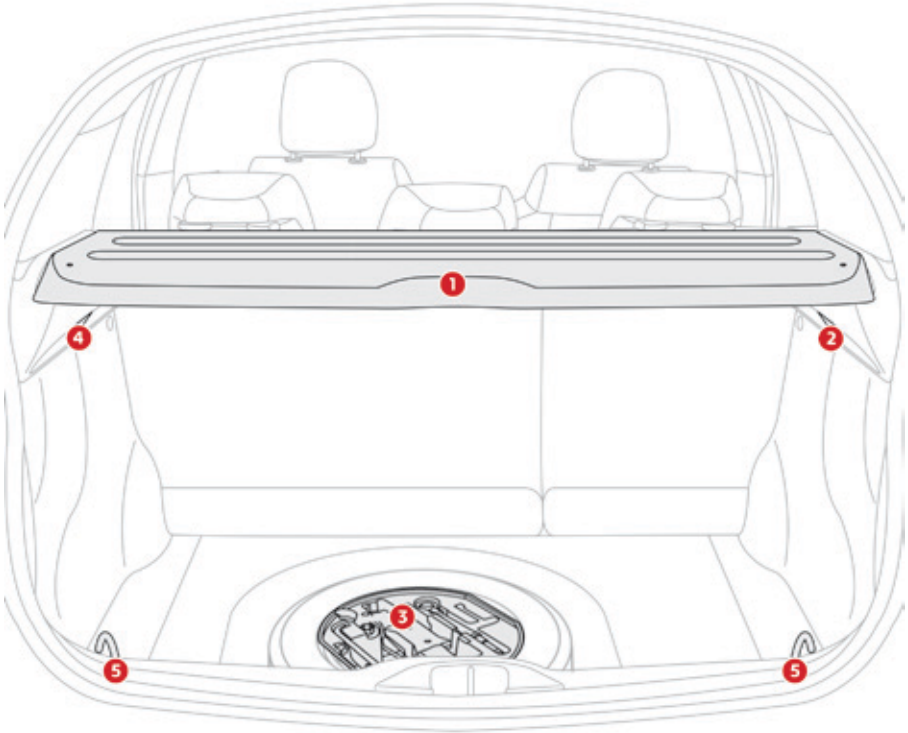
**!** Pentru a preveni orice risc de blocare a pedalelor:

- folosiţi numai covoraşe adaptate punctelor de fixare deja existente în vehicul; folosirea lor este imperativă,
- nu suprapuneţi niciodată mai multe covoraşe.

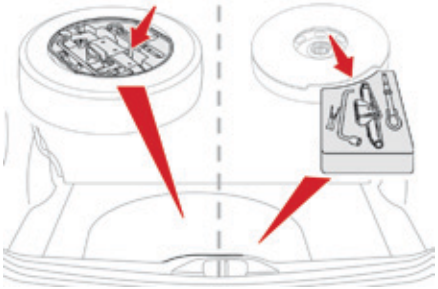
Utilizarea covoraşelor neomologate de CITROËN poate incomoda accesul la pedale şi afecta funcţionarea regulatorului / limitatorului de viteză. Covoraşele omologate de CITROËN sunt prevăzute cu două elemente de fixare situate sub scaun.

# Amenajarile portbagajului

1. Panou de mascare bagaje.
2. Carlige.
3. Compartiment de depozitare.
4. Iluminat.
5. Inele de ancorare.



## Compartiment de depozitare



☞ Indepartati covorul din portbagaj, pentru acces la compartimentul de depozitare.

În funcţie de configuraţie, exista amenajări destinate depozitării:
- unui inel de remorcare,
- unui kit de depanare provizorie pneuri,
- a unui triunghi reflectorizant de presemnalizare,
- ...

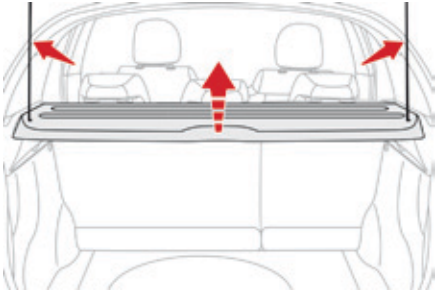
**!** Pentru versiunile cu compartiment de depozitare: acesta trebuie remontat inainte de incarcarea portbagajului.

## Agăţători

Vă permit agăţarea pungilor cu produse.

**!** Agatati doar pungi usoare.

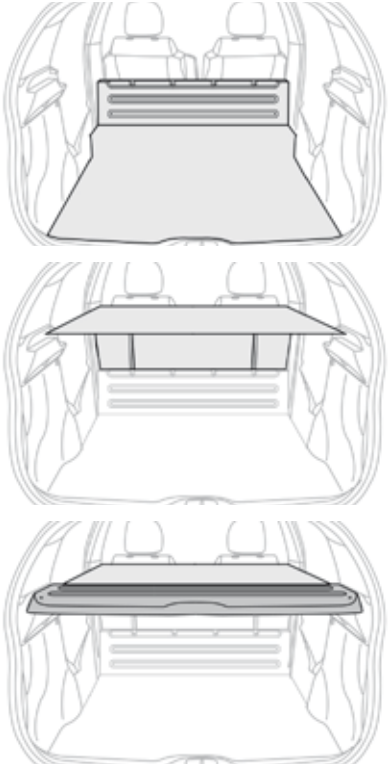
## Tăblia din spate



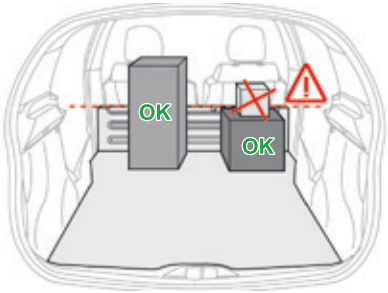
Pentru a scoate tăblia:
☞ desprindeţi cele două cordoane se susţinere,
☞ ridicaţi uşor tăblia, apoi scoateţi-o.

Pentru a o depozita există mai multe posibilităţi:
- fie în picioare, în spatele scaunelor din faţă,
- fie direct pe planşeul portbagajului.

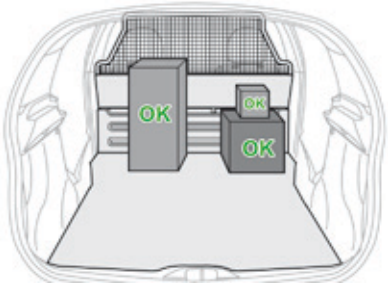
# Panou de mascare bagaje (versiune entreprise)



Permite mascarea interiorului vehiculului impreuna cu panoul de mascare bagaje existent.




! Nu asezati obiecte pe opritorul de incarcatura.



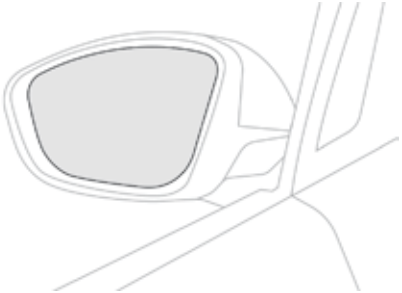

Daca vehiculul este echipat cu o grila de protectie, puteti aseza obiecte pe opritorul de incarcatura.

! Nu asezati obiecte dure sau grele pe panoul de mascare bagaje.
Acestea pot deveni proiectile periculoase in caz de franare brusca sau impact.

Pentru a ajunge la roata de rezerva in cazul versiunilor entreprise:
- Scoateti capacul.
- Ridicati planseul rabatabil.
- Indepartati cala.

# Retrovizoare

## Retrovizoarele exterioare

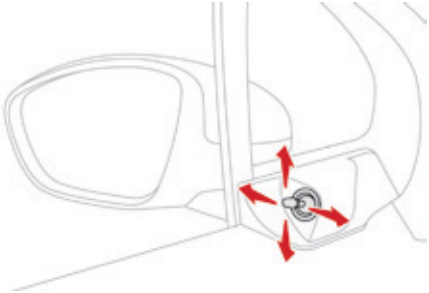


Fiecare retrovizor este echipat cu câte o oglindă reglabilă, care vă permite să vedeţi în spate lateral, lucru necesar mai ales în cazuri de depăşiri sau de parcare. Ele pot fi de asemenea rabatate pentru a trece printr-un loc foarte strâmt.

### Dezaburire - Degivrare

Dezaburirea - degivrarea retrovizoarelor exterioare se efectueaza, cand motorul este pornit, apasand pe comanda de degivrare a lunetei.

Pentru informatii suplimentare despre dezaburirea - degivrarea lunetei, consultati rubrica corespunzatoare.

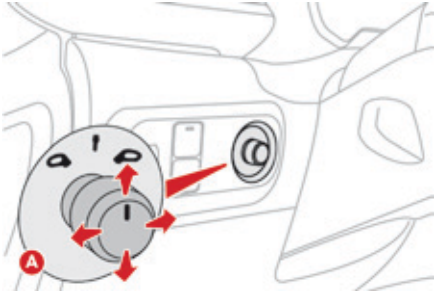


### Reglare manuala

☞ Actionati parghia in cele patru directii, pentru a orienta corect oglinda retrovizorului.

**!** Ca masura de siguranta, retrovizoarele trebuie sa fie reglate pentru a reduce "unghiul mort".

Obiectele observate sunt în realitate mai aproape decât par.
Ţineţi cont de acest lucru, pentru a aprecia corect distanţa faţă de vehiculele care vin din spate.




### Reglare electrica

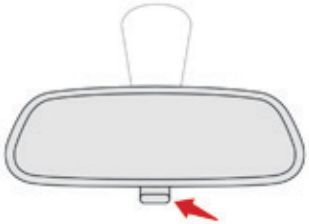
☞ Plasati comanda **A** la dreapta sau la stânga, pentru a selecta retrovizorul corespunzător.
☞ Deplasaţi comanda în cele patru direcţii, pentru a efectua reglarea.
☞ Readuceti comanda în poziţie centrală.

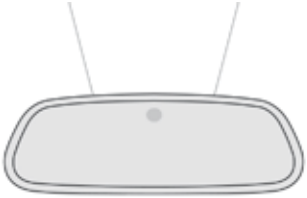
### Pliere manuală

Retrovizoarele pot fi pliate manual de către dumneavoastră (parcare aglomerată, garaj îngust, ...).
☞ Pivotaţi retrovizorul către vehicul.

# Retrovizor interior

Conţine un dispozitiv antiorbire, care confera oglinzii o nuanta mai inchisa pentru a reduce disconfortul la nivelul privirii conducatorului generat de farurile celorlalte vehicule, sau din cauza reflexiei luminii solare...





## Model manual

**Reglare**

☞ Reglaţi oglinda retrovizoare pentru a orienta mai bine oglinda în poziţia "zi".

**Pozitie zi / noapte**

☞ Trageţi de comanda pentru a trece în poziţia anti-orbire "noapte".

☞ Împingeţi comanda pentru a trece pe poziţia normală "zi".

## Model "electrocrom" automat

Datorită unui senzor ce măsoară luminozitatea provenită din spatele vehiculului, acest sistem asigură automat şi progresiv trecerea între utilizările zi sau noapte.

ℹ Pentru a asigura o vizibilitate optimă în timpul manevrelor, oglinda se luminează automat imediat ce a fost cuplat mersul inapoi.

# Comanda de iluminat

## Iluminat principal

Diferitele lumini din faţa şi din spatele vehiculului sunt concepute pentru a adapta progresiv vizibilitatea conducatorului în funcţie de condiţiile climatice:
- lumini de poziţie, pentru a fi văzut,
- lumini de întâlnire pentru a vedea, fără a orbi ceilalţi conducatori,
- lumini de drum, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

i În unele conditii de climă (temperatură scazută, umiditate), este normală apariţia fenomenului de aburire a suprafeţei interioare a farurilor şi a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

## Iluminat aditional

Alte posibilitati de iluminat sunt propuse (in functie de versiune), pentru a corespunde condiţiilor speciale de conducere:
- lumini de ceata spate,
- proiectoare anticeata fata,
- lumini de zi, pentru a fi văzut mai bine pe timpul zilei,
- lumini de insotire, pentru a facilita iesirea din vehicul,
- lumini de stationare, pentru o balizare laterala a vehiculului.

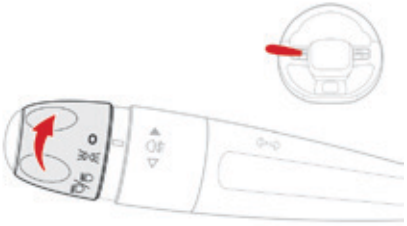
i In cazul defectarii uneia sau mai multor lumini, va fi afisat un mesaj care va solicita sa controlati luminile respective.

## Programare

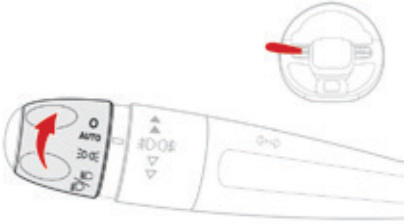
Aveti posibilitatea de a parametra anumite functii:
- iluminat de insotire,
- iluminat de intampinare,
- lumini diurne.

i **Deplasari in strainatate**

Pentru a conduce intr-o tara unde se circula pe partea opusa fata de tara de comercializare a vehiculului dvs., este necesara reglarea luminilor de intalnire pentru a nu orbi conducatorii ce vin din fata. Consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.



## Fara aprindere AUTO



## Cu aprindere AUTO

## Inel de selectare a modului de iluminat principal

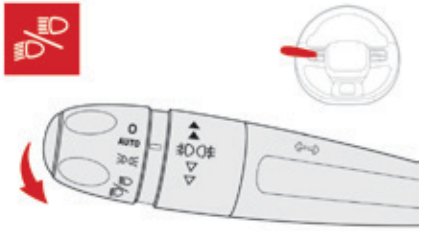
Rotiţi-l pentru a plasa simbolul dorit în dreptul reperului.

Lumini stinse / Lumini de zi.

Aprindere automată a farurilor.

Numai lumini de poziţie.

Fază scurtă sau fază lungă.



## Maneta de inversare a luminilor

Trageţi de comanda pentru a comuta luminile de intalnire cu luminile de drum.

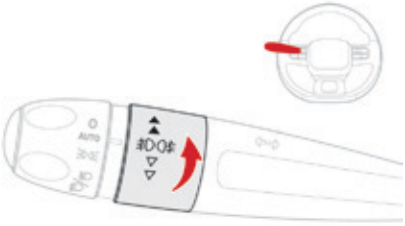
În modul de funcţionare cu lumini stinse şi lumini de poziţie, conducatorul poate aprinde direct luminile de drum (apel de faruri) cat timp cât menţine maneta trasă.

## Afisare

Aprinderea martorului corespunzător de pe tabloul de bord confirmă punerea în funcţiune a tipului de iluminat selectat.

## Inel pentru selectarea luminilor de ceaţă

Acestea funcţionează cu faza scurtă şi cu faza lungă.



### Lampă de ceaţă spate

☞ Pentru a o aprinde, rotiţi inelul spre înainte.

La o stingere automată a farurilor (cu model AUTO), luminile de ceaţă şi luminile de întâlnire vor rămâne aprinse.

☞ Pentru a o stinge rotiţi inelul spre înapoi.

### Proiectoare anticeaţă faţă şi lumini de ceaţă spate

Daţi un impuls, rotind inelul:

☞ spre înainte, o primă dată, pentru a aprinde luminile de ceaţă faţă,

☞ spre înainte, a 2-a oară, pentru a aprinde lumina de ceaţă spate,

☞ spre înapoi, o primă dată, pentru a stinge lumina de ceaţă spate,

☞ spre înapoi, a 2-a oară, pentru a stinge luminile de ceaţă faţă.

În momentul stingerii automate a farurilor (cu model AUTO), sau în cazul stingerii manuale a luminilor de întâlnire, luminile de ceaţă şi luminile de poziţie vor rămâne aprinse.

☞ Rotiţi inelul spre înapoi pentru a stinge luminile de ceaţă, luminile de poziţie se vor stinge si ele.

Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât şi noaptea, este interzis să se folosească luminile de ceaţă din faţă şi spate. În aceste cazuri puterea fasciculelor luminoase îi poate orbi pe ceilalţi participanţi la trafic. Acestea trebuie utilizate exclusiv în condiţii de ceaţă sau ninsoare.
În aceste condiţii meteorologice, trebuie să aprindeţi manual luminile de ceaţă şi luminile de intalnire, deoarece senzorul de lumină poate detecta o luminozitate suficientă.
Nu uitaţi să stingeţi luminile anticeaţă din faţă şi luminile de ceaţă din spate imediat ce nu mai sunt necesare.

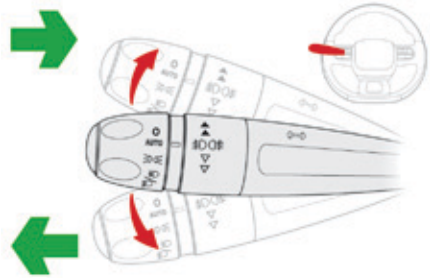
### Stingerea luminilor la taierea contactului

La taierea contactului, toate luminile se sting instantaneu, cu excepţia luminilor de intalnire în cazul în care iluminatul de însoţire automat este activat.

### Aprinderea luminilor după taierea contactului

Pentru a reactiva comanda de iluminat, rotiţi inelul în poziţia **"0"** - lumini stinse, apoi în poziţia dorită.
La deschiderea usii conducătorului va fi emis un semnal sonor temporar pentru a vă aminti că luminile sunt aprinse.
Iluminatul, cu excepţia luminilor de poziţie, va fi întrerupt automat după treizeci de minute, pentru a nu se descărca bateria.

# Lumini semnalizatoare de directie (semnalizatoare)



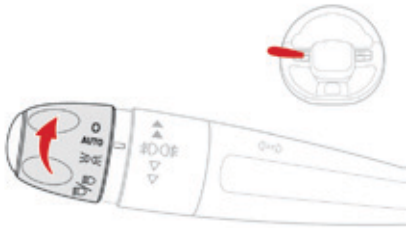
- Stânga: coborâţi comanda luminilor, trecând de punctul de rezistenţă.
- Dreapta: ridicaţi comanda luminilor, trecând de punctul de rezistenţă.

## Trei aprinderi intermitente

- Daţi un impuls în sus sau in jos, fără a depăşi punctul de rezistenţă; luminile semnalizatoare de direcţie corespunzătoare se vor aprinde de trei ori.

# Aprindere automata a luminilor

Datorită unui senzor de luminozitate, în cazul detectării unei luminozităţi externe reduse, luminile plăcuţei de înmatriculare, cele de poziţie şi de întâlnire se aprind automat, fără interventia conducatorului. Ele se pot aprinde de-asemenea în cazul detectării ploii, odată cu pornirea automată a ştergătoarelor de parbriz.
Se sting automat de îndată ce luminozitatea a devenit din nou suficientă, sau ştergătoarele s-au oprit.




## Punere in functiune

☞ Rotiţi inelul în poziţia **"AUTO"**.
Activarea funcţiei este însoţită de afişarea unui mesaj.

## Oprire

☞ Rotiţi inelul pe o altă poziţie.
Neutralizarea funcţiei este însoţită de afişarea unui mesaj.

## Anomalie de functionare

SERVICE

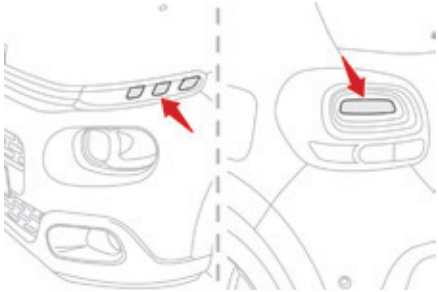
În caz de disfuncţie a senzorului de luminozitate, acest martor se afişează pe tabloul de bord, însoţit de un semnal sonor si/sau de un mesaj.

Consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

! Nu mascaţi senzorul de luminozitate, cuplat la senzorul de ploaie situat în partea central-superioara a parbrizului, în spatele retrovizorului interior; funcţiile asociate nu vor mai fi comandate.

! Pe timp de ceaţă sau zăpadă, senzorul de luminozitate poate detecta o lumină suficientă. In acest caz, luminile nu se aprind automat.

## Lumini de zi / Lumini de pozitie

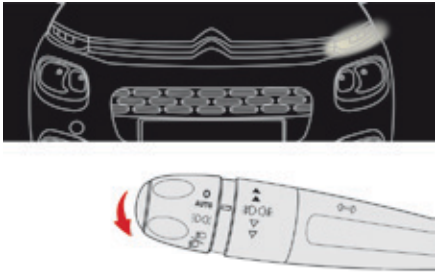


Luminile fata si spate se aprind automat la pornirea motorului.
Acestea asigura functiile de:

- Lumini de zi (comanda luminilor in pozitie "**0**" sau "**AUTO**", daca luminozitatea exterioara este suficienta).
- Lumini de pozitie (comanda luminilor in pozitie "**AUTO**", daca luminozitatea exterioara este redusa, sau "numai Lumini de pozitie" ori "Lumini de intalnire sau de drum").

i Ca lumini de zi, intensitatea luminoasa a diodelor este mai mare.

## Lumini de stationare



Balizaj lateral realizat prin aprinderea numai a luminilor de pozitie de pe partea pe care circula celelalte vehicule.

☞ In functie de versiune, in minutul ce urmeaza taierii contactului, actionati comanda luminilor in sus sau in jos, in functie de partea pe care se circula (exemplu: daca stationati pe partea dreapta: comanda luminilor trebuie actionata in jos; aprinderea luminilor se va face pe partea stanga a vehiculului).

Aceasta este indicata printr-un semnal sonor si aprinderea martorului indicator de directie corespunzator pe tabloul de bord.
Pentru a stinge luminile de poziţie, aduceţi comanda luminilor in poziţia centrala.

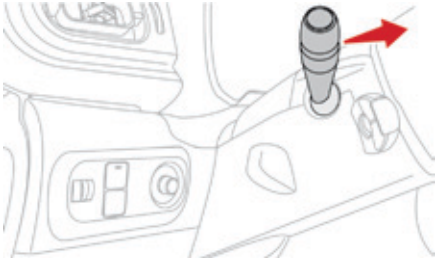
# Iluminat de insotire

## Automat

Cand functia de aprindere automata a luminilor este activata (comanda luminilor in pozitia AUTO), in caz de luminozitate slaba, luminile de intalnire se aprind automat la taierea contactului.

Activarea sau dezactivarea, precum si durata iluminatului de insotire sunt parametrabile din meniul de configurare a vehiculului.

## Manual



Aprinderea temporară a fazei scurte, după ce s-a întrerupt contactul vehiculului, facilitează ieşirea conducătorului auto din vehicul în caz de luminozitate scăzută.

**Punere in functiune**

☞ Contactul fiind taiat, efectuaţi un "apel cu farurile" folosind comanda pentru lumini.

☞ Un nou "apel cu farurile" opreşte funcţia.

**Oprire**

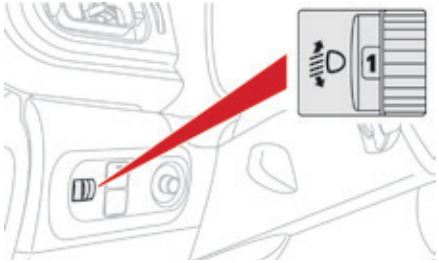
Iluminatul de însoţire manual se opreşte automat la capătul unei perioade prestabilite.

# Iluminat de primire exterior automat

Cand functia "Aprindere automata a luminilor" este activata, in caz de luminozitate redusa, luminile de pozitie si de intalnire se aprind automat la deblocarea deschiderilor vehiculului.

Activarea sau neutralizarea, ca si durata iluminatului de primire exterior sunt parametrabile din meniul de configurare a vehiculului.

# Reglarea proiectoarelor pe verticala




Pentru a nu deranja pe ceilalţi participanţi la trafic, proiectoarele trebuie reglate pe înălţime în funcţie de incarcarea vehiculului.

**0.** Conducator singur sau conducator + pasager fata.
**-.** Conducator + pasager fata + pasageri spate.
**1.** Conducator + pasager fata + pasageri spate + incarcatura din portbagaj.
**-.** Conducator + pasager fata + pasageri spate + incarcatura din portbagaj.
**2.** Conducator singur + sarcina maxima autorizata in portbagaj.

Aceasta pozitie este suficienta pentru a nu provoca orbirea.
Pozitiile superioare risca sa limiteze campul iluminat de proiectoare.

Reglaj iniţial în poziţie **"0"**.

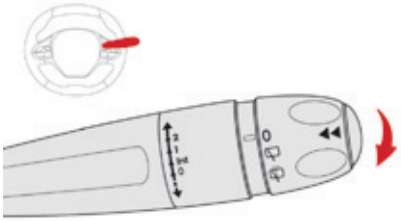
# Comanda stergatoare de geam

In conditii de iarna, indepartati zapada, gheata sau givrajul prezente pe parbriz, in jurul bratelor si lamelelor stergatoarelor de geam si de pe garnitura parbrizului, inainte de a pune in functiune stergatoarele.

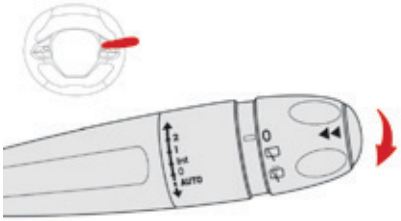
Nu actionati stergatoarele pe un parbriz uscat. Pe timp extrem de rece sau extrem de cald, inainte de a pune in functiune stergatoarele, verificati ca lamelele stergatoarelor de geam sa nu fie lipite de parbriz.

## Comenzi manuale

Comanda stergatoarelor de geamuri se efectuează direct de la conducator.



### Cu stergere manuala



### Cu stergere AUTO

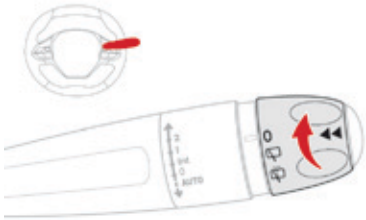
## Stergatoare de parbriz

Comanda de selectare a cadentei de stergere: ridicati sau coborati comanda pana in pozitia dorita.

| | |
|---|---|
| 2 | Stergere rapida (precipitaţii puternice). |
| 1 | Stergere normala (ploaie moderata). |
| Int | Stergere intermitenta (proporţionala cu viteza vehiculului). |
| 0 | Oprit. |
| ↓ | Stergere pas cu pas (apăsaţi în jos sau trageti comanda scurt catre dumneavoastra, apoi eliberati). |

sau

| | |
|---|---|
| AUTO ↓ | Stergere automată (apasati in jos, apoi eliberati), sau pas cu pas (trageti scurt comanda catre dvs.). |



## Stergator de luneta

Inel de selectare a stergatorului de luneta:

0 Oprit.

Stergere intermitenta (proportionala cu viteza vehiculului).

Stergere cu spalare geam (durata determinata).

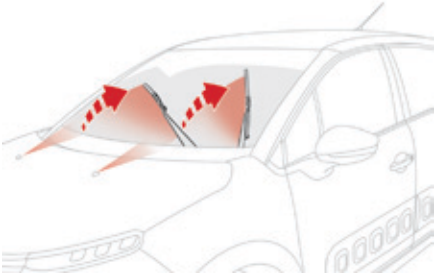
## Mers inapoi

La cuplarea mersului inapoi, dacă ştergătorul faţă funcţionează, ştergătorul de luneta se va pune în funcţiune automat.
Activarea sau dezactivarea acestei functii automate este parametrabila **doar** prin intermediul ecranului tactil:

- In meniul **Conducere**, selectati sectiunea "**Reglaje vehicul**".
- Selectati "**Confort**" si apoi "**Stergere luneta cuplata cu mersul inapoi**".

Din setare initiala, aceasta functie este activata.

În caz de ninsoare sau de îngheţ puternic şi la utilizarea unui suport pentru bicicletă pe portbagaj, dezactivati ştergerea automata a lunetei la mers inapoi.



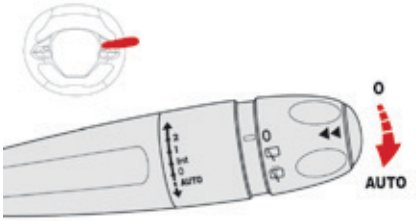
## Spălător parbriz faţă

Trageţi comanda ştergătoarelor spre dumneavoastră. Este acţionat spălătorul şi apoi ştergătoarele funcţionează pentru o durată determinată.

Jigloarele nu sunt reglabile. Nu încercaţi să le reglaţi (risc de deteriorare a acestora).

## Stergere automata parbriz

Ştergătorul funcţionează automat, fără intervenţia şoferului în caz de detectare a ploii (senzorul din spatele oglinzii retrovizoare din interior) şi îşi adaptează viteza în funcţie de intensitatea precipitaţiilor.




### Pornire

Daţi un impuls scurt comenzii în jos. Un ciclu de stergere confirma luarea in consideratie a solicitarii.
Acest simbol apare pe afisajul tabloului de bord şi este afisat un mesaj.

### Oprire

Daţi un nou impuls scurt comenzii în jos sau plasaţi comanda pe o altă poziţie (Int, 1 sau 2).

Acest simbol dispare de pe afisajul de pe tabloul de bord şi este afisat un mesaj.

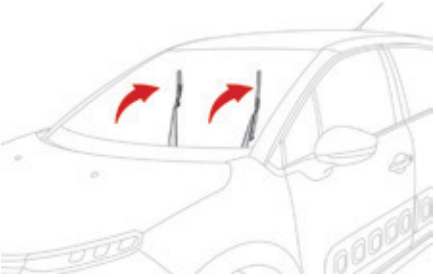
Reactivarea ştergerii automate este necesară după fiecare întrerupere a contactului mai lungă de un minut, printr-un impuls în jos asupra comenzii.

### Anomalie de functionare

În caz de disfuncţie a ştergerii automate, ştergătorul va funcţiona intermitent.
Efectuaţi o verificare în reţeaua CITROËN sau în cadrul unui service autorizat.

Nu acoperiti senzorul de ploaie, cuplat cu senzorul de luminozitate şi situat pe mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare.
La spălare într-o spălătorie automată, dezactivaţi sistemul de ştergere automată.
Iarna, este recomandat să aşteptaţi dezgheţarea completă a parbrizului înainte de a acţiona ştergerea automată.

# Pozitie speciala a stergatoarelor de parbriz



Această poziţie permite demontarea lamelelor stergatoarelor de parbriz.
Permite curăţarea lamelelor sau înlocuirea ştergătoarelor. De asemenea, poate fi utlizată, pe timp de iarnă, pentru a indeparta stergatoarele de pe parbriz.

☞ În minutul ce urmează tăierii contactului, orice acţiune a comenzii ştergătoarelor de geamuri poziţionează stergătoarele în pozitie verticala.
☞ Pentru a readuce ştergatoarele în poziţie normala după intervenţie, puneţi contactul şi acţionaţi comanda.

i Pentru a păstra eficacitatea ştergătoarelor cu lamele plate, vă recomandam:
- să le manipulaţi cu atenţie,
- să le curăţaţi in mod regulat cu apă si săpun,
- să nu le utilizaţi pentru a susţine o placă de carton presată pe parbriz,
- să le înlocuiţi la primele semne de uzură.

# Recomandari generale legate de siguranta

! In diferite locuri din vehicul sunt aplicate etichete. Ele contin avertismente legate de siguranta, precum si date de identificare a vehiculului. Nu le indepartati: ele fac parte integranta din vehicul.

! Pentru orice intervenţie asupra vehiculului dumneavoastră, adresaţi-vă unui atelier calificat ce dispune de informaţii tehnice, competenţă şi echipament tehnic adecvat, ceea ce reţeaua CITROËN este in masura să vă ofere.

! **Va atragem atentia asupra urmatoarelor informatii:**

- Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric neavand reper Automobiles CITROËN poate provoca un supraconsum si o pana la nivelul sistemelor electrice ale vehiculului. Apelati la reteaua CITROËN pentru a va fi prezentata oferta de accesorii purtand un cod de reper al marcii.
- Din motive de siguranta, accesul la priza de diagnosticare, asociata cu sistemele electronice imbarcate ce echipeaza vehiculul, este strict rezervat pentru reteaua CITROËN sau un Service autorizat, ce dispune de sculele adecvate (risc de disfunctii la nivelul sistemelor electronice imbarcate, ce ar putea genera pene sau accidente grave). Responsabilitatea Constructorului nu va putea fi angajata in cazul nerespectarii acestei indicatii.
- Orice modificare sau adaptare, neprevazuta sau neautorizata de CITROËN, sau realizata fara a respecta indicatiile tehnice ale Constructorului, duce la anularea garantiei legale si contractuale.

! **Instalarea de accesorii si emitatoare de radiocomunicatii**

Înainte de a instala un emiţător de radiocomunicaţii cu antenă exterioară este imperativa consultarea reţelei CITROËN care vă va informa asupra caracteristicilor emiţătoarelor (bandă de frecvenţă, putere maximă de ieşire, poziţia antenei, condiţii specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetica a Automobilului (2004/104/CE).

! În funcţie de legislaţia în vigoare în ţară, unele echipamente de siguranta pot fi obligatorii: veste de siguranţă reflectorizante, triunghuri de presemnalizare, etiloteste, becuri, sigurante fuzibile de rezervă, extinctoare, truse de prim ajutor, bavete de protectie la rotile din spatele vehiculului...

# Semnal de avarie

Avertizare vizuala pentru a atenţiona ceilalţi participanţi la trafic prin luminile de semnalizare aprinse despre o pană, în caz de tractare, sau dacă a avut loc un accident.

☞ Apăsaţi acest buton, luminile semnalizatoare de direcţie clipesc.

Poate funcţiona şi cu contactul taiat.

## Aprindere automată a luminilor de avarie

La o frână de urgenţă, în funcţie de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.

Ele se sting automat la prima accelerare.

☞ De asemenea, le puteţi stinge apăsând pe buton.

# Avertizor sonor

☞ Apasati pe zona centrala a volanului.

# Apel de urgenta sau de asistenta

## Apel de urgenta localizat

In caz de urgenta, apasati timp de mai mult de 2 secunde pe aceasta tasta.
Aprinderea intermitenta a LED-ului verde si un mesaj vocal confirma lansarea apelului catre platforma "Apel de urgenta localizat"*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea.
LED-ul verde se stinge.

LED-ul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicaţia.
El se stinge la finalul comunicarii.

Apelul de urgenta localizat localizeaza imediat vehiculului, intra in contact cu dumneavoastra in limba dumneavoastra** si, daca este necesar, solicita trimiterea ajutoarelor publice competente**. In tarile unde platforma nu este operationala sau unde serviciul de localizare a fost refuzat in mod expres, apelul este dirijat direct catre serviciile de prim ajutor (112), fara localizare.

! În caz de detectare a unui impact de calculatorul airbagurilor şi independent de eventuala declanşare a airbagurilor, un apel de urgenţă este lansat automat.

i Daca beneficiati de oferta CITROËN Connect Box cu pachet SOS si asistenta inclusa, dispuneti de servicii complementare in spatiul personal MyCITROËN via Internet, site-ul din tara dumneavoastra.

* In functie de conditiile generale de utilizare de utilizare a serviciului in punctul de vanzare si sub rezerva limitelor tehnologice si tehnice.

** In functie de acoperirea geografica a "Apel de urgenta localizat", "Apel de asistenta localizat" si limba nationala oficiala aleasa de proprietarul vehiculului.
Lista tarilor acoperite si a serviciilor telematice este disponibila in punctele de vanzare sau pe www.citroen.ro.

## Functionarea sistemului

La punerea contactului, martorul de culoare verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcţionarea corectă a sistemului.

Martorul de culoare portocalie clipeste apoi se stinge: sistemul prezinta o disfunctie.

Martorul de culoare portocalie este aprins continuu: bateria de rezerva trebuie inlocuita. In cele doua cazuri, exista riscul ca serviciile de apel de urgenta si de asistenta sa nu functioneze.

Consultati un reparator agreat in cel mai scurt timp.

Disfunctia sistemului nu impiedica vehiculul sa ruleze.

## Apel de asistenta localizat

Apăsaţi mai mult de 2 secunde pe această tastă, pentru a efectua o cerere de asistenţă in cazul imobilizarii vehiculului.

Un mesaj vocal confirma ca apelul este lansat**.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea.
Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

## Geolocalizare

Puteti dezactiva geolocalizarea prin apasarea simultana a tastelor "Apel de urgenta localizat" si "Apel de asistenta localizat", urmata de apasare pe "Apel de asistenta localizat" pentru validare.

Pentru a reactiva geolocalizarea, apasati din nou, simultan, pe tastele "Apel de urgenta localizat" si "Apel de asistenta localizat", apoi apasati pe "Apel de asistenta localizat" pentru a valida.

Daca nu aţi cumpărat vehiculul din reţeaua CITROËN, sunteti invitat sa verificaţi configurarea acestor servicii şi puteti cere modificarea lor în reţeaua dumneavoastră.
Intr-o tara in care exista mai multe limbi oficiale, este posibila configurarea in limba nationala oficiala dorita.

Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea serviciilor telematice de care beneficiază clientul, constructorul îşi rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic imbarcat pe vehicul.

** In functie de acoperirea geografica a "Apel de urgenta localizat", "Apel de asistenta localizat" si limba nationala oficiala aleasa de proprietarul vehiculului.
Lista tarilor acoperite si a servicii telematice este disponibila in punctele de vanzare sau pe www.citroen.ro.

# Apel de urgenta sau de asistenta

## Apel de urgenta localizat

În caz de urgenţă, apăsaţi timp de mai mult de 2 secunde pe această tastă.
Clipirea LED-ului verde şi un mesaj vocal confirmă lansarea apelului către centrul de "Apel de urgenta localizat"*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea.
LED-ul verde se stinge.

LED-ul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicaţia.
El se va stinge la finalul acesteia.

Centrul de Apel de urgenta localizat localizeaza imediat vehiculul şi intră în contact cu dumneavoastră în limba materna** şi solicită, dacă este cazul, trimiterea serviciilor de asistenţă publică competente**. În ţările în care platforma nu este operaţională, sau când serviciul de localizare a fost refuzat în mod expres, apelul este direcţionat direct către serviciile de urgenţă (112), fără localizare.

! În caz de detectare a unui impact la calculatorul de airbaguri şi independent de eventuala declanşare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgenţă.

i Daca beneficiati de oferta CITROËN Connect Box cu pachet SOS si asistenta inclusa, dispuneti de servicii complementare in spatiul personal MyCITROËN via Internet, site-ul din tara dumneavoastra.

* În funcţie de condiţiile generale de utilizare a serviciului disponibil la punctul de vânzare şi sub rezerva limitărilor tehnologice şi tehnice.

** În funcţie de acoperirea geografică a "Apel de urgenta localizat", "Apel de asistenta localizat" şi de limba naţională oficală aleasă de proprietarul vehiculului.
Lista ţărilor acoperite si a "serviciilor telematice" este disponibila la punctele de vânzare sau pe www.citroen.ro.

## Functionarea sistemului

La punerea contactului, martorul verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcţionarea corectă a sistemului.

**Pentru toate tarile cu exceptia Rusiei, Bielorusiei si Kazahstanului.**

Martorul rosu clipeşte, apoi se stinge: sistemul prezintă o disfuncţie.

Martorul rosu este aprins continuu: bateria de rezerva trebuie inlocuita.

**Pentru Rusia, Bielorusia si Kazahstan.**

Martorul rosu este aprins continuu: sistemul prezintă o disfuncţie.

Martorul rosu clipeşte: bateria de rezerva trebuie inlocuita.

In ambele cazuri, exista riscul ca serviciile de urgenta si de asistenta sa nu functioneze. Consultati un reparator calificat in cel mai scurt timp.

Disfunctia nu impiedica vehiculul sa ruleze.

## Apel de asistenta localizat

Apăsaţi mai mult de 2 secunde această tastă, pentru a lansa o cerere de asistenţă în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă că apelul este lansat**.

O nouă apăsare imediată a acestei taste anulează cererea.
Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

## Geolocalizare

Puteti dezactiva geolocalizarea prin apasarea simultana a tastelor "Apel de urgenta localizat" si "Apel de asistenta localizat", urmata de o apasare pe "Apel de asistenta localizat" pentru validare.

Pentru a reactiva geolocalizarea, apasati din nou, simultan, pe tastele "Apel de urgenta localizat" si "Apel de asistenta localizat" urmata apoi de apasare pe "Apel de asistenta localizat" pentru validare.

Dacă nu aţi cumpărat vehiculul din reţeaua CITROËN, verificaţi configurarea acestor servicii şi cereţi modificările dorite în reţeaua dumneavoastră. Într-o ţară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba naţională oficială, la alegere.

Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea serviciilor servicii telematice de care beneficiază clientul, constructorul îşi rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic imbarcat pe vehicul.

** In functie de acoperirea geografica a "Apel de urgenta localizat", "Apel de asistenta localizat" şi de limba naţională oficală aleasă de proprietarul vehiculului.
Lista ţărilor acoperite si a serviciilor telematice este disponibila la punctele de vânzare sau pe www.citroen.ro.

# Program de stabilitate electronic (ESC)

Programul de stabilitate electronic (ESC: Electronic Stability Control) integrează următoarele sisteme:
- antiblocarea roţilor (ABS) şi repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistarea la frânarea de urgenţă (AFU),
- antipatinarea rotilor (ASR),
- controlul dinamic al stabilităţii (CDS).

## Definitii

### Antiblocare roti (ABS) si repartitor electronic de franare (REF)

Acest sistem creşte stabilitatea şi maniabilitatea vehiculului în timpul frânării şi asigură un mai bun control in viraje, mai ales pe carosabil deteriorat sau alunecos.
ABS împiedică blocarea roţilor în cazul unei frânări de urgenţă.
REF asigură o gestionare integrală a presiunii de frânare pe fiecare roată.

### Asistenta la franarea de urgenta (AFU)

Acest sistem permite, în caz de urgenţă, atingerea mult mai rapida a presiunii optime de frânare, reducând astfel distanţa de oprire.
El se declanşează în funcţie de viteza de acţionare a pedalei de frână. Aceasta se traduce prin diminuarea rezistenţei pedalei şi creşterea eficacităţii frânării.

### Control dinamic al stabilitatii (CDS)

În cazul apariţiei unei diferenţe între traiectoria urmată de vehicul şi cea dorită de conducator, sistemul CDS monitorizează fiecare roată şi acţionează automat frâna uneia sau mai multor roţi şi asupra motorului pentru a înscrie vehiculul pe traiectoria dorită, în limita legilor fizicii.

### Antipatinare roti (ASR)

Sistemul ASR optimizează tractiunea, pentru a limita patinarea roţilor, acţionând asupra frânelor roţilor motoare şi asupra motorului. El permite, de asemenea, ameliorarea stabilităţii direcţionale a vehiculului la accelerare.

# Sistem de antiblocare a rotilor (ABS) si repartitor electronic de franare (REF)

Aprinderea continua a acestui martor indica o disfunctie a sistemului ABS. Vehiculul isi pastreaza functia de franare clasica. Conduceti prudent, cu viteza moderata.

Aprinderea acestui martor, cuplata cu martorul **STOP** si martorul ABS, insotita de un semnal sonor si de un mesaj, indica o disfunctie a repartitorului electronic de franare (REF).

**Oprirea in cele mai bune conditii de siguranta este imperativa.**
In ambele cazuri, apelati la reteaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea rapida.

i În cazul schimbării roţilor (pneuri şi jante), verificaţi ca acestea să fie omologate pentru vehiculul dumneavoastra. Funcţionarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin vibraţii uşoare ale pedalei de frână.

i **In cazul unei franari de urgenta, apasati foarte puternic pedala de frana, fara a slabi apasarea.**

# Antipatinare roti (ASR)

## Activare

Acest sistem este activat automat la fiecare pornire a vehiculului.
În cazul unor probleme de aderenţă, sistemul intră în funcţiune.

Aceasta este semnalizată prin aprinderea martorului în tabloul de bord.

## Neutralizare

În condiţii excepţionale (pornirea vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil...), poate fi utilă neutralizarea sistemului ASR, pentru a permite patinarea libera a roţilor si regasirea aderentei.

Imediat ce conditiile o permit, reactivati sistemul.

Neutralizarea este efectuata prin intermediul meniului **Conducere** de pe ecranul tactil.
Aceasta este semnalata prin afisarea unui mesaj.

## Reactivare

Sistemul se reactivează automat după fiecare taiere a contactului, sau la depasirea vitezei de 50 km/h.
La peste 50 km/h, puteti reactiva sistemul manual.

Reactivarea este efectuata prin intermediul meniului **Conducere** de pe ecranul tactil.
Aceasta este semnalata prin afisarea unui mesaj.

## Anomalie de functionare

Aprinderea acestui martor, insotita de un semnal sonor si de un mesaj, indica o disfunctie a sistemului.

Consultaţi reţeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemului.

**!** După un impact, efectuaţi o verificare a sistemului în reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

**!** **ASR / CDS**

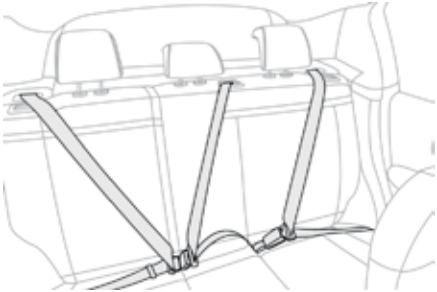
Aceste sisteme asigura un plus de siguranta la conducerea in conditii normale, dar nu trebuie sa incurajeze conducatorul sa isi asume riscuri suplimentare sau sa ruleze cu viteze prea mari.
In conditii de aderenta redusa (ploaie, zapada, polei), riscurile de pierdere a aderentei cresc. Prin urmare, este indispensabil pentru siguranta dumneavoastra sa tineti activate aceste sisteme in toate conditiile de conducere si in special in conditii dificile.
Functionarea acestor sisteme este asigurata sub rezerva respectarii recomandarilor producatorului referitoare atat la roti (pneuri si jante), componentele sistemului de franare, componentele electronice, cat si la procedurile de montare si de interventie in reteaua CITROËN.
Pentru a beneficia de eficienta acestor sisteme in sezonul rece, este imperativ sa echipati vehiculul cu patru pneuri de iarna care permit acestuia mentinerea unui comportament neutru.

# Centuri de siguranta

## Centuri de siguranta fata

Centurile de siguranţă din faţă sunt echipate cu un sistem de pretensionare pirotehnică şi cu limitator de efort.
Acest sistem îmbunătăţeşte siguranţa pe locurile din faţă, în caz de şocuri frontal si lateral. În funcţie de intensitatea şocului, sistemul de pretensionare pirotehnică întinde centurile instantaneu şi le strânge pe corpurile pasagerilor.
Centurile cu pretensionare pirotehnică sunt activate la punerea contactului.
Limitatorul de efort atenuează presiunea centurii pe toracele ocupantului, îmbunătăţind astfel protecţia acestuia.

## Centuri de siguranta spate



Locurile din spate sunt echipate, fiecare, cu o centura cu trei puncte de ancorare si un retractor.
Locurile laterale sunt echipate cu un sistem pirotehnic de pretensionare si limitator de efort.

### Cuplare

- ☞ Trageţi de centură, apoi introduceţi catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificaţi cuplarea trăgând de centura.

### Decuplare

- ☞ Apăsaţi butonul roşu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Insotiti miscarea centurii la rulare.

## Martor(i) de necuplare / decuplare a centurii(lor)

**Tablou de bord LCD Picto.**

**A.** Martor de necuplare / decuplare a centurii stanga fata.

**B.** Martor de necuplare / decuplare a centurii dreapta fata.

**Tablou de bord LCD Text.**

**C.** Martor de necuplare / decuplare a centurilor fata si spate.

1. Martor de centură faţă stânga.
2. Martor de centură faţă dreapta.
3. Martor de centură spate dreapta.
4. Martor de centură spate, central.
5. Martor de centură spate stânga.

Începând de la aproximativ 20 km/h şi timp de două minute, aceşti martori clipesc însoţiţi de un semnal sonor. Dupa aceste două minute, martorii rămân aprinşi atât timp cât conducatorul sau pasagerul din fata nu îşi cupleaza centurile.

## Martor(i) de centura(i) fata

La punerea contactului, martorul(ii) **A** si/sau **B** sau **C** (in functie de tabloul de bord) se aprind(e) pe tabloul de bord şi martorul corespunzător (**1** sau **2**) se aprind(e) în roşu pe afişajul martorilor de centură şi de airbag frontal al pasagerului, in cazul in care conducatorul si/sau pasagerul(ii) nu si-a(u) cuplat ori si-a(u) decuplat centura de siguranta.

## Martorul (martorii) luminos(i) al(ai) centurii (centurilor) de siguranta spate

Mortorul luminos corespunzator (**3** - **5**) se aprinde in culoarea rosie pe afisajul martorilor centurii si airbagului pasagerului din fata in cazul in care unul sau mai multi pasageri spate isi decupeaza centura de siguranta.

# Recomandari

Conducatorul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranţă în mod corect şi că toate centurile sunt corect cuplate, înainte de a porni.
Oricare ar fi locul dumneavoastră în maşină, cuplati întotdeauna centura de siguranţă chiar pe distanţe reduse.
Nu inversaţi punctele de prindere a centurilor, pentru că astfel acestea nu îşi mai îndeplinesc pe deplin rolul.
Centurile de siguranţă sunt dotate cu dispozitive de rulare care permit reglarea automată a lungimii centurii dupa conformaţia dumneavoastră. Retractarea centurii se face automat, când aceasta nu este folosită.
Înainte şi după utilizare, asiguraţi-vă că centura este rulata corect.
Ramura inferioară a centurii trebuie poziţionată cât mai jos posibil, deasupra bazinului.
Ramura superioară trebuie poziţionată la jumatatea distantei dintre gat si umar.
Dispozitivele de rulare sunt dotate cu un mecanism de blocare automata, care se declanşează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgenţă sau al răsturnării vehiculului. Puteţi debloca mecanismul trăgând ferm de centură şi eliberând-o pentru a se retrage uşor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranţă:
- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin faţa cu o mişcare regulată, verificând-o să nu se rasuceasca,
- nu trebuie să mentina decat o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deşirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată, pentru a nu-i afecta performanţele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranţă, pentru orice intervenţie la centurile de siguranta ale vehiculului, adresaţi-vă unui Service autorizat care dispune de competenta si materialele adecvate, ceea ce reteaua CITROËN este in masura sa ofere.
Verificaţi, periodic, centurile în reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat şi, în special, verificaţi dacă acestea prezintă urme de deteriorare.
Ştergeţi curelele centurilor cu apă cu săpun sau cu un produs de curăţare pentru textile, comercializat în reţeaua CITROËN.
După rabaterea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asiguraţi-vă că centura este poziţionată şi rulata corect.

## Recomandari pentru copii

Folosiţi scaune pentru copii adecvate, dacă pasagerul are mai puţin de 12 ani sau măsoară mai puţin de 1,50 m.
Nu folosiţi niciodată aceeaşi centură pentru mai multe persoane.
Nu călătoriţi niciodată cu un copil în braţe.
Pentru informatii suplimentare privind **Scaunele pentru copii**, consultati rubrica corespunzatoare.

## In caz de impact

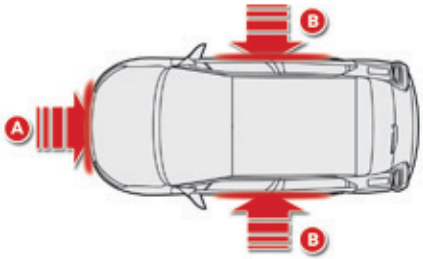
**In functie de natura si intensitatea impactului**, dispozitivul pirotehnic poate să se declanşeze înainte şi independent de deplierea airbagurilor. Declanşarea dispozitivelor de pretensionare este însoţită de o uşoară degajare de fum inofensiv şi de un zgomot, cauzate de activarea cartuşului pitotehnic integrat în sistem.
Indiferent de situaţie, martorul de airbaguri se aprinde.
După un impact, verificaţi şi eventual înlocuiţi sistemul de centuri de siguranţă în reţeaua CITROËN sau la un service autorizat.

# Airbaguri

## Generalitati

Airbagurile au fost concepute pentru a contribui la siguranţa pasagerilor (exceptând pasagerul din spate centru) în caz de ciocniri violente.
Airbagurile completează acţiunea centurilor de siguranţă cu limitator de efort (cu exceptia celei a pasagerului din spate centru).
În acest caz, detectoarele electronice înregistrează şi analizează şocurile frontale şi laterale suportate în zonele de detectare:

- în caz de şoc violent, airbagurile se declanşează imediat şi contribuie la o bună protecţie a ocupanţilor maşinii (mai puţin pasagerul din centru spate); imediat după şoc, airbaigurile se dezumflă rapid pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieşire din vehicul a pasagerilor,
- în caz de şoc redus, de impact din spate şi în anumite condiţii de răsturnare, este posibil ca airbagurile sa nu se activeze, fiind suficientă în aceste cazuri numai acţiunea centurii de siguranţă pentru a vă asigura protecţia.




### Zone de detectare a impactului

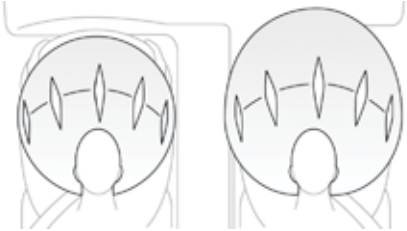
**A.** Zonă de impact frontal.
**B.** Zonă de impact lateral.

**Airbagurile nu functioneaza cu contactul taiat.**

Acest echipament nu se declanşează decât o singură dată. Dacă intervine un al doilea şoc (în timpul aceluiaşi accident sau în cazul unui alt accident), airbagul nu se va mai declanşa.

Declanşarea unui airbag este însoţită de o uşoară degajare de fum şi de un zgomot, datorate activării cartuşului pirotehnic integrat în sistem.
Acest fum nu este nociv, dar poate fi iritant pentru unele persoane sensibile.
Zgomotul de detonare legat de declansarea unuia dintre airbaguri poate antrena o uşoară diminuare a capacităţii auditive pentru o perioadă scurtă de timp.

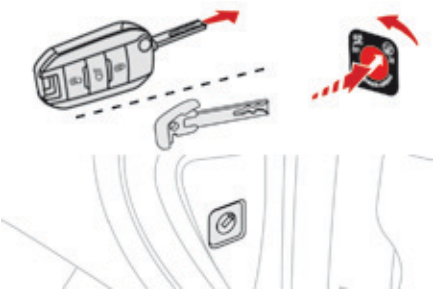
# Airbaguri frontale



În caz de impact frontal violent sistemul protejează conducatorul şi pasagerul din faţă pentru a limita riscurile de traumatisme la cap şi torace.
Pentru conducator, airbagul este integrat în centrul volanului; pentru pasagerul din faţă, acesta este integrat în plansa de bord, deasupra torpedoului.

## Declansare

Airbagurile se declanşează simultan, cu excepţia situaţiei în care airbagul frontal al pasagerului este neutralizat, în caz de şoc frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal **A**, pe axa longitudinala a vehiculului, în plan orizontal şi în sensul orientat dinspre fata spre partea din spate a vehiculului.
Airbagul frontal se interpune între toracele si capul ocupantului vehiculului şi volan, pe partea conducatorului si plansa de bord, pe partea pasagerului, pentru a amortiza proiectarea catre inainte.



## Neutralizare airbag frontal de pasager

Numai airbagul frontal al pasagerului poate fi neutralizat.

- ☞ **Cu contactul taiat**, introduceţi cheia în comanda de dezactivare a airbagului pasagerului.
- ☞ Rotiţi cheia pe poziţia **"OFF"**.
- ☞ Scoateti cheia, menţinând-o in această poziţie.

La punerea contactului, acest martor se aprinde pe afisajul martorilor de centuri sau pe tabloul de bord. El ramane aprins pe toata durata neutralizarii.

**!** Pentru siguranţa copilului dumneavoastră, este imperativ sa neutralizati airbagul frontal al pasagerului când instalaţi un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers" pe scaunul pasagerului din fata.
În caz contrar, copilul risca să fie grav rănit sau omorât la declanşarea airbagului.

## Reactivare airbag frontal de pasager

Imediat dupa indepartarea scaunului pentru copii amplasat cu spatele in directia de mers, **cu contactul taiat**, rotiţi comanda în poziţia **"ON"**, pentru a activa din nou airbagul şi a asigura astfel siguranţa pasagerului în caz de impact.

La punerea contactului, acest martor se aprinde pe afisajul martorilor de centuri sau pe tabloul de bord, pentru aproximativ un minut, pentru a semnala ca airbagul frontal al pasagerului este activat.

## Anomalie de functionare

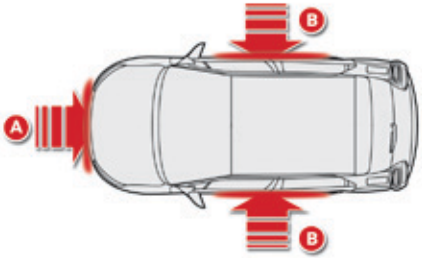
Dacă acest martor se aprinde pe tabloul de bord, este imperativ sa consultati reţeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemului.
Airbagurile ar putea să nu se mai declanşeze în caz de impact violent.

## Airbaguri laterale

Este un sistem care protejează, în caz de şoc lateral violent, şoferul şi pasagerul din faţă, pentru a limita riscurile de traumatisme la nivelul bustului, între şold şi umăr.
Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea dinspre usa.

### Declansare

Acesta se declanşează unilateral în caz de şoc lateral violent, aplicat pe întreaga zonă de impact sau parţial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal şi în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului.
Airbagul lateral se interpune între şoldul şi umărul ocupantul locului din faţă al vehiculului şi panoul uşii corespunzătoare.




### Zone de detectare a socului

**A.** Zona de impact frontal.
**B.** Zona de impact lateral.

# Airbaguri cortina

Sistem care, în caz de impact lateral violent, sporeste protectia conducatorului şi a pasagerilor (cu excepţia pasagerului de pe locul central-spate), pentru a limita riscurile de traumatisme în zona laterală a craniului.
Fiecare airbag cortină este integrat în stâlpi şi în partea superioară a habitaclului.

## Declansare

Airbagul cortina se declanseaza simultan cu airbagul lateral corespunzator, în caz de impact lateral violent, aplicat pe întreaga parte laterală sau parţial pe zona de impact lateral **B**, exercitat perpendicular pe axa longitudinala a vehiculului, în plan orizontal şi dinspre exterior spre interiorul vehiculului.
Airbagul cortină se interpune între ocupantul din faţă sau din spate şi geamuri.

## Anomalie de functionare

Dacă acest martor se aprinde pe tabloul de bord, este imperativ sa consultaţi reţeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemului.

Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanşeze în caz de impact violent.

**!** În momentul unui şoc sau al unui acroşaj uşor pe partea laterala a vehiculului, sau în cazul răsturnării laterale a vehiculului, este posibil ca airbagurile să nu se declanşeze.
În cazul unei coliziuni frontale sau din spate, nu se declanşează niciunul dintre airbagurile laterale.

# ! Recomandari

## Pentru ca airbagurile sa fie pe deplin eficiente, respectati regulile de siguranta de mai jos.

Adoptaţi o poziţie aşezată normală, verticală.
Luaţi loc în scaun şi asiguraţi-vă cupland corect centura de siguranţă.
Nu permiteţi interpunerea copiilor, animalelor, obiectelor între pasageri şi airbaguri, nu fixati si nu lipiti nimic in apropierea sau pe directia de declansare a airbagurilor, pentru a nu rani pasagerii la declansarea acestora.
Nu modificati niciodata echiparea originala a vehiculului, in special in raza de actiune directa a airbagurilor.
După un accident, sau când vehiculul a făcut obiectul unui furt, verificaţi sistemul de airbaguri.
Orice intervenţie asupra sistemului de airbaguri trebuie realizată exclusiv în reţeaua CITROËN sau la un service autorizat.
Chiar respectând toate măsurile de prevedere menţionate, nu este exclus riscul de rănire sau arsuri uşoare în zona capului, bustului sau braţelor în momentul declanşării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde), apoi se dezumflă evacuand în acelaşi timp gazul cald prin orificiile prevazute în acest scop.

### Airbaguri frontale

Nu conduceţi ţinând volanul de braţe sau tinand mâinile in zona centrală a acestuia.
Nu puneţi picioarele pe bord, pe partea pasagerului.
Abtineţi-vă de la fumat, declansarea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza ţigarii sau pipei.
Nu demontaţi, înţepaţi sau loviţi violent volanul.
Nu fixati si nu lipiti nimic pe volan sau pe plansa de bord, nici pe parasolarul de pe partea pasagerului, deoarece acest lucru ar putea cauza raniri la declansarea airbagurilor.

### Airbaguri cortină

Nu fixaţi şi nu lipiţi nimic pe pavilion, acest lucru ar putea cauza răni la nivelul capului în momentul deplierii airbagului cortină.
Dacă vehiculul este echipat, nu demontaţi mânerele montate pe pavilion. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.

### Airbaguri laterale

Folosiţi pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanşare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaşte gama de huse adaptate vehiculului, puteţi consulta reţeaua CITROËN.
Nu fixaţi şi nu lipiţi nimic pe spătarele scaunelor (haine...). Acest lucru ar putea cauza răni la nivelul toracelui şi braţelor în momentul declanşării airbagului lateral.
Nu apropiaţi mai mult decât este necesar bustul de usa.

Panourile usilor din fata includ senzori de impact lateral.
O usa deteriorata, sau orice interventie neconforma (modificare sau reparare) la usile din fata, sau garnitura lor interioara, poate compromite functionarea acestor senzori - Risc de disfunctii la nivelul airbagurilor laterale!
Aceste lucrari trebuie realizate exclusiv in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

# Generalitati privind scaunele pentru copii

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului, siguranţa copiilor depinde în aceeaşi măsură şi de dumneavoastră.

Pentru a asigura o siguranţă optimă respectaţi sfaturile următoare:

- conform reglementărilor europene, **toţi copiii cu vârsta mai mică de 12 ani sau cu înălţime mai mică de un metru cincizeci trebuie transportaţi în scaune pentru copii omologate, adaptate greutăţii lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranţă sau cu sistem de prindere ISOFIX*,
- **statistic, locurile cele mai sigure pentru transportul copiilor sunt cele din spatele vehiculului dumneavoastră,**
- **copilul care are mai puţin de 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziţia "cu spatele in direcţia de mers", atât pe locurile din faţă cât şi pe cele din spate.**

**CITROËN va recomanda** sa transportati copiii pe **scaunele din spate** ale vehiculului:

- **"cu spatele in directia de mers"**, pana la varsta de 3 ani,
- **"cu fata in directia de mers"**, peste varsta de 3 ani.

* Reglementarea referitoare la transportul copiilor este specifica fiecărei ţări. Consultaţi legislaţia în vigoare din ţara dumneavoastră.

# Scaun pentru copii in spate

## "Cu spatele in directia de mers"

Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat scaunul pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

## "Cu fata in directia de mers"

Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu fata in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat gambele copilului instalat in scaunul pentru copii dispus "cu fata in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

i Asigurati-va ca centura de siguranta este bine tensionata.
In cazul scaunelor pentru copii cu suport, aveti grija ca acesta sa fie in contact stabil cu podeaua. Daca este necesar, reglati scaunul din fata.

## Loc central spate

Un scaun pentru copii echipat cu punct de sprijin nu trebuie instalat niciodata pe **scaunul central de pasager din spate**.

# Scaun pentru copii in fata*

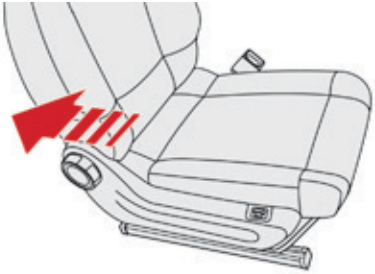
## "Cu spatele in directia de mers"

Cand scaunul pentru copii este instalat "cu spatele in direcţia de mers" pe **locul pasagerului din fata**, reglati scaunul vehiculului in pozitie longitudinala maxima catre inapoi, cu spatarul la verticala.
Este imperativ ca airbagul frontal al pasagerului sa fie neutralizat. In caz contrar, **copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la deplierea airbagului**.

## "Cu fata in directia de mers"

Cand scaunul pentru copii este montat "cu faţa in direcţia de mers" pe **locul pasagerului din fata**, reglaţi scaunul vehiculului în poziţia longitudinală maxima spre inapoi, cu spătarul ridicat şi lăsaţi airbagul frontal al pasagerului activat.

i Asiguraţi-vă că centura de siguranţă este tensionată corect.
Pentru scaunele pentru copii cu punct de sprijin, asiguraţi-vă că piesa de sprijin este în contact stabil cu podeaua. Daca este necesar, ajustati pozitia scaunului pasagerului.



**Scaun de pasager reglat in pozitie longitudinala la maxim inapoi.**

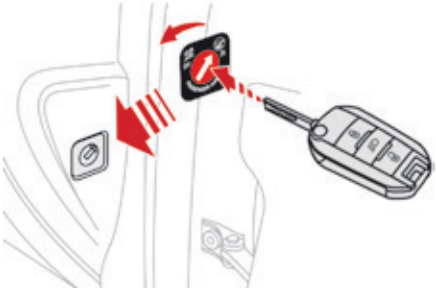
* Consultati legislatia in vigoare in tara dumneavoastra, inainte de a instala scaunul pentru copii pe acest loc din vehicul.

# Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului

! Nu instalati niciodata un sistem de retinere pentru copii "cu spatele in directia de mers" pe un scaun din vehicul protejat de un airbag frontal activat. Aceasta poate provoca decesul copilului sau ranirea lui grava.

Eticheta de avertizare prezenta pe ambele fete ale parasolarului de pasager repeta aceasta indicatie.
Conform reglementarilor in vigoare, veti gasi in tabelele urmatoare acest avertisment scris in toate limbile considerate necesare.

## Airbag de pasager OFF



i Pentru mai multe informatii privind **Airbagurile**, consultati rubrica corespunzatoare.

5

| | |
|---|---|
| AR | لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الوراء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مفعلة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه. |
| BG | НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето. |
| CS | NIKDY neumisťujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ. |
| DA | Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT. |
| DE | Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden. |
| EL | Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ |
| EN | NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur |
| ES | NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño. |
| ET | Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseistet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada. |
| FI | ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN. |
| FR | NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ.<br>Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT |
| HR | NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta. |
| HU | SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGZSÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja. |
| IT | NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino. |
| LT | NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS. |

| | |
|---|---|
| LV | NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS.<br>Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS. |
| MT | Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghaliex tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla |
| NL | Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN |
| NO | Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET. |
| PL | NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA. |
| PT | NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA. |
| RO | Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA. |
| RU | ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем.<br>Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ |
| SK | NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA. |
| SL | NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitev lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE. |
| SR | NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA. |
| SV | Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installeras på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT. |
| TR | KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir. |

# Scaune pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN propune o gamă de scaune înregistrate pentru copii, fixate **cu centura de siguranta in trei puncte**.

| Grupa 0+: de la nastere pana la 13 kg | Grupele 2 si 3: de la 15 la 36 kg | |
|---|---|---|
| | | |
| **L1**<br>"RÖMER Baby-Safe Plus"<br>Se instalează "cu spatele in directia de mers". | **L5**<br>"RÖMER KIDFIX XP"<br>Poate fi fixat pe elementele de ancorare ISOFIX de pe vehicul.<br>Copilul este reţinut de centura de siguranta. | **L6**<br>"GRACO Booster"<br>Copilul este reţinut de centura de siguranta. |

# Amplasarea scaunelor pentru copii fixate cu centura de siguranta

Conform reglementării europene, acest tabel indică posibilităţile de instalare a scaunelor pentru copii, fixate cu centuri de siguranţă şi omologate ca universale **(a)**, în funcţie de greutatea copilului şi de locul pe care se amplasează în vehicul.

| **Loc** | | | **Airbag frontal de pasager** | **Greutatea copilului** / varsta orientativa | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | **Mai mica de 13 kg** (gropele 0 **(b)** si 0+) Pana la ≈ 1 an | **De la 9 la 18 kg** (grupa 1) De la 1 la ≈ 3 ani | **De la 15 la 25 kg** (grupa 2) De la 3 la ≈ 6 ani | **De la 22 la 36 kg** (grupa 3) De la 6 la ≈ 10 ani |
| Rand 1 **(c)** | Loc pasager | | Dezactivat "OFF" | **U** | **U** | **U** | **U** |
| | | | Activat "ON" | **X** | **UF** | **UF** | **UF** |
| Rand 2 **(d)** | Loc in spatele conducatorului | | | **U** | **U** | **U** | **U** |
| | Loc in spatele pasagerului | | | **U** | **U** | **U** | **U** |
| | Loc spate central **(e)** | | | **U** | **U** | **U** | **U** |

**U:** loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, atasat cu centura de siguranţă şi omologat ca universal pentru poziţia "cu spatele in directia de mers" şi/sau "cu faţa in directia de mers".

**UF:** loc adaptat pentru instalarea unui scaun pentru copii atasat cu centura de siguranta si omologat ca universal, amplasat cu "fata in directia de mers".

**X:** loc neadecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, la grupa de greutate indicata.

**(a)** Scaun universal pentru copii: scaun pentru copii, care se poate instala în toate vehiculele, fixat cu centura de siguranţă.

**(b)** Grupa 0: de la naştere până la 10 kg. Nacelele şi paturile "auto" nu pot fi instalate pe locul pasagerului din faţă.

**(c)** Înainte de a instala scaunul copilului pe acest loc, consultaţi legislaţia în vigoare in ţara dumneavoastră.

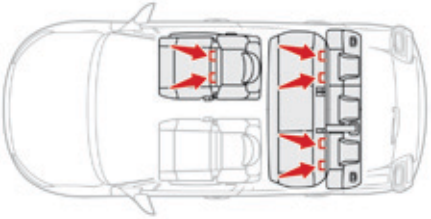
**(d)** Pentru instalarea unui scaun pentru copii pe un loc din spate, amplasat cu spatele in directia de mers, sau cu fata in directia de mers, deplasati scaunul din fata catre inainte, apoi aduceti spatarul lui la verticala, pentru a lasa loc suficient pentru scaunul pentru copii si pentru picioarele copilului.

**(e)** Un scaun pentru copii cu punct de sprijin nu trebuie instalat niciodata pe acest loc.

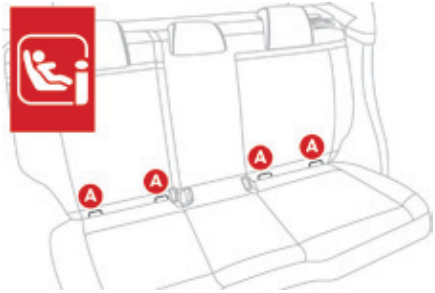
Indepartati si depozitati tetiera, inainte de a instala un scaun pentru copii avand spatar pe locul unui pasager. Remontati tetiera imediat ce ati indepartat scaunul pentru copii.

# Puncte de fixare "ISOFIX"

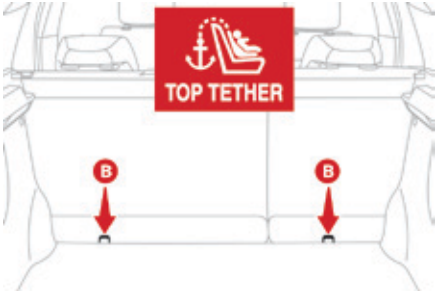
Vehiculul dumneavoastră este omologat conform **ultimei reglementari** ISOFIX.
Scaunele reprezentate mai jos sunt echipate cu puncte de ancorare ISOFIX reglementate:



Exista trei inele pentru fiecare scaun din vehicul:




- două inele **A**, situate între spătar şi perna de sezut a scaunului, semnalate printr-un marcaj,




- un inel **B**, situat pe spatele scaunului si semnalat printr-un marcaj, pentru fixarea chingii superioare, denumit **Top Tether**.

Acest sistem de fixare ISOFIX asigură o montare fiabilă, solidă şi rapidă a scaunului pentru copii în vehicul.
**Scaunele ISOFIX pentru copii** sunt prevăzute cu două piese de fixare care se ancoreaza uşor pe cele două inele **A**.

Unele scaune dispun şi o **chinga superioară** care se ataşează pe inelul **B**.

Pentru a fixa scaunul pentru copii cu inelul **TOP TETHER**:
- indepartati si depozitati tetiera scaunului din fata, inainte de a instala un scaun pentru copii pe acest loc (remontati-o imediat ce scaunul pentru copii a fost indepartat),
- treceti chinga scaunului pentru copii in spatele spatarului scaunului de pe vehicul, intre orificiile tijelor tetierei,
- fixati piesa de pe chinga superioara pe inelul **B**,
- intindeti chinga superioara.

La instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii pe locul stanga spate de pe bancheta, inainte de a fixa scaunul pentru copii, departati centura de siguranta a locului central spate catre mijlocul vehiculului, pentru a nu deranja functionarea centurii.

**!** O aşezare incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromite protecţia copilului în caz de accident.
Respectati cu strictete indicatiile de montare din instructiunile de instalare oferite de producator impreuna cu scaunul pentru copii.

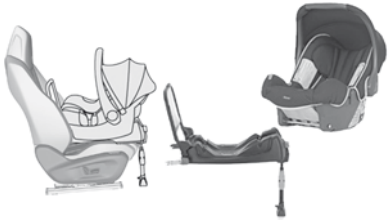
**i** Pentru a cunoaste posibilitatile de a instala scaune ISOFIX in vehiculul dumneavoastră, consultaţi tabelul recapitulativ.

# Scaune ISOFIX pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN propune o gama de scaune pentru copii ISOFIX avand reperul marcii si fiind omologate pentru vehiculul dumneavoastra.

**"RÖMER Baby-Safe Plus" si baza sa ISOFIX**
(clasa de marime: **E**)

**Grupa 0+: de la nastere pana la 13 kg**



Se instaleaza "cu spatele in directia de mers", utilizand o baza ISOFIX care se cupleaza pe inelele **A**.
Baza include un punct de sprijin reglabil in inaltime, care se sprijina pe podeaua vehiculului.
Acest scaun pentru copii poate fi fixat, de asemenea, cu centura de siguranta. In acest caz, este utilizata numai carcasa scaunului, ea fiind atasata de scaunul vehiculului cu centura de siguranta in trei puncte.

**"RÖMER Duo Plus ISOFIX"**
(clasa de marime: **B1**)

**Grupa 1: de la 9 la 18 kg**

Se instalează doar "cu faţa in direcţia de mers".
Se fixează pe inelele **A**, ca şi pe inelul **B**, denumit TOP TETHER, utilizând o chinga superioară.
3 înclinări ale scaunului: aşezat, repaus şi alungit.
Acest scaun pentru copii poate fi de asemenea utilizat pe locuri neechipate cu sisteme de ancorare ISOFIX. In acest caz, este obligatoriu ca el sa fie atasat la scaunul vehiculului cu centura de siguranta cu prindere in trei puncte. Reglati scaunul din fata astfel incat picioarele copilului sa nu atinga spatarul.

Consultati, de asemenea, instructiunile de instalare date de producatorul scaunului pentru copii, pentru a cunoaste indicatiile de montare si de demontare a scaunului.

# Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor ISOFIX pentru copii

Conform reglementării europene, acest tabel vă indică posibilităţile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii în locurile din vehicul dotate cu sistem de prindere ISOFIX.
Pentru scaunele pentru copii ISOFIX universale şi semiuniversale, clasa de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de o literă cuprinsă între **A** şi **G**, este indicată pe scaunul de copii alături de logoul ISOFIX.

| | | | **Greutatea copilului** / varsta orientativa | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Mai mica de 10 kg (grupa 0)** Pana la aproximativ 6 luni | | **Mai mica de 10 kg (grupa 0) Mai mica de 13 kg (grupa 0+)** Pana la aproximativ 1 an | | | **De la 9 la 18 kg (grupa 1)** De la 1 la aproximativ 3 ani | | | | |
| **Tip de scaun ISOFIX pentru copii** | | | **Landou** | | **"Cu spatele in directia de mers"** | | | **"Cu spatele in directia de mers"** | | **"Cu fata in directia de mers"** | | |
| **Clasa de marime ISOFIX** | | | **F** | **G** | **C** | **D** | **E** | **C** | **D** | **A** | **B** | **B1** |
| **Loc** | | **Airbag frontal de pasager** | | | | | | | | | | |
| Rand 1 **(a)** | Loc pasager | Dezactivat "OFF" | **X** | | **IL** | | | **IL** | | **IUF / IL** | | |
| | | Activat "ON" | **X** | | **X** | | | **X** | | **IUF / IL** | | |
| Rand 2 | Loc in spatele conducatorului | | **X(1)** | | **IL(3)** | **IL** | | **IL(3)** | **IL** | **IUF / IL** | | |
| | Loc in spatele pasagerului | | **X(1)** | | **IL(2)** | **IL** | | **IL(2)** | **IL** | **IUF / IL** | | |
| | Loc central spate | | **Non ISOFIX** | | | | | | | | | |

**(a)** Consultati legislatia in vigoare in tara dvs. inainte de a instala un scaun pentru copii pe acest loc din vehicul.

**IUF:** loc adaptat pentru instalarea unui scaun **I**sofix **U**niversal, "cu **F**ata in directia de mers" care se fixeaza cu o centură superioara.

**IL:** loc adaptat pentru instalarea unui scaun **I**sofix **S**emi-**U**niversal fie:

- "cu spatele in directia de mers" echipat cu o centură superioara sau cu punct de sprijin,
- "cu faţa in directia de mers" echipat cu punct de sprijin,
- un landou dotat cu chinga superioara sau cu punct de sprijin.

Pentru a atasa chinga superioara la **Fixarile ISOFIX**, consultaţi rubrica corespunzatoare.

**X:** loc neadaptat pentru instalarea unui scaun pentru copii sau a unui landou ISOFIX pentru grupa de greutate indicata.

**(1):** instalarea unui landou pe acest loc poate bloca utilizarea unuia sau a mai multor locuri de pe acelasi rand.

**(2):** reglati scaunul din fata in pozitia inainte la maxim.

**(3):** reglati scaunul din fata la minim al 16-lea dinte catre inainte de la pozitia retras la maxim inapoi.

Inainte de a instala un scaun pentru copii, cu spatar, indepartati si depozitati tetiera. Remontati tetiera imediat ce ati demontat scaunul pentru copii.

# Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor i-Size pentru copii

Scaunele pentru copii i-Size sunt dotate cu doua elemente de blocare care se fixeaza pe cele doua inele **A**.
Scaunele pentru copii i-Size sunt prevazute, de asemenea:
- fie cu o chinga superioara care se fixeaza pe inelul **B**,
- fie cu un suport care se sprijina pe podeaua vehiculului, compatibil cu locul omologat i-Size,

care are rolul de a impiedica bascularea scaunului pentru copii in cazul unei coliziuni.
Pentru mai multe informatii privind **Punctele de fixare ISOFIX**, consultati rubrica corespunzatoare.

Conform noii reglementării europene, acest tabel indică posibilităţile de instalare a scaunelor pentru copii i-Size în locurile din vehicul dotate cu ancoraje ISOFIX si omologate i-Size.



| Loc | | | Airbag frontal de pasager | Dispozitiv de retinere i-Size |
|---|---|---|---|---|
| Rand 1 **(a)** | Scaun de pasager | | Dezactivat "OFF" | i-U |
| | | | Activat "ON" | i-UF |
| Rand 2 | Loc in spatele conducatorului | | | i-U |
| | Loc in spatele pasagerului | | | i-U |
| | Loc central spatele | | | Non i-Size |

**i-U:** loc adaptat pentru dispozitivele de retinere i-Size din categoria "Universale", cu fata si cu spatele in direcţia de mers.

**i-UF:** convine numai pentru dispozitivele de retinere i-Size din categoria "Universale", instalabile cu fata in directia de mers.

**X:** loc din vehicul care nu convine pentru dispozitivele de retinere i-Size din categoria "Universale".

**(a)** Consultati legislatia in vigoare in tara dumneavoastra, inainte de a instala un copil pe acest loc.

Inainte de a instala un scaun pentru copii cu spatar pe unul dintre locurile pasagerilor, demontati tetiera si depozitati-o.
Remontati tetiera imediat ce ati indepartat scaunul pentru copii.

## ! Recomandari

Instalarea incorectă a unui scaun pentru copii într-un vehicul compromite protecţia copilului în caz de coliziune.
Verificaţi ca centurile de siguranţă, sau cataramele de fixare a acestora să nu fie sub scaunul pentru copii, există riscul de destabilizare a acestuia.
Fixaţi centurile de siguranţă sau centurile scaunului copilului limitând la maxim jocul în funcţie de corpul copilului, chiar pe trasee scurte.
Pentru instalare scaunului pentru copii cu centura de siguranţă, verificaţi dacă aceasta este bine întinsă pe scaunul copilului şi că îl apasă ferm pe scaunul vehiculului. Dacă scaunul pasagerului este reglabil, deplasaţi scaunul către înainte, daca este necesar.
Pentru locurile din spate, păstraţi o distanţă suficientă între scaunul faţă şi:
- scaunul pentru copii "cu spatele in direcţia de mers",
- picioarele copiilor asezaţi într-un scaun pentru copii "cu faţa in direcţia de mers".

Pentru aceasta, culisaţi scaunul din faţă vatre inainte şi, dacă este necesar, aduceti spătarul la verticala.

Pentru instalarea optimă a scaunului pentru copii "cu faţa in direcţia de mers", verificaţi ca spătarul scaunului pentru copii sa fie cat se poate de aproape de spătarul scaunului vehiculului, chiar lipit daca este posibil.
Va trebui sa demontati tetiera inaintea instalarii unui scaun pentru copii cu spatar pe locul unui pasager.
Asiguraţi-vă că tetiera este bine depozitată si fixată, pentru a evita transformarea ei într-un proiectil în caz de frânare puternica.
Remontaţi tetiera în momentul în care scaunul pentru copii a fost inlaturat.

### Copii in fata

Reglementarile privind transportul copiilor pe locul pasagerului din fata sunt diferite de la tara la tara. Consultati legislatia in vigoare in Romania.
Neutralizati airbagul frontal al pasagerului imediat ce un scaun pentru copii este instalat pe locul pasagerului din faţă, "cu spatele in direcţia de mers".
În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit, sau chiar omorât la deplierea airbagului.

### Instalarea unui inaltator

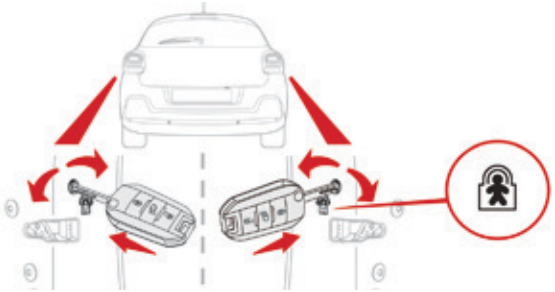
Partea toracică a centurii trebuie să fie poziţionată pe umărul copilului fără să atingă gâtul copilului.
Verificaţi dacă partea abdominală a centurii de siguranţă trece peste şoldurile copilului.
CITROËN vă recomandă folosirea unui înălţător cu spătar, echipat cu un ghidaj de centură la nivelul umărului.

Pentru siguranţă, nu lăsaţi:
- unul sau mai mulţi copii singuri şi nesupravegheaţi în maşină,
- un copil sau un animal in vehicul, la soare, cu geamurile inchise,
- cheile la îndemâna copiilor în interiorul maşinii.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a uşilor şi geamurilor din spate, folosiţi dispozitivul "Siguranţă copii".
Nu deschideţi mai mult de 1/3 geamurile din spate.
Pentru a proteja copiii de razele soarelui, echipaţi geamurile din spate cu storuri laterale.

# Siguranta copii mecanica

Dispozitiv mecanic care impiedica deschiderea uşilor din spate de la interior.
Comanda, de culoare rosie, este situată pe cantul usii spate.
Aceasta este semnalata printr-un marcaj pe caroserie.



## Blocare

☞ Cu cheia de contact sau cheia integrata, in functie de versiune, rotiţi comanda de culoare **roşie** pana la capat:
- la dreapta, pe usa din stanga spate,
- la stanga, pe usa dreapta spate.

## Deblocare

☞ Cu cheia de contact sau cheia integrata, in functie de versiune, rotiţi comanda de culoare **roşie** pana la capat:
- la stanga, pe usa din stanga spate,
- la dreapta, pe usa din dreapta spate.

**!** Nu confundati comanda de siguranta copii, de culoare rosie, cu comanda de blocare de siguranta, de culoare neagra.

# Recomandari de conducere

Respectati codul rutier si fiti concentrat la drum indiferent de conditiile de circulatie.
Fiti atent la trafic si mentineti intotdeauna mainile pe volan pentru a fi pregatit sa reactionati in orice moment si in orice situatie.
Din motive de siguranta, conducatorul trebuie sa efectueze orice actiune ce necesita o atentie sustinuta cu vehiculul oprit.
In cazul unei calatorii lungi, este recomandat sa faceti o pauza la fiecare doua ore.
In caz de intemperii, adoptati un stil flexibil de conducere, anticipati situatiile de franare si mariti distantele de siguranta.

## Conducere pe un drum inundat

Nu este recomandat sa conduceti pe un drum inundat, deoarece acest lucru ar putea deteriora grav motorul, cutia de viteze si sistemele electrice ale vehiculului.

In cazul in care trebuie sa traversati un drum inundat:

- asigurati-va ca apa nu are o adancime mai mare de 15 cm, tinand cont de valurile ce pot fi generate de ceilalti utilizatori ai drumului,
- dezactivati functia Stop & Start,
- rulati cu o viteza cat mai mica posibil, fara a accelera. Nu depasiti in niciun caz viteza de 10 km/h,
- nu va opriti si nu opriti motorul.

La iesirea de pe drumul inundat, imediat ce conditiile de siguranta permit acest lucru, franati usor de mai multe ori pentru a usca discurile si placutele de frana.
Daca aveti dubii cu privire la starea vehiculului, consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Important!

! Nu conduceti niciodata cu frana de parcare actionata - Pericol de supraincalzire si de deteriorare a sistemului de franare!
Pericol de incendiu!
Deoarece sistemul de evacuare este fierbinte, chiar si dupa mai multe minute de la oprirea motorului, nu stationati si nu lasati motorul sa functioneze in zone in care deasupra materialelor inflamabile sunt prezente iarba, frunze etc...

! Nu lasati niciodata un vehicul nesupravegheat, cu motorul pornit.
Daca trebuie sa parasiti vehiculul cu motorul pornit, actionati frana de parcare si deplasati maneta de viteze in punctul mort sau in pozitia **N** sau **P**, in functie de tipul cutiei de viteze.

# In cazul tractarii unei remorci

## Repartizarea incarcaturii

☞ Repartizaţi încărcătura în remorcă astfel încât obiectele cele mai grele să fie cât mai aproape de axa roţilor, iar sarcina verticală pe braţul de remorcare să fie aproape de, dar să nu depăşească, valoarea maximă autorizată.

Densitatea aerului scade odată cu altitudinea, reducând astfel performanţele motorului. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10% pentru fiecare 1 000 m de altitudine suplimentari.

Pentru mai multe informatii privind **Masele**, consultaţi rubrica corespunzatoare.

## Vant lateral

☞ Ţineţi cont de creşterea sensibilităţii la vânt.

## Racire

Tractarea unei remorci în pantă creşte temperatura lichidului de răcire.
Ventilatorul fiind acţionat electric, capacitatea sa de răcire nu depinde de turatia motorului.

☞ Pentru a reduce regimul motorului, reduceţi viteza.

Sarcina maximă remorcabilă în pantă timp îndelungat depinde de înclinarea acesteia şi de temperatura exterioară.
În orice caz, fiţi atenţi la temperatura lichidului de răcire.

☞ În cazul aprinderii martorului de avertizare şi a martorului **STOP**, opriţi vehiculul şi motorul cât mai curand posibil.

Cand temperatura exterioara este ridicata, se recomanda lasarea motorului pornit inca 1 - 2 minute dupa oprirea vehiculului, pentru a facilita racirea lui.

## Frane

Tractarea unei remorci creşte distanţa de frânare.
Pentru a limita încălzirea frânelor, este recomandată utilizarea frânei de motor.

## Pneuri

☞ Verificaţi presiunea în pneurile vehiculului tractor şi ale remorcii tractate, respectând presiunile recomandate.

## Iluminat

☞ Verificaţi semnalizarea electrică a remorcii si reglarea proiectoarelor vehiculului pe verticala.

Pentru mai multe informatii privind **Reglarea manuala a proiectoarelor pe verticala**, consultaţi rubrica corespunzatoare.

In cazul utilizarii unui dispozitiv de remorcare original CITROËN si pentru a evita semnalizarea sonora, asistarea la parcarea cu spatele va fi neutralizata automat.

# Protectie antifurt

## Imobilizare electronica

Cheile conţin un cip electronic ce are un cod secret. La punerea contactului, codul trebuie să fie recunoscut, pentru ca pornirea să fie posibila.
Acest sistem de imobilizare electronica blochează sistemul de control al motorului la câteva secunde după ce a fost taiat contactul şi împiedică pornirea vehiculului prin efracţie.

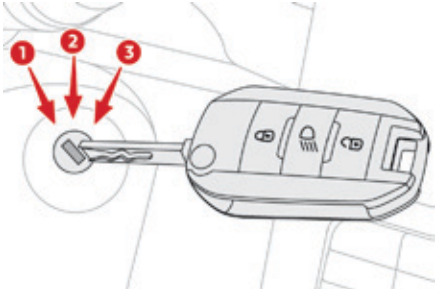
Dacă sistemul nu funcţionează, sunteţi avertizaţi de un mesaj pe afişajul tabloului de bord.

În acest caz vehiculul nu porneste; daca este necesar, consultaţi reţeaua CITROËN.

! Din motive de siguranţă şi pentru a evita furtul, nu lăsăţi niciodată cheia electronică în vehicul, chiar dacă sunteţi în apropierea lui. Se recomandă păstrarea cheii la dumneavoastră.

# Pornire / Oprire a motorului cu cheia

## Contactor cu cheie




Are 3 pozitii:
- pozitia **1 (Oprire)**: introducerea si scoaterea cheii, coloana de directie blocata,
- pozitia **2 (Contact)**: coloana de directie deblocata, punerea contactului, preincalzire motorina, functionare motor,
- pozitia **3 (Pornire)**.

### Pozitia contact

Permite utilizarea echipamentelor electrice ale vehiculului sau reincarcarea accesoriilor. Imediat ce nivelul de incarcare a bateriei atinge pragul de rezerva, sistemul trece la modul economie de energie: alimentarea este intrerupta automat pentru a conserva energia bateriei.

i Evitati agatarea unui obiect greu la cheie sau la telecomanda, care ar apasa asupra axei acesteia când este în contact si ar putea cauza disfuncţii. Acest lucru ar putea cauza raniri la declansarea airbagului frontal.

! Oprirea motorului antreneaza pierderea asistarii la franare.

# Pornirea motorului

Frana de parcare actionata, cutia de viteze in punctul mort sau in pozitia **N** sau **P**:

- apasati complet pedala de ambreiaj (cutie de viteze manuala),
  sau
- apasati complet pedala de frana (cutie de viteze automata),
- introduceti cheia in contactor; sistemul recunoaste codul,
- deblocati coloana de directie rotind volanul si cheia in acelasi timp.

In unele cazuri, este posibil sa fie nevoie de o forta mare pentru a manevra volanul (roti bracate, de exemplu).

- In cazul unui motor pe benzina, actionati demarorul rotind cheia in pozitia **3** pana la pornirea motorului, fara a accelera. Imediat ce motorul porneste, eliberati cheia.

- In cazul unui motor diesel, rotiti cheia in pozitia **2**, punerea contactului, pentru a activa dispozitivul de preincalzire a motorului.

Asteptati pana cand acest martor luminos de pe tabloul de bord se stinge, apoi actionati demarorul rotind cheia in pozitia **3**, pana la pornirea motorului, fara a accelera. Imediat ce motorul porneste, eliberati cheia.

Pe timp de iarna, durata de aprindere a martorului este mai mare. Cand motorul este cald, martorul luminos nu se aprinde.

Daca motorul nu porneste imediat, taiati contactul. Asteptati cateva momente inainte de a reporni. Daca dupa cateva incercari motorul nu porneste, nu insistati: exista riscul de a deteriora demarorul si motorul. Consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.

In conditii de clima temperata, nu incalziti motorul dupa o oprire, ci porniti imediat si rulati la o turatie moderata a motorului.

Nu lasati niciodata motorul sa functioneze intr-un loc inchis, fara o ventilatie adecvata: motoarele termice emit gaze de esapament toxice, precum monoxidul de carbon. Pericol de intoxicare si de deces!
In conditii extreme de iarna (temperaturi mai mici de -23° C), pentru a garanta buna functionare si durata lunga de viata a elementelor mecanice ale vehiculului, a motorului si a cutiei de viteze, lasati motorul sa functioneze timp de 4 minute inainte de a porni vehiculul.

# Oprirea motorului

- Imobilizati vehiculul.
- Cu motorul la ralanti, rotiti cheia in pozitia **1**.
- Scoateti cheia din contactor.
- Pentru a bloca coloana de directie, manevrati volanul pana la blocare.

Pentru a facilita deblocarea coloanei de directie, se recomanda sa pozitionati rotile din fata in axa vehiculului inainte de a opri motorul.

- Asigurati-va ca frana de parcare este actionata corect, in special pe un teren in panta.

Nu taiati niciodata contactul inainte de imobilizarea completa a vehiculului. Odata cu oprirea motorului sunt dezactivate si functiile de asistare la franare si de asistare a directiei: pericol de a pierde controlul asupra vehiculului.

Cand parasiti vehiculul, luati cheia cu dumneavoastra si blocati deschiderile vehiculului.

## Mod economie de energie

Dupa oprirea motorului (pozitia **1-Oprire**), mai puteti utiliza timp de maxim 30 de minute functii precum sistemul audio si telematic, stergatoarele de geamuri, luminile de intalnire, plafonierele, ...

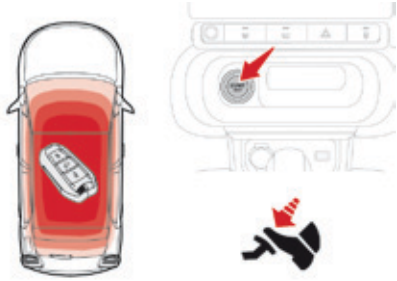
Pentru mai multe detalii privind **Modul economie de energie**, consultati rubrica corespunzatoare.

### Cheie uitata

In cazul in care uitati cheia in contactor in pozitia **2 (Contact)**, taierea automată a contactului are loc după aproximativ o oră.
Pentru a pune contactul din nou, rotiţi cheia în poziţia **1 (Stop)**, apoi din nou în poziţia **2 (Contact)**.

# Pornire / Oprire a motorului cu sistemul Acces si Pornire Maini Libere

## Pornirea motorului



- Pentru o **cutie de viteze manuala**, deplasati maneta de viteze in punctul mort.
- Cu cheia electronica in interiorul vehiculului, apasati pe pedala de ambreiaj complet.

sau

- Pentru o **cutie de viteze automata**, deplasati selectorul de viteze in mod **P** sau **N**.
- Cu cheia electronica in interiorul vehiculului, apasati pe pedala de frana pana la fund.

- Apasati scurt butonul "**START/STOP**", mentinand apasarea pe pedala pana la pornirea motorului.

Coloana de directie se deblocheaza si motorul porneste.

Pentru **motorizarile Diesel**, la temperaturi negative si/sau motor rece, pornirea nu se va efectua decât după stingerea martorului de preîncălzire.

Daca acest martor se aprinde dupa o apasare pe butonul "**START/STOP**":

- Pentru o **cutie de viteze manuala**, trebuie sa mentineti pedala de ambreiaj apasata pana la stingerea martorului si sa nu efectuati o noua apasare pe "**START/STOP**" pana la pornirea completa a motorului.

sau

- Pentru o **cutie de viteze automata**, trebuie sa mentineti pedala de frana apasata pana la stingerea martorului si sa nu efectuati o noua apasare pe "**START/STOP**" pana la pornirea completa a motorului.

Prezenta cheii electronice a sistemului Acces si Pornire Maini Libere este obligatorie in zona de recunoastere.
In cazul nedetectarii cheii electronice in aceasta zona, se afiseaza un mesaj.
Deplasati cheia electronica in acesta zona, pentru a putea porni motorul.
In caz de esec, consultati rubrica "Cheie nedetectata - Pornire de avarie".

Daca una din conditiile de pornire nu este respectata, un mesaj de rapel este afisat pe tabloul de bord.
În unele cazuri, este necesar să mişcaţi volanul în timp ce apăsaţi pe butonul "**START/STOP**", pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcţie, un mesaj avertizându-vă în acest sens.

Din motive de siguranta, nu parasiti niciodata vehiculul lasand motorul in functiune.

## Oprirea motorului

☞ Imobilizati vehiculul cu motorul la ralanti.

☞ Pentru o **cutie de viteze manuala**, deplasati maneta de viteze la punctul mort.

sau

☞ Pentru o **cutie de viteze automata**, deplasati selectorul de viteze in mod **P** sau **N**.

☞ Cu cheia electronica in interiorul vehiculului, apasati pe butonul "**START/STOP**".

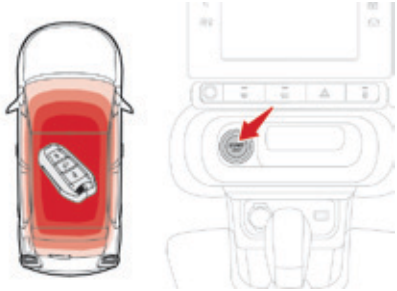
Motorul se opreste si coloana de directie se blocheaza.

Dacă vehiculul nu este imobilizat, motorul nu se va opri.

Nu parasiti niciodata vehiculul lasand cheia electronica la bord.

Oprirea motorului antreneaza pierderea asistarii la franare.

## Punerea contactului (fara pornire)



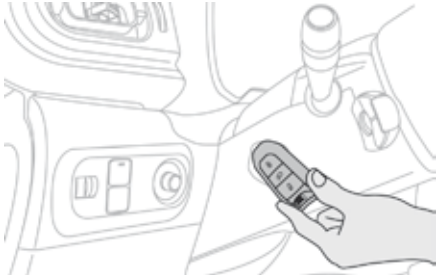
Cu cheia electronica a sistemului Acces şi Pornire Mâini Libere la interiorul vehiculului, apăsarea pe butonul "START/STOP", **fără nici o acţiune asupra pedalelor**, permite punerea contactului.
Aceasta permite si activarea accesoriilor (exemple: sistem audio, iluminat...).

☞ Apasati pe butonul "START/STOP", tabloul de bord se aprinde, dar motorul nu porneste.

☞ Apasati din nou pe buton, pentru a taia contactul si a permite blocarea deschiderilor vehiculului.

Cu contactul pus, sistemul va trece automat in modul economie de energie, pentru a mentine un nivel suficient de incarcare a bateriei.

## Cheie nedetectata



### Pornire de avarie

Un cititor de avarie este amenajat pe coloana de directie, pentru a permite pornirea motorului cand sistemul nu detecteaza cheia aflata in zona de recunoastere, sau cand bateria cheii electronice este descarcata.

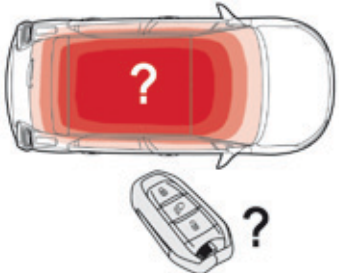
☞ Plasati telecomanda in dreptul cititorului si mentineti-o in pozitie.

☞ Daca vehiculul este echipat cu cutie de viteze manuala, plasati maneta de viteze la punctul mort, apoi apasati pedala de ambreiaj pana la capat.

☞ Daca vehiculul este echipat cu cutie de viteze automata, selectati pozitia **P**, apoi apasati pedala de frana pana la capat.

☞ Apasati pe butonul "**START/STOP**".

Motorul porneste.




### Oprire de avarie

Cand cheia electronica nu este recunoscuta sau nu mai este in zona de recunoastere, un mesaj apare pe tabloul de bord la inchiderea unei deschideri, sau la solicitarea de oprire a motorului.

☞ Pentru a confirma solicitarea de oprire a motorului, apăsaţi aproximativ 5 secunde pe butonul "**START/STOP**".

In cazul unei disfunctii la nivelul cheii electronice, consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Oprire de urgenta

Numai în caz de urgenţă, motorul poate fi oprit necondiţionat.

Apasati aproximativ 5 secunde pe butonul "**START/STOP**".

În acest caz, coloana de direcţie se blochează imediat ce vehiculul este imobilizat.

# Frana de stationare manuala

## Actionare

☞ Trageţi maneta frânei de staţionare, pentru a imobiliza vehiculul.

## Eliberare

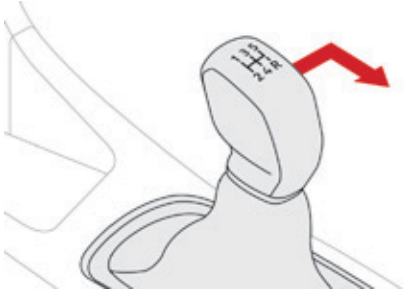
☞ Trageti usor de maneta franei de stationare, apasati pe butonul de deblocare, apoi coborati pana la capat maneta.

Când vehiculul se află în mişcare, aprinderea acestui martor şi a martorului **STOP**, însoţită de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecran, indică faptul că frâna a rămas acţionată sau este incomplet eliberată.

! Când parcaţi in pantă, bracaţi roţile spre trotuar pentru a le bloca, acţionaţi frâna de staţionare, cuplaţi o treaptă de viteză şi taiati contactul.

# Cutie manuala cu 5 trepte

## Cuplarea mersului inapoi



☞ Apasati pedala de ambreiaj la maxim.
☞ Deplasati maneta de viteze spre dreapta pana la cap de cursa, apoi spre inapoi.

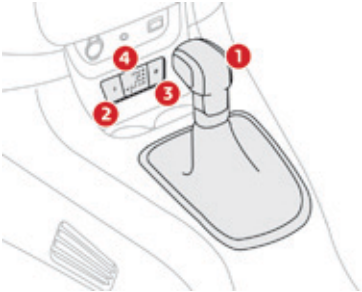
! Cuplaţi mersul inapoi numai cu vehiculul oprit şi motorul la ralanti.

i Din motive de siguranţă şi pentru a uşura pornirea motorului:
- selectaţi întotdeauna punctul mort,
- apăsaţi pedala de ambreiaj.

# Cutie de viteze automata (EAT6)

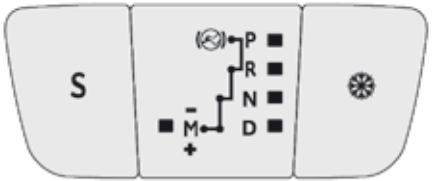
Cutie de viteze automată cu sase trepte care oferă, la alegere, confortul automat integral, îmbogăţit cu programe sport şi zăpadă, sau schimbarea manuală a vitezelor.
Vă sunt propuse doua moduri de conducere:

- funcţionarea **automata**, pentru gestionarea electronica a schimbarii treptelor din cutie, cu programul **sport**, pentru un stil de conducere mai dinamic, sau programul **zapada**, pentru ameliorarea conducerii in caz de aderenta redusa,
- funcţionarea **manuala**, pentru schimbarea secvenţială a treptelor de către conducator.




1. Selector de viteze.
2. Buton **"S" (sport)**.
3. Buton **"❄" (zapada)**.
4. Schema pozitiilor selectorului de viteze.

## Pozitia selectorului de viteze




**P.** Staţionare.
- Imobilizarea vehiculului, frână de mână actionata sau eliberată.
- Pornire motor.

**R.** Mers inapoi.
- Manevre de mers inapoi, vehiculul oprit, motorul la ralanti.

**N.** Punct mort.
- Imobilizare a vehiculului, frâna de staţionare trasă.
- Pornire motor.

**D.** Funcţionare automată.

**M + / -.** Funcţionare manuală, cu schimbare secvenţială a celor sase trepte.
☞ Daţi un impuls către înapoi, pentru a cupla treapta superioară.
sau
☞ Daţi un impuls către înainte, pentru a cupla treapta inferioară.

## Afisare pe tabloul de bord

Când deplasaţi selectorul de viteze pentru a selecta o poziţie, martorul corespunzător se afişează pe tabloul de bord.

**P.** Parking (Parcare).
**R.** Reverse (Mers înapoi).
**N.** Neutral (Punct mort).
**D.** Drive (Conducere automată).
**S.** Program **sport**.
**❄.** Program **zăpadă**.
**1 2 3 4 5 6.** Trepte cuplate în funcţionare manuală.
**-.** Valoare invalidă în funcţionarea manuală.

## Picior pe frana

☞ Apăsaţi pe pedala de frână când acest martor se afişează pe tabloul de bord (ex.: pornire motor).

6

## Pornire vehicul

☞ Actionati frâna de parcare.
☞ Selectaţi poziţia **P** sau **N**.
☞ Porniţi motorul.

Daca aceste conditii nu sunt indeplinite, se aude un semnal sonor, însoţit de afişarea unui mesaj de avertizare.

☞ Cu motorul pornit, apăsaţi pe pedala de frână.
☞ Eliberaţi frâna de parcare.
☞ Selectaţi poziţia **R**, **D** sau **M**.
☞ Eliberaţi progresiv pedala de frână.

Vehiculul începe să se deplaseze imediat.

**!** Când motorul funcţionează la ralanti, frâna fiind eliberata, dacă este selectata poziţia **R**, **D** sau **M**, vehiculul se deplasează chiar fără a interveni asupra acceleraţiei.
Când motorul este pornit, nu lăsaţi niciodată copii nesupravegheaţi în interiorul vehiculului.
În cazul efectuării unor operaţii de întreţinere, motorul fiind pornit, actionati frana de parcare şi selectaţi poziţia **P**.

**i** Dacă în timpul mersului, din neatenţie treceţi selectorul în poziţia **N**, lăsaţi motorul la relanti, selectaţi poziţia **D** înainte de a accelera.
In cazul in care temperatura este sub -23° C, este necesar sa lasati motorul sa functioneze in gol timp de patru minute, pentru a garanta buna functionare si durata mare de viata a motorului si cutiei de viteze.

## Functionare automata

☞ Selectaţi poziţia **D** pentru cuplarea **automată** a celor sase trepte.

Cutia de viteze funcţionează în acest caz în modul autoadaptiv, fără intervenţie din partea conducatorului. Ea selecteaza în permanenţă raportul cel mai bine adaptat la stilul de conducere, la configuraţia drumului şi la incarcarea vehiculului.
Pentru a obţine o acceleraţie maximă fără a atinge selectorul, apăsaţi până la capăt pedala de acceleraţie (kick down). Cutia de viteze retrogradează automat sau menţine raportul selectat până la turatia maxima a motorului.
La franare, cutia de viteze retrogradează automat pentru a oferi o frana de motor eficientă.
Când ridicaţi brusc piciorul de pe acceleraţie, cutia de viteze nu va cupla treapta superioară, pentru a ameliora siguranţa.

**!** Nu selectaţi niciodată poziţia **N** când vehiculul este în miscare.
Nu selectaţi niciodată poziţiile **P** sau **R**, atâta timp cât vehiculul nu este imobilizat complet.

## Programe sport si zapada

Aceste două programe specifice completează funcţia automată în cazul utilizării cu totul speciale.

### Program sport "S"

☞ Apăsaţi pe butonul **"S"**, odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze preferă automat un stil de conducere dinamic.

**S** apare pe panoul de bord.

### Program zapada "❄"

☞ Apăsaţi pe butonul "❄", odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze se adaptează la conducerea pe drumuri alunecoase.

Acest program uşurează pornirile şi motricitatea când condiţiile de aderenţă sunt scăzute.

❄ apare pe panoul de bord.

## Revenire la functionare automata standard

☞ Puteţi apăsa oricand pe butonul selectat pentru a ieşi din programul angajat şi pentru a reveni în modul autoadaptiv.

## Functionare manuala

☞ Selectaţi poziţia **M** pentru cuplarea **secvenţială** a celor sase trepte.

☞ Deplasati selectorul spre semnul **+**, pentru a trece în treapta superioară.

☞ Deplasati selectorul spre semnul **-**, pentru a trece în treapta inferioară.

Trecerea de la o treaptă la alta se face numai dacă condiţiile de viteză a vehiculului şi regimul motorului o permit; în caz contrar, momentan vor fi impuse regulile de funcţionare automată.

**D** dispare şi treptele cuplate apar succesiv pe tabloul de bord.

În subregim sau supraregim, treapta selectată clipeşte timp de câteva secunde, apoi treapta efectiv cuplata se afişează.

Trecerea de la poziţia **D** (automată) la poziţia **M** (manuală) se poate face în orice moment.

La oprire sau în cazul unei viteze foarte scăzute, cutia de viteze intra automat in prima treapta de viteza.

În funcţionare manuală, programele sport şi zăpadă sunt inoperante.

## Valoare invalida in functionarea manuala

Acest simbol se afişează dacă o treaptă a fost cuplata defectuos (selectorul se află între două poziţii).

## Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteţi trece maneta în poziţia **P** sau **N** pentru a fi la punctul mort.
În ambele cazuri, actionati frâna de mână pentru a imobiliza vehiculul.

Dacă maneta nu este în poziţia **P**, la deschiderea usii conducatorului sau după aproximativ 45 de secunde de la taierea contactului, un mesaj de avertizare va apărea pe ecran.

☞ Readuceţi selectorul de viteze in poziţia **P**; semnalul sonor se întrerupe şi mesajul dispare.

In cazul conducerii pe un drum inundat sau al traversarii unui curs de apa, rulati cu viteza foarte redusa.

## Anomalie de functionare

SERVICE Contactul fiind pus, aprinderea acestui martor, însoţită de un semnal sonor şi de un mesaj de alertă pe ecran, indică o disfunctie a cutiei de viteze.
În acest caz, aceasta trece în modul de funcţionare de avarie, blocându-se in treapta a 3-a. Veţi simţi un şoc puternic la trecerea de la **P** la **R** şi de la **N** la **R**. Acest şoc nu prezintă nici un risc de deteriorare pentru cutia de viteze.
Nu depăşiţi viteza de 100 km/h în limitele reglementărilor locale.
Consultaţi de urgenţă reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Riscaţi să deterioraţi cutia de viteze:
- dacă apăsaţi in acelasi timp pedalele de frână si acceleratie,
- daca forţaţi trecerea selectorului de viteze din pozitia **P** intr-o alta pozitie, în cazul unei pene de baterie.

Pentru a limita consumul de carburant pe durata unei staţionari prelungite cu motorul in functiune (ambuteiaj...), deplasati selectorul de viteze in poziţia **N** şi acţionaţi frâna de parcare.

# Indicator de schimbare a treptei*

Sistem ce permite reducerea consumului de carburant, recomandând treapta de viteza adecvata.

## Functionare

În funcţie de modul de conducere şi de echiparea vehiculului, sistemul vă poate indica să sariti peste una sau mai multe trepte de viteză. Puteţi urma această indicaţie, fără a trece prin treptele intermediare.
Recomandările de utilizare a treptelor de viteză nu trebuie considerate drept obligatorii. Practic, configuraţia drumului, densitatea circulaţiei sau siguranţa rămân elementele determinante în alegerea raportului optim. Conducatorul este cel care are responsabilitatea de a urma sau nu indicaţiile sistemului.
Această funcţie nu poate fi dezactivată.

> In cazul unei cutii de viteze automate, sistemul nu este activ decat in modul manual.

La unele versiuni Diesel BlueHDi cu cutie de viteze manuala, este posibil ca sistemul sa va propuna sa treceti la punctul mort pentru a permite motorului sa treaca in stare de veghe (modul STOP al sistemului Stop & Start), in unele conditii de conducere. In acest caz, pe tabloul de bord se afiseaza **N**.

Exemplu:
- Sunteţi în treapta a treia de viteză.
- Apăsaţi moderat pedala de acceleraţie.
- Sistemul poate să vă propună, dacă sunt îndeplinite condiţiile, schimbarea unei treptei superioare.

Informaţia apare pe tabloul de bord sub forma unei săgeţi.

> Sistemul alege indicatia de schimbare a treptei in functie de conditiile de rulare (panta, incarcare, ...) si de solicitarea venita din partea conducatorului (cerere de putere, accelerare, franare, ...).
> Sistemul nu vă va propune în nici un caz:
> - să cuplaţi prima treaptă,
> - să cuplaţi mersul inapoi.
> - sa retrogradati.

> La vehiculele echipate cu cutie de viteze manuala, sageata poate fi insotita de numarul treptei propuse.

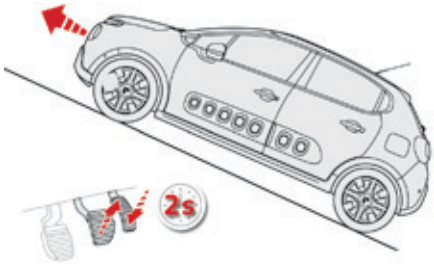
* In functie de motorizare.

# Asistare la pornirea in panta

Sistemul menţine vehiculul imobilizat un interval scurt de timp (aproximativ 2 secunde) la pornirea în pantă, pentru a vă oferi timpul necesar să treceţi piciorul de la pedala de frână la cea de acceleraţie.
Acesta este activ daca:
- vehiculul a fost complet imobilizat cu piciorul pe pedala de frână,
- sunt intrunite unele condiţii de pantă,
- uşa conducatorului este închisă.

Sistemul de asistare la pornire în pantă nu poate fi dezactivat.

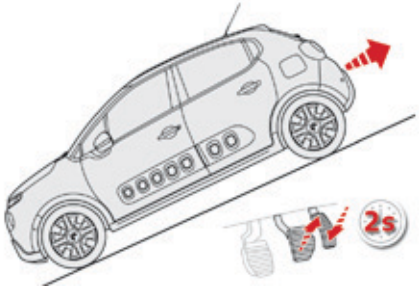
**!** Nu ieşiti din vehicul în timpul unei faze de menţinere temporară asigurată de sistemul de asistare la pornirea în pantă. Daca trebuie să părăsiti vehiculul, motorul fiind pornit, acţionaţi manual frâna de parcare. Apoi verificaţi dacă martorul frânei de parcare este aprins continuu pe tabloul de bord.




**În pantă ascendentă, când vehiculul este oprit, vehiculul este menţinut scurt timp imediat ce eliberaţi pedala de frână.**

Cu o cutie de viteze manuala, daca este cuplata treapta 1-a sau maneta este la punctul mort.

Cu o cutie de viteze automata, daca selectorul este in pozitia **D** sau **M**.




**În pantă descendentă, vehiculul fiind oprit şi mersul inapoi cuplat, vehiculul este menţinut scurt timp imediat ce eliberaţi pedala de frână.**

## Anomalie de functionare

În caz de anomalie a sistemului, aceşti martori se aprind insotiti de un mesaj. Consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru a verifica sistemul.

# Stop & Start

Sistemul Stop & Start trece motorul momentan în stare de veghe - mod STOP - pe durata fazelor de oprire din circulaţie (semafoare, ambuteiaje, ...). Motorul porneşte din nou automat - mod START - imediat ce doriţi să reporniţi. Repornirea se efectuează instantaneu, rapid şi în linişte.
Perfect adaptat pentru utilizare urbană, sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante şi a nivelului sonor la opriri.

## Trecerea motorului in mod STOP

Cu o **cutie de viteze manuala** si vehiculul oprit, acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord si motorul trece automat in stare de veghe cand aduceti maneta de viteze la punctul mort si eliberati pedala de ambreiaj.

Cu o **cutie de viteze automata** si vehiculul oprit, acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord si motorul trece automat in stare de veghe, cand apasati pedala de frana, sau cand aduceti selectorul de viteze in pozitia **N**.

**Contor de timp al Stop & Start**
(minute / secunde, sau ore / minute)

Un contor de timp însumează duratele de trecere în mod STOP, pentru un parcurs.

El revine la zero la fiecare punere a contactului.

Pentru confort, în timpul unei manevre de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului inapoi. Sistemul Stop & Start nu modifica functiile vehiculului, cum ar fi franarea, asistarea directiei...

Nu alimentaţi cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă taierea contactului.

## Cazuri particulare: mod STOP indisponibil

Modul STOP nu se activează când:

- vehiculul este pe o panta abrupta (ascendenta sau descendenta),
- usa conducătorului este deschisă,
- centura de siguranţă a conducătorului este decuplată,
- viteza vehiculului nu a depăşit 10 km/h de la ultima pornire,
- menţinerea confortului termic în habitaclu o necesită,
- dezaburirea este activată,
- unele condiţii punctuale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului.

În acest caz, acest martor luminos se aprinde intermitent câteva secunde, apoi se stinge.

**Aceasta functionare este perfect normala.**

## Trecerea motorului in mod START

Cu o **cutie de viteze automata**, acest martor luminos se stinge si motorul reporneste automat cand:

- eliberati pedala de frana cu selectorul de viteze in pozitia **D** sau **M**,
- selectorul de viteze este in pozitia **N** cu pedala de frana eliberata si deplasati selectorul de viteze in pozitia **D** sau **M**,
- cuplati treapta de mers inapoi.

Cu o **cutie de viteze manuala**, acest martor luminos se stinge pe tabloul de bord si motorul reporneste automat la apasarea **completa** a pedalei de ambreiaj.

## Cazuri particulare: declansare automata a modului START

Din motive de siguranta si confort, modul START se declanşează automat când:

- dechideti usa conducătorului,
- decuplati centura centura de siguranţă a conducătorului,
- viteza vehiculului depăşeşte 3 km/h,
- unele condiţii punctuale (încarcarea bateriei, temperatura motorului, asistenta la franare, temperatura exterioara...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului sau al vehiculului.

În acest caz, acest martor luminos se aprinde intermitent câteva secunde, apoi se stinge.

**Aceasta functionare este perfect normala.**

## Neutralizare / Reactivare

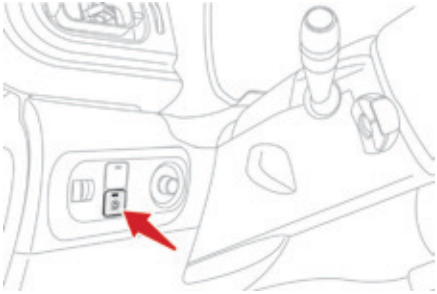
In unele cazuri, cum ar fi mentinerea confortului termic in habitaclu, poate fi utila neutralizarea sistemului Stop & Start.
Solicitarea de neutralizare poate fi efectuata in orice moment, de la punerea contactului.
Daca neutralizarea a fost efectuata in modul STOP, motorul reporneste imediat.
Sistemul Stop & Start se reactiveaza automat la fiecare punere a contactului.

**Deschiderea capotei motorului**

Inainte de orice interventie in compartimentul motorului, neutralizati sistemul Stop & Start pentru a evita orice risc de ranire legat de o declansare automata a modului START.

**Conducere pe un drum inundat**
Inainte de a va angaja intr-o zona inundata, se recomanda insistent neutralizarea sistemului Stop & Start.
Pentru mai multe informatii privind **Recomandarile de conducere**, in special pe drumuri inundate, consultati rubrica corespunzatoare.

### Cu butonul din plansa de bord



☞ Apasati pe acest buton.
Neutralizarea este confirmata prin aprinderea martorului butonului si afisarea unui mesaj.

O noua apasare pe acest buton reactiveaza functia.
Martorul butonului se stinge si se afiseaza un mesaj.

## Anomalie de functionare

In caz de disfunctie a sistemului, martorul luminos al tastei se aprinde intermitent cateva momente, apoi ramane aprins continuu.
Efectuaţi o verificare în reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

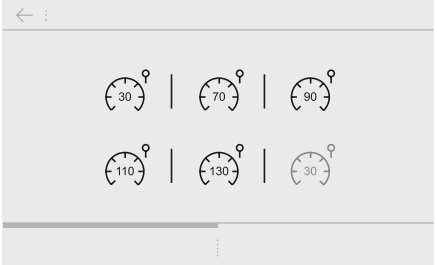
În caz de anomalie în mod STOP, este posibil ca motorul să se oprească.
Toti martorii de pe tabloul de bord se aprind.
In acest moment, este necesara taierea contactului, apoi repornirea motorului.

Sistemul Stop & Start necesita o baterie de 12 V de tehnologie si cu caracteristici specifice.
Orice interventie la aceasta baterie trebuie realizata exclusiv in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.
Pentru mai multe informatii privind **Bateria 12 V**, consultati rubrica corespunzatoare.

# Memorizarea vitezelor

Aceasta functie permite inregistrarea pragurilor de viteza, care apoi vor fi propuse pentru parametrarea a doua echipamente: limitatorul de viteza (viteza limita), sau regulatorul de viteza (viteza de croaziera).
Exista posibilitatea de a memoriza pana la sase praguri de viteza în sistem, pentru fiecare echipament.
Din setare initiala, sunt memorizate cateva praguri de viteza.

## Modificarea unui prag de viteza



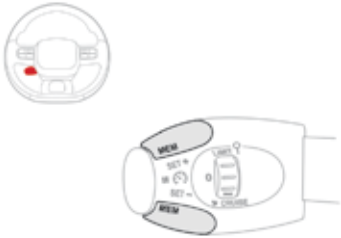

Aceasta functie poate fi accesata din meniul **Conducere** de pe ecranul tactil.

- Selectati sectiunea "**Functii de conducere**".
- Selectati functia **Reglare Viteze**.

**!** Este imperativ ca, din motive de siguranţă, conducătorul să efectueze modificarea unui prag de viteza cu vehiculul oprit.

- Selectati sectiunea "**Limitator**" sau "**Regulator**" corespunzator echipamentului pentru care doriti sa memorati praguri noi de viteza.
- Selectati pragul de viteza pe care doriti sa-l modificati.
- Introduceţi noua valoare a vitezei cu ajutorul tastaturii numerice si validati.
- Validati pentru a inregistra modificarile si a parasi meniul.

## Tasta "MEM"




Aceasta tasta permite selectarea unui prag de viteza memorizat pentru a fi utilizat cu limitatorul de viteza sau cu regulatorul de viteza.
Pentru mai multe informatii privind **Limitatorul de viteza** sau **Regulatorul de viteza**, consultati rubricile corespunzatoare.

# Recunoasterea limitei de viteza

Acest sistem permite afisarea vitezei maxime autorizate detectate de camera video pe tabloul de bord.
Limitele de viteza specifice, precum cele destinate vehiculelor grele, nu sunt afisate.
Afisarea limitelor de viteza pe tabloul de bord se actualizeaza atunci cand depasiti un panou de semnalizare destinat autoturismelor (vehicule usoare).

! Unitatea de masura a limitei de viteza (km/h sau mph) depinde de tara in care conduceti.
Aceasta trebuie luata in considerare pentru respectarea vitezei maxime admise.
Pentru ca sistemul sa functioneze corect atunci cand intrati intr-o alta tara, unitatea de masura a vitezei afisata pe tabloul de bord trebuie sa corespunda cu cea din tara in care conduceti.

## Principii

Utilizand o camera video amplasata in partea superioara a parbrizului, acest sistem identifica si citeste valorile de pe indicatoarele de limitare a vitezei si cele de incetare a limitarii vitezei.
Sistemul ia in considerare si informatiile de limitare de viteza din hartile sistemului de navigatie.

i Pentru a obtine o informatie pertinenta de limitare de viteza de la sistemul de navigatie, este necesara actualizarea regulata a cartografiei.

! Citirea automata a panourilor reprezinta un sistem de asistenta la conducere si nu afiseaza intotdeauna corect limitele de viteza.
Panourile cu limitele de viteza intalnite pe drum au intotdeauna prioritate in fata valorii afisate de sistem.
Sistemul nu poate, in niciun caz, sa inlocuiasca vigilenta conducatorului.
Conducatorul trebuie sa respecte codul rutier si sa adapteze intotdeauna viteza la conditiile climatice si de circulatie.
Este posibil ca sistemul sa nu afiseze limita de viteza in cazul in care nu identifica niciun panou pe o durata predeterminata.
Sistemul este conceput pentru a identifica panourile conform Conventiei de la Viena privind semnalizarea rutiera.

i Pentru a nu impiedica functionarea optima a sistemului: curatati regulat campul vizual al camerei video.

## Activare / Neutralizare

Activarea sau neutralizarea functiei se face din meniul de configurare a vehiculului.

## Afisare pe tabloul de bord

Sistemul este activat: pe tablul de bord este afisat "MAX".
Informatiile legate de functia de recunoastere a limitei de viteza sunt afisate dupa datele calculatorului de bord.
Pentru afisare:

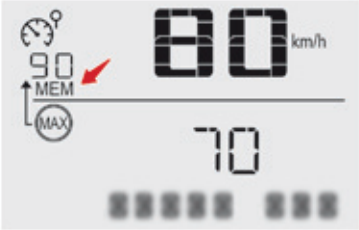
☞ Apasati pe butonul situat la capatul comenzii stergatorului.

☞ Apasati pe butonul rotativ situat pe volan.

Sistemul este activ, dar nu identifica informatia privind limita de viteza.

La identificarea unei informatii privind limita de viteza, sistemul afiseaza valoarea detectata, insotita de un mesaj.

## Regulator sau limitator de viteza activat




Conducatorul poate adapta viteza vehiculului in functie de informatiile oferite de sistem.
Este afisat un mesaj si "MEM" se aprinde intermitent pe afisaj.

## Limite de functionare

Reglementarile cu privire la limitele de viteza sunt specifice fiecarei tari.
Sistemul nu ia in considerare limitarile de viteza in urmatoarele cazuri:
- intemperii (ploaie, ninsoare),
- poluare atmosferica,
- remorca, rulota,
- rularea cu o roata de rezerva tip galet sau lanturi antiderapante,
- repararea unui pneu cu kitul de depanare provizorie,
- conducatori incepatori,
- ...

Sistemul poate fi perturbat, sau este posibil sa nu functioneze in urmatoarele situatii:
- conditii de vizibilitate scazuta (iluminare insuficienta a drumului, ninsoare, ploaie, ceata),
- zona parbrizului situata in fata camerei video este murdara, aburita, acoperita de gheata, zapada, deteriorata, sau acoperita cu un autocolant,
- camera video defecta,
- harti vechi sau incorecte,
- indicatoare mascate (de alte vehicule, vegetatie, zapada),
- indicatoare de limitare a vitezei care nu sunt standard, sunt deteriorate sau deformate.

## Memorizarea vitezei de referinta

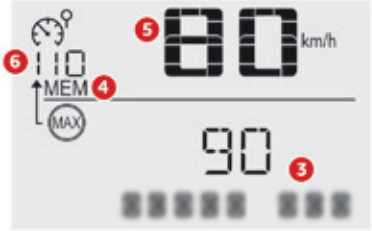
Aceasta memorizare completeaza afisarea functiei de **Recunoastere a limitei de viteza**.

Conducatorul poate alege sa adapteze viteza de referinta a vehiculului cu limita de viteza propusa apasand pe butonul de memorizare al comenzii limitatorului, regulatorului de viteza. Aceasta valoare va inlocui viteza de referinta pentru limitator si/sau regulator.

> Pentru mai multe informatii referitoare la **Limitatorul de viteza** sau **Regulatorul de viteza**, consultati rubricile corespunzatoare.

### Comenzi pe volan

1. Selectare mod limitator/regulator de viteza.
2. Memorizare viteza de referinta.

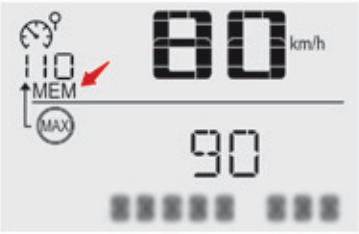



### Afisare pe tabloul de bord

3. Indicare limita de viteza.
4. Solicitare de memorizare a vitezei.
5. Viteza actuala a vehiculului.
6. Viteza de referinta actuala.

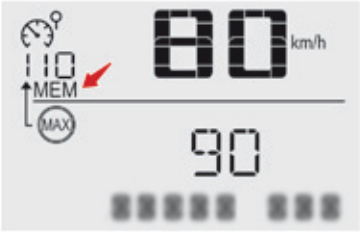
## Memorizare viteza

☞ Porniti limitatorul/regulatorul de viteza.
Pe ecran sunt afisate informatiile legate de limitatorul/regulatorul de viteza.




La detectarea unui indicator rutier, sistemul afiseaza limita de viteza si un mesaj care va propune inregistrarea acesteia ca viteza de referinta noua.
"**MEM**" se aprinde intermitent timp de cateva secunde pe afisaj.

In caz de ecart mai mic de 10 km/h intre viteza de referinta si viteza afisata de sistemul de recunoastere, simbolul **MEM** nu se afiseaza.




**MEM** ☞ Apasati **o data** pe acest buton pentru a solicita inregistrarea vitezei propuse.

Un mesaj va invita sa confirmati solicitarea apasand a doua oara.

**MEM** ☞ Apasati **a doua oara** pe acest buton pentru a confirma si inregistra viteza propusa.

Dupa un anumit timp, afisajul revine la afisarea curenta.

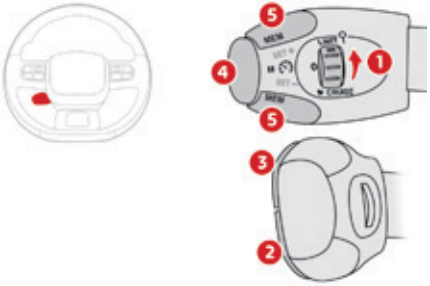
# Limitator de viteza

Sistem care impiedica vehiculul sa depaseasca viteza programata de catre conducator.

**Punerea in functiune** a limitatorului de viteza este manuala.
Pragul minim de viteza programat este de 30 km/h.
Valoarea vitezei programate rămâne în memorie la taierea contactului.

! Limitatorul de viteza este un sistem de asistare la conducere care nu poate in niciun caz sa inlocuiasca respectarea regulilor de limitare a vitezei si nici atentia conducatorului auto.

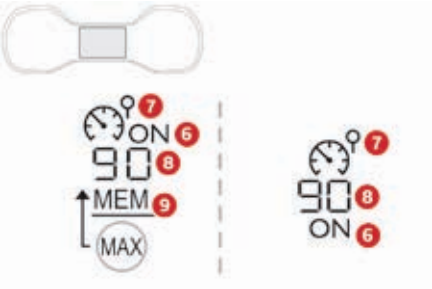
## Comanda la volan




1. Selectarea modului limitator.
2. Reducerea valorii programate.
3. Creşterea valorii programate.
4. Pornire / Pauza a limitarii.
5. Luarea in considerare a vitezei propuse de recunoasterea limitei de viteza sau, in functie de versiune,
   Afisarea pragurilor de viteza memorizate.

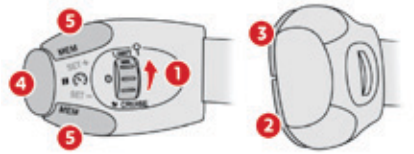
Pentru mai multe informatii privind **Memorizarea vitezelor** sau **Recunoasterea limitei de viteza**, consultati rubricile corespunzatoare.

## Afisare pe tabloul de bord




6. Informatie de pornire / pauza a limitarii.
7. Indicaţie privind selectarea modului limitator.
8. Valoarea vitezei de referinta programate.
9. Viteza propusa de recunoasterea limitei de viteza.

## Pornire




☞ Rotiti rola **1** în poziţia **"LIMIT"** pentru a selecta modul limitator; functia este in pauza.

☞ In cazul in care sunteti de acord cu pragul de viteza (ultima viteza programata in sistem), apasati tasta **4** pentru a pune in functiune limitatorul.

☞ O noua apasare pe tasta **4** permite intreruperea temporara a functiei (pauza).

## Reglarea vitezei limita (de referinta)

Pentru a modifica valoarea vitezei limita:

☞ cu pasi de +/- 1 km/h, efectuati apasari scurte succesive pe tasta **2** sau **3**,

☞ continuu, cu pasi de +/- 5 km/h, mentineti apasata tasta **2** sau **3**.

Pentru a modifica valoarea vitezei limita pe baza vitezei propuse de sistemul de recunoastere a limitei de viteza:

☞ viteza propusa este afisata pe taboul de bord,

☞ apasati o prima data pe tasta **5**; un mesaj se afiseaza pentru a confirma solicitarea de memorizare,

☞ apasati a doua oara pe tasta **5**, pentru a inregistra viteza propusa.

Valoarea se afiseaza imediat pe tabloul de bord ca viteza de referinta.

Pentru a modifica valoarea vitezei limita prin intermediul pragurilor de viteza memorizate si al ecranului tactil:

☞ apasati tasta **5** pentru afisarea celor sase praguri de viteza memorizate,

☞ apasati tasta corespunzatoare pragului de viteza memorizat.

Acest prag devine noua viteza limita.

## Depasirea temporara a vitezei programate

☞ In cazul in care doriti sa depasiti temporar pragul de viteza programat, apasati **puternic** pedala de acceleratie si depasiti **punctul de rezistenta**.

Limitatorul se dezactiveaza temporar, iar viteza programata afisata se aprinde intermitent.

! În caz de coborâre abruptă, sau de accelerare puternică, limitatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depăşească viteza programată.

Cand depasirea nu este provocata de o actiune a conducatorului, este emis un semnal sonor de avertizare.

Imediat ce viteza vehiculului revine la valoarea programata, limitatorul intra din nou in functiune: viteza programata este din nou afisata continuu.

## Oprire

☞ Rotiti rola **1** în pozitia **"0"**: informatiile legate de limitatorul de viteza dispar de pe afisaj.

## Anomalie de functionare

Aprinderea intermitenta a liniutelor indica o disfuncţie a limitatorului de viteza.

Verificati la un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.

! Utilizarea covoraselor neomologate de CITROËN poate cauza functionarea necorespunzatoare a limitatorului de viteza.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- asigurati-va de corecta poziţionare a covoraşului de podea,
- nu suprapuneţi niciodată mai multe covoraşe de podea.

# Regulator de viteza

Sistem care mentine automat viteza vehiculului la valoarea de croaziera programata de conducator, fara actionarea pedalei de acceleratie.

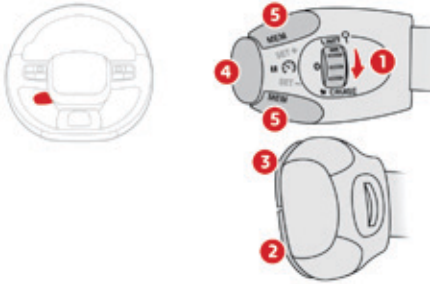
**Punerea in functiune** a regulatorului de viteza este manuala.
Aceasta necesita o viteza minima de deplasare de 40 km/h, precum si:
- cuplarea cel putin a treptei a 3-a, pentru vehiculele echipate cu cutie de viteze manuală,
- in cazul cutiei de viteze automate, angajarea selectorului in modul **D** sau cuplarea cel putin a treptei a 2-a de viteza in cazul modului **M**.

Regularizarea ramane activa dupa o schimbare de treapta la motorizarile echipate cu cutie de viteze manuala si Stop & Start.

Functionarea regulatorului de viteza poate fi intrerupta momentan (pauza):
- prin apasarea comenzii **4** sau a pedalei de frana,
- automat, in cazul activarii sistemului de control dinamic al stabilitatii.

Taierea contactului anuleaza orice valoare de viteza programata.

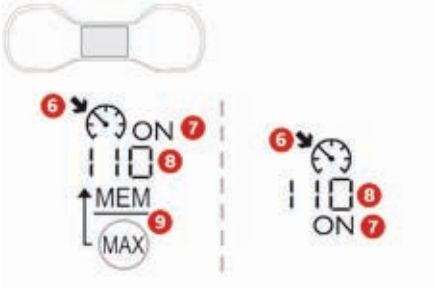
## Comanda la volan




1. Selectarea modului regulator.
2. Inregistrarea vitezei instantanee a vehiculului ca viteza de referinta sau reducere a valorii.
3. Inregistrarea vitezei instantanee a vehiculului ca viteza de referinta sau crestere a valorii.
4. Pauza / Reluare a regularizarii vitezei.
5. Luare in considerare a vitezei propuse de recunoasterea limitei de viteza sau, in functie de versiune,
   Afisarea pragurilor de viteza memorizate.

Pentru mai multe informatii privind **Memorizarea vitezelor** sau **Recunoasterea limitei de viteza**, consultati rubricile corespunzatoare.

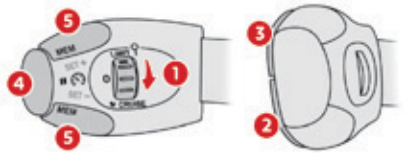
## Afisare pe tabloul de bord




6. Indicatie de selectare a modului regulatorului.
7. Indicaţie de intrerupere / reluare a regularizarii.
8. Valoarea vitezei de referinta programate.
9. Viteza propusa de recunoasterea limitei de viteza.

Regulatorul de viteza este un sistem de asistare la conducere care nu poate in niciun caz sa inlocuiasca respectarea regulilor de limitare a vitezei si atentia conducatorului. Din motive de siguranta, este recomandat sa tineti intotdeauna picioarele in apropierea pedalelor.

## Punere in functiune




☞ Rotiti rola **1** în pozitia **"CRUISE"** pentru a selecta modul regulator; functia este in pauza.

☞ Pentru activarea regulatorului si inregistrarea unei viteze de referinta, imediat ce viteza vehiculului atinge valoarea dorita, apasati tasta **2** sau **3**; viteza actuala a vehiculului devine viteza de referinta.
Puteti elibera pedala de acceleratie.

☞ Apasarea tastei **4** permite intreruperea momentana a functiei (pauza).

☞ O noua apasare a tastei **4** asigura reactivarea regulatorului (ON).

## Modificarea vitezei de croaziera (de referinta)

Regulatorul de viteza trebuie sa fie activ.

Pentru a modifica valoarea vitezei de croaziera plecand de la viteza actuala a vehiculului:
☞ cu pasi de +/- 1 km/h, efectuati apasari scurte succesive pe tasta **2** sau **3**,
☞ in continuu, cu pasi de +/- 5 km/h, mentineti apasata tasta **2** sau **3**.

**!** Fiti atenti: apasarea continua prelungita a tastei **2** sau **3** provoaca o modificare foarte rapida a vitezei vehiculului dumneavoastra.

Pentru a modifica valoarea vitezei de croaziera pe baza vitezei propuse de sistemul de recunoastere a limitei de viteza:
☞ viteza propusa este afisata pe tabloul de bord,
☞ apasati o prima data pe tasta **5**; un mesaj se afiseaza pentru a confirma solicitarea de memorizare,
☞ apasati a doua oara pe tasta **5**, pentru a inregistra viteza propusa.

Valoarea se afiseaza imediat pe tabloul de bord, ca o noua valoare de referinta.

Pentru a modifica valoarea vitezei de croaziera prin intermediul pragurilor de viteza memorizate si a ecranului tactil:

- ☞ apasati tasta **5** pentru afisarea celor sase praguri de viteza memorizate,
- ☞ apasati tasta corespunzatoare pragului de viteza memorizat.

Acest prag devine noua viteza de croaziera.

! Ca masura de prevedere, este recomandat sa pastrati o valoare a vitezei de referinta apropiata de viteza actuala a vehiculului, pentru a evita accelerarea sau decelerarea brusca a vehiculului.

## Depasirea temporara a vitezei programate

Daca este necesar (manevra de depasire...), puteti depasi viteza programata prin apasarea pedalei de acceleratie.
Regulatorul se dezactiveaza temporar, iar viteza programata afisata se aprinde intermitent.

Pentru a revenit la viteza programata, este suficient sa eliberati pedala de acceleratie.
Imediat ce viteza vehiculului revine la valoarea programata, regulatorul intra din nou in functiune: viteza programata este din nou afisata continuu.

! In cazul coborarii unei pante abrupte, regulatorul de viteza nu poate impieda depasirea vitezei programate a vehiculului.

Ar putea fi necesara franarea pentru a controla viteza vehiculului. In acest caz, regulatorul intra automat in modul pauza.
Pentru a activa din nou functia, vehiculul avand mai mult de 40 km/h, apasati tasta **4**.

## Oprire

- ☞ Plasati rola **1** in pozitia **"0"**: informatiile legate de regulatorul de viteza nu mai sunt afisate.

## Anomalie de functionare

Aprinderea intermitenta a liniutelor indica o disfunctie a regulatorului de viteza.
Verificati in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

! Activati regulatorul de viteza doar in cazul in care conditiile de rulare va permit sa circulati o anumita perioada de timp cu viteza constanta, mentinand o distanta de siguranta suficienta.
Nu activati regulatorul de viteza in zone urbane, cu trafic intens, pe drum dificil sau abrupt, pe carosabil alunecos sau inundat, in conditii de vizibilitate redusa (ploaie puternica, ceata, ninsoare...).
In unele cazuri, este posibil ca viteza de referinta sa nu poate fi mentinuta si nici macar atinsa: remorcare, incarcarea vehiculului, panta ascendenta abrupta...

! Utilizarea covoraselor neomologate de CITROËN poate cauza functionarea necorespunzatoare a regulatorului de viteza.
Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:
- aveţi grijă să aşezaţi si sa fixati corect covoraşul pe podea,
- nu suprapuneţi niciodată mai multe covoraşe.

# Detectarea neatentiei

Se recomanda efectuarea unei pauze daca va simtiti obosit, sau cel putin la fiecare doua ore.

## Activare / Neutralizare

Activarea sau neutralizarea functiei se face din meniul de configurare a vehiculului.
Pentru mai multe informatii privind meniul, consultati partea corespunzatoare ecranului in rubrica "Instrumente de bord".

Starea functiei este memorizata la taierea contactului.

! Acest sistem nu poate, in niciun caz, sa inlocuiasca vigilenta conducatorului.
Nu urcati la volan daca sunteti obosit.

## Avertizare de timp de conducere

Sistemul emite o avertizare cand detecteaza faptul ca conducatorul nu a facut o pauza dupa doua ore de conducere la o viteza mai mare de 65 km/h.

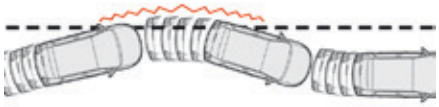
Aceasta avertizare se realizeaza printr-un mesaj care indica luarea unei auze, insotit de un semnal sonor.
In cazul in care conducatorul nu respecta aceasta recomandare, avertizarea se repeta din ora in ora pana la oprirea vehiculului.

Sistemul se reinitializeaza daca este indeplinita una dintre conditiile de mai jos:
- cu motorul pornit, vehiculul este imobilizat de peste 15 minute,
- contactul este taiat de cateva minute,
- centura de siguranta a conducatorului este decuplata si usa acestuia este deschisa.

i Cand viteza vehiculului scade sub 65 km/h, sistemul intra in stare de veghe.
Timpul de rulare se inregistreaza din nou imediat de viteza creste peste 65 km/h.

# Avertizare de parasire involuntara a benzii de rulare

Sistem care detectează depăşirea involuntară a unui marcaj longitudinal de pe o cale de rulare, utilizand o camera video care recunoaste liniile continue sau discontinue.
Pentru o conducere in deplina siguranta, camera video analizeaza imaginea apoi declanseaza, in cazul scaderii atentiei conducatorului si la o viteza mai mare de 60 km/h, o avertizare în cazul în care vehiculul tinde sa se abata de la directie.
Folosirea acestui sistem este optimă mai ales pe autostrăzi şi pe căi de mare viteză.



! Acest sistem reprezinta o asistare la conducere care nu poate, în niciun caz, să înlocuiască atentia conducatorului.

## Activare / Neutralizare

Activarea / neutralizare functiei se efectueaza prin apasarea acestei taste.

Martorul luminos al tastei semnaleaza starea functiei:
- Aprins: functia este activata.
- Stins: functia este dezactivata.

Starea sistemului rămâne în memorie la taierea contactului.

## Detectare

In cazul detectarii unei devieri de la directia de rulare, sunteti avertizat prin aprinderea intermitenta a acestui martor pe tabloul de bord si prin emiterea unui semnal sonor.

Nicio alertă nu este transmisă atât timp cât semnalizatoarele de directie sunt activate şi timp de incă 20 secunde după stingerea semnalizatoarelor de directie.

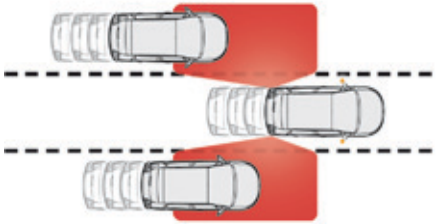
## Anomalie de functionare

In caz de disfunctie, acest martor se aprinde intermitent timp de aproximativ 10 secunde si apoi se stinge.

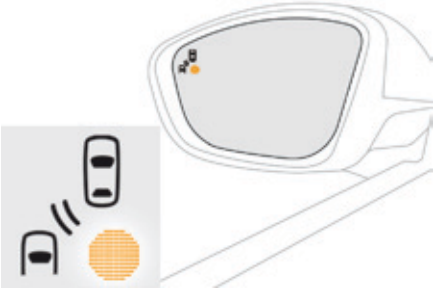
Consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.

i Detectarea poate fi perturbată:
- dacă marcajele de pe sol sunt uzate,
- dacă între marcajele de pe sol şi suprafaţa şoselei există un contrast redus,
- daca parbrizul este murdar,
- in unele conditii meteorologice: ceata, averse puternice, ninsoare, umbre, lumina solara puternica, sau expunere directa la soare (soare razant la suprafata drumului, iesire din tunel, ...).

# Sistem de Supraveghere a Unghiului Mort



Acest sistem avertizeaza conducatorul de prezenta unui alt vehicul in zonele de unghi mort ale propriului vehicul (zone mascate din campul de vizibilitate al conducatorului), imediat ce acesta prezinta un potential pericol.



Un martor luminos se aprinde continuu in retrovizorul de pe partea in cauza:
- imediat, in cazul in care propriul vehicul este dublat,
- dupa aproximativ o secunda, la depasirea lenta a unui vehicul.

! Acest sistem este conceput pentru a imbunatati siguranta in conducere si nu se substituie in niciun caz utilizarii retrovizoarelor exterioare si interior. Ramane in responsabilitatea conducatorului sa supravegheze in permanenta starea circulatiei, sa evalueza distanta si viteza relativa la celelalte vehicule, sa anticipeze manevrele inainte de a decide sa schimbe banda de rulare.
Acest sistem reprezinta o asistare la conducere care nu poate in niciun caz sa inlocuiasca atentia conducatorului.

## Activare / Neutralizare

Activarea / neutralizarea functiei se face din meniul de configurare a vehiculului.

Pe tabloul de bord se aprinde acest martor.

Senzori montati in barele de protectie fata si spate supravegheaza zonele de unghi mort.

Pentru neutralizarea functiei, accesati din nou meniul de configurare a vehiculului.
Martorul se stinge.

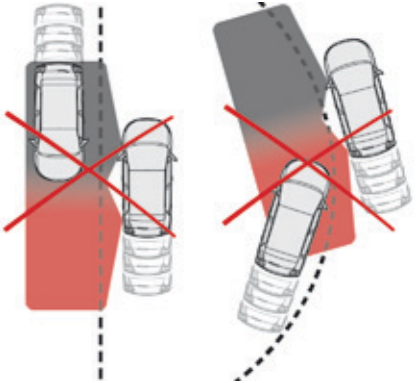
Starea sistemului ramane in memorie la taierea contactului.

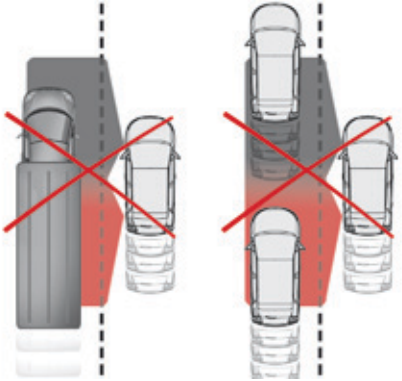
i Sistemul va fi neutralizat automat in cazul remorcarii cu un dispozitiv de remorcare omologat de CITROËN.

## Functionare

Avertizarea este data de un martor care se aprinde in retrovizorul de pe partea vizata, imediat ce un vehicul - automobil, camion, motocicleta - este detectat.
Pentru aceasta, trebuie indeplinite urmatoarele conditii:

- toate vehiculele ruleaza in aceelasi sens de circulatie si pe benzi adiacente,
- viteza vehiculului propriu este cuprinsa intre 12 km/h si 140 km/h,
- cand depasiti un vehicul cu o diferenta de viteza mai mica de 10 km/h,
- cand un vehicul va depaseste cu o diferenta de viteza mai mica de 25 km/h,
- fluxul de circulatie este fluid,
- in cazul unei manevre de depasire, daca aceasta se prelungeste si vehiculul depasit stagneaza in zona de unghi mort,
- circulati in linie dreapta sau intr-o curba usoara,
- vehiculul propriu nu tracteaza remorca, rulota...





Nu va fi emisa nicio avertizare in conditiile mentionate mai jos:

- in prezenta unor obiecte imobile (vehicule, glisiere de siguranta, lampadare, panouri...),
- vehicule circuland in sens opus,
- conducere pe drumuri sinuoase sau cu viraje stranse,
- in cazul depasirii unui (sau de un) vehicul foarte lung (camion, autocar...) care este detectat in acelasi timp intr-o zona de camp mort din spate si este prezent in campul vizual al conducatorului la partea din fata,
- in cazul circulatiei foarte dense: vehiculele detectate in fata sau in spate sunt confundate cu un camion sau un obiect fix,
- manevra de depasire rapida.

## Anomalie de functionare

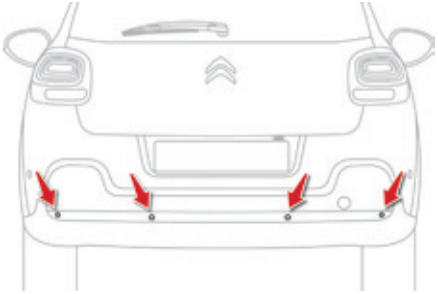
In cazul unei disfunctii, acest martor se aprinde intermitent cateva secunde pe tabloul de bord, insotit de aprinderea martorului de Service si de afisarea unui mesaj.

Consultati reteaua de reparatori agreati CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

**!** Sistemul poate fi perturbat trecator de unele conditii climatice (ploaie, grindina...).
In particular, rularea pe un drum ud sau trecerea de pe un drum uscat pe unul ud poate provoca avertizari false (de exemplu: prezenta stropilor de apa in zona unghiului mort interpretata ca fiind un vehicul).
Pe timp nefavorabil sau iarna, asigurati-va ca senzorii nu sunt acoperiti cu noroi, gheata sau zapada.
Nu mascati zona de avertizare situata pe retrovizoarele exterioare, ca si zonele de detectare, situate pe barele de protectie fata si spate, prin lipire de autocolante sau alte obiecte; acestea risca sa afecteze buna functionare a sistemului.

**i** **Spalare la inalta presiune**
La spalarea vehiculului, nu indreptati jetul de apa de inalta presiune catre senzori, la mai putin de 30 cm.

# Asistare la parcare

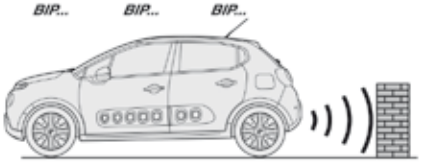


Cu ajutorul senzorilor aflaţi în bara de protecţie, această funcţie semnalează apropierea de orice obstacol (exemple: pietoni, vehicule, arbori, bariere) ce intră în zona de detectare. Unele obstacole (exemple: ţăruş, semnalizare de şantier) detectate la început, nu vor mai fi vizibile la sfârşitul manevrei, daca ele se vor situa in campul mort al senzorilor de detectare.

**!** Această funcţie nu poate înlocui in niciun caz atentia conducatorului.

## Asistare la parcarea cu spatele

Activarea se face prin cuplarea mersului inapoi. Ea este confirmata printrun semnal sonor. Dezactivarea se face prin decuplarea mersului inapoi.




### Asistare sonora

Informaţia de apropiere este dată de un semnal intermitent, cu frecvenţă din ce în ce mai mare, pe măsură ce vă apropiaţi de obstacol.
Sunetul emis prin difuzor (stânga sau dreapta) permite identificarea partii pe care se află obstacolul.
Cand distanţa "vehicul/obstacol" scade sub treizeci de centimetri, semnalul sonor devine continuu.

### Asistenta grafica

Ea completeaza semnalul sonor prin afisarea pe ecran a unor segmente din ce in ce mai apropiate de vehicul.
La o distanta foarte redusa de obstacol, pe ecran se afiseaza simbolul "Pericol".

## Neutralizare / Activare

Neutralizarea sau activarea functiei se face din meniul de configurare a vehiculului.

Funcţia va fi neutralizată automat în cazul tractarii unei remorci sau montarii unui suport pentru biciclete pe dispozitivul de remorcare (vehicul echipat cu dispozitiv de remorcare montat cu respectarea indicatiilor constructorului).

## Anomalie de functionare

SERVICE

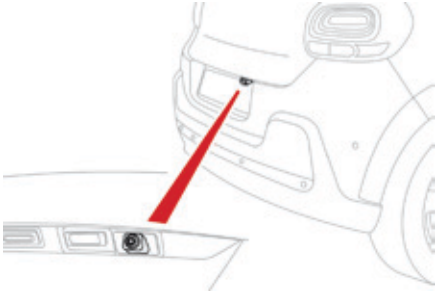
În caz de disfunctie, la cuplarea mersului inapoi acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord, insotit de afisarea unui mesaj si emiterea unui semnal sonor.

Pentru verificarea sistemului consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Pe vreme nefavorabila, sau pe timp de iarnă, asiguraţi-vă că senzorii nu sunt acoperiţi cu noroi, gheaţă sau zăpadă.
La cuplarea mersului inapoi, un semnal sonor (bip lung) vă indică faptul că senzorii ar putea fi murdari.
Unele surse sonore (motocicleta, camion, pickhammer...) pot declanşa semnalele sonore de asistenta la parcare.

**Spalare la inalta presiune**
La spalarea vehiculului, nu indreptati jetul de apa la inalta 0 catre senzori, la mai putin de 30 cm.

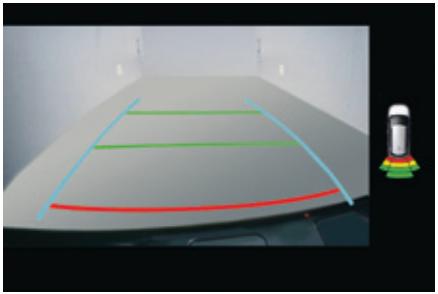
# Camera video pentru mers inapoi



Camera video pentru mers cu spatele se activează automat la cuplarea mersului inapoi. Imaginea este afisata pe ecranul tactil.

Functia de camera video pentru mers inapoi poate fi completata cu functia de asistare la parcare.

Camera video de mers inapoi nu poate inlocui in niciun caz atentia conducatorului.



Liniile albastre reprezinta directia generala a vehiculului (gabaritul corespunde vehiculului fara retrovizoare).
Linia de culoare rosie reprezinta distanta de aproximativ 30 cm in jurul barei de protectie spate a vehiculului.
Liniile verzi reprezinta distantele de aproximativ 1 si 2 metri de la bara de protectie spate a vehiculului.

Afisarea unei parti din placa de inmatriculare la partea de jos a imaginii este normala.

La deschiderea capacului de portbagaj, imaginea afisata dispare.

Curatati periodic camera video de mers inapoi, utilizand o laveta fina, uscata.

**Spalare la inalta presiune**
La spalarea vehiculului, nu apropiati jetul de apa de inalta presiune la mai putin de 30 cm de camera video.

# Detectare pneu dezumflat

Sistem care controlează automat presiunea din pneuri in rulare.

Sistemul supravegheaza presiunea din cele patru pneuri, din momentul in care vehiculul se pune in miscare.
El compara informatiile generate de senzorii de viteza roata **cu valorile de referinta care trebuie reinitializate dupa fiecare ajustare a presiunii din pneuri sau inlocuire de roata.**
Sistemul declanseaza o avertizare imediat ce detecteaza o scadere a presiunii in unul sau mai multe pneuri.

Sistemul de detectare a pneului dezumflat nu inlocuieste nici atentia conducatorului.
Acest sistem nu inlocuieste controlul lunar al presiunii de umflare a pneurilor (inclusiv roata de rezerva), ca si inainte de orice calatorie mai lunga.
Rularea cu un pneu dezumflat degradeaza tinuta de drum, mareste distantele de franare si provoaca uzura prematura a pneului, in special in conditii severe (incarcare maxima, viteza ridicata, trasee lungi).

Rularea cu un pneuri dezumflate mareste consumul de carburant.

Valorile presiunilor de umflare prevazute pentru vehiculul dvs. sunt mentionate pe eticheta de presiune pneuri.
Pentru mai multe informatii privind **Elementele de identificare**, consultati rubrica corespunzatoare.

**Controlul presiunii din pneuri**
Controlul presiunii din pneuri trebuie efectuat "la rece" (vehicul oprit de 1 ora, dupa un traseu mai scurt de 10 km, parcurs cu viteza moderata).
In caz contrar, adaugati 0,3 bari la valorile indicate pe eticheta.

**Lanturi pentru zapada**
Sistemul nu trebuie reinitializat dupa montarea sau demontarea lanturilor pentru zapada.

## Avertizare de pneu dezumflat

Se traduce prin aprinderea continua a acestui martor, insotita de un semnal sonor si, in functie de echipare, de un mesaj.

- ☞ Reduceti imediat viteza, evitati actionarea brusca a volanului si a franelor.
- ☞ Opriti-va imediat ce conditiile de circulatie o permit.

! Pierderea de presiune detectata nu antreneaza intotdeauna o deformare vizibila a pneului.
Nu va multumiti cu un simplu control vizual.

- ☞ Daca dispuneti de un compresor, de exemplu cel din kitul de depanare provizorie a pneului, controlati presiunea din cele patru pneuri, la rece.
- ☞ Daca nu este posibila efectuarea acestui control imediat, rulati cu prudenta si cu viteza redusa.

sau

- ☞ In caz de pana, utilizati kitul de depanare provizorie a pneului, sau roata de rezerva (in functie de echipare).

i Avertizarea este mentinuta pana la reinitializarea sistemului.

## Reinitializare

Reinitializarea sistemului este necesara dupa fiecare ajustare a presiunii dintr-unul sau mai multe pneuri si dupa inlocuirea unei sau mai multor roti.

! Inaintea reinitializarii sistemului, asigurati-va ca presiunea din cele patru pneuri este adecvata pentru conditiile de utilizare a vehiculului si este conforma cu indicatiile inscrise pe eticheta de presiune pneuri.
Avertizarea de pneu dezumflat nu este relevanta decat daca sistemul a fost reinitializat dupa ajustarea corecta a presiunii din cele patru pneuri.
Sistemul de detectare a pneurilor dezumflate nu avertizeaza asupra unei presiuni eronate in momentul reinitializarii.

Cererea de reinitializare a sistemului se realizeaza cu **contactul pus** si vehiculul oprit:
- prin intermediul meniului de configurare vehicul, pentru vehiculele echipate cu un ecran,
- prin intermediul afisajului de pe tabloul de bord sau al butonului situat pe plansa de bord, pentru vehiculele fara ecran.

## Ecran tactil

Reinitializarea functiei se face din meniul **Conducere**.

☞ In meniul **Conducere**, selectati sectiunea "**Functii de conducere**".
☞ Pe acesta pagina, selectati functia "**Initializare pneu dezumflat**".
☞ Selectati "**Da**" pentru a valida.

Un semnal sonor si un mesaj afisat confirma reinitializarea.

## Ecran monocrom C

Reinitializarea functiei se face din meniul "**Personalisation-configuration**" de pe ecran.

☞ Selectati meniul "**Define the vehicle parameters**".
☞ Selectati meniul "**Comfort**".
☞ Selectati meniul "**Tyre inflation**".
☞ Selectati functia "**Reinitializare**".
☞ Selectati "**Yes**" pentru a valida.

Un semnal sonor confirma reinitializarea.

## Afisaj pe tabloul de bord

SET 000

☞ Apasati scurt pe acest buton pentru a accesa meniul.
☞ Selectati elementul corespunzator si apoi validati.

Un semnal sonor de frecventa inalta confirma reinitializarea.
Un semnal sonor de frecventa joasa indica faptul ca renitializarea nu a fost efectuata.

## Buton pe plansa de bord

☞ Apasati lung pe acest buton.

Un semnal sonor de frecventa inalta confirma reinitializarea.
Un semnal sonor de frecventa joasa indica faptul ca renitializarea nu a fost efectuata.

# Anomalie de functionare

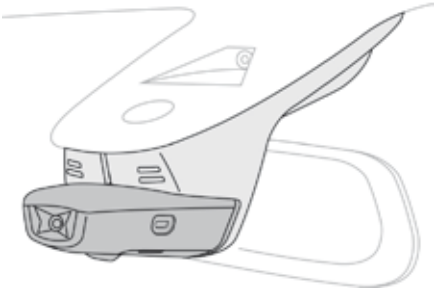
SERVICE

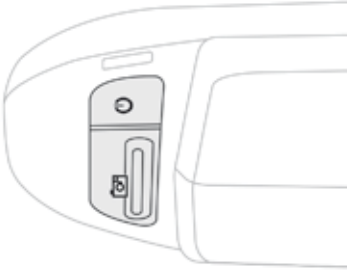
Aprinderea intermitenta, apoi continua, a martorului de pneu dezumflat, insotita de aprinderea martorului de Service, indica o disfunctie la nivelul sistemului.
Un mesaj apare insotit de un semnal sonor.

In acest caz, supravegherea nivelului de umflare a pneurilor nu mai este asigurata.
Verificati sistemul in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

ℹ Dupa orice interventie asupra sistemului, este necesara verificarea presiunii din cele patru pneuri si apoi reinitializarea sistemului.

# ConnectedCAM CITROËN™*





Aceasta camera video, amplasata la partea superioara a parbrizului si conectata fara fir (wireless), permite:

- realizarea de fotografii si inregistrari video prin apasarea comenzii specifice,
- trimiterea coordonatelor GPS ale vehiculului catre un smartphone,
- realizarea de inregistrari video securizate: un senzor (accelerometru) permite pornirea automata a camerei video in cazul unui impact.
- partajarea fotografiilor si a inregistrarilor video prin e-mail, SMS si pe retele de socializare prin intermediul aplicatiei "ConnectedCAM CITROËN™" pentru smartphone.

Deoarece utilizarea aplicatiei ConnectedCAM CITROËN™ este sub controlul si responsabilitatea dumneavoastra, trebuie sa respectati reglementarile privind protectia datelor cu caracter personal (imaginile altor persoane, placutele de inmatriculare ale vehiculelor, cladirile protejate…), ale codului rutier si sigurantei rutiere. Verificati in prealabil daca filmele efectuate cu ajutorul ConnectedCAM CITROËN™ sunt acceptate ca dovada de catre compania dumneavoastra de asigurari.

## Functionare

Pentru a putea utiliza toate functiile camerei video, trebuie sa efectuati operatiile urmatoare:

☞ descarcati prin téléchargement aplicatia "**ConnectedCAM CITROËN™**" pe un smartphone,

☞ cuplati smartphone-ul cu camera video urmand instructiunile prezentate in cadrul aplicatiei.

Cuplarea este necesara la prima conectare. Ulterior, aceasta se va realiza in mod automat. Codul de cuplare implicita este: ConnectedCam.

### Pornire

☞ Apasati lung pe acest buton pentru a porni camera video.
Martorul luminos de pe buton se aprinde.

Atunci cand camera video este pornita, inregistrarea video are loc automat si in permanenta.

### Oprire

☞ Apasati lung pe acest buton pentru a opri camera video.
Martorul luminos de pe buton se stinge.

Daca opriti manual camera video, aceasta va ramane oprita chiar si dupa repornirea vehiculului. Trebuie sa o reporniti manual.

* In functie de tara de comercializare.

### Gestionarea fotografiilor si inregistrarilor video

☞ Apasati scurt pe acest buton pentru a realiza o fotografie.

Un semnal sonor confirma luarea in consideratie a solicitarii.

☞ Apasati lung pe acest buton pentru a realiza o inregistrare video.

Un semnal sonor confirma luarea in consideratie a solicitarii.
Prin intermediul aplicatiei "**ConnectedCAM CITROËN™**", puteti partaja ulterior automat si imediat fotografiile si inregistrarile video pe retelele de socializare sau prin e-mail.
De asemenea, cu ajutorul unui port "micro USB", puteti recupera datele din camera video, memorandu-le pe alte suporturi, cum ar fi: calculatoare, tablete, ...

## Resetarea sistemului

Resetarea sistemului poate fi efectuata printr-o apasare lunga si simultana a acestor doua butoane.
Aceasta actiune sterge toate datele inregistrate pe camera si reinitializeaza codul de cuplare implicita a camerei video.

**!** Din motive de siguranta, conducatorul nu trebuie sa utilizeze aplicatia ConnectedCAM CITROËN™ accesibila de pe un smartphone in timpul conducerii. Orice actiune care necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului trebuie realizata cu vehiculul oprit.

## Anomalie de functionare

Martorul luminos de pe buton se aprinde intermitent in cazul unei disfunctii a sistemului.

Apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

# TOTAL & CITROËN

## Parteneri pentru performanta si respect pentru mediu

### Inovatia in serviciul performantei

De mai mult de 40 de ani, echipele de Cercetare şi Dezvoltare TOTAL elaborează pentru CITROËN lubrifianţi ce răspund ultimelor inovaţii tehnice ale vehiculelor CITROËN, în competiţie şi în viaţa de zi cu zi.
Este, pentru dumneavoastră, asigurarea obţinerii celor mai bune performanţe ale motorului.

### O protectie optima a motorului

Efectuând întreţinerea vehiculului CITROËN cu lubrifianţii TOTAL, contribuiţi la ameliorarea longevităţii şi performanţelor motorului, respectând în acelaşi timp mediul.

CITROËN

CITROËN preferă TOTAL

TOTAL

# Rezervor de carburant

**Capacitatea rezervorului:**
- Benzina: aproximativ 45 litri.
- Diesel: aproximativ 42 sau 50 litri (in functie de versiune).

## Nivel minim de carburant

Cand in rezervor este atins nivelul minim de carburant, acest martor se aprinde pe tabloul de bord, insotit de un semnal sonor, de un mesaj, iar ultimul segment luminos al indicatorului de nivel carburant se aprinde intermitent in culoarea rosie.

La prima aprindere, in rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri** de carburant.
Cat timp nu a fost efectuata o alimentare suficienta cu carburant, acest martor reapare la fiecare punere a contactului, insotit de un semnal sonor si de un mesaj. Acest semnal sonor si mesajul sunt repetate din ce in ce mai des, pe masura ce nivelul scade catre "**0**".
Este imperativ sa alimentati cu carburant, pentru a nu ramane in pana.

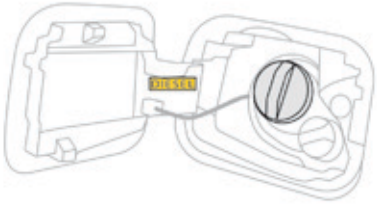
i Pentru mai multe informatii privind **Pana de carburant (Diesel)**, consultati rubrica corespunzatoare.

## Alimentare cu carburant

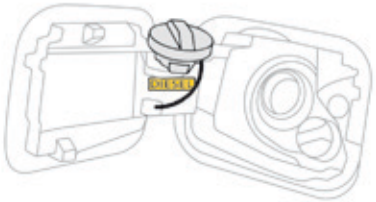
O eticheta lipita la interiorul capacului de protectie a busonului va aminteste tipul de carburant de utilizat in functie de motorizare.
Nivelul de carburant trebuie completat cu cel putin 5 litri pentru a fi luat in calcul de indicatorul de nivel de carburant.

Deschiderea capacului rezervorului poate declansa un zgomot de aspirare a aerului. Acest fenomen generat de depresiune, care este perfect normal, este provocat de etanseitatea circuitului de carburant.

! Daca vehiculul este echipat cu sistemul Stop & Start, nu efectuati niciodata o alimentare cu carburant cand motorul este in mod STOP; este imperativa taierea contactului utilizand cheia sau butonul "START/STOP" cu Acces şi Pornire Mâini Libere.




Pentru a efectua alimentarea in totala siguranta:
- ☞ **Este imperativ sa opriti motorul.**
- ☞ Deschideti capacul de protectie a busonului de carburant.
- ☞ Identificati pompa corespunzatoare carburantului conform cu motorizarea vehiculului.
- ☞ Introduceti cheia in buson si apoi rotiti-o spre stanga sau rotiti manual busonul spre stanga (in functie de versiune).




- ☞ Indepartati busonul si asezati-l pe suportul de pe capacul de protectie a busonului.
- ☞ Introduceti pistoletul pana la capat inainte de a-l declansa pentru alimentare (risc de stropire cu carburant).
- ☞ Mentineti pistoletul in aceasta pozitie pe toata durata alimentarii cu carburant.

Dupa terminarea alimentarii:
- ☞ Montati busonul.
- ☞ Rotiti cheia spre dreapta si apoi scoateti-o din buson sau rotiti manual busonul spre dreapta (in functie de versiune).
- ☞ Apasati pe capacul de protectie a busonului de carburant pentru a-l inchide.

**Daca faceti plinul, nu insistati dupa cea de-a 3-a oprire a pistoletului; aceasta ar putea genera disfunctii.**
Vehiculul dumneavoastra este echipat cu un catalizator, care reduce substantele nocive din gazele de esapament.
**Pentru motoarele pe benzina, carburantul fara plumb este obligatoriu.**
Orificiul de alimentare al rezervorului are un diametru redus, care nu permite decat alimentarea cu benzina fara plumb.

! **In caz de introducere a unui carburant necorespunzator cu motorul vehiculului, golirea rezervorului este obligatorie inainte de pornirea motorului.**

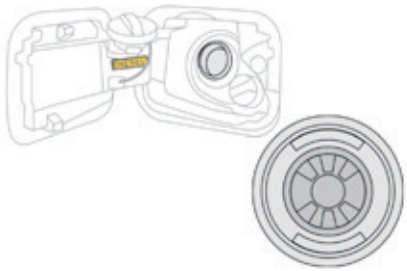
## Taierea alimentarii cu carburant

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv de siguranta, care taie alimentarea cu carburant in caz de impact.

# Selector de carburant (Diesel)*

Dispozitiv mecanic ce împiedică introducerea de benzină în rezervorul unui vehiclul ce funcţionează cu motorină. Se evită astfel defectarea motoarelor cauzată de acest tip de incident.

## Functionare



La introducerea pistoletului pompei de benzină într-un rezervor de motorină, pistoletul de alimentare cu benzină este blocat de o clapetă. Sistemul rămâne blocat şi împiedică alimentarea.
**Nu insistaţi. Introduceţi în gura de alimentare a rezervorului un pistolet de alimentare de tip Diesel.**

Selectorul de carburant permite alimentarea dintr-o canistră.
Pentru a asigura o bună scurgere a carburantului, apropiaţi gura canistrei de gâtul rezervorului, fără a o lipi de clapeta selectorului de carburant si turnati incet.

### Deplasari in strainatate

Pistoalele de alimentare Diesel pot fi diferite de la o ţară la alta; prezenţa selectorului poate face imposibilă alimentarea.
Nu toate vehiculele cu motoare Diesel sunt echipate cu selector de carburant; astfel, inainte de a va deplasa in strainatate, vă recomandam să verificaţi în reţeua CITROËN dacă vehiculul dumneavoastră este adaptat sistemului de distribuţie utilizat în ţara in care veti circula.

* În funcţie de tara de comercializare.

## Carburant utilizat pentru motoarele pe benzina

Motoarele cu benzină sunt compatibile cu biocarburanţii conformi cu standardele europene actuale si viitoare ce pot fi distribuiti la pompa:

E5

E10

- Benzina ce respecta norma EN228 in amestec cu un biocarburant ce respecta norma EN15376.

Este autorizata utilzarea numai pentru aditivul de carburant benzina ce respecta norma B715001.

## Deplasare in strainatate

**Unii carburanti pot deteriora motorul. In unele tari, este posibila obligatia de a utiliza un anumit tip de carburant (cifra octanica specifica, denumire comerciala specifica...) pentru a garanta buna functionare a motorului.**

Pentru orice informatie suplimentara, consultati punctul de vanzare.

## Carburant utilizat pentru motoarele Diesel

Motoarele Diesel sunt compatibile cu biocarburanţii conformi standardelor actuale şi viitoare europene, ce pot fi distribuiţi la pompa:

B7

- Motorina ce respecta norma EN 590 in amestec cu un biocarburant ce respecta norma EN 14214 (continut posibil de la 0 - 7 % Ester Metilic de Acizi Grasi),

B10

- Motorina ce respecta norma EN16734 in amestec cu un biocarburant ce respecta norma EN14214 (cu un posibil continut de 0 - 10 % de Ester Metilic de Acid Gras),

XTL

- Motorina parafinica ce respecta norma EN15940 în amestec cu un biocarburant ce respecta norma EN14214 (cu un posibil continut de 0 - 7 % de Ester Metilic de Acizi Grasi).

B20

B30

Utilizarea carburantilor B20 sau B30 care respecta norma EN 16709 este posibila pentru motorul Diesel. Totusi, aceasta utilizare, chiar si ocazionala, necesita aplicarea stricta a conditiilor speciale de intretinere denumite "Utilizare severa".

Pentru mai multe informatii, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Utilizarea oricarui alt tip de (bio) carburant (uleiuri vegetale, sau animale, pure sau diluate, ulei menajer...) este oficial interzisa (risc de deteriorare a motorului si a circuitului de carburant).

Este autorizata numai utilizarea aditivilor pentru carburant ce respecta norma B715000.

# Lanturi pentru zapada

În condiţii de iarnă, lanţurile pentru zăpadă ameliorează tracţiunea cât şi comportamentul vehiculului la frânare.

Lanţurile pentru zăpadă trebuie montate numai pe roţile din faţă. Ele nu pot fi montate pe roata de rezervă de tip "galet".

Se recomanda cu insistenta sa va antrenati pentru montarea lanturilor inainte de plecare, pe un teren plan si uscat.

Utilizaţi numai lanţurile pentru zapadă concepute pentru a fi montate pe tipul de roţi cu care este echipat vehiculul dvs.:

| Dimensiunea pneurilor originale | Tipuri de lant |
|---|---|
| 185/65 R15 | Za de maxim 9 mm |
| 195/65 R15 | |
| 205/55 R16 | |
| 205/50 R17 | Nu pot fi montate lanturi |

Pentru mai multe informaţii privind lanţurile pentru zăpadă, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Ţineţi cont de reglementările sprecifice fiecărei ţări în ceea ce priveşte utilizarea lanţurilor pentru zăpadă şi viteza maximă autorizată.

## Recomandari de instalare

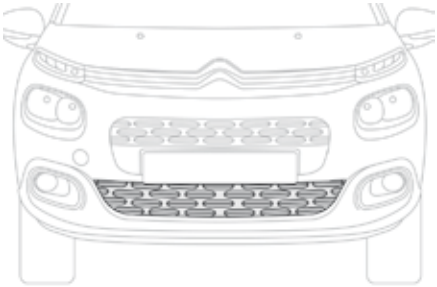
- Dacă doriţi să montaţi lanţurile pe parcursul unui traseu, opriţi vehiculul pe un teren plan si orizontal, în afara carosabilului.
- Actionati frana de parcare şi asiguraţi roţile cu o cală, pentru a evita alunecarea vehiculului.
- Montaţi lanţurile, respectând instrucţiunile furnizate de producătorul acestora.
- Porniţi lent şi rulaţi o perioadă de timp fără a depăşi viteza de 50 km/h.
- Opriţi vehiculul şi verificaţi dacă lanţurile sunt corect poziţionate.

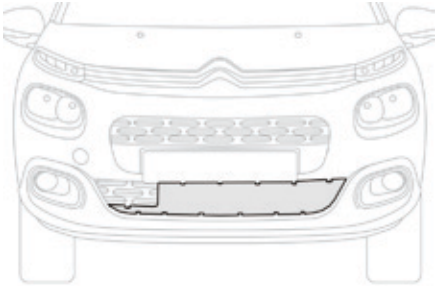
Evitaţi rularea pe drumuri deszăpezite cu lanturi pentru zapada, pentru a nu deteriora pneurile vehiculului şi carosabilul. Dacă vehiculul este echipat cu jante din aluminiu, verificaţi ca nici o parte a lanţului sau a fixărilor acestuia să nu intre în contact cu janta.

# Ecran pentru temperaturi scazute

Ecran detaşabil care permite evitarea pătrunderii şi acumularii de zăpadă la nivelul ventilatorului de răcire a radiatorului.

! Înainte de orice manipulare, asiguraţi-vă că motorul şi ventilatorul sunt oprite. Este recomandat să vă adresaţi reţelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru montare şi demontare.





## Montare

☞ Aduceţi ecranul peste grila inferioara a barei de protectie faţă.

☞ Apăsaţi pe ecran pentru a prinde clemele de fixare.

## Demontare

☞ Utilizand o surubelnita, desprindeti pe rand fiecare clema de fixare.

! Nu uitaţi să indepartati ecranul de protecţie contra frigului puternic când:
- temperatura exterioară este mai mare de 10 °C (de exemplu: vara, ...),
- în caz de remorcare,
- viteza de deplasare este mai mare de 120 km/h.

# Atasarea unei remorci

Vehiculul este conceput în primul rând pentru transportul de persoane şi bagaje, dar, în acelaşi timp, poate fi utilizat pentru tractarea unei remorci.

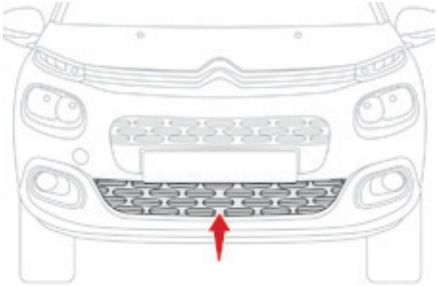
Vă recomandăm să utilizaţi dispozitivele de remorcare şi cablurile electrice originale CITROËN, care au fost testate şi omologate încă din faza de concepţie a vehiculului dumneavoastră şi să încredinţaţi montarea acestui dispozitiv reţelei CITROËN sau unui Service autorizat.
În cazul montării în afara reţelei CITROËN, aceasta lucrare trebuie făcută conform instrucţiunilor constructorului.

Conducerea cu remorcă supune vehiculul care tractează unor solicitări mai mari şi cere din partea conducătorului o atenţie deosebită.
Pentru mai multe informatii privind **Recomandarile de conducere**, in mod deosebit la tractarea unei remorci, consultati rubrica corespunzatoare.

Pentru mai multe informatii privind **Masele** (si sarcinile remorcabile în funcţie de vehicul), consultati rubrica corespunzatoare.

Respectati sarcinile remorcabile maxime autorizate, indicate pe certificatul de inmatriculare sau in caracteristicile tehnice ale vehiculului.

## Obturator



In cazul tractarii unei remorci, trebuie sa indepartati obturatorul, daca vehiculul este echipat.
Acesta se gaseste in spatele grilei de intrare aer inferioare.

Pentru a-l indeparta, apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

# Mod de delestare

Sistemul gestioneaza anumite funcţii, în concordanţă cu nivelul de încărcare al bateriei.
Cu vehiculul în mers, anumite funcţii cum ar fi aerul condiţionat, degivrarea lunetei... pot fi dezactivate temporar, în funcţie de starea de încărcare a bateriei.
Reactivarea funcţiilor dezactivate se face automat, imediat ce starea bateriei o permite.

# Mod economie de energie

Sistem ce gestionează durata utilizării unor funcţii pentru pastrarea unui nivel suficient de incarcare a bateriei.
După oprirea motorului, puteţi utiliza în continuare unele funcţii cum ar fi sistemul audio şi telematic, ştergătoarele de geamuri, luminile de intalnire, plafonierele..., timp cumulat maxim de aproximativ patruzeci de minute.

## Trecerea la acest mod

Un mesaj de trecere în modul economie de energie apare pe afişajul din tabloul de bord şi funcţiile active trec în starea de repaus.
Dacă o convorbire telefonică are loc în acest moment, aceasta va fi menţinută timp de aproximativ 10 minute cu kitul mâini-libere al sistemului audio.

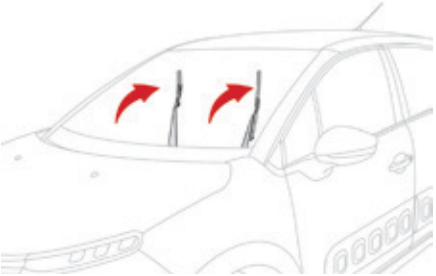
## Iesirea din acest mod

Aceste funcţii vor fi automat activate la următoarea utilizare a vehiculului.
Pentru a beneficia din nou, imediat, de aceste funcţii, porniţi motorul şi lăsaţi-l sa funcţioneze:
- mai puţin de zece minute, pentru a dispune de echipamente timp de aproximativ cinci minute,
- mai mult de zece minute, pentru a le utiliza timp de aproximativ treizeci minute.

Respectaţi timpii de pornire a motorului pentru a asigura o încărcare corectă a bateriei.
Nu utilizaţi în mod repetat şi continuu pornirea motorului pentru a încărca bateria.

! O baterie descărcată nu permite pornirea motorului.
Pentru mai multe informatii privind **Bateria de 12 V**, consultati rubrica corespunzatoare.

# Schimbarea unei lame de stergator



## Inainte de demontarea unei lame din fata

- ☞ În minutul care urmează taierii contactului, acţionaţi comanda ştergătoarelor pentru a poziţiona lamelele la verticala.
  sau
- ☞ Dupa mai mult de un minut de la taierea contactului, readuceti manual bratele stergatoarelor in pozitia normala.

## Demontare

- ☞ Ridicaţi braţul ştergătorului.
- ☞ Desprindeti lamela si indepartati-o.

## Remontare

- ☞ Asezati in pozitie lamela nouă şi fixati-o.
- ☞ Rabateţi braţul cu grijă.

## Dupa remontarea unei lamele fata

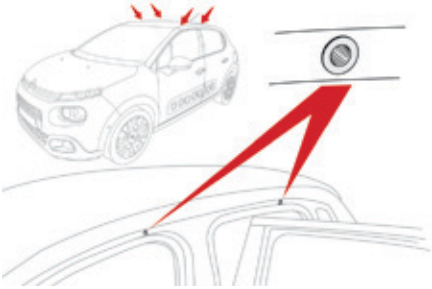
- ☞ Puneţi contactul.
- ☞ Acţionaţi din nou comanda ştergătorului pentru a aduce lamelele in pozitie normala.

**!** Inlocuirea bratului din partea dreapta trebuie efectuata exclusiv in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

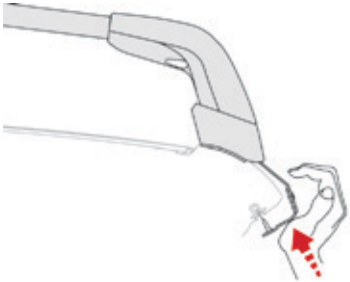
# Bare portbagaj de acoperis

Din motive de siguranta si pentru a nu deteriora pavilionul, este imperativa utilizarea barelor transversale omologate pentru vehiculul dvs.

Respectati indicatiile de montare si conditiile de utilizare indicate in instructiunile primite odata cu cu barele de acoperis.



Pentru a instala barele de acoperis, va trebui sa le fixati in cele patru puncte situate pe rama pavilionului. Aceste puncte sunt mascate de usile vehiculului cand ele sunt inchise.



Fixarea barelor de acoperis presupune introducerea cate unui prezon in fiecare orificiu din punctul de fixare.

## Recomandari

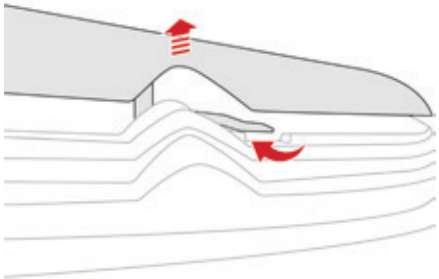
- ☞ Distribuiti incarcatura uniform, evitand supraincarcarea uneia din laturi.
- ☞ Asezati incarcatura cea mai grea cat mai aproape de acoperis (cat mai jos).
- ☞ Fixati bine incarcatura si semnalizati-o, daca este agabaritica.
- ☞ Conduceti cu atentie, deoarece sensibilitatea la vant lateral este mai mare. Stabilitatea vehiculului poate fi afectata.
- ☞ Demontati barele portbagaj de acoperis imediat dupa terminarea transportului.

i Sarcina maxima repartizata pe barele portbagaj de acoperis, pentru o incarcatura a carei inaltime nu depaseste 40 cm: **70 kg**.
Aceasta valoare poate fi modificata.
Verificati sarcina maxima mentionata in instructiunile primite odata cu cu barele de acoperis.
Daca inaltimea depaseste 40 cm, adaptati viteza vehiculului in functie de de profilul drumului, pentru a nu deteriora barele de acoperis si elemente de fixare pe vehicul.
Respectati legislatia nationala, pentru a va incadra in reglementarile de transport pentru obiecte mai lungi decat lungimea vehiculului.

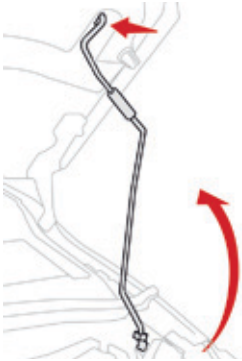
# Capota

## Deschidere

☞ Deschideţi usa stânga faţă.
☞ Trageţi spre dumneavoastră comanda situată în partea de jos a cadrului usii.



☞ Ridicaţi comanda şi deschideţi capota.



☞ Desprindeti tija de susţinere şi introduceti-o în locasul de fixare pentru a ţine capota ridicată.

## Inchidere

☞ Scoateţi tija de susţinere din locasul de sprijin.
☞ Fixati tija in pozitia initiala.
☞ Coborâţi capota şi lăsaţi-o liberă la sfârşitul cursei.
☞ Trageti de capota, pentru a verifica corecta ei blocare.

! Amplasarea comenzii interioare impiedica orice deschidere cat timp usa stanga fata este inchisa.
Cînd motorul este cald, manipulaţi cu grijă comanda exterioară şi tija de susţinere a capotei (risc de arsuri), utilizand zona protejata.
Cu capota deschisa, aveti grija sa nu loviti comanda de deschidere.

Nu deschideţi capota în caz de vînt puternic.

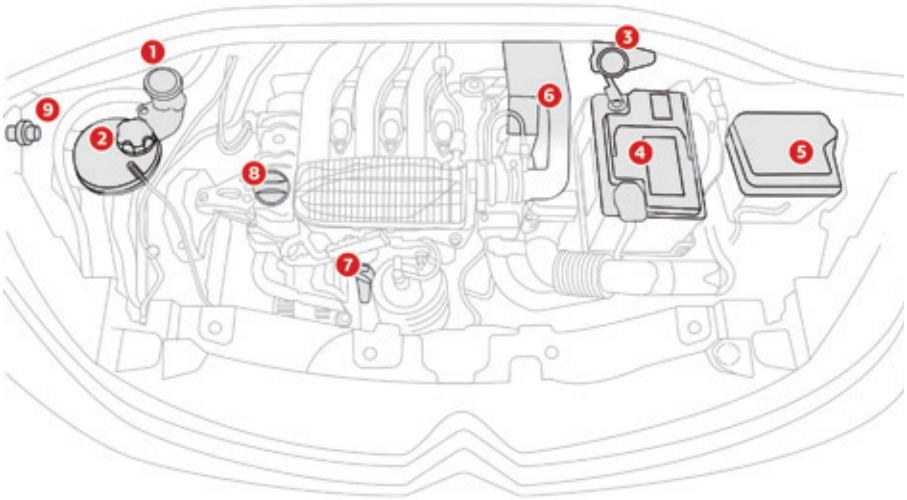
i Înainte de orice intervenţie sub capota motorului, neutralizaţi sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire generat de o declanşare automată a modului START.

! **Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenţie la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.**

Din cauza prezentei unor echipamente electrice in compartimentul motorului, se recomanda limitarea expunerii la apa (ploaie, spalare, ...).

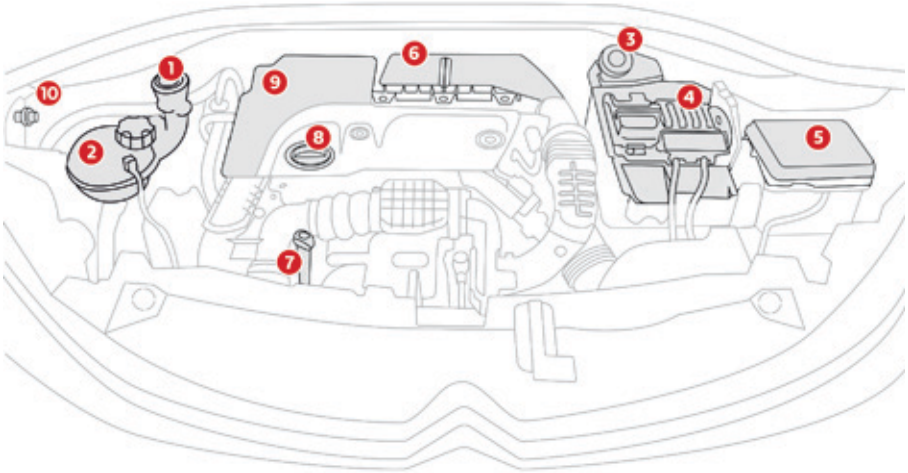
# Motoare pe benzina

1. Rezervor de lichid de spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Rezervor de lichid de frână.
4. Baterie.
5. Caseta cu sigurante fuzibile.
6. Filtru de aer.
7. Joja de ulei motor.
8. Completare cu ulei motor.
9. Punct de masa detasat.



# Motoare Diesel

1. Rezervor de lichid de spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Rezervor de lichid de frână.
4. Baterie.
5. Caseta cu sigurante fuzibile.
6. Filtru de aer.
7. Joja de ulei motor.
8. Completare cu ulei motor.
9. Pompă de reamorsare*.
10. Punct de masa detasat.




! Circuitul de injectie a motorinei fiind sub foarte inalta presiune:
Orice interventie pe acest circuit trebuie efectuata exclusiv in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

* În funcţie de motorizare.

# Verificare niveluri

Verificati în mod regulat toate aceste niveluri conform planului de intretinere al constructorului. Faceţi completări dacă este necesar, cu excepţia cazurilor când există indicaţii contrare.
În cazul unor pierderi importante de lichid, verificaţi circuitul respectiv in reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

! In cazul interventiilor sub capotă, fiti atenţi, deoarece anumite zone ale motorului pot fi extrem de calde (risc de arsuri) şi electroventilatorul poate porni in orice moment (chiar si cu contactul taiat).

## Nivel de ulei motor

Verificarea se face fie la punerea contactului, cu indicatorul de nivel al uleiului din tabloul bord, pentru vehiculele echipate cu indicator de nivel ulei electric, fie cu joja manuală.

i Pentru a asigura corectitudinea masurarii, vehiculul trebuie parcat pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 de minute.

Este normal să completati nivelul de ulei între două revizii (sau schimburi de ulei). CITROËN vă recomandă un control, eventual cu completare de ulei, la fiecare 5 000 km.

## Verificare cu joja manuala

Amplasarea jojei de ulei manuale este ilustrata in schita de sub capota motorului.

☞ Prindeti joja de la capatul colorat si degajati-o complet.

☞ Stergeti tija jojei cu o laveta curata si care nu lasa scame.

☞ Introduceti joja in motor pana la capat, apoi scoateti-o din nou, pentru un control vizual: nivelul corect trebuie sa se situeze intre reperele **A** si **B**.

**A** = MAXIM

**B** = MINIM

Daca se constata ca nivelul este situat mai sus de reperul **A** sau sub reperul **B**, **nu porniti motorul**.

- Daca nivelul **MAXIM** este depasit (risc de deteriorare a motorului), apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.
- Daca nivelul **MINIM** nu este atins, este imperativa completarea cu ulei de motor.

## Caracteristicile uleiului

Inainte de a completa cu ulei sau a schimba uleiul de motor, asigurati-va ca uleiul corespunde motorizarii si este conform cu recomandarile constructorului.

## Completare cu ulei motor

Amplasarea orificiului de umplere si completare cu ulei de motor este ilustrata in schita de sub capota motorului.

- ☞ Desurubati dopul, pentru acces la gura de umplere.
- ☞ Turnati ulei in cantitati mici, pentru a evita stropirea cu ulei a componentelor motorului (risc de incendiu).
- ☞ Asteptati cateva minute inainte de a verifica nivelul cu joja manuala.
- ☞ Completati pana la nivel, daca este necesar.
- ☞ Dupa verificarea nivelului, infiletati cu grija dopul si introduceti joja in locasul ei.

i After an oil top-up, the checking made when the contact is switched on using the level indicator on the dashboard is valid only after 30 minutes from the completion of the top-up.

## Schimb de ulei

Cititi indicatiile din planul de intretinere al constructorului, pentru a cunoaste periodicitatea acestei operatii.
Pentru a păstra fiabilitatea motorului şi a dispozitivelor antipoluare, nu utilizati niciodata aditivi în uleiul de motor.

# Nivelul lichidului de frana

Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea reperului "MAXI". În caz contrar, verificati uzura plăcuţelor de frână.

## Inlocuirea lichidului de frana

Consultati indicaţiile din planul de intretinere al constructorului, pentru a cunoaşte periodicitatea acestei operatii.

## Caracteristicile lichidului de frana

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

## Nivel de lichid de racire

Verificati in mod regulat nivelul lichidului de racire.
O completare cu acest lichid intre doua revizii este normala.
Pentru o masurare precisa, vehiculul trebuie sa fie oprit pe o suprafata orizontala, cu motorul rece.
Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea nivelului "MAXI" fără să-l depăşească.
Daca nivelul se apropie de reperul "MINI" sau scade sub acets nivel, este imperativa o completare.
Un nivel insuficient creaza riscul unor deteriorari importante la nivelul motorului.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator.

**! Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenţie la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.**

Cand motorul este cald, circuitul de răcire fiind sub presiune, aşteptaţi cel puţin o oră după oprirea motorului pentru a interveni.
In cazul unei interventii urgente, pentru a evita orice risc de arsura, utilizati o laveta pentru a deşuruba dopul cu două ture, pentru a reduce presiunea.
Când presiunea a scăzut, indepartati dopul şi completaţi nivelul.

### Caracteristicile lichidului de racire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

## Nivelul lichidului de spalăre geamuri

Completaţi nivelul atunci când este necesar.

### Caracteristicile lichidului

Pentru a asigura o curăţare optimă şi pentru a evita îngheţarea, completarea până la nivelul maxim sau înlocuirea acestui lichid nu trebuie să se facă cu apă.
In conditii de iarna, se recomanda utilizarea lichidului pe baza de alcool etilic sau de metanol.

## Nivel de aditiv motorina (Diesel cu filtru de particule)

SERVICE

Nivelul minim al aditivului din rezervor este indicat prin aprinderea continuă a acestui martor, însoţită de un semnal sonor şi de un mesaj de nivel scăzut al aditivului pentru filtrul de particule.

### Completare

Completarea cu aditiv trebuie executată imperativ şi urgent, în cadrul reţelei CITROËN sau la un Service autorizat.

## Nivel de AdBlue

Imediat dupa atingerea nivelului de rezerva, este emisa o avertizare.
Pentru a evita imobilizarea vehiculului, este neceara completarea nivelului de AdBlue.

Pentru mai multe informatii despre **AdBlue si sistemul SCR**, si in special pentru a efectua completarea nivelului, consultati rubrica corespunzatoare.

## Produse uzate

! Evitaţi orice contact prelungit al uleiului şi al lichidelor uzate cu pielea.
Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate, adică foarte corozive.

Nu aruncaţi uleiul şi lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ.
Goliţi uleiurile uzate în containerele dedicate din reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

# Controale

Daca nu exista indicatii contrare, controlati aceste elemente conform planului de intretinere al constructorului si in functie de motorizarea vehiculului.
Controlaţi-le în reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

## Baterie de 12 V

Bateria nu necesita intretinere.
Totusi, verificati in mod regulat strangerea colierelor cu surub (pentru versiunile fara coliere rapide) si starea de curatenie a conexiunilor.

Pentru mai multe informatii privind **Bateria de 12 V** si masurile de prevedere de aplicat inainte de orice interventie, consultati rubrica corespunzatoare.

! Versiunile echipate cu sistemul Stop & Start dispun de o baterie cu plumb de 12 V avand o tehnologie si caracteristici specifice.
Inlocuirea ei trebuie efectuata exclusiv in reteaua CITROËN sau la un service autorizat.

## Filtru de aer si filtru de habitaclu

Consultati planul de intretinere al constructorului, pentru a cunoaste periodicitatea inlocuirii acestor elemente.

În funcţie de mediu (atmosferă cu praf...) şi de utilizarea vehiculului (conducere în mediu urban...), **schimbati-le, dacă este necesar, de două ori mai des**.
Un filtru de habitaclu îmbâcsit poate deteriora performanţele sistemului de aer condiţionat şi poate genera mirosuri neplacute.

## Filtru de ulei

Schimbaţi filtrul de ulei la fiecare shimbare a uleiului de motor.
Consultati planul de intretinere al constructorului, pentru a cunoaste periodicitatea de inlocuire a acestui element.

## Filtru de particule (Diesel)

SERVICE

Inceputul saturării filtrului de particule este indicat prin aprinderea continua a acestui martor, însoţită de un mesaj de avertizare.

Imediat ce condiţiile de circulaţie o permit, regeneraţi filtrul rulând cu o viteză de cel puţin 60 km/h, până la stingerea martorului.
Dacă martorul rămâne afişat, cauza este o lipsă de aditiv.
Pentru mai multe informatii privind **Verificarea nivelurilor** si in mod deosebit nivelul de aditiv ppentru motorina, consultaţi rubrica corespunzatoare.

i La un vehicul nou, primele operatii de regenerare a filtrului de particule pot fi insotite de un miros de ars, ceea ce este perfect normal.
După o funcţionare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, puteţi să constataţi emisii de aburi de apă pe eşapament, când acceleraţi. Aceşti aburi nu au consecinţe asupra comportamentului vehiculului şi nici asupra mediului.

## Cutie de viteze manuala

Cutia de viteze manuală nu necesită întreţinere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultati planul de intretinere al constructorului, pentru a cunoaste periodicitatea controlului acestui element.

## Cutie de viteze automata

Cutia de viteze este fara intretinere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultati planul de intretinere al constructorului, pentru a cunoaste periodicitatea controlului acestui element.

## Placute de frana

Uzura frânelor depinde de stilul de condus, mai ales pentru vehiculele folosite în oraşe, pe distanţe scurte. Poate fi necesar în acest caz controlarea stării frânelor, chiar şi între reviziile prestabilite.
În afara cazului în care au loc scurgeri de lichid de frână, scăderea nivelului acestuia indică o uzură a plăcuţelor de frână.

## Starea de uzură a discurilor de frana

Pentru orice informaţie referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Frâna de staţionare

O cursă prea mare a frânei de staţionare sau constatarea unei pierderi de eficacitate a acestui sistem impune o reglare chiar şi între două revizii.
Controlul acestui sistem se va face în reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

**!** Nu utilizati decât produse recomandate de CITROËN, sau produse având calitatea şi caracteristicile echivalente cu acestea.
În scopul optimizării funcţionării subansamblelor la fel de importante ca şi circuitul de frânare, CITROËN selectează şi propune produse cu totul specifice.
După spălarea vehiculului, când umiditatea este crescută, sau in conditii de iarna, se poată forma gheata pe discurile şi plăcuţele de frână, eficacitatea sistemului de frânare putand fi diminuată. Efectuaţi uşoare manevre de frânare, pentru a usca sau dezgheţa frânele.

# Aditiv AdBlue® si sistem SCR pentru motoare Diesel BlueHDi

Dispozitivul care asociaza sistemul SCR (Reducere Catalitica Selectiva) si filtrul de particule (FAP), pentru tratarea gazelor de esapament, a fost ales de CITROËN pentru a proteja mediul înconjurător si pentru a se conforma prevederilor noului standard Euro 6, fără a afecta performanţele sau consumul de carburant al motoarelor Diesel.

Lichidul AdBlue® se afla intr-un rezervor specific, de aproximativ 15 litri. Continutul sau permite o autonomie de rulare de aproximativ 18 000 km. Un dispozitiv de avertizare se declanseaza automat imediat ce este atins nivelul de avertizare: mai puteti parcurge parcurge 2 400 de kilometri inainte de golirea completa a rezervorului.

## Sistem SCR

Cu ajutorul unui lichid denumit AdBlue®, care contine uree, un catalizator transforma pana la 85 % din oxizii de azot (NOx) in azot si apa, substante inofensive pentru sanatate si mediul inconjurator.

**!** Cand rezervorul de AdBlue® este gol, pornirea motorului este impiedicata de un dispozitiv reglementat.
In cazul in care este defect sistemul SCR, nivelul de emisii al vehiculului nu mai corespunde standardului Euro 6: vehiculul devine poluant.
In cazul unei disfunctii confirmate a sistemului SCR, trebuie sa va prezentati cat mai curand in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat: dupa parcurgerea unei distante de 1 100 de kilometri se va activa automat un dispozitiv care va impiedica pornirea motorului.
In ambele cazuri, un indicator de autonomie permite cunoasterea distantei pe care o puteti parcurge inainte de imobilizarea vehiculului.

**i** **Inghetarea lichidului AdBlue®**
La temperaturi mai mici de aproximativ -11° C, lichidul AdBlue® ingheata.
Sistemul SCR include un dispozitiv de incalzire a rezervorului de AdBlue®, ceea ce permite rularea in toate conditiile de clima.

# Completare(i) cu AdBlue®

## Masuri de prevedere in utilizare

Lichidul AdBlue® este o solutie pe baza de uree. El este neinflamabil, incolor si inodor (daca este pastrat intr-un loc racoros).
In cazul contactului cu pielea, spalati zona respectiva cu multa apa si sapun. In cazul contactului cu ochii, clatiti imediat si din abundenta cu apa sau cu o solutie pentru spalare oculara, timp de cel putin 15 minute.
In caz de senzatie de arsura sau de iritatie persistenta, consultati un medic.
In cazul ingerarii, clatiti imediat gura cu apa curata si apoi beti multa apa.
In anumite conditii (de exemplu la temperaturi extreme), nu poate fi exclus riscul de degajare a vaporilor de amoniac: nu inhalati vapori de lichid. Vaporii de amoniac au un efect iritant asupra mucoaselor (ochii, nasul si gura).

! Nu lasati lichidul AdBlue® la indemana copiilor si pastrati-l in recipientul sau bidonul original.
Nu transvazati niciodata lichidul AdBlue® in alt recipient, pentru ca ii vor fi afectate calitatile si puritatea.

Utilizati exclusiv lichid AdBlue® conform cu standardul ISO 22241.

! Nu diluati niciodata AdBlue® cu apa.
Nu turnati niciodata AdBlue® in rezervorul de motorina.

Ambalarea intr-un recipient sau bidon cu dispozitiv antistropire permite simplificarea operatiilor de completare. Puteti sa achizitionati recipiente de 1,89 litri (1/2 galon), sau bidoane de 5 sau 10 litri, din reteaua CITROËN sau de la un Service autorizat.

! Nu completati niciodata cantitatea cu un distribuitor de AdBlue® rezervat pentru camioane.

## Recomandari pentru depozitare

Lichidul AdBlue® ingheata la temperaturi sub aproximativ -11° C si se degradeaza la temperaturi mai mari de 25° C. Se recomanda depozitarea recipientelor **intr-un loc racoros** si **la adapost de razele directe ale soarelui.** In aceste conditii, lichidul poate fi pastrat cel **putin un an**.
Daca lichidul a inghetat, va putea fi utilizat dupa dezghetare completa, la temperatura ambianta.

! Nu depozitati niciodata recipientele sau bidoanele de AdBlue® in vehicul.

Nu aruncati recipientele sau bidoanele de AdBlue® impreuna cu gunoiul menajer.
Depuneti-le intrun container dedicat, sau predati-le la punctul de vanzare.

## Procedura

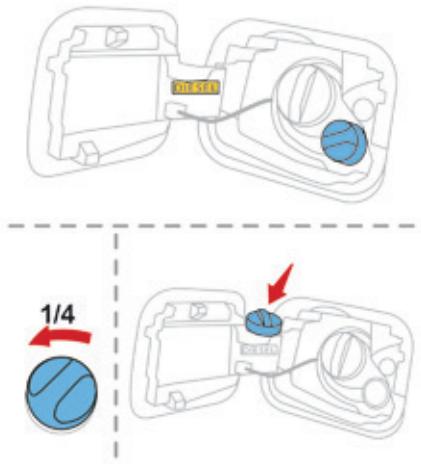
Inainte de a efectua completarea, asigurati-vă ca vehiculul este stationat pe o suprafaţă plană si orizontala.
In timpul iernii, verificati daca temperatura din vehicul este mai mare de -11°C. In caz contrar, fiind inghetat, aditivul AdBlue® nu poate fi alimentat in rezervor. Garati vehiculul intr-un loc mai cald timp de cateva ore pentru a putea efectua completarea.

## Parcare

☞ Taiati contactul pentru a opri motorul si retrageti cheia din contactor.

sau

☞ Cu sistemul Acces şi Pornire Mâini Libere, apasati pe butonul "**START/STOP**" pentru a opri motorul.




## Acces

☞ Cu deschiderile vehiculului deblocate, deschideti capacul de protectie a busonului de carburant; dopul albastru al rezervorului de AdBlue® este situat in dreapta busonului negru al rezervorului de carburant.

☞ Rotiti dopul albastru cu un sfert de tura in sens antiorar.

☞ Degajati dopul albastru.

## Umplere

☞ Procurati-va un recipient de aditiv AdBlue®. Dupa verificarea datei de expirare, cititi cu atentie instructiunile de utilizare de pe eticheta acestuia, inainte de de a turna continutul recipientului in rezervorul de aditiv AdBlue® al vehiculului.

! **Important:** daca rezervorul de aditiv AdBlue® al vehiculului este complet gol, acest lucru fiind confirmat de mesajele de avertizare si de imposibilitatea de a reporni motorul, este imperativ sa efectuati o completare cu minim 4 litri si maxim 10 litri.

☞ Dupa ce ati turnat continutul recipientului, in cazul unor scurgeri, stergeti conturul gurii de alimentare a rezervorului cu ajutorul unei lavete umede.

! In cazul stropirii cu lichid, clatiti imediat cu apa rece sau stergeti cu o laveta umeda.
Daca lichidul s-a cristalizat, indepartati-l cu un burete si apa calda.

## Inchidere

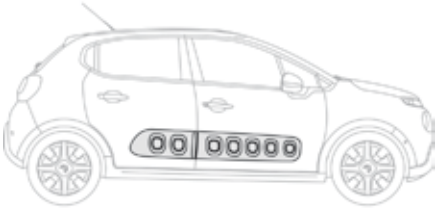
☞ Amplasati din nou dopul albastru pe gura de alimentare a rezervorului si rotiti-l cu un sfert de tura in sens orar, pana la limita.

☞ Inchideti capacul de protectie a busonului de carburant.

! Important: **in cazul introducerii unei noi cantitati de lichid AdBlue dupa o pana** semnalata de mesajul "**Adaugati AdBlue**: **Pornire imposibila**", este imperativ sa asteptati aproximativ 5 minute inainte de a pune contactul din nou, **fara a deschide usa conducatorului, fara a debloca deschiderile vehiculului, fara a introduce cheia cu telecomanda in contactor si fara a introduce cheia electronica a sistemului Acces şi Pornire Mâini Libere in habitaclu.** Puneti contactul si apoi, dupa 10 secunde, porniti motorul.

# Protectii AIRBUMP®

Fiind fabricate din uretan termo-plastic, ce inglobeaza bule de aer, acestea au rol de amortizare. Situate pe suprafetele laterale ale vehiculului dumneavoastra, acestea protejeaza caroseria, atenuand micile socuri care apar cotidian: loviri in parcare, deschiderea usilor, juliri, ...



## Intretinere protectii AIRBUMP®

Protectiile AIRBUMP® nu necesita o intretinere deosebita.
Curatarea lor se face usor, utilizand apa sau produse disponibile in reteaua CITROËN.
Pentru a nu imbatrani prematur materialul protectiilor AIRBUMP®, nu utilizati produse de tip polish.

# Triunghi de presemnalizare

Din motive de siguranta, inainte de a ieşi din vehicul pentru a monta şi instala triunghiul, aprindeti luminile de avarie si îmbrăcaţi vesta reflectorizantă de siguranta.

Triunghiul poate fi depozitat in partea din spate a portbagajului, fixat cu chingi.

## Montarea triunghiului

Consultati intructiunile de montare furnizate impreuna cu triunghiul.

## Instalarea triunghiului

☞ Instalaţi triunghiul în spatele vehiculului, conform legislatiei locale in vigoare.

# Pana de carburant (Diesel)

Pentru vehiculele echipate cu motor Diesel, în caz de pană de carburant, este necesară reamorsarea circuitului de carburant.

ℹ Pentru mai multe informatii privind **Selectorul de carburant (Diesel)**, consultati rubrica corespunzatoare.

ℹ Daca motorul nu porneşte la prima încercare, nu insistaţi. Reluati procedura.

## Motoare BlueHDi

☞ Alimentaţi rezervorul de carburant cu cel putin 5 litri de motorină.
☞ Puneti contactul (fara a porni motorul).
☞ Asteptati aproximativ 6 secunde si taiati contactul.
☞ Repetati operatia de 10 ori.
☞ Actionati demarorul pentru a pune în functiune motorul.

## Alte motoare HDi

**(cu exceptia versiunii BlueHDi)**

☞ Adaugati in rezervorul de carburant cel puţin 5 litri de motorină.
☞ Deschideţi capota motorului.
☞ Dacă este necesar, desprindeti apărătoarea, pentru acces la pompa de amorsare.
☞ Acţionaţi pompa de reamorsare până la întărirea acesteia (prima apăsare poate fi dură).
☞ Actionati demarorul pentru a porni motorul (daca motorul nu porneste la prima solicitare, aşteptaţi aproximativ 15 secunde, apoi reluaţi).
☞ Fără rezultat după câteva tentative, acţionaţi din nou pompa de reamorsare apoi demarorul.
☞ Puneţi la loc apărătoarea si fixati-o.
☞ Închideţi capota motorului.

# Kit de depanare provizorie pneu

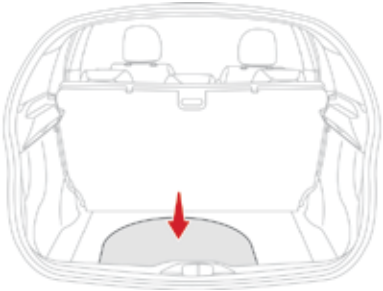
Compus dintr-un compresor si un cartus cu produs de colmatare, acesta permite o **depanare temporara** a pneului, pentru a putea ajunge la cel mai apropiat atelier auto.
Este conceput pentru a reparara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.

Circuitul electric al vehiculului permite bransarea compresorului pe durata necesara repararii pneului deteriorat.

## Detectare pneu dezumflat

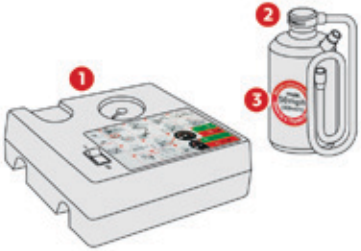
Dupa repararea pneului, martorul va ramane aprins cat timp reiniţializarea sistemului nu a fost efectuata.
Pentru mai multe informatii privind **Detectarea pneului dezumflat**, consultati rubrica corespunzatoare.

## Acces la kit



Acest kit este instalat în caseta de depozitare, sub planşeul portbagajului.

## Componenta kitului




1. Compresor de 12 V cu manometru integrat.
2. Recipient cu produs de colmatare cu conducta flexibila integrata.
3. Autocolant de limitare a vitezei.

Autocolantul de limitare a vitezei trebuie lipit la interiorul vehiculului, in campul vizual al conducatorului, pentru a vă aduce aminte că o roata este în utilizare temporară.

Nu depăşiţi viteza de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat prin folosirea acestui tip de kit.

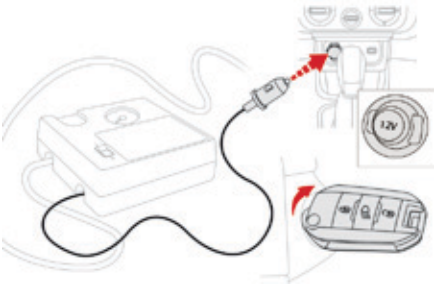
## Procedura de reparare

- ☞ Taiati contactul.
- ☞ Lipiti autocolantul de limitare a vitezei la interiorul vehiculului.
- ☞ Desfaceti conducta depozitata sub compresor.
- ☞ Racordati conducta compresorului la recipientul cu produs de colmatare.

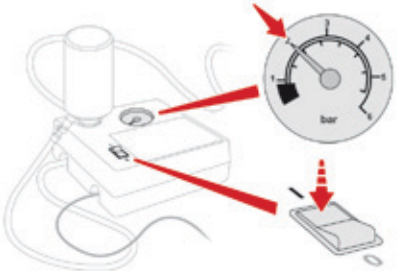
- ☞ Rasturnati recipientul cu produs de colmatare si fixati-l in degajarea speciala din compresor.

- ☞ Scoateti capacul ventilului pneului ce trebuie reparat si tineti-l intr-un loc curat.
- ☞ Racordaţi conducta flexibila a recipientului cu produs de colmatare la ventilul pneului ce trebuie reparat si strangeti ferm.

ℹ Evitaţi îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.



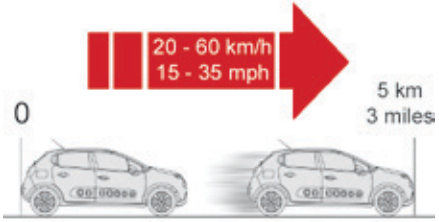

- Aveti grija ca intrerupatorul compresorului sa se afle in pozitia **"O"**.
- Desfaceti complet cablul electric depozitat sub compresor.
- Conectati fisa electrica a compresorului la priza de 12 V a vehiculului.
- Puneti contactul.




- Porniti compresorul prin deplasarea intrerupatorului in pozitia "**I**" si lasati sa functioneze pana cand presiunea in pneu ajunge la 2,0 bari.
  Produsul de colmatare este injectat sub presiune in pneu; nu deconectati conducta de la ventil in timpul acestei operatii (risc de stropire).

Dacă după şapte minute presiunea nu atinge valoarea prescrisă, pneul nu mai poate fi reparat; consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.

Fiţi atenţi, produsul de colmatare este nociv în caz de ingerare şi iritant pentru ochi.
Nu lăsaţi acest produs la îndemâna copiilor.
Data limita de utilizare a lichidului este inscrisa pe recipient.
Dupa utilizare, nu aruncati recipientul in mediul inconjurator, predati-l in cadrul retelei CITROËN sau unei organizatii care se ocupa cu recuperarea acestor recipiente.
Nu uitati sa va reaprovizionati cu un nou recipient, disponibil in reteaua CITROËN sau la un service autorizat.

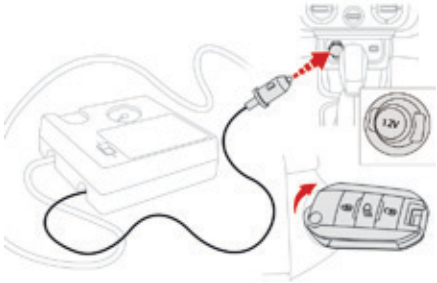



- Deplasati intrerupatorul in pozitia "**O**".
- Îndepărtaţi kitul.
- Rulaţi imediat, aproximativ cinci kilometri, cu viteză redusă (între 20 şi 60 km/h), pentru a colmata fisura.
- Opriţi-vă pentru a verifica reparaţia şi presiunea, utilizând kitul.

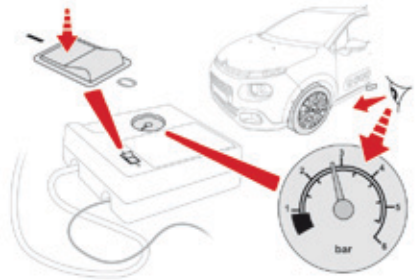
## Controlul presiunii / Umflare ocazionala

Puteţi de asemenea utiliza compresorul, fără injectare de produs, pentru a controla sau umfla ocazional pneurile.

- Indepartati capacul ventilului pneului si tineti-l intr-un loc curat.
- Desfaceti conducta depozitata sub compresor.
- Insurubati conducta pe ventil si strangeti ferm.




- Aveti grija ca intrerupatorul compresorului sa fie deplasat in pozitia "**O**".
- Desfaceti complet cablul electric depozitat sub compresor.
- Conectati fisa electrica a compresorului la priza de 12 V a vehiculului.
- Puneti contactul.



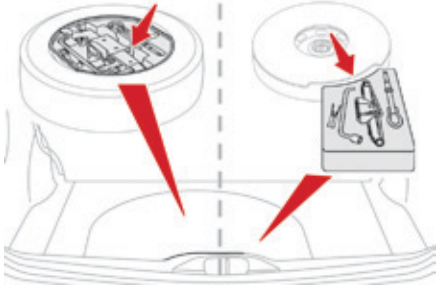

- Porniti compresorul prin deplasarea intrerupatorului in pozitia "**I**" si ajustati presiunea in conformitate cu valorile inscrise pe eticheta cu presiunea pneurilor vehiculului.
  Pentru dezumflare apasati pe butonul negru situat pe conducta compresorului, la nivelul racordului de ventil.
- Dupa ce a fost atinsa presiunea respectiva, deplasati intrerupatorul in pozitia "**O**".
- Îndepărtaţi şi depozitaţi kitul.

**!** In cazul modificarii presiunii din unul sau mai multe pneuri, este necesara reinitializarea sistemului de detectare pneu dezumflat.
Pentru mai multe informatii privind **Detectarea pneului dezumflat**, consultati rubrica corespunzatoare.

# Roata de rezerva

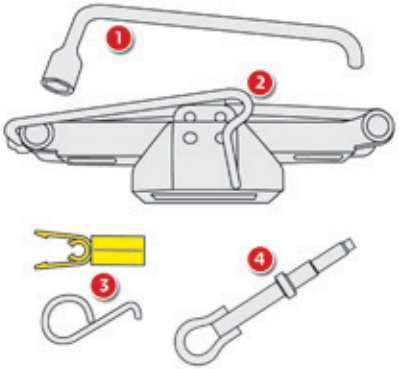
Metoda de schimbare a unei roti avand pana cu una de rezerva, utilizand sculele livrate impreuna cu vehiculul.

## Accesul la scule



Sculele sunt situate în portbagaj sub podea.
Pentru acces:

- ☞ deschideţi portbagajul,
- ☞ ridicati podeaua portbagajului si indepartati-o.
- ☞ scoateţi caseta de depozitare care conţine sculele.




### Lista de scule

Aceste scule sunt specifice vehiculului şi pot varia în funcţie de echipare. Nu le utilizaţi în alte scopuri decat cele indicate mai jos.

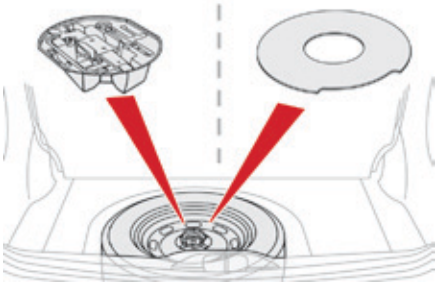
1. Cheia pentru demontare roţi.
   Se foloseşte la defiletarea şi înfiletarea prezoanelor.
2. Cric cu manivelă.
   Se foloseşte la ridicarea maşinii.
3. Dispozitiv de demontare capacele de protecţie de şuruburi de roata.
   Permite demontarea protecţiilor şuruburilor la roţile cu jante din aluminiu sau a protectiei surubului central (in functie de versiune).
4. Inel de remorcare demontabil.

Pentru mai multe informatii privind **Remorcarea**, consultati rubrica corespunzatoare.

Cricul trebuie utilizat numai pentru inlocuirea unei roti cu pana.
Cricul nu necesita nicio intretinere.

Cricul este conform ultimelor reglementari europene asa cum au fost definite in Directiva Masini 2006/42/CE.

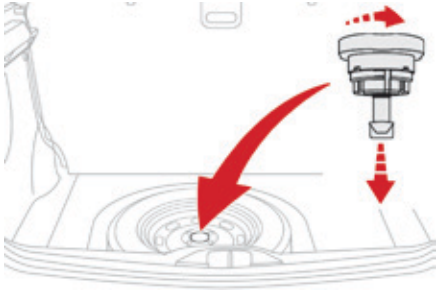
# Acces la roata de rezerva



Roata de rezerva este situata in portbagaj, sub podea.
In functie de motorizare, roata de rezerva este de acelasi tip cu cele care echipeaza vehiculul sau una de tip "galet" (BlueHDi).

## Scoaterea rotii

- Desprindeti caseta de depozitare a sculelor (roata de rezerva de acelasi tip cu cele care echipeaza vehiculul).
- Desurubati piulita centrala.
- Indepartati dispozitivul de fixare (piulita si surub).
- Ridicati roata de rezervă prinzand din spate.
- Scoateţi roata din portbagaj.



## Depozitarea rotii

- ☞ Aşezaţi roata în locaşul ei.
- ☞ Desurubati cu câteva ture piulita de pe surub.
- ☞ Montati dispozitivul de fixare (piulita si surub) in centrul rotii.
- ☞ Înşurubaţi până la capăt piulita centrala pentru a fixa corect roata.
- ☞ Fixati caseta de depozitare a sculelor (roata de rezerva de acelasi tip cu cele care echipeaza vehiculul).

ℹ In lipsa rotii din locasul ei, dispozitivul de fixare (piulita si surub) nu poate fi montat.

# Demontarea unei roti

## Parcarea vehiculului

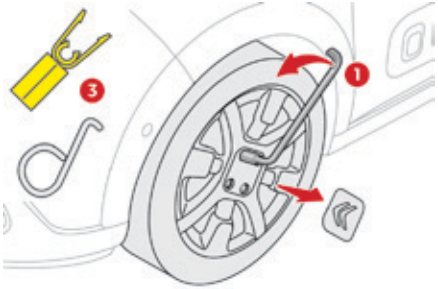
Opriţi într-un loc unde nu deranjaţi circulaţia: terenul trebuie să fie orizontal, stabil şi nealunecos.
Trageţi frâna de parcare, scoateţi cheia din contact şi cuplaţi în viteza întâi* cu scopul de a bloca roţile.
Verificaţi aprinderea continua a martorului de frâna de parcare pe tabloul de bord.
Asiguraţi-vă, în mod obligatoriu, că ocupanţii au coborât din vehicul şi se află într-o zonă care le garantează siguranţa.
Asiguraţi-vă că cricul este bine poziţionat pe poziţia prevazută pe vehicul pentru ridicare.
O manevrare defectuoasă a cricului poate cauza defecţiuni vehiculului.
Nu va angajati niciodata sub un vehicul sustinut numai de cric; utilizati un suport fix, rigid.

## Roata cu capac

**La demontarea rotii**, degajati in prealabil capacul de roata, utilizand cheia de demontare roti 1, tragand la nivelul degajarii de valva.
**La montarea rotii**, montati capacul de roata incepand prin a aduce degajarea din capac in dreptul valvei; apoi, apasati pe toata circumferinta cu palma.

Nu utilizaţi un alt cric decat cel furnizat de constructor.

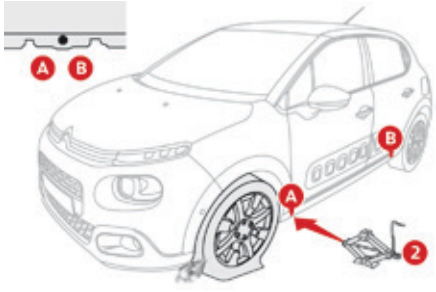
## Lista de operatii



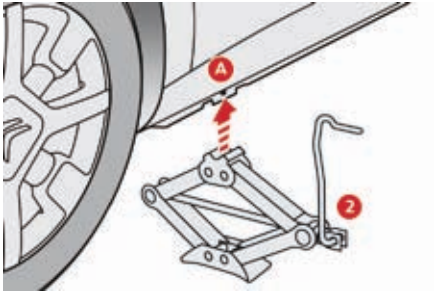
- Indepartati capacul sau capacele de protectie de pe capul fiecarui surub cu ajutorul instrumentul **3** (in functie de versiune).
- Deblocati suruburile cu ajutorul cheii de demontare roti **1**.

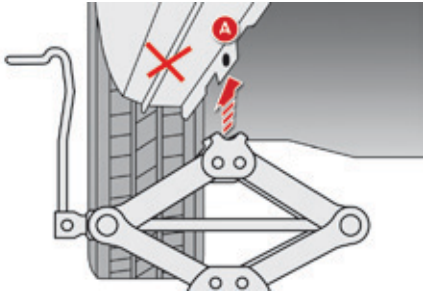
8

* Poziţia **P** în cazul cutiei de viteze automate.




☞ Pozitionati talpa cricului **2** in contact cu solul si asigurati-va ca este pe aceeasi linie verticala cu amplasamentul **A** în faţă sau **B** în spate, prevăzute sub vehicul, cel mai aproape de roata de schimbat.

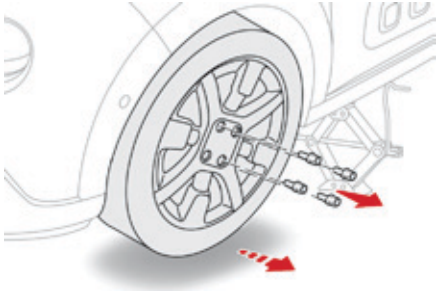



☞ Depliati cricul **2** până ce capul acestuia intra în contact cu amplasamentul **A** sau **B** utilizat; zona de sprijin **A** sau **B** a vehiculului trebuie sa se insereze perfect in partea centrala a capului cricului.

☞ Ridicaţi vehiculul până când se creează un spaţiu suficient între roată şi sol, astfel încât să se poată pune cu uşurinţă roata de rezervă (cea bună).

**!** Aveti grija ca cricul sa fie perfect stabil. Daca solul este glisant sau sfaramicios, exista riscul ca cricul sa alunece sau sa se afunde - Risc de ranire!
Aveti grija sa pozitionati cricul doar in amplasamentele **A** sau **B** sub vehicul, asigurandu-va ca zona de sprijin a vehiculului este bine centrata pe capul cricului. In caz contrar, exista riscul ca vehiculul sa fie deteriorat si/ sau cricul sa se afunde - Risc de ranire!



☞ Indepartati suruburile şi păstraţi-le într-un loc curat.
☞ Scoateţi roata.

## Depozitarea rotii cu pana

Roata cu pana poate fi depusa sub podea, in locasul rotii de rezerva de acelasi tip cu cele care echipeaza vehiculul.
Pentru a depozita o roata cu janta din aluminiu, indepartati in prealabil ornamentul central pentru a permite montarea dispozitivului de fixare (piulita si surub).
O roata de rezerva de tip "galet" cu pana nu poate fi depozitata sub podea. Ea trebuie depusa in portbagaj; utilizati o husa pentru a proteja interiorul portbagajului.

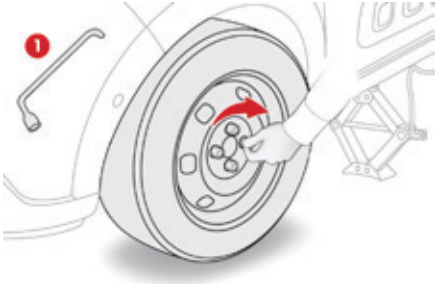
# Montarea rotii

## Fixarea rotii de rezerva

Dacă vehiculul este echipat cu roţi cu jante din aluminiu, este normal să constataţi, la strângerea suruburilor, că saibele nu vin în contact direct cu roata de rezervă. Fixarea roţii se face prin suprafeţele conice ale fiecarui surub.

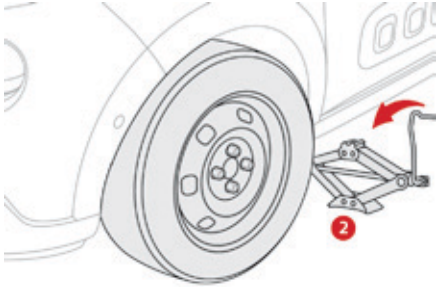
## Dupa schimbarea unei roti

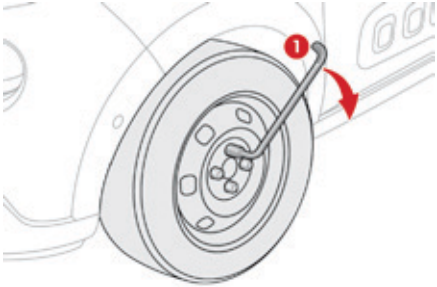
In cazul utilizarii unei roti de rezerva de tip "galet", nu depasiti viteza de 80 km/h.
Verificaţi cat mai curand dacă suruburile sunt strânse corect, precum şi presiunea roţii de rezervă în reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
Reparaţi roata cu pana şi remontati-o pe vehicul in cel mai scurt timp.




## Lista operatiilor

- ☞ Puneţi roata pe butuc.
- ☞ Înşurubaţi suruburile cu mâna.
- ☞ Efectuaţi o strângerea prealabilă cu cheia **1**.



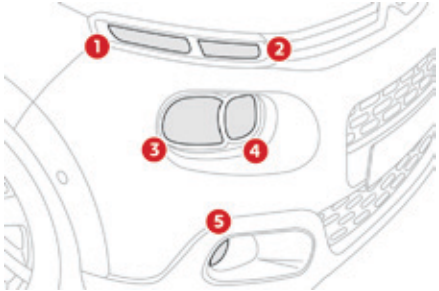




- ☞ Coborâţi complet maşina pe sol.
- ☞ Pliaţi cricul **2** şi indepartaţi-l.

- ☞ Blocaţi suruburile cu cheia **1**.
- ☞ Remontati capacele de protectie pe fiecare surub (jante din aluminiu).
- ☞ Depozitati sculele în caseta.

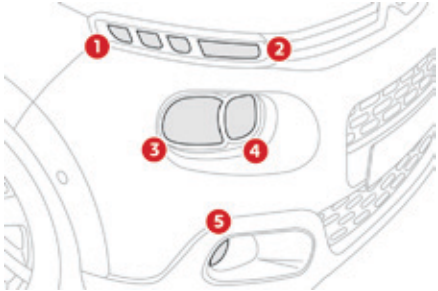
# Inlocuirea unei lămpi

## Lumini faţă




### Model cu lumini cu halogen

1. Lumini de zi / Lumini de pozitie (W21/5W).
2. Semnalizatoare de directie (PY21W).
3. Lumini de intalnire (H7).
4. Lumini de drum (H7).
5. Proiectoare anticeata (PSX24W).




### Model cu lumini LED-uri

1. Lumini diurne / Lumini de pozitie (LED)*.
2. Lumini semnalizatoare de directie (PY21W).
3. Lumini de intalnire (H7).
4. Lumini de drum (H7).
5. Proiectoare anticeata (PSX24W).

* LED: diode electroluminiscente.

**i** În unele conditii de climă (temperatură scazută, umiditate), este normală apariţia fenomenului de aburire a suprafeţei interioare a farurilor şi a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

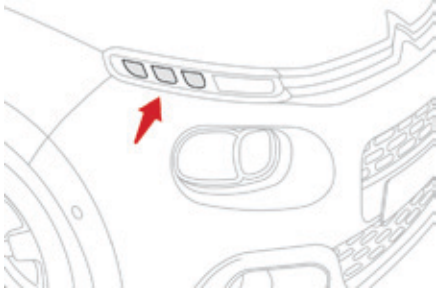
**!** Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecţie:

- ☞ **nu le curatati cu materiale textile uscate sau abrazive, nici cu produse pe baza de detergenti sau solventi,**
- ☞ utilizaţi un burete şi soluţie de apă cu săpun sau un produs cu pH neutru,
- ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăţa petele persistente, nu îndreptaţi mult timp pistolul spre proiectoare, farurilor sau contururilor acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecţie şi a garniturii de etanşare.

Înlocuirea unui bec trebuie efectuată cu farul stins de mai multe minute (risc de arsură gravă).

- ☞ Nu atingeţi direct becul: utilizaţi lavete nepluşate.

Este absolut necesară utilizarea exclusivă a becurilor anti-ultraviolet (UV), pentru a nu deteriora proiectorul. Înlocuiţi întotdeauna un bec defect cu altul nou având aceleasi repere şi aceleasi caracteristici.



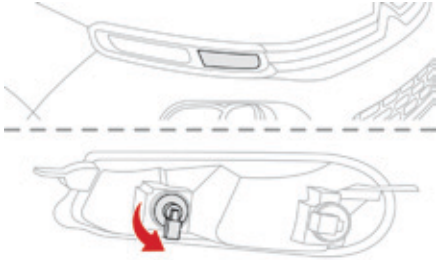
## Lumini de zi / lumini de pozitie

☞ Rotiţi soclul o optime de tura in sens antiorar şi scoateţi-l.
☞ Demontaţi becul şi înlocuiţi-l.

Pentru montaj efectuaţi aceleaşi operaţii în sens invers.

## Lumini de zi / lumini de pozitie (LED)

Pentru a înlocui acest tip de becuri, consultaţi un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.



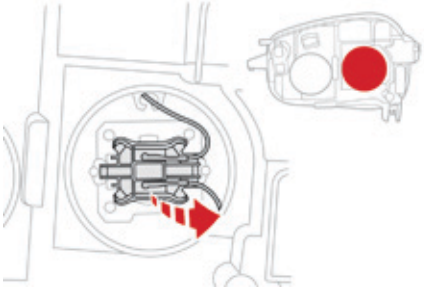
## Lumini semnalizatoare de directie

i O aprindere intermitentă mai rapidă a martorului de semnalizare de direcţie (dreapta sau stânga) indică defectarea unui bec de pe partea respectivă.

☞ Rotiţi soclul lămpii cu o optime de tură, în sens antiorar şi scoateţi-l.
☞ Demontaţi becul şi înlocuiţi-l.

Pentru remontare, efectuaţi aceleaşi operaţii în ordine inversa.

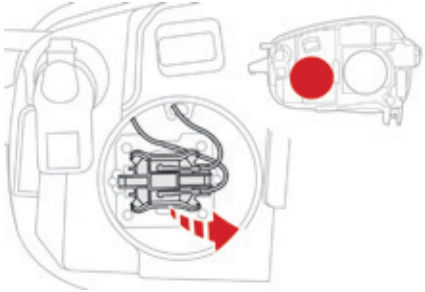
Becurile de culoarea chihlimbarului, cum sunt cele de la semnalizatoarele de direcţie, trebuie înlocuite cu becuri având caracteristicile şi culoarea identică.



## Lumini de intalnire

☞ Scoateţi capacul de protecţie, trăgând de lamelă.
☞ Debranşaţi conectorul de bec.
☞ Scoateţi becul şi înlocuiţi-l.

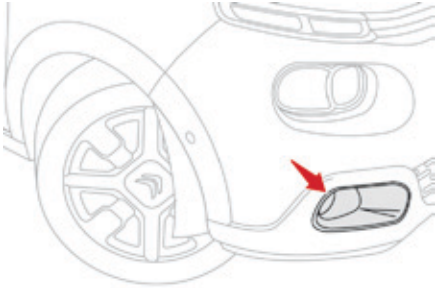
Pentru remontare, efectuaţi aceleaşi operaţii în ordine inversă, **orientând proeminenta de poziţionare a becului in sus**.



## Lumini de intalnire

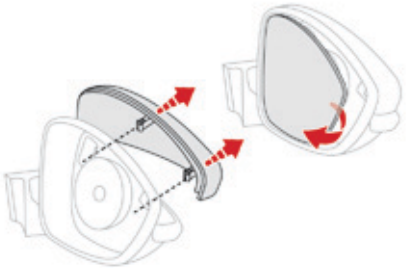
- ☞ Scoateţi capacul de protecţie, trăgând de lamelă.
- ☞ Debranşaţi conectorul becului.
- ☞ Scoateţi becul şi înlocuiţi-l.

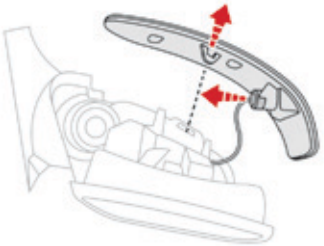
Pentru remontare, efectuaţi aceleaşi operaţii în ordine inversă, **orientand in jos proeminenta de pozitionare a becului**.



## Proiectoare anticeata

Pentru înlocuirea acestor becuri, consultati reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.





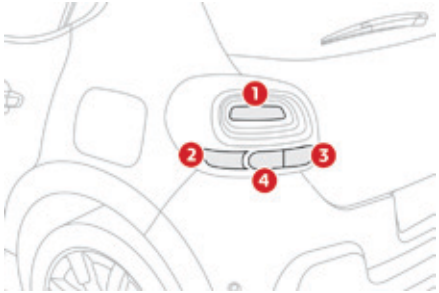
## Semnalizatoare laterale cu aprindere intermitenta integrată

- ☞ Introduceţi o şurubelniţă plată între oglinda retrovizorului şi partea inferioară.
- ☞ Apăsaţi pe surubelniţă pentru a forma o pârghie pentru a scoate oglinda.
- ☞ Declipsaţi carcasa retrovizorului apăsând cele două cleme de fixare.
- ☞ Apăsaţi lamela centrală şi scoateţi semnalizatorul lateral.
- ☞ Scoateţi soclul becului şi inlocuiţi becul.

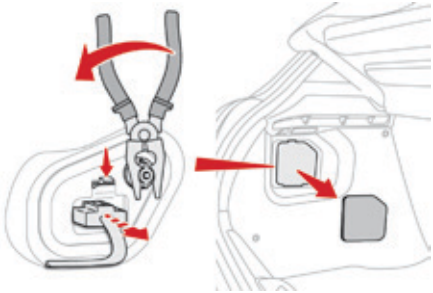
Pentru remontare efectuaţi aceleaşi operaţiuni în sens invers.

> **i** Pentru înlocuirea acestor lămpi, puteţi apela la reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

# Lumini spate




1. Lumini de pozitie (R10W).
2. Lumini de stop (P21W).
3. Lumini semnalizatoare de directie (PY21W).
4. Lumina de mers inapoi (P21W), partea dreapta sau Lumina de ceata (PR21W) pe partea stanga.

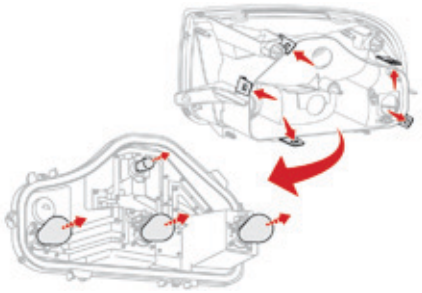


## Inlocuirea becurilor

Aceste becuri se schimbă din interiorul portbagajului.

☞ Deschideţi portbagajul.
☞ Îndepărtaţi trapa de acces la garnitura laterala corespunzătoare.
☞ Debransati conectorul blocului optic.
☞ Desurubati piulita si indepartati-o (**aveti grija sa nu cada in interiorul aripii**).
☞ Desprindeti blocul optic, apoi indepartati-l tragand cu grija pe axul spre exterior.

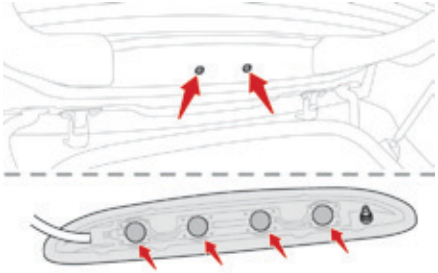
Pentru demontarea piulitei poate fi necesara utilizarea unui cleste universal sau a cheii de montare-demontare roti (in functie de echipare).



☞ Departati lamele de fixare a suportului becurilor si scoateti-l.
☞ Rotiti cu un sfert de tura becul si inlocuiti-l.

Pentru remontare, efectuaţi aceleaşi operaţiuni în ordine inversă.

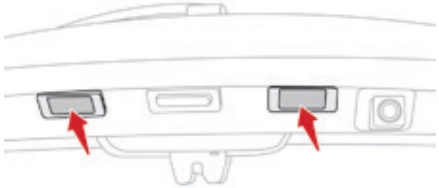
ℹ Angajati blocul optic în ghidajele sale, pentru a fi bine fixat în axa vehiculului. Strângeţi fără să forţaţi, pentru a asigura etanşeitatea, dar fără a deteriora blocul optic.



## Al 3-lea stop (4 lampi T10 W5W)

- ☞ Cu portbagajul deschis, desprindeti mastile din material plastic.
- ☞ Impingeti cele doua proeminente cu ajutorul unei surubelnite.
- ☞ Scoateti caracasa luminii de stop prin exteriorul capacului portbagajului.
- ☞ Debransati conectorul.
- ☞ Rotiti cu un sfert de tura suportul lampii defecte si indepartati-l.
- ☞ Trageti lampa si inlocuiti-o.

Pentru remontare, efectuati aceste operatii in ordine inversa, avand grija ca duza instalatiei de spalare sa fie situata in partea stanga.



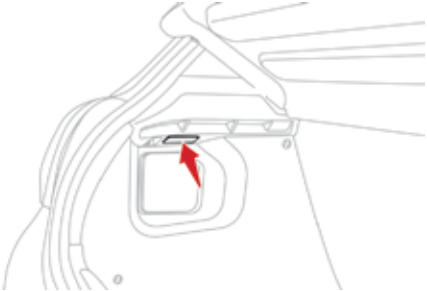
## Becurile de la placuta de inmatriculare (W5W)

Pentru a facilita demontarea, aplicati aceasta procedura cu capacul de portbagaj semideschis.

- ☞ Introduceţi o şurubelniţă subţire în degajarea de la exteriorul capacului transparent.
- ☞ Ridicati-l pentru a-l desprinde.
- ☞ Indepartati capacul transparent.
- ☞ Inlocuiţi becul defect.

La remontare, apasati capacul transparent pentru a il fixa.

# Iluminat interior



## Plafoniera (W5W)

- ☞ Cu ajutorul unei surubelnite plate, desprindeti ansamblul consolei din jurul plafonierei.
- ☞ Scoateţi becul defect şi înlocuiţi-l.
- ☞ Repozitionati consola in jurul plafonierei si fixati-o corect.

## Portbagaj (W5W)

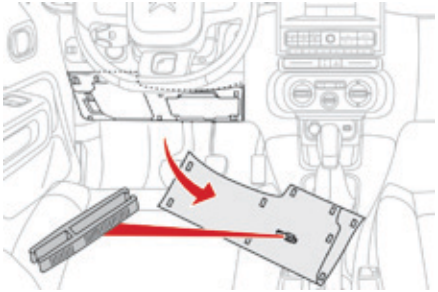
- ☞ Desprindeti din fixare modulul, impingand soclul prin spate.
- ☞ Scoateti lampa si inlocuiti-o.
- ☞ Repozitionati modulul.

## Plafoniera cu LED-uri

Pentru inlocuirea diodelor electroluminiscente (LED), apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

# Inlocuirea unei sigurante fuzibile

## Acces la instrumente



Penseta de extracţie este fixată pe spatele capacului cutiilor cu siguranţe ale planşei de bord.

☞ Desprindeţi capacul, trăgând de partea superioară stânga, apoi de partea dreaptă.
☞ Degajati capacul complet şi rotiţi-l.

☞ Scoateţi penseta de pe spatele capacului.

## Inlocuirea unei sigurante

Înainte de a înlocui siguranţa, este necesara:
☞ cunoasterea cauzei penei si eliminarea ei,
☞ deconectarea (oprirea) tuturor consumatorilor electrici,
☞ imobilizarea vehiculului si taierea contactului,
☞ identificarea sigurantei fuzibile defecte, utilizand tabelul si schemele prezente in paginile urmatoare.

Pentru a interveni la o siguranta fuzibila, este imperativ sa:
☞ utilizaţi penseta specială pentru a extrage siguranţa din locaşul său si sa verificati filamentul,
☞ inlocuiţi întotdeauna siguranţa defectă cu una având intensitatea echivalentă (aceeasi culoare); o siguranta de intensitate diferita poate provoca o disfunctie (risc de incendiu).

Daca pana se repeta dupa inlocuirea unei sigurante, verificati echipamentul electric la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.

**Siguranta buna**

**Siguranta a rsa**

**Penseta**

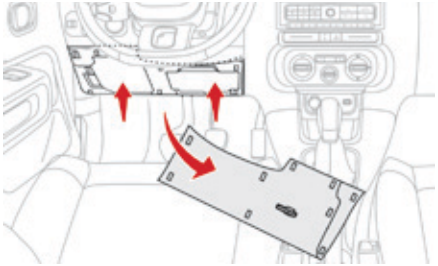
**!** Inlocuirea unei sigurante fuzibile nementionate in tabelele de mai jos ar putea genera disfunctii grave la vehicul. Consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Instalarea de accesorii electrice

Circuitul electric este conceput pentru a funcţiona cu echipamente de serie sau opţionale.
Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dumneavoastră, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

CITROËN isi declină orice responsabilitate privind cheltuielile ocazionate de aducerea în stare de funcţionare a vehiculului dumneavoastră sau de defectiunile rezultate din instalarea de accesorii auxiliare nefurnizate, nerecomandate de CITROËN şi neinstalate conform instrucţiunilor sale, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare conectate este mai mare de 10 miliamperi.

# Sigurante in plansa de bord



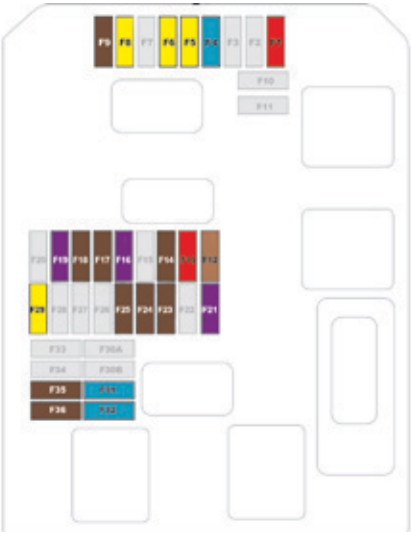
Cele 2 casete cu siguranţe sunt amplasate în partea inferioară a planşei de bord, sub volan.

## Acces la sigurante

☞ Desprindeti capacul, tragand de la partea superioara din stanga, apoi din dreapta.

## Caseta cu sigurante superioara

| Siguranta Nr. | Intensitate (A) | Functii |
|---|---|---|
| **F29** | - | Nu este utilizata. |
| **F30** | **30** | Luneta cu degivrare. |
| **F31** | **10** | Retrovizoare cu degivrare. |
| **F32** | **-** | Nu este utilizata. |
| **F33** | **40** | Dispozitive electrice de actionare geamuri fata. |
| **F34** | **40** | Dispozitive electrice de actionare geamuri spate. |
| **F35** | **30** | Scaune fata cu incalzire. |
| **F36** | **-** | Nu este utilizata. |
| **F37** | **-** | Nu este utilizata. |
| **F38** | **-** | Nu este utilizata. |
| **F39** | **-** | Nu este utilizata. |
| **F40** | **-** | Nu este utilizata. |

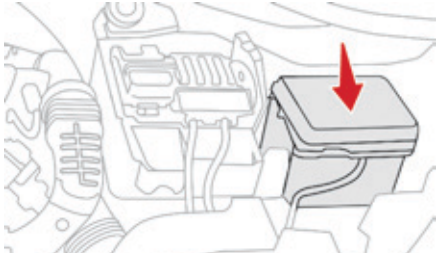


## Caseta cu sigurante inferioara

| Siguranta Nr. | Intensitate (A) | Functii |
|---|---|---|
| F1 | 10 | Retrovizor interior cromat electrochimic, luneta cu degivrare, pompa filtru de particule (Diesel), asistare la parcare, directie asistata, sistem GPL, contactor pedala ambreiaj, reglare retrovizoare exterioare. |
| F10(+) - F11(Gnd) | 30 | Blocare / deblocare usi si capac buson carburant (in functie de motorizare). |
| F13 | 10 | Senzor de ploaie si de luminositate, aer conditionat, camera fata. |
| F14 | 5 | Alarma, modul telematic. |
| F16 | 3 | Selector de viteze cutie automata, contactor pedala de frana, sistem Stop & Start. |
| F17 | 5 | Tablou de bord, modul scoala auto. |
| F18 | 5 | Aer conditionat, indicator pozitie selector de viteze (cutie de viteze automata). |
| F19 | 3 | Comenzi in spatele volanului. |
| F21 | 3 | Contactor sau buton START/STOP. |
| F23 | 5 | Afisaj martori centuri de siguranta necuplate. |

| Siguranta Nr. | Intensitate (A) | Functii |
|---|---|---|
| F24 | 5 | Asistare la parcare, camera spate, ecran sistem telematic. |
| F25 | 5 | Calculator airbaguri. |
| F29 | 20 | Sistem audio telematic. |
| F31 | 15 | Sistem audio (echipare ulterioara). |
| F32 | 15 | Priza 12 V fata. |
| F35 | 5 | Reglare pe inaltime proiectoare, priza de diagnosticare, sistem de incalzire suplimentara (in functie de echipare). |
| F36 | 5 | Lampa de citire harti fata. |
| F4 | 15 | Claxon. |
| F6(+) - F5(Gnd) | 20 | Pompa instalatie de spalare parbriz si luneta. |
| F8 | 20 | Stergator de luneta. |
| F9 | 5 | Plafoniera fata. |

# Sigurante fuzibile in compartimentul motorului



Caseta cu siguranţe este amplasata în compartimentul motorului, aproape de baterie.

## Acces la sigurante

- ☞ Desprindeţi capacul.
- ☞ Înlocuiţi siguranţa.
- ☞ După intervenţie, închideţi cu grijă capacul, pentru a asigura etanşeitatea casetei cu siguranţe.

| Siguranta Nr. | Intensitate (A) | Functii |
|---|---|---|
| F1 | 40 | Aer conditionat. |
| F10 | 15 | Control motor. |
| F11 | 20 | Control motor. |
| F12 | 5 | Control motor. |
| F13 | 5 | Control motor. |
| F14 | 5 | Modul stare incarcare baterie (in functie de motor). |
| F15 | 5 | Nu este utilizata. |
| F16 | 20 | Proiector anticeata fata. |
| F17 | 5 | Control motor. |
| F18 | 10 | Lumini de drum dreapta. |
| F19 | 10 | Lumini de drum stanga. |
| F2 | 60 | ABS/ESP. |
| F20 | 30 | Control motor. |
| F21 | 30 | Demaror (in functie de motorizare). |
| F22 | 30 | Nu este utilizata. |
| F23 | 40 | Modul demaror (pentru Stop & Start si in functie de motor). |
| F24 | 40 | Cutie cu sigurante fuzibile din habitaclu. |

| Siguranta Nr. | Intensitate (A) | Functii |
|---|---|---|
| F25 | 40 | Pregatire tractare remorca. |
| F26 | 15 | Cutie de viteze automata sau sistem GPL. |
| F27 | 25 | BSI (Boîtier de servitude intelligent). |
| F28 | 30 | Sistem de depoluare Diesel (AdBlue®). |
| F29 | 40 | Stergator parbriz. |
| F3 | 50 | Caseta cu sigurante fuzibile din habitaclu. |
| F30 | 40 | Modul de preincalzire Diesel. |
| F31 | 80 | Incalzire suplimentara (in functie de echipare). |
| F32 | 80 | Directie asistata. |
| F4 | 30 | ABS/ESP. |
| F5 | 70 | BSI (Boitier de servitude intelligent). |
| F6 | 60 | Grup electroventilator. |
| F7 | 80 | BSI (Boitier de servitude intelligent). |
| F8 | 15 | Control motor. |
| F9 | 15 | Control motor. |

# Baterie 12 V

Instrucţiuni pentru pornirea motorului cu ajutorul altei baterii, sau încărcarea bateriei descărcate de pe vehicul.

## Generalitati

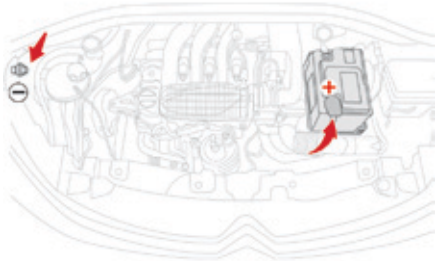
### Baterii de pornire cu plumb

Bateriile contin substante nocive ca acidul sulfuric si plumbul.
Ele trebuie eliminate cu respectarea prevederilor legale si nu trebuie in niciun caz aruncate impreuna cu gunoiul menajer.
Predati bateriile uzate de orice tip la un punct de colectare specializat.

Daca vehiculul este echipat cu cutie de viteze automata, nu incercati niciodata sa porniti motorul prin impingerea vehiculului.

Inainte de a manipula bateria, protejati-va ochii si fata.
Orice operatie la o baterie trebuie efectuata intrun mediu aerisit, ferit de foc deschis sau surse de scantei, pentru a evita orice risc de explozie sau incendiu.
Spalati-va mainile la terminarea operatiilor.

## Acces la baterie



Bateria este amplasata in compartimentul motorului.
Pentru acces la borna (+):

- ☞ deblocati capota, actionand comanda de la interior, apoi comanda de la exterior,
- ☞ ridicati capota, apoi fixati-o cu tija sa.

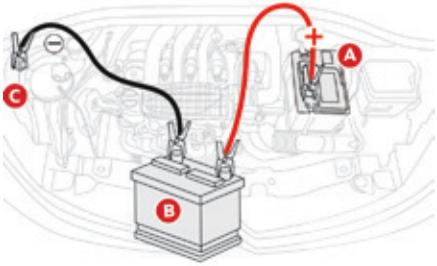
**(+)** Borna pozitiva.
Cablul este conectat cu un colier cu blocare rapida.

**(-)** Borna negativa.
Borna negativa a bateriei nefiind accesibila, un punct de masa detasat este amplasat pe structura aripii dreapta fata.

# Pornire cu ajutorul altei baterii

Când bateria vehiculului este descărcată, motorul poate fi pornit cu ajutorul unei baterii de rezervă (externă sau de pe un alt vehicul) şi a unor cabluri de ajutor, sau de la o statie de incarcare baterii (booster).

**!** Nu porniţi niciodata motorul dacă bateria este conectată la un redresor de incarcare baterii.
Nu utilizati niciodata o statie de incarcare baterii (booster) de 24 V sau mai mult.
Verificaţi în prealabil ca bateria de rezervă să fie de 12 V şi de un amperaj mai mare sau egal cu cel al bateriei descărcate.
Cele doua vehicule nu trebuie sa se atinga.
Opriti toti consumatorii din cele doua vehicule (sistem audio, stergatoare de geam, lumini, ...).
Asigurati cablurilor electrice un traseu care sa evite apropierea de partile mobile ale motorului (ventilator, curele, ...).
Nu debranşaţi borna (+) cu motorul pornit.




- Ridicati protecţia de plastic a bonei (+), dacă vehiculul este echipat.
- Conectaţi cablul roşu la borna (+) a bateriei în pana **A** (la nivelul partii metalice cu cot), apoi la borna (+) a bateriei de rezerva **B** sau a boosterului.
- Conectaţi o extremitate a cablului verde sau negru la borna (-) a bateriei de rezerva **B** sau a boosterului (sau la masa vehiculului de depanare).
- Conectaţi cealaltă extremitate a cablului verde sau negru la punctul de masă **C** al vehiculului în pana.
- Porniţi motorul vehiculului de depanare, apoi lăsaţi-l să meargă câteva minute.
- Acţionaţi demarorul vehiculului in pana şi lăsaţi motorul să funcţioneze.
Daca motorul nu porneste imediat, taiati contactul si asteptati putin inainte de a face o noua incercare.
- Aşteptaţi revenirea turaţiei la ralanti, apoi deconectaţi cablurile de curent în ordine inversa.
- Remontaţi protecţia de plastic al bornei (+), dacă vehiculul este echipat.
- Lasati motorul in functiune, cu vehiculul pornit sau oprit, minim 30 de minute, pentru a permite bateriei sa atinga un nivel de incarcare suficient.

**i** Unele functii, printre care si Stop & Start, nu sunt disponibile cat timp bateria nu a atins un nivel de incarcare suficient.

# Incarcarea bateriei cu un redresor pentru baterii

Pentru a asigura o longevitate maxima bateriei, este indispensabila mentinerea unui nivel de incarcare suficient.
In unele cazuri, poate fi necesara incarcarea bateriei:
- daca parcurgeti in mod repetat trasee scurte,
- in vederea unei stationari prelungite de mai multe saptamani.

Consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.

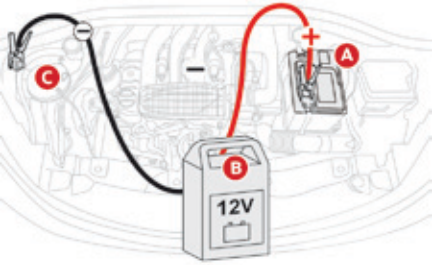
! Daca incarcati personal bateria vehiculului, utilizati numai un redresor compatibil cu bateriile cu plumb, avand tensiunea nominala de 12 V.

Daca aceasta eticheta este prezenta, este imperativa utilizarea unica a unui redresor de 12 V. In caz contrar, exista riscul deteriorarii ireversibile a echipamentelor electrice aferente sistemului Stop & Start.

! Respectati instructiunile de utilizare date de producatorul redresorului.
Nu inversati niciodata polaritatile.

i Nu este necesara debransarea bateriei.

- Taiati contactul.
- Opriti consumatorii electrici (sistem audio, lumini, stergatoare de geam, ...).
- Opriti redresorul **B** inainte de a conecta cablurile la baterie, pentru a evita orice scantei periculoase.
- Verificati cablurile redresorului sa fie in buna stare.
- Daca vehiculul este echipat, ridicati masca din plastic de pe borna (+).
- Conectati cablurile redresorului **B** dupa cum urmeaza:
  - cablul pozitiv de culoare rosie (+) la borna (+) a bateriei **A**,
  - cablul negativ de culoare neagra (-) la punctul de masa **C** de pe vehicul.
- La terminarea operatiei de incarcare, opriti redresorul **B** inainte de a deconecta cablurile de la bateria **A**.




! Nu incercati niciodata sa incarcati o baterie inghetata. Risc de explozie!
Daca bateria a inghetat, controlati-o in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat care va verifica daca componentele interne nu sunt deteriorate si daca carcasa nu este fisurata, ceea ce ar implica riscul scaparilor/scurgerilor de acid care este toxic si coroziv.

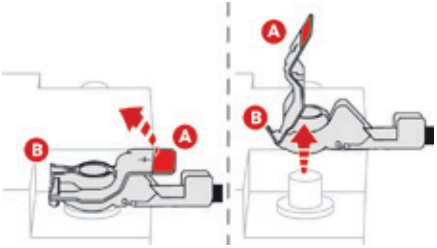
# Debransarea bateriei

Pentru a mentine un nivel de incarcare suficient care sa permita pornirea motorului, se recomanda debransarea bateriei in cazul imobilizarii pe o durata de timp mai indelungata.
Inainte de debransarea bateriei:

- ☞ inchideti toate deschiderile (usi, portbagaj, geamuri),
- ☞ opriti toti consumatorii electrici (sistem audio, stergatoare de geam, lumini, ...),
- ☞ taiati contactul si respectati un interval de asteptare de patru minute.

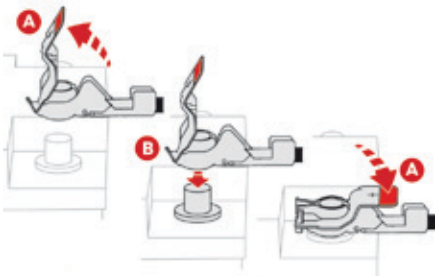
In momentul in care aveti acces la baterie, este suficient sa debransati borna (+).

## Colier cu montare rapida




**Debransare de la borna (+)**

- ☞ Ridicaţi clapeta **A** la maxim, pentru a debloca colierul **B**.
- ☞ Indepartati colierul **B** prin ridicare.




**Rebransare la borna (+)**

- ☞ Ridicati clapeta **A** la maxim.
- ☞ Asezati colierul **B** in pozitia deschis pe borna **(+)**.
- ☞ Apăsaţi pe colierul **B**, pana la corecta lui asezare pe borna bateriei.
- ☞ Coborati clapeta **A** pentru a bloca colierul **B**.

**!** Nu forţaţi cand apasati clapeta, deoarece, în cazul în care colierul este asezat incorect, blocarea este imposibilă; reluaţi procedura.

## Dupa rebransare

Dupa rebransarea bateriei, puneti contactul si asteptati un minut inainte de a porni, pentru a permite initializarea tuturor sistemelor electronice.
Totusi, daca dupa aceasta manipulare persista usoare perturbatii, consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.
Conform indicatiilor din rubrica corespunzatoare, trebuie sa reinitializati personal unele elemente ca:

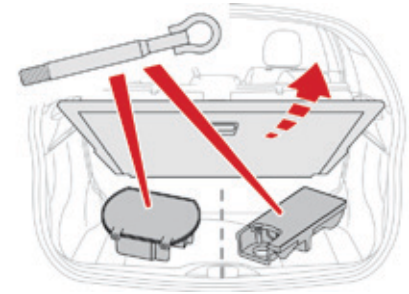
- cheia cu telecomanda sau cheia electronica (in functie de versiune),
- actionarile electrice ale geamurilor,
- data si ora,
- posturile de radio memorizate.

**i** Pe durata deplasarii de dupa prima pornire a motorului, s-ar putea ca sistemul Stop & Start sa nu fie operational.
In acest caz, functia nu va fi disponibila din nou decat dupa o imobilizarea continua a vehiculului, a carei durata depinde de temperatura ambianta si de nivelul de incarcare a bateriei (pana la aproximativ 8 ore).

# Remorcare

Mod de operare ce trebuie urmat pentru a remorca vehiculul propriu sau un alt vehicul, utilizand inelul de remorcare.

## Acces la scule



Inelul de remorcare se află în portbagaj, sub podea.

Pentru acces:

☞ deschideţi portbagajul,

☞ ridicaţi panoul de podea şi indepartati-l,

☞ scoateţi inelul de remorcare din locasul lui.

## ! Indicatii generale

Respectaţi legislaţia în vigoare din ţara dumneavoastră.

Verificaţi ca greutatea vehiculului tractor sa fie mai mare decât cea a vehiculului tractat.

Conducatorul trebuie sa ramana la volanul vehiculului remorcat si trebuie să posede un permis de conducere valid.

Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roţi pe sol, utilizaţi întotdeauna o bară de remorcare omologată; corzile şi chingile sunt interzise.

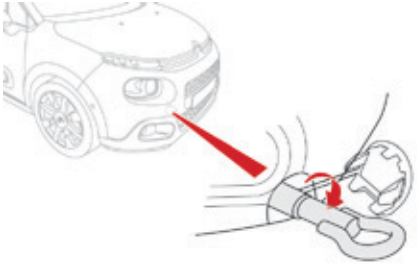
Vehiculul tractor trebuie sa pornească usor.

În cazul tractării cu motorul oprit, nu mai sunt asistate frânarea şi direcţia.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelaţi la un profesionist pentru remorcare:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe o cale de rulare rapida,
- vehicule cu tracţiune pe patru roţi,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze la punctul mort, deblocării direcţiei, sau eliberării frânei de staţionare,
- tractare cu numai două roţi pe sol,
- lipsa unei bare de remorcare omologate...

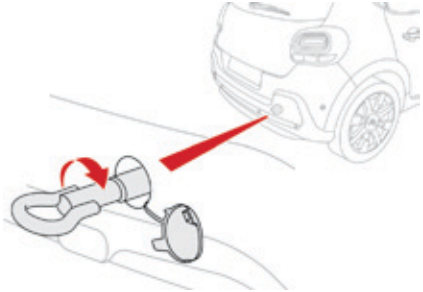
## Remorcarea propriului vehicul



- ☞ În bara faţă, deschideţi obturatorul, apăsând in partea din stanga.
- ☞ Înşurubaţi complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalaţi o bară de tractare.
- ☞ Aduceti maneta de viteze în punctul mort (poziţia **N** pentru cutia de viteze automata).
- ☞ Deblocaţi direcţia rotind cheia de contact cu o treaptă şi eliberaţi frâna de staţionare.
- ☞ Aprindeţi luminile de avarie pe ambele vehicule.
- ☞ Porniţi usor şi rulaţi pe o distanţă redusa.

**!** Nerespectarea acestei indicatii poate duce la deteriorarea unor subansamble (franare, transmisie...) si la absenta asistentei la franare la repornirea motorului.

## Remorcarea altui vehicul



- ☞ In bara spate, desprindeţi obturatorul, apăsând in partea inferioara.
- ☞ Inşurubaţi complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalaţi o bară de tractare.
- ☞ Aprindeţi luminile de avarie pe ambele vehicule.
- ☞ Porniţi uşor şi rulaţi pe o distanţă redusă.

# Motorizari

## Caracteristicile motorizarilor

Caracteristicile motorului (cilindree, putere maxima, turatie maxima, energie, emisii de $CO_2$...) din dotarea vehiculului sunt mentionate in certificatul de inmatriculare, precum si in documentatia comerciala.
Aceste caracteristici corespund valorilor omologate pe standul de testare a motorului, conform reglementarilor europene (Directiva 1999/99/CE).
Pentru mai multe informatii, consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.

# Mase

## Mase si sarcini remorcabile

Valorile referitoare la mase si sarcinile remorcabile corespunzatoare vehiculului sunt mentionate in certificatul de inmatriculare, precum si in documentatia comerciala.
Aceste valori se regasesc, de asemenea, pe placuta sau eticheta constructorului.
Pentru mai multe informatii, consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.

Masa in ordine de mers este egala cu masa la gol + greutatea conducatorului (75 kg).
Valorile MTRA si ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1 000 m. Valoarea sarcinii remorcabile trebuie redusa cu 10 % pentru fiecare 1 000 m suplimentari.
Masa remorcii franate poate fi marita, in limita MTRA, numai in masura in care se reduce proportional valoarea MTAC a vehiculului tractor.
Forta vetricala recomandata pe dispozitivul de remorcare corespunde celei admise pe sfera de remorcare (demontabila cu sau fara scule).
**MTAC:** masa maxima tehnic admisibila incarcat.
**MTRA:** masa totala rulanta autorizata.

! Temperaturile exterioare ridicate pot determina scaderea performantei vehiculului pentru a proteja motorul. Cand temperatura exterioara depaseste valoarea de 37 °C, reduceti masa remorcata.

! Remorcarea cu un vehicul tractor putin incarcat poate afecta tinuta sa de drum. Tractarea unei remorci mareste distanta de franare.
Este interzisa deplasarea vehiculului tractor cu o viteza mai mare de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare in tara dumneavoastra).

i Cand temperatura exterioara este ridicata, se recomanda lasarea motorului pornit inca 1 - 2 minute dupa oprirea vehiculului, pentru a facilita racirea lui.

# Motorizari si mase remorcabile - BENZINA

| **Motor** | **PureTech 70 BVM** | **PureTech 82 BVM** | **PureTech 110 S&S** | | **VTI 115 EAT6** |
|---|---|---|---|---|---|
| **Cutii de viteze** | **Manuala cu 5 trepte (BVM5)** | **Manuala cu 5 trepte (BVM5)** | **Manuala cu 5 trepte (BVM5)** | **Automata cu 6 trepte (EAT6)** | **Automata cu 6 trepte (EAT6)** |
| **Cod** | **EB2FB - MA** | **EB2F - MA** | **EB2DT - BM - STTd** | **EB2DT - AT6III - STTd** | **EC5F - AT6III** |
| **Tip Variante Versiuni**<br>**Roata 640 = /A...**<br>**Roata 620 = /B...** | **SXHMP6/B0 - SXHMP6/A0** | **SXHMZ6/... B0 - B1 - A0 - B0M - A0M** | **SXHNZ6/A0S** | **SXHNZT/A0S** | **SXNFPT/A0** |
| Cilindree ($cm^3$) | 1 199 | 1 199 | 1 199 | 1 199 | 1 587 |
| Putere maxima: norma CEE (kW)* | 50 | 60 | 81 | 81 | 85 |
| Carburant | Fara plumb | Fara plumb | Fara plumb | Fara plumb | Fara plumb |
| Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 10 sau 12% (kg) | 450 | 450 | 600 | 450 | 450 |
| Remorca nefranata (kg) | 450 | 450 | 450 | 450 | 450 |
| Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare (kg) | 26 | 26 | 32 | 32 | 32 |



* Puterea maxima corespunde valorii omologate pe bancul motor, conform conditiilor definite de legislatia europeana (Directiva 1999/99/CE).

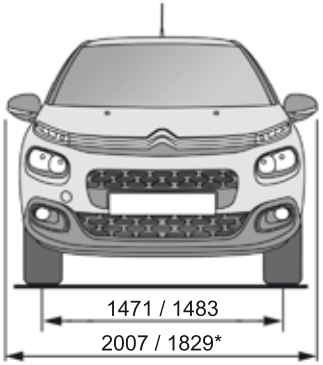
# Motorizari si mase remorcabile - DIESEL

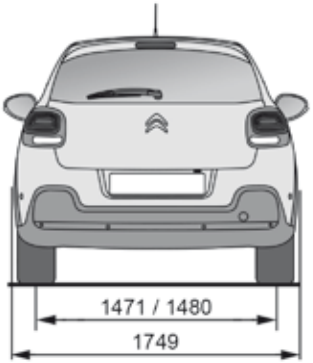
| **Motor** | **BlueHDi 75 S&S BVM** | **HDI 90** | **BlueHDi 100 S&S BVM** |
|---|---|---|---|
| **Cutii de viteze** | **Manuala cu 5 trepte (BVM5)** | **Manuala cu 5 trepte (BVM5)** | **Manuala cu 5 trepte (BVM5)** |
| **Cod** | **DV6FE - BE - STTd** | **DV6DM - BE** | **DV6FD - BE - STTd** |
| **Tip Variante Versiuni**<br>**Roata 640 = /A...**<br>**Roata 620 = /B...** | **SXBHW6/...**<br>**B0S - B1S - A0S** | **SX9HJC/B0 - SX9HJC/A0** | **SXBHY6/B0S - SXBHY6/A0S** |
| Cilindree (cm³) | 1 560 | 1 560 | 1 560 |
| Putere maxima: norma CEE (kW)* | 55 | 66 | 73 |
| Carburant | Motorina | Motorina | Motorina |
| Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 10 sau 12% (kg) | 600 | 600 | 600 |
| Remorca nefranata (kg) | 450 | 450 | 450 |
| Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare (kg) | 32 | 32 | 32 |

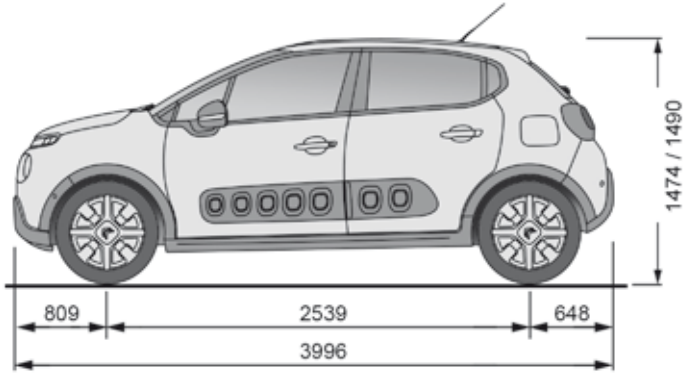
* Puterea maxima corespunde valorii omologate pe bancul motor, conform conditiilor definite de legislatia europeana (Directiva 1999/99/CE).

# Dimensiuni (în mm)

Aceste dimensiuni au fost măsurate pe un vehicul neîncărcat.



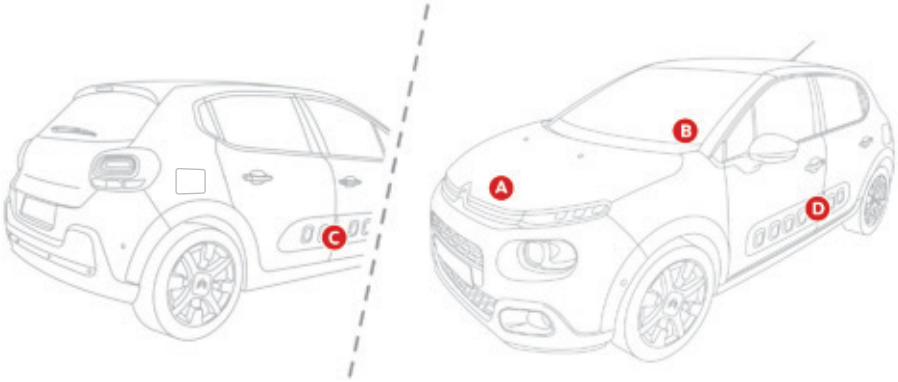




* Retrovizoare pliate.

# Elemente de identificare

Pentru identificarea si cautarea vehiculului, sunt vizibile diferite elemente de marcare.




**A. Cod de identificare vehicul (cod V.I.N.), in compartimentul motorului.**
Acest cod este poansonat pe caroserie.

**B. Cod de identificare vehicul (cod V.I.N.), pe plansa de bord.**
Acest cod este inscris pe o eticheta lipita, vizibila prin parbriz.

**C. Eticheta constructorului.**
Aceasta eticheta autodestructibila este aplicata la nivelul usii de pe partea dreapta.
Ea contine urmatoarele informatii:
- denumirea constructorului,
- numarul de receptie comunitar,
- codul de identificare vehicul (cod V.I.N.),
- masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC),
- masa totala rulanta autorizata (MTRA),
- masa maxima pe axa fata,
- masa maxima pe axa spate.

**D. Eticheta pneuri / vopsea.**
Aceasta eticheta este aplicata la nivelul usii de pe partea conducatorului.
Ea contine urmatoarele informatii despre pneuri:
- presiunile de umflare la gol si incarcat,
- datele reprezentand dimensiunile, tipul, indicii de incarcare si de viteza,
- presiunea de umflare a rotii de rezerva.

Eticheta contine, de asemenea, reperul de culoare pentru vopsea.

Vehiculul poate fi echipat din uzina cu pneuri avand indicele de incarcare si cel de viteza mai mari decat cei indicati pe eticheta, fara impact asupra presiunii de umflare.

**Controlul presiunii**
Controlul presiunii de umflare trebuie efectuat la rece, cel putin o data pe luna.
Presiunile indicate pe eticheta sunt valabile pentru pneurile reci. Daca ati rulat mai mult de 10 minute, sau mai mult de 10 kilometri cu mai mult de 50 km/h, pneurile sunt calde; va trebui sa adaugati 0,3 bari (30 kPa) la presiunile indicate pe eticheta.

Nu dezumflati niciodata un pneu cald.

O presiune de umflare insuficienta mareste consumul de carburant.

9

## A


ABS ....123
Accesorii ....117, 157
Acces si Pornire cu Maini Libere ....59, 61, 63, 153, 156
Actionare geamuri ....74
Actualizare data ....54
Actualizare oră ....54, 55
AdBlue® ....26, 36, 215, 216
Aducere la zero a kilometrajului curent ....39
Aducere la zero indicator de întreţinere ....34
Aeratoare ....83
Aer conditionat ....9, 87
Aer condiţionat automat ....84, 88
Aer conditionat manual ....84, 86
Afisaj pe tabloul de bord ....165
AFU ....123
Airbaguri ....29, 129, 137
Airbaguri cortina ....132, 133
Airbaguri frontale ....130, 133
Airbaguri laterale ....131, 133
AIRBUMP® ....219
Alarma ....72
Alimentare rezervor de carburant ....196, 198, 199
Al treilea stop ....239
Amenajari interioare ....96, 97
Amenajări portbagaj ....100, 102
Antiblocare roti (ABS) ....123
Antidemaraj electronic ....63, 153
Antifurt ....153
Antipatinare roţi (ASR) ....22, 123, 125
Apel de asistenta ....119, 121
Apel de Asistenta Localizat ....119, 121
Apel de urgenţă ....119, 121
Aprindere automata a luminilor ....106, 109, 111
Aprindere automată lumini de avarie ....118
Asistenta la franarea de urgenta ....123
Asistenta la parcarea cu spatele ....187
Asistenta la pornirea in panta ....166
ASR ....123
Autonomie AdBlue ....26, 36
Autoradio ....41
Avertizare de depasire involuntara marcaj rutier (AFIL) ....183
Avertizor de timp de conducere ....182


## B


Bare suport pe acoperiş ....205
Baterie ....203, 213, 248-251
Baterie de telecomanda ....63, 66
Becuri (inlocuire) ....234, 238
Blocare centralizata deschideri ....60, 61, 70
Blocare deschideri ....57, 63
Blocare din interior ....70
BlueHDi ....32, 36, 215, 220
Buson de rezervor de carburant ....196


## C


Calculator de bord ....50-52
Camera video de mers inapoi ....189
Capac de protectie buson de carburant ....196, 198
Capacitate rezervor carburant ....196
Capotă motor ....206
Carburant ....9, 199
Carburant (rezervor) ....198
Carlige ....101
Caseta cu sigurante in compartimentul motorului ....246
Caseta de depozitare ....101
CDS ....123
Centuri de siguranta ....126-128, 140
Cheie ....56, 59, 61, 63, 64
Cheie cu telecomandă ....153
Cheie electronică ....59-61
Cheie nerecunoscuta ....158
Cheie uitata in contact ....155
CITROËN Apel de Urgenta Localizat ....119, 121
CITROËN Connect Box ....119, 121
Claxon ....118
Comanda actionare geamuri ....74
Comanda de avarie portbagaj ....69
Comanda de avarie usi ....64
Comanda de incalzire scaune ....78
Comanda lumini ....16, 105, 106, 110
Comanda stergator geam ....113-115
Compartimente de depozitare ....97
Compartiment motor ....207, 208
Conducere eco ....9
Conducere economica ....9
Conducere Eco (sfaturi) ....9
Conectare JACK ....98
Conector USB ....96, 98
Configurare vehicul ....41, 44, 46
ConnectedCAM CITROËN™ ....193
Consum carburant ....9
Consum ulei ....209
Contact ....91, 155, 157
Contor de kilometri zilnic ....39
Controale ....207, 208, 213, 214
Control dinamic al stabilitatii (CDS) ....22, 123, 125
Control nivel ulei motor ....35
Control presiune (cu kit) ....221

Copii ..... 141, 143-145, 147
Copii (siguranta).....150
Cotiera fata .....96, 98
Covorase de podea.....96, 99
Cric ..... 226, 227
Cutie de viteze
automata..... 9, 161, 166, 167, 214, 248
Cutie de viteze
manuala .....9, 96, 160, 166, 167, 214

## D

Data (setare) .....41, 54
Deblocare deschideri.....57, 59
Deblocare din interior .....70
Deblocare usi .....57, 59, 68
Degivrare.....93
Degivrare fata .....92
Delestare (mod) .....203
Demontarea unei roti .....229
Demontare covoras de podea .....99
Deschidere capotă motor .....206
Deschidere portbagaj .....57, 59, 69
Detectarea neatentiei .....182
Detectare pneu
dezumflat ..... 30, 190, 192, 225
Detectare pneu dezumflat
(detectare).....190
Dezaburire fata .....92
Dimensiuni .....257
Diode electroluminiscente - LED..... 110, 240
Discuri de frana.....214
Dispozitiv de remorcare.....152, 202

## E

Economie de energie (mod) .....203
Ecran monocrom.....41
Ecran tactil .....44, 46
Elemente de identificare.....258
ESC/ASR.....123
Etichete de identificare .....258

## F

Filtru de aer.....213
Filtru de motorina.....208
Filtru de particule ..... 212, 213
Filtru de ulei .....213
Filtru habitaclu .....213
Frana de stationare..... 17, 159, 214
Frâne .....22, 214
Functie autostrada
(semnalizatoare de directie).....108

## I

Iluminare .....16
Iluminat de insotire..... 111
Iluminat de portbagaj .....95, 240
Iluminat de primire ..... 111
Iluminat interior .....94
Incarcare .....9
Incarcarea bateriei.....250
Incarcare baterie.....250
Inchidere portbagaj.....57, 69
Inchidere usi.....57, 60, 61, 68
Indicator de autonomie AdBlue®.....26, 36
Indicator de intretinere.....32, 34
Indicator de nivel ulei motor.....35
Indicator de schimbare treapta.....165
Indicator de temperatura lichid de racire.....31
Indicator nivel carburant .....196
Inel de remorcare.....101
Inlocuirea unei roti ..... 226, 227
Inlocuirea unui bec..... 234, 238, 240
Inlocuire baterie de telecomanda .....66
Inlocuire becuri ..... 234, 238
Inlocuire filtru ulei.....213
Inlocuire sigurante fuzibile.....241, 243
Intrare aer.....86, 88
Intretinere curenta.....9
Intretinere (recomandari).....219
ISOFIX .....144
ISOFIX (puncte de fixare).....143

## Î

Încălzire.....9, 85, 86
Înlocuire filtru de aer .....213
Înlocuire filtru habitaclu.....213

## J

Jack ....98
Joja de ulei ....35, 209

## K

Kilometraj total ....39
Kit de depanare provizorie pneu ....101, 221

## L

Lamela de stergator de geam (inlocuire) ....116, 204
Lanturi pentru zapada ....190, 200
LED - Diode electroluminiscente ....110
Limitator de viteza ....170, 173, 175
Localizare vehicul ....58
Lumini avarie ....118, 220
Lumini de avarie ....118, 220
Lumini de ceata spate ....107, 238
Lumini de citit harta ....94
Lumini de drum ....105, 234, 236
Lumini de intalnire ....105, 234, 235
Lumini de mers inapoi ....238
Lumini de placa de inmatriculare ....239
Lumini de stationare ....110
Lumini de stop ....238
Lumini de zi ....106, 110, 234, 235
Lumini de zi cu LED-uri ....235
Lumini pozitie ....105, 110, 234, 235, 238
Lumini semnalizatoare de directie ....108, 110, 234, 235, 238
Lumini semnalizatoare de directie laterale ....237
Lumini uitate aprinse ....108
Luneta (degivrare) ....93

## M

Maneta de cutie de viteze manuala ....160
Maneta de viteze ....9
Martor de centura de conducator necuplata ....127
Martor de centuri de siguranta ....127
Martor de preincalzire motor Diesel ....17
Martori de avertizare ....20
Martori de functionare ....16, 19
Martori luminosi ....15, 16, 19, 20
Martor nivel minim de carburant ....28
Martor service ....21
Martor sistem de frânare ....22
Martor stop ....20
Mase ....254-256
Mediu ....9, 63
Memorarea unei viteze ....170
Mod delestare ....203
Mod economie de energie ....203
Montare bare de acoperiş ....205
Motor benzina ....199, 207
Motor Diesel ....199, 208, 220
Motorizări ....254-256

## N

Neutralizare airbag pasager ....130, 137
Nivel de Adblue ....212
Nivel de aditiv motorină ....212
Nivel de lichid de frana ....210
Nivel de lichid de spalare geamuri ....211
Nivel de ulei ....35, 209
Nivel lichid de racire ....31, 211
Nivel minim carburant ....196
Niveluri si verificari ....207-212

## O

Obturator amovibil (parazapada) ....201
Oprire de urgenţă ....158
Oprire motor ....153
Oprire vehicul ....153, 156, 161
Ora (setare) ....41, 54, 55

## P

Pana de carburant (Diesel) ....220
Pana pneu ....221
Panou de mascare bagaje ....101, 102
Parametrare echipamente ....40, 41, 44, 46
Parasolar ....96, 97
Pavilion panoramic ....95
Placuta de identificare constructor ....258
Placute de frana ....214
Plafoniera ....94, 240
Pneuri ....9, 258

Pornire....249
Pornirea motorului ....153
Pornirea vehiculului ....153, 156, 161
Pornire de avarie....158, 249
Portbagaj.... 69, 95, 100
Preincalzire Diesel....17
Presiune in pneuri....225, 258
Presiune pneuri....9, 258
Pretensionare pirotehnica
(centuri de siguranta)....128
Priza de accesorii 12 V....96, 97
Prize audio ....98
Program de stabilitate electronica (ESC)....123
Proiectoare anticeata fata ....107, 234, 236
Protectie copii...130, 134-136, 141, 143-145, 147
Protectie impotriva temperaturilor
foarte scazute....201
Protectii ....219
Punct de masa detasat....207, 208
Puncte de fixare ISOFIX....143
Punere sub contact....157

## R

Rabaterea scaunelor spate ....79
Reamorsare circuit carburant....220
Recirculare aer....86, 88
Recomandari de conducere .... 151, 152
Recunoastere limita de viteza ....171
REF ....123
Regenerare filtru de particule....213
Reglaj temperatură ....85, 88
Reglare debit de aer ....85, 88
Reglare prin recunoasterea limitei de viteza....173
Reglare proiectoare ....112
Reglare repartitie aer....85, 88
Reglare scaune....76
Reglare tetiere ....77
Reglare volan in inaltime si profunzime ....82
Regulator de viteza.... 170, 173, 178
Reinitializarea telecomenzii....67
Reinitializare detectare
pneu dezumflat.... 191, 192
Remontarea unei roti ....229
Remorca....152, 202
Remorcarea unui vehicul....252
Repartitor electronic de franare (REF)....123
Reper culoare vopsea....258
Retrovizoare exterioare ....103, 184
Retrovizor interior ....104
Revizii....9
Rezervor de carburant....196, 198
Rezervor de spalare geamuri ....211
Roată de rezervă ....226, 227, 258

## S

Scaune copii clasice ....140, 141
Scaune fata....76
Scaune incalzite....78
Scaune i-Size pentru copii....147
Scaune ISOFIX pentru copii....143-145, 147
Scaune pentru
copii ....128, 134-136, 140, 141, 149
Scaune spate ....79
Schimbarea unei lamele de stergator
de geam....116, 204
Schimbarea unei siguranţe....241, 243, 246
Schimb ulei....209
SCR (Reductie Catalitica Selectiva).... 27, 215
Scule .... 226, 227
Selector de carburant ....198
Selector de viteze ....161
Serie vehicul ....258
Setarea datei....41, 54
Setare ora ....41, 54, 55
Siguranta
copii ..... 130, 134-136, 141, 143-145, 147, 150
Sigurante fuzibile ....241, 243, 246
Sinscronizare telecomandă....67
Sistem antipoluare SCR ....27
Sistem de supraveghere a unghiului mort....184
Sistem SCR/ AdBlue.... 27, 215
Spalator de luneta.... 114
Spălător parbriz .... 114
Stergator de geam .... 113, 115
Stergator de luneta .... 114
Stergere automata a geamurilor.... 113, 115
Stop ....20
Stop (martor)....20
Stop & Start.... 18, 52, 84, 92, 167,
196, 206, 213, 251
Superblocare ....57, 62
Suport de pahare ....96
Supraveghere unghiuri moarte....18, 184

## T

Tabele cu sigurante....241, 243, 246
Tableta tactila....44, 46
Tablou de bord .... 11, 13
Telecomanda .... 56, 57, 59-61, 63

Temperatura lichidului de răcire .....31
Tetiere fata .....77
Tetiere spate .....79
Tija de capota motor .....206
Torpedo .....96, 97
Transperant de acoperis panoramic.....95
Triunghi de semnalizare .....101, 220

## U

Ulei motor.....209
Umeras.....99
Umflare ocazională (cu kit).....221
Usi .....68

## V

Ventilatie ..... 83, 84, 86
Ventilaţie .....9
Verificare niveluri ..... 209-212
Verificări curente.....213, 214
Volan (reglare).....82
Vopsea .....258

Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispoziţiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta şi că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerea şi traducerea acestui document, chiar parţiale, sunt interzise fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

4Dconcept
Diadeis
Interak

Tipărit în UE
Roumain

06-16

Automobiles CITROËN
Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France
Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroen.com
Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z

CITROËN

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

16B61.0250
Roumain

CITROËN

# GHID AUDIO SI TELEMATICA

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

# Instructiuni de utilizare online

Alegeti unul din urmatoarele tipuri de acces pentru a consulta instructiunile de utilizare online...

Cautati instructiunile de utilizare si ghidul pentru sistemul audio si telematica pe site-ul CITROËN, rubrica "MyCITROËN".

---

Daca rubrica "MyCITROËN" nu este disponibilă pe site-ul CITROËN din România, puteţi consulta instructiunile de utilizare la adresa următoare:
http://service.citroen.com/ddb/

Selectaţi:
- limba utilizată,
- vehiculul, tipul de caroserie,
- perioada de editare a instructiunilor de utilizare corespunzând primei puneri in circulatie a vehiculului.

---

Consultând instructiunile de utilizare online, aveţi acces la ultimele informaţii disponibile, uşor de identificat prin marcajele de pagină, reperabile cu ajutorul acestei pictograme:

# CITROËN Connect Nav

## Navigatie GPS - Aplicatii - Sistem audio multimedia - Telefon Bluetooth®

Cuprins


| | |
|---|---|
| Primii pasi | 2 |
| Comenzi pe volan | 5 |
| Meniuri | 6 |
| Comenzi vocale | 8 |
| Navigatie | 14 |
| Navigatie conectata | 30 |
| Aplicatii | 40 |
| Radio Media | 54 |
| Telefon | 66 |
| Setari | 78 |
| Intrebari frecvente | 88 |


Diferitele functii si diferitele reglaje descrise variaza in functie de versiunea si configurarea vehiculului.

Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, operatiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie efectuate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

Sistemul este protejat astfel încât să funcţioneze numai pe vehiculul dumneavoastră.
Afisarea mesajului **Mod economie de energie** semnaleaza trecerea iminenta in stare de veghe.

In continuare veti gasi link-ul pentru accesarea codurilor sursa OSS (Open Source Software) ale sistemului.
http://www.psa-peugeot-citroen.com/oss

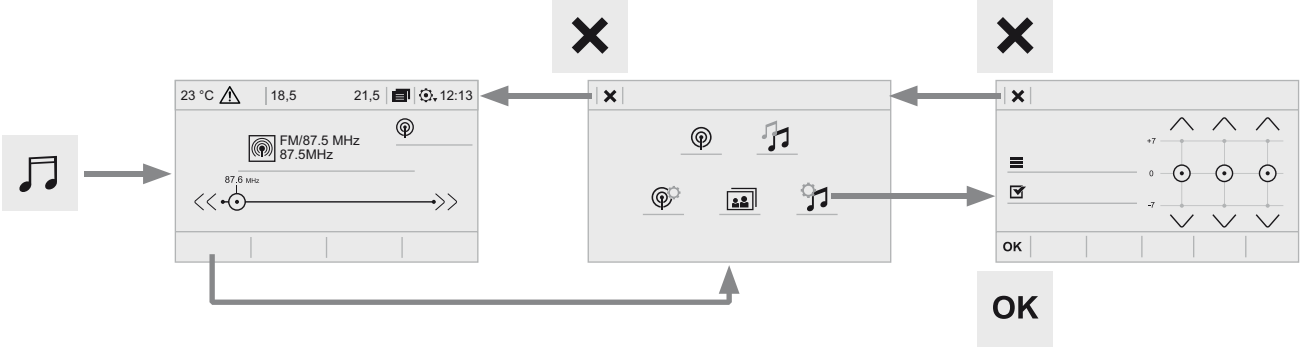
# Primii pasi

Cu motorul pornit, o apasare permite intreruperea sunetului.
Cu contactul taiat, o apasare pune sistemul in functiune.

Reglarea volumului sonor.

Utilizati tastele dispuse de fiecare parte sau sub a ecranul tactil pentru a accesa meniurile, apoi apasati butoanele afişate pe ecranul tactil.
Toate suprafetele tactile ale ecranului sunt de culoare alba.
Apasati pe simbolul X pentru a urca un nivel.
Apasati pe "OK" pentru a valida.

**!** Ecranul este de tip "capacitiv".
Pentru intretinerea ecranului, se recomanda utilizarea unui material textil moale neabraziv (laveta pentru ochelari), fara niciun produs suplimentar.
Nu atingeti ecranul cu obiecte ascutite.
Nu atingeti ecranul cu mainile umede.



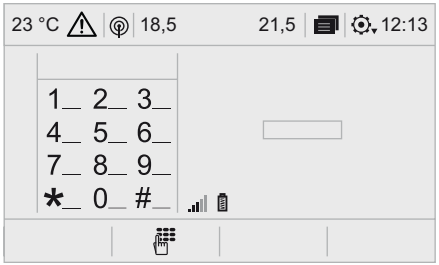
Unele informatii sunt afisate in permanenta in banda superioara de pe ecranul tactil.

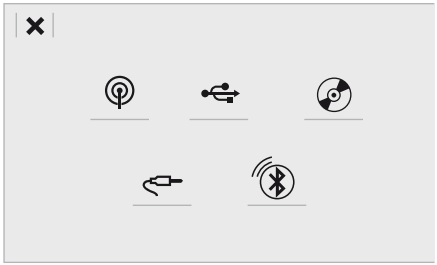
- Apelarea informatiilor de climatizare si acces direct la meniul corespunzator.
- Acces direct la alegerea sursei sonore, la lista posturilor de radio (sau la lista titlurilor, in functie de sursa).
- Acces la notificarile mesajelor, la e-mail-uri, la actualizarea cartografiei si, in functie de servicii, la notificarile de navigatie.
- Acces la reglajele ecranului tactil si ale tabloului de bord numeric.

Selectarea sursei audio (în funcţie de versiune):

- Radio FM / DAB* / AM*.
- Memorie USB.
- CD player.
- Player media conectat la priza auxiliara (Jack, cablu nefurnizat).
- Telefon conectat prin Bluetooth* si difuzare multimedia de tip Bluetooth* (streaming).

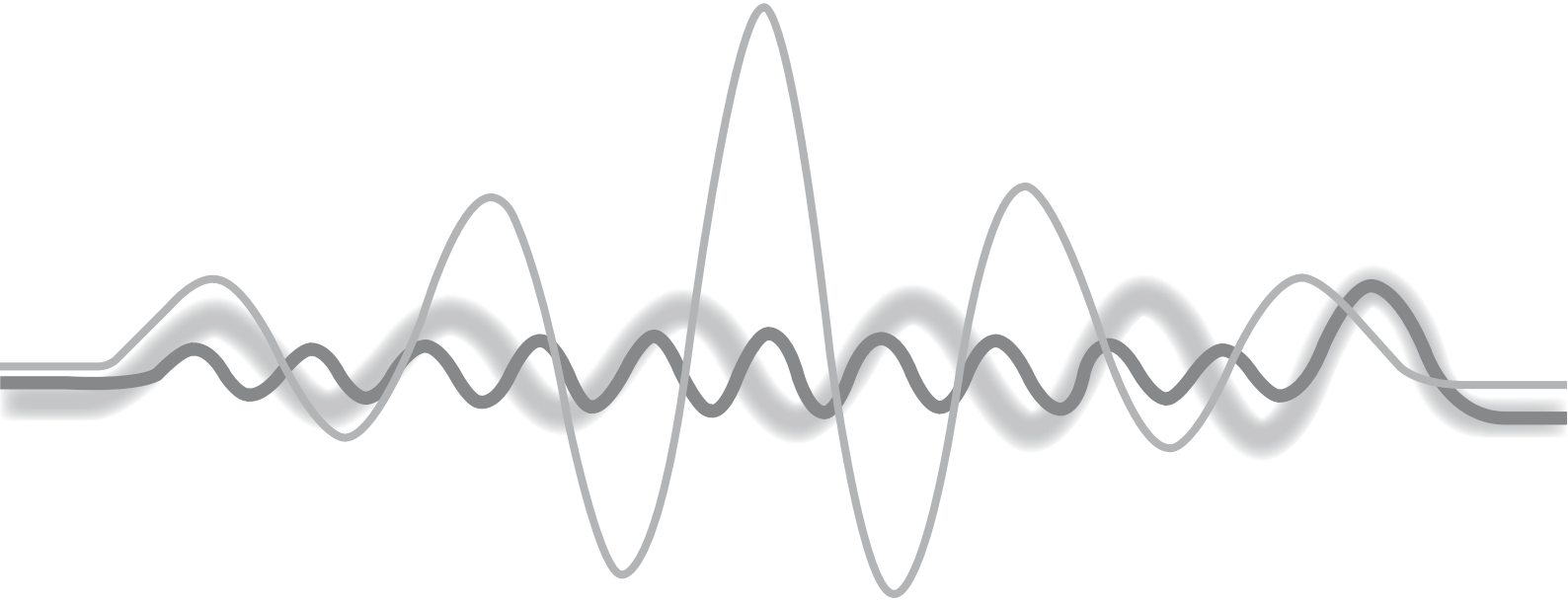
Prin intermediul meniului "Setari" puteti crea un profil pentru o singura persoana sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea parametrarii unui numar mare de reglaje (memorii radio, reglaje audio, istoricul navigatiei, contacte favorite, ...), reglajele fiind preluate automat.



La temperaturi foarte ridicate, volumul sonor poate fi limitat pentru a proteja sistemul. Poate trece in standby (stingerea ecranului si intreruperea sunetului) timp de minim 5 minute. Revenirea la situatia initiala are loc dupa ce temperatura din habitaclu a scazut.

* In funcţie de echipare.



# Comenzi pe volan

**Comenzi vocale**:
Apasare scurta, comenzi vocale ale sistemului.
Apasare lunga, comenzi vocale ale smartphone-ului prin sistem.

Marirea volumului sonor.

Taiere sunet / Revenire sunet.
Sau
Taiati sunetul prin apasarea simultana a tastelor de marire si de diminuare a volumului sonor.
Restabiliti sunetul prin apasarea uneia din cele doua taste de volum sonor.

Reducerea volumului sonor.

SRC

**Media** (apasare scurta): schimbare sursa multimedia.
**Telefon** (apasare scurta): preluare apel telefonic.
**Apel in curs** (apasare scurta): accesarea meniului telefonului.
**Telefon** (apasare lunga): refuzarea unui apel, incheierea unei convorbiri telefonice in curs; cu exceptia unui apel in curs, accesarea meniului telefonului.

**Radio** (rotire): cautare automata a postului precedent / urmator.
**Media** (rotire): piesa precedenta / urmatoare, deplasare in liste.
**Apasare scurta**: validarea unei selectii; cu exceptia selectarii, accesarea memoriilor.

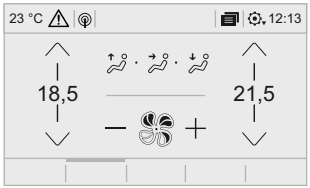
LIST

**Radio**: afisarea listei de posturi de radio.
**Media**: afisarea listei de piese.
**Radio** (apasare continua): actualizarea listei posturilor radio receptionate.

# Meniuri

In functie de versiune

## Climatizare




Gestionati diferitele reglaje de temperatura si de debit de aer.

## Navigatie conectata

Parametrati ghidarea si alegeti destinatia. Utilizati serviciile disponibile in timp real, in functie de echipare.

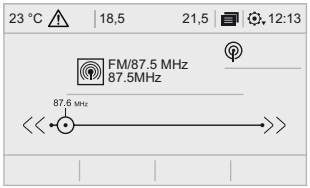
## Aplicatii

Rulati unele aplicatii ale smartphone-ului conectat via MirrorLink™ sau CarPlay®. Verificati starea conexiunilor Bluetooth® si Wi-Fi.

## Conducere

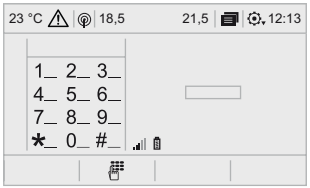
Activati, dezactivati, parametrati unele functii ale vehiculului.

## Radio Media



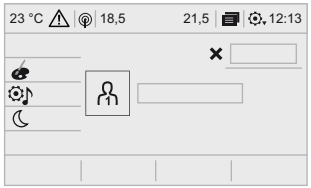

Selectati o sursa sonora, un post de radio, afisati fotografii.

## Telefon




Conectati un telefon prin Bluetooth®, consultati mesajele, e-mail-urile si trimiteti mesaje rapide.

## Reglaje




Parametrati un profil personal si/sau parametrati sunetul (balans, ambianta, ...) si afisarea (limba, unitati, data, ora, ...).

# Comenzi vocale

## Comenzi pe volan

Apasati scurt pe aceasta tasta pentru a activa functia de comenzi vocale.

Pentru a asigura recunoasterea comenzilor vocale de catre sistem, se recomanda respectarea urmatoarelor sugestii:

- vorbiti pe un ton normal fara sa prescurtati cuvintele sau sa ridicati tonul vocii.
- pronuntati intotdeauna comanda dupa ce auziti un "bip" (semnal sonor),
- pentru o functionare optima, se recomanda inchiderea geamurilor si a trapei de plafon, pentru a evita orice perturbare exterioara (in functie de versiune),
- inainte de a pronunta comenzile vocale, rugati-i pe ceilalti pasageri sa nu vorbeasca.

## Primii pasi

Exemplu de "comanda vocala" pentru navigatie:
**"Navigate to address 1 Regent Street, London"**.

Exemplu de "comanda vocala" pentru sistemul audio si dispozitivele media:
**"Play artist" "Madonna"**.

Exemplu de "comanda vocala" pentru telefon:
**"Call David Miller"**.

Comenzile vocale, cu optiuni disponibile in 12 limbi (engleza, franceza, italiana, spaniola, germana, olandeza, portugheza, poloneza, turca, rusa, araba, portugheza-Brazilia) sunt efectuate in corespondenta cu limba selectata si parametrata in prealabil in cadrul sistemului.

Pentru unele comenzi vocale, exista alternative (sinonime).
Exemplu: Ghidare catre / Navigare catre / Mergi catre / ...

In limba araba nu sunt disponibile comenzile vocale: "Navigare catre adresa" si "Afisare puncte de interes (POI) in oras".

## Informatii - Utilizari

Press the Push To Talk button and tell me what you'd like after the tone. Remember you can interrupt me at any time by pressing this button. If you press it again while I'm waiting for you to speak, it'll end the conversation. If you need to start over, say "cancel". If you want to undo something, say "undo". And to get information and tips at any time, just say "help". If you ask to me do something and there's some information missing that I need, I'll give you some examples or take you through it step by step. There's more information available in "novice" mode. You can set the dialogue mode to "expert" when you feel comfortable.

## Comenzi vocale globale

Aceste comenzi pot fi efectuate de pe orice pagina-ecran, dupa apasare pe butonul "Comenzi vocale" sau pe butonul "Telefon" situat pe volan, cu conditia sa nu fie in desfasurare niciun apel telefonic.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistenta |
|---|---|
| **Asistenta** | There are lots of topics I can help you with.<br>You can say: "help with phone", "help with navigation", "help with media" or "help with radio". For an overview on how to use voice controls, you can say "help with voice controls". |
| **Asistenta comenzi vocale** | |
| **Asistenta navigatie** | |
| **Asistenta radio** | |
| **Asistenta media** | |
| **Asistenta telefon** | |
| **Setati modul dialog pentru <...>** | Alege modul "incepator" sau "expert". |
| **Selectati profilul <...>** | Alege profilul 1, 2 sau 3. |
| **Da** | Say "yes" if I got that right. Otherwise, say "no" and we'll start that again. |
| **Nu** | |

# Comenzi vocale "Navigatie"

Aceste comenzi pot fi efectuate de pe orice pagina-ecran dupa apasare pe butonul de "Comenzi vocale" sau "Telefon" situat pe volan, cu conditia sa nu fie in desfasurare niciun apel telefonic.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistenta |
|---|---|
| **Navigate home** | To start guidance or add a stopover, say "navigate to" and then the address or contact name.<br>For example, "navigate to address 11 Regent Street, London", or "navigate to contact, John Miller".<br>You can specify if it's a preferred or recent destination.<br>For example, "navigate to preferred address, Tennis club", "navigate to recent destination, 11 Regent Street, London". Otherwise, just say, "navigate home".<br>To see points of interest on a map, you can say things like "show hotels in Banbury" or "show nearby petrol station".<br>For more information you can ask for "help with route guidance". |
| **Navigate to work** | |
| **Navigate to preferred address <...>** | |
| **Navigate to contact <...>** | |
| **Navigate to address <...>** | |
| **Show nearby POI <...>** | |
| **Remaining distance** | To get information about your current route, you can say "tell me the remaining time", "distance" or "arrival time".<br>Try saying "help with navigation" to learn more commands. |
| **Remaining time** | |
| **Arrival time** | |
| **Stop route guidance** | |

In functie de tara, dati instructiunile de destinatie (adresa) in conformitate cu limba sistemului.

# Comenzi vocale "Radio Media"

Aceste comenzi pot fi efectuate de pe orice pagina dupa apasare pe butonul de "Comenzi vocale" sau "Telefon" situat pe volan, cu conditia sa nu fie in derulare niciun apel telefonic.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistenta |
|---|---|
| **Tune to channel <...>** | You can pick a radio station by saying "tune to" and the station name or frequency.<br>For example "tune to channel Talksport" or "tune to 98.5 FM". To listen to a preset radio station, say "tune to preset number". For example "tune to preset number five". |
| **What's playing** | Pentru afisarea detaliilor despre "piesa", "artist" si "album" in curs de redare, puteti rosti What's playing |
| **Play song <...>** | Use the command "play" to select the type of music you'd like to hear.<br>You can pick by "song", "artist", or "album".<br>Just say something like "play artist, Madonna", "play song, Hey Jude", or "play album, Thriller". |
| **Play artist <...>** | |
| **Play album <...>** | |

Comenzile vocale media sunt disponibile doar cu conexiune USB.

# Comenzi vocale "Telefon"

Daca un telefon este conectat la sistem, aceste comenzi vocale pot fi efectuate de pe orice pagina principala dupa apasarea tastei "Telefon" situata pe volan, cu conditia sa nu fie in desfasurare niciun apel telefonic.
Daca nu este conectat niciun telefon la Bluetooth, conducatorul este anuntat printr-un mesaj vocal: "Conectati mai intai un telefon" si secventa vocala va fi incheiata.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistare |
|---|---|
| **Call contact <...>*** | To make a phone call, say "call" followed by the contact name, for example: "Call David Miller".<br>You can also include the phone type, for example: "Call David Miller at home".<br>To make a call by number, say "dial" followed by the phone number, for example, "Dial 107776 835 417".<br>You can check your voicemail by saying "call voicemail".<br>To send a text, say "send quick message to", followed by the contact, and then the name of the quick message you'd like to send.<br>For example, "send quick message to David Miller, I'll be late".<br>To display the list of calls, say "display calls".<br>For more information on SMS, you can say "help with texting". |
| **Formeaza <...>*** | |
| **Afiseaza contactele*** | |
| **Display calls*** | |
| **Call (message box \| voicemail)*** | |

* Aceasta functie este disponibila numai daca telefonul conectat la sistem suporta descarcarea agendei si a ultimelor apeluri si daca descarcarea a fost efectuata.

# Comenzi vocale "SMS-uri"

Daca un telefon este conectat la sistem, aceste comenzi vocale pot fi efectuate de pe orice pagina principala dupa apasarea tastei "Telefon" situata pe volan, cu conditia sa nu fie in desfasurare niciun apel telefonic.
Daca niciun telefon nu este conectat la Bluetooth, conducatorul este anuntat printr-un mesaj vocal: "Conectati mai intai un telefon", iar secventa vocala va fi incheiata.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistare |
|---|---|
| **Send text to <...>** | To hear your messages, you can say "listen to most recent message".<br>When you want to send a text, there's a set of quick messages ready for you to use. Just use the quick message name and say something like "send quick message to Bill Carter, I'll be late".<br>Check the phone menu for the names of the supported messages.<br><br>Please say "call" or "send quick message to", and then select a line from the list.<br>To move around a list shown on the display, you can say "go to start", "go to end", "next page" or "previous page". To undo your selection, say "undo".<br>To cancel the current action and start again, say "cancel". |
| **Listen to most recent message*** | |

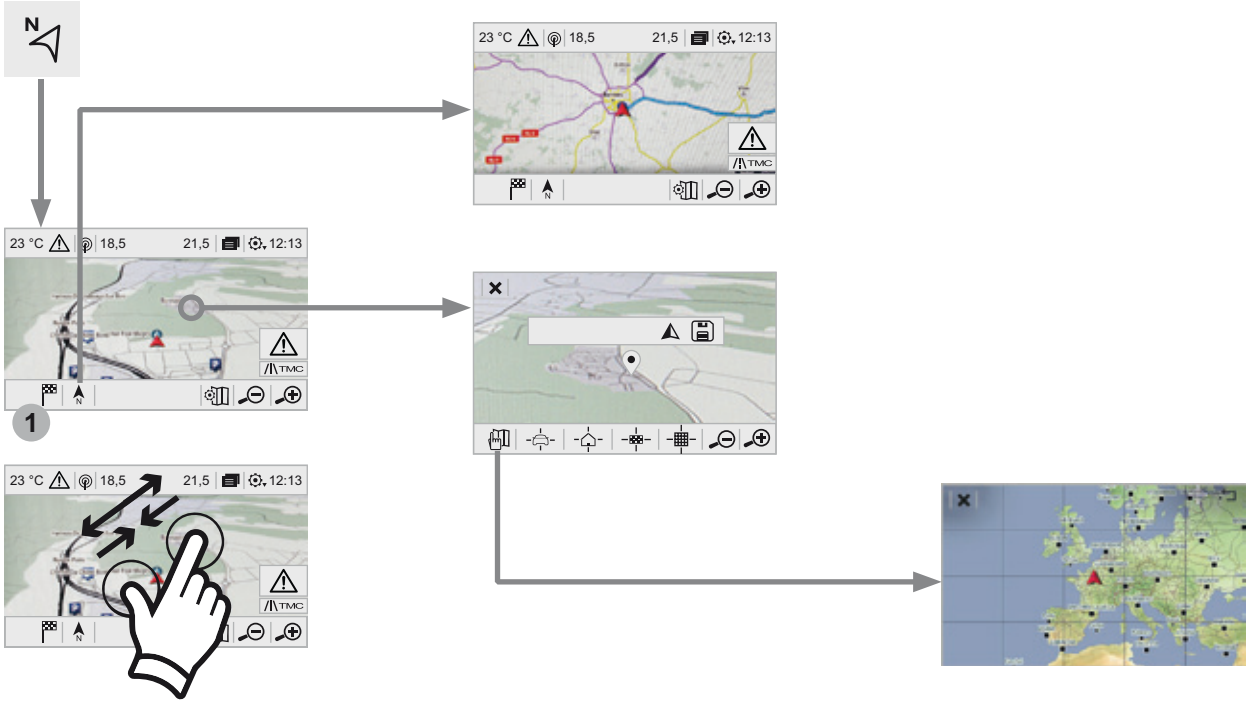
Sistemul trimite numai "Mesaje rapide" preinregistrate.

* Aceasta functie este disponibila numai daca telefonul conectat la sistem permite descarcarea agendei telefonice si a ultimelor apeluri si daca descarcarea a fost efectuata.

# Navigatie

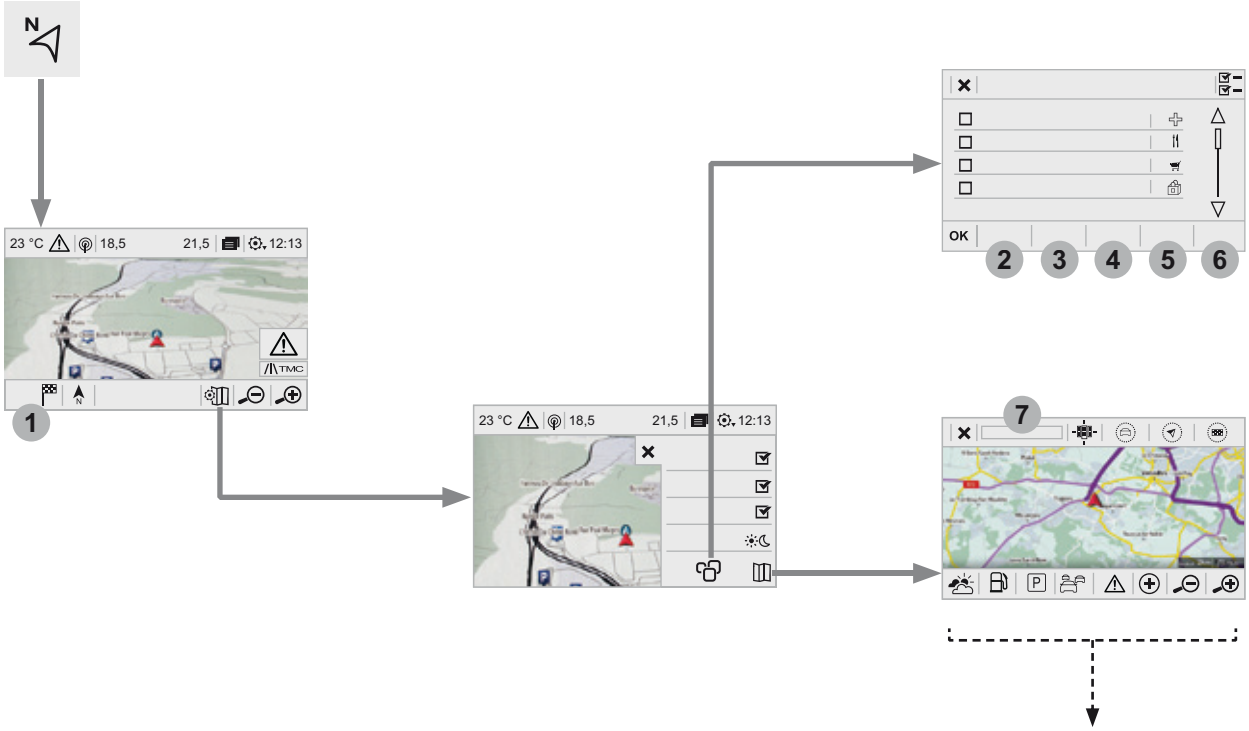
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



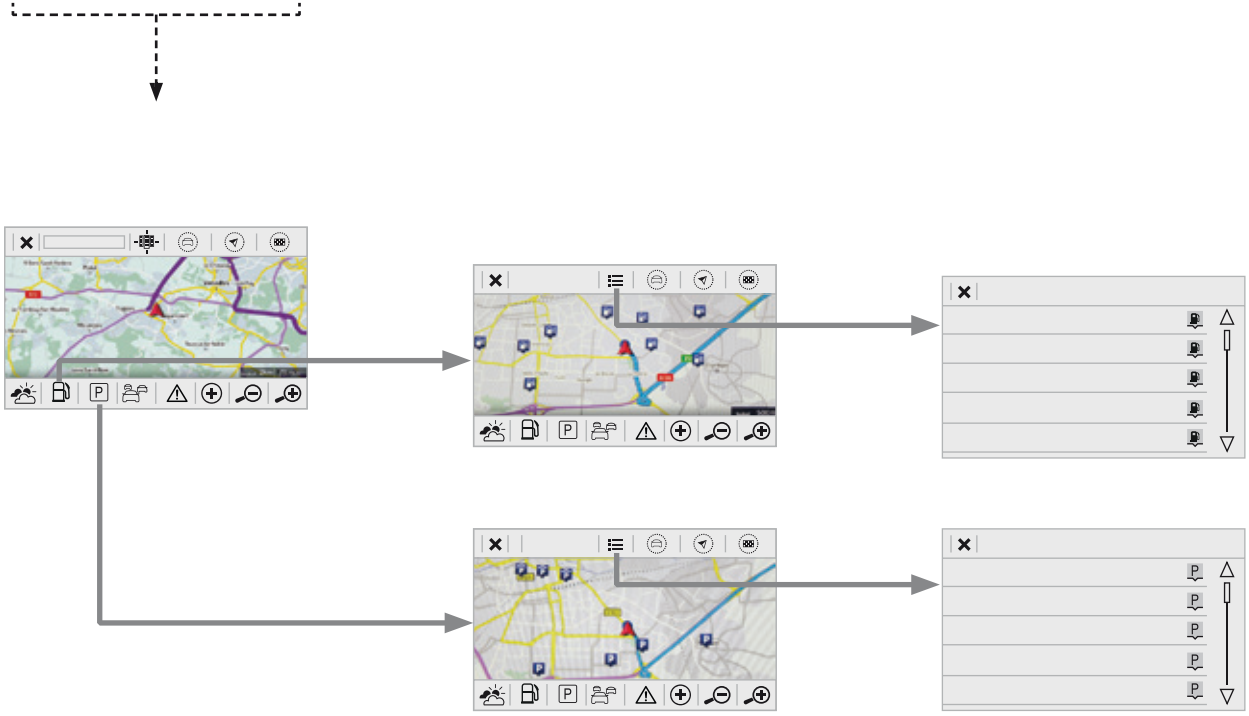
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Navigatie** | | | | | Alegeti orientarea hartii; orientare nord, orientare vehicul sau perspectiva. |
| | **Navigatie** | | | | | Afisati informatiile disponibile din trafic. |
| | **Navigatie** | | Mapamond | | | Localizati manual o zona de pe mapamond sau introduceti coordonatele de latitudine si longitudine. |
| | | | In jurul vehiculului | | | Afisati criteriul de localizare ales. |
| | | | In jurul domiciliului | | | |
| | | | In jurul destinatiei | | | |
| | | | Mod 2D | | | Treceti la o harta 2D. |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau glisati doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |
| | | | | | | Lansati ghidarea catre adresa in curs. |
| | | | | | | Inregistrati adresa in curs. |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau glisati doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



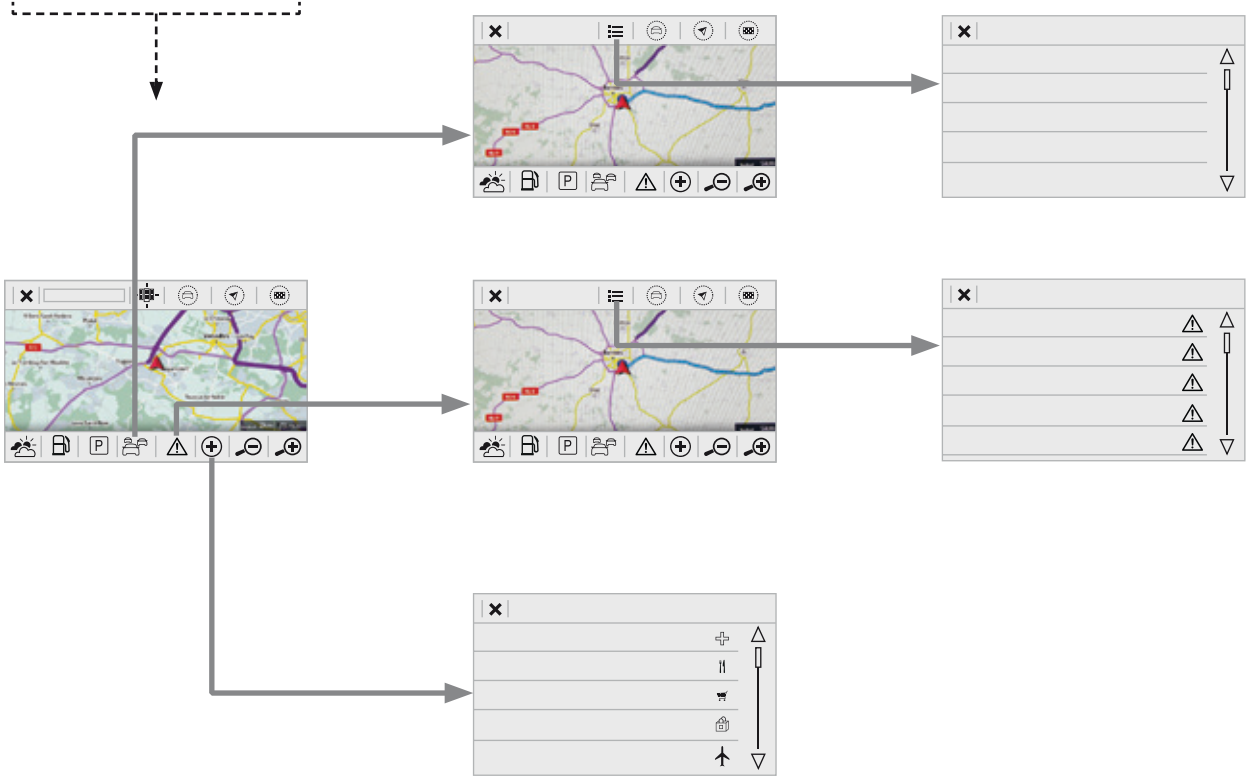
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Navigatie | | Statii de alimentare | | | Activati sau dezactivati continuturile disponibile (statii de alimentare, parcare, zone cu risc si zone periculoase). |
| | | | Parcare | | | |
| | | | Zona periculoasa | | | |
| | | | Culoare harta | | | Alegeti afisarea hartii in modul zi/noapte. |
| | | | Punct de interes pe harta | 2 | Calatorie | Alegeti Punctele de interes disponibile. |
| | | | | 3 | Viata activa | |
| | | | | 4 | Comercial | |
| | | | | 5 | Public | |
| | | | | 6 | Geografic | |
| | | | | | Selectati totul | Selectati sau deselectati totul. |
| | | | | OK | | Inregistrati alegerea sau selectia facuta. |
| | | | Consultare harta | 7 | Modificare oras | Alegeti sau modificati un oras. |
| | | | | | Meteo | Afisati pe harta continuturile disponibile in modul neconectat. |
| | | | | | Statii de alimentare | |
| | | | | | Parcare | |
| | | | | | Trafic | |
| | | | | | Zona periculoasa | |
| | | | | | Selectati Punct de interes | Alegeti Punctele de interes disponibile. |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau glisati doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |

| Nivel 3 | Nivel 4 | Nivel 5 |
|---|---|---|



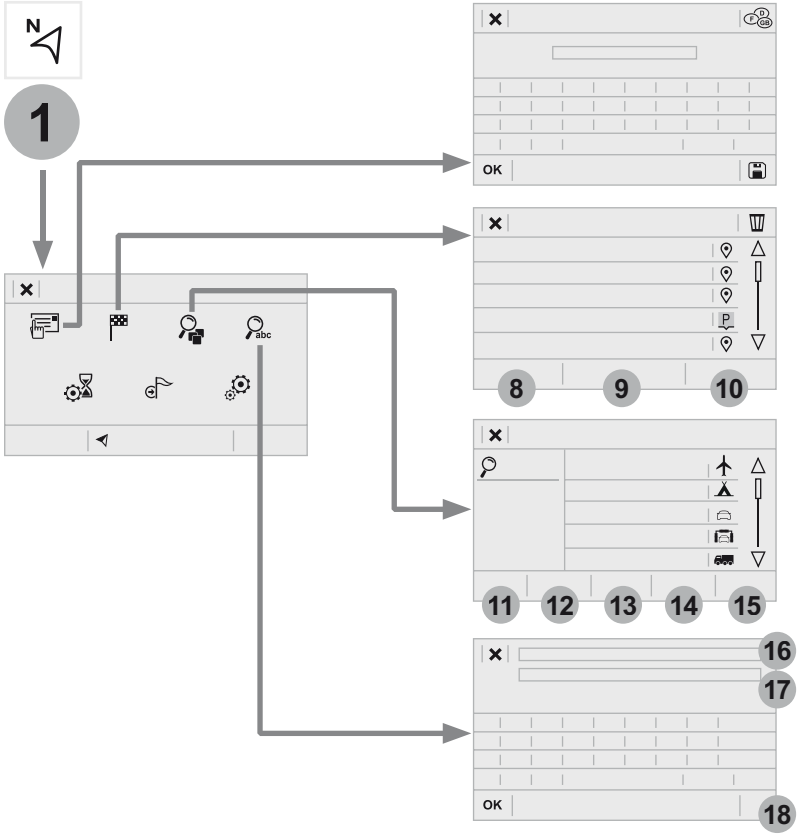
| Nivel 3 | | Nivel 4 | | Nivel 5 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mariti | OK | | | | Mariti in jurul orasului selectat. |
| | In jurul vehiculului | | | | | Alegeti o optiune de localizare. |
| | Pe traseu | | | | | |
| | La destinatie | | | | | |
| | Meteo | | | | | Informatii meteo emise prin modul TMC. |
| | Statii de alimentare | | | | Statii de alimentare in jurul vehiculului | Afisati lista cu Puncte de interes. |
| | | | | | Statii de alimentare pe traseu | |
| | | | | | Statii de alimentare la destinatie | |
| | Parcare | | | | Parcare in jurul vehiculului | |
| | | | | | Parcare pe traseu | |
| | | | | | Parcare la destinatie | |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau cu glisati doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |

| Nivel 3 | Nivel 4 | Nivel 5 |
|---|---|---|



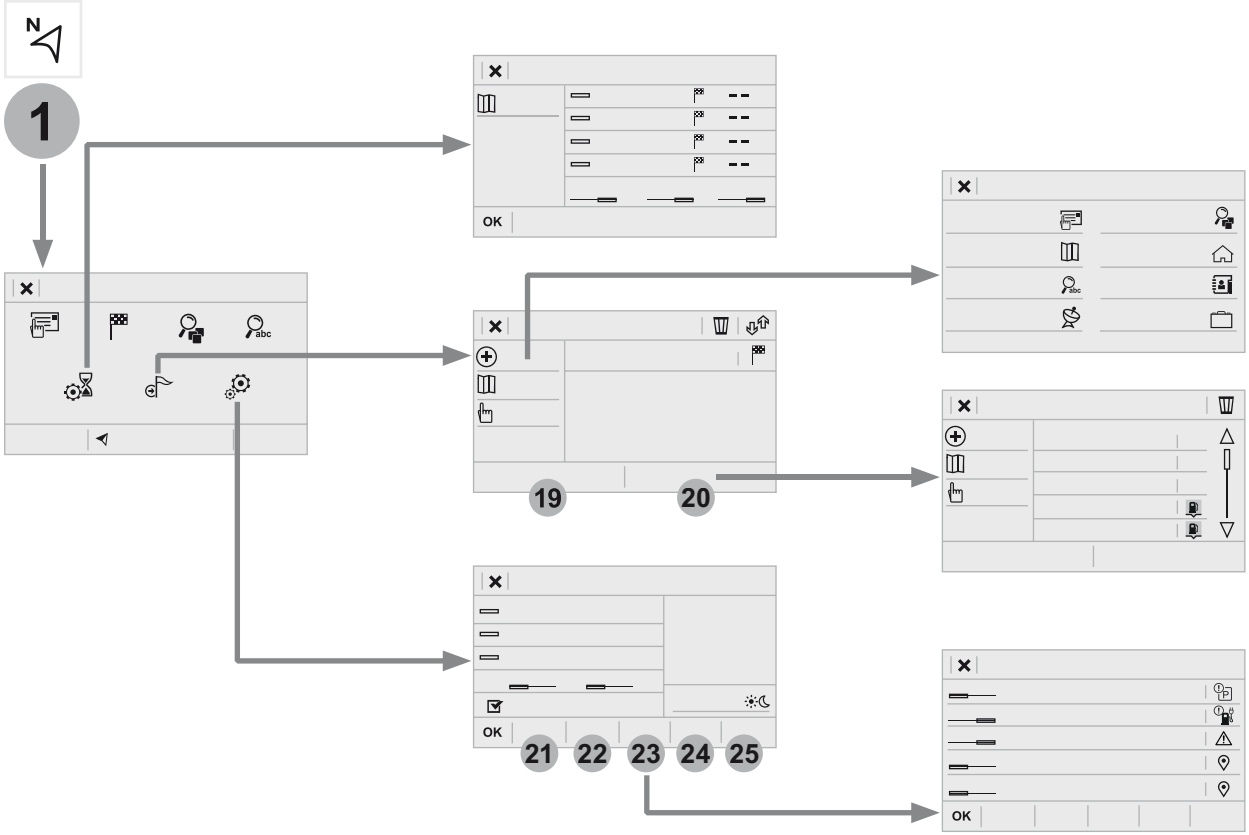
| Nivel 3 | | Nivel 4 | | Nivel 5 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Trafic | | | | Trafic constatat | Informatii din trafic emise in timp real. |
| | Zona periculoasa | | | | Lista de zone periculoase | Afisati lista zonelor periculoase (lucrari, pene, accidente, ...). |
| | Selectati Puncte de interes | | | | | Configurati o categorie de Puncte de interes de afisat. |

| Nivel 2 | Nivel 3 | Nivel 4 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Nivel 4 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Navigatie → MENIU Pagina secundara → Introducere adresa | | | | | Alegeti tara. |
| | | | | | | Intregistrati adresa in curs. |
| | | OK | | | | Validati adresa in curs. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Destinatiile mele | 8 | Recente | | | Afisati listele de destinatii si lansati navigatia. |
| | | 9 | Preferate | | Domiciliul meu | |
| | | | | | Biroul meu | |
| | | 10 | Contact | | | |
| | | | | | | Stergeti una sau mai multe destinatii. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Puncte de interes | 11 | Calatorie | | | Lista cu categorii disponibile. Dupa alegerea categoriei, selectati punctul de interes. |
| | | 12 | Viata activa | | | |
| | | 13 | Comercial | | | |
| | | 14 | Public | | | |
| | | 15 | Geografic | | | |
| | | | Cautare | | | Cautati un punct de interes. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Cautare | 16 | Punct de interes | | | Introduceti un punct de interes. |
| | | 17 | Adresa | | | Introduceti adresa unui punct de interes. |
| | | 18 | Local / Conectat | | | Parametrati modul de cautare Puncte de interes intr-o baza de date locals sau conectata in functie de serviciile la care aveti abonament. |
| | | OK | | | | Validati datele introduse. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Nivel 4 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Navigatie → MENIU → Criterii de ghidare | | Rapid | | | Alegeti criteriile de ghidare (autostrazi, taxe si modul de luare in considerare a traficului). |
| | | | Scurt | | | |
| | | | Compromis | | | |
| | | | Ecologic | | | |
| | | | Vezi pe harta | | | Afisati traseul ales in functie de criteriul (criteriile) respectiv(e). |
| | | OK | | | | Inregistrati selectiile pe care le-ati efectuat. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Itinerarii / etape | 19 | Etape | | | Afisati etapele inregistrate. |
| | | 20 | Traseu | | | Afisati detaliile traseului. |
| | | | Adauga o etapa | | Adaugati o etapa | Adaugati o etapa dintr-o lista propusa. |
| | | | Vedere generala | | | Afisati harta. |
| | | | Terminare | | | Apasati pentru a calcula traseul. |
| | | | | | | Stergeti una sau mai multe etape. |
| | | | | | | Deplasati o etapa in lista. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Setari | 21 | Aspecte | | | Parametrati optiunile si alegeti volumul vocii si anuntarea denumirii strazilor. |
| | | 22 | Optiuni | | | |
| | | 23 | Avertizari | | | |
| | | 24 | Vocal | | | |
| | | 25 | Cartografie | | | |
| | | OK | | | | Inregistrati selectiile pe care le-ati efectuat. |

# Alegerea unei destinatii

## Catre o noua destinatie

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Introducere adresa**".

Alegeti "**Tara**".

Introduceti "**Oras**", "**Strada**", "**Numar**" si confirmati apasand pe propunerile afisate.

Apasati pe "**OK**" pentru a alege "**Criterii de ghidare**".

Si / Sau

Selectati "**Vezi pe harta**" pentru a alege "**Criterii de ghidare**".

Apasati pe "**OK**" pentru pornirea ghidarii.

Pentru a putea folosi navigatia, trebuie sa introduceti "**Oras**", "**Strada**" si "**Numar**" pe tastatura virtuala sau sa selectati din lista de "**Contact**" sau din "**Istoric**" de adrese.

Daca nu confirmati numarul, veti fi ghidat spre unul dintre capetele strazii.

## Catre una dintre ultimele destinatii

Apăsaţi **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Destinatiile mele**".

Selectati sectiunea "**Recente**".

Selectati adresa aleasa din lista pentru a afisa "**Criterii de ghidare**".

Apasati pe "**OK**" pentru inceperea ghidarii.

Selectaţi "**Pozitie**" pentru vizualizarea geografica a punctului de sosire.

## Catre "Domiciliul meu" sau "Biroul meu"

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectaţi "**Destinatiile mele**".

Selectaţi sectiunea "**Preferate**".

Selectaţi "**Domiciliul meu**".

Sau

Selectati "**Biroul meu**".

Sau

Selectati o destinatie favorita inregistrata in prealabil.

## Catre un contact din agenda

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectaţi "**Destinatiile mele**".

Selectaţi sectiunea "**Contact**".

Alegeti un contact din lista pentru inceperea ghidarii.

## Catre puncte de interes (POI)

Punctele de interes (POI) sunt clasificate in diferite categorii.

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Puncte de interes**".

Selectaţi sectiunea "**Calatorie**" sau "**Viata activa**" sau "**Comercial**" sau "**Public**" sau "**Geografic**".

Sau

Selectati "**Cautare**" pentru a introduce denumirea si adresa unui POI.

Apasati pe "**OK**" pentru a lansa calcularea traseului.

## Catre un punct de pe harta

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Explorati harta glisand cu degetul.

Selectati destinatia apasand pe harta.

Atingeti ecranul pentru a selecta un punct de reper si afisati un submeniu.

Apasati aceasta tasta pentru inceperea ghidarii.

Sau

Apasati pe aceasta tasta pentru a inregistra adresa afisata.

Apasarea prelungita pe un punct deschide o lista de Puncte de interes din apropiere.

## Catre coordonatele GPS

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Explorati harta glisand cu degetul.

Apasati pe aceasta tasta pentru a afisa harta lumii.
Cu ajutorul caroiajului hartii, selectati prin marire tara sau regiunea dorita.

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce coordonatele GPS.

Este afisat un punct de reper in centrul ecranului, prezentand coordonatele "**Latitudine**" si "**Longitudine**.

Apasati pe aceasta tasta pentru a incepe ghidarea.

Sau

Apasati pe acesta tasta pentru a inregistra adresa afisata.

SAU

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce pe tastatura virtuala valorile pentru "**Latitudine**".

Si

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce pe tastatura virtuala valorile pentru "**Longitudine**".

## TMC (Trafic Message Channel)

Mesajele TMC (Trafic Message Channel) sunt legate de o norma europeana care permite difuzarea în timp real a informatiilor din trafic, prin intermediul sistemului RDS din banda de frecvente FM.
Informatiile TMC sunt apoi afisate pe o harta de Navigatie-GPS si luate imediat in considerare pentru ghidare, in scopul evitarii accidentelor, a blocajelor in trafic si a drumurilor inchise.

Afisarea zonelor periculoase depinde de legislatia in vigoare si de abonarea la serviciul respectiv.

# Navigatie conectata

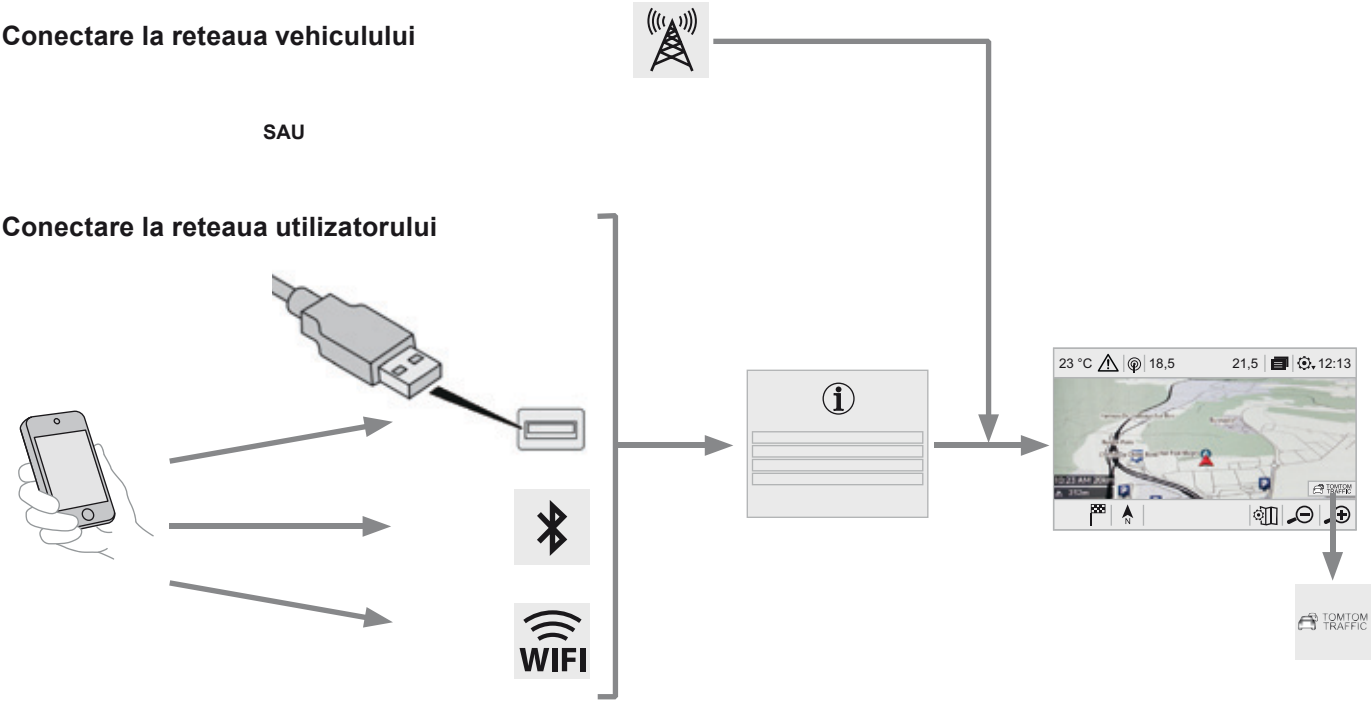
In functie de versiune

In functie de nivelul de echipare al vehiculului

## Conectare la reteaua vehiculului

**SAU**

## Conectare la reteaua utilizatorului



# Conectare navigatie conectata

! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, utilizarea smartphone-ului este interzisa in timpul conducerii. Manipularile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

i Pentru a accesa navigatia conectata, puteti utiliza conexiunea vehiculului prin intermediul serviciilor "Apel de urgenta sau de asistenta" sau propriul smartphone ca modem.
**Activati si parametrati partajarea conexiunii smartphone-ului.**

## Conectarea la reteaua vehiculului

Sistemul este conectat automat la modemul integrat pentru serviciile "Apel de urgenta sau de asistenta" si nu necesita conectarea la reteaua utilizatorului prin intermediul smartphone-ului.

## Conectare la reteaua utilizatorului

### Conectare USB

Bransati cablul USB.
Smartphone-ul se afla in modul de incarcare cand este conectat printr-un cablu USB.

### Conectare Bluetooth

Activati functia Bluetooth a telefonului si asigurati-va ca poate fi detectat (vezi rubrica "Connect-App").

### Conectare Wi-Fi

Selectati o retea Wi-Fi identificata de sistem si conectati-va la aceasta (vezi rubrica "Connect-App").

i Restrictie de utilizare:
- In CarPlay®, partajarea conexiunii se limiteaza la modul de conectare Wi-Fi.
- In MirrorLink™, partajarea conexiunii se limiteaza la modul de conectare USB.

Calitatea serviciilor depinde de calitatea retelei.

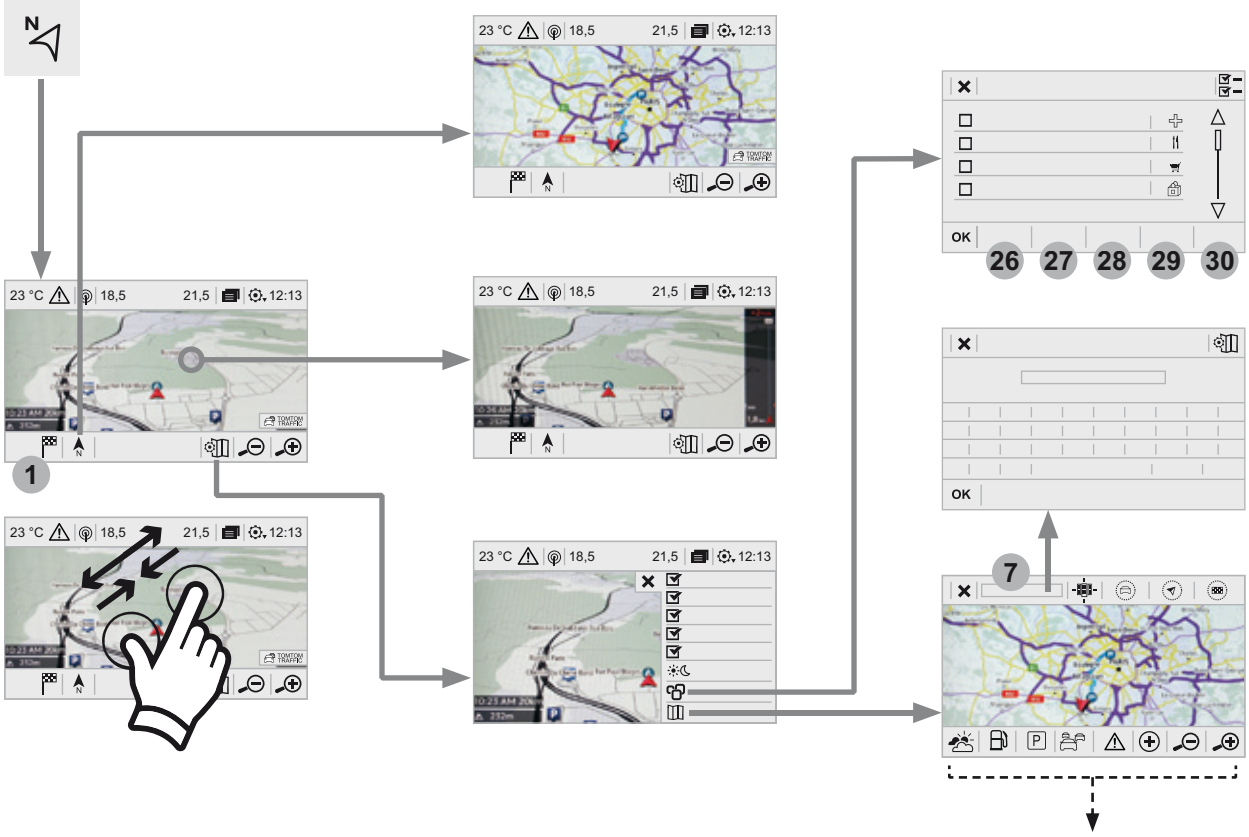
La aparitia "TOMTOM TRAFFIC", serviciile sunt disponibile.

i Serviciile propuse in navigatia conectata sunt urmatoarele.
Un pachet de Servicii conectate:
- Meteo,
- Statii de alimentare,
- Parcare,
- Trafic,
- Puncte de interes cautare locala.

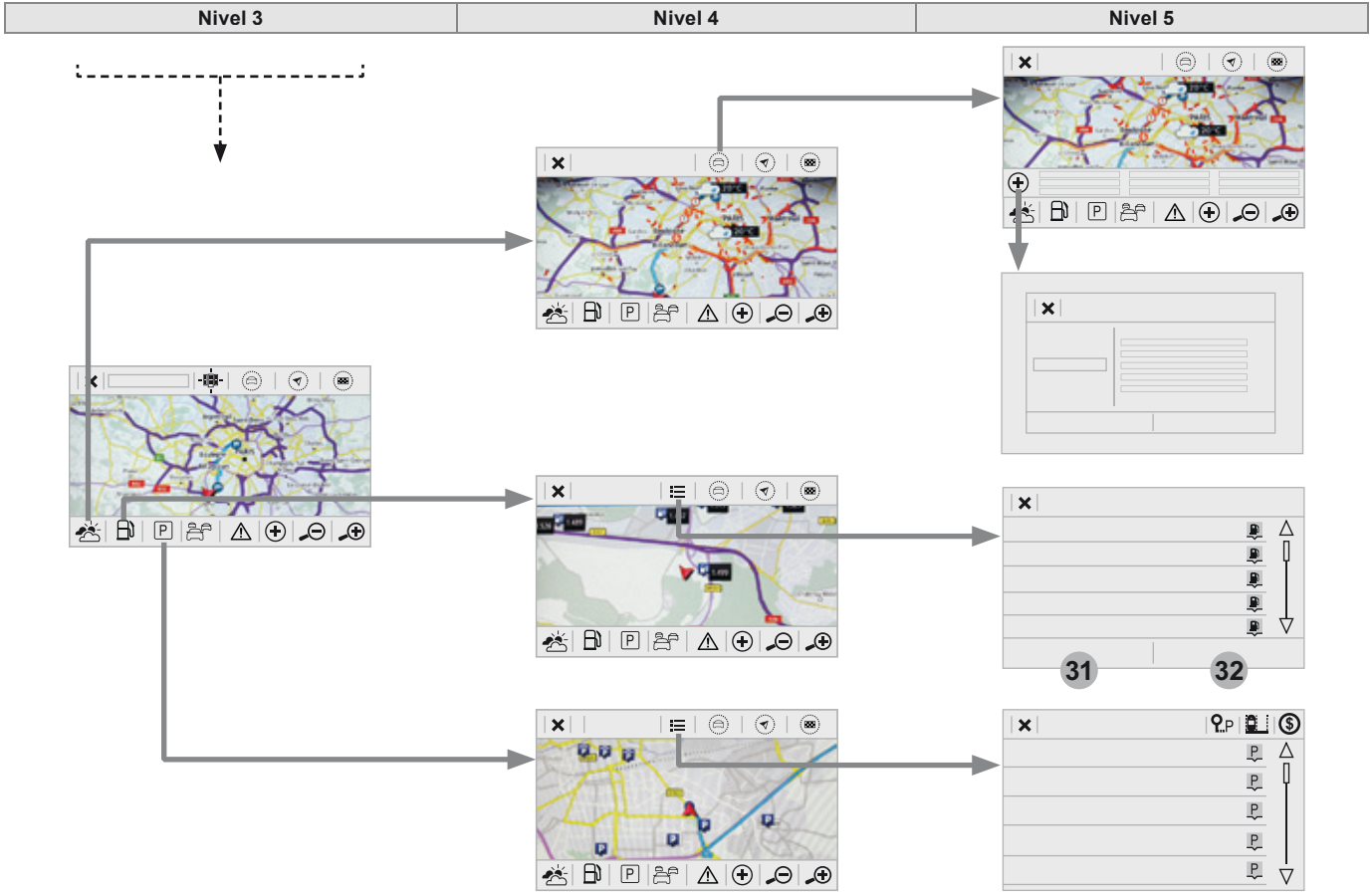
Un pachet Zona periculoasa (optional).

i Principiile si normele evolueaza constant; pentru o comunicare adecvata intre smartphone si sistem, va recomandam sa **actualizati sistemul de operare al smartphone-ului, precum si data si ora smartphone-ului si ale sistemului**.

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Navigatie** | | | | | Alegeti orientarea hartii: orientare nord, orientare vehicul sau perspectiva. |
| | **Navigatie** → **TOMTOM TRAFFIC** | | | | | La conectarea sistemului la retele, se afiseaza "TOMTOM TRAFFIC" in locul "TMC", pentru o utilizare in timp real a tuturor optiunilor disponibile. |
| | **Navigatie** | | **Meteo** | | | Alegeti optiunile. Harta afiseaza traseul ales in functie de optiuni. |
| | | | **Statii de alimentare** | | | |
| | | | **Parcare** | | | |
| | | | **Trafic** | | | |
| | | | **Zona periculoasa** | | | |
| | | | **Culoare harta** | | | Alegeti afisarea hartii. |
| | | | **Punct de interes pe harta** | 26 | Comercial | Alegeti punctele de interes disponibile. |
| | | | | 27 | Geografic | |
| | | | | 28 | Viata activa | |
| | | | | 29 | Public | |
| | | | | 30 | Calatorie | |
| | | | | OK | | Inregistrati optiunile. |
| | | | **Consultare harta** | 7 | Modificare oras | Alegeti sau modificati un oras. |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau prin gest cu doua degete pe ecran. |


Nivel 3
Nivel 4
Nivel 5
31
32

| Nivel 3 | | Nivel 4 | | Nivel 5 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Alegeti orasul | OK | | | | Alegeti sau modificati un oras. |
| | In jurul vehiculului | | | | | Alegeti sau modificati un oras. |
| | Pe traseu | | | | | |
| | La destinatie | | | | | |
| | Meteo | | | | **Informatii meteo** | Afisati prognoza meteo pentru ziua respectiva sau zilele urmatoare. |
| | Statii de alimentare | | | | Statii de alimentare in jurul vehiculului | Afisati lista cu statiile de alimentare si informatiile asociate (adresa, preturi, carburanti, ...). |
| | | | | | Statii de alimentare pe traseu | |
| | | | | | Statii de alimentare la destinatie | |
| | | | | 31 | **Dupa distanta** | |
| | | | | 32 | **Dupa pret** | |
| | Parcare | | | | Parcare in jurul vehiculului | Afisati lista cu parcari si informatiile asociate (adresa, distante, locuri disponibile, preturi, ...). |
| | | | | | Parcare pe traseu | |
| | | | | | Parcare la destinatie | |
| | | | | | **Filtrare in functie de distanta** | |
| | | | | | **Filtrare in functie de locuri** | |
| | | | | | **Filtrare in functie de pret** | |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau prin gest cu doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |

| Nivel 3 | Nivel 4 | Nivel 5 |
|---|---|---|

| Nivel 3 | | Nivel 4 | | Nivel 5 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Trafic | | | | Trafic constatat | Afisati in timp real informatiile din trafic: tipul, descrierea si durata (in minute). |
| | Zone periculoase | | | | Lista de zone periculoase | Afisati in timp real zonele periculoase (lucrari, pene, accidente, ...). |
| | Puncte de interes | | Puncte de interes | | Selectati Puncte de interes | Afisati lista de Puncte de interes in functie de locul selectat. |

## Afisarea informatiilor meteo

Apasati pe **Navigatie** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea listei cu servicii.

Selectati "**Consultare harta**".

Selectati "**Meteo**".

Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea primului nivel de informatii.

Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea informatiilor meteo detaliate.

Temperatura afisata la ora 6 dimineata va fi temperatura maxima din timpul zilei.
Temperatura afisata la ora 18 va fi temperatura minima din timpul noptii.

## Parametrarea specifica navigatiei conectate

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati tasta "**MENIU**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Setari**".

22 Selectati "**Optiuni**".

Activati sau dezactivati:
- "**Autorizare declarare zone de pericol**".
- "**Recomandare de sfarsit traseu pietonal**"
- "**Autorizati trimiterea informatiilor**"

23 Selectati "**Avertizari**".

Activati sau dezactivati "**Avertizare zone periculoase**".

Pentru a avea acces la navigatia conectata, trebuie sa bifati optiunea: "**Autorizati trimiterea informatiilor**".

Afisarea zonelor periculoase depinde de legislatia in vigoare si de abonarea la serviciul respectiv.

## Anuntarea "Zonelor periculoase"

! Pentru difuzarea informatiilor privind zonele periculoase, trebuie sa bifati optiunea: "**Autorizare anuntare zone periculoase**".

Apasati pe **Navigatie** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati tasta "**Anunta o noua zona periculoasa**" din banda superioara a ecranului tactil

Selectati optiunea "**Tip**" pentru alegerea tipului de "Zona periculoasa".

Selectati optiunea "**Viteza**" si introduceti valoarea cu ajutorul tastaturii virtuale.

OK Apasati pe "**OK**" pentru inregistrarea si difuzarea informatiilor.

## Actualizarea pachetului "Zone periculoase"

Apăsaţi pe **Setari**, pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru acces la pagina secundara.

Selectati "**Administrare sistem**".

Selectati sectiunea "**Info. sistem**".

Selectati "**Consulta**" pentru a consulta versiunea diferitelor module instalate in sistem.

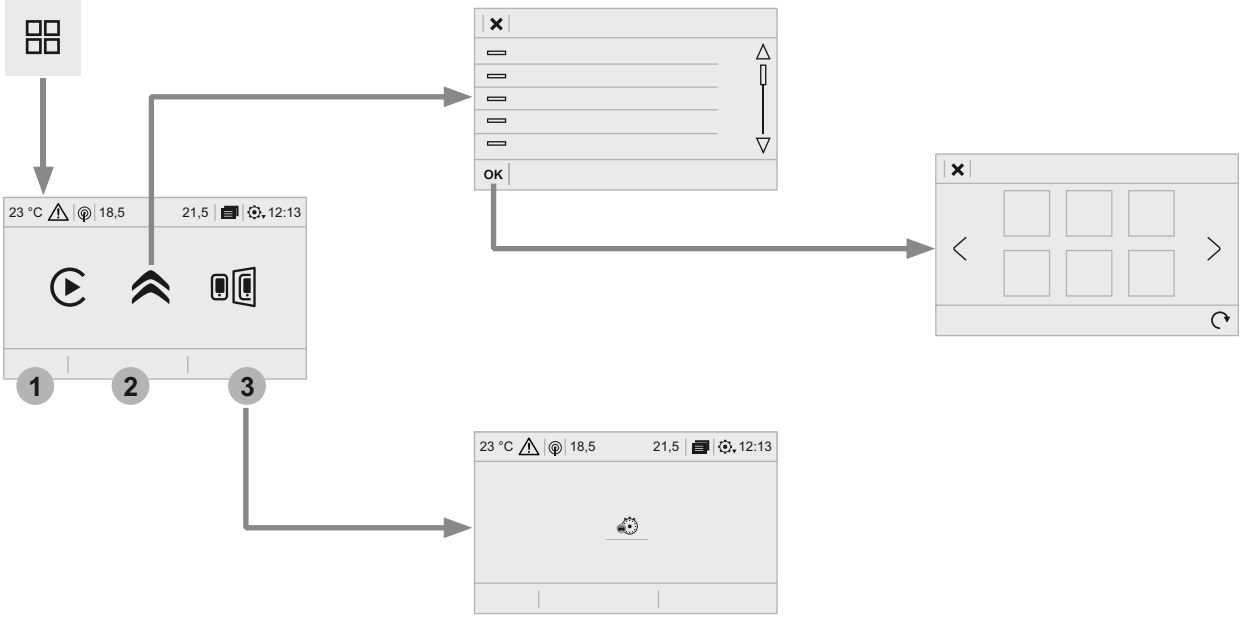
Selectati "**Actualizare (actualizări) în aşteptare**".

i Puteti descarca actualizarile sistemului si ale cartografiilor, de pe site-ul Marcii. Tot pe acest site veti gasi si procedura de actualizare.

# Aplicatii

In functie de versiune / in functie de echipare

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



## Navigator Internet

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

2 Apasati pe "**Conectivitate**" pentru acces la functia "**Navigator Internet**".

Apasati pe "**Navigator Internet**" pentru afisarea paginii de primire a navigatorului.

Selectati tara dumneavoastra de resedinta.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a inregistra si lansa navigatorul.

i Conexiunea la Internet se face printro conexiune de retea adusa de vehicul sau de utilizator.

## Conectivitate

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii primare.

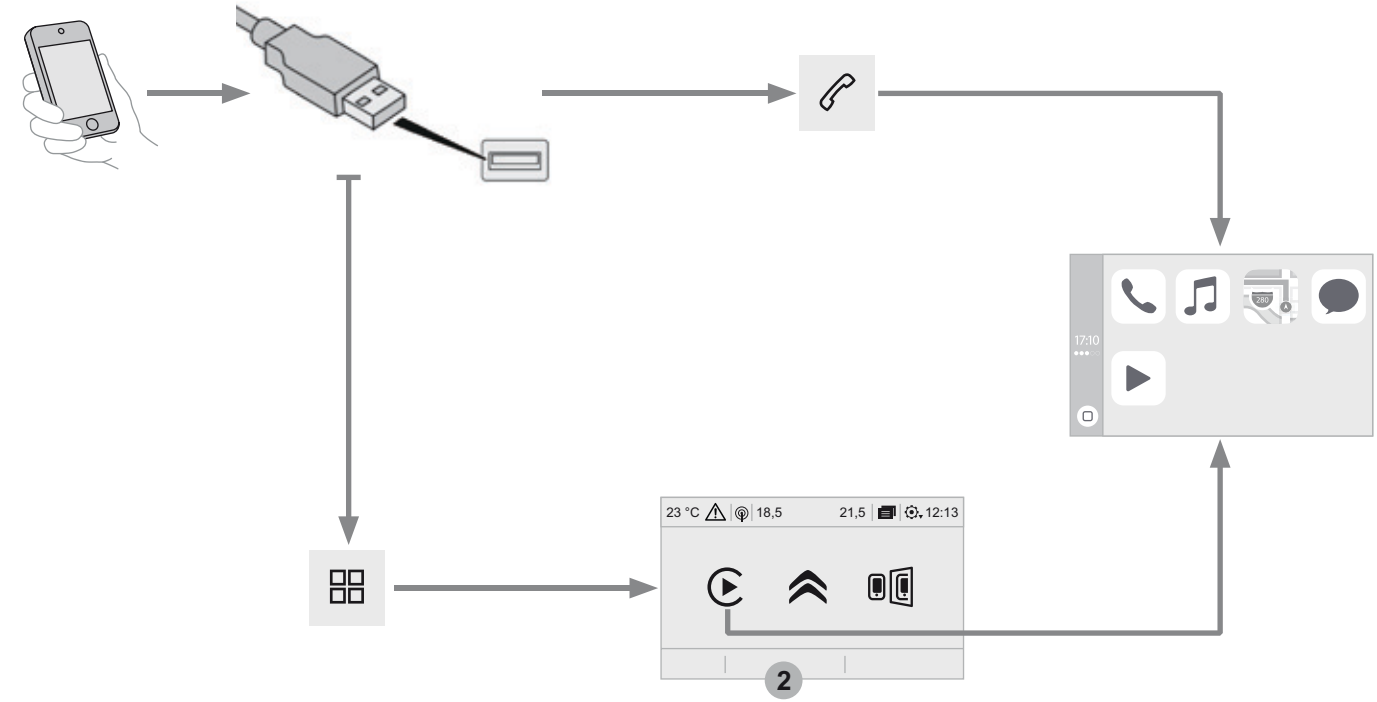
2 Apasati pe "**Conectivitate**" pentru accesarea functiilor **CarPlay**® sau **MirrorLink**™.

## Connect-App

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

3 Apasati pe "**Connect-App**" pentru afisarea paginii de primire aplicatii.

## Conectarea unui smartphone CarPlay®



! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, utilizarea smartphone-ului este interzisa in timpul conducerii. Manipularile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor afisarea aplicatiilor adaptate la tehnologia CarPlay® a smartphone-ului pe ecranul vehiculului, activand in prealabil functia CarPlay® a smartphone-ului.
Principiile si normele sunt in permanenta evolutie, **se recomanda actualizarea sistemului de operare al smartphone-ului**.
Pentru a cunoaste modelele de smartphone adecvate, conectati-va la adresa de Internet a Marcii din tara dumneavoastra.

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

Apasati pe "**Telefon**" pentru afisarea interfetei CarPlay®.

Sau

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

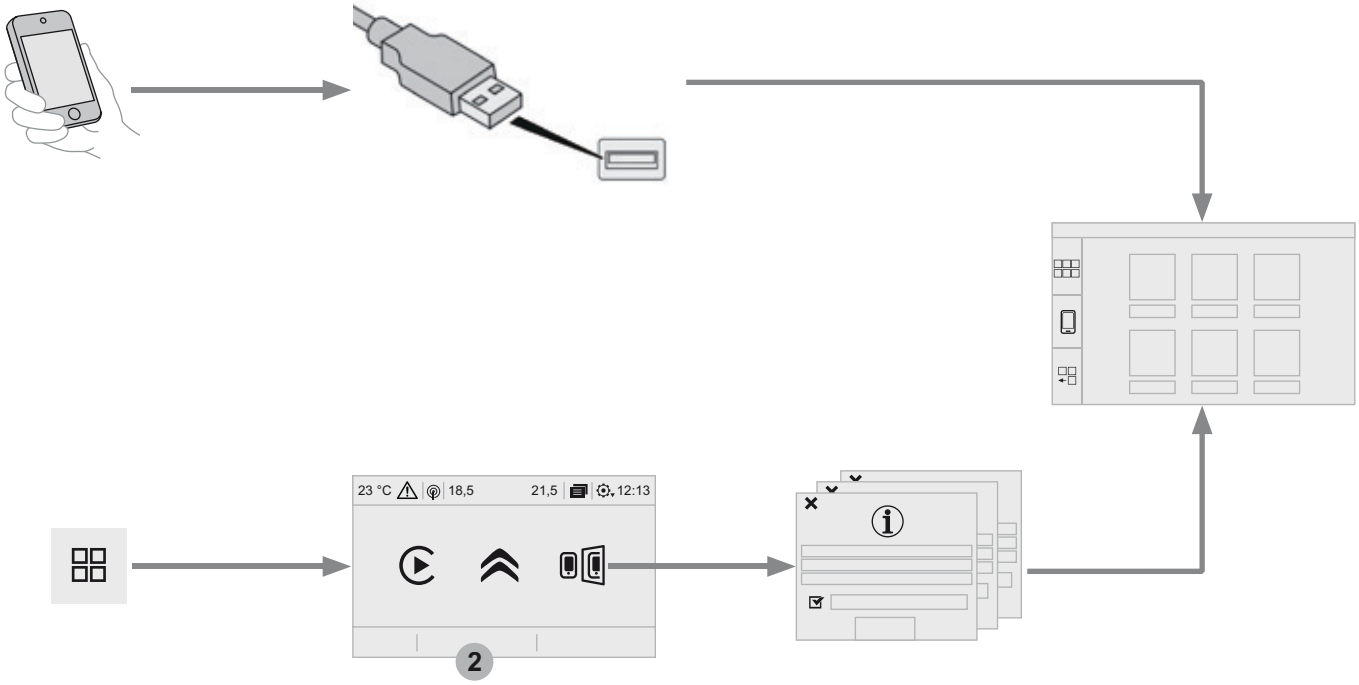
Din sistem, apasati pe "**Connect-App**" pentru afisarea paginii initiale.

2 Apasati pe "**Conectivitate**" pentru deschiderea functiei CarPlay®.

Apasati pe "**CarPlay**" pentru afisarea interfetei CarPlay®.

i La bransarea cablului USB, functia CarPlay® dezactiveaza modul Bluetooth® al sistemului.

## Conectarea unui smartphone MirrorLink™



! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, este interzisa utilizarea smartphone-ului in timpul conducerii. Acesta trebuie sa fie utilizat **cu vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor afisarea aplicatiilor adaptate la tehnologia MirrorLink™ a smartphone-ului pe ecranul vehiculului. Principiile si normele sunt in permanenta evolutie, pentru ca procesul de comunicare intre smartphone si sistem sa functioneze; este necesar in toate cazurile ca telefonul smartphone sa fie deblocat; **actualizati sistemul de operare al smartphone-ului ca si data si ora telefonului si sistemului**.
Pentru a cunoaste modelele de smartphone adecvate, conectati-va la adresa de Internet a Marcii din tara dummneavoastra.

! Din motive de siguranta, aplicatiile pot fi consultate numai in timp ce vehiculul este oprit; imediat dupa reluarea rularii afisarea acestora este intrerupta.

i Functia "**MirrorLink**™" necesita un smartphone si aplicatii compatibile.

La bransarea smartphone-ului la sistem, se recomanda lansarea functiei Bluetooth® de pe smartphone.

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

Din sistem, apasati pe "**Connect-App**" pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**Conectivitate**" pentru deschiderea functiei "MirrorLink™".

Apasati pe "**MirrorLink**™" pentru lansarea aplicatiei din sistem.

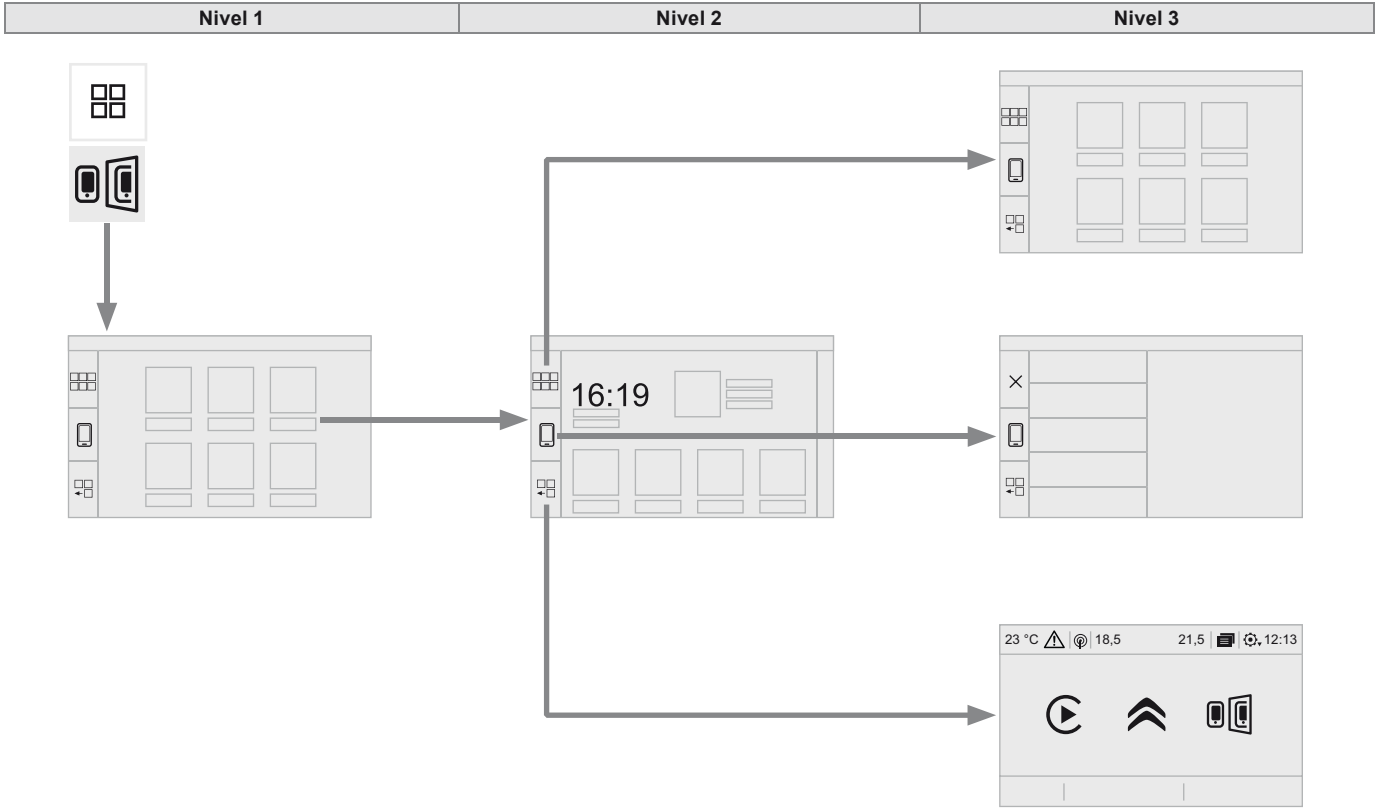
In functie de smartphone, este necesar sa activati functia "**MirrorLink**™".

In timpul procedurii se afiseaza mai multe pagini-ecrane pe asocierea unor functii.
Acceptati pentru a lansa si a incheia procedura de conectare.

Dupa realizarea conexiunii, se afiseaza o pagina continand lista aplicatiilor descarcate in prealabil in smartphone si adecvate pentru tehnologia MirrorLink™.

Pe o latura a afisajului MirrorLink™, alegerea diferitelor surse de muzica ramane accesibila prin utilizarea tastelor tactile situate in banda superioara.
Accesul la meniurile sistemului se poate face in orice moment prin utilizarea tastelor dedicate.

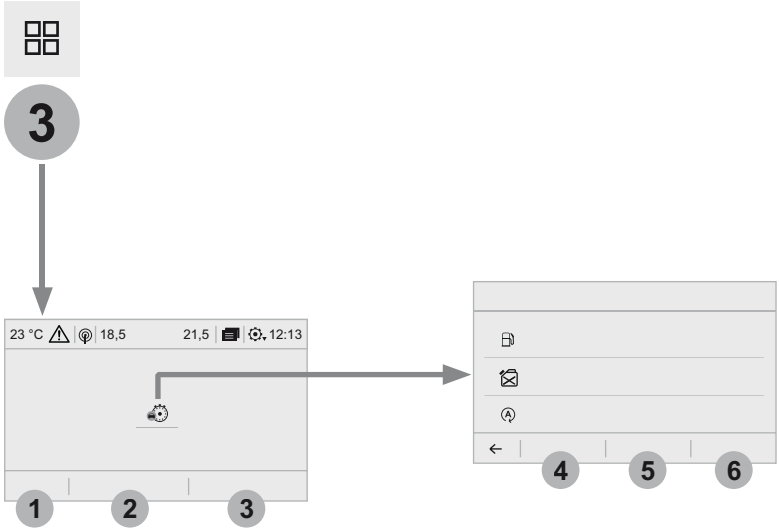
i In functie de calitatea retelei, este necesar un timp de asteptare pentru ca aplicatiile sa fie disponibile.


Nivel 1
Nivel 2
Nivel 3
16:19
23 °C
18,5
21,5
12:13

| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Connect-App**<br>↓<br>**MirrorLink™** | | | | | Acces sau retur la aplicatiile descarcate in prealabil in smartphone si adaptate la tehnologia MirrorLink™. |
| | | | | | | Acces la o lista de meniu in functie de aplicatia aleasa in prealabil.<br>"Back": abandonarea operatiei in curs, urcare in ramificatie.<br>"Home": acces sau retur la pagina "Mod vehicul" a smartphone-ului. |
| | | | | | | Acces la pagina initiala a meniului "Connect-App". |

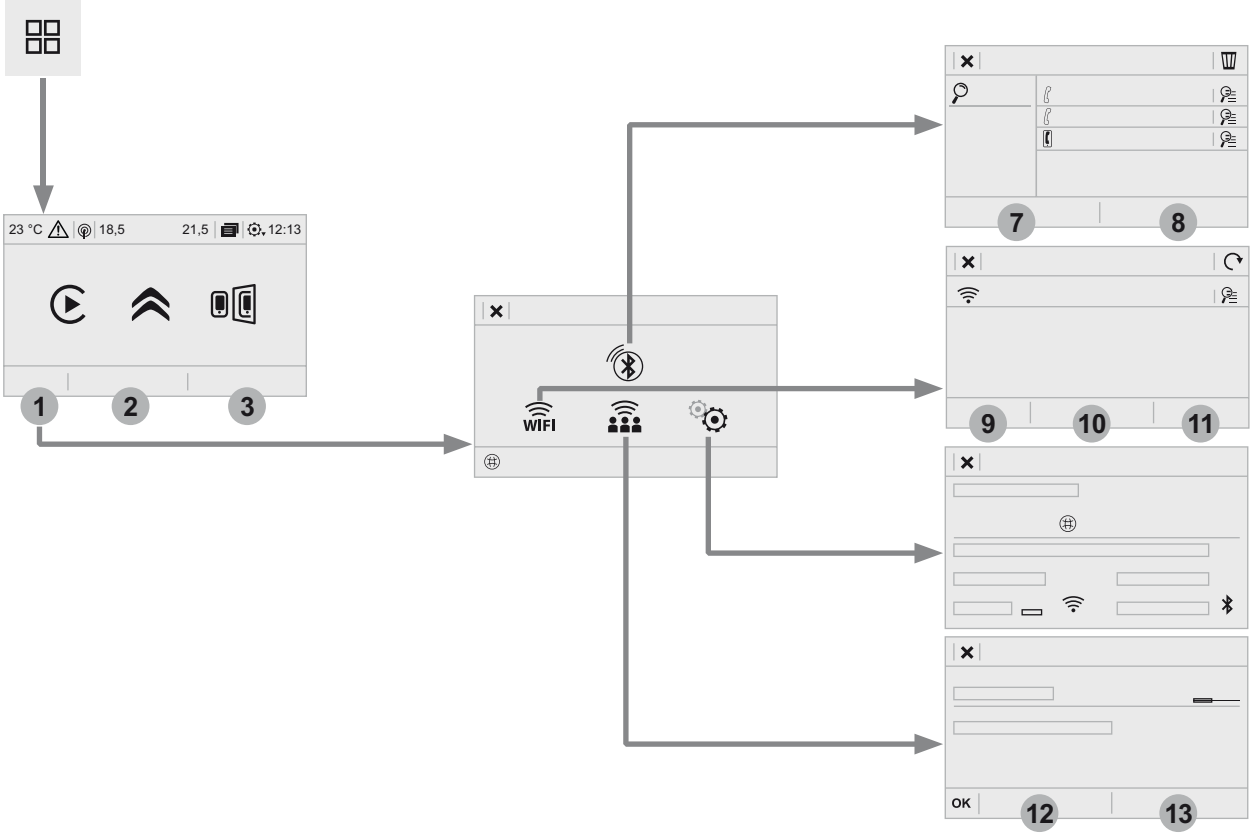
In functie de echipare

| Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| | Connect-App ↓ Calculator de bord | 4 | Instantaneu | Sistem ce ofera informatii privind traseul in curs (autonomie, consum…). |
| | | 5 | Traseu 1 | |
| | | 6 | Traseu 2 | |
| | | ← | | Retur la pagina Aplicatii. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Connect-App → OPTIUNI → Conexiune Bluetooth | 7 | Toate | Afiseaza toate telefoanele detectate si inregistrate. |
| | | 8 | Conectat | Afiseaza toate telefoanele conectate. |
| | | | Cautati... | Lanseaza cutarea unui periferic de conectat. |
| 1 WIFI | Connect-App → OPTIUNI → Conexiune retea Wi-Fi | 9 | Securizat | Afiseaza retelele Wi-Fi securizate. |
| | | 10 | Nu este securizat | Afiseaza retelele Wi-Fi nesecurizate. |
| | | 11 | Memorizat | Afiseaza retelele Wi-Fi memorizate. |
| 1 | Connect-App → OPTIUNI → Gestionati conexiunea | | | Afiseaza starea serviciilor conectate (platite / neplatite), starea conectarii la retea, precum si modul de conectare. |
| 1 | Connect-App → OPTIUNI → Partajare conexiune Wi-Fi | 12 | Activare | Activeaza sau dezactiveaza partajarea conexiunii Wi-Fi. |
| | | 13 | Setari | Selecteaza o retea Wi-Fi gasita de sistem si conecteaza-te. |
| | | OK | | Inregistreaza parametrii. |

# Conexiune Bluetooth®

! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, operatiunile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului dumneavoastra audio trebuie sa fie efectuate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

i Activati functia Bluetooth a telefonului si asigurati-va ca este "vizibil pentru toti" (configurarea telefonului).

## Procedura efectuata cu ajutorul telefonului

Selectati numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

In cadrul sistemului, acceptati solicitarea de conectare a telefonului.

! Pentru a finaliza cuplarea, indiferent de procedura, de la telefon sau de la sistem, confirmati si validati codul afisat in mod identic in cadrul sistemului si pe telefon.

## Procedura efectuata cu ajutorul sistemului

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Apasati pe "**Conexiune Bluetooth**".

Selectati "**Cautare**".
Este afisata lista cu telefonul (sau cu telefoanele) detetctat (detectate).

i In caz de esec, este recomandat sa dezactivati si apoi sa reactivati functia Bluetooth a telefonului dumneavoastra.

Selectati denumirea telefonului ales din lista.

i In functie de tipul de telefon, vi se cere sa acceptati sau nu transferul agendei telefonice si a mesajelor dumneavoastra.

## Partajarea conexiunii

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:
- in "**Telefon**" (kit maini libere, numai pentru telefon),
- in "**Streaming audio**" (streaming: citire wireless a fisierelor audio din telefon),
- in "**Date Internet mobil**".

i Pentru navigarea conectata este obligatorie activarea profilului "**Date Internet mobil**" (in cazul in care vehiculul nu este echipat cu serviciile "Apel de urgenta si de asistenta"), dupa activarea in prealabil a partajarii conexiunii smartphone-ului.

Selectati unul sau mai multe profiluri.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

## Conectare Wi-Fi

Conectare la retea prin intermediul functiei Wi-Fi a smartphone-ului.

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Conexiune retea Wi-Fi**".

Selectati sectiunea "**Securizat**", "**Nesecurizat**" sau "**Memorizat**".

Selectati o retea.

Cu ajutorul tastaturii virtuale, compuneti "**Cheie**" retea Wi-Fi si "**Parola**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru lansarea conectarii.

i Conexiunea Wi-Fi si partajarea conexiunii Wi-Fi sunt exclusive.

## Partajarea conexiunii Wi-Fi

Crearea unei retele locale Wi-Fi de catre sistem.

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Partajare conexiune Wi-Fi**".

12 Selectati sectiunea "**Activare**" pentru a activa sau dezactiva partajarea conexiunii Wi-Fi.

Si / sau

13 Selectati sectiunea "**Setari**" pentru a modifica denumirea retelei sistemului si parola.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

i Pentru a va proteja de eventualele intruziuni ale hackerilor si pentru a asigura siguranta maxima a sistemelor, este recomandat sa utilizati un cod de siguranta sau o parola complexa.

## Gestionarea conexiunilor

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

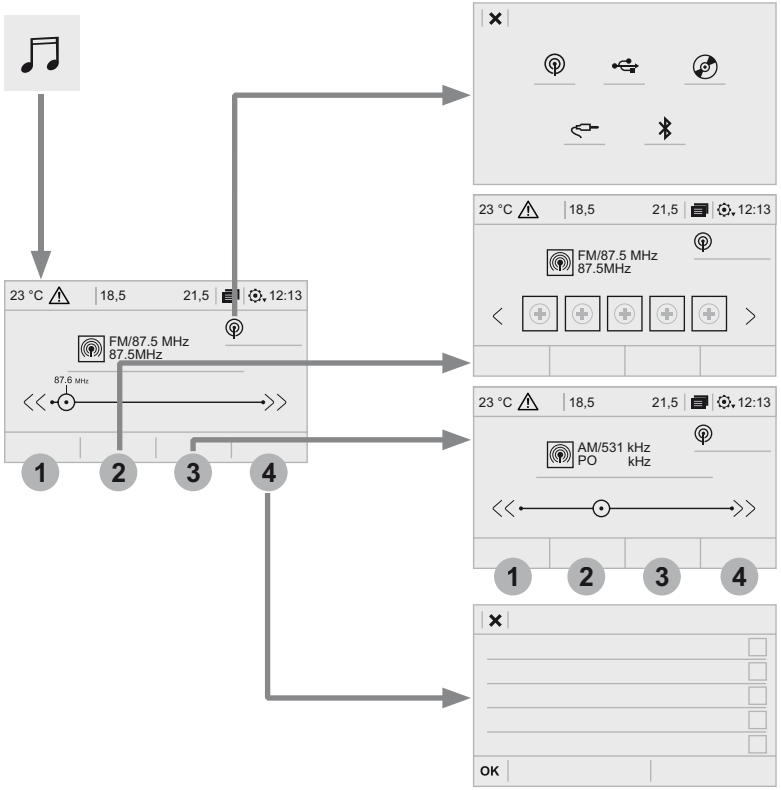
Selectati "**Gestionare conexiune**".

Prin intermediul acestei functii, vizualizati accesul la serviciile conectate, disponibilitatea serviciilor conectate si modificati modul de conectare.

# Radio Media

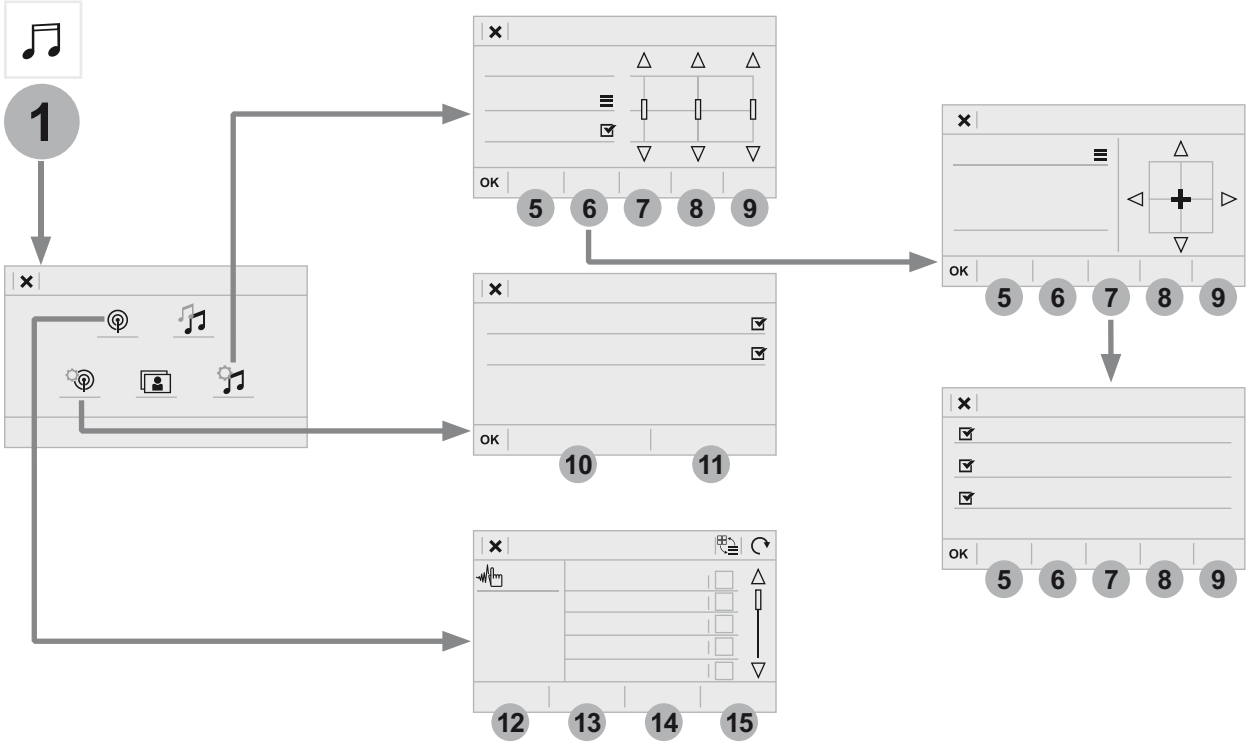
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 |
|---|---|



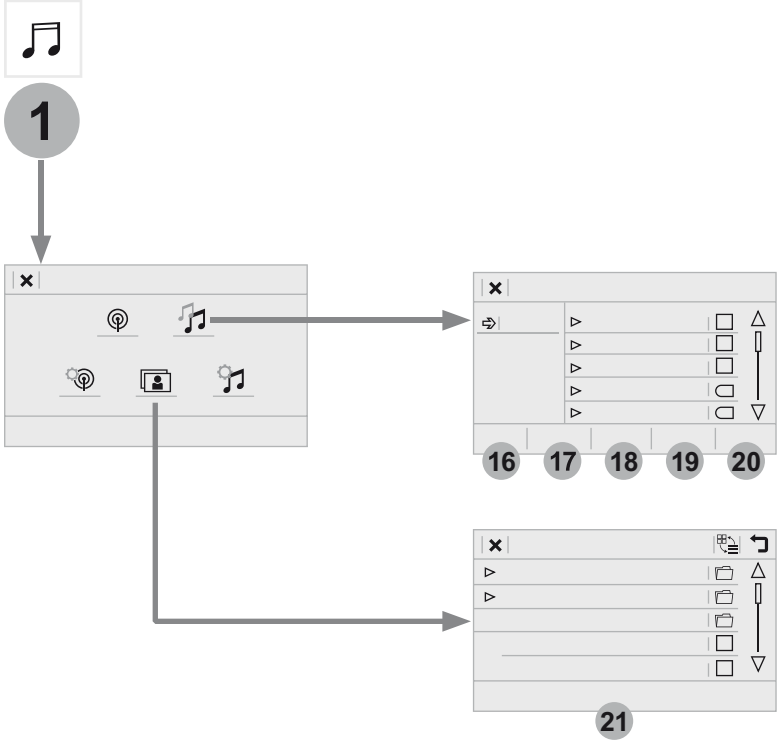
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| | Radio Media ↓ Sursa | | Sistem audio | Selectati optiunea de schimbare a sursei. |
| | | | USB | |
| | | | iPod | |
| | | | CD | |
| | | | AUX | |
| | | | Bluetooth | |
| 2 | Radio Media ↓ Frecventa / Memorie | | Frecventa | Efectuati o cautare automata sau manuala a posturilor de radio. |
| | | | Memorie | Apasati lung pe un spatiu gol pentru a memora un post de radio. |
| 3 | Radio Media ↓ Banda | | FM | Apasati pe tasta de banda pentru schimbarea benzii. |
| | | | DAB | |
| | | | AM | |
| 4 | Radio Media ↓ Listă | | Posturi de radio | Deschideti lista si apasati pe un post pentru a-l selecta. |

| Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|

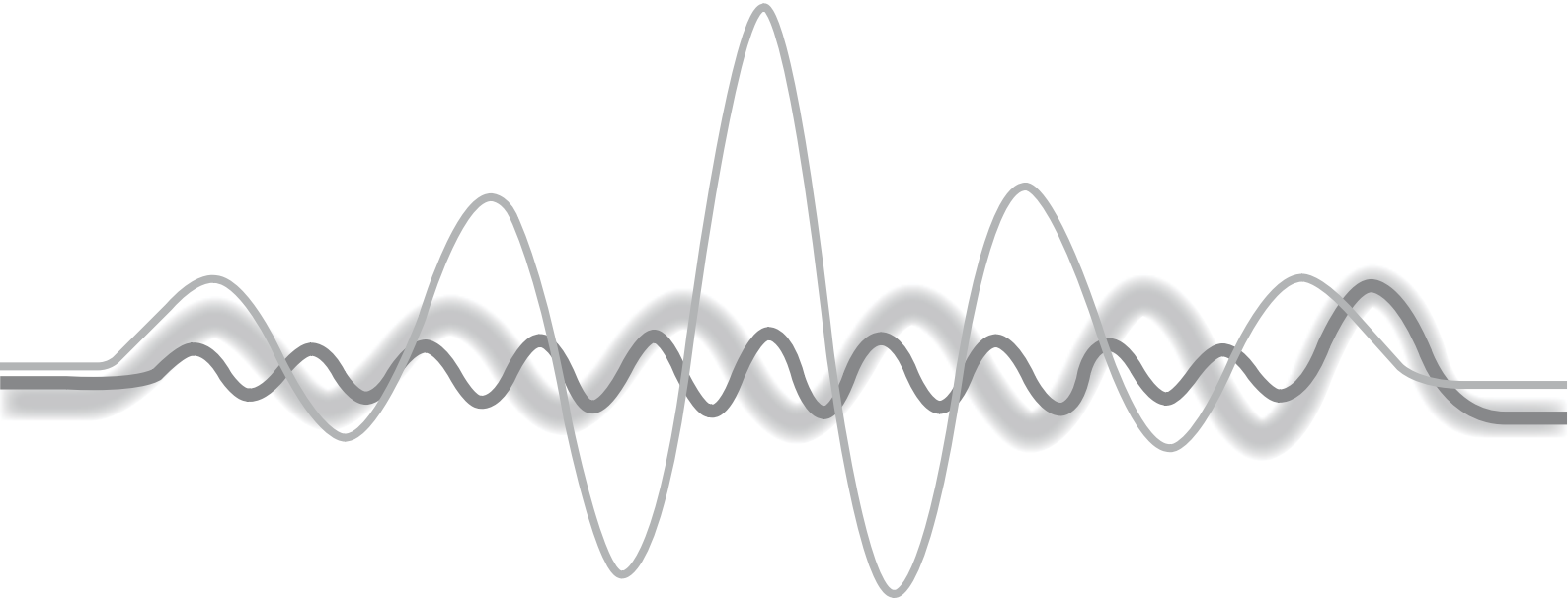


| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Setari audio | 5 | Ambianta | Alegeti ambianta sonora. |
| | | 6 | Repartitie | Distributie sonora in functie de sistemul Arkamys®. |
| | | 7 | Sunet | Alegeti nivelul sonor sau activati optiunea de adaptare a volumului la viteza. |
| | | 8 | Voce | Alegeti volumil vocii. |
| | | 9 | Sonerie | Reglati volumul soneriei. |
| | | OK | | Inregistrati setarile. |
| 1 | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Setari sistem audio | 10 | General | Activati sau dezactivati setarile |
| | | 11 | Anunturi | |
| | | OK | | Inregistrati setarile. |
| 1 | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Posturi de radio | 12 | FM | Afisati lista de posturi de radio in functie de banda selectata. |
| | | 13 | DAB | |
| | | 14 | AM | |
| | | 15 | Memorie | Alegeti un post de radio memorat. |
| | | | Frecventa | Introduceti manual o frecventa. |
| | | | | Modificati modul de afisare pe ecran. |
| | | | | Actualizati lista in functie de receptie. |

| Nivel 2 | Nivel 3 |
| --- | --- |



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| ♫ 1 ♫ | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Fisiere muzicale | 16 | Albume | Alegeti un mod de selectare. |
| | | 17 | Artisti | |
| | | 18 | Genuri | |
| | | 19 | Liste de redare | |
| | | 20 | Foldere | |
| ♫ 1 | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Gestionare fotografii | 21 | USB | Afisati fotografiile.<br>Sistemul este compatibil cu imagini in format: .gif, .jpg, .jpeg, .bmp, .png, .raw si .tiff cu o capacitate de 10 Mb per imagine. |



# Radio

## Selectati un post

Apasati pe **Radio Media** pentru a afisa pagina initiala.

2 **Apasati pe** "**Frecventa**".

Apasati una dintre taste pentru a efectua o cautare automata a posturilor de radio.

Sau

Deplasati cursorul pentru a efectua cautarea manuala a unei frecvente mai mari / mai mici.

Sau

Apasati pe **Radio Media** pentru a afisa pagina initiala.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Posturi de radio**" de pe pagina secundara.

2 Apasati pe "**Frecventa**".

Introduceti valorile cu ajutorul tastaturii virtuale.
Introduceti mai intai unitatile, apoi faceti clic pe zona pentru zecimale pentru a introduce cifrele dupa virgula.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

! Receptia radio poate fi perturbata de utilizarea unor echipamente electrice neomologate de Marca, precum un incarcator cu conector USB bransat la priza de 12 V.
Mediul exterior (coline, imobile, tuneluri, parcare subterană...) poate bloca recepţia, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio şi nu constituie în nici un fel o defecţiune a sistemului audio.

## Memorarea unui post de radio

Selectati un post de radio sau o frecventa. (consultati rubrica corespunzatoare)

2 Apasati pe "**Memorie**".

Apasati lung pe una din taste, pentru memorarea postului de radio.

## Activare / Dezactivare RDS

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Setari sistem audio**".

10 Selectati "**General**".

Activati/Dezactivati "**Urmarire post radio**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

Dacă este activat, sistemul RDS permite redarea aceluiaşi post datorită urmăririi frecvenţei. Totuşi, în unele condiţii, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga ţară, posturile de radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepţiei unui post pe durata parcurgerii unui traseu.

## Afisarea informatiilor text

Functia "Radio Text" permite afisarea informatiilor transmise prin intermediul postului de radio, referitoare la emisia postului sau melodia in curs de redare.

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Setari sistem audio**".

10 Selectati "**General**".

Activati/Dezactivati "**Afisare radio text**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru validare.

## Ascultarea mesajelor TA

Functia TA (Traffic Announcement) acorda prioritate ascultarii mesajelor de avertizare TA. Pentru activare, aceasta functie necesita o receptionare corecta a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce este emisa o informatie din trafic, sursa media in curs de redare este intrerupta automat pentru difuzarea mesajului TA. Sursa media este redata din nou dupa transmiterea mesajului.

11 Selectati "**Anunturi**".

Activati / Dezactivati "**Anunt trafic**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru validare.

# Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

## Radio Digital Terestru

! Aparatul de radio digital permite o redare de calitate superioara. Diferitele "multiplex/ansamblu" va propun posturi de radio in ordine alfabetica.

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea paginii initiale.

Selectati sursa audio.

3 Apasati pe "**Banda**" pentru a selecta banda "**DAB**".

## Urmarire DAB-FM

i Sistemul "DAB" nu acopera 100 % din teritoriu.
In cazul in care sunetul digital are o calitate necorespunzatoare, functia "Urmarire automata DAB-FM" asigura continuarea ascultarii unui anumit post, prin trecerea automata la postul de radio analogic "FM" corespondent (daca acesta exista).

Apasati pe **Radio Media** pentru a afisa pagina initiala.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Setari sistem audio**".

10 Selectati "**General**".

Activati / Dezactivati "**Urmarire post radio**".

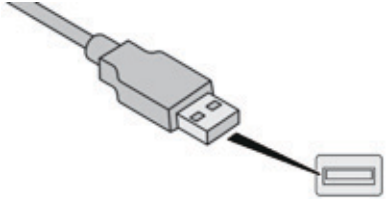
OK Apasati pe "**OK**".

i Daca functia "Urmarire automata DAB-FM" este activata, poate aparea un decalaj de cateva secunde cand sistemul trece la radio analogic "FM", insotit uneori de o variatie a volumului. Cand calitatea sunetului digital redevine corespunzatoare, sistemul revine automat la "DAB".

! In cazul in care postul "DAB" ascultat nu este disponibil in "FM" (optiune "**DAB -FM**" afisata in culoarea gri), sau daca functia "Urmarire automata DAB/FM" nu este activata, apare o intrerupere a sunetului cand calitatea semnalului digital devine necorespunzatoare.

# Media

## Port USB



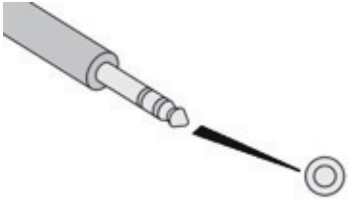
Introduceti memoria USB in portul USB sau bransati echipamentul periferic USB la portul USB cu ajutorul unui cablu adaptat (nefurnizat).

! Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul îşi formează liste de redare (memoire temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde şi mai multe minute, la prima conectare.
Reducerea numărului de fişiere, altele decât muzicale şi a numărului de directoare duce la diminuarea timpului de aşteptare.
Listele de redare sunt actualizate la fiecare taiere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Listele sunt memorate: daca nu interveniti in aceste liste, timpul de încărcare este mai mic.

## Priza Auxiliara (AUX)

(in functie de echipare)



Aceasta sursa nu este disponibila decat daca "Intrare auxiliara" a fost bifata in reglajele audio.

Conectaţi echipamentul portabil (player MP3, …) la priza Jack, utilizând un cablu audio (nefurnizat).

Reglaţi mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglaţi apoi volumul sistemului audio.
Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

## CD player

(in functie de echipare)
Introduceti CD-ul in CD player.

## Alegerea sursei

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea paginii initiale.

Selectati "**Sursa**".

Alegeti sursa.

## Streaming audio Bluetooth®

Functia streaming permite ascultarea fluxului audio provenind de la smartphone.

Profilul Bluetooth trebuie sa fie activat; reglati mai intai volumul dispozitivului mobil (nivel ridicat).
Reglati apoi volumul sistemului audio.

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon.
Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizând tastele tactile ale sistemului.

! Odată conectat în streaming, telefonul este considerat o sursă media.

## Conectare player Apple®

Conectaţi playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat). Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts).
Clasificarea utilizată din setarea initială este clasificarea dupa artist. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcaţi in ramificaţie până la primul său nivel, apoi selectaţi clasificarea dorită (playlist de exemplu) şi validaţi pentru a coborî în ramificaţie până la piesa dorită.

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generaţia echipamentului Apple®.

## Informatii si recomandari

Sistemul este compatibil cu aparate portabile de tip USB Mass Storage, BlackBerry® sau player Apple®, prin porturile USB. Cablul adaptor nu este furnizat.
Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio.
Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliara cu un cablu Jack (nefurnizat) sau prin streaming Bluetooth, in functie de copmpatibilitate.

Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul nu redă decât fişiere audio cu extensia ".wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps şi 320 kbps.
Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate).
Niciun alt tip de fişier (.mp4, ...) nu poate fi citit.
Fisierele ".wma" trebuie sa fie de tip wma 9 standard.
Frecvenţele de eşantionare suportate sunt 32, 44 şi 48 kHz.

Este recomandat să redactaţi numele fisierelor cu mai puţin de 20 caractere şi excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afişare.

Utilizati doar memorii USB în format FAT 32 (File Allocation Table).

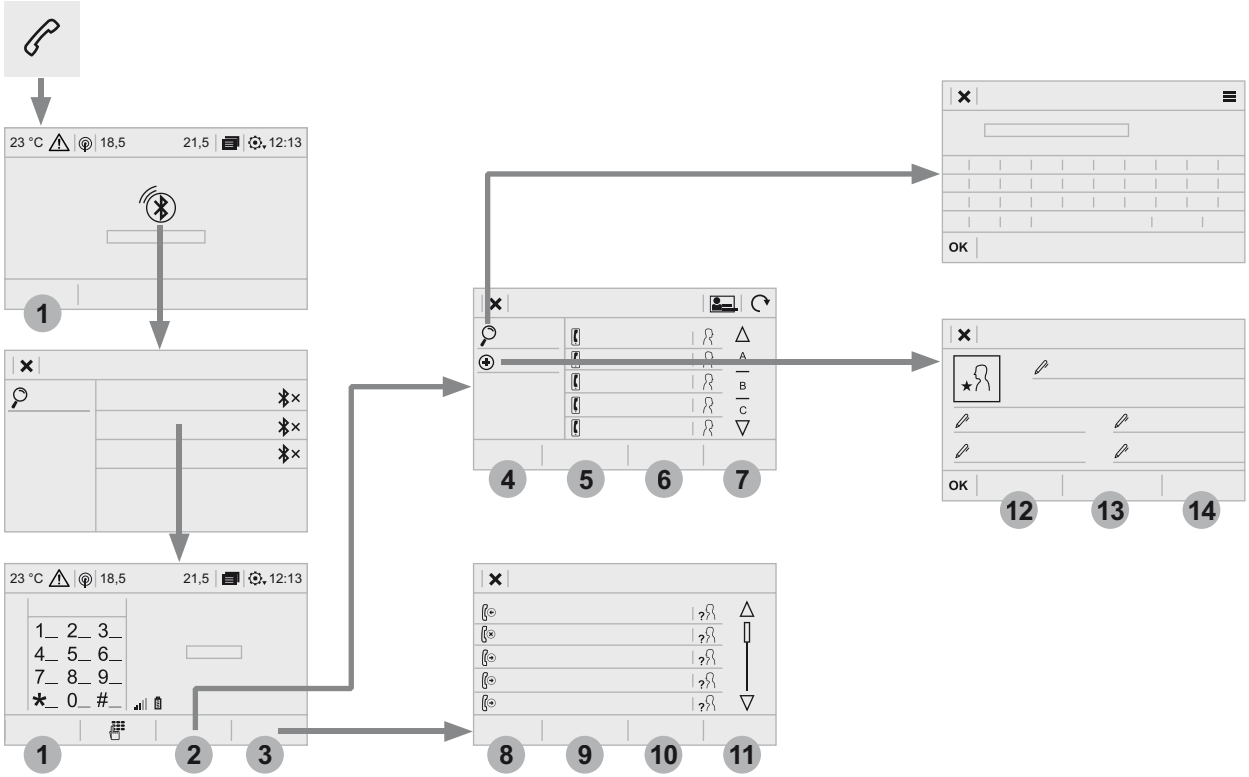
Este recomandata folosirea cablului USB original al dispozitivului portabil.

Pentru a putea reda un CDR sau un CDRW, la scriere este preferabila selectarea standardelor ISO 9660, nivelele 1, 2 sau Joliet.
Daca CD-ul este scris in alt format, este posibil ca redarea sa nu se faca corect.
Pe un acelasi CD, este recomandabila utilizarea unui singur standard de scriere, la viteza cea mai redusa (maxim 4x), pentru o calitate acustica optima.
In cazul particular al unui CD multi-sesiune, este recomandat standardul Joliet.

# Telefon

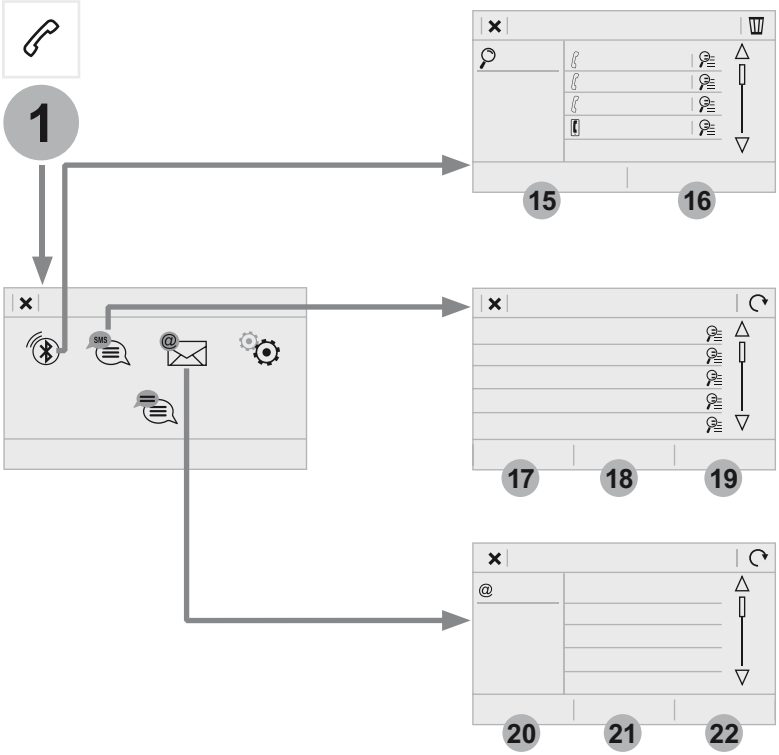
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



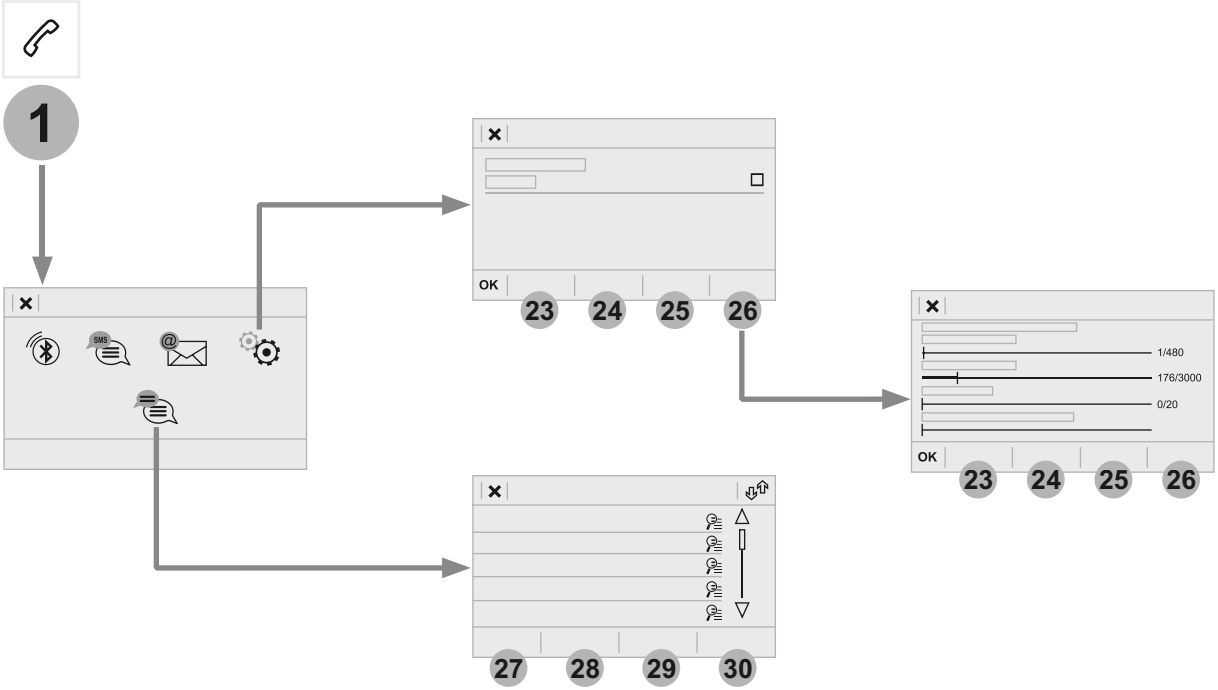
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | Telefon ↓ Bluetooth ↓ Contact | 4 | Toate | | | Afisati contactele in functie de optiunea de prezentare. Selectati un contact sau un numar favorit inregistrat in sistem prin intermediul profilului selectat pentru efectuarea apelului. |
| | | 5 | Telefon | | | |
| | | 6 | Adresa | | | |
| | | 7 | Favorite | | | |
| | | | | | | Filtrati contactele in functie de Nume-prenume sau Prenume-nume. |
| | | | | | | Actualizati contactele din telefon. |
| | | | Cautare | OK | | Cautati un contact in agenda. |
| | | | Creare | 12 | Telefon | Creati o fisa de contact in sistem. |
| | | | | 13 | Adresa | |
| | | | | 14 | Email | |
| | | | | OK | | |
| 3 | Telefon ↓ Bluetooth ↓ Apeluri | 8 | Toate | | | Afisati apelurile in functie de optiunea de prezentare. Selectati un contact pentru a efectua apelul. |
| | | 9 | Primite | | | |
| | | 10 | Efectuate | | | |
| | | 11 | Pierdute | | | |
| | | ? | | | | Accesati detaliile din cadrul fisei de contact. |

| Nivel 2 | Nivel 3 |
| --- | --- |



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Telefon ↓ OPTIUNI ↓ Conexiune Bluetooth | 15 | Toate | Afisati toate telefoanele detectate si inregistrate. |
| | | 16 | Conectat | Afisati toate telefoanele conectate. |
| | | | Cautare | Lansati cautarea unui periferic pentru conectare. |
| 1 | Telefon ↓ OPTIUNI ↓ Mesaje | 17 | Toate | Afisati mesajele in functie de alegerea selectata. |
| | | 18 | Primite | |
| | | 19 | Trimise | |
| 1 | Telefon ↓ OPTIUNI ↓ Email | 20 | Primite | Afisati e-mail-urile in functie de alegerea selectata. |
| | | 21 | Trimise | |
| | | 22 | Necitite | |
| | | @ | Casuta de e-mail | |

| Nivel 2 | Nivel 3 |
| --- | --- |



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Telefon → OPTIUNI → Setari | 23 | **Siguranta** | Securizarea conducerii. |
| | | 24 | **Casuta vocala** | Introduceti si inregistrati numarul mesageriei telefonului. |
| | | 25 | **Sonerie** | Reglati volumul soneriei. |
| | | 26 | **Statistici** | Afisati starea datelor telefonului conectat. |
| | | OK | | Inregistrati optiunile. |
| 1 | Telefon → OPTIUNI → Mesaje rapide | 27 | **In intarziere** | Selectati un mesaj rapid dintro categorie, in functie de necesitate. |
| | | 28 | **Sosirea mea** | |
| | | 29 | **Indisponibil** | |
| | | 30 | **Altul** | |

# Cuplarea unui telefon Bluetooth®

! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atenţie sustinuta din partea conducătorului auto, operatiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul "maini libere" Bluetooth al sistemului audio trebuie realizate **cu vehiculul oprit si contactul pus**.

i Activati functia Bluetooth din telefon si asigurati-va ca acesta este "vizibil pentru toti" (configurarea telefonului).

## Procedura efectuata cu ajutorul telefonului

Selectati numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

In cadrul sistemului, acceptati solicitarea de conectare a telefonului.

! Pentru finalizarea cuplarii, indiferent de procedura, de la telefon sau din sistem, confirmati si validati codul afisat in mod identic in cadrul sistemului si pe telefon.

## Procedura efectuata cu ajutorul sistemului

Apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**Cautare Bluetooth**".

Sau

Selectati "**Cautare**".
Lista telefoanelor detectate este afişată.

i In caz de esec, se recomanda dezactivarea si apoi reactivarea functiei Bluetooth a telefonului.

Selectaţi denumirea telefonului ales din listă.

## Partajarea conexiunii

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:
- ca "**Telefon**" (kit maini-libere, numai pentru telefon),
- ca "**Streaming audio**" (streaming: redarea fara fir a fisierelor audio din telefon),
- ca "**Date internet mobil**".

i Pentru navigatia conectata este obligatorie activarea profilului "**Date internet mobil**", dupa activarea in prealabil a partajarii conexiunii din smartphone-ul dumneavoastra.

Selectati unul sau mai multe profiluri.

Apasati pe "**OK**" pentru validare.

i In functie de tipul telefonului, sistemul va cere sa acceptati sau nu transferarea agendei telefonice si a mesajelor dumneavoastra.

## Reconectare automata

La revenirea in vehicul, daca ultimul telefon conectat este prezent din nou, acesta este recunoscut automat si, intr-un interval de aproximativ 30 de secunde dupa punerea contactului, este efectuata cuplarea fara nicio actiune din partea dumneavoastra (Bluetooth activat).

**Pentru a modifica profilul de conexiunii:**

Apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Conexiune Bluetooth**" pentru a afisa lista perifericelor conectate.

Apasati pe tasta "detalii".

Selectati unul sau mai multe profiluri.

Apasati pe "**OK**" pentru validare**.**

Capacitatea sistemului de a conecta un singur profil depinde de telefon.
Cele trei profiluri pot fi conectate in mod implicit.

Serviciile disponibile depind de retea, de cartela SIM si de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate. Verificati in manualul de utilizare al telefonului dumneavoastra si la operatorul de telefonie serviciile la care aveti acces.

Profilurile compatibile cu sistemul sunt: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP si PAN.

Pentru mai multe informatii (compatibilitate, asistenta suplimentara, ...), accesati pagina de internet a Marcii.

## Gestionarea telefoanelor cuplate

Aceasta functie permite conectarea sau deconectarea unui periferic, precum si suprimarea unei cuplari.

Apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Conexiune Bluetooth**" pentru afisarea listei de periferice cuplate.

Apasati pe denumirea telefonului ales din lista pentru a-l deconecta. Apasati din nou pentru a-l conecta.

## Stergerea unui telefon

Selectati cosul de gunoi din coltul din dreapta sus al ecranului pentru afisarea unui cos de gunoi in fata telefonului ales.

Apasati pe cosul de gunoi din fata telefonului ales pentru a-l sterge.

## Primirea unui apel

Apelurile primite sunteţi anunţate printr-o avertizare sonoră şi prin suprapunerea pe ecran a unei ferestre.

SRC Apăsaţi scurt pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan pentru a accepta apelul.

Si

+2s Apasati lung

SRC pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan pentru a refuza apelul.

Sau

Selectaţi "**Inchidere**".

## Lansarea unui apel

! Utilizarea telefonului este interzisa in timpul conducerii vehiculului.
Opriti vehiculul.
Lansati apelul utilizand comenzile de pe volan.

## Apelarea unui numar nou

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Introduceti numarul utilizand tastatura numerica.

Apasati pe "**Apelare**" pentru a lansa apelul.

## Apelarea unui contact

Apasati **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Sau efectuati o apasare lunga

+2s

pe tasta **TEL** din cadrul comenzilor de pe volan.

SRC

2

Selectaţi "**Contact**".

Selectaţi contactul dorit din lista afişată.

Selectati "**Apelare**".

## Apelarea unui numar dintre ultimele formate

Apăsaţi **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Sau

Apasati lung

+2s

pe tasta de comenzi de pe volan.

SRC

3

Selectaţi "**Apeluri**".

Selectaţi contactul din lista afişată.

i Lansarea unui apel de la telefon este posibila oricand; opriţi vehiculul ca măsură de siguranţă.

## Gestionarea contactelor / fise

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

2 Selectaţi "**Contact**".

Selectati "**Creare**" pentru adaugarea unui contact nou.

12 In sectiunea "**Telefon**", introduceti numerele de telefon ale contactului.

13 In sectiunea "**Adresa**", introduceti adresele contactului.

14 In sectiunea "**Email**", introduceti adresele de e-mail ale contactului.

Functia "**Email**" permite introducerea adreselor de e-mail ale contactelor, dar sistemul nu poate trimite e-mailuri in niciun caz.

## Gestionarea mesajelor

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Mesaje**" pentru afisarea listei de mesaje.

Selectati sectiunea "**Toate**" sau "**Primite**" sau "**Trimise**".

Selectati mesajul ales dintr-una dintre liste.

Apasati pe "**Raspuns**" pentru a trimite un mesaj rapid integrat in sistem.

Apasati pe "**Apelare**" pentru a lansa apelul.

Apasati pe "**Redare**" pentru a asculta mesajul.

Accesul la "**Mesaje**" depinde de compatibilitatea smartphone-ului si a sistemului integrat.
In functie de smartphone, afisarea mesajelor sau a email-urilor poate dura mult.

Serviciile disponibile depind de retea, de cartela SIM si de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate.
Verificati in manualul de utilizare al smartphone-ului si la operatorul de telefonie serviciile la care aveti acces.

## Gestionarea mesajelor rapide

Apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Mesaje rapide**" pentru afisarea liste cu mesaje.

Selectati sectiunea "**In intarziere**" sau "**Sosirea mea**" sau "**Indisponibil**" sau "**Altul**" cu posiblitatea de a crea mesaje noi.

Apasati pe "**Creare**" pentru a scrie un mesaj nou.

Selectati mesajul dorit dintr-una din liste.

Apasati pe "**Transfer**" pentru selectarea destinatarului sau a destinatarilor.

Apasati pe "**Redare**" pentru a lansa citirea mesajului.

## Gestionarea email-urilor

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Email**" pentru afisarea liste cu mesaje.

Selectati sectiunea "**Primite**" sau "**Trimise**" sau "**Necitite**".

Selectati mesajul dorit dintr-una dintre liste.

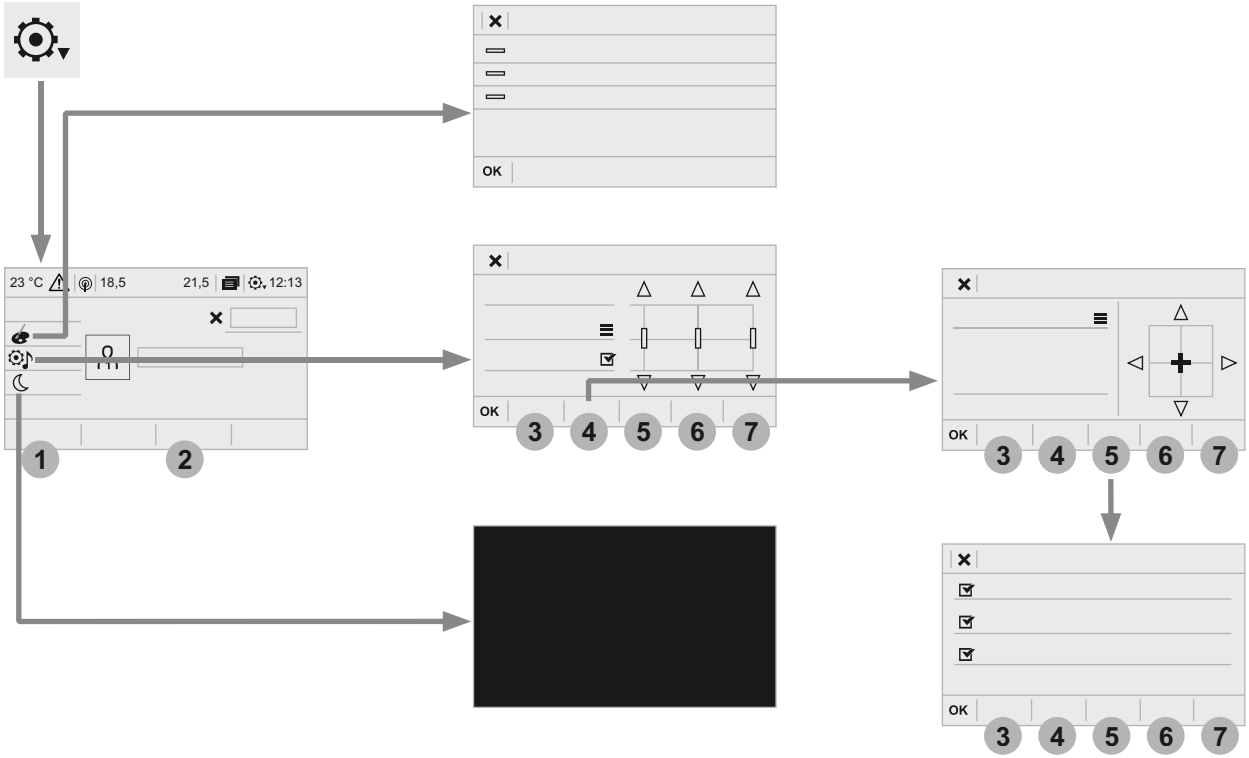
Apasati "**Redare**" pentru a lansa citirea mesajului.

! Accesul la "**Email**" depinde de compatibilitatea smartphone-ului cu sistemul integrat.

# Setari

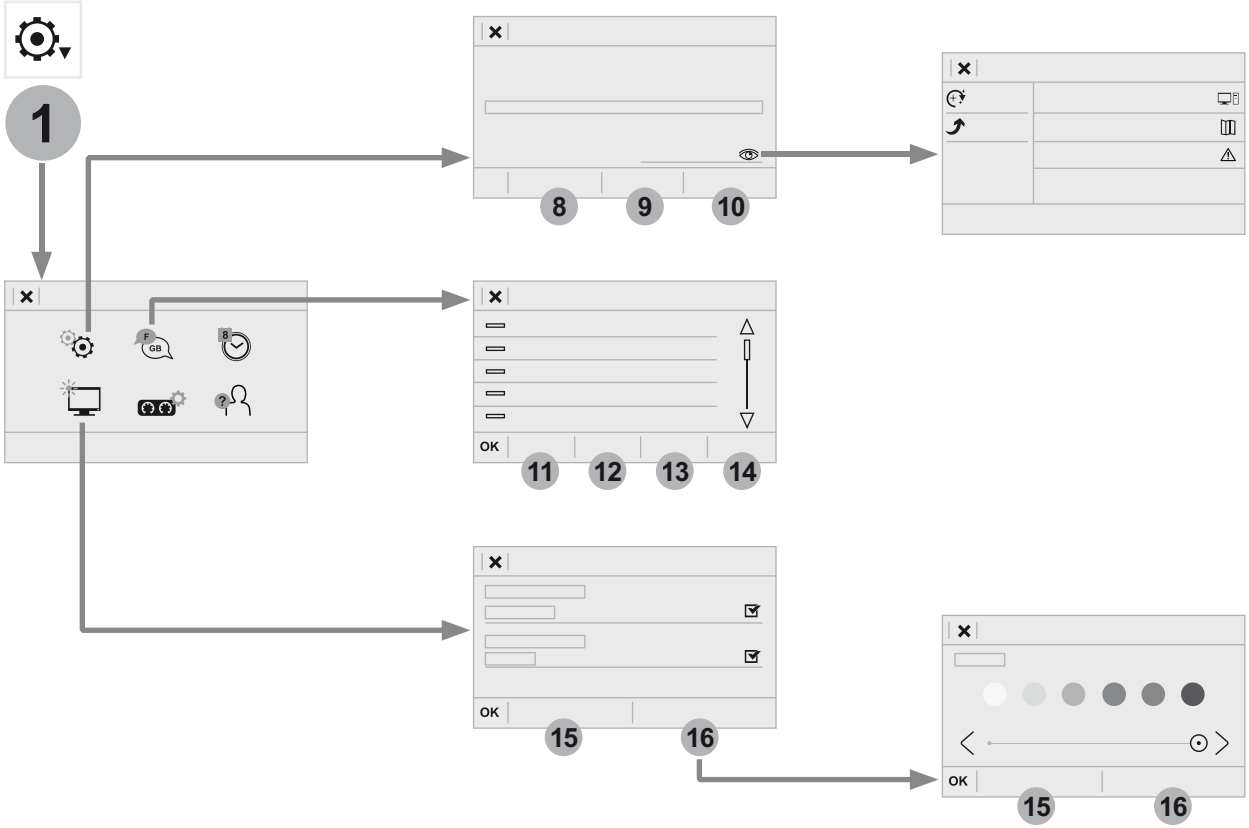
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 |
|---|---|



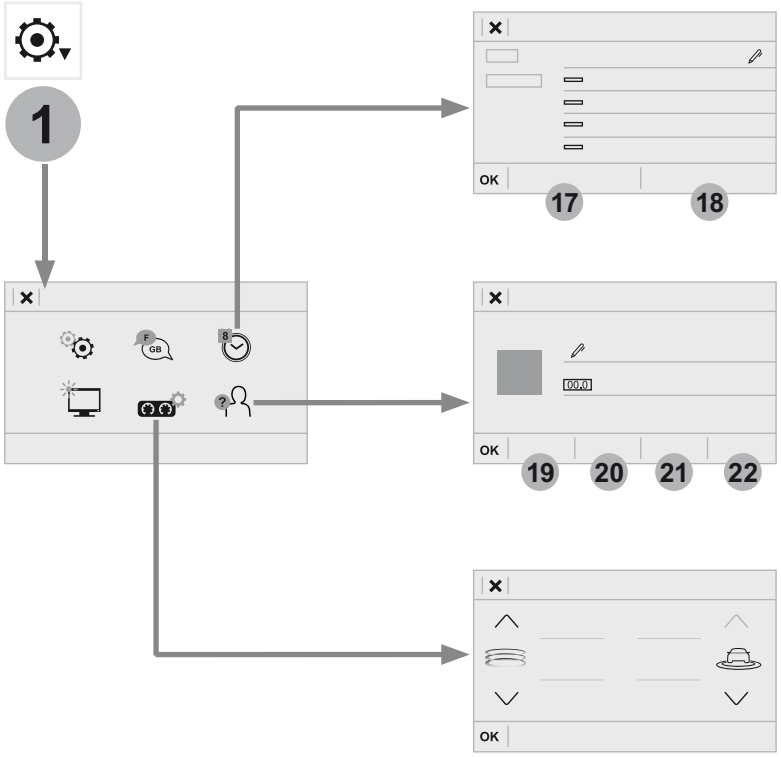
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| | **Setari** ↓ **Teme ecran** | | **Teme ecran: 1,2,3, ...** | Dupa ce ati ales ambianta, inregistrati parametrii. |
| | | OK | | |
| | **Setari** ↓ **Setari audio** | 3 | **Ambiante** | Alegeti ambianta sonora. |
| | | 4 | **Repartitie** | Distributie sonora in functie de sistemul Arkamys©. |
| | | 5 | **Sunet** | Alegeti nivelul sonor sau activati optiunea de adaptare a volumului la viteza. |
| | | 6 | **Voce** | Alegeti volumul vocii. |
| | | 7 | **Sonerie** | Reglati volumul soneriei. |
| | | OK | | Inregistrati setarile. |
| | **Setari** ↓ **Stingere ecran** | | | Functie ce permite stingerea afisajului luminos. O apasare pe ecran il reactiveaza. |
| 2 | **Setari** ↓ **Profil (1, 2, 3)** | | | Activati profilul selectat. |

| Nivel 2 | Nivel 3 | Nivel 4 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Nivel 4 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Setari → OPTIUNI → Administrare sistem | 8 | Unitati de masura | | Distanta si consum | Parametrati unitatile de masura afisate pentru distanta, consum si temperatura. |
| | | | | | Temperatura | |
| | | 9 | Parametri impliciti | 00,0 | Reinitializare | Restaurati setarile initiale. |
| | | 10 | Info. sistem | | Consulta | Consultati versiunea diferitelor module (Versiune a sistemului, Cartografie, Zone periculoase) instalate in sistem, precum si actualizarile disponibile. |
| | | OK | | | | Inregistrati parametrii. |
| 1 | Setari → OPTIUNI → Limba | 11 | Toate | | | Selectati limba si apoi validati. |
| | | 12 | Europa | | | |
| | | 13 | Asia | | | |
| | | 14 | America | | | |
| | | OK | | | | Dupa ce ati ales limba, inregistrati parametrul. |
| 1 | Setari → OPTIUNI → Configurare ecran | 15 | Animatie | | | Activati sau dezactivati parametrii. |
| | | 16 | Luminozitate | | | Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau tabloului de bord. |
| | | OK | | | | Inregistrati parametrii. |

| Nivel 2 | Nivel 3 | Nivel 4 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Nivel 4 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Setari → OPTIUNI → Setare ora-data | 17 | Data | | Data | Setati data si alegeti formatul de afisare. |
| | | | | | Format data: | |
| | | 18 | Ora | | Ora | Setati ora. |
| | | | | | Fus orar | Definiti fusul orar. |
| | | | | | Format ora: | Alegeti formatul de afisare: 12h / 24h. |
| | | | | | Sincronizare cu GPS (UTC): | Activati sau dezactivati sincronizarea cu satelitii. |
| | | OK | | | | Inregistrati parametrii. |
| 1 | Setari → OPTIUNI → Parametrare profiluri | 19 | Profil 1 | | | Parametrati profilurile. |
| | | 20 | Profil 2 | | | |
| | | 21 | Profil 3 | | | |
| | | 22 | Profil comun | | | |
| | | OK | | | | Inregistrati setarile. |
| 1 | Setari → OPTIUNI → Reglaje tablou de bord | | Personalizare tablou de bord | | | Alegeti si selectati informatiile dorite pe tabloul de bord. |
| | | OK | | | | Validati selectarile. |

## Audio settings (Setari audio)

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

Selectati "**Setari audio**".

3 Selectati "**Ambiante**".

Sau

4 "**Repartitie**".

Sau

5 "**Sunet**".

Sau

6 "**Voce**".

Sau

7 "**Sonerie**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru memorarea setarilor.

! Distributia sunetului (sau spatializarea prin sistemul Arkamys©) este o procesare audio care permite adaptarea calitatii sonore in functie de numarul pasagerilor din vehicul. Disponibila exclusiv pentru configuratia cu difuzoare fata si spate.

i Setările audio **Ambiante** (6 ambiante la alegere), precum si **Frecvente joase, Frecvente medii** si **Frecvente inalte** sunt diferite şi independente pentru fiecare sursa sonora.
Activati sau dezactivati "**Loudness**".

Setarile de "**Repartitie**" (Toti pasagerii, Conducator si Numai in fata) sunt comune pentru toate sursele.

Activati sau dezactivati "**Sunete la atingerea tastelor**", "**Volum corelat cu viteza**" si "**Intrare auxiliara**".

i Sistem audio imbarcat: Sound Staging de la Arkamys© optimizeaza distributia sunetului in habitaclu.

## Parametrarea profilurilor

! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, setarile trebuie sa fie efectuate cu **vehiculul oprit**.

Apasati pe **Setari** pentru a afisa pagina initiala.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Parametrare profiluri**".

19 Selectati "**Profil 1**" sau "**Profil 2**" sau "**Profil 3**" sau "**Profil comun**".

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce un nume de profil cu ajutorul tastaturii virtuale.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

Apasati pe aceasta tasta pentru a integra o fotografie de profil.

Introduceti o memorie USB cu fotografia in portul USB.
Selectati fotografia.

OK

Apasati pe "**OK**" pentru a accepta transferul fotografiei.

OK

Apasati din nou pe "**OK**" pentru a inregistra setarile.

Amplasarea fotografiei este efectuata in format patrat, sistemul deformand fotografia initiala daca este in alt format decat cel al sistemului.

00.0

Apasati pe aceasta tasta pentru a initializa profilul selectat.

Reinitializarea profilului selectat activeaza limba engleza in mod implicit.

2

Selectati un "**Profil**" (1 sau 2 sau 3) pentru a-i asocia "**Setari audio**".

Selectati "**Setari audio**".

3

Selectati "**Ambiante**".

Sau

4

"**Repartitie**".

Sau

5

"**Sunet**".

Sau

6

"**Voce**".

Sau

7

"**Sonerie**".

OK

Apasati pe "**OK**" pentru a memora setarile.

## Modificarea parametrilor sistemului

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Configurare ecran**".

15 Selectaţi "**Animatie**".

Activati sau dezactivati "**Derulare automata text**".

16 Selectati "**Luminozitate**".

Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau a tabloului de bord.

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectaţi "**Administrare sistem**".

8 Selectati "**Unitati de masura**" pentru a schimba unitatea de masura pentru distanta, consum si temperatura.

9 Selectati "**Parametri din uzina**" pentru a reveni la setarile initiale.

! Reinitializarea sistemului la setarile din uzina activeaza limba engleza in mod automat.

10 Selectati "**Info. sistem**" pentru a consulta versiunile diferitelor module instalate in sistem.

## Selectarea limbii

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Limba**" pentru schimbarea limbii.

## Setare data

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Setare ora-data**".

17 Selectati "**Data**".

Apasati pe aceasta tasta pentru setarea datei.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

Selectati formatul de afisare a datei.

Setarea datei si a orei nu este disponibila decat daca "sincronizarea cu sistemul GPS" este dezactivata. Trecerea de la ora de iarna la cea de vara se realizeaza prin schimbarea fusului orar.

## Setarea orei

Apasati pe **Setari** pentru a afisa pagina initiala.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

8 Selectati "**Setare ora-data**".

18 Selectati "**Ora**".

Apasati pe aceasta tasta pentru a seta ora cu ajutorul tastaturii virtuale.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

Apasati pe aceasta tasta pentru a defini fusul orar.

Selectati formatul de afisare a orei (12h / 24h).

Activati sau dezactivati sincronizarea cu satelitii (UTC).

OK Apasati pe "**OK**" pentru validare.

Sistemul nu gestioneaza in mod automat trecerea la ora de vara / iarna (in functie de tara).

## Teme

Din motive de siguranta, procedura de schimbare a ambiantei este posibila numai cu **vehiculul oprit**.

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

Selectati "**Teme**".

Selectati din lista ambianta grafica, apoi apasati pe "**OK**" pentru a valida.

La fiecare schimbare a ambiantei, sistemul porneste din nou, cu trecere printr-un ecran negru.

# Intrebari frecvente

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente privind sistemul audio.

## Navigation

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Calculul itinerarului nu este realizat. | Criteriile de ghidare probabil sunt în contradicţie cu localizarea actuală (excluderea rutelor cu taxă pe o autostradă cu taxă). | Verificati criteriile de ghidare din meniul "Navigation" (Navigatie). |
| POI nu apar. | POI nu au fost selectate. | Selectaţi POI din lista POI. |
| Avertizarea sonora pentru "Zone periculoase" nu functioneaza. | Avertizarea sonora nu este activa. | Activati avertizarea sonora (fara posibilitate de reglare a nivelului sonor) din meniul "Navigation" (Navigatie). |
| Sistemul nu propune o deviere la un eveniment pe traseu. | Criteriile de ghidare nu iau în consideraţie informaţiile TMC. | Parametrati funcţia "Informaţii din trafic" din lista de criterii de ghidare (Fara, Manuala sau Automata). |
| Primesc o avertizare pentru o "Zona periculoasa" care nu se gaseste pe traseul meu. | In lipsa ghidarii, sistemul anunta toate "Zonele periculoase" de pe o anumită raza în fata vehiculului. El poate avertiza in privinta unor "Zone periculoase" situate pe drumurile invecinate sau paralele. | Efectuaţi un zoom pe harta pentru a vizualiza pozitia exacta a "Zona de pericol". Selectati "On the route" (Pe traseu), pentru a nu fi avertizati in afara ghidarii sau pentru a diminua intervalul de avertizare. |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real. | La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informaţiile de trafic. | Aşteptaţi ca informaţiile de trafic să fie primite (afişare pe harta a iconurilor de informaţii trafic). |
| | În unele ţări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menţionate în informaţiile de trafic. | Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informaţiile de trafic disponibile. |
| Altitudinea nu se afişează. | La pornire, iniţializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informaţiile de la mai mult de 4 sateliţi. | Asteptati pornirea completa a sistemului pentru ca acoperirea GPS sa fie de cel putin 4 sateliti. |
| | În funcţie de condiţiile geografice (tunel, etc.) sau meteo, condiţiile de recepţie a semnalului GPS pot varia. | Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condiţiile de recepţie ale semnalului GPS. |

# Radio

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Calitatea de recepţie a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcţionează (nu se aude nimic, se afişează 87,5 Mhz etc.). | Vehiculul este prea departe de emiţătorul postului ascultat sau niciun emiţător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată. | Activaţi funcţia "RDS" din meniul cu comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emiţător mai puternic în zona geografică respectivă. |
| | Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepţionarea, inclusiv modul de urmărire RDS. | Acest fenomen este normal şi nu se traduce ca fiind o defectare a radioului auto. |
| | Antena lipseste sau este deteriorata (de exemplu, la trecerea printr-o spalatorie auto sau la intrarea în parcarile subterane). | Verificati antena in reteaua Marcii. |
| Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepţionate. | Postul nu mai este recepţionat, sau denumirea lui este schimbată în listă. | Apasati pe tasta "Update list" (Actualizare lista) din meniul secundar pentru "Radio stations" (Posturi de radio). |
| Denumirea postului de radio se schimbă. | Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informaţii (titlul melodiei, de exemplu).<br>Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului. | |

# Media

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Redarea memoriei USB incepe după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute). | Unele fişiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare). | Ştergeţi fişierele furnizate odată cu memoria şi limitaţi numărul de sub-directoare din arborescenţa suportului de memorie. |
| CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector. | CD-ul este aşezat invers, ilizibil, nu conţine date audio sau conţine un format audio nerecunoscut de sistemul audio. | Verificati sensul de introducere a CD-ului in player.<br>Verificati starea CD-ului: CD-ul nu va fi redat in cazul in care este foarte deteriorat.<br>Verificati daca CD-ul este scris in particular: consultati recomandarile din rubrica "AUDIO".<br>CD playerul sistemului audio nu reda DVD-uri.<br>Unele CD-uri scrise in particular, de o calitate insuficienta, nu pot fi redate de sistemul audio. |
| | CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu capacitatea de redare a aparatului (udf, ...). | |
| | CD-ul este protejat de un sistem de protecţie anti-piratare nerecunoscut de sistemul audio. | |
| Timpul de aşteptare după inserarea unui CD, sau de conectare la un echipament USB este foarte lung. | Dacă se inserează un nou suport media, sistemul citeşte o serie de informaţii (director, titlu, artist etc.). Această fază poate dura de la câteva secunde la cateva minute. | Acest fenomen este normal. |
| Sunetul CD playerului este degradat. | CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate. | Introduceţi CD-uri de bună calitate şi păstraţi-le în bune condiţii. |
| | Setarile sistemului audio (sunete joase, înalte, ambianţa) sunt incorecte. | Aduceţi nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta o ambianţa. |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Unele caractere ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect. | Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere. | Utilizati caractere standard, pentru a denumi piesele si directoarele. |
| Redarea fişierelor în streaming nu începe. | Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate. | Lansaţi redarea din echipamentul periferic. |
| Denumirile pieselor şi duratele lor nu sunt afişate pe ecran, în streaming audio. | Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informaţii. | |

## Telephone

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Nu reuşesc să conectez telefonul Bluetooth. | Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil. | Verificati ca sistemul Bluetooth al telefonului dvs. sa fie activat.<br>Verificati in parametrii telefonului ca el sa fie "Vizibil pentru toti". |
| | Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul. | Puteti verifica compatibilitatea telefonului pe pagina de internet a Marcii (servicii). |
| Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude. | Sunetul depinde atât de sistem cât şi de telefon. | Mariti volumul sistemului audio, eventual la maxim si creşteţi sunetul telefonului cât este necesar. |
| | Zgomotul ambiant influenţează calitatea comunicării telefonice. | Reduceti zgomotul ambiant (inchideti geamurile, diminuati ventilatia, incetiniti, ...). |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Unele contacte apar dublate în listă. | Opţiunile de sincronizare a contactelor propun sincronizarea contactelor de pe cartela SIM, contactele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalităţi de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apăra în dublu exemplar. | Selectaţi "Display SIM card contacts" (Afişează contacte de pe cartela SIM) sau "Display telephone contacts" (Afişează contacte de pe telefon). |
| Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetica. | Unele telefoane propun opţiuni de afişare. În funcţie de parametrii aleşi, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică. | Modificaţi parametrii de afişare a agendei telefonului. |
| Sistemul nu primeşte SMS-uri. | Modul Bluetooth nu permite transmiterea de SMS-uri către sistem. | |

## Settings

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Schimbând reglajul înaltelor şi gravelor, presetările de ambianţă sunt deselectate. | Alegerea unei ambiante impune reglajul inaltelor si joaselor si invers. | Modificaţi reglajele înaltelor şi joaselor sau alegeţi ambianţa, pentru a obţine mediul sonor dorit. |
| Schimbând presetările de ambianţă, reglajele înaltelor şi joaselor revin la zero. | | |
| Modificând setările de balans, repartiţia este deselectată. | Alegerea unei repartitii impune reglarea balansurilor si invers. | Modificaţi balansurile sau regalrea repartiţiei pentru a obţine mediul sonor dorit. |
| Modificand repartizarea, reglajul de balans este deselectat. | | |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Exista o diferenta de calitate sonora intre diferitele surse audio. | Pentru a permite ascultarea în condiţii optime, setarile audio pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferenţe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei. | Verificaţi ca setarile audio sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglaţi funcţiile audio (Balance, Treble, Bass) (Balans St-Dr, Balans Fa-Sp, Înalte, Joase) pe poziţia din mijloc, să selectaţi ambianţa muzicală "Niciuna", să reglaţi corecţia Loudness pe poziţia "Activa" în modul CD şi pe poziţia "Inactiva" în modul radio. |
| Motorul fiind oprit, sistemul se opreşte după câteva minute de utilizare. | Când motorul este oprit, timpul de funcţionare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei.<br>Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie şi se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului. | Porniţi motorul vehiculului pentru a încărca bateria. |
| Nu reusesc sa setez data si ora. | Setarea datei si orei nu sunt disponibile decat daca sincronizarea cu satelitii este dezactivata. | Meniu reglare / Optiuni / Reglare Ora-Data. Selectati sectiunea "Ora" si dezactivati "sincronizarea GPS" (UTC). |

# CITROËN Connect Radio

## Sistem audio multimedia - Aplicatii - Telefon Bluetooth®

Cuprins


| | |
|---|---|
| Primii pasi | 96 |
| Comenzi pe volan - Tip 1 | 98 |
| Comenzi pe volan - Tip 2 | 99 |
| Meniuri | 100 |
| Aplicatii | 102 |
| Radio Media | 106 |
| Telefon | 118 |
| Setari | 132 |
| Intrebari frecvente | 143 |


Diferitele functii si diferitele reglaje descrise pot varia in functie de versiunea si de configurarea vehiculului.

Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, operatiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie efectuate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

Sistemul este protejat astfel încât să funcţioneze numai pe vehiculul dumneavoastră.
Afisarea mesajului **Mod economie de energie** semnaleaza trecerea iminenta in stare de veghe.

In continuare veti gasi link-ul pentru accesarea codurilor sursa OSS (Open Source Software) ale sistemului.
http://www.psa-peugeot-citroen.com/oss

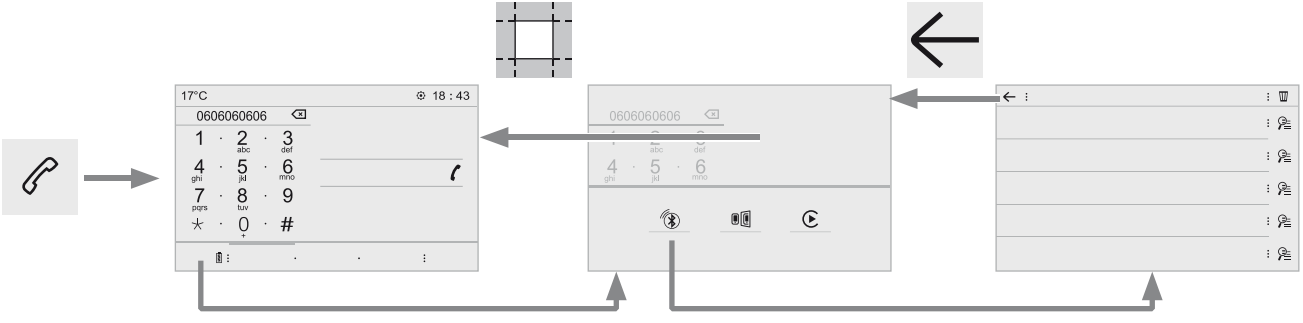
# Primii pasi

Cu motorul pornit, o apasare permite intreruperea sunetului.
Cu contactul taiat, o apasare pune sistemul in functiune.

Reglarea volumului sonor.

Utilizati tastele dispuse de fiecare parte sau sub ecranul tactil, pentru a accesa meniurile, apoi apasati butoanele afişate pe ecranul tactil.
Toate suprafetele tactile ale ecranului sunt de culoare alba.
Apasati pe zona de culoare gri, pentru a urca un nivel sau pentru a valida.
Apasati pe sageata de retur, pentru a urca un nivel sau pentru a valida.

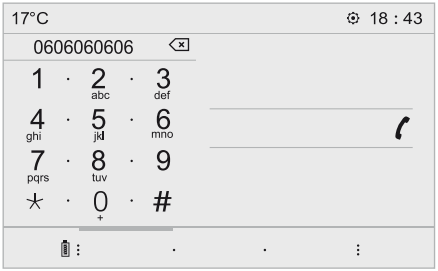
**!** Ecranul este de tip "capacitiv".
Pentru intretinerea ecranului, se recomanda utilizarea unui material textil moale non-abraziv (pentru ochelari), fara niciun produs suplimentar.
Nu atingeti ecranul cu obiecte ascutite.
Nu atingeti ecranul cu mainile umede.

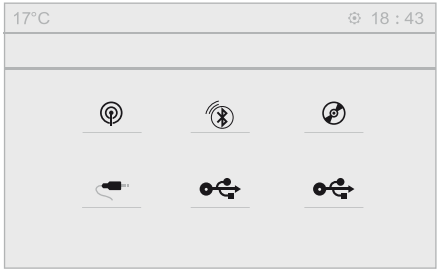


Unele informatii sunt afisate in permanenta in bara superioara de pe ecranul tactil:
- Apelare a informatiilor de climatizare si acces direct la meniul corespunzator.
- Apelare a informatiilor din meniurile Radio, Media si Telefon.
- Acces la Reglajele ecranului tactil si ale tabloului de bord numeric.

Selectarea sursei audio (în funcţie de versiune):
- Radio FM / DAB* / AM*.
- Telefon conectat prin Bluetooth* si difuzare multimedia de tip Bluetooth* (streaming).
- CD-player.
- Memorie USB.
- Media player conectat la priza auxiliara (Jack, cablu nefurnizat).

Prin intermediul meniului "Setari" puteti crea un profil pentru o singura persoana sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea parametrarii unui numar mare de reglaje (memorii radio, reglaje audio, ambiante, ...), reglajele fiind luate in consideratie automat.




La temperaturi foarte ridicate, volumul sonor poate fi limitat pentru a proteja sistemul. El poate trece in standby (stingerea ecranului si intreruperea sunetului) timp de minim 5 minute. Revenirea la situatia initiala are loc cand temperatura din habitaclu a scazut.

* In funcţie de echipare.

# Comenzi pe volan - Tip 1

**Radio**:
Selectare post inferior/superior memorat.
Selectare a elementului precedent/ următor dintr-un meniu sau o lista.
**Media:**
Selectare a piesei anterioare / urmatoare.
Selectare a elementului precedent/ următor dintr-un meniu sau o lista.

**Radio**:
Apasare scurta: afisarea listei cu posturi de radio.
Apasare lunga: actualizarea listei.
**Media:**
Apasare scurta: afisarea listei de directoare.
Apasare lunga: afisarea variantelor de triere disponibile.

Schimbarea sursei sonore (Radio; USB; AUX daca este conectat un echipament; CD; Streaming).

Validarea unei selectii.

Creştere volum sonor.

Micşorarea volumului sonor.

Interupeti / Restabiliti sunetul prin apasarea simultana a tastelor de crestere si de micsorare a volumului sonor.

# Comenzi pe volan - Tip 2

**Comenzi vocale**:
Apasare scurta, comenzi vocale ale smartphone-ului via sistem.

Marirea volumului sonor.

Reducerea volumului sonor.

Taiere sunet / Revenire sunet.
Sau
Taiati sunetul prin apasare simultana a tastelor de marire si de diminuare a volumului sonor.
Readuceti sunetul prin apasarea uneia din cele doua taste de modificare a volumului sonor.

SRC

**Media** (apasare scurta): schimbare sursa multimedia.
**Telefon** (apasare scurta): preluare apel telefonic.
**Apel in curs** (apasare scurta): accesarea meniului telefonului.
**Telefon** (apasare lunga): refuzarea unui apel, incheierea unei convorbiri telefonice in curs; cu exceptia unui apel in curs, accesarea meniului telefonului.

**Radio** (rotire): memorie precedenta / urmatoare.
**Media** (rotire): piesa precedenta / urmatoare, deplasare in liste.
**Apasare scurta**: validarea unei selectii; in afara selectarii, accesarea memoriilor.

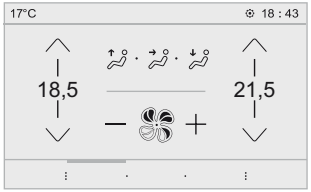
LIST

**Radio**: afisarea listei de posturi de radio.
**Media**: afisarea listei de piese.
**Radio** (apasare continua): actualizarea listei posturilor radio receptionate.

# Meniuri

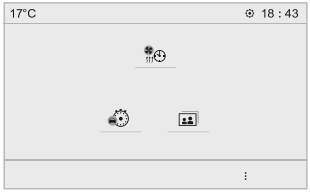
In functie de versiune.

## Climatizare



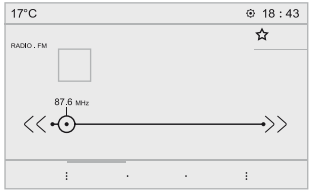

Gestionati diferitele reglaje de temperatura si debitul de aer.

## Aplicatii



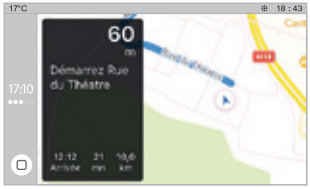

Accesati echipamentele parametrabile.

## Radio Media



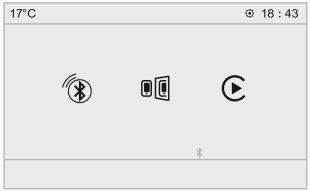

Selectati o sursa sosnora, un post de radio.

## Navigatie



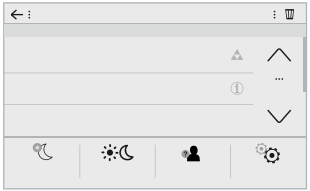

Parametrati ghidarea si alegeti destinatia prin MirrorLink™ sau CarPlay®.

## Telefon




Conectati un telefon in sistem Bluetooth®. Rulati unele aplicatii ale smartphone-ului conectat via MirrorLink™ sau CarPlay®.

## Reglaje



Parametrati un profil personal si/sau parametrati sunetul (balans, ambianta, ...) si afisajul (limba, unitati, data, ora, ...).

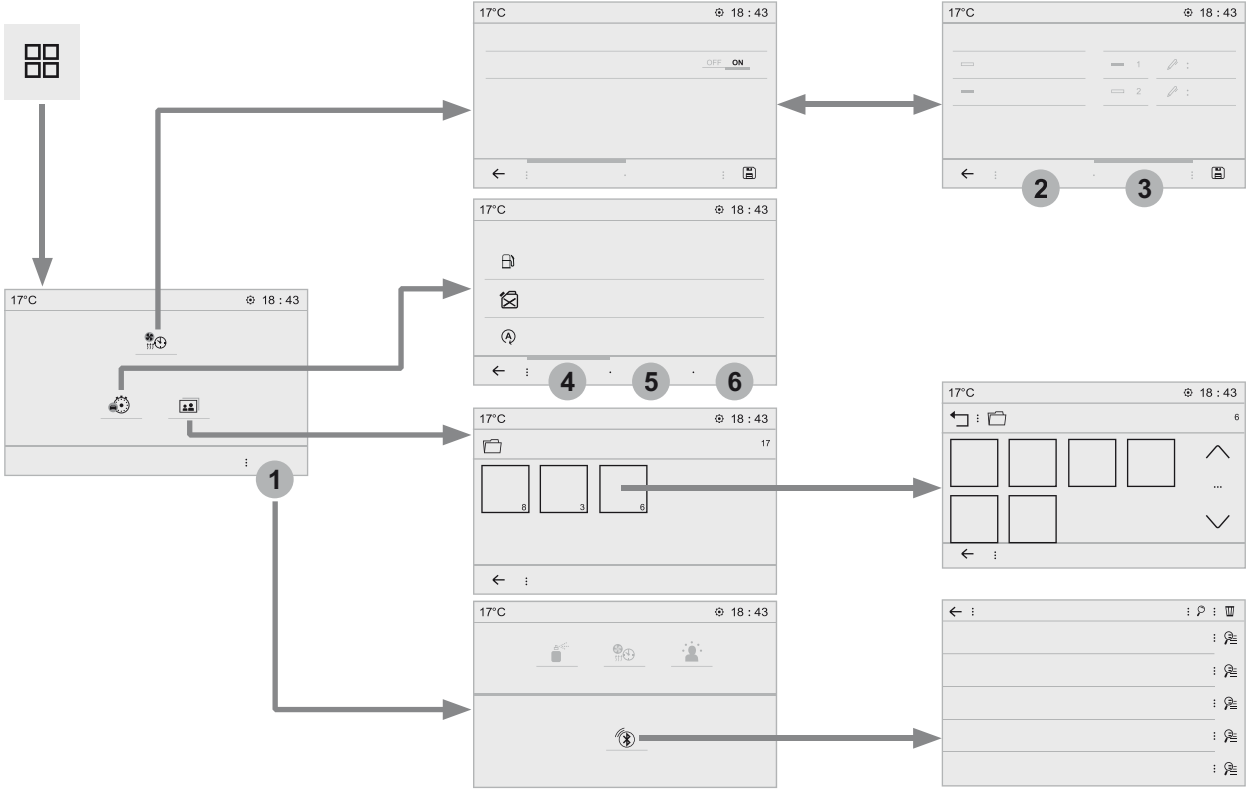
## Conducere

Activati, dezactivati, parametrati unele functii ale vehiculului.

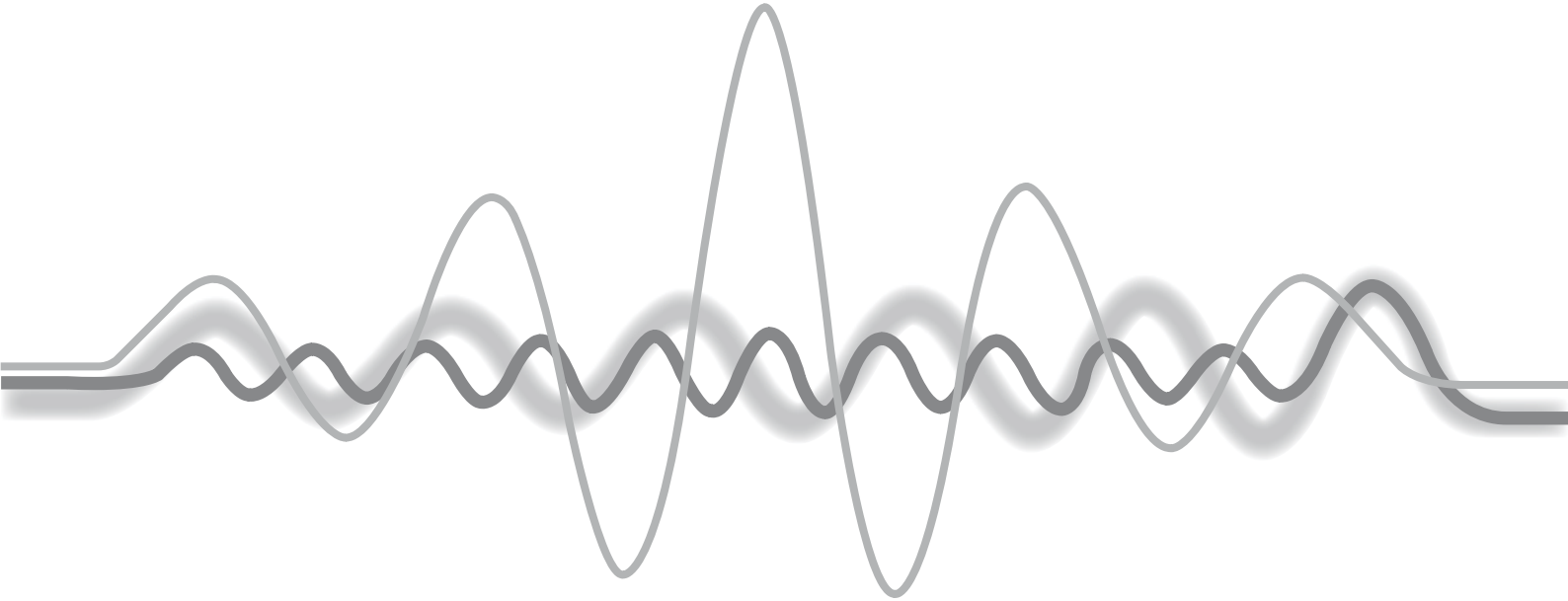
# Aplicatii

In functie de versiune / echipare

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Connect-App ↓ Programare | 2 | Stare | | | Activare / dezactivare programari. |
| | | 3 | Alte reglaje | | | Parametrarea preconditionarilor. |
| | | | | | | Inregistrarea parametrilor. |
| | | ← | | | | Validarea reglajelor. |
| | Connect-App ↓ Calculator de bord | 4 | Instantaneu | | | Sistem ce ofera informatii privind traseul in curs (autonomie, consum…). |
| | | 5 | Traseu 1 | | | |
| | | 6 | Traseu 2 | | | |
| | | ← | | | | Retur la pagina Aplicatii. |
| | Connect-App ↓ Fotografii | | Galerie foto | | Fotografii | Acces la galeria de fotografii. |
| | | | | | | Urcare cu un nivel. |
| 1 | Connect-App ↓ OPTIUNI | | Conexiune Bluetooth | | Cautare | Lansarea cautarii unui periferic de conectat. |
| | | | | | Stergere | Stergerea unui sau mai multor periferice. |



## Vizualizarea fotografiilor

Conectati o memorie USB in portul USB.

! Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul gestioneaza citirea folderelor ca si redarea fisierelor imagine in formatele: .tiff; .gif; .jpg/jpeg; .bmp; .png.

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**Fotografii**".

Selectati un folder.

Selectati o imagine pentru a o vizualiza.

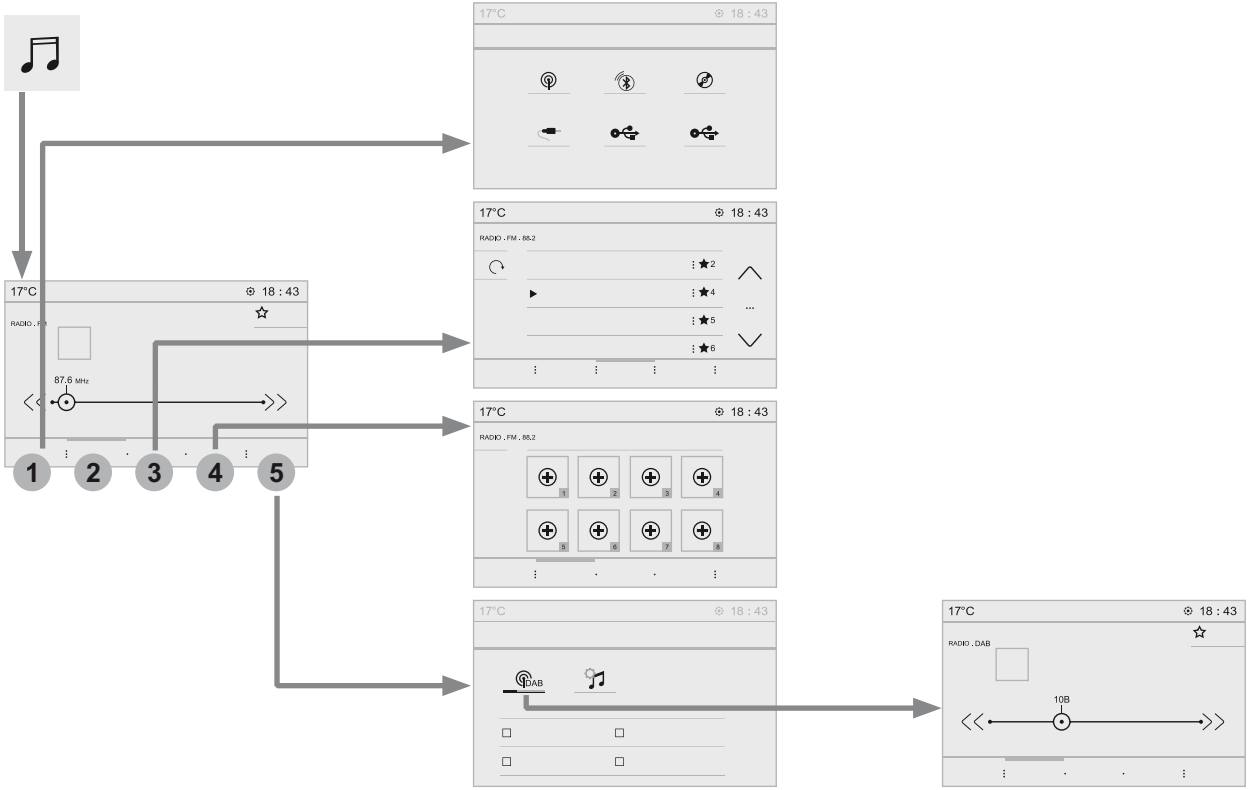
Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea detaliilor privind fotografia.

Apasati pe sageata de retur pentru a urca un nivel.

# Radio Media

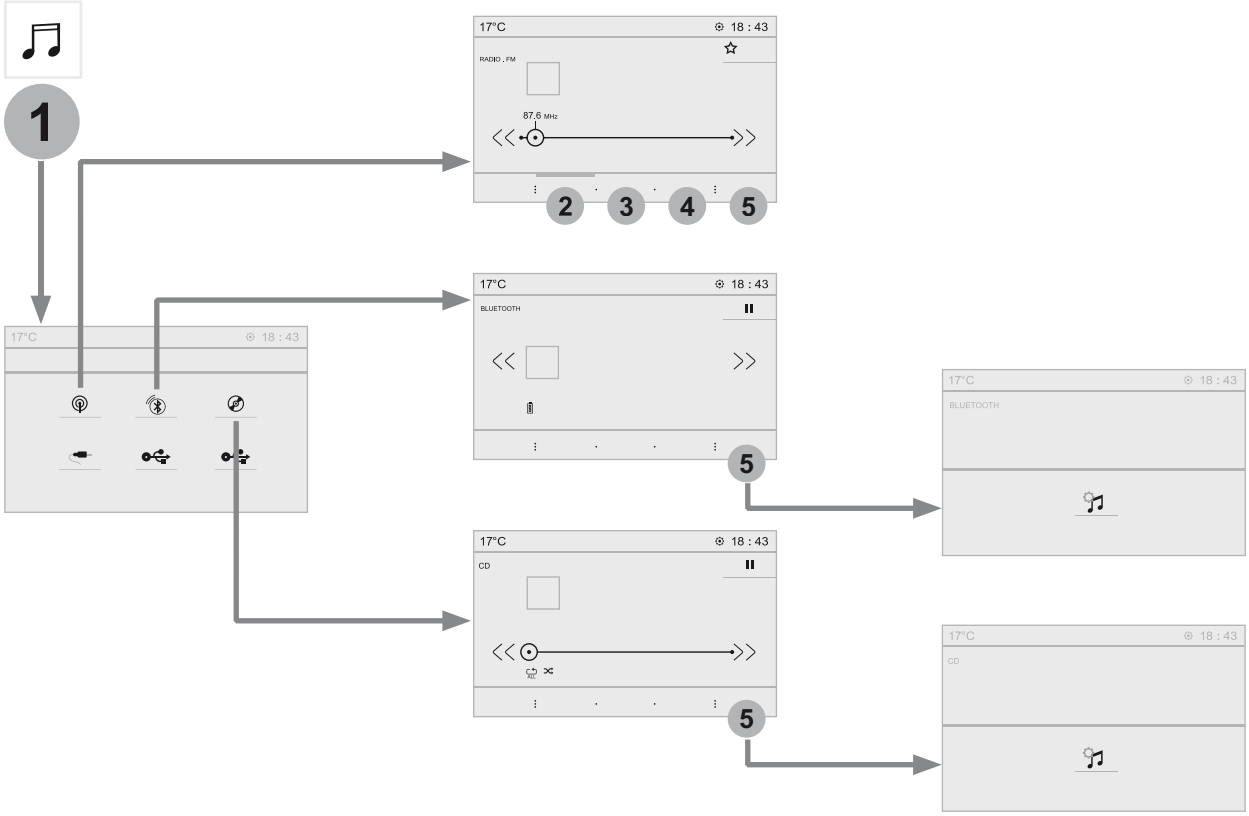
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 |
|---|---|



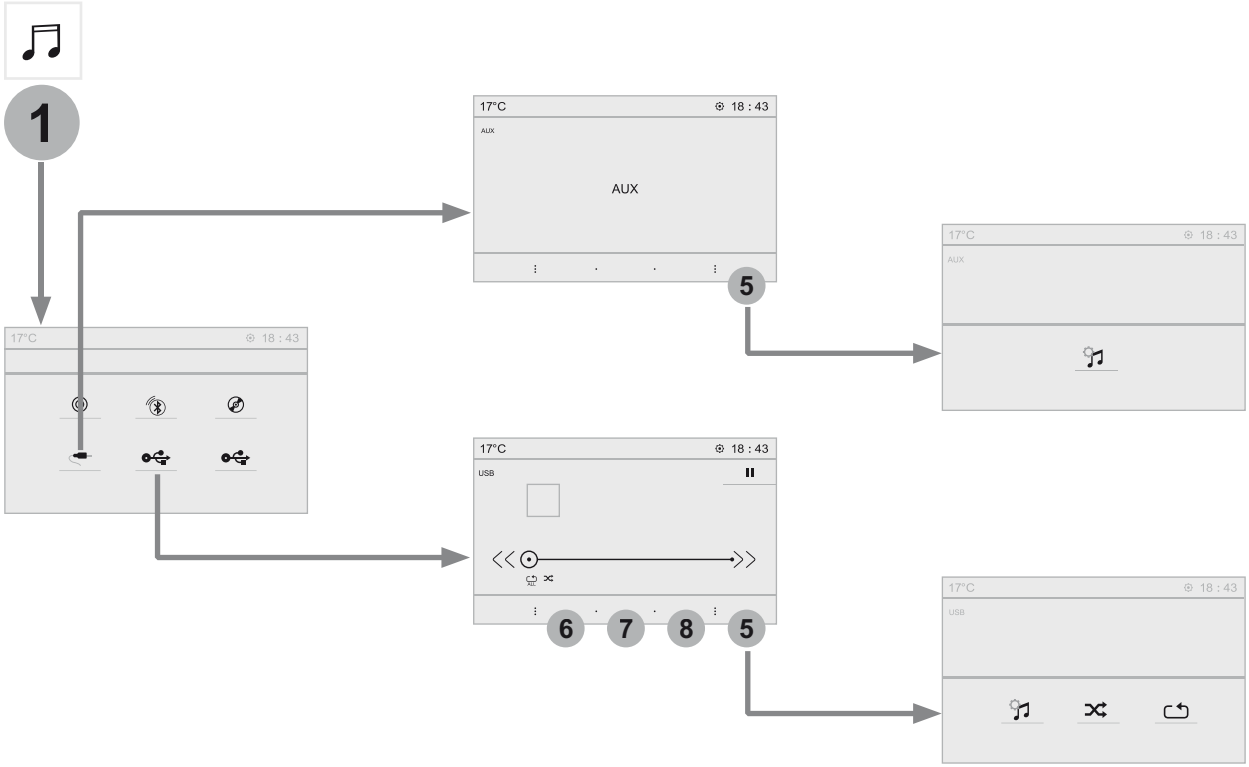
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Radio Media ↓ SURSE | | Radio | Selectati optiunea de schimbare a sursei. |
| | | | Bluetooth | |
| | | | CD | |
| | | | AUX | |
| | | | USB | |
| | | | iPod | |
| 2 | Radio Media ↓ Live | | FM / DAB / AM | Afisarea postului de radio ascultat. |
| 3 | Radio Media ↓ Listă | | | Actualizarea listei in functie de receptie. |
| | | | Favorite | Apasare scurta pentru memorizarea postului. |
| 4 | Radio Media ↓ Favorite | | | Alegerea unui post de radio memorizat sau memorizarea unui post. |
| 5 | Radio Media ↓ OPTIUNI | | Banda AM Banda DAB Banda FM | Apasare pe tasta pentru a schimba banda. |
| | | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |
| | | | INFO | Activarea sau dezactivarea optiunilor. |
| | | | TA | |
| | | | RDS | |
| | | | FM-DAB | |
| MHz KHz | Radio Media ↓ 87,5 MHz | | | Introducerea unei frecvente de la tastatura virtuala, in banda FM sau AM. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Radio Media → SURSE → Radio | 2 | Live | | | Afisarea postului de radio ascultat. |
| | | 3 | Listă | | | Afisarea listei de posturi receptionate. |
| | | 4 | Favorite | | | Alegerea unui post memorizat sau memorizarea unui post. |
| | | 5 | OPTIUNI | FM | Banda FM / Banda DAB / Banda AM | Apasarea pe tasta banda pentru schimbarea benzii. |
| | | | | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |
| | | | | | INFO | Activarea sau dezactivarea optiunilor. |
| | | | | | TA | |
| | | | | | RDS | |
| | | | | | FM-DAB | |
| 1 | Radio Media → SURSE → Bluetooth | 5 | OPTIUNI | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |
| 1 | Radio Media → SURSE → CD | | | | | Afisarea detaliilor privind muzica in curs de ascultare. |
| | | 5 | OPTIUNI | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Radio Media<br>SURSE<br>AUX | 5 | OPTIUNI | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |
| 1 | Radio Media<br>SURSE<br>USB | 6 | Play | | | Afisarea detaliilor melodiei in ascultare. |
| | | 7 | Lista in curs | | | Afisarea selectiei in curs. |
| | | 8 | Biblioteca | | | Afisarea bibliotecii de muzica. |
| | | 5 | OPTIUNI | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |

# Radio

## Selectarea unui post de radio

Apasati pe **Radio Media**, pentru a afisa pagina initiala.

Apasati una dintre taste pentru a efectua o cautare automata a posturilor de radio.

Sau

Deplasati cursorul pentru a efectua o cautare manuala a unei frecvente mai mari / mai mici.

Sau

Apasati pe frecventa.

Introduceti cu ajutorul tastaturii virtuale frecventa FM si AM.

Apasati pe "**OK**", pentru a valida.

**!** Receptia radio poate fi perturbata de utilizarea unor echipamente electrice neomologate de Marca, precum un incarcator cu port USB bransat la priza de 12 V.
Mediul exterior (coline, imobile, tuneluri, parcare subterană...) poate bloca recepţia, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio şi nu constituie în nici un fel o defecţiune a sistemului audio.

## Schimbare banda de frecvente

Apăsaţi pe **Radio Media** sau pentru afişarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe **"Banda"** pentru a schimba banda de frecvente.

Apasati in zona gri pentru a valida.

## Memorarea unui post de radio

Selectati un post de radio sau o frecventa.

Efectuati o apasare scurta pe simbolul steluta goala. Daca steluta se umple, postul de radio este deja memorizat.

Sau

Selectati un post de radio sau o frecventa.

Apasati pe "**Favorite**".

Apasati lung pe una din taste pentru memorarea postului de radio.

## Activare / Dezactivare RDS

Apasati pe **Radio Media,** pentru afisarea paginii initiale.

5 Apasati tasta "**OPTIUNI**", pentru accesarea paginii secundare.

Activati / Dezactivati "**RDS**".

Apasati in zona gri pentru validare.

Dacă este activat, sistemul RDS permite redarea aceluiaşi post datorită urmăririi frecvenţei. Totuşi, în unele condiţii, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga ţară, posturile de radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepţiei unui post pe durata parcurgerii unui traseu.

## Afisarea informatiilor text

Functia "Radio Text" permite afisarea informatiilor transmise prin intermediul postului de radio, referitoare la emisiunea sau melodia ascultata.

Apasati pe **Radio Media,** pentru afisarea paginii initiale.

5 Apasati tasta "**OPTIUNI**", pentru accesarea paginii secundare.

Activati / Dezactivati "**INFO**".

Apasati in zona gri pentru a valida.

## Ascultarea mesajelor TA

Functia TA (Traffic Announcement) acorda prioritate ascultarii mesajelor de avertizare TA. Pentru activare, aceasta functie necesita o receptionare corecta a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce este emisa o informatie din trafic, sursa media in curs de redare este intrerupta automat pentru difuzarea mesajului TA. Sursa media este redata din nou dupa transmiterea mesajului.

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea primei pagini.

5 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**", pentru acces la pagina secundara.

Activati / Dezactivati "**TA**".

Apasati pe zona gri pentru validare.

## Setari audio

Apăsaţi pe **Radio Media** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe "**Setari audio**".

Selectati sectiunea "**Ton**" sau "**Repartitie**" sau "**Sunet**" sau "**Sonerii**" pentru a parametra reglajele audio.

Apasati pe sageata de retur pentru a valida.

In sectiunea "**Ton**", setarile audio **Ambianta**, ca si **Joase**, **Medii** si **Inalte** sunt diferite si independente pentru fiecare sursa sonora.

In sectiunea "**Repartitie**", setarile **Toti pasagerii**, **Conducator** si **Numai in fata** sunt comune pentru toate sursele.

In sectiunea "**Sunet**", activati sau dezactivati "**Volum corelat cu viteza**", "**Intrare auxiliara**" si "**Sunete asociate cu tastatura**".

Distributia sunetului (sau spatializarea prin sistemul Arkamys©) este o procesare audio care permite adaptarea calitatii sonore in functie de numarul pasagerilor din vehicul.

Sistem audio imbarcat: Sound Staging de la Arkamys© optimizeaza distributia sunetului in habitaclu.

# Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

## Radio Numeric Terestru

Aparatul de radio digital permite o redare de calitate superioara. Diferitele "multiplex/ansamblu" va propun posturi de radio in ordine alfabetica.

Apasati pe **Radio Media**, pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**OPTIUNI**", pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe "**Banda**" pentru a selecta banda "**Banda DAB**".

Apasati in zona de culoare gri pentru a valida.

## Urmarire FM-DAB

Sistemul "DAB" nu acopera 100 % din teritoriu.
In cazul in care sunetul digital are o calitate necorespunzatoare, functia "Urmarire FM-DAB" asigura continuarea redarii aceluiasi post, prin trecerea automata pe postul de radio analogic "FM" corespunzator (daca acesta exista).

Apasati pe **Radio Media**, pentru a afisa pagina principala.

Apasati tasta "**OPTIUNI**", pentru accesarea paginii secundare.

Activati/Dezactivati **Urmarirea FM-DAB**.

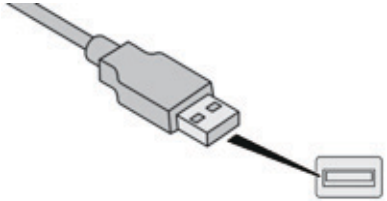
Apasati in zona de culoare gri, pentru a valida.

Daca functia "Urmarire FM-DAB" este activata, poate aparea un decalaj de cateva secunde cand sistemul trece la radio analogic "FM", insotit uneori de o variatie a volumului.
Cand calitatea sunetului digital redevine corespunzatoare, sistemul revine automat la "DAB".

In cazul in care postul "DAB" ascultat nu este disponibil in "FM" sau daca functia "Urmarire FM-DAB" nu este activata, apare o intrerupere a sunetului cand calitatea semnalului digital devine necorespunzatoare.

# Media

## Priza USB



Introduceti memoria USB in portul USB sau bransati echipamentul periferic USB la portul USB cu ajutorul unui cablu adaptat (nefurnizat).

! Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul îşi formează liste de redare (memorie temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde şi mai multe minute, la prima conectare.
Reducerea numărului de fişiere, altele decât muzicale şi a numărului de directoare duce la diminuarea timpului de aşteptare.
Listele de redare sunt actualizate la fiecare taiere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Listele sunt memorate: fara interventie in cadrul acestor liste, timpul de încărcare este mai mic.

## Priza Auxiliara (AUX)

Aceasta sursa nu este disponibila decat daca functia "Intrare auxiliara" a fost bifata in reglajele audio.

Conectaţi echipamentul portabil (MP3 player, …) la priza Jack, utilizând un cablu audio (nefurnizat).

Reglaţi mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglaţi apoi volumul sistemului audio.
Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

## Alegerea sursei

Apasati pe **Radio Media,** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**SURSE"**.

Alegeti sursa.

## Streaming audio Bluetooth®

Functia Streaming permite ascultarea fluxului audio provenind de la smartphone.

Profilul Bluetooth trebuie sa fie activat; reglati mai intai volumul echipamentului mobil (nivel ridicat).
Reglati apoi volumul sistemului audio.

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din smartphone.
Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizând tastele tactile ale sistemului audio.

! Odată conectat în Streaming, smartphone-ul este considerat o sursă media.

## Conectare player Apple®

Conectaţi playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat). Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts), puteti utiliza de asemenea o clasificare structurata ca o biblioteca. Clasificarea utilizată din setarea initială este clasificarea dupa artist. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcaţi in ramificaţie până la primul său nivel, apoi selectaţi clasificarea dorită (playlist de exemplu) şi validaţi pentru a coborî în ramificaţie până la piesa dorită.

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generaţia echipamentului Apple® al dvs.

## Informatii si recomandari

Sistemul este compatibil cu aparate portabile de tip USB Mass Storage, BlackBerry®, sau Apple®, prin porturile USB. Cablul adaptor nu este furnizat. Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio.
Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliara cu un cablu Jack (nefurnizat) sau prin streaming Bluetooth, in functie de compatibilitate.

Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul nu redă decât fişiere audio cu extensia ".wav, .wma, .aac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps şi 320 kbps.
Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate).
Niciun alt tip de fişier (.mp4, ...) nu poate fi citit.
Fisierele ".wma" trebuie sa fie de tip wma 9 standard.
Frecvenţele de eşantionare suportate sunt 11, 22, 44 şi 48 kHz.

Este recomandat să redactaţi numele fisierelor cu mai puţin de 20 caractere şi excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afişare.

Utilizati numai memorii USB în format FAT 32 (File Allocation Table).

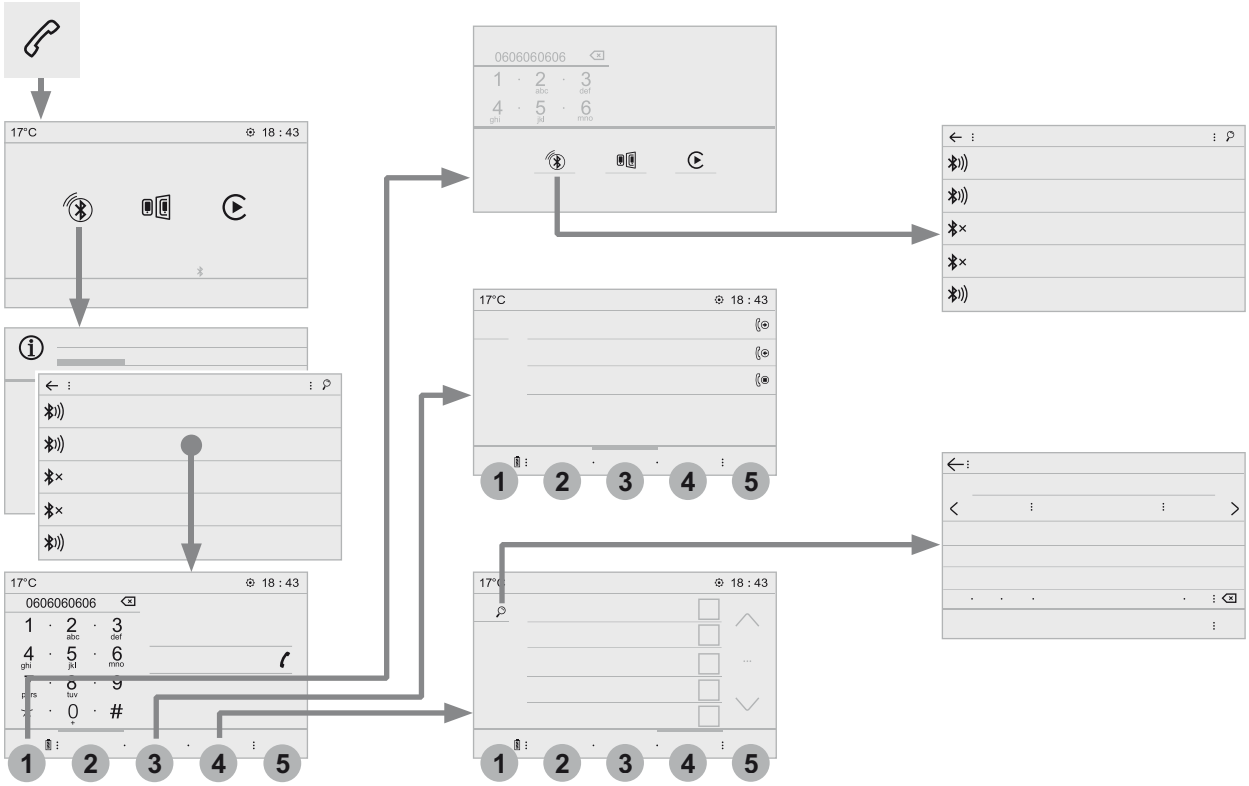
Este recomandata folosirea cablului USB al aparatului portabil.

Pentru a asigura redarea unui CDR sau CDRW, la scrierea lor, este de preferat selectarea standardelor ISO 9660 de nivel 1, 2 sau Joliet.
Daca CD-ul este scris in alt format, este posibil ca redarea sa nu se faca corect.
Se recomanda utilizarea aceluiasi standard de scriere pe tot CD-ul, la viteza cea mai mica posibil (maxim 4x), pentru o calitate acustica optima.
In cazul particular al unui CD multi-sesiuni, este recomandat standardul Joliet.

# Telefon

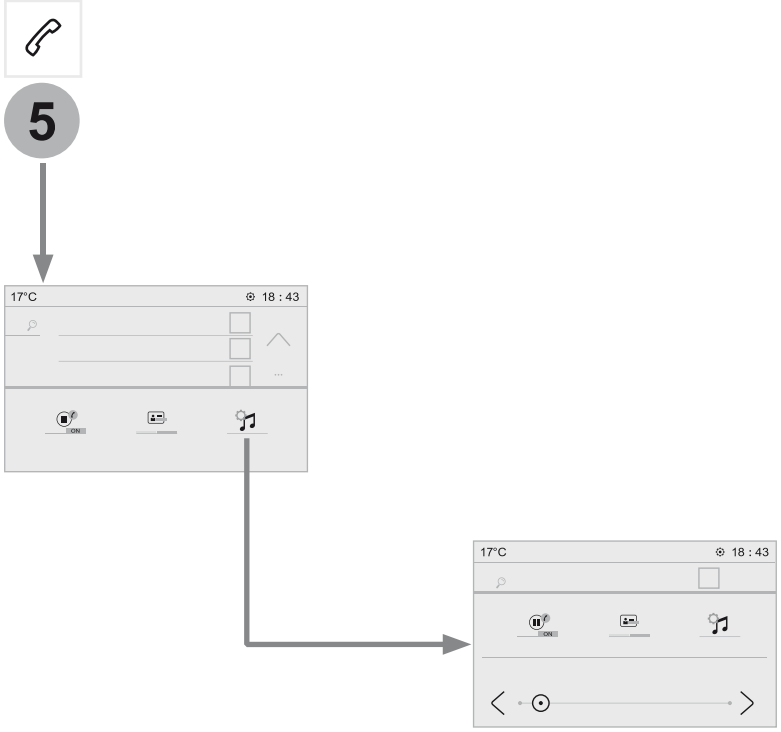
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



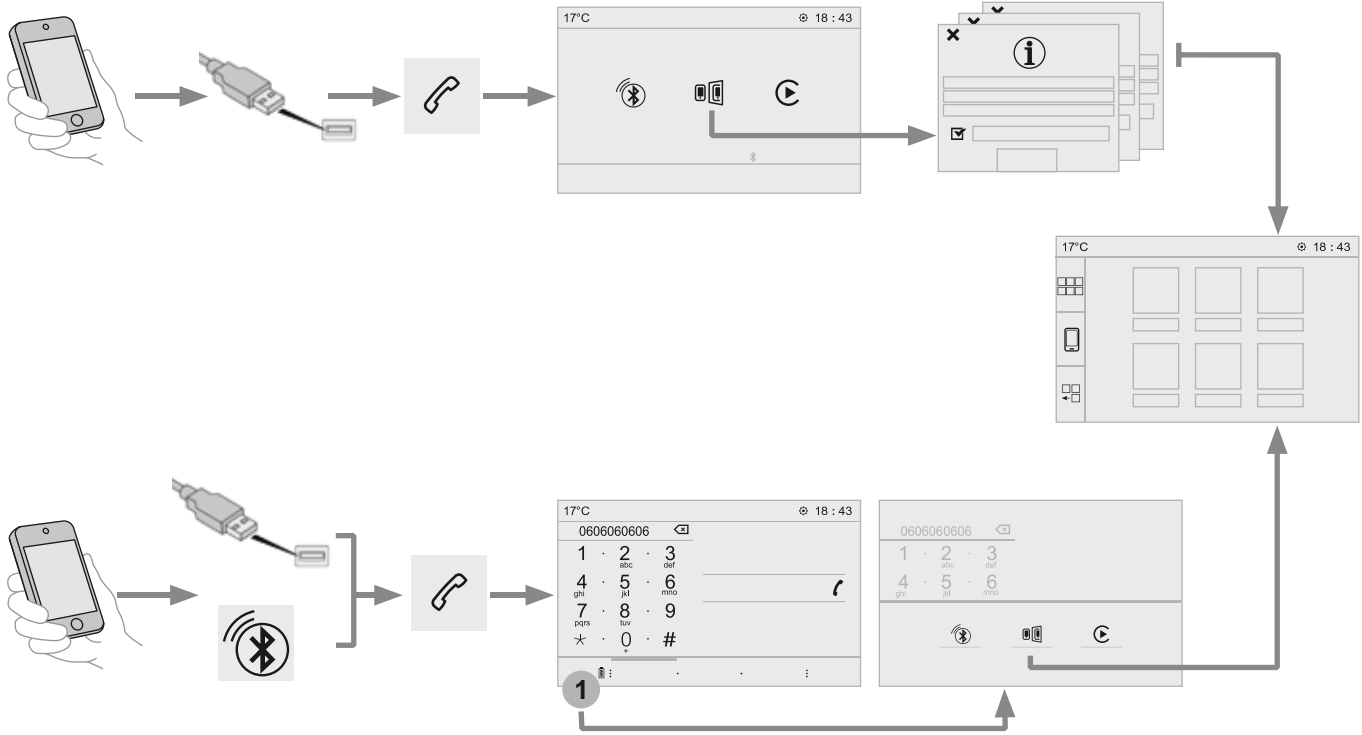
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Telefon → Cautare Bluetooth → TEL | | Conexiune Bluetooth | | Cautare | Lansarea cautarii unui periferic pentru conectare. |
| | | | | | Stergere | Stergerea unui sau mai multor periferice. |
| | | | MirrorLink | | | Acces la functia MirrorLink. |
| | | | CarPlay | | | Acces la functia CarPlay. |
| 2 | Telefon → Cautare Bluetooth → Tastatura | | | | | Formarea unui numar de telefon. |
| 3 | Telefon → Cautare Bluetooth → Lista de apeluri | | Toate | | | Vizionarea apelurilor dupa alegerea prezentarii. Selectarea unui contact pentru a lansa un apel. |
| | | | Lansate | | | |
| | | | Ratate | | | |
| | | | Primite | | | |
| 4 | Telefon → Cautare Bluetooth → Contacte | | Cautare | | Validare | Cautarea unui contact in agenda. |
| | | | Telefon | | | Acces la detalii din fisa contactului. |

| Nivel 1 | Nivel 2 |
| --- | --- |



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 5 | Telefon<br>↓<br>OPTIUNI<br>↓<br>In asteptare (Auto) | | ON - OFF | Activarea sau dezactivarea trecerii in asteptare automate a conversatiei in curs. |
| 5 | Telefon<br>↓<br>OPTIUNI<br>↓<br>Triere contacte dupa nume<br>Triere contacte dupa prenume | | | Trierea contactelor dupa Nume-prenume sau Prenume-nume. |
| 5 | Telefon<br>↓<br>OPTIUNI<br>↓<br>Volum sonerie | | | Reglarea volumului soneriei. |

# Conectarea unui smartphone MirrorLink™



! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, este interzisa utilizarea smartphone-ului in timpul conducerii. Acesta trebuie sa fie utilizat **cu vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite afisarea aplicatiilor adaptate la tehnologia MirrorLink™ a smartphone-ului pe ecranul vehiculului.
Principiile si normele sunt in permanenta evolutie, pentru ca procesul de comunicare intre smartphone si sistem sa functioneze; este necesar in toate cazurile ca telefonul smartphone sa fie deblocat; **actualizati sistemul de operare al smartphone-ului ca si data si ora telefonului si sistemului.**
Pentru a cunoaste modelele de smartphone adecvate, conectati-va la adresa de Internet a Marcii din tara dummneavoastra.

! Din motive de siguranta, aplicatiile pot fi consultate numai in timp ce vehiculul este oprit; imediat dupa reluarea rularii afisarea acestora este intrerupta.

i Functia "MirrorLink™" necesita un smartphone si aplicatii compatibile.

## Telefon neconectat in Bluetooth®

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

Din sistem, apasati pe "**Telefon**" pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**MirrorLink™**" pentru a lansa aplicatia din sistem.

In functie de smartphone, este necesar sa activati functia "**MirrorLink™**".

OK

In timpul procedurii se afiseaza mai multe pagini-ecrane pe asocierea unor functii.
Acceptati pentru a lansa si a incheia procedura de conectare.

La bransarea smartphone-ului la sistem, se recomanda lansarea functiei Bluetooth® de pe smartphone.

## Telefon conectat in Bluetooth®

Din sistem, apasati pe "**Telefon**" pentru afisarea paginii primare.

1

Apasati pe tasta "**TEL**" pentru afisarea paginii secundare.

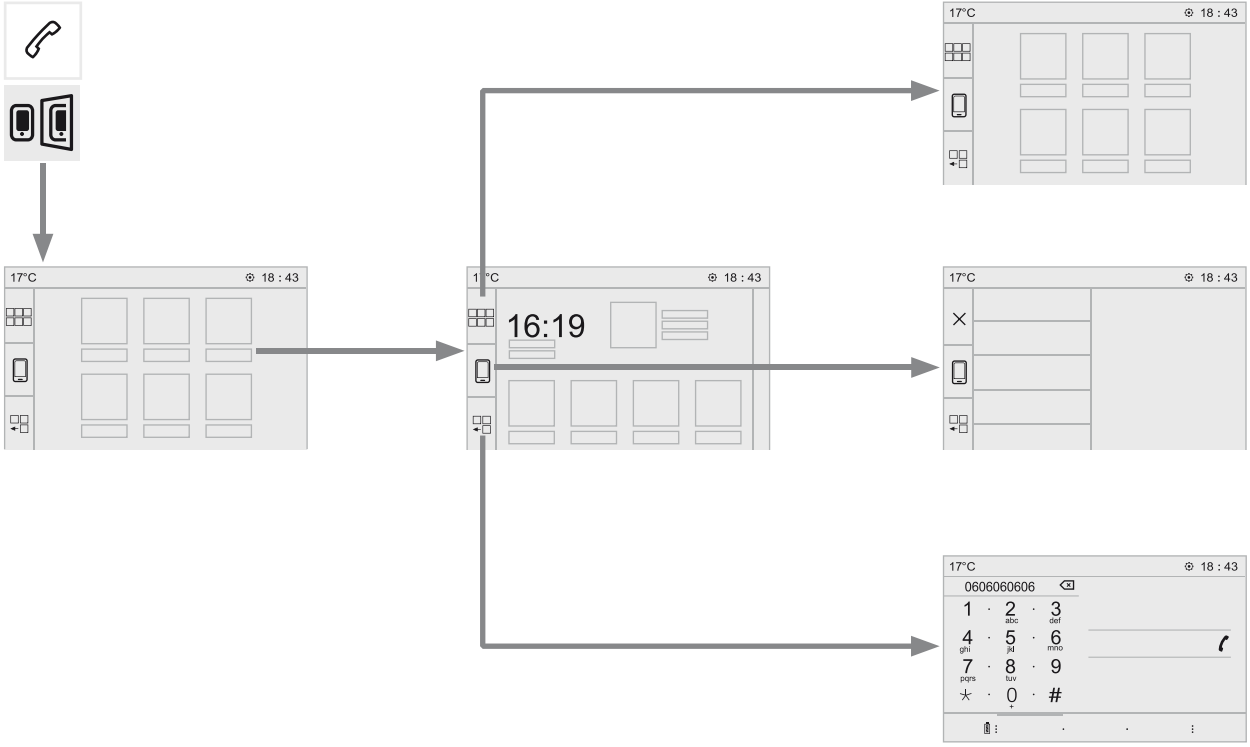
Apasati pe "**MirrorLink™**" pentru lansarea aplicatiei din sistem.

Dupa realizarea conexiunii, se afiseaza o pagina continand lista aplicatiilor descarcate in prealabil in smartphone si adecvate pentru tehnologia MirrorLink™.

Pe o latura a afisajului MirrorLink™, accesul la alegerea diferitelor surse de muzica ramane posibil prin utilizarea tastelor tactile situate in banda superioara.
Accesul la meniurile sistemului se poate face in orice moment, prin utilizarea tastelor dedicate.

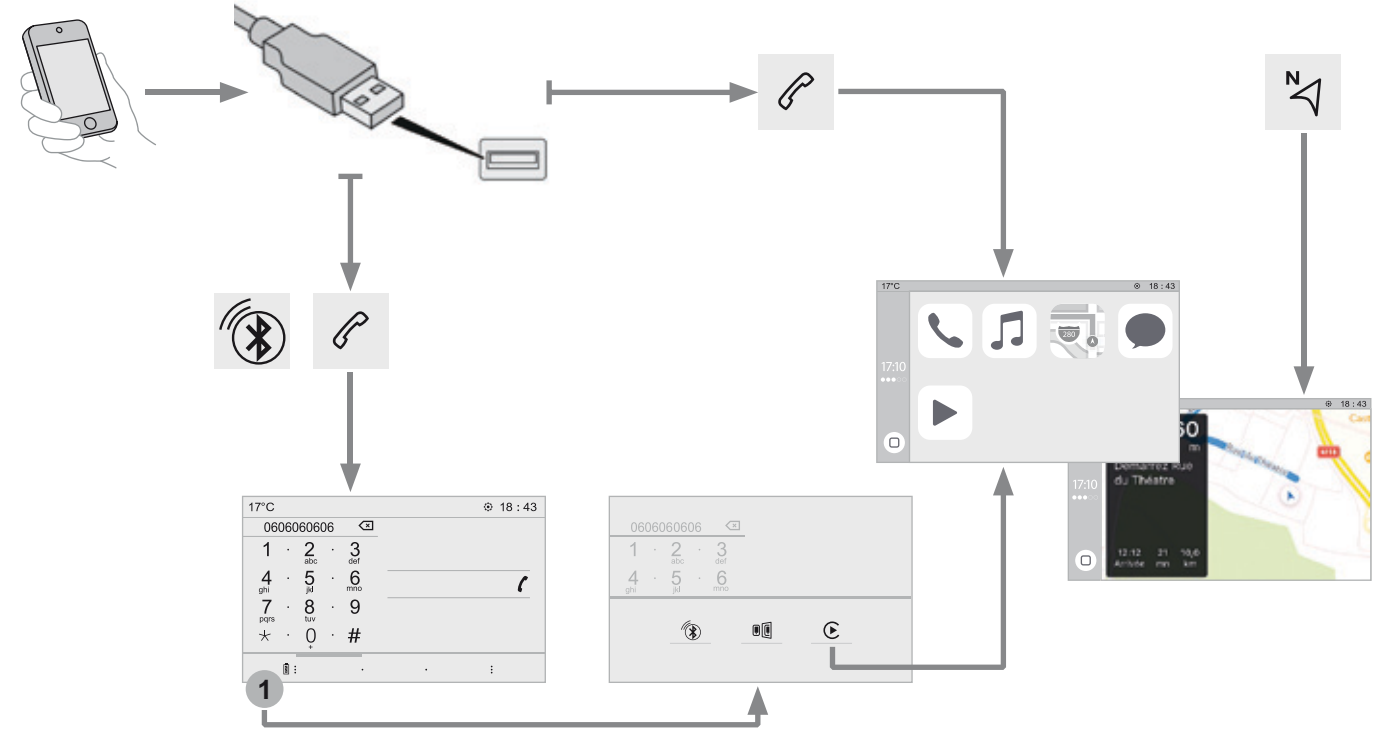
i In functie de calitatea retelei, este necesar un timp de asteptare pentru ca aplicatiile sa fie disponibile.

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|
| | Telefon<br>↓<br>MirrorLink™ | | | | Acces sau retur la aplicatiile descarcate in prealabil in smartphone si adaptate la tehnologia MirrorLink™. |
| | | | | | Acces la o lista de meniu in functia de aplicatia aleasa in prealabil.<br>"Back": abandonarea operatiei in curs, urcare in ramificatie.<br>"Home": acces sau retur la pagina "Mod vehicul" a smartphone-ului. |
| | | | | | Acces la pagina initiala a meniului "Telefon". |

# Conectarea unui smartphone CarPlay®



! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, utilizarea smartphone-ului este interzisa in timpul conducerii. Manipularile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite afisarea aplicatiilor adaptate la tehnologia CarPlay® a smartphone-ului pe ecranul vehiculului, avand activata in prealabil functia CarPlay® a smartphone-ului.
Principiile si normele sunt in permanenta evolutie; **se recomanda actualizarea sistemului de operare al smartphone-ului**.
Pentru a cunoaste modelele de smartphone adecvate, conectati-va la adresa de Internet a Marcii din tara dumneavoastra.

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

Apasati pe "**Telefon**" pentru afisarea intergfetei CarPlay®.

Sau

In cazul unei conectari Bluetooth® a smartphone-ului deja efectuata.

Conectati cablul USB. Smartphone-ul este in mod de incarcare cand este conectat prin cablul USB.

Din sistem, apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**TEL**" pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe "**CarPlay**" pentru afisarea interfetei CarPlay®.

i La bransarea cablului USB, functia CarPlay® dezactiveaza modul Bluetooth® al sistemului.

N Puteti accesa in orice moment navigatia CarPlay® prin apasare pe tasta **Navigatie** a sistemului.

# Cuplarea unui telefon Bluetooth®

! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atenţie sustinuta din partea conducătorului, operatiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie realizate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

i Activati functia Bluetooth din telefon si asigurati-va ca acesta este "vizibil pentru toti" (configurarea telefonului).

## Procedura efectuata din telefon

Selectati numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

In cadrul sistemului, acceptati solicitarea de conectare a telefonului.

! Pentru finalizarea cuplarii, indiferent de procedura, de la telefon sau de la sistem, confirmati si validati codul afisat in mod identic in cadrul sistemului si pe telefon.

## Procedura efectuata din sistem

Apasati pe **Telefon**, pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe **"Cautare Bluetooth"**. Lista telefonului sau telefoanelor detectate este afişată.

Selectaţi denumirea telefonului ales din listă.

i In caz de esec, se recomanda dezactivarea si apoi reactivarea functiei Bluetooth a telefonului.

i In functie de tipul telefonului, sistemul va cere sa acceptati sau nu transferul agendei telefonice si a mesajelor.

## Reconectare automata

La revenirea in vehicul, daca ultimul telefon conectat este prezent din nou, acesta este recunoscut automat si, intr-un interval de aproximativ 30 de secunde dupa punerea contactului, este efectuata cuplarea fara nicio actiune din partea dumneavoastra (Bluetoothactivat).

**Pentru a modifica profilul de conexiunii:**

Apasati pe **Telefon**, pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**TEL**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Conexiune Bluetooth**" pentru a afisa lista perifericelor conectate.

Apasati pe tasta "detalii" la un periferic conectat.

Sistemul propune conectarea telefonului cu unul din 3 profie:
- ca "**Telefon**" (numai kit maini-libere),
- in "**Streaming**" (streaming: redarea fisierelor audio din telefon),
- ca "**Date Internet**".

Selectati unul sau mai multe profiluri.

Apasati pe "**OK**".

Capacitatea sistemului de a conecta un singur profil depinde de telefon.
Cele trei profiluri pot fi conectate din setare initiala.

Serviciile disponibile depind de retea, de cartela SIM si de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate.
Verificati in manualul de utilizare al telefonului si la operatorul de telefonie serviciile la care aveti acces.

Profilurile compatibile cu sistemul sunt: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP si PAN.

Pentru mai multe informatii (compatibilitate, asistenta suplimentara, ...), accesati pagina de internet a Marcii.

## Gestionarea telefoanelor cuplate

Aceasta functie permite conectarea sau deconectarea unui periferic, precum si suprimarea unei cuplari.

Apasati pe **Telefon**, pentru afisarea paginii initiale.

Apasati tasta "**TEL**", pentru accesarea paginii secundare.

Apasati pe "**Conexiune Bluetooth**", pentru afisarea listei de periferice cuplate.

Apasati pe denumirea telefonului ales din lista pentru a-l deconecta. Apasati din nou pentru a-l conecta.

## Stergerea unui telefon

Apasati pe simbolul cos de gunoi din coltul din dreapta sus al ecranului, pentru afisarea unui cos de gunoi in dreptul telefonului ales.

Apasati pe cosul de gunoi din dreptul telefonului ales, pentru a sterge telefonul.

## Primirea unui apel

Apelurile primite sunteţi anunţate printr-o avertizare sonoră şi prin suprapunerea pe ecran a unei ferestre.

Apăsaţi scurt pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan, pentru a accepta apelul.

Si

Apasati lung

pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan, pentru a refuza apelul.

Sau

Apasati pe "**Inchidere**".

## Lansarea unui apel

Utilizarea telefonului este interzisa in timpul conducerii vehiculului.
Opriti vehiculul.
Lansati apelul utilizand comenzile de pe volan.

## Apelarea unui numar nou

Apăsaţi pe **Telefon**, pentru afişarea paginii iniţiale.

Introduceti numarul utilizand tastatura numerica.

Apasati pe "**Apelare**" pentru a lansa apelul.

## Apelarea unui contact

Apasati **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Sau efectuati o apasare lunga

pe tasta **TEL** din cadrul comenzilor de pe volan.

4 Apasati pe "**Contacte**".

Selectaţi contactul dorit din lista afişată.

Apasati pe **"Apelare**".

## Apelarea unui numar dintre ultimele formate

Apăsaţi **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Sau

Apasati lung

pe tasta de comenzi de pe volan.

3 Apasati pe "**Lista de apeluri**".

Selectaţi contactul din lista afişată.

i Lansarea unui apel de la telefon este posibila oricand; opriţi vehiculul ca măsură de siguranţă.

## Alegerea soneriei pentru apel

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

5 Apasati pe tasta **"OPTIUNI"** pentru acces la pagina secundara.

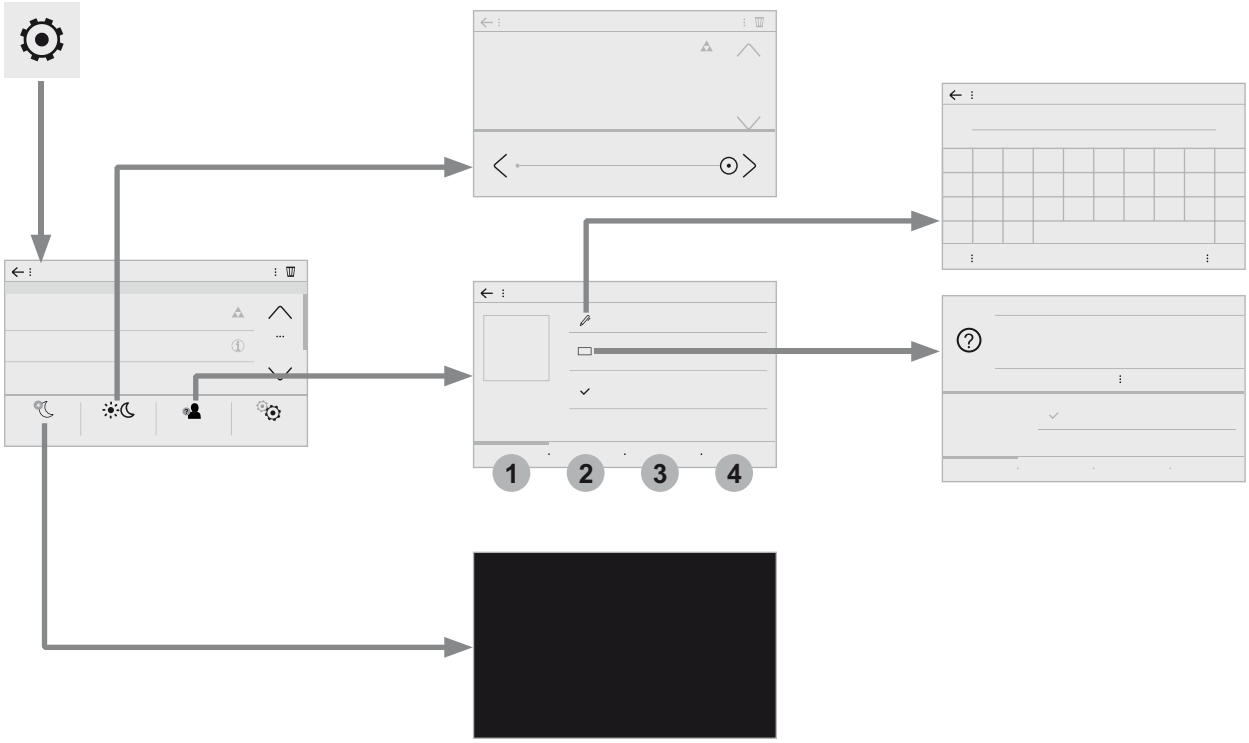
Apasati pe "**Volum sonerie**" pentru afisarea barei de volum.

Apasati pe sageti sau deplasati cursorul pentru a regla volumul soneriei.

# Setari

In functie de versiune / in functie de echipare

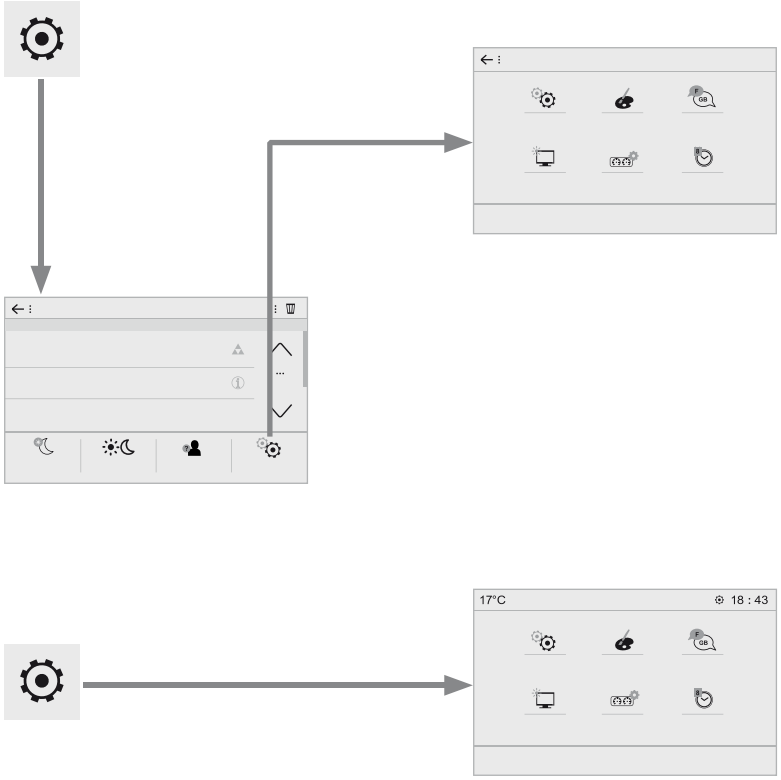
| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Setari** ↓ **Luminozitate** | | **Ambiante** | | | Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau a tabloului de bord. |
| | **Setari** ↓ **Profiluri** | 1 | **Profil 1** | | | Alegeti un profil. |
| | | 2 | **Profil 2** | | | |
| | | 3 | **Profil 3** | | | |
| | | 4 | **Profil comun** | | | |
| | | | **Nume** | | **Modificati numele profilului** | Parametrati profilurile. |
| | | 00.0 | **Reinitializare profil** | ? | **Da / Nu** | |
| | | ✔ | **Profil activat** | | | Activati / dezactivati profilul selectat. |
| | | | | | | Inregistrati reglajele. |
| | **Setari** ↓ **Dark** | | | | | Functie ce permite intreruperea afisarii luminoase.<br>O apasare pe ecran reactiveaza afisarea. |

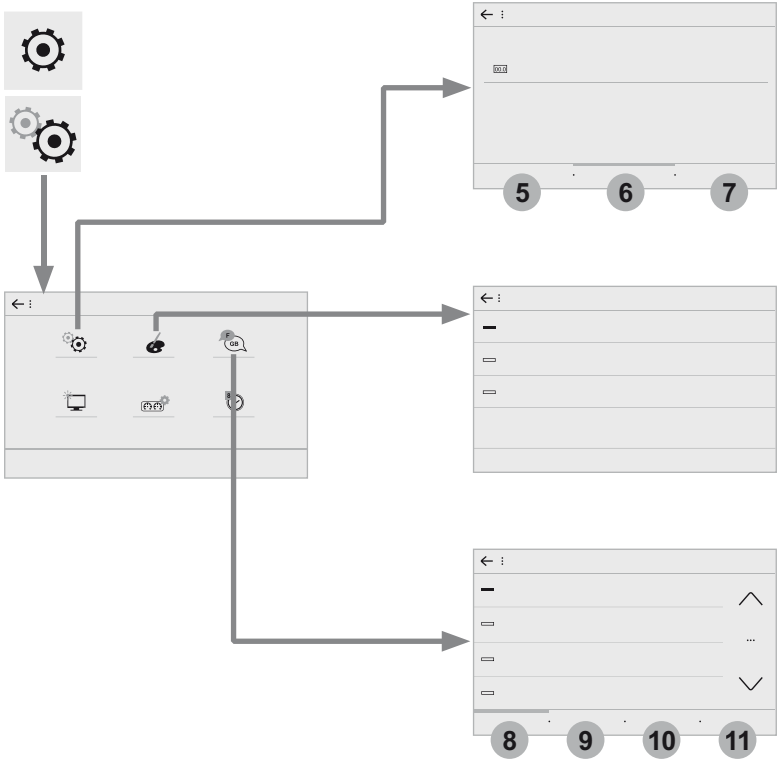
In functie de echipare

| Nivel 1 | Nivel 2 |
| --- | --- |



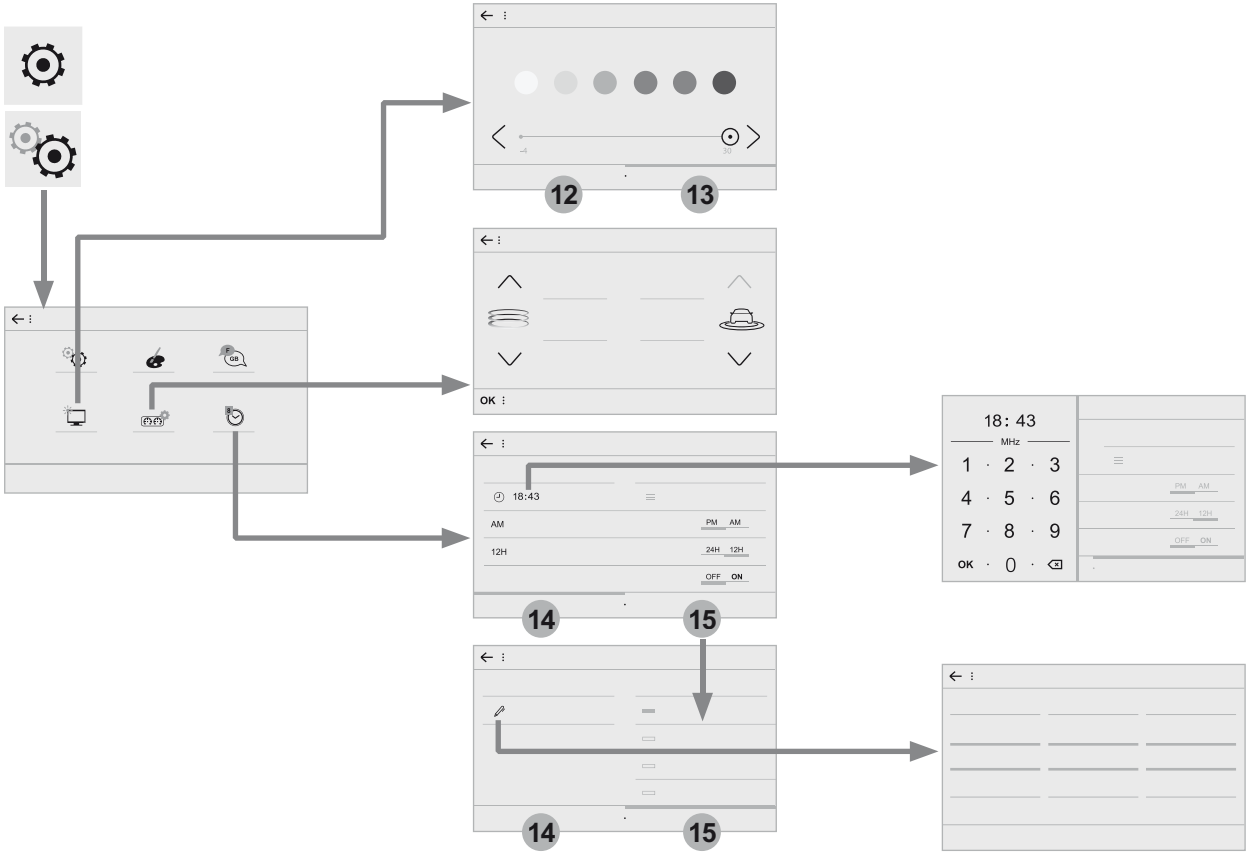
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| | Setari ↓ Configurare | | **Configurare sistem** | Configurati unii parametri ai sistemului. |
| | | | **Ambianta** | Alegeti o ambianta pentru ecran integrata in sistem. |
| | | | **Limba** | Alegeti limba de afisare pe ecran si/sau tabloul de bord. |
| | | | **Configurare ecran** | Parametrati configurarea ecranului si/sau tabloului de bord. |
| | | | **Personalizare** | Parametrati tabloul de bord pentru o afisare personalizata. |
| | | | **Data si ora** | Setati data si ora si alegeti formatul de afisare. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Setari → Configurare → Configurare sistem | 5 | Unitati de masura | | Distanta si consum | Parametrati unitatile de afisare a distantei, a consumului si a temperaturii. |
| | | | | | Temperatura: | |
| | | 6 | Parametri din uzina | 00,0 | Reinitializare | Restaurati setarile initiale. |
| | | 7 | Info. sistem | | Consulta | Consultati versiunea diferitelor module instalate in sistem. |
| | | ← | | | | Inregistrati parametrii. |
| | Setari → Configurare → Ambiante | | | | | Alegeti o ambianta pentru ecran integrata in sistem. |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | ← | | | | Validati selectia si lansati schimbarea ambiantei. |
| | Setari → Configurare → Limba | 8 | Toate | | | Alegeti limba de afisare pentru ecran si/sau tabloul de bord. |
| | | 9 | Europa | | | |
| | | 10 | Asia | | | |
| | | 11 | America | | | |
| | | ← | | | | Intregistrati parametrul. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Setari → Configurare → Configurare ecran | 12 | Luminozitate | | | Alegerea Nivelului de afisare luminoasa. |
| | | 13 | Animatie | | Derulare automata text | Activarea sau dezactivarea parametrilor. |
| | | | | | Tranzitii animate | |
| | | ← | | | | Inregistrarea parametrilor. |
| | Setari → Configurare → Programare | | Personalizare | | | Alegerea si selectarea informatiilor dorite. |
| | | OK | Validare | | | Validarea selectiilor. |
| | Setari → Configurare → Data si ora | 14 | Ora: | | Ora | Setarea orei. |
| | | | | | Fus orar | Stabilirea fusului orar. |
| | | | | | AM | Alegerea formatului de afisare. |
| | | | | | 12h | |
| | | | | | Sincronizare GPS | Activarea sau dezactivarea sincronizarii cu ajutorul satelitilor. |
| | | | | ← | | Inregistrarea reglajelor. |
| | | 15 | Data: | | Data | Setarea datei si alegerea formatului de afisare. |
| | | | | | Setare data | |
| | | | | ← | | Inregistrarea reglajelor. |

## Parametrarea profilurilor

! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, setarile trebuie sa fie efectuate **cu vehiculul oprit**.

Apasati pe **Setari** pentru a afisa pagina initiala.

Apasati pe "**Profiluri**".

Selectati "**Profil 1**" sau "**Profil 2**" sau "**Profil 3**" sau "**Profil comun**".

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce un nume de profil cu ajutorul tastaturii virtuale.

Apasati pe "**OK**" pentru a inregistra.

Apasati pe sageata de retur pentru a valida.

Apasati pe aceasta tasta pentru activarea profilului.

Apasati din nou pe sageata de retur pentru a valida.

Apasati pe aceasta tasta pentru a initializa profilul selectat.

## Reglarea luminozitatii

Apasaţi pe **Setari**, pentru afişarea paginii initiale.

Apasaţi pe "**Luminozitate**".

Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau a tabloului de bord (in functie de versiune).

Apasati in zona gri pentru a valida.

## Modificarea parametrilor sistemului

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**Configurare**" pentru a accesa pagina secundara.

Apasati pe **"Configurare sistem"**.

5 Apasati pe "**Unitati de masura**" pentru a schimba unitatea pentru distanta, consum si temperatura.

6 Apasati pe "**Parametri din uzina**" pentru a reveni la setarile initiale.

! Reinitializarea sistemului la setarile din uzina activeaza limba engleza in mod implicit (in functie de versiune).

7 Apasati pe **"Info. sistem"** pentru a consulta versiunile diferitelor module instalate in sistem.

Apasati pe tasta de retur pentru a valida.

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe "**Configurare**" pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe "**Configurare ecran**".

12 Apasati pe "**Luminozitate**".

Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau a tabloului de bord (in functie de versiune).

13 Apasati pe "**Animatie**".

Activati sau dezactivati "**Derulare automata text**".

Selectati "**Tranzitii animate**".

Apasati pe tasta de retur pentru a valida.

## Selectarea limbii

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe "**Configurare**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Limba**" pentru schimbarea limbii.

Apasati pe sageata de retur pentru a valida.

## Setarea orei

Apasati pe **Setari** pentru a afisa pagina initiala.

Apasati pe "**Configurare**" pentru a accesa pagina secundara.

Apasati pe "**Data si ora**".

Selectati "**Ora**".

Apasati pe aceasta tasta pentru a seta ora cu ajutorul tastaturii virtuale.

Apasati pe "**OK**" pentru a inregistra ora.

Apasati pe aceasta tasta pentru a defini fusul orar.

Selectati formatul de afisare a orei (12h / 24h).

Activati sau dezactivati sincronizarea cu satelitii (UTC).

Apasati pe sageata de retur pentru a inregistra reglajele.

Sistemul nu gestioneaza in mod automat trecerea la ora de vara / iarna (in functie de tara de comercializare).

Setarea datei si a orei nu este disponibila decat daca Sincronizarea GPS este dezactivata.
Trecerea de la ora de iarna la cea de vara se realizeaza prin schimbarea fusului orar.

## Setare data

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati "**Configurare**" pentru accesarea paginii secundare.

Apasati pe **"Data si ora**".

Selectati "**Data**".

Apasati pe aceasta tasta pentru setarea datei.

Apasati pe sageata de retur pentru a inregistra data.

Selectati formatul de afisare a datei.

Apasati din nou pe sageata de retur pentru a inregistra data.

# Intrebari frecvente

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente puse cu privire la sistemul audio.

## Radio

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Calitatea de recepţie a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcţionează (nu se aude nimic, se afişează 87,5 Mhz etc.). | Vehiculul este prea departe de emiţătorul postului ascultat sau niciun emiţător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată. | Activaţi funcţia "RDS" din banda superioara, pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emiţător mai puternic în zona geografică respectivă. |
| | Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepţionarea, inclusiv modul de urmărire RDS. | Acest fenomen este normal şi nu se traduce ca fiind o defectare a radioului auto. |
| | Antena lipseste sau este deteriorata (de exemplu, la trecerea printr-o spalatorie auto sau la intrarea în parcarile subterane). | Verificati antena in reteaua Marcii. |
| Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepţionate. | Postul nu mai este recepţionat, sau denumirea lui este schimbată în listă. | Apasati pe sageata rotunde din sectiunea "Listă" de pe pagina "Radio". |
| Denumirea postului de radio se schimbă. | Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informaţii (titlul melodiei, de exemplu).<br>Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului. | |

## Media

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Redarea memoriei USB incepe după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute). | Unele fişiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare). | Ştergeţi fişierele furnizate odată cu memoria şi limitaţi numărul de sub-directoare din arborescenţa suportului de memorie. |
| Unele caractere ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect. | Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere. | Utilizati caractere standard, pentru a denumi piesele si directoarele. |
| Redarea fişierelor în streaming nu începe. | Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate. | Lansaţi redarea din echipamentul periferic. |
| Denumirile pieselor şi duratele lor nu sunt afişate pe ecran, în streaming audio. | Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informaţii. | |

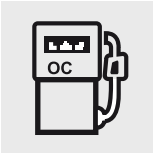
## Telefon

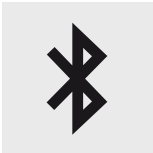
| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Nu reuşesc să conectez telefonul Bluetooth. | Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil. | Verificati ca sistemul Bluetooth al telefonului dvs. sa fie activat.<br>Verificati in parametrii telefonului ca el sa fie "Vizibil pentru toti". |
| | Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul. | Puteti verifica compatibilitatea telefonului pe pagina de internet a Marcii (servicii). |
| Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude. | Sunetul depinde atât de sistem cât şi de telefon. | Mariti volumul sistemului audio, eventual la maxim si creşteţi sunetul telefonului cât este necesar. |
| | Zgomotul ambiant influenţează calitatea comunicării telefonice. | Reduceti zgomotul ambiant (inchideti geamurile, diminuati ventilatia, incetiniti, ...). |
| Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetica. | Unele telefoane propun opţiuni de afişare. În funcţie de parametrii aleşi, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică. | Modificaţi parametrii de afişare a agendei telefonului. |

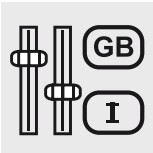
## Setari

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Schimbând reglajul înaltelor şi gravelor, presetările de ambianţă sunt deselectate. | Alegerea unei ambiante impune reglajul inaltelor si joaselor si invers. | Modificaţi reglajele înaltelor şi joaselor sau alegeţi ambianţa, pentru a obţine mediul sonor dorit. |
| Schimbând presetările de ambianţă, reglajele înaltelor şi joaselor revin la zero. | | |
| Modificând setările de balans, repartiţia este deselectată. | Alegerea unei repartitii impune reglarea balansurilor si invers. | Modificaţi balansurile sau regalrea repartiţiei pentru a obţine mediul sonor dorit. |
| Modificand repartizarea, reglajul de balans este deselectat. | | |
| Exista o diferenta de calitate sonora intre diferitele surse audio. | Pentru a permite ascultarea în condiţii optime, setarile audio pot fi adaptate la diferitele surse sonore, ceea ce poate duce la diferenţe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei. | Verificaţi daca setarile audio sunt adaptate la sursele ascultate. Vă recomandam să reglaţi funcţiile audio in poziţie mediana. |
| Motorul fiind oprit, sistemul se opreşte după câteva minute de utilizare. | Când motorul este oprit, timpul de funcţionare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei.<br>Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie şi se opreste pentru a proteja bateria vehiculului. | Porniţi motorul vehiculului, pentru a încărca bateria. |

# Sistem audio bluetooth®








Cuprins


| | |
|---|---|
| Primii pasi | 148 |
| Comenzi pe volan - Tip 1 | 149 |
| Comenzi pe volan - Tip 2 | 150 |
| Meniuri | 151 |
| Radio | 152 |
| Radio DAB (Digital Audio Broadcasting) | 154 |
| Media | 156 |
| Telefon | 161 |
| Intrebari frecvente | 166 |


Diferitele functii si diferitele setari descrise variaza in functie de versiunea si de configuratia vehiculului.

Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atentie sporita din partea conducatorului, operatiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie realizate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

Sistemul audio este codat astfel incat sa nu functioneze decat pe vehiculul propriu.
Pentru a evita riscurile de electrocutare, de incendiu si riscurile mecanice, orice interventie la acest sistem trebuie efectuata exclusiv in reteaua Marcii sau intrun atelier calificat.

Când motorul este oprit şi pentru a nu descarca bateria, sistemul audio se poate opri după câteva minute.

# Primii pasi

Apasare: Pornire / Oprire.
Rotire: reglare volum sonor.

SRC / Apasare scurta: schimbarea sursei sonore (Radio; USB; AUX (daca este conectat un echipament); CD; Streaming).
Apasare lunga: afisarea meniului **Telefon** (daca telefonul este conectat).

Reglarea opţiunilor audio:
Balans Fata/Spate; Stanga/Dreapta; Joase/Inalte; Loudness; Ambiante sonore.
Activarea / Dezactivarea functiei de reglare automata a volumului sonor (in functie de viteza vehiculului).

LIST **Radio:**
Apasare scurta: afisarea listei cu posturile de radio.
Apasare lunga: actualizarea listei.
**Media:**
Apasare scurta: afisarea listei de directoare.
Apasare lunga: afisarea variantelor de triere disponibile.

Selectarea afisarii pe ecran intre modurile:
Data; Functii audio; Calculator de bord; Telefon.

OK Validare sau afisarea meniului contextual.

1 Taste de la 1 la 6.
Apasare scurta: selectarea postului de radio memorizat.
Apasare lunga: memorizarea unui post de radio.

**Radio:**
Cautare automata pas cu pas a unei frecvente radio inferioare / superioare.
**Media:**
Selectare piesa CD, USB, streaming anterioara / urmatoare.
Navigare rapida in cadrul unei liste.

**Radio:**
Cautare manuala pas cu pas a unei frecvente radio inferioare / superioare.
Selectarea directorului MP3 anterior / urmator.
**Media:**
Selectare director / gen muzical / artist / lista de redare anterior(oara) / urmator(oare) de pe dispozitivul USB.
Navigare in cadrul unei liste.

Abandonarea operatiei in curs de desfasurare.
Urcare in cadrul unei ramificatii (meniu sau director).

MENU Acces la meniul general.

TA Activarea / Dezactivarea functiei TA (Anunt Trafic):
Apasare lunga: selectarea tipului de anunt.

BAND Selectarea gamei de unde FM / DAB / AM.

# Comenzi pe volan - Tip 1

**Radio:**
Selectare post inferior/superior memorat.
Selectare a elementului precedent/ următor dintr-un meniu sau o lista.
**Media:**
Selectare a piesei anterioare / urmatoare.
Selectare a elementului precedent/ următor dintr-un meniu sau o lista.

LIST

**Radio:**
Apasare scurta: afisarea listei cu posturi de radio.
Apasare lunga: actualizarea listei.
**Media:**
Apasare scurta: afisarea listei de directoare.
Apasare lunga: afisarea variantelor de triere disponibile.

SRC /

**In afara unei convorbiri telefonice:**
Apasare scurta: schimbarea sursei sonore (Radio; USB; AUX (daca este conectat un echipament); CD; Streaming), validare daca este deschis meniul **"Telefon"**.
Apasare lunga: deschiderea meniului **"Telefon"**.
**In cazul unui apel telefonic:**
Apasare scurta: acceptarea apelului.
Apasare lunga: refuzarea apelului.
**In cazul unei convorbiri telefonice :**
Apasare scurta: deschiderea meniului contextual telefon.
Apasare lunga: incheierea apelului.

OK

Validarea unei selectii.

Creşterea volumului sonor.

Micşorarea volumului sonor.

Interupeti / Restabiliti sunetul prin apasarea simultana a tastelor de crestere si de micsorare a volumului sonor.

# Comenzi pe volan - Tip 2

MENU — Acces la meniul general.

+ — Cresterea volumului sonor.

Intrerupere / Restabilire sunet.

− — Micsorarea volumului sonor.

SRC — **In afara unei convorbiri telefonice:**
Apasare scurta: schimbarea sursei sonore (Radio; USB ; AUX (daca este conectat un echipament); CD; Streaming), validare daca meniul "**Telefon**" este deschis.
Apasare lunga: deschiderea meniului "**Telefon**".
**In cazul unui apel telefonic :**
Apasare scurta: acceptarea apelului.
Apasare lunga: refuzarea apelului.
**In cazul unei convorbiri telefonice:**
Apasare scurta: deschiderea meniului contextual telefon.
Apasare lunga: incheierea apelului.

Lansati recunoasterea vocala a smartphone-ului dumneavoastra prin intermediul sistemului.

LIST — **Radio:**
Apasare scurta: afisarea listei cu posturi de radio.
Apasare lunga: actualizarea listei.
**Media:**
Apasare scurta: afisarea listei de directoare.
Apasare lunga: afisarea variantelor de triere disponibile.

**Radio:**
Selectare post inferior / superior memorizat.
Selectare a unui element precedent / urmator dintr-un meniu sau o lista.
**Media:**
Selectare a piesei anterioare / urmatoare.
Selectare a unui element precedent / urmator dintr-un meniu sau o lista.

Apasare pe rola: validare.

# Meniuri

In functie de versiune.

"**Multimedia**": Radio parameters (Parametri radio), Media parameters (Parametri media).

"**Telefon**": Hang up (Terminare apel), Telephone management (Gestionare telefon), Directory management (Gestionare agenda), Call (Apelare).

"**Trip computer**" (Calculator de bord).

"**Mentenanta**": Diagnosticare, Warning log (Lista de avertizari), ...

"**Connections**" (Conexiuni): Gestionarea conexiuni, Cautarea unui periferic.

"**Personalisation-configuration**" (Personalizare-configurare): Define the vehicle parameters (Stabilire parametri vehicul), Choice of language (Alegerea limbii), Display configuration (Configurare afisaj), Choice of units (Alegere unitati), Date and time adjustment (Reglare data si ora).

Apasati pe tasta "**MENIU**".

Deplasare de la un meniu la altul.

Accesarea unui meniu.

# Radio

## Selectarea unui post de radio

SRC / Apasati de mai multe ori pe tasta **SURSA** si selectati radio.

BAND Apasati pe aceasta tasta pentru a selecta una dintre frecvente (FM / DAB / AM).

◀◀ ▶▶ Apsati pe una dintre taste pentru efectuarea unei cautari automate a posturilor de radio.

▲ ▼ Apasati pe una din taste pentru cautarea manuala a frecventelor superioare/inferioare.

LIST Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea listei de posturi de radio locale.
Pentru actualizarea acestei liste, apăsaţi timp de mai mult de două secunde. Sunetul este intrerupt in timpul actualizarii.

## RDS

i Mediul exterior (dealuri, clădiri, tunel, parcări, subsol...) poate bloca primirea, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio şi nu se traduce sub nicio formă ca o defecţiune a radioului auto.

i Cand modul RDS nu este disponibil, sigla RDS taiata apare pe ecran.

! Dacă este activat modul RDS, acesta permite continuarea ascultării aceluiaşi post datorită urmăririi frecvenţei. Totuşi, în anumite condiţii, urmărirea acestui post RDS nu este asigurată pe întreg teritoriul ţării, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu. Astfel se explica pierderea receptiei postului in timpul unei calatorii.

### Procedura scurta

In modul **"Radio"**, apasati direct pe **OK** pentru a activa / dezactiva modul RDS.

### Procedura lunga

MENU Apasati pe tasta **MENIU**.

◀◀ ▶▶ Selectati **"Functii audio"**.

OK Apasati pe **OK**.

◀◀ ▶▶ Selectati functia **"Peferinte banda FM"**.

OK Apasati pe **OK**.

◀◀ ▶▶ Selectati **"Activare urmarire frecventa (RDS)"**.

OK Apasati pe **OK**, RDS se afiseaza pe ecran.

## Ascultarea mesajelor TA

! Funcţia TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, această funcţie necesită recepţia corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Emisiunile de info trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, Jukebox, ...) se intrerup automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

! Atentie cand cresteti volumul in timpul ascultarii mesajelor TA. Este posibil ca volumul sa fie prea ridicat atunci cand reveniti la ascultarea normala.

TA Apăsaţi pe tasta **TA**, pentru a activa sau dezactiva difuzarea anunţurilor.

## Ascultare mesaje INFO

i Funcţia INFO acordă prioritate ascultării mesajelor de avertizare TA. Pentru a fi activă, această funcţie necesită recepţia corectă a unui post de radio ce emite acest tip de mesaje. De la emiterea unui mesaj, echipamentul media în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a difuza mesajul INFO. Revenirea la redarea media are loc imediat după terminarea mesajului.

TA Apasati lung pe aceasta tasta pentru afişarea listei de categorii.

▲ ▼ Selectaţi sau deselectaţi categoria sau categoriile, pentru a activa sau dezactiva recepţionarea mesajelor corespunzătoare.

OK Activati sau dezactivati receptionarea mesajelor corespunzatoare.

## Afisare INFO TEXT

i Informaţiile text sunt informaţii transmise de postul de radio şi se referă la emisiunea sau la melodia în curs de ascultare.

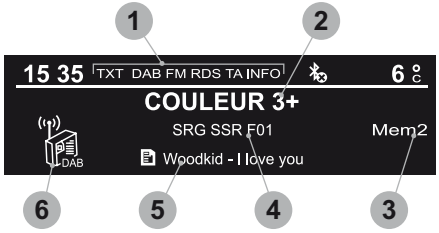
OK Când postul de radio este afişat pe ecran, apăsaţi pe **OK** pentru afişarea meniului contextual.

▲ ▼ Selectati "**RadioText (TXT) display**" (Afişare radiotext (TXT)) şi validaţi cu **OK** pentru înregistrare.

# Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

In functie de versiune

Daca postul "DAB" ascultat nu este disponibil in banda de frecvente "FM", optiunea "DAB FM" este barata.




**1** Afisarea optiunilor:
daca este activ dar indisponibil, afisarea va fi barata.

**2** Afisarea denumirii postului curent.

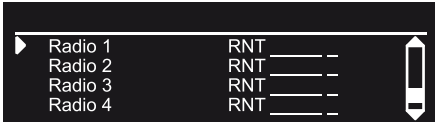
**3** Post memorizat, tastele 1 - 6.
Apasare scurta: selectarea postului de radio memorizat.
Apasare lunga: memorizarea unui post.

**4** Afisarea denumirii "multiplex" ascultat, denumit si "ensemble".

**5** Afisare Radio Text (TXT) al postului curent.

**6** Reprezinta calitatea semnalului benzii ascultate.

Daca treceti intr-o alta regiune, se recomanda actualizarea listei cu posturi de radio memorizate.




**LIST** Afisarea listei cu toate posturile de radio si toate "multiplex"-urile.

## Radio digital Terestru

Aparatul de radio digital permite redarea la o calitate superioara, precum si prezentarea de categorii suplimentare de anunturi-informatii (TA INFO).
Diferitele "multiplex/ansamblu" va propun o lista de posturi de radio prezentate in ordine alfabetica.

**BAND** Schimbare de banda (FM1, FM2, DAB, ...)

◀◀ ▶▶ Schimbarea postului in cadrul aceluiasi "multiplex/ansamblu".

▲ ▼ Lansarea unei cautari catre "multiplex/ansamblu" anterior / urmator.

**TA** Apasare lunga: selectarea categoriilor de anunturi dorite, intre: Transport, Actualitati, Divertisment si Flash special (disponibile in functie de post).

Cand postul este afisat pe ecran, apasati pe "**OK**", pentru afisarea meniului contextual.
(RadioText (TXT) display DAB / FM auto tracking Frequency search (RDS), Informatii despre postul de radio, ...)

## Urmarire DAB / FM

Sistemul DAB nu acopera teritoriul 100 %.
Cand calitatea semnalului digital este redusa, DAB / FM auto tracking permite continuarea ascultarii aceluiasi post, prin trecere automata pe radio analogic "FM" corespondent (daca exista).
Daca "DAB / FM auto tracking" este activ, postul DAB va fi selectat automat.

MENU

Apasati tasta "**MENIU**".

Selectati "**Multimedia**" si validati.

Selectati "**DAB / FM auto tracking**" si validati.

Daca "DAB / FM auto tracking" este activat, exista un decalaj de cateva secunde la trecerea sistemului in radio analogic "FM", uneori cu o modificare a volumului.

Daca postul "DAB" ascultat nu este disponibil in "FM" (optiunea "**DAB / FM**" barata) sau daca "DAB / FM auto tracking" nu este activat, va aparea o intrerupere a sunetului cand calitatea semnalului digital va deveni slaba.

# Media

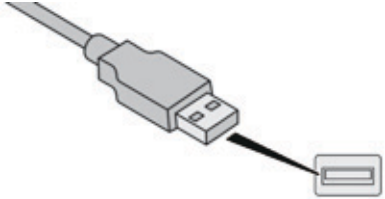
## Priza USB

Acest modul este compus dintr-un port USB si o priza Jack, in functie de versiune.

! Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

i Orice echipament suplimentar conectat la sistem trebuie sa fie conform cu norma de produs sau cu norma IEC 60950-1.

Sistemul creeaza liste de redare (memorie temporara), crearea acestora putand dura de la cateva secunde la mai multe minute la prima conectare.
Reducerea numarului de fisiere de alt tip decat muzicale si a numarului de directoare permite reducerea timpului de asteptare.
Listele de redare sunt actualizate la fiecare taiere a contactului sau conexiune a unei memorii USB noi.



Introduceti cheia USB in portul USB sau bransati echipamentul periferic USB in portul USB cu ajutorul unui cablu adaptat (nefurnizat).
Sistemul trece automat la sursa "USB".

i In timpul utilizarii in modul USB, echipamentul portabil se poata incarca automat.

## Mod de redare

Modurile de redare posibile sunt:
- **Normal** (Normal): piesele sunt difuzate în ordine, în funcţie de clasificarea aleasă a fişierelor.
- **Random** (Aleator): piesele sunt difuzate în mod aleator, din cuprinsul unui album sau unei liste.
- **Aleator tot**: piesele sunt difuzate în mod aleator, din cuprinsul tuturor pieselor înregistrate pe echipamentul media.
- **Repeat** (Repetare): piesele difuzate sunt numai cele aparţinând albumului sau listei în curs de ascultare.

| | |
|---|---|
| OK | Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea meniului contextual al functiei Media. |
| ▲ ▼ | Apasati pe aceasta tasta pentru a selecta modul de redare ales. |
| OK | Apasati pe aceasta tasta pentru a valida. |

Selectia efectuata se afiseaza in partea superioara a ecranului.

## Selectarea unei piese de redat

Apasati pe una din aceste taste pentru a accesa piesa anterioara / urmatoare.

Apasati pe una din aceste taste pentru a accesa directorul anterior / urmator.

## Clasificarea fisierelor

LIST

Apasati lung pe aceasta tasta pentru a afisa diferitele clasificari.

Selectare in functie de **"Folder"** / **"Artist"** / **"Gen"** / **"Lista de redare"***.

OK

Apasati pe **OK** pentru a selecta tipul de clasificare ales, apoi inca o data pe **OK** pentru a valida.

## Redarea fisierelor

LIST

Apasati scurt pe aceasta tasta pentru afisarea tipului de clasificare ales.

Navigati in lista utilizand tastele stanga / dreapta si sus / jos.

OK

Validati selectia apasand pe **OK**.

Apasati pe una din aceste taste pentru a accesa piesa anterioara / urmatoare din lista.
Tineti apasata una din taste pentru o derulare rapida inainte sau inapoi.

Apasati pe una din aceste taste pentru a accesa **"Folder"** / **"Artist"** / **"Gen"** / **"Lista de redare"*** anterior(oara) / urmator(oare) din lista.

* In functie de disponibilitate si de tipul de periferic utilizat.

## Priza Auxiliara

Bransati echipamentul portabil (MP3 player, …) la priza Jack, cu ajutorul unui cablu audio (nefurnizat).

Orice echipament suplimentar conectat la sistem trebuie sa fie in conformitate cu norma de produs sau norma IEC 60950-1.

SRC / Efectuaţi apăsări succesive pe tasta **SOURCE** (Sursa) şi selectaţi "**AUX**" (Intrare auxiliara).

Reglati intai volumul echipamentului portabil (nivel ridicat). Apoi reglati volumul sistemului audio al vehiculului. Pilotarea comenzilor se efectueaza prin intermediul echipamentului portabil.

Nu conectaţi simultan acelaşi echipament la priza Jack si la portul USB.

## CD player

Introduceţi numai discuri compacte nedeformate.
Unele sisteme antipiratare pe CD originale sau copiate de un sistem de înregistrare personal pot genera disfuncţii independente de calitatea playerului original.
Inseraţi un CD în player, redarea începe automat.

CD playerele externe conectate prin portul USB nu sunt recunoscute de sistem.

SRC / Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuaţi apăsări succesive pe tasta **SOURCE** şi selectaţi **CD**-ul.

◀◀ ▶▶ Apăsaţi pe una dintre taste pentru a selecta o piesă din CD.

LIST Apasati pe tasta **LIST** pentru a afisa lista cu piesele de pe CD.

◀◀ ▶▶ Mentineti apasata una dintre taste, pentru avans sau retur rapid.

## Ascultarea unei compilatii MP3

Introduceţi o compilatie MP3 în CD player.
Sistemul audio caută toate piesele muzicale, ceea ce poate dura de la câteva secunde la câteva zeci de secunde înainte de a începe redarea.

Pe un acelaşi disc, CD playerul poate reda pană la 255 fişiere MP3, repartizate pe 8 nivele de directoare.
Este totusi recomandat sa va limitati la doua nivele, pentru a reduce timpul de acces la redarea CD-ului.
În timpul redării, structura directoarelor nu este respectată.
Toate fisierele sunt afisate pe acelasi nivel.

SRC / Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuaţi mai multe apăsări succesive pe tasta **SOURCE** şi selectaţi "**CD**".

▲ ▼ Apăsaţi pe una dintre taste pentru a selecta un director de pe CD.

◀◀ ▶▶ Apasati pe una din taste pentru a selecta o piesa de pe CD.

LIST Apăsaţi tasta **LIST** pentru a afişa lista din directorul MP3.

◀◀ ▶▶ Pentru derularea rapidă înainte sau înapoi, apăsaţi continuu una dintre taste.

## Streaming audio Bluetooth®

Streaming-ul permite ascultarea fisierelor audio din telefon prin intermediul difuzoarelor vehiculului.

Conectati telefonul.
(Consultati rubrica "**Cuplarea unui telefon**").

SRC / Activaţi sursa streaming apăsând tasta **SURSA***.

Selectarea fisierelor audio este posibila utilizand tastele panoului radio şi comenzile de pe volan**. Informaţiile contextuale pot fi afişate pe ecran.

## Conectare player Apple®

Conectaţi playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat). Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist).

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generaţia echipamentului Apple®.

* În unele cazuri, redarea fişierelor audio trebuie iniţiată de la tastatură.
** Dacă telefonul suportă această funcţie. Calitatea sunetului depinde de calitatea emisiei telefonului.

# Informatii si recomandari

CD playerul citeste fisierele audio cu extensia ".mp3, .wma, .wav, .aac" cu o rata cuprinsa intre 32 Kbps si 320 Kbps.
Acesta este compatibil, de asemenea, cu modul TAG (ID3 tag, WMA TAG).
Niciun alt tip de fisier (.mp4, ...) nu poate fi citit.
Fisierele ".wma" trebuie sa fie de tip wma 9 standard.
Frecventele de esantionare suportate sunt 11, 22, 44 si 48 KHz.

Prin portul USB sistemul reda fisierele audio avand extesiile ".mp3, .wma, .wav, .cbr, .vbr" cu o rata cuprinsa intre 32 Kbps si 320 Kbps.
Niciun alt tip de fisier (.mp4, ...) nu poate fi citit.
Fisierele ".wma" trebuie sa fie de tip wma 9 standard.
Frecventele de esantionare suportate sunt 11, 22, 44 si 48 KHz.

Va recomandam sa redactati numele fisierelor cu mai puţin de 20 de caractere excluzand caracterele speciale (ex.: " ?; ù) pentru a evita orice problema legata de citire sau de afisare.

Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscriptionat, selectati în momentul inscriptionarii standardele ISO 9660, de preferinţă nivelurile 1, 2 sau Joliet.
Daca discul este inscriptionat in alt format, este posibil ca lectura sa nu se poata efectua corect.
Se recomanda ca pe un disc sa se foloseasca intotdeauna acelasi standard de inscriptionare, cu o viteza cat mai mica posibil (maxim 4x) pentru a obtine o calitate acustica optima.
In cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.

Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

! Utilizati numai memorii USB in format FAT32 (File Allocation Table).

i Se recomanda utilizarea de cabluri USB originale Apple®, pentru a garanta o utilizare corespunzatoare.

# Telefon

## Cuplarea unui telefon Bluetooth®

! Din motive de siguranţă şi pentru că necesită o atenţie deosebită din partea conducatorului, operaţiile de cuplare a telefonului mobil la kitul mâini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie făcute cu **vehiculul oprit** şi contactul pus.

i Activaţi funcţia Bluetooth a telefonului şi asiguraţi-vă că este "vizibil pentru toţi" (configuraţia telefonului).

i Serviciile disponibile depind de retea, de cartela SIM si de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate. Verificati in manualul telefonului si la operatorul dumneavoastra de telefonie mobila care sunt serviciile la care aveti acces.

### Procedura utilizand telefonul

Selectati denumirea sistemului din lista de dispozitive detectate.

### Procedura utilizand sistemul

MENU

Apăsaţi tasta **MENU** (Meniu).

Selectati "**Connections**" (Conexiuni).

OK

Apasati pe **OK** pentru validare.

Selectati "**Search for a device**" (Cautare periferic Bluetooth).

OK

Apasati pe **OK** pentru validare.

Se afiseaza o fereastra cu un mesaj de cautare in curs.

In lista de periferice detectate, selectati telefonul pe care doriti sa il cuplati. Nu se poate cupla decat cate un telefon o data.

### Finalizarea cuplarii

! Pentru a finaliza cuplarea, indiferent de procedura, utilizand telefonul sau sistemul, confirmati si validati codul afisat in mod identic in sistem si pe telefon.

In caz de eroare, numarul de incercări este nelimitat.
Apare pe ecran un mesaj ce confirma conectarea.

### Informatii si recomandari

Meniul "**Telephone**" (Telefon) permite accesul in special la urmatoarele functii: "**Directory**"*, "**Journal des appels**" (Lista de apeluri), "**Consulter les appareils jumelés**" (Consultati perifericele cuplate).
In functie de tipul telefonului, vi se poate solicita sa acceptati sau sa confirmati accesul sistemului la fiecare dintre aceste functii.

i Pentru mai multe informatii (compatibilitate, asistenta suplimentara, ...), vizitati pagina de internet a Marcii.

* In cazul in care telefonul este perfect compatibil.

# Gestionarea conexiunilor

Conectarea telefonului include automat kitul mâini-libere şi functia streaming audio.
Capacitatea sistemului de a conecta doar un singur profil depinde de telefon.
Cele două profiluri se pot conecta din setare initiala.

MENU

Apăsaţi pe tasta **MENIU**.

Selectati "**Connections**" (Conexiuni).

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

Selectati "**Connections management**" (Gestionarea conexiunilor) si validati.
Lista telefoanelor conectate se afiseaza.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

Indica un aparat conectat.

O cifra indica numarul de profil cu care sistemul este conectat:
- 1 pentru media sau 1 pentru telefon.
- 2 pentru media si telefon.

Arata conectarea profilului streaming audio.

Arata conectarea profilului telefon maini-libere.

Selectati un telefon.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

Apoi selectati si validati:
- "**Connect telephone**" / "**Disconnect telephone**": pentru a conecta / deconecta numai telefonul sau kit-ul maini-libere.
- "**Connect media player**" / "**Disconnect media player**": pentru a conecta / deconecta numai functia streaming.
- "**Connect telephone + media player**" / "**Disconnect telephone + media player**": pentru a conecta / deconecta telefonul (kit maini-libere si streaming).
- "**Delete connection**": pentru stergerea cuplarii.

Cand stergeti o cuplare din sistem, ganditi-va sa o stergeti si din telefonul dumneavoastra.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Primirea unui apel

Primirea unui apel este semnalata printr-o sonerie si afisarea suprapusa peste imaginea curenta redata pe ecran.

◀◀ ▶▶ Selectati "**DA**" pe ecran cu ajutorul tastelor.

OK Apasati **OK** pentru validare.

SRC / Apasati pe aceasta tasta de comanda de pe volan pentru a accepta apelul.

## Efectuarea unui apel

Cu ajutorul meniului "**Telephone**" (Telefon).

Selectati "**Call**" (Apelare).

Selectati "**Dial**" (Formare numar de telefon).

Sau

Selectati "**Directory**" (Agenda telefonica).

Sau

Selectati "**Calls list**" (Jurnal de apeluri).

OK Apasati pe **OK** pentru a valida.

SRC / Apasati mai mult de doua secunde pe una dintre aceste taste pentru a accesa agenda telefonica, apoi navigati cu ajutorul rolei de selectare.

## Incheierea unui apel

Cu ajutorul meniului "**Telephone**" (Telefon).

Selectati "**Incheiere apel**".

Pentru a incheia apelul, apasati pe **OK**.

SRC / In timpul unui apel, apasati mai mult de doua secunde pe una dintre aceste taste.

i Sistemul intra in agenda telefonului, in functie de compatibilitatea acestuia si daca este conectat prin Bluetooth.

i Utilizand unele telefoane conectate prin Bluetooth, puteti importa un contact in agenda sistemului audio.
Contactele astfel importate sunt inregistrate intr-o agenda permanenta vizibila pentru toti, indiferent de telefonul conectat.
Meniul agendei telefonice nu poate fi accesat daca aceasta este goala.

# Gestionarea apelurilor

OK

În cursul comunicarii, apăsaţi pe **OK**, pentru a afişa meniul contextual.

## Inchidere

▲ ▼

Din meniul contextual, selectati "**Hang up**" (Inchidere) pentru a termina apelul.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Oprirea microfonului

(corespondentul nu mai aude)

▲ ▼

Din meniul contextual:
- bifati "**Micro OFF**" (Microfon oprit) pentru a dezactiva microfonul.
- debifati "**Micro OFF**" (Microfon oprit) pentru a reactiva microfonul.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Mod combinat

▲ ▼

Din meniul contextual:
- bifati "**Telephone mode**" (Mod telefon) pentru a trece comunicarea pe telefon (de exemplu, pentru a continua convorbirea in afara vehiculului).
- debifati "**Telephone mode**" (Mod telefon) pentru a trece comunicarea pe vehicul.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

Dacă a fost întrerupt contactul, la repunere, la revenirea in vehicul, conexiunea bluetooth se va reactiva automat si sunetul va trece din nou pe sistem (în funcţie de compatibilitatea telefonului).
In unele cazuri, modul combinat trebuie activat de pe telefon.

## Server vocal

▲ ▼

In meniul contextual, selectati "**DTMF tones**" (Tonuri DTMF) şi validaţi, pentru a utiliza tastatura numerică la navigarea în meniul unui server vocal interactiv.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Apel dublu

▲ ▼

Din meniul contextual, selectati "**Switch**" (Permutare) şi validaţi, pentru a relua o conversaţie pusă în aşteptare.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Agenda

Sistemul ofera acces la agenda telefonului in functie de compatibilitatea acestuia si in timpul conectarii prin Bluetooth.

De pe unele telefoane conectate prin Bluetooth puteti trimite un contact catre agenda sistemului audio.
Contactele importate astfel sunt inregistrate intr-o agenda permanent vizibila pentru toti, indiferent de telefonul conectat.
Meniul agendei este inaccesibil cat timp este gol.

Pentru acces la agendă, apăsaţi lung pe **SRC/TEL.**

Selectati "**Directory**" (Agenda) pentru a vizualiza lista contactelor.

Apasati pe **OK** pentru validare.

Pentru a modifica contactele inregistrate in sistem, apasati pe **MENU**, apoi selectati "**Telephone**" (Telefon) si validati.
Selectati "**Directory management**" (Gestionare agenda) si validati.
Puteţi:

- "**Consult an entry**" (Vizualizare fisa),
- "**Delete an entry**" (Stergere fisa),
- "**Delete all entries**" (Stergere toate fisele).

## Recunoastere vocala

Aceasta functie va permite sa utilizati functia de recunoastere vocala a smartphone-ului dumneavoastra prin intermediul sistemului.

Pentru a lansa recunoasterea vocala, in functie de tipul comenzilor de pe volan:

Apasati lung pe capatul comenzii de iluminat.

SAU

Apasati pe aceasta tasta.

Recunoasterea vocala necesita utilizarea unui smartphone compatibil conectat in prealabil la vehicul prin Bluetooth.

# Intrebari frecvente

Tabelul urmator prezinta raspunsurile la cele mai frecvente intrebari referitoare la sistemul audio al vehiculului.

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Cu motorul oprit, sistemul audio se opreşte după câteva minute de utilizare. | Când motorul este oprit, timpul de funcţionare a sistemului audio depinde de nivelul de incarcare a bateriei.<br>Oprirea este normală: sistemul audio intră în modul economie de energie şi se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului. | Porniţi motorul vehiculului pentru a mari nivelul de incarcare a bateriei. |
| Se afişează pe ecran mesajul "sistemul audio este supraîncălzit". | Pentru a proteja instalaţia în caz de temperatură a mediului prea ridicată sistemul audio trece în modul automat de protecţie termică ceea ce duce la reducerea volumului sonor sau la oprirea redarii CD-ului. | Opriti sistemul audio timp de câteva minute, pentru a lăsa sistemul să se răcească. |

## Radio

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Există o diferenţă de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...). | Pentru a permite ascultarea în condiţii optime, reglajele audio Loudness Ambience Bass Volume (volum, sunete joase, inalte, ambianta, Loudness) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferenţe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...). | Verificaţi dacă reglajele audio Bass Loudness Ambience Bass Volume (volum, sunete joase, inalte, ambianta, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă recomandam să reglaţi funcţiile audio (joase, inalte, balans fata-spate, stanga-dreapta) pe poziţia din mijloc, să selectaţi ambianţa muzicală "Nici una", să reglaţi corecţia loudness pe poziţia "Activa" în modul CD şi pe poziţia "Inactivă" în modul radio. |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Posturile memorate nu funcţionează (nu au sonor, 87,5 Mhz se şterge etc.). | Gama de unde selectată nu este bună. | Apăsaţi tasta BAND pentru a găsi gama de frecvente (FM, FM2, DAB, AM) in care sunt memorate posturile. |
| Anunţul trafic (TA) este afişat. Nu primesc nici-o informaţie rutieră. | Postul radio nu participă la reţeaua regională de informaţii asupra traficului. | Treceţi pe un post radio care difuzează informaţii despre trafic. |
| Calitatea de recepţie a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcţionează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afişează etc.). | Vehiculul este prea departe de emiţătorul postului ascultat sau niciun emiţător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată. | Activaţi funcţia RDS pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emiţător mai puternic în zona geografică respectivă. |
| | Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepţionarea, inclusiv modul de urmărire RDS. | Acest fenomen este normal şi nu se traduce ca fiind o stare de defectare a sistemul audio. |
| | Antena lipseşte sau a fost este stricată (câteodată la trecerea printr-o spalatorie automata sau la intrarea în parcările subterane). | Verificaţi antena în reţeaua Marcii. |
| Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio. | Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o alta frecvenţă pentru a permite o mai bună recepţie a postului. | Dezactivaţi funcţia RDS dacă fenomenul este prea frecvent şi se întâmplă mereu pe acelaşi traseu. |

## Media

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Conexiunea Bluetooth se intrerupe. | Este posibil ca nivelul de incarcare a bateriei echipamentului periferic sa nu fie suficient. | Reincarcati bateria echipamentului periferic. |
| Mesaju; "Eroare periferic USB" se afiseaza pe ecran. | Memoria USB nu este recunoascuta.<br>Este posibil ca memoria USB sa fie corupta. | Reformatati memoria USB. |
| CD-ul este ejectat constant sau nu este citit de CD player. | CD-ul este introdus invers, este ilizibil, nu contine date audio sau contine un format audio ce nu poate fi recunoscut de sistemul audio.<br>CD-ul este protejat printr-un sistem de protectie anti-piratare nerecunoascut de sistemul audio. | - Verificaţi sensul de introducere al CD-ului în cititor.<br>- Verificaţi starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat.<br>- Verificaţi conţinutul, dacă este vorba de un CD scris: consultaţi recomandarile din rubrica "Audio".<br>- Din cauza unei calităţi insuficiente, unele CD-uri scrise nu sunt redate de sistemul audio. |
| Sunetul CD player-ului este degradat. | CD-ul utilizat este zgariat sau de proasta calitate. | Introduceti CD-uri de buna calitate si pastrati-le in conditii optime. |
| | Setarile sistemului audio (sunete joase, inalte, ambiante) nu sunt adaptate. | Setati nivelul sunetelor inalte sau joase la 0, fara a selecta o ambianta. |
| Nu pot asculta fisierele muzicale stocate pe smartphone prin intermediul portului USB. | In functie de smartphone, accesul prin intermediul sistemului audio la fisierele muzicale de pe smartphone trebuie sa fie autorizat de acesta. | Activati manual profilul MTP al smartphone-ului (meniu parametri USB). |

## Telephone (Telefon)

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Nu reusesc sa accesez casuta vocala. | Putine telefoane sau operatori permit utilizarea acestei functii. | Apelati casuta vocala prin intermediul meniului telefonului, utilizand numarul furnizat de operatorul dumneavoastra. |
| Nu pot accesa agenda telefonica. | Verificati daca telefonul dumneavoastra este compatibil. | |
| | Nu ati permis sistemului sa acceseze agenda telefonica la cuplarea telefonului. | Acceptati sa validati accesul sistemului la agenda telefonului dumneavoastra. |
| Nu reusesc sa port o conversatie cand intru in vehicul. | Modul combinat este activat. | Debifati modul combinat pentru a putea purta conversatia in vehicul. |
| Nu reusesc sa-mi conectez telefonul prin Bluetooth. | Telefoanele (modele, versiune sisteme de operare) au o procedura specifica de cuplare si unele telefoane nu sunt compatibile. | Inainte de orice incercare de cuplare, stergeti cuplarea telefonului utilizand sistemul si a sistemului utilizand telefonul, pentru a vizualiza compatibilitatea telefoanelor. |

Optional Digital tuner (DAB) (RU-9472 variant has DAB / RU9475 does not have DAB)

4Dconcept
Diadeis
**Interak**

05-16

Automobiles CITROËN
Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France
Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroen.com
Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z

CITROËN

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

16SYSCC250
Roumain

| | |
|---|---|
| Česky [Czech] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH tímto prohlašuje, že tento "PSA RCC", "PSA RCC" je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| Dansk [Danish] | Undertegnede Robert Bosch Car Multimedia GmbHerklærer herved, at følgende udstyr "PSA RCC", "PSA RCC" overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Deutsch [German] | Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass sich das Gerät "PSA RCC", "PSA RCC" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| Eesti [Estonian] | Käesolevaga kinnitab Robert Bosch Car Multimedia GmbH seadme "PSA RCC", "PSA RCC" vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| English | Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, declares that this "PSA RCC", "PSA RCC" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| Español [Spanish] | Por medio de la presente Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el "PSA RCC", "PSA RCC" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| Ελληνική [Greek] | ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ "PSA RCC" ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ "PSA RCC" ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Français [French] | Par la présente Robert Bosch Car Multimedia GmbH déclare que l'appareil "PSA RCC", "PSA RCC" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Italiano [Italian] | Con la presente Robert Bosch Car Multimedia GmbH dichiara che questo "PSA RCC", "PSA RCC" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Latviski [Latvian] | Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka "PSA RCC", "PSA RCC" atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Lietuvių [Lithuanian] | Šiuo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklaruoja, kad šis "PSA RCC", "PSA RCC" atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Nederlands [Dutch] | Hierbij verklaart Robert Bosch Car Multimedia GmbH dat het toestel "PSA RCC", "PSA RCC" in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Malti [Maltese] | Hawnhekk, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, jiddikjara li dan "PSA RCC", "PSA RCC" jikkonforma mal-ħtigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Magyar [Hungarian] | Alulírott,Robert Bosch Car Multimedia GmbH nyilatkozom, hogy a "PSA RCC", "PSA RCC" megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| Polski [Polish] | Niniejszym Robert Bosch Car Multimedia GmbH oświadcza, że "PSA RCC", "PSA RCC" jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Português [Portuguese] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que este "PSA RCC", "PSA RCC" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Slovensko [Slovenian] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH izjavlja, da je ta "PSA RCC", "PSA RCC" v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Slovensky [Slovak] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že "PSA RCC", "PSA RCC" spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| Suomi [Finnish] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa täten että "PSA RCC", "PSA RCC" laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Svenska [Swedish] | Härmed intygar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna "PSA RCC", "PSA RCC" står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Íslenska [Icelandic] | Hér með lýsir Robert Bosch Car Multimedia GmbH yfir því að "PSA RCC", "PSA RCC" er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| Norsk [Norwegian] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved at utstyret "PSA RCC", "PSA RCC" er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |

| | |
|---|---|
| ECE type-approval certificate No. is 057902<br>(concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No. 10) | |
| emitted frequency range and power:<br><br>Frequency band Radiated Power [EIRP] Hints / Restriction<br><br>2402 MHz – 2480 MHz WiFi < 51mW Antenna internal for PSA RCC A2<br>2412 MHz – 2472 MHz Bluetooth < 2,6 mW Antenna internal for PSA RCC A1 & A2<br>Antenna configuration: internal antenna<br>Internal antenna not accessible by user. Any change of the user will violate the legal approval of this product. | |
| Brazil | ANATEL<br>Agência Nacional de Telecomunicações<br>XXXX-XX-XX<br>kkkkkkkkkkk<br>"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário." |
| Canada | ***This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:***<br>***(1) This device may not cause harmful interference, and***<br>***(2) this device must accept any interference received,***<br>***including interference that may cause undesired operation.*** |
| Japan | R= Radio Type Approval Number: BBBBBBBBBBB<br><br>T= Terminal Equipment Approval number: X JJ-5NNN AAA |
| Mexico | **NOM-121-SCT1-2009**<br>**La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:**<br>**(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y**<br>**(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.** |
| South Korea | 해당 무선 설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음. |
| Taiwan | 本產品符合低功率電波輻射性電機管理辦法第十二條、第十四條等條文規定<br>1.<br>經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。<br><br>2.<br>低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。<br>前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。<br>低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。 |
| USA / Canada | This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).<br>Operation is subject to the following two conditions:<br>(1) this device may not cause harmful interference, and<br>(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.<br><br>Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by (Robert Bosch Car Multimedia GmbH) may void the FCC and IC Canada authorization to operate this equipment. |

CITROËN

# GHID AUDIO SI TELEMATICA

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

# Instructiuni de utilizare online

Alegeti unul din urmatoarele tipuri de acces pentru a consulta instructiunile de utilizare online...

Cautati instructiunile de utilizare si ghidul pentru sistemul audio si telematica pe site-ul CITROËN, rubrica "MyCITROËN".

---

Daca rubrica "MyCITROËN" nu este disponibilă pe site-ul CITROËN din România, puteţi consulta instructiunile de utilizare la adresa următoare:
http://service.citroen.com/ddb/

Selectaţi:
- limba utilizată,
- vehiculul, tipul de caroserie,
- perioada de editare a instructiunilor de utilizare corespunzând primei puneri in circulatie a vehiculului.

---

Consultând instructiunile de utilizare online, aveţi acces la ultimele informaţii disponibile, uşor de identificat prin marcajele de pagină, reperabile cu ajutorul acestei pictograme:

# CITROËN Connect Nav

## Navigatie GPS - Aplicatii - Sistem audio multimedia - Telefon Bluetooth®

Cuprins


| | |
|---|---|
| Primii pasi | 2 |
| Comenzi pe volan | 5 |
| Meniuri | 6 |
| Comenzi vocale | 8 |
| Navigatie | 14 |
| Navigatie conectata | 30 |
| Aplicatii | 40 |
| Radio Media | 54 |
| Telefon | 66 |
| Setari | 78 |
| Intrebari frecvente | 88 |


Diferitele functii si diferitele reglaje descrise variaza in functie de versiunea si configurarea vehiculului.

Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, operatiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie efectuate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

Sistemul este protejat astfel încât să funcţioneze numai pe vehiculul dumneavoastră.
Afisarea mesajului **Mod economie de energie** semnaleaza trecerea iminenta in stare de veghe.

In continuare veti gasi link-ul pentru accesarea codurilor sursa OSS (Open Source Software) ale sistemului.
http://www.psa-peugeot-citroen.com/oss

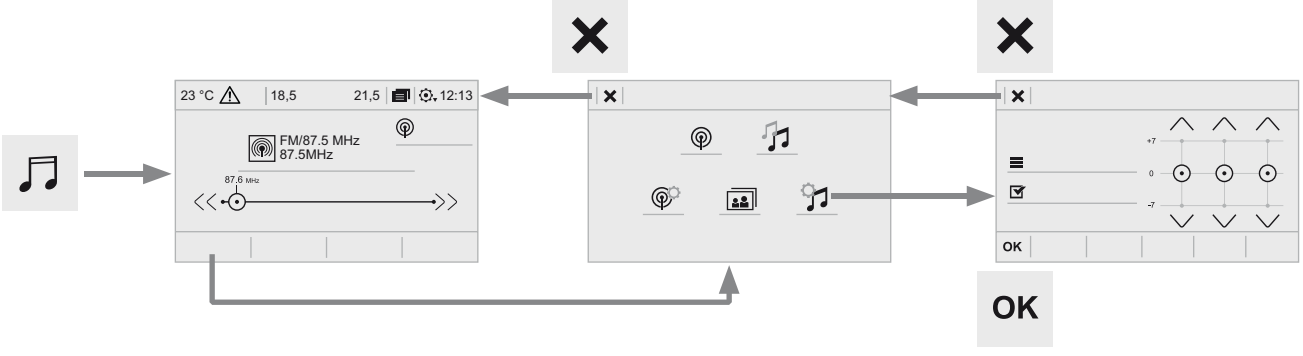
# Primii pasi

Cu motorul pornit, o apasare permite intreruperea sunetului.
Cu contactul taiat, o apasare pune sistemul in functiune.

Reglarea volumului sonor.

Utilizati tastele dispuse de fiecare parte sau sub a ecranul tactil pentru a accesa meniurile, apoi apasati butoanele afişate pe ecranul tactil.
Toate suprafetele tactile ale ecranului sunt de culoare alba.
Apasati pe simbolul X pentru a urca un nivel.
Apasati pe "OK" pentru a valida.

**!** Ecranul este de tip "capacitiv".
Pentru intretinerea ecranului, se recomanda utilizarea unui material textil moale neabraziv (laveta pentru ochelari), fara niciun produs suplimentar.
Nu atingeti ecranul cu obiecte ascutite.
Nu atingeti ecranul cu mainile umede.



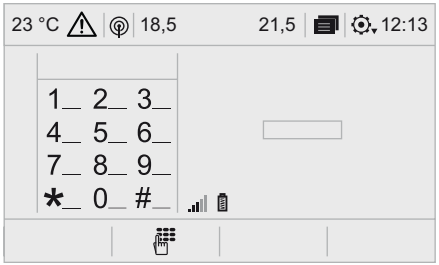
Unele informatii sunt afisate in permanenta in banda superioara de pe ecranul tactil.

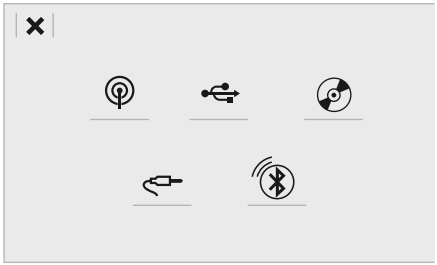
- Apelarea informatiilor de climatizare si acces direct la meniul corespunzator.
- Acces direct la alegerea sursei sonore, la lista posturilor de radio (sau la lista titlurilor, in functie de sursa).
- Acces la notificarile mesajelor, la e-mail-uri, la actualizarea cartografiei si, in functie de servicii, la notificarile de navigatie.
- Acces la reglajele ecranului tactil si ale tabloului de bord numeric.

Selectarea sursei audio (în funcţie de versiune):

- Radio FM / DAB* / AM*.
- Memorie USB.
- CD player.
- Player media conectat la priza auxiliara (Jack, cablu nefurnizat).
- Telefon conectat prin Bluetooth* si difuzare multimedia de tip Bluetooth* (streaming).

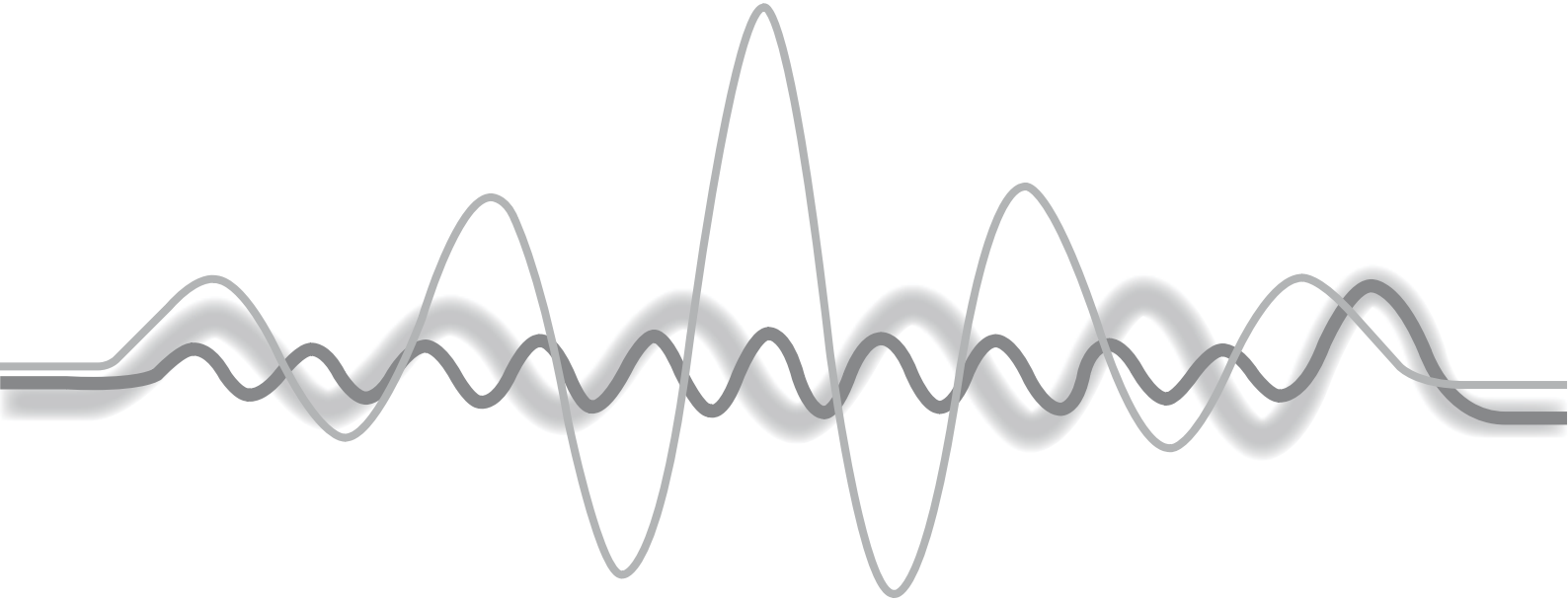
Prin intermediul meniului "Setari" puteti crea un profil pentru o singura persoana sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea parametrarii unui numar mare de reglaje (memorii radio, reglaje audio, istoricul navigatiei, contacte favorite, ...), reglajele fiind preluate automat.



La temperaturi foarte ridicate, volumul sonor poate fi limitat pentru a proteja sistemul. Poate trece in standby (stingerea ecranului si intreruperea sunetului) timp de minim 5 minute. Revenirea la situatia initiala are loc dupa ce temperatura din habitaclu a scazut.

* In funcţie de echipare.



# Comenzi pe volan

**Comenzi vocale**:
Apasare scurta, comenzi vocale ale sistemului.
Apasare lunga, comenzi vocale ale smartphone-ului prin sistem.

Marirea volumului sonor.

Taiere sunet / Revenire sunet.
Sau
Taiati sunetul prin apasarea simultana a tastelor de marire si de diminuare a volumului sonor.
Restabiliti sunetul prin apasarea uneia din cele doua taste de volum sonor.

Reducerea volumului sonor.

SRC

**Media** (apasare scurta): schimbare sursa multimedia.
**Telefon** (apasare scurta): preluare apel telefonic.
**Apel in curs** (apasare scurta): accesarea meniului telefonului.
**Telefon** (apasare lunga): refuzarea unui apel, incheierea unei convorbiri telefonice in curs; cu exceptia unui apel in curs, accesarea meniului telefonului.

**Radio** (rotire): cautare automata a postului precedent / urmator.
**Media** (rotire): piesa precedenta / urmatoare, deplasare in liste.
**Apasare scurta**: validarea unei selectii; cu exceptia selectarii, accesarea memoriilor.

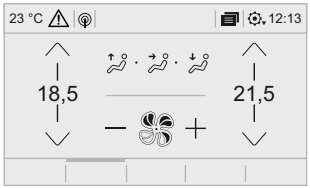
LIST

**Radio**: afisarea listei de posturi de radio.
**Media**: afisarea listei de piese.
**Radio** (apasare continua): actualizarea listei posturilor radio receptionate.

# Meniuri

In functie de versiune

## Climatizare




Gestionati diferitele reglaje de temperatura si de debit de aer.

## Navigatie conectata

Parametrati ghidarea si alegeti destinatia. Utilizati serviciile disponibile in timp real, in functie de echipare.

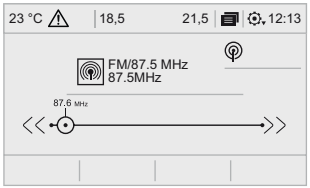
## Aplicatii

Rulati unele aplicatii ale smartphone-ului conectat via MirrorLink™ sau CarPlay®. Verificati starea conexiunilor Bluetooth® si Wi-Fi.

## Conducere

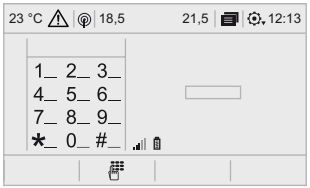
Activati, dezactivati, parametrati unele functii ale vehiculului.

## Radio Media



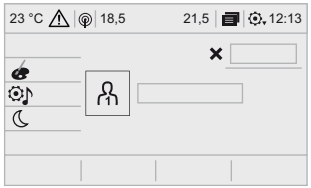

Selectati o sursa sonora, un post de radio, afisati fotografii.

## Telefon




Conectati un telefon prin Bluetooth®, consultati mesajele, e-mail-urile si trimiteti mesaje rapide.

## Reglaje




Parametrati un profil personal si/sau parametrati sunetul (balans, ambianta, ...) si afisarea (limba, unitati, data, ora, ...).

# Comenzi vocale

## Comenzi pe volan

Apasati scurt pe aceasta tasta pentru a activa functia de comenzi vocale.

Pentru a asigura recunoasterea comenzilor vocale de catre sistem, se recomanda respectarea urmatoarelor sugestii:

- vorbiti pe un ton normal fara sa prescurtati cuvintele sau sa ridicati tonul vocii.
- pronuntati intotdeauna comanda dupa ce auziti un "bip" (semnal sonor),
- pentru o functionare optima, se recomanda inchiderea geamurilor si a trapei de plafon, pentru a evita orice perturbare exterioara (in functie de versiune),
- inainte de a pronunta comenzile vocale, rugati-i pe ceilalti pasageri sa nu vorbeasca.

## Primii pasi

Exemplu de "comanda vocala" pentru navigatie:
**"Navigate to address 1 Regent Street, London"**.

Exemplu de "comanda vocala" pentru sistemul audio si dispozitivele media:
**"Play artist" "Madonna"**.

Exemplu de "comanda vocala" pentru telefon:
**"Call David Miller"**.

Comenzile vocale, cu optiuni disponibile in 12 limbi (engleza, franceza, italiana, spaniola, germana, olandeza, portugheza, poloneza, turca, rusa, araba, portugheza-Brazilia) sunt efectuate in corespondenta cu limba selectata si parametrata in prealabil in cadrul sistemului.

Pentru unele comenzi vocale, exista alternative (sinonime).
Exemplu: Ghidare catre / Navigare catre / Mergi catre / ...

In limba araba nu sunt disponibile comenzile vocale: "Navigare catre adresa" si "Afisare puncte de interes (POI) in oras".

## Informatii - Utilizari

Press the Push To Talk button and tell me what you'd like after the tone. Remember you can interrupt me at any time by pressing this button. If you press it again while I'm waiting for you to speak, it'll end the conversation. If you need to start over, say "cancel". If you want to undo something, say "undo". And to get information and tips at any time, just say "help". If you ask to me do something and there's some information missing that I need, I'll give you some examples or take you through it step by step. There's more information available in "novice" mode. You can set the dialogue mode to "expert" when you feel comfortable.

## Comenzi vocale globale

Aceste comenzi pot fi efectuate de pe orice pagina-ecran, dupa apasare pe butonul "Comenzi vocale" sau pe butonul "Telefon" situat pe volan, cu conditia sa nu fie in desfasurare niciun apel telefonic.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistenta |
|---|---|
| **Asistenta** | There are lots of topics I can help you with.<br>You can say: "help with phone", "help with navigation", "help with media" or "help with radio". For an overview on how to use voice controls, you can say "help with voice controls". |
| **Asistenta comenzi vocale** | |
| **Asistenta navigatie** | |
| **Asistenta radio** | |
| **Asistenta media** | |
| **Asistenta telefon** | |
| **Setati modul dialog pentru <...>** | Alege modul "incepator" sau "expert". |
| **Selectati profilul <...>** | Alege profilul 1, 2 sau 3. |
| **Da** | Say "yes" if I got that right. Otherwise, say "no" and we'll start that again. |
| **Nu** | |

# Comenzi vocale "Navigatie"

Aceste comenzi pot fi efectuate de pe orice pagina-ecran dupa apasare pe butonul de "Comenzi vocale" sau "Telefon" situat pe volan, cu conditia sa nu fie in desfasurare niciun apel telefonic.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistenta |
|---|---|
| **Navigate home** | To start guidance or add a stopover, say "navigate to" and then the address or contact name.<br>For example, "navigate to address 11 Regent Street, London", or "navigate to contact, John Miller".<br>You can specify if it's a preferred or recent destination.<br>For example, "navigate to preferred address, Tennis club", "navigate to recent destination, 11 Regent Street, London". Otherwise, just say, "navigate home".<br>To see points of interest on a map, you can say things like "show hotels in Banbury" or "show nearby petrol station".<br>For more information you can ask for "help with route guidance". |
| **Navigate to work** | |
| **Navigate to preferred address <...>** | |
| **Navigate to contact <...>** | |
| **Navigate to address <...>** | |
| **Show nearby POI <...>** | |
| **Remaining distance** | To get information about your current route, you can say "tell me the remaining time", "distance" or "arrival time".<br>Try saying "help with navigation" to learn more commands. |
| **Remaining time** | |
| **Arrival time** | |
| **Stop route guidance** | |

In functie de tara, dati instructiunile de destinatie (adresa) in conformitate cu limba sistemului.

# Comenzi vocale "Radio Media"

Aceste comenzi pot fi efectuate de pe orice pagina dupa apasare pe butonul de "Comenzi vocale" sau "Telefon" situat pe volan, cu conditia sa nu fie in derulare niciun apel telefonic.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistenta |
|---|---|
| **Tune to channel <...>** | You can pick a radio station by saying "tune to" and the station name or frequency.<br>For example "tune to channel Talksport" or "tune to 98.5 FM". To listen to a preset radio station, say "tune to preset number". For example "tune to preset number five". |
| **What's playing** | Pentru afisarea detaliilor despre "piesa", "artist" si "album" in curs de redare, puteti rosti What's playing |
| **Play song <...>** | Use the command "play" to select the type of music you'd like to hear.<br>You can pick by "song", "artist", or "album".<br>Just say something like "play artist, Madonna", "play song, Hey Jude", or "play album, Thriller". |
| **Play artist <...>** | |
| **Play album <...>** | |

Comenzile vocale media sunt disponibile doar cu conexiune USB.

# Comenzi vocale "Telefon"

Daca un telefon este conectat la sistem, aceste comenzi vocale pot fi efectuate de pe orice pagina principala dupa apasarea tastei "Telefon" situata pe volan, cu conditia sa nu fie in desfasurare niciun apel telefonic.
Daca nu este conectat niciun telefon la Bluetooth, conducatorul este anuntat printr-un mesaj vocal: "Conectati mai intai un telefon" si secventa vocala va fi incheiata.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistare |
|---|---|
| **Call contact <...>*** | To make a phone call, say "call" followed by the contact name, for example: "Call David Miller".<br>You can also include the phone type, for example: "Call David Miller at home".<br>To make a call by number, say "dial" followed by the phone number, for example, "Dial 107776 835 417".<br>You can check your voicemail by saying "call voicemail".<br>To send a text, say "send quick message to", followed by the contact, and then the name of the quick message you'd like to send.<br>For example, "send quick message to David Miller, I'll be late".<br>To display the list of calls, say "display calls".<br>For more information on SMS, you can say "help with texting". |
| **Formeaza <...>*** | |
| **Afiseaza contactele*** | |
| **Display calls*** | |
| **Call (message box \| voicemail)*** | |

* Aceasta functie este disponibila numai daca telefonul conectat la sistem suporta descarcarea agendei si a ultimelor apeluri si daca descarcarea a fost efectuata.

# Comenzi vocale "SMS-uri"

Daca un telefon este conectat la sistem, aceste comenzi vocale pot fi efectuate de pe orice pagina principala dupa apasarea tastei "Telefon" situata pe volan, cu conditia sa nu fie in desfasurare niciun apel telefonic.
Daca niciun telefon nu este conectat la Bluetooth, conducatorul este anuntat printr-un mesaj vocal: "Conectati mai intai un telefon", iar secventa vocala va fi incheiata.

| "Comenzi vocale" | Mesaje de asistare |
|---|---|
| **Send text to <...>** | To hear your messages, you can say "listen to most recent message".<br>When you want to send a text, there's a set of quick messages ready for you to use. Just use the quick message name and say something like "send quick message to Bill Carter, I'll be late".<br>Check the phone menu for the names of the supported messages.<br><br>Please say "call" or "send quick message to", and then select a line from the list.<br>To move around a list shown on the display, you can say "go to start", "go to end", "next page" or "previous page". To undo your selection, say "undo".<br>To cancel the current action and start again, say "cancel". |
| **Listen to most recent message*** | |

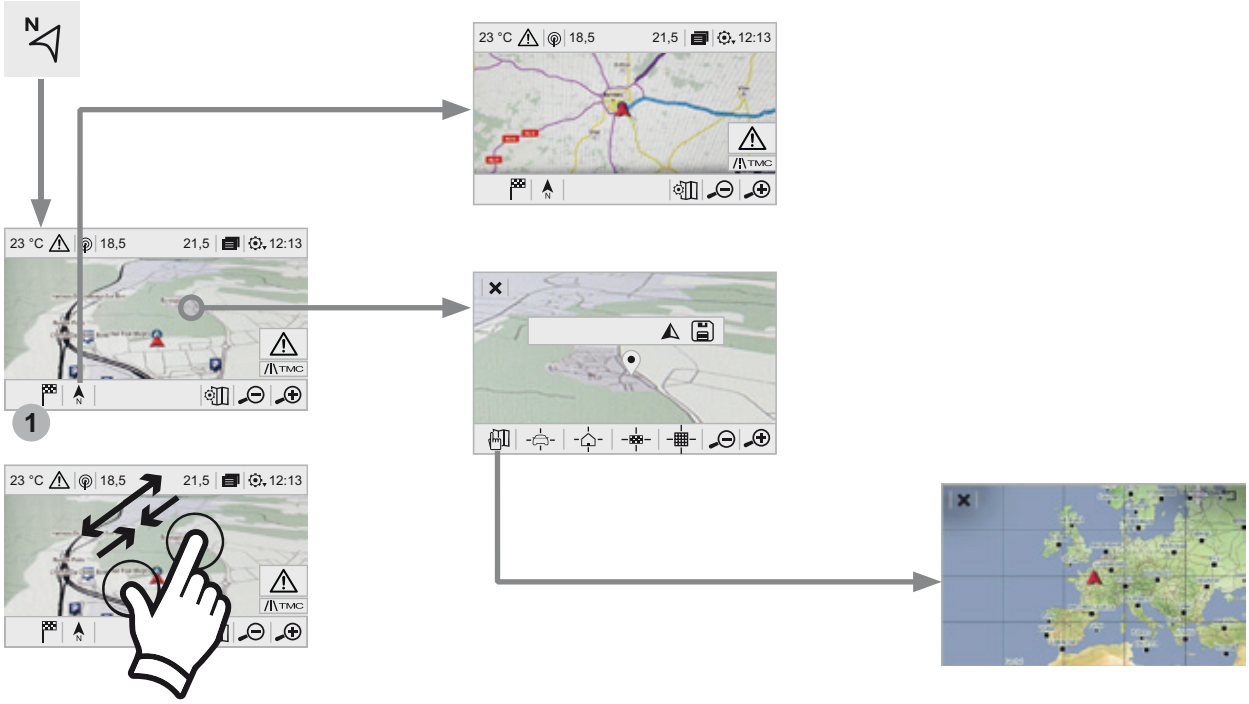
Sistemul trimite numai "Mesaje rapide" preinregistrate.

* Aceasta functie este disponibila numai daca telefonul conectat la sistem permite descarcarea agendei telefonice si a ultimelor apeluri si daca descarcarea a fost efectuata.

# Navigatie

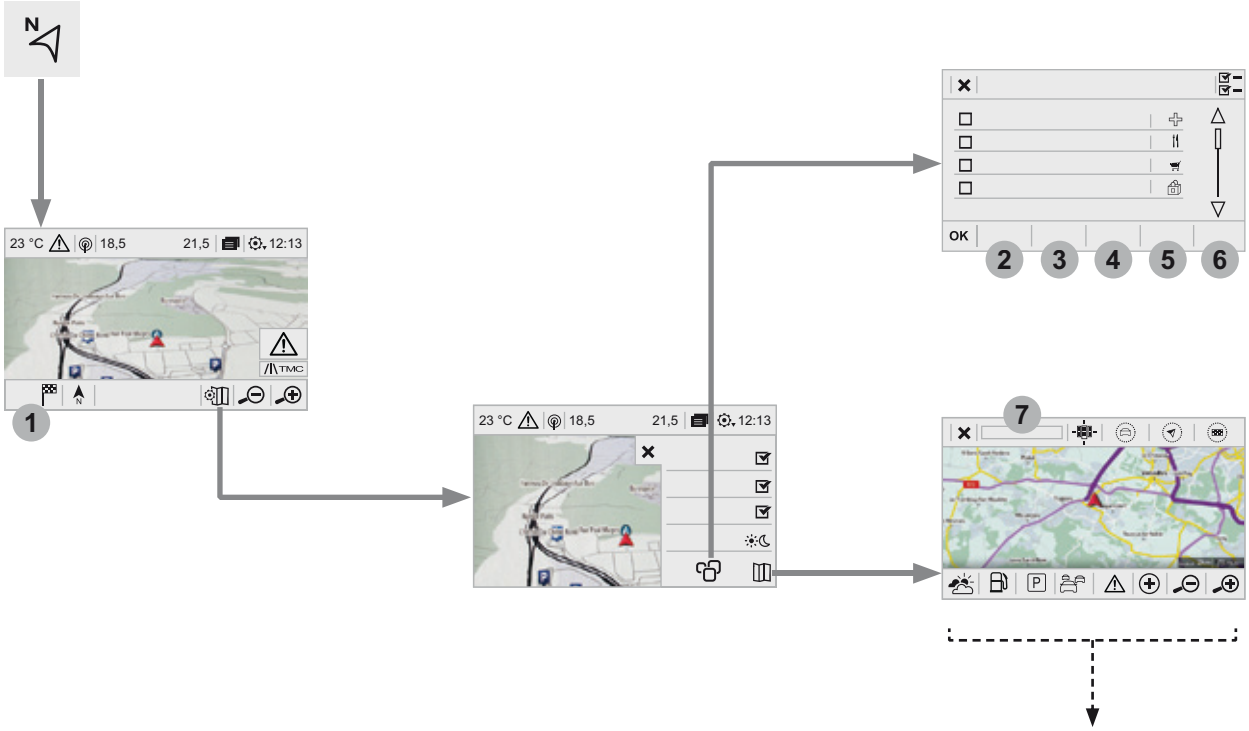
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



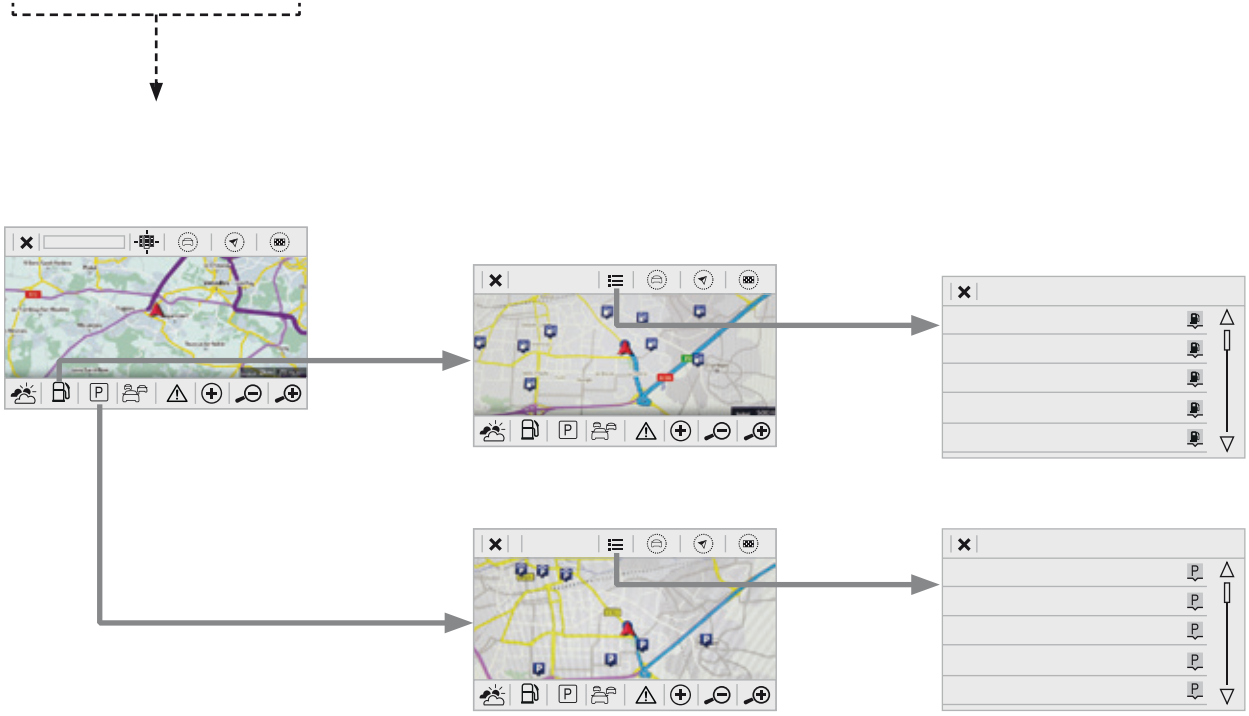
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Navigatie** | | | | | Alegeti orientarea hartii; orientare nord, orientare vehicul sau perspectiva. |
| | **Navigatie** | | | | | Afisati informatiile disponibile din trafic. |
| | **Navigatie** | | Mapamond | | | Localizati manual o zona de pe mapamond sau introduceti coordonatele de latitudine si longitudine. |
| | | | In jurul vehiculului | | | Afisati criteriul de localizare ales. |
| | | | In jurul domiciliului | | | |
| | | | In jurul destinatiei | | | |
| | | | Mod 2D | | | Treceti la o harta 2D. |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau glisati doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |
| | | | | | | Lansati ghidarea catre adresa in curs. |
| | | | | | | Inregistrati adresa in curs. |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau glisati doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



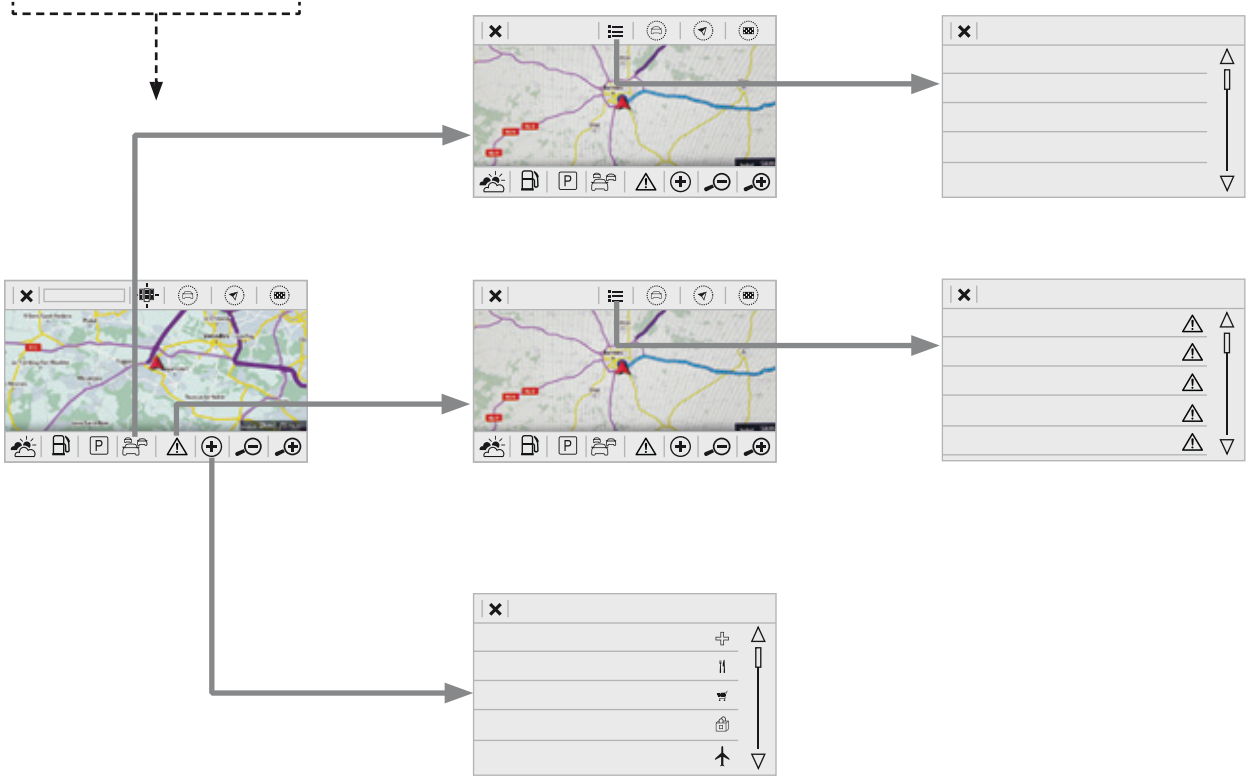
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Navigatie | | Statii de alimentare | | | Activati sau dezactivati continuturile disponibile (statii de alimentare, parcare, zone cu risc si zone periculoase). |
| | | | Parcare | | | |
| | | | Zona periculoasa | | | |
| | | | Culoare harta | | | Alegeti afisarea hartii in modul zi/noapte. |
| | | | Punct de interes pe harta | 2 | Calatorie | Alegeti Punctele de interes disponibile. |
| | | | | 3 | Viata activa | |
| | | | | 4 | Comercial | |
| | | | | 5 | Public | |
| | | | | 6 | Geografic | |
| | | | | | Selectati totul | Selectati sau deselectati totul. |
| | | | | OK | | Inregistrati alegerea sau selectia facuta. |
| | | | Consultare harta | 7 | Modificare oras | Alegeti sau modificati un oras. |
| | | | | | Meteo | Afisati pe harta continuturile disponibile in modul neconectat. |
| | | | | | Statii de alimentare | |
| | | | | | Parcare | |
| | | | | | Trafic | |
| | | | | | Zona periculoasa | |
| | | | | | Selectati Punct de interes | Alegeti Punctele de interes disponibile. |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau glisati doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |

| Nivel 3 | Nivel 4 | Nivel 5 |
|---|---|---|



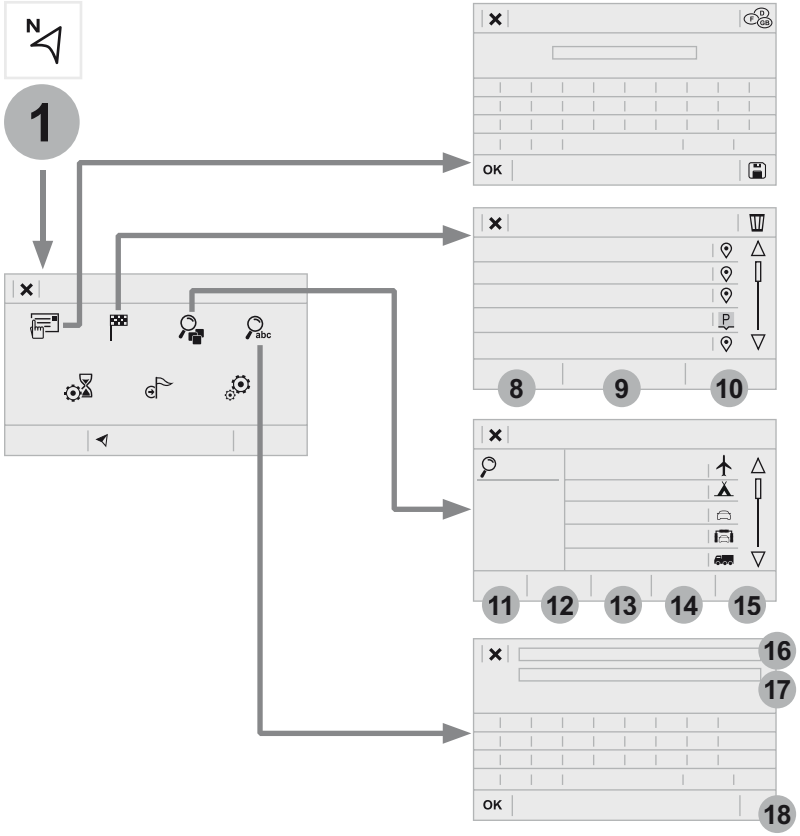
| Nivel 3 | | Nivel 4 | | Nivel 5 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mariti | OK | | | | Mariti in jurul orasului selectat. |
| | In jurul vehiculului | | | | | Alegeti o optiune de localizare. |
| | Pe traseu | | | | | |
| | La destinatie | | | | | |
| | Meteo | | | | | Informatii meteo emise prin modul TMC. |
| | Statii de alimentare | | | | Statii de alimentare in jurul vehiculului | Afisati lista cu Puncte de interes. |
| | | | | | Statii de alimentare pe traseu | |
| | | | | | Statii de alimentare la destinatie | |
| | Parcare | | | | Parcare in jurul vehiculului | |
| | | | | | Parcare pe traseu | |
| | | | | | Parcare la destinatie | |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau cu glisati doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |

| Nivel 3 | Nivel 4 | Nivel 5 |
|---|---|---|



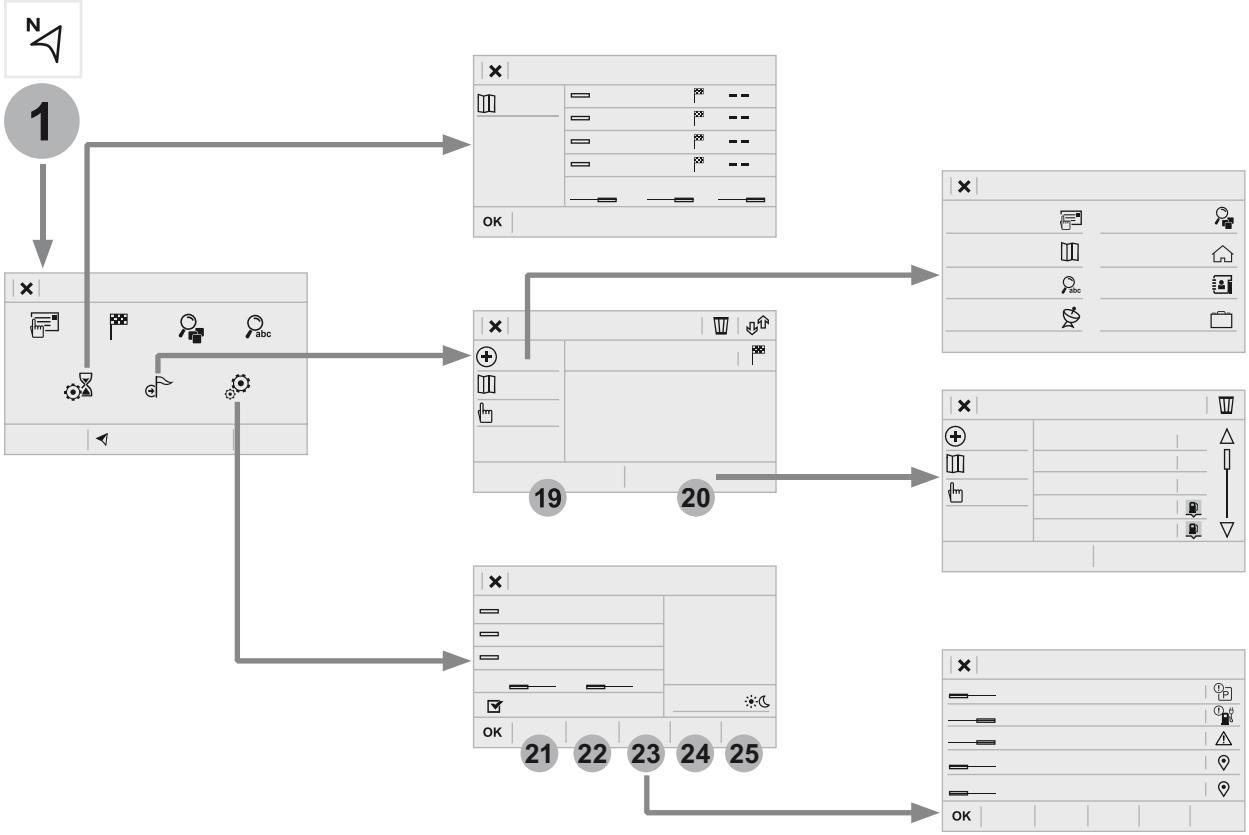
| Nivel 3 | | Nivel 4 | | Nivel 5 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Trafic | | | | Trafic constatat | Informatii din trafic emise in timp real. |
| | Zona periculoasa | | | | Lista de zone periculoase | Afisati lista zonelor periculoase (lucrari, pene, accidente, ...). |
| | Selectati Puncte de interes | | | | | Configurati o categorie de Puncte de interes de afisat. |

| Nivel 2 | Nivel 3 | Nivel 4 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Nivel 4 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Navigatie → MENIU Pagina secundara → Introducere adresa | | | | | Alegeti tara. |
| | | | | | | Intregistrati adresa in curs. |
| | | OK | | | | Validati adresa in curs. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Destinatiile mele | 8 | Recente | | | Afisati listele de destinatii si lansati navigatia. |
| | | 9 | Preferate | | Domiciliul meu | |
| | | | | | Biroul meu | |
| | | 10 | Contact | | | |
| | | | | | | Stergeti una sau mai multe destinatii. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Puncte de interes | 11 | Calatorie | | | Lista cu categorii disponibile. Dupa alegerea categoriei, selectati punctul de interes. |
| | | 12 | Viata activa | | | |
| | | 13 | Comercial | | | |
| | | 14 | Public | | | |
| | | 15 | Geografic | | | |
| | | | Cautare | | | Cautati un punct de interes. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Cautare | 16 | Punct de interes | | | Introduceti un punct de interes. |
| | | 17 | Adresa | | | Introduceti adresa unui punct de interes. |
| | | 18 | Local / Conectat | | | Parametrati modul de cautare Puncte de interes intr-o baza de date locals sau conectata in functie de serviciile la care aveti abonament. |
| | | OK | | | | Validati datele introduse. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Nivel 4 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Navigatie → MENIU → Criterii de ghidare | | Rapid | | | Alegeti criteriile de ghidare (autostrazi, taxe si modul de luare in considerare a traficului). |
| | | | Scurt | | | |
| | | | Compromis | | | |
| | | | Ecologic | | | |
| | | | Vezi pe harta | | | Afisati traseul ales in functie de criteriul (criteriile) respectiv(e). |
| | | OK | | | | Inregistrati selectiile pe care le-ati efectuat. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Itinerarii / etape | 19 | Etape | | | Afisati etapele inregistrate. |
| | | 20 | Traseu | | | Afisati detaliile traseului. |
| | | | Adauga o etapa | | Adaugati o etapa | Adaugati o etapa dintr-o lista propusa. |
| | | | Vedere generala | | | Afisati harta. |
| | | | Terminare | | | Apasati pentru a calcula traseul. |
| | | | | | | Stergeti una sau mai multe etape. |
| | | | | | | Deplasati o etapa in lista. |
| 1 | Navigatie → MENIU → Setari | 21 | Aspecte | | | Parametrati optiunile si alegeti volumul vocii si anuntarea denumirii strazilor. |
| | | 22 | Optiuni | | | |
| | | 23 | Avertizari | | | |
| | | 24 | Vocal | | | |
| | | 25 | Cartografie | | | |
| | | OK | | | | Inregistrati selectiile pe care le-ati efectuat. |

# Alegerea unei destinatii

## Catre o noua destinatie

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Introducere adresa**".

Alegeti "**Tara**".

Introduceti "**Oras**", "**Strada**", "**Numar**" si confirmati apasand pe propunerile afisate.

Apasati pe "**OK**" pentru a alege "**Criterii de ghidare**".

Si / Sau

Selectati "**Vezi pe harta**" pentru a alege "**Criterii de ghidare**".

Apasati pe "**OK**" pentru pornirea ghidarii.

Pentru a putea folosi navigatia, trebuie sa introduceti "**Oras**", "**Strada**" si "**Numar**" pe tastatura virtuala sau sa selectati din lista de "**Contact**" sau din "**Istoric**" de adrese.

Daca nu confirmati numarul, veti fi ghidat spre unul dintre capetele strazii.

## Catre una dintre ultimele destinatii

Apăsaţi **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Destinatiile mele**".

Selectati sectiunea "**Recente**".

Selectati adresa aleasa din lista pentru a afisa "**Criterii de ghidare**".

Apasati pe "**OK**" pentru inceperea ghidarii.

Selectaţi "**Pozitie**" pentru vizualizarea geografica a punctului de sosire.

## Catre "Domiciliul meu" sau "Biroul meu"

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectaţi "**Destinatiile mele**".

Selectaţi sectiunea "**Preferate**".

Selectaţi "**Domiciliul meu**".

Sau

Selectati "**Biroul meu**".

Sau

Selectati o destinatie favorita inregistrata in prealabil.

## Catre un contact din agenda

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectaţi "**Destinatiile mele**".

Selectaţi sectiunea "**Contact**".

Alegeti un contact din lista pentru inceperea ghidarii.

## Catre puncte de interes (POI)

Punctele de interes (POI) sunt clasificate in diferite categorii.

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**MENIU**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Puncte de interes**".

Selectaţi sectiunea "**Calatorie**" sau "**Viata activa**" sau "**Comercial**" sau "**Public**" sau "**Geografic**".

Sau

Selectati "**Cautare**" pentru a introduce denumirea si adresa unui POI.

Apasati pe "**OK**" pentru a lansa calcularea traseului.

## Catre un punct de pe harta

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Explorati harta glisand cu degetul.

Selectati destinatia apasand pe harta.

Atingeti ecranul pentru a selecta un punct de reper si afisati un submeniu.

Apasati aceasta tasta pentru inceperea ghidarii.

Sau

Apasati pe aceasta tasta pentru a inregistra adresa afisata.

Apasarea prelungita pe un punct deschide o lista de Puncte de interes din apropiere.

## Catre coordonatele GPS

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

Explorati harta glisand cu degetul.

Apasati pe aceasta tasta pentru a afisa harta lumii.
Cu ajutorul caroiajului hartii, selectati prin marire tara sau regiunea dorita.

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce coordonatele GPS.

Este afisat un punct de reper in centrul ecranului, prezentand coordonatele "**Latitudine**" si "**Longitudine**.

Apasati pe aceasta tasta pentru a incepe ghidarea.

Sau

Apasati pe acesta tasta pentru a inregistra adresa afisata.

SAU

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce pe tastatura virtuala valorile pentru "**Latitudine**".

Si

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce pe tastatura virtuala valorile pentru "**Longitudine**".

## TMC (Trafic Message Channel)

Mesajele TMC (Trafic Message Channel) sunt legate de o norma europeana care permite difuzarea în timp real a informatiilor din trafic, prin intermediul sistemului RDS din banda de frecvente FM.
Informatiile TMC sunt apoi afisate pe o harta de Navigatie-GPS si luate imediat in considerare pentru ghidare, in scopul evitarii accidentelor, a blocajelor in trafic si a drumurilor inchise.

Afisarea zonelor periculoase depinde de legislatia in vigoare si de abonarea la serviciul respectiv.

# Navigatie conectata

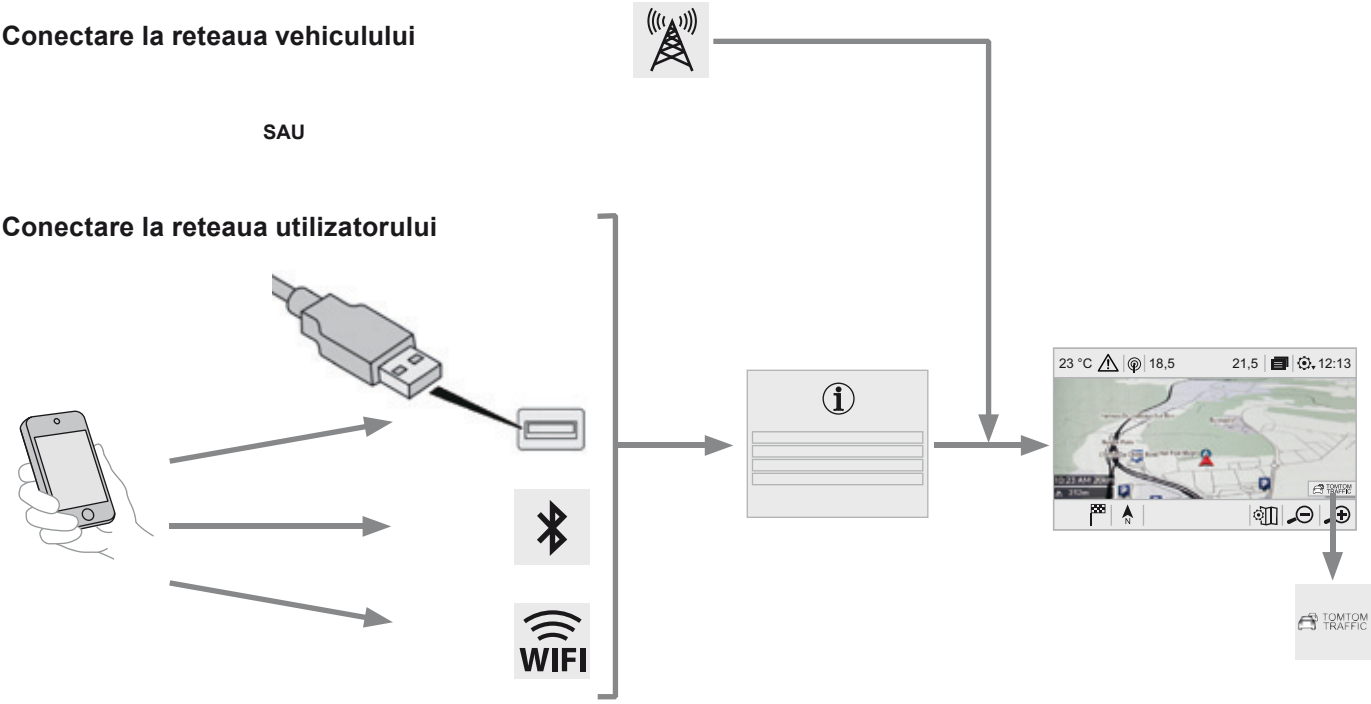
In functie de versiune

In functie de nivelul de echipare al vehiculului

## Conectare la reteaua vehiculului

**SAU**

## Conectare la reteaua utilizatorului



# Conectare navigatie conectata

! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, utilizarea smartphone-ului este interzisa in timpul conducerii. Manipularile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

i Pentru a accesa navigatia conectata, puteti utiliza conexiunea vehiculului prin intermediul serviciilor "Apel de urgenta sau de asistenta" sau propriul smartphone ca modem.
**Activati si parametrati partajarea conexiunii smartphone-ului.**

## Conectarea la reteaua vehiculului

Sistemul este conectat automat la modemul integrat pentru serviciile "Apel de urgenta sau de asistenta" si nu necesita conectarea la reteaua utilizatorului prin intermediul smartphone-ului.

## Conectare la reteaua utilizatorului

### Conectare USB

Bransati cablul USB.
Smartphone-ul se afla in modul de incarcare cand este conectat printr-un cablu USB.

### Conectare Bluetooth

Activati functia Bluetooth a telefonului si asigurati-va ca poate fi detectat (vezi rubrica "Connect-App").

### Conectare Wi-Fi

Selectati o retea Wi-Fi identificata de sistem si conectati-va la aceasta (vezi rubrica "Connect-App").

i Restrictie de utilizare:
- In CarPlay®, partajarea conexiunii se limiteaza la modul de conectare Wi-Fi.
- In MirrorLink™, partajarea conexiunii se limiteaza la modul de conectare USB.

Calitatea serviciilor depinde de calitatea retelei.

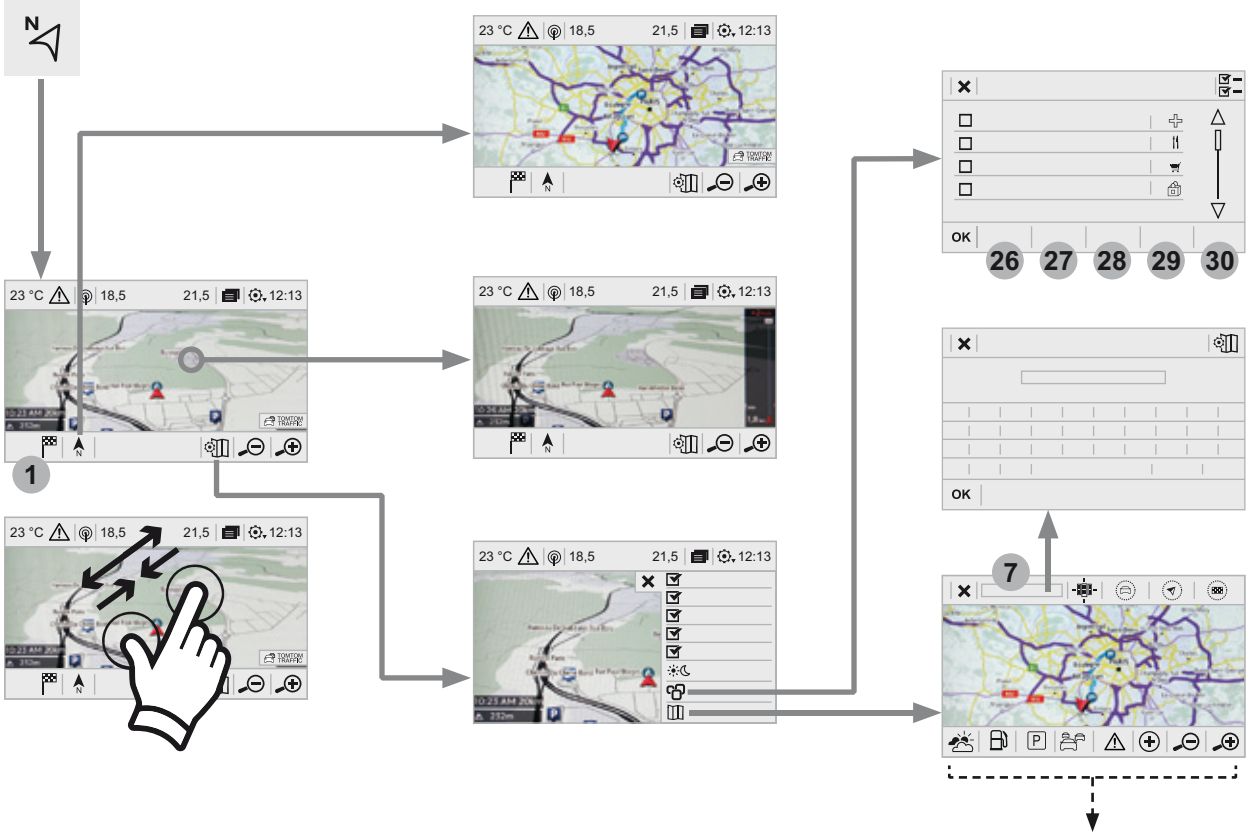
La aparitia "TOMTOM TRAFFIC", serviciile sunt disponibile.

i Serviciile propuse in navigatia conectata sunt urmatoarele.
Un pachet de Servicii conectate:
- Meteo,
- Statii de alimentare,
- Parcare,
- Trafic,
- Puncte de interes cautare locala.

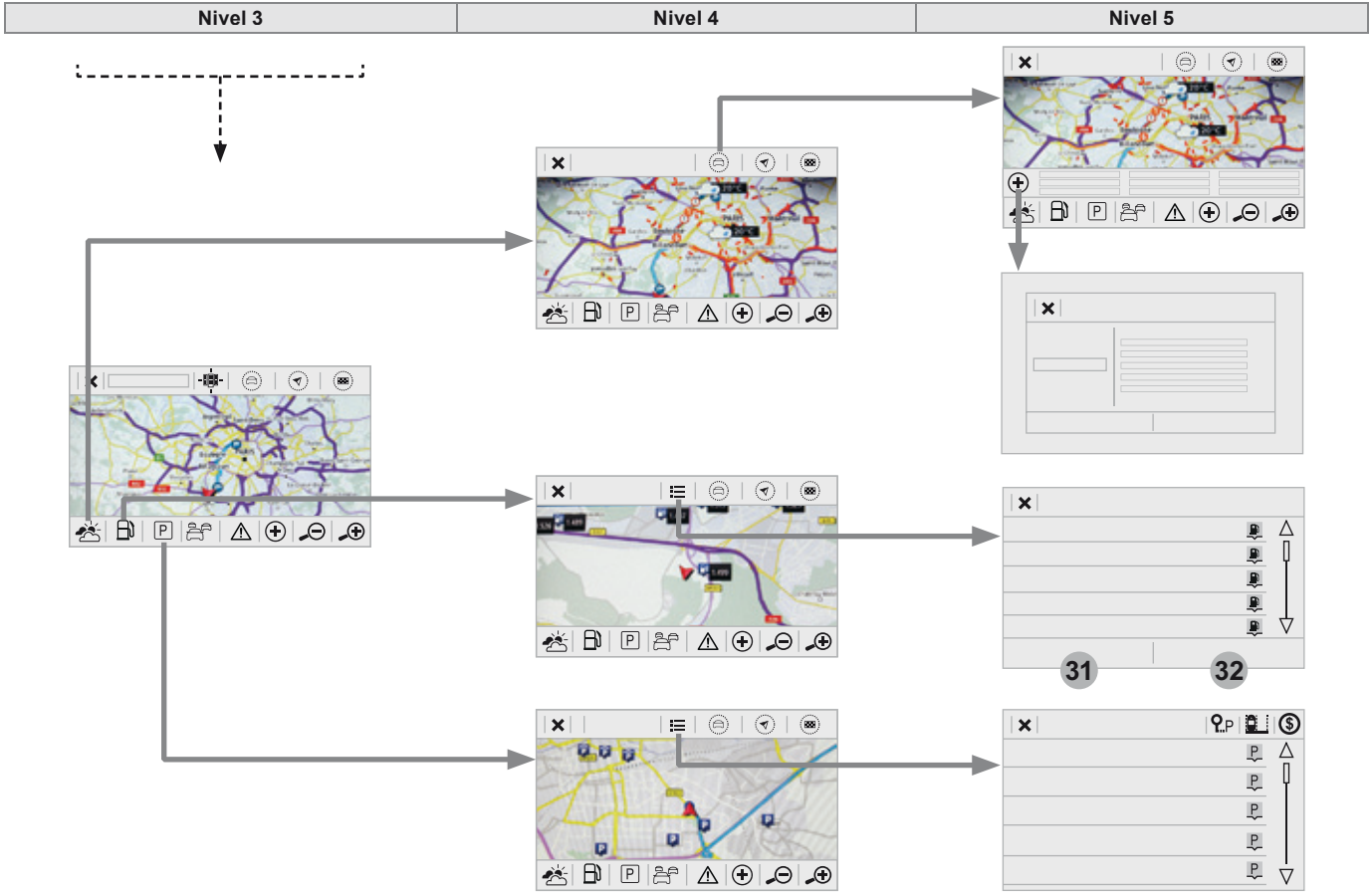
Un pachet Zona periculoasa (optional).

i Principiile si normele evolueaza constant; pentru o comunicare adecvata intre smartphone si sistem, va recomandam sa **actualizati sistemul de operare al smartphone-ului, precum si data si ora smartphone-ului si ale sistemului**.

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Navigatie** | | | | | Alegeti orientarea hartii: orientare nord, orientare vehicul sau perspectiva. |
| | **Navigatie** → **TOMTOM TRAFFIC** | | | | | La conectarea sistemului la retele, se afiseaza "TOMTOM TRAFFIC" in locul "TMC", pentru o utilizare in timp real a tuturor optiunilor disponibile. |
| | **Navigatie** | | **Meteo** | | | Alegeti optiunile. Harta afiseaza traseul ales in functie de optiuni. |
| | | | **Statii de alimentare** | | | |
| | | | **Parcare** | | | |
| | | | **Trafic** | | | |
| | | | **Zona periculoasa** | | | |
| | | | **Culoare harta** | | | Alegeti afisarea hartii. |
| | | | **Punct de interes pe harta** | 26 | Comercial | Alegeti punctele de interes disponibile. |
| | | | | 27 | Geografic | |
| | | | | 28 | Viata activa | |
| | | | | 29 | Public | |
| | | | | 30 | Calatorie | |
| | | | | OK | | Inregistrati optiunile. |
| | | | **Consultare harta** | 7 | Modificare oras | Alegeti sau modificati un oras. |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau prin gest cu doua degete pe ecran. |


Nivel 3
Nivel 4
Nivel 5
31
32

| Nivel 3 | | Nivel 4 | | Nivel 5 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Alegeti orasul | OK | | | | Alegeti sau modificati un oras. |
| | In jurul vehiculului | | | | | Alegeti sau modificati un oras. |
| | Pe traseu | | | | | |
| | La destinatie | | | | | |
| | Meteo | | | | **Informatii meteo** | Afisati prognoza meteo pentru ziua respectiva sau zilele urmatoare. |
| | Statii de alimentare | | | | Statii de alimentare in jurul vehiculului | Afisati lista cu statiile de alimentare si informatiile asociate (adresa, preturi, carburanti, ...). |
| | | | | | Statii de alimentare pe traseu | |
| | | | | | Statii de alimentare la destinatie | |
| | | | | 31 | **Dupa distanta** | |
| | | | | 32 | **Dupa pret** | |
| | Parcare | | | | Parcare in jurul vehiculului | Afisati lista cu parcari si informatiile asociate (adresa, distante, locuri disponibile, preturi, ...). |
| | | | | | Parcare pe traseu | |
| | | | | | Parcare la destinatie | |
| | | | | | **Filtrare in functie de distanta** | |
| | | | | | **Filtrare in functie de locuri** | |
| | | | | | **Filtrare in functie de pret** | |
| | | | | | | Zoom - / zoom + utilizand tastele tactile sau prin gest cu doua degete pe ecran. |
| | | | | | | |

| Nivel 3 | Nivel 4 | Nivel 5 |
|---|---|---|

| Nivel 3 | | Nivel 4 | | Nivel 5 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Trafic | | | | Trafic constatat | Afisati in timp real informatiile din trafic: tipul, descrierea si durata (in minute). |
| | Zone periculoase | | | | Lista de zone periculoase | Afisati in timp real zonele periculoase (lucrari, pene, accidente, ...). |
| | Puncte de interes | | Puncte de interes | | Selectati Puncte de interes | Afisati lista de Puncte de interes in functie de locul selectat. |

## Afisarea informatiilor meteo

Apasati pe **Navigatie** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea listei cu servicii.

Selectati "**Consultare harta**".

Selectati "**Meteo**".

Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea primului nivel de informatii.

Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea informatiilor meteo detaliate.

Temperatura afisata la ora 6 dimineata va fi temperatura maxima din timpul zilei.
Temperatura afisata la ora 18 va fi temperatura minima din timpul noptii.

## Parametrarea specifica navigatiei conectate

Apăsaţi pe **Navigatie** pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati tasta "**MENIU**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Setari**".

22 Selectati "**Optiuni**".

Activati sau dezactivati:
- "**Autorizare declarare zone de pericol**".
- "**Recomandare de sfarsit traseu pietonal**"
- "**Autorizati trimiterea informatiilor**"

23 Selectati "**Avertizari**".

Activati sau dezactivati "**Avertizare zone periculoase**".

Pentru a avea acces la navigatia conectata, trebuie sa bifati optiunea: "**Autorizati trimiterea informatiilor**".

Afisarea zonelor periculoase depinde de legislatia in vigoare si de abonarea la serviciul respectiv.

## Anuntarea "Zonelor periculoase"

! Pentru difuzarea informatiilor privind zonele periculoase, trebuie sa bifati optiunea: "**Autorizare anuntare zone periculoase**".

Apasati pe **Navigatie** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati tasta "**Anunta o noua zona periculoasa**" din banda superioara a ecranului tactil

Selectati optiunea "**Tip**" pentru alegerea tipului de "Zona periculoasa".

Selectati optiunea "**Viteza**" si introduceti valoarea cu ajutorul tastaturii virtuale.

OK Apasati pe "**OK**" pentru inregistrarea si difuzarea informatiilor.

## Actualizarea pachetului "Zone periculoase"

Apăsaţi pe **Setari**, pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru acces la pagina secundara.

Selectati "**Administrare sistem**".

Selectati sectiunea "**Info. sistem**".

Selectati "**Consulta**" pentru a consulta versiunea diferitelor module instalate in sistem.

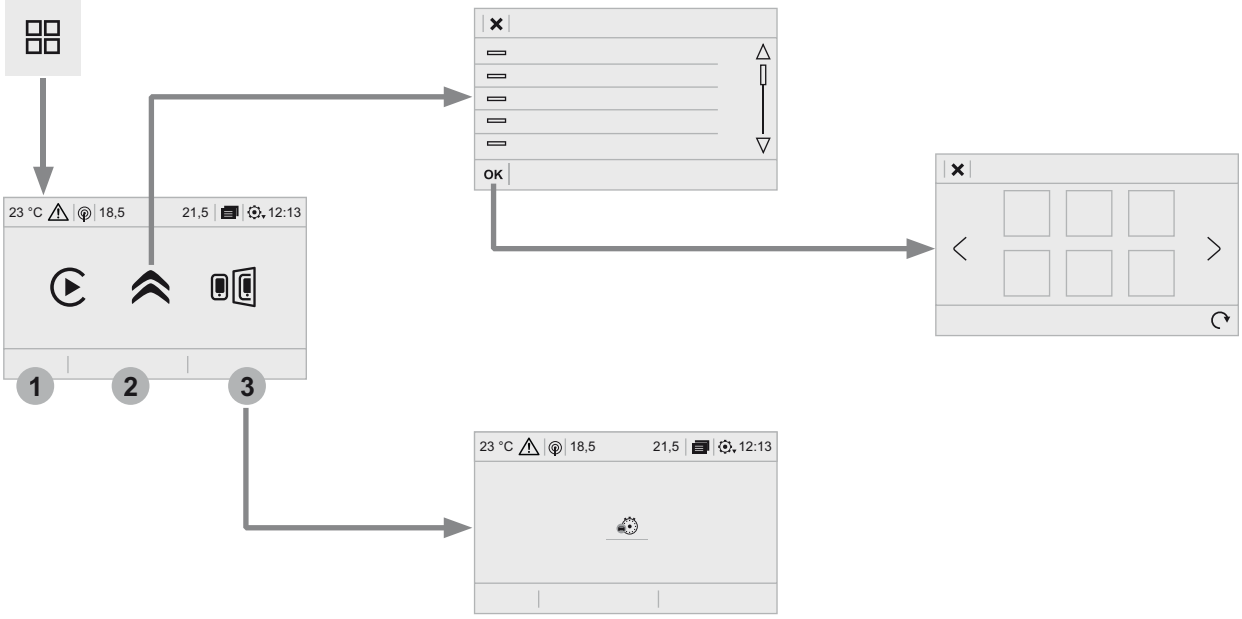
Selectati "**Actualizare (actualizări) în aşteptare**".

i Puteti descarca actualizarile sistemului si ale cartografiilor, de pe site-ul Marcii. Tot pe acest site veti gasi si procedura de actualizare.

# Aplicatii

In functie de versiune / in functie de echipare

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



## Navigator Internet

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

2 Apasati pe "**Conectivitate**" pentru acces la functia "**Navigator Internet**".

Apasati pe "**Navigator Internet**" pentru afisarea paginii de primire a navigatorului.

Selectati tara dumneavoastra de resedinta.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a inregistra si lansa navigatorul.

i Conexiunea la Internet se face printro conexiune de retea adusa de vehicul sau de utilizator.

## Conectivitate

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii primare.

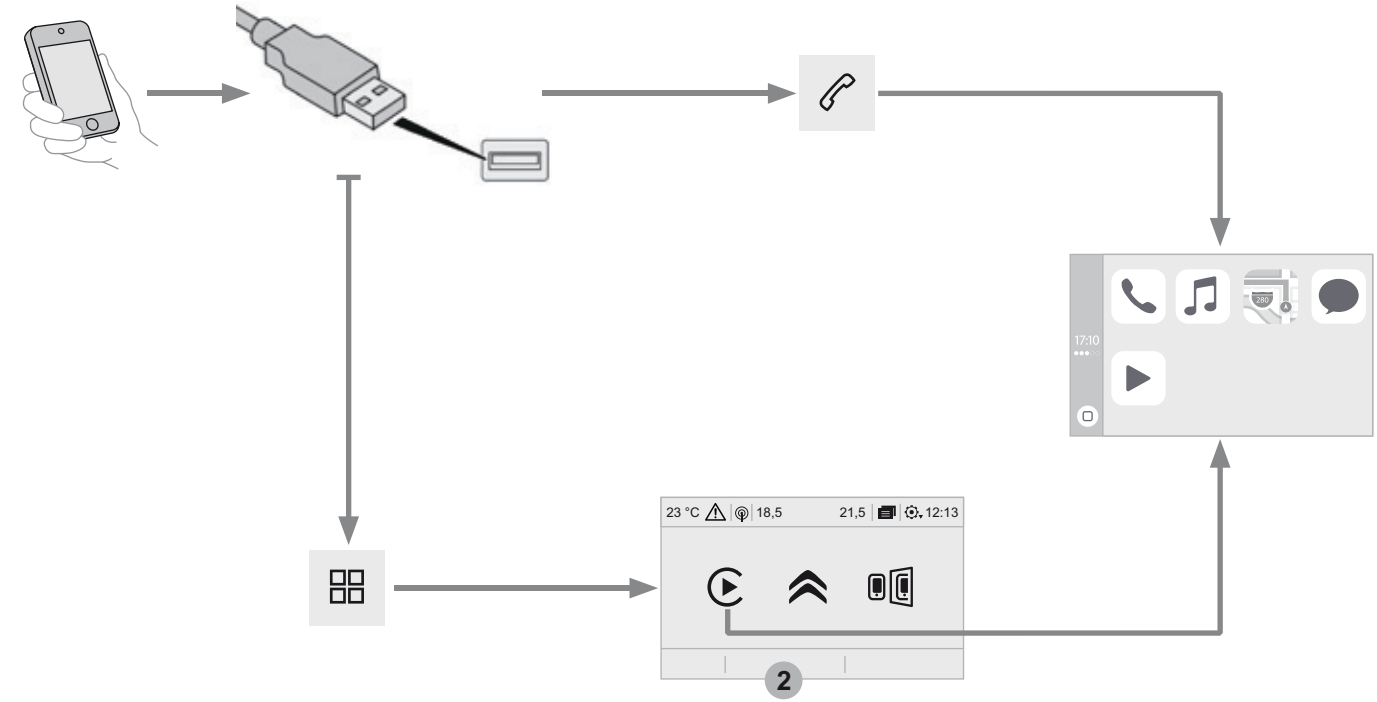
2 Apasati pe "**Conectivitate**" pentru accesarea functiilor **CarPlay**® sau **MirrorLink**™.

## Connect-App

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

3 Apasati pe "**Connect-App**" pentru afisarea paginii de primire aplicatii.

## Conectarea unui smartphone CarPlay®



! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, utilizarea smartphone-ului este interzisa in timpul conducerii. Manipularile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor afisarea aplicatiilor adaptate la tehnologia CarPlay® a smartphone-ului pe ecranul vehiculului, activand in prealabil functia CarPlay® a smartphone-ului.
Principiile si normele sunt in permanenta evolutie, **se recomanda actualizarea sistemului de operare al smartphone-ului**.
Pentru a cunoaste modelele de smartphone adecvate, conectati-va la adresa de Internet a Marcii din tara dumneavoastra.

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

Apasati pe "**Telefon**" pentru afisarea interfetei CarPlay®.

Sau

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

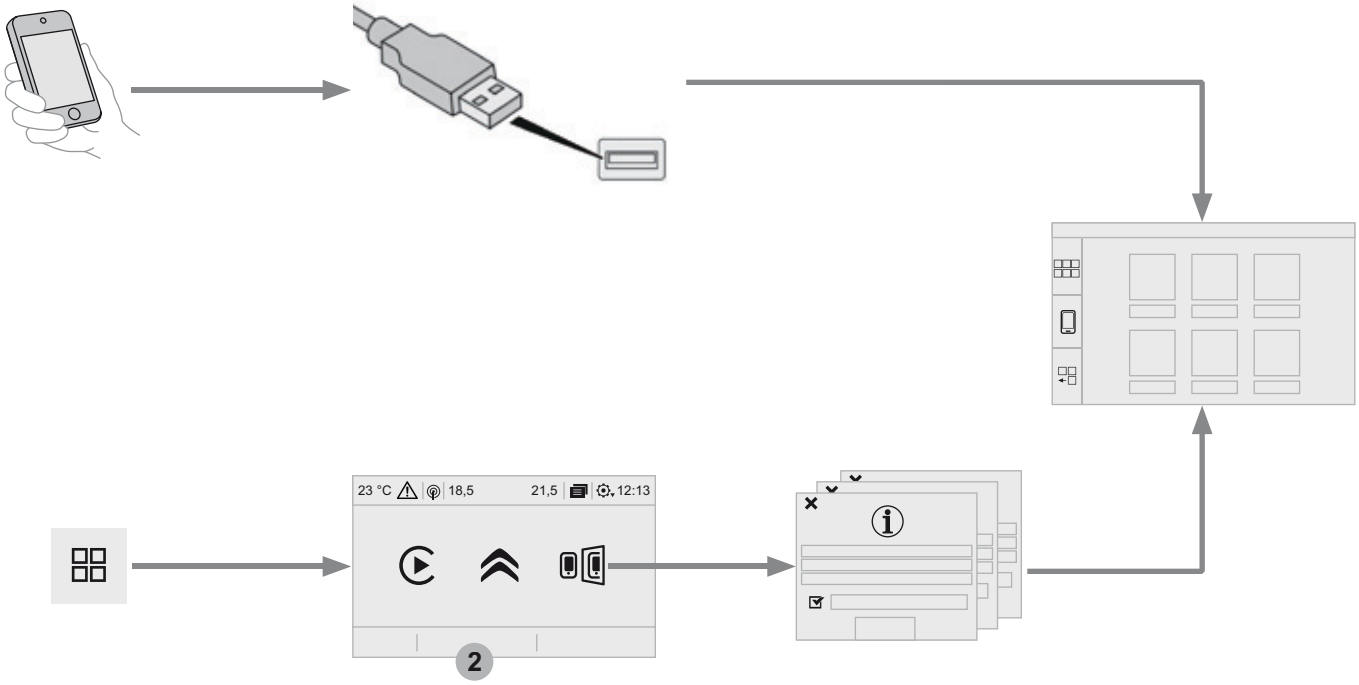
Din sistem, apasati pe "**Connect-App**" pentru afisarea paginii initiale.

2 Apasati pe "**Conectivitate**" pentru deschiderea functiei CarPlay®.

Apasati pe "**CarPlay**" pentru afisarea interfetei CarPlay®.

i La bransarea cablului USB, functia CarPlay® dezactiveaza modul Bluetooth® al sistemului.

## Conectarea unui smartphone MirrorLink™



! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, este interzisa utilizarea smartphone-ului in timpul conducerii. Acesta trebuie sa fie utilizat **cu vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor afisarea aplicatiilor adaptate la tehnologia MirrorLink™ a smartphone-ului pe ecranul vehiculului. Principiile si normele sunt in permanenta evolutie, pentru ca procesul de comunicare intre smartphone si sistem sa functioneze; este necesar in toate cazurile ca telefonul smartphone sa fie deblocat; **actualizati sistemul de operare al smartphone-ului ca si data si ora telefonului si sistemului**.
Pentru a cunoaste modelele de smartphone adecvate, conectati-va la adresa de Internet a Marcii din tara dummneavoastra.

! Din motive de siguranta, aplicatiile pot fi consultate numai in timp ce vehiculul este oprit; imediat dupa reluarea rularii afisarea acestora este intrerupta.

i Functia "**MirrorLink**™" necesita un smartphone si aplicatii compatibile.

La bransarea smartphone-ului la sistem, se recomanda lansarea functiei Bluetooth® de pe smartphone.

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

Din sistem, apasati pe "**Connect-App**" pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**Conectivitate**" pentru deschiderea functiei "MirrorLink™".

Apasati pe "**MirrorLink**™" pentru lansarea aplicatiei din sistem.

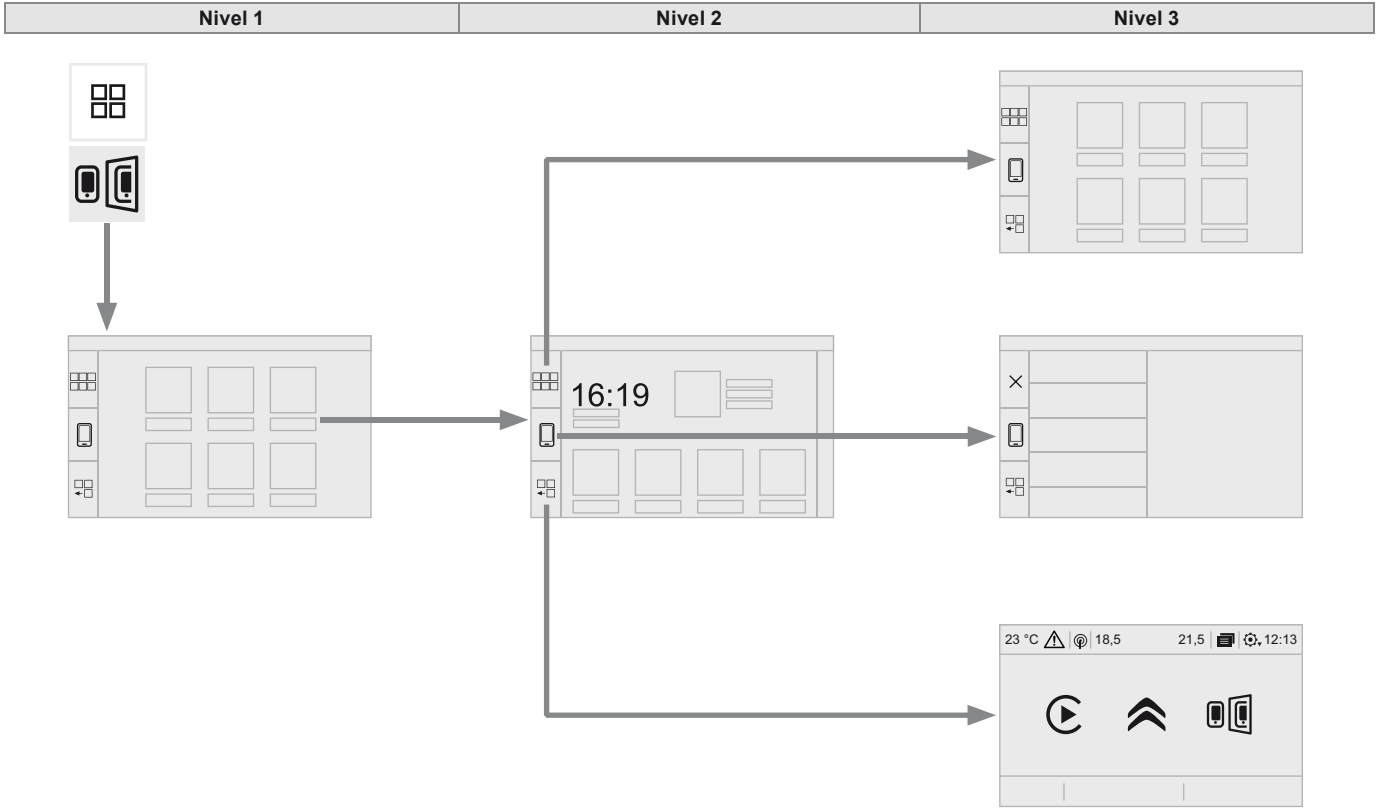
In functie de smartphone, este necesar sa activati functia "**MirrorLink**™".

In timpul procedurii se afiseaza mai multe pagini-ecrane pe asocierea unor functii.
Acceptati pentru a lansa si a incheia procedura de conectare.

Dupa realizarea conexiunii, se afiseaza o pagina continand lista aplicatiilor descarcate in prealabil in smartphone si adecvate pentru tehnologia MirrorLink™.

Pe o latura a afisajului MirrorLink™, alegerea diferitelor surse de muzica ramane accesibila prin utilizarea tastelor tactile situate in banda superioara.
Accesul la meniurile sistemului se poate face in orice moment prin utilizarea tastelor dedicate.

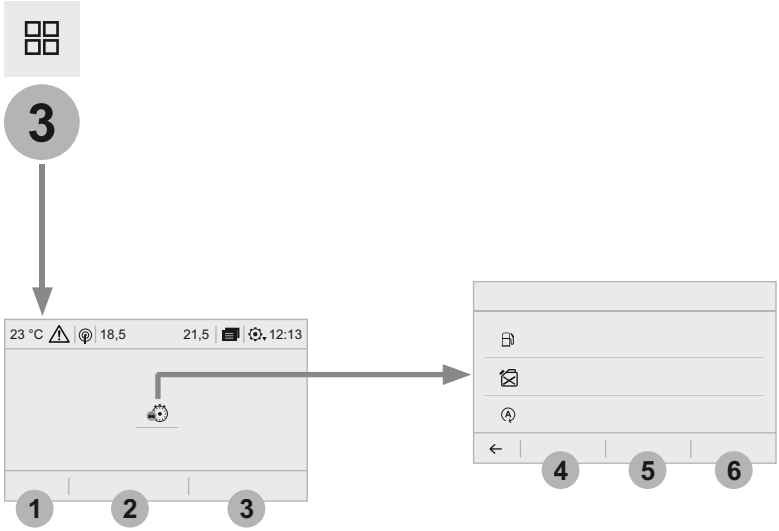
i In functie de calitatea retelei, este necesar un timp de asteptare pentru ca aplicatiile sa fie disponibile.


Nivel 1
Nivel 2
Nivel 3
16:19
23 °C
18,5
21,5
12:13

| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Connect-App**<br>↓<br>**MirrorLink™** | | | | | Acces sau retur la aplicatiile descarcate in prealabil in smartphone si adaptate la tehnologia MirrorLink™. |
| | | | | | | Acces la o lista de meniu in functie de aplicatia aleasa in prealabil.<br>"Back": abandonarea operatiei in curs, urcare in ramificatie.<br>"Home": acces sau retur la pagina "Mod vehicul" a smartphone-ului. |
| | | | | | | Acces la pagina initiala a meniului "Connect-App". |

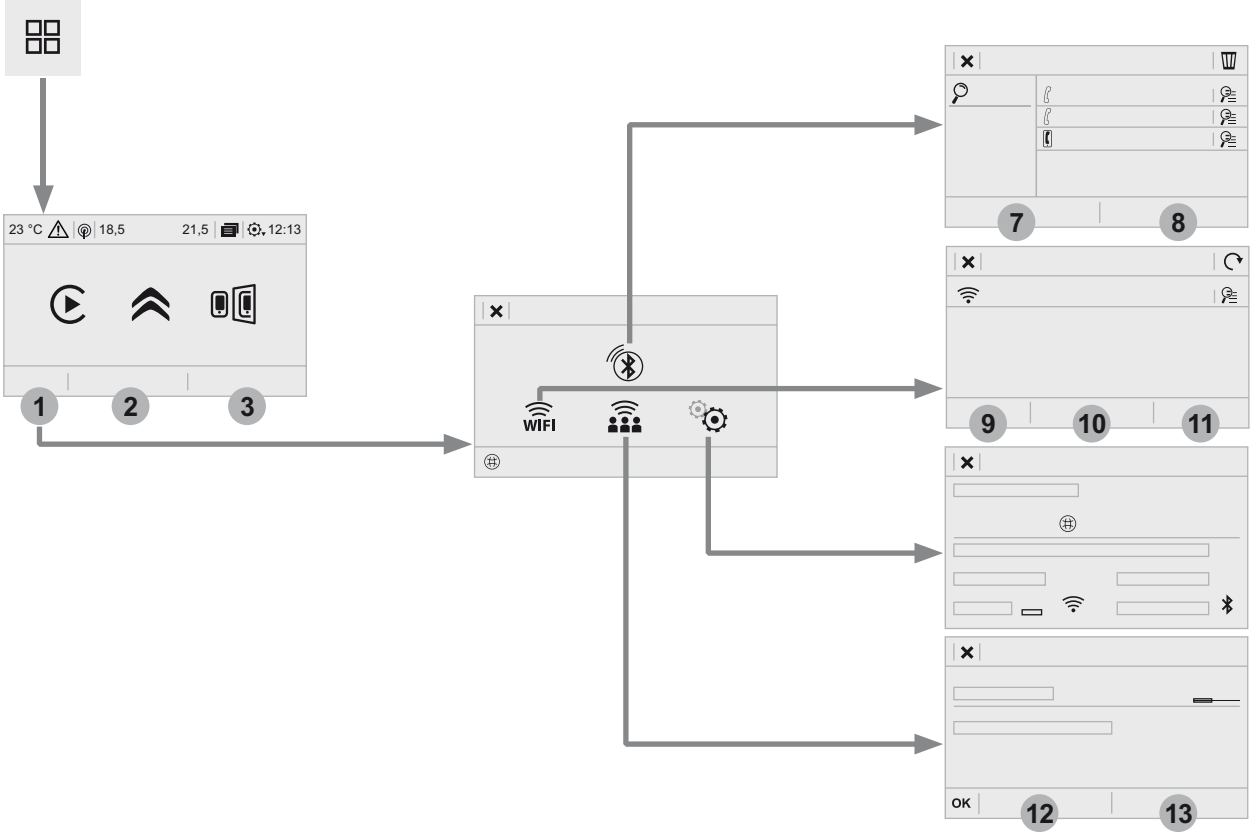
In functie de echipare

| Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| | Connect-App ↓ Calculator de bord | 4 | Instantaneu | Sistem ce ofera informatii privind traseul in curs (autonomie, consum…). |
| | | 5 | Traseu 1 | |
| | | 6 | Traseu 2 | |
| | | ← | | Retur la pagina Aplicatii. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Connect-App → OPTIUNI → Conexiune Bluetooth | 7 | Toate | Afiseaza toate telefoanele detectate si inregistrate. |
| | | 8 | Conectat | Afiseaza toate telefoanele conectate. |
| | | | Cautati... | Lanseaza cutarea unui periferic de conectat. |
| 1 WIFI | Connect-App → OPTIUNI → Conexiune retea Wi-Fi | 9 | Securizat | Afiseaza retelele Wi-Fi securizate. |
| | | 10 | Nu este securizat | Afiseaza retelele Wi-Fi nesecurizate. |
| | | 11 | Memorizat | Afiseaza retelele Wi-Fi memorizate. |
| 1 | Connect-App → OPTIUNI → Gestionati conexiunea | | | Afiseaza starea serviciilor conectate (platite / neplatite), starea conectarii la retea, precum si modul de conectare. |
| 1 | Connect-App → OPTIUNI → Partajare conexiune Wi-Fi | 12 | Activare | Activeaza sau dezactiveaza partajarea conexiunii Wi-Fi. |
| | | 13 | Setari | Selecteaza o retea Wi-Fi gasita de sistem si conecteaza-te. |
| | | OK | | Inregistreaza parametrii. |

# Conexiune Bluetooth®

! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, operatiunile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului dumneavoastra audio trebuie sa fie efectuate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

i Activati functia Bluetooth a telefonului si asigurati-va ca este "vizibil pentru toti" (configurarea telefonului).

## Procedura efectuata cu ajutorul telefonului

Selectati numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

In cadrul sistemului, acceptati solicitarea de conectare a telefonului.

! Pentru a finaliza cuplarea, indiferent de procedura, de la telefon sau de la sistem, confirmati si validati codul afisat in mod identic in cadrul sistemului si pe telefon.

## Procedura efectuata cu ajutorul sistemului

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Apasati pe "**Conexiune Bluetooth**".

Selectati "**Cautare**".
Este afisata lista cu telefonul (sau cu telefoanele) detetctat (detectate).

i In caz de esec, este recomandat sa dezactivati si apoi sa reactivati functia Bluetooth a telefonului dumneavoastra.

Selectati denumirea telefonului ales din lista.

i In functie de tipul de telefon, vi se cere sa acceptati sau nu transferul agendei telefonice si a mesajelor dumneavoastra.

## Partajarea conexiunii

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:
- in "**Telefon**" (kit maini libere, numai pentru telefon),
- in "**Streaming audio**" (streaming: citire wireless a fisierelor audio din telefon),
- in "**Date Internet mobil**".

i Pentru navigarea conectata este obligatorie activarea profilului "**Date Internet mobil**" (in cazul in care vehiculul nu este echipat cu serviciile "Apel de urgenta si de asistenta"), dupa activarea in prealabil a partajarii conexiunii smartphone-ului.

Selectati unul sau mai multe profiluri.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

## Conectare Wi-Fi

Conectare la retea prin intermediul functiei Wi-Fi a smartphone-ului.

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Conexiune retea Wi-Fi**".

Selectati sectiunea "**Securizat**", "**Nesecurizat**" sau "**Memorizat**".

Selectati o retea.

Cu ajutorul tastaturii virtuale, compuneti "**Cheie**" retea Wi-Fi si "**Parola**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru lansarea conectarii.

i Conexiunea Wi-Fi si partajarea conexiunii Wi-Fi sunt exclusive.

## Partajarea conexiunii Wi-Fi

Crearea unei retele locale Wi-Fi de catre sistem.

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Partajare conexiune Wi-Fi**".

12 Selectati sectiunea "**Activare**" pentru a activa sau dezactiva partajarea conexiunii Wi-Fi.

Si / sau

13 Selectati sectiunea "**Setari**" pentru a modifica denumirea retelei sistemului si parola.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

i Pentru a va proteja de eventualele intruziuni ale hackerilor si pentru a asigura siguranta maxima a sistemelor, este recomandat sa utilizati un cod de siguranta sau o parola complexa.

## Gestionarea conexiunilor

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

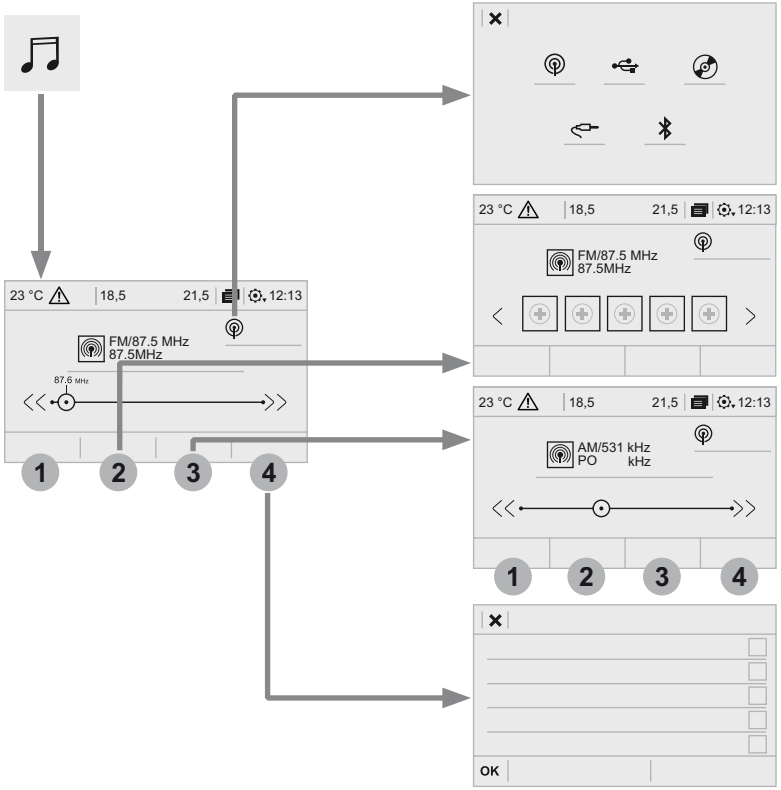
Selectati "**Gestionare conexiune**".

Prin intermediul acestei functii, vizualizati accesul la serviciile conectate, disponibilitatea serviciilor conectate si modificati modul de conectare.

# Radio Media

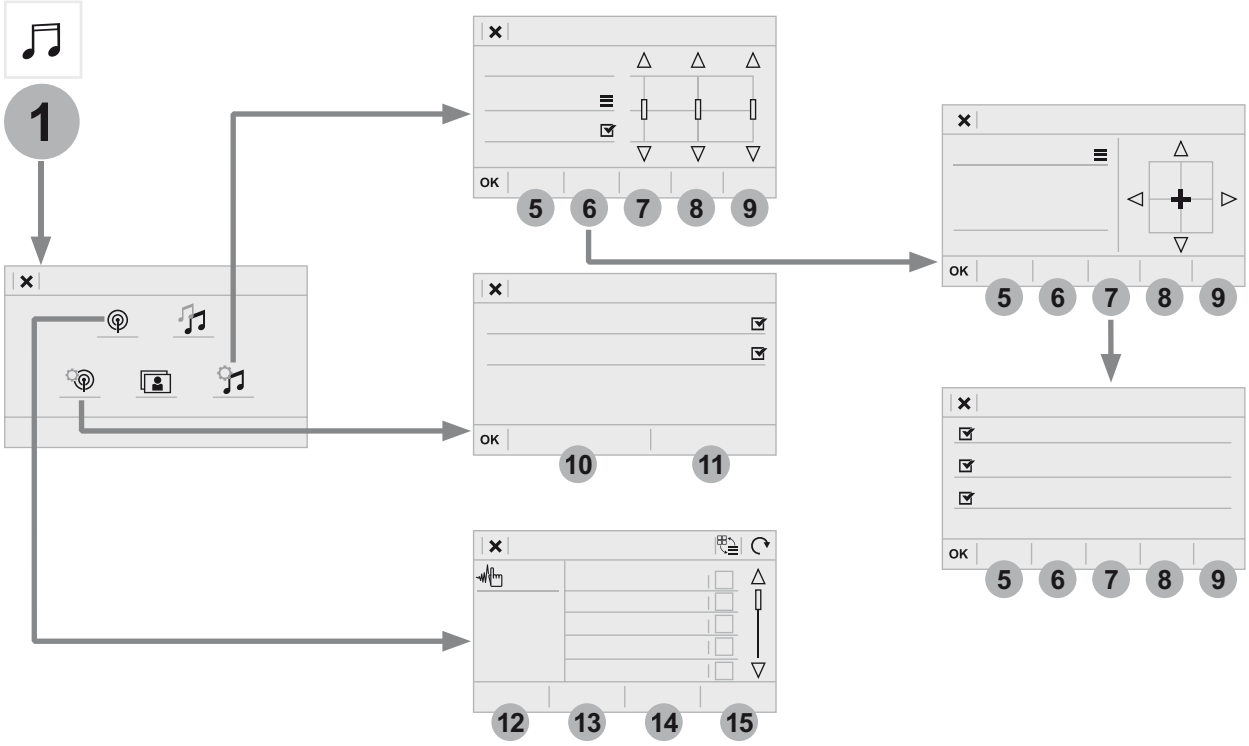
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 |
|---|---|



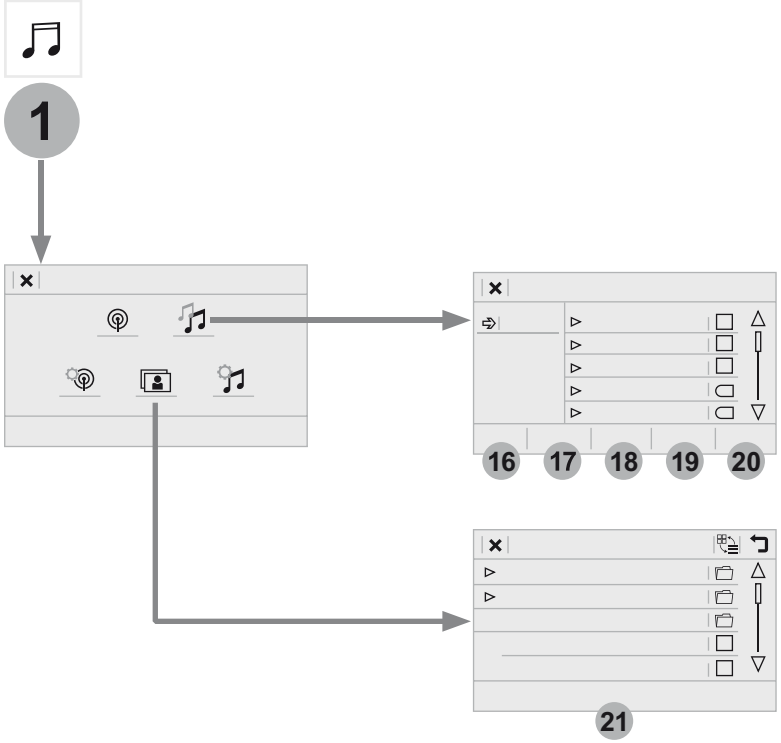
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| | Radio Media ↓ Sursa | | Sistem audio | Selectati optiunea de schimbare a sursei. |
| | | | USB | |
| | | | iPod | |
| | | | CD | |
| | | | AUX | |
| | | | Bluetooth | |
| 2 | Radio Media ↓ Frecventa / Memorie | | Frecventa | Efectuati o cautare automata sau manuala a posturilor de radio. |
| | | | Memorie | Apasati lung pe un spatiu gol pentru a memora un post de radio. |
| 3 | Radio Media ↓ Banda | | FM | Apasati pe tasta de banda pentru schimbarea benzii. |
| | | | DAB | |
| | | | AM | |
| 4 | Radio Media ↓ Listă | | Posturi de radio | Deschideti lista si apasati pe un post pentru a-l selecta. |

| Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|

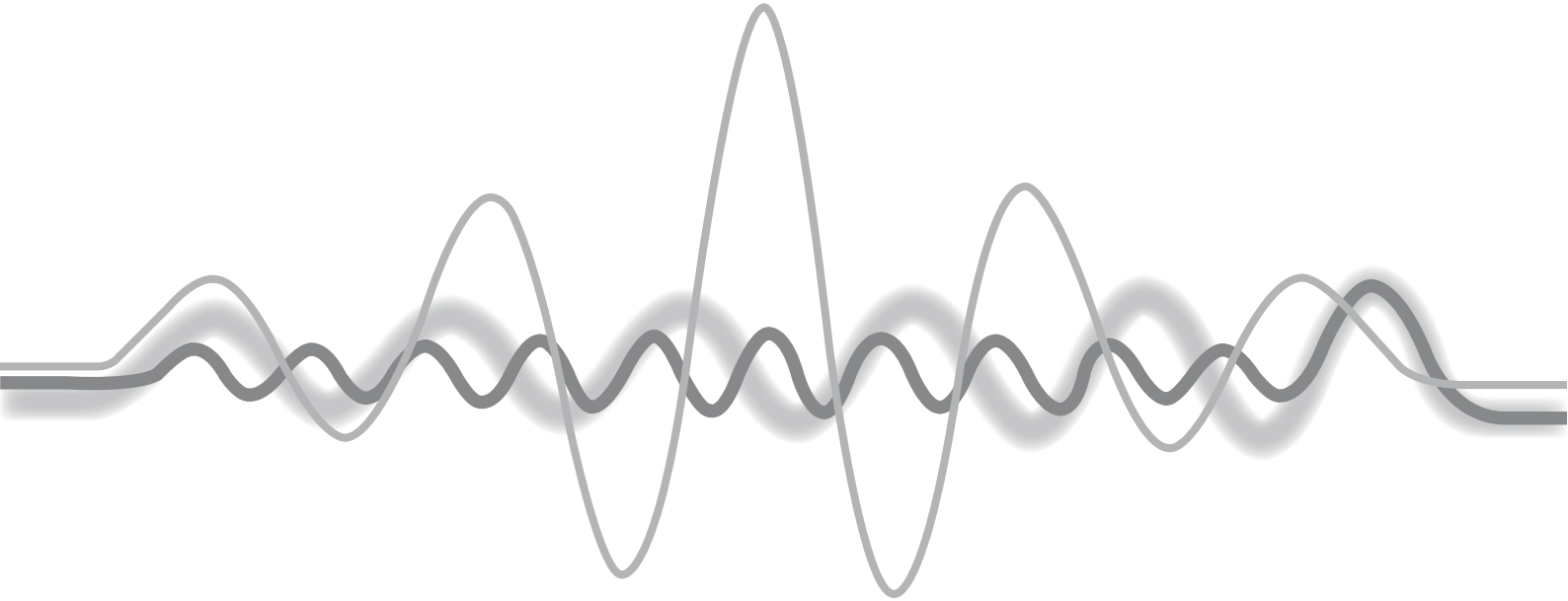


| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Setari audio | 5 | Ambianta | Alegeti ambianta sonora. |
| | | 6 | Repartitie | Distributie sonora in functie de sistemul Arkamys®. |
| | | 7 | Sunet | Alegeti nivelul sonor sau activati optiunea de adaptare a volumului la viteza. |
| | | 8 | Voce | Alegeti volumil vocii. |
| | | 9 | Sonerie | Reglati volumul soneriei. |
| | | OK | | Inregistrati setarile. |
| 1 | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Setari sistem audio | 10 | General | Activati sau dezactivati setarile |
| | | 11 | Anunturi | |
| | | OK | | Inregistrati setarile. |
| 1 | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Posturi de radio | 12 | FM | Afisati lista de posturi de radio in functie de banda selectata. |
| | | 13 | DAB | |
| | | 14 | AM | |
| | | 15 | Memorie | Alegeti un post de radio memorat. |
| | | | Frecventa | Introduceti manual o frecventa. |
| | | | | Modificati modul de afisare pe ecran. |
| | | | | Actualizati lista in functie de receptie. |

| Nivel 2 | Nivel 3 |
| --- | --- |



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| ♫ 1 ♫ | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Fisiere muzicale | 16 | Albume | Alegeti un mod de selectare. |
| | | 17 | Artisti | |
| | | 18 | Genuri | |
| | | 19 | Liste de redare | |
| | | 20 | Foldere | |
| ♫ 1 | Radio Media ↓ OPTIUNI ↓ Gestionare fotografii | 21 | USB | Afisati fotografiile.<br>Sistemul este compatibil cu imagini in format: .gif, .jpg, .jpeg, .bmp, .png, .raw si .tiff cu o capacitate de 10 Mb per imagine. |



# Radio

## Selectati un post

Apasati pe **Radio Media** pentru a afisa pagina initiala.

2 **Apasati pe** "**Frecventa**".

Apasati una dintre taste pentru a efectua o cautare automata a posturilor de radio.

Sau

Deplasati cursorul pentru a efectua cautarea manuala a unei frecvente mai mari / mai mici.

Sau

Apasati pe **Radio Media** pentru a afisa pagina initiala.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Posturi de radio**" de pe pagina secundara.

2 Apasati pe "**Frecventa**".

Introduceti valorile cu ajutorul tastaturii virtuale.
Introduceti mai intai unitatile, apoi faceti clic pe zona pentru zecimale pentru a introduce cifrele dupa virgula.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

! Receptia radio poate fi perturbata de utilizarea unor echipamente electrice neomologate de Marca, precum un incarcator cu conector USB bransat la priza de 12 V.
Mediul exterior (coline, imobile, tuneluri, parcare subterană...) poate bloca recepţia, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio şi nu constituie în nici un fel o defecţiune a sistemului audio.

## Memorarea unui post de radio

Selectati un post de radio sau o frecventa. (consultati rubrica corespunzatoare)

2 Apasati pe "**Memorie**".

Apasati lung pe una din taste, pentru memorarea postului de radio.

## Activare / Dezactivare RDS

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Setari sistem audio**".

10 Selectati "**General**".

Activati/Dezactivati "**Urmarire post radio**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

Dacă este activat, sistemul RDS permite redarea aceluiaşi post datorită urmăririi frecvenţei. Totuşi, în unele condiţii, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga ţară, posturile de radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepţiei unui post pe durata parcurgerii unui traseu.

## Afisarea informatiilor text

Functia "Radio Text" permite afisarea informatiilor transmise prin intermediul postului de radio, referitoare la emisia postului sau melodia in curs de redare.

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Setari sistem audio**".

10 Selectati "**General**".

Activati/Dezactivati "**Afisare radio text**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru validare.

## Ascultarea mesajelor TA

Functia TA (Traffic Announcement) acorda prioritate ascultarii mesajelor de avertizare TA. Pentru activare, aceasta functie necesita o receptionare corecta a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce este emisa o informatie din trafic, sursa media in curs de redare este intrerupta automat pentru difuzarea mesajului TA. Sursa media este redata din nou dupa transmiterea mesajului.

11 Selectati "**Anunturi**".

Activati / Dezactivati "**Anunt trafic**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru validare.

# Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

## Radio Digital Terestru

! Aparatul de radio digital permite o redare de calitate superioara. Diferitele "multiplex/ansamblu" va propun posturi de radio in ordine alfabetica.

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea paginii initiale.

Selectati sursa audio.

3 Apasati pe "**Banda**" pentru a selecta banda "**DAB**".

## Urmarire DAB-FM

i Sistemul "DAB" nu acopera 100 % din teritoriu.
In cazul in care sunetul digital are o calitate necorespunzatoare, functia "Urmarire automata DAB-FM" asigura continuarea ascultarii unui anumit post, prin trecerea automata la postul de radio analogic "FM" corespondent (daca acesta exista).

Apasati pe **Radio Media** pentru a afisa pagina initiala.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Setari sistem audio**".

10 Selectati "**General**".

Activati / Dezactivati "**Urmarire post radio**".

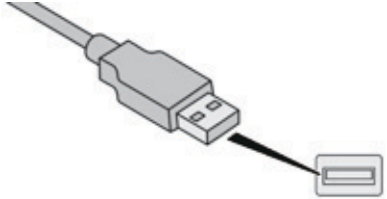
OK Apasati pe "**OK**".

i Daca functia "Urmarire automata DAB-FM" este activata, poate aparea un decalaj de cateva secunde cand sistemul trece la radio analogic "FM", insotit uneori de o variatie a volumului. Cand calitatea sunetului digital redevine corespunzatoare, sistemul revine automat la "DAB".

! In cazul in care postul "DAB" ascultat nu este disponibil in "FM" (optiune "**DAB -FM**" afisata in culoarea gri), sau daca functia "Urmarire automata DAB/FM" nu este activata, apare o intrerupere a sunetului cand calitatea semnalului digital devine necorespunzatoare.

# Media

## Port USB



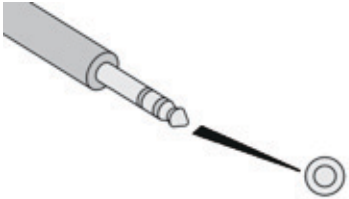
Introduceti memoria USB in portul USB sau bransati echipamentul periferic USB la portul USB cu ajutorul unui cablu adaptat (nefurnizat).

! Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul îşi formează liste de redare (memoire temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde şi mai multe minute, la prima conectare.
Reducerea numărului de fişiere, altele decât muzicale şi a numărului de directoare duce la diminuarea timpului de aşteptare.
Listele de redare sunt actualizate la fiecare taiere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Listele sunt memorate: daca nu interveniti in aceste liste, timpul de încărcare este mai mic.

## Priza Auxiliara (AUX)

(in functie de echipare)



Aceasta sursa nu este disponibila decat daca "Intrare auxiliara" a fost bifata in reglajele audio.

Conectaţi echipamentul portabil (player MP3, …) la priza Jack, utilizând un cablu audio (nefurnizat).

Reglaţi mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglaţi apoi volumul sistemului audio.
Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

## CD player

(in functie de echipare)
Introduceti CD-ul in CD player.

## Alegerea sursei

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea paginii initiale.

Selectati "**Sursa**".

Alegeti sursa.

## Streaming audio Bluetooth®

Functia streaming permite ascultarea fluxului audio provenind de la smartphone.

Profilul Bluetooth trebuie sa fie activat; reglati mai intai volumul dispozitivului mobil (nivel ridicat).
Reglati apoi volumul sistemului audio.

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon.
Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizând tastele tactile ale sistemului.

! Odată conectat în streaming, telefonul este considerat o sursă media.

## Conectare player Apple®

Conectaţi playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat). Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts).
Clasificarea utilizată din setarea initială este clasificarea dupa artist. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcaţi in ramificaţie până la primul său nivel, apoi selectaţi clasificarea dorită (playlist de exemplu) şi validaţi pentru a coborî în ramificaţie până la piesa dorită.

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generaţia echipamentului Apple®.

## Informatii si recomandari

Sistemul este compatibil cu aparate portabile de tip USB Mass Storage, BlackBerry® sau player Apple®, prin porturile USB. Cablul adaptor nu este furnizat.
Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio.
Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliara cu un cablu Jack (nefurnizat) sau prin streaming Bluetooth, in functie de copmpatibilitate.

Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul nu redă decât fişiere audio cu extensia ".wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps şi 320 kbps.
Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate).
Niciun alt tip de fişier (.mp4, ...) nu poate fi citit.
Fisierele ".wma" trebuie sa fie de tip wma 9 standard.
Frecvenţele de eşantionare suportate sunt 32, 44 şi 48 kHz.

Este recomandat să redactaţi numele fisierelor cu mai puţin de 20 caractere şi excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afişare.

Utilizati doar memorii USB în format FAT 32 (File Allocation Table).

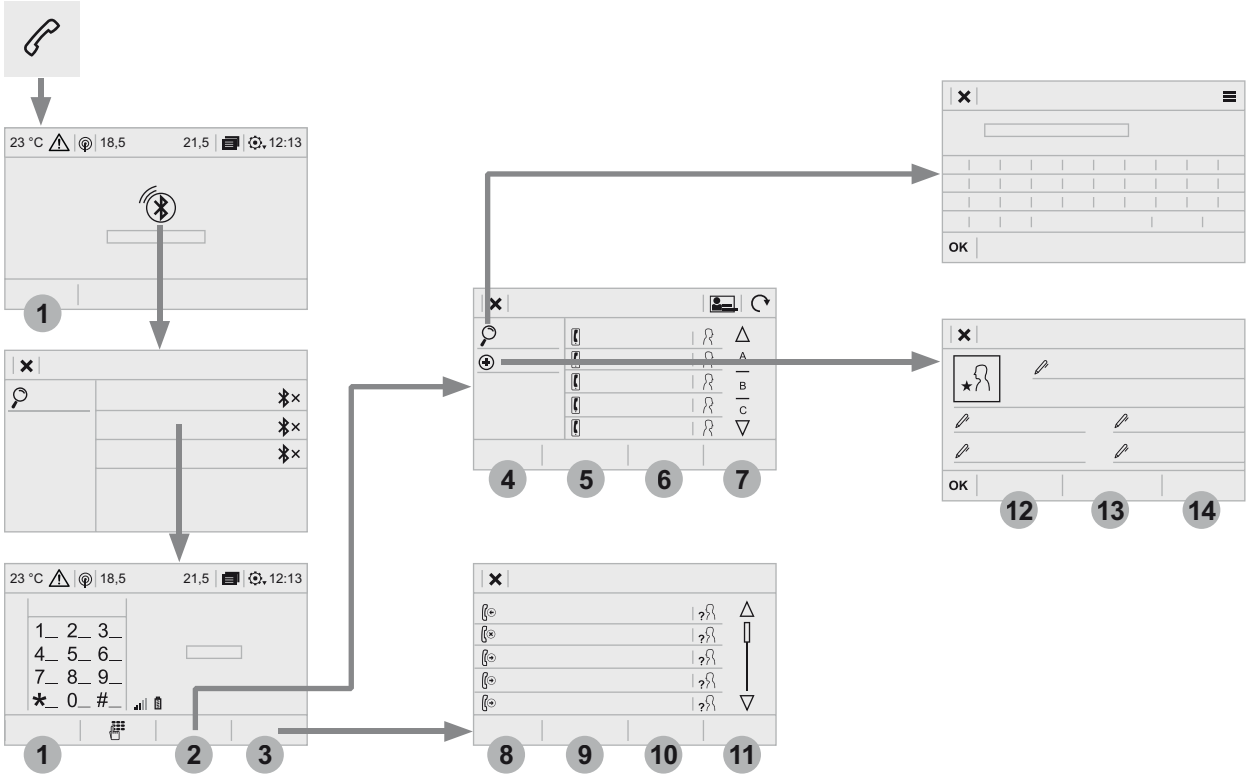
Este recomandata folosirea cablului USB original al dispozitivului portabil.

Pentru a putea reda un CDR sau un CDRW, la scriere este preferabila selectarea standardelor ISO 9660, nivelele 1, 2 sau Joliet.
Daca CD-ul este scris in alt format, este posibil ca redarea sa nu se faca corect.
Pe un acelasi CD, este recomandabila utilizarea unui singur standard de scriere, la viteza cea mai redusa (maxim 4x), pentru o calitate acustica optima.
In cazul particular al unui CD multi-sesiune, este recomandat standardul Joliet.

# Telefon

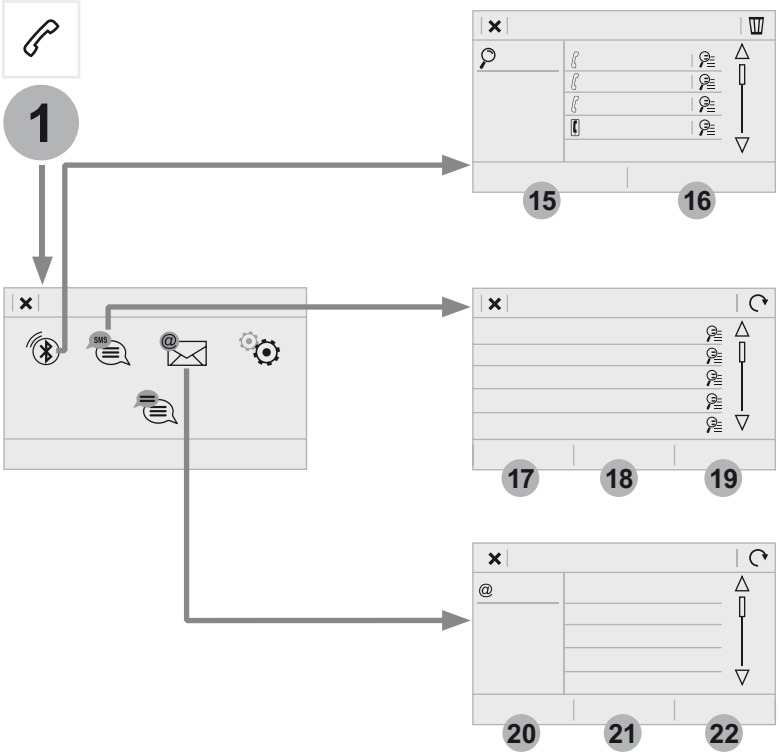
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



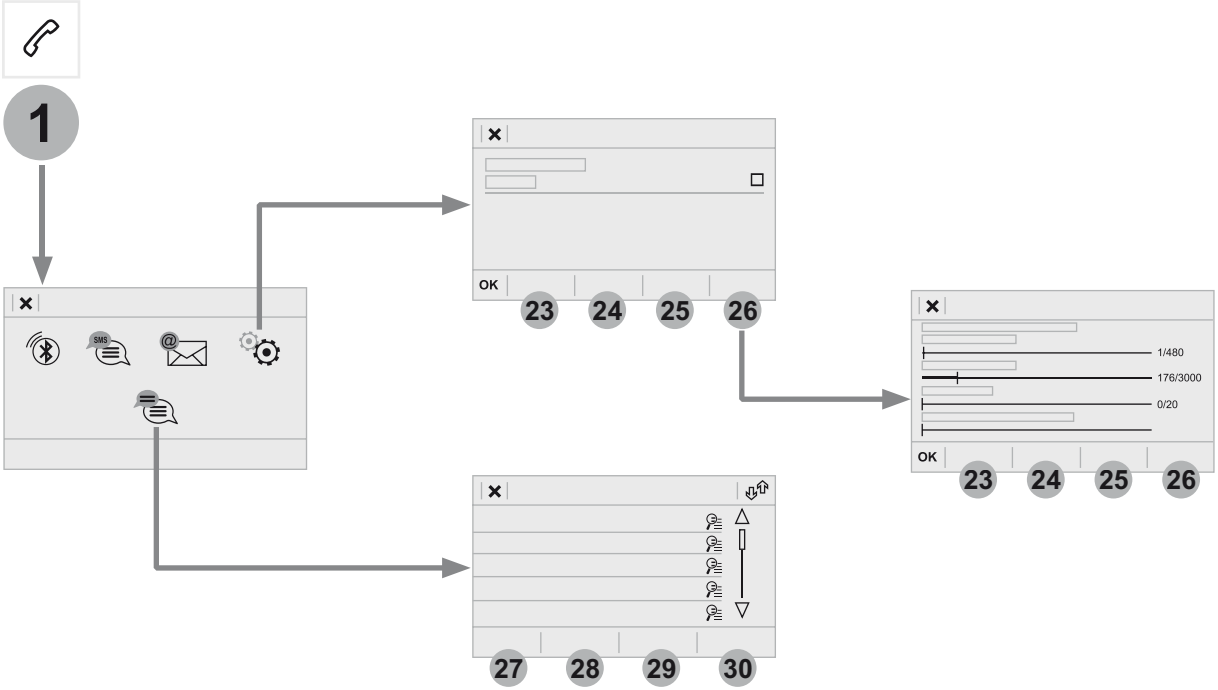
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | Telefon ↓ Bluetooth ↓ Contact | 4 | Toate | | | Afisati contactele in functie de optiunea de prezentare. Selectati un contact sau un numar favorit inregistrat in sistem prin intermediul profilului selectat pentru efectuarea apelului. |
| | | 5 | Telefon | | | |
| | | 6 | Adresa | | | |
| | | 7 | Favorite | | | |
| | | | | | | Filtrati contactele in functie de Nume-prenume sau Prenume-nume. |
| | | | | | | Actualizati contactele din telefon. |
| | | | Cautare | OK | | Cautati un contact in agenda. |
| | | | Creare | 12 | Telefon | Creati o fisa de contact in sistem. |
| | | | | 13 | Adresa | |
| | | | | 14 | Email | |
| | | | | OK | | |
| 3 | Telefon ↓ Bluetooth ↓ Apeluri | 8 | Toate | | | Afisati apelurile in functie de optiunea de prezentare. Selectati un contact pentru a efectua apelul. |
| | | 9 | Primite | | | |
| | | 10 | Efectuate | | | |
| | | 11 | Pierdute | | | |
| | | ? | | | | Accesati detaliile din cadrul fisei de contact. |

| Nivel 2 | Nivel 3 |
| --- | --- |



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Telefon ↓ OPTIUNI ↓ Conexiune Bluetooth | 15 | Toate | Afisati toate telefoanele detectate si inregistrate. |
| | | 16 | Conectat | Afisati toate telefoanele conectate. |
| | | | Cautare | Lansati cautarea unui periferic pentru conectare. |
| 1 | Telefon ↓ OPTIUNI ↓ Mesaje | 17 | Toate | Afisati mesajele in functie de alegerea selectata. |
| | | 18 | Primite | |
| | | 19 | Trimise | |
| 1 | Telefon ↓ OPTIUNI ↓ Email | 20 | Primite | Afisati e-mail-urile in functie de alegerea selectata. |
| | | 21 | Trimise | |
| | | 22 | Necitite | |
| | | @ | Casuta de e-mail | |

| Nivel 2 | Nivel 3 |
| --- | --- |



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Telefon → OPTIUNI → Setari | 23 | **Siguranta** | Securizarea conducerii. |
| | | 24 | **Casuta vocala** | Introduceti si inregistrati numarul mesageriei telefonului. |
| | | 25 | **Sonerie** | Reglati volumul soneriei. |
| | | 26 | **Statistici** | Afisati starea datelor telefonului conectat. |
| | | OK | | Inregistrati optiunile. |
| 1 | Telefon → OPTIUNI → Mesaje rapide | 27 | **In intarziere** | Selectati un mesaj rapid dintro categorie, in functie de necesitate. |
| | | 28 | **Sosirea mea** | |
| | | 29 | **Indisponibil** | |
| | | 30 | **Altul** | |

# Cuplarea unui telefon Bluetooth®

! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atenţie sustinuta din partea conducătorului auto, operatiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul "maini libere" Bluetooth al sistemului audio trebuie realizate **cu vehiculul oprit si contactul pus**.

i Activati functia Bluetooth din telefon si asigurati-va ca acesta este "vizibil pentru toti" (configurarea telefonului).

## Procedura efectuata cu ajutorul telefonului

Selectati numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

In cadrul sistemului, acceptati solicitarea de conectare a telefonului.

! Pentru finalizarea cuplarii, indiferent de procedura, de la telefon sau din sistem, confirmati si validati codul afisat in mod identic in cadrul sistemului si pe telefon.

## Procedura efectuata cu ajutorul sistemului

Apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**Cautare Bluetooth**".

Sau

Selectati "**Cautare**".
Lista telefoanelor detectate este afişată.

i In caz de esec, se recomanda dezactivarea si apoi reactivarea functiei Bluetooth a telefonului.

Selectaţi denumirea telefonului ales din listă.

## Partajarea conexiunii

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:
- ca "**Telefon**" (kit maini-libere, numai pentru telefon),
- ca "**Streaming audio**" (streaming: redarea fara fir a fisierelor audio din telefon),
- ca "**Date internet mobil**".

i Pentru navigatia conectata este obligatorie activarea profilului "**Date internet mobil**", dupa activarea in prealabil a partajarii conexiunii din smartphone-ul dumneavoastra.

Selectati unul sau mai multe profiluri.

Apasati pe "**OK**" pentru validare.

i In functie de tipul telefonului, sistemul va cere sa acceptati sau nu transferarea agendei telefonice si a mesajelor dumneavoastra.

## Reconectare automata

La revenirea in vehicul, daca ultimul telefon conectat este prezent din nou, acesta este recunoscut automat si, intr-un interval de aproximativ 30 de secunde dupa punerea contactului, este efectuata cuplarea fara nicio actiune din partea dumneavoastra (Bluetooth activat).

**Pentru a modifica profilul de conexiunii:**

Apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Conexiune Bluetooth**" pentru a afisa lista perifericelor conectate.

Apasati pe tasta "detalii".

Selectati unul sau mai multe profiluri.

Apasati pe "**OK**" pentru validare**.**

Capacitatea sistemului de a conecta un singur profil depinde de telefon.
Cele trei profiluri pot fi conectate in mod implicit.

Serviciile disponibile depind de retea, de cartela SIM si de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate. Verificati in manualul de utilizare al telefonului dumneavoastra si la operatorul de telefonie serviciile la care aveti acces.

Profilurile compatibile cu sistemul sunt: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP si PAN.

Pentru mai multe informatii (compatibilitate, asistenta suplimentara, ...), accesati pagina de internet a Marcii.

## Gestionarea telefoanelor cuplate

Aceasta functie permite conectarea sau deconectarea unui periferic, precum si suprimarea unei cuplari.

Apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Conexiune Bluetooth**" pentru afisarea listei de periferice cuplate.

Apasati pe denumirea telefonului ales din lista pentru a-l deconecta. Apasati din nou pentru a-l conecta.

## Stergerea unui telefon

Selectati cosul de gunoi din coltul din dreapta sus al ecranului pentru afisarea unui cos de gunoi in fata telefonului ales.

Apasati pe cosul de gunoi din fata telefonului ales pentru a-l sterge.

## Primirea unui apel

Apelurile primite sunteţi anunţate printr-o avertizare sonoră şi prin suprapunerea pe ecran a unei ferestre.

SRC Apăsaţi scurt pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan pentru a accepta apelul.

Si

+2s Apasati lung

SRC pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan pentru a refuza apelul.

Sau

Selectaţi "**Inchidere**".

## Lansarea unui apel

! Utilizarea telefonului este interzisa in timpul conducerii vehiculului.
Opriti vehiculul.
Lansati apelul utilizand comenzile de pe volan.

## Apelarea unui numar nou

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Introduceti numarul utilizand tastatura numerica.

Apasati pe "**Apelare**" pentru a lansa apelul.

## Apelarea unui contact

Apasati **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Sau efectuati o apasare lunga

+2s

pe tasta **TEL** din cadrul comenzilor de pe volan.

SRC

2

Selectaţi "**Contact**".

Selectaţi contactul dorit din lista afişată.

Selectati "**Apelare**".

## Apelarea unui numar dintre ultimele formate

Apăsaţi **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Sau

Apasati lung

+2s

pe tasta de comenzi de pe volan.

SRC

3

Selectaţi "**Apeluri**".

Selectaţi contactul din lista afişată.

i Lansarea unui apel de la telefon este posibila oricand; opriţi vehiculul ca măsură de siguranţă.

## Gestionarea contactelor / fise

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

2 Selectaţi "**Contact**".

Selectati "**Creare**" pentru adaugarea unui contact nou.

12 In sectiunea "**Telefon**", introduceti numerele de telefon ale contactului.

13 In sectiunea "**Adresa**", introduceti adresele contactului.

14 In sectiunea "**Email**", introduceti adresele de e-mail ale contactului.

Functia "**Email**" permite introducerea adreselor de e-mail ale contactelor, dar sistemul nu poate trimite e-mailuri in niciun caz.

## Gestionarea mesajelor

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Mesaje**" pentru afisarea listei de mesaje.

Selectati sectiunea "**Toate**" sau "**Primite**" sau "**Trimise**".

Selectati mesajul ales dintr-una dintre liste.

Apasati pe "**Raspuns**" pentru a trimite un mesaj rapid integrat in sistem.

Apasati pe "**Apelare**" pentru a lansa apelul.

Apasati pe "**Redare**" pentru a asculta mesajul.

Accesul la "**Mesaje**" depinde de compatibilitatea smartphone-ului si a sistemului integrat.
In functie de smartphone, afisarea mesajelor sau a email-urilor poate dura mult.

Serviciile disponibile depind de retea, de cartela SIM si de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate.
Verificati in manualul de utilizare al smartphone-ului si la operatorul de telefonie serviciile la care aveti acces.

## Gestionarea mesajelor rapide

Apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Mesaje rapide**" pentru afisarea liste cu mesaje.

Selectati sectiunea "**In intarziere**" sau "**Sosirea mea**" sau "**Indisponibil**" sau "**Altul**" cu posiblitatea de a crea mesaje noi.

Apasati pe "**Creare**" pentru a scrie un mesaj nou.

Selectati mesajul dorit dintr-una din liste.

Apasati pe "**Transfer**" pentru selectarea destinatarului sau a destinatarilor.

Apasati pe "**Redare**" pentru a lansa citirea mesajului.

## Gestionarea email-urilor

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Email**" pentru afisarea liste cu mesaje.

Selectati sectiunea "**Primite**" sau "**Trimise**" sau "**Necitite**".

Selectati mesajul dorit dintr-una dintre liste.

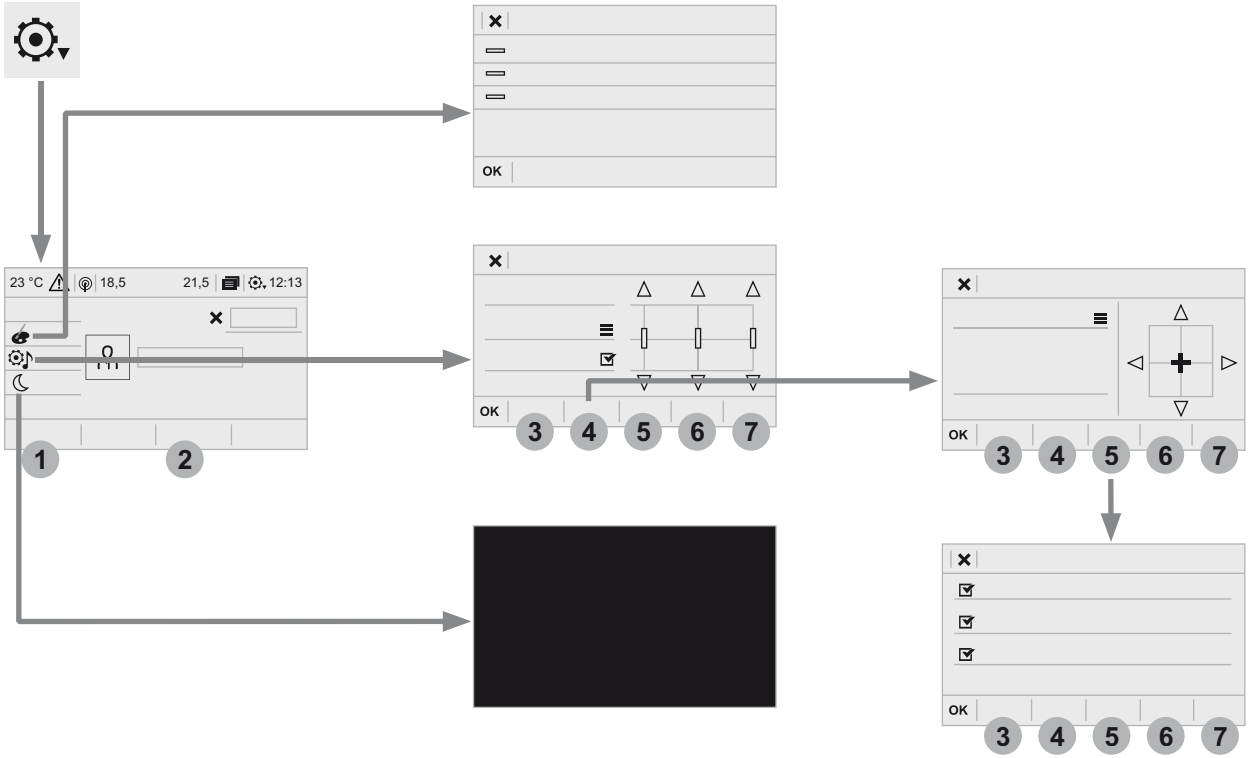
Apasati "**Redare**" pentru a lansa citirea mesajului.

! Accesul la "**Email**" depinde de compatibilitatea smartphone-ului cu sistemul integrat.

# Setari

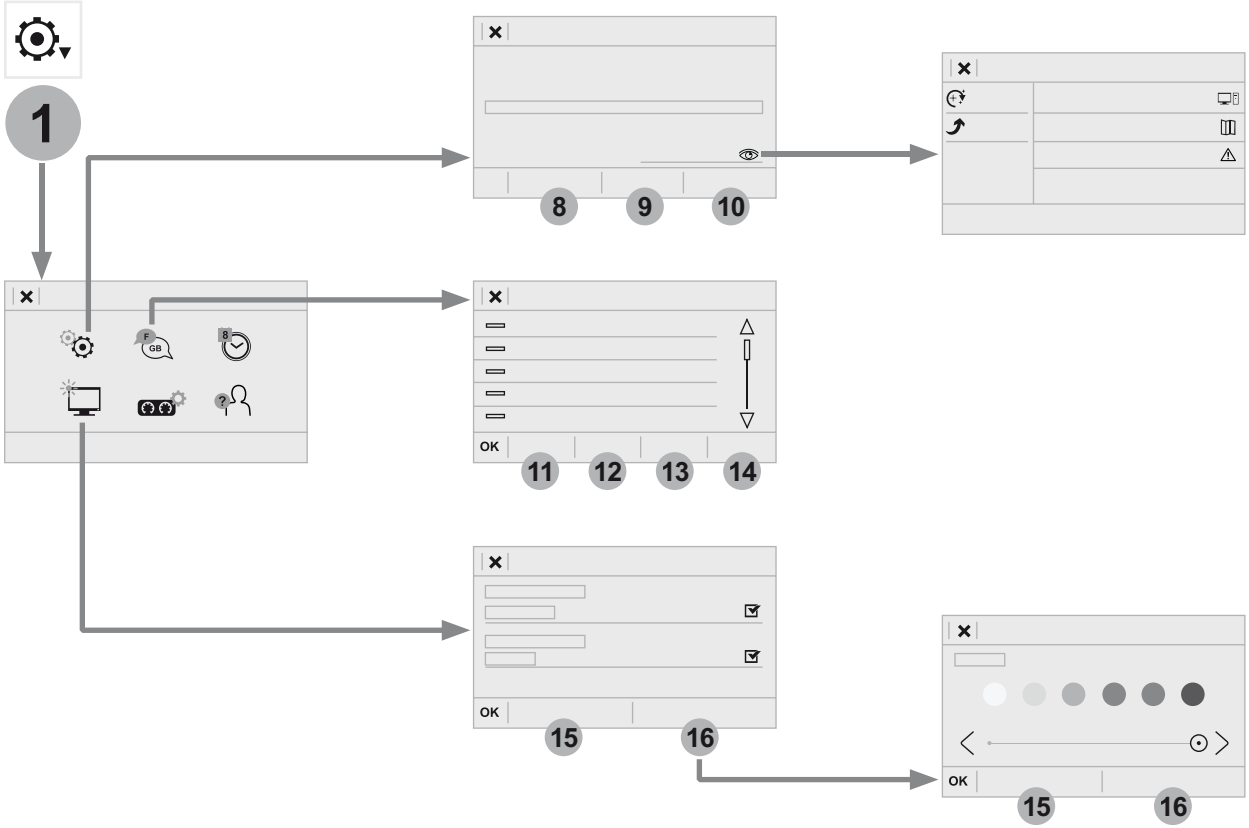
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 |
|---|---|



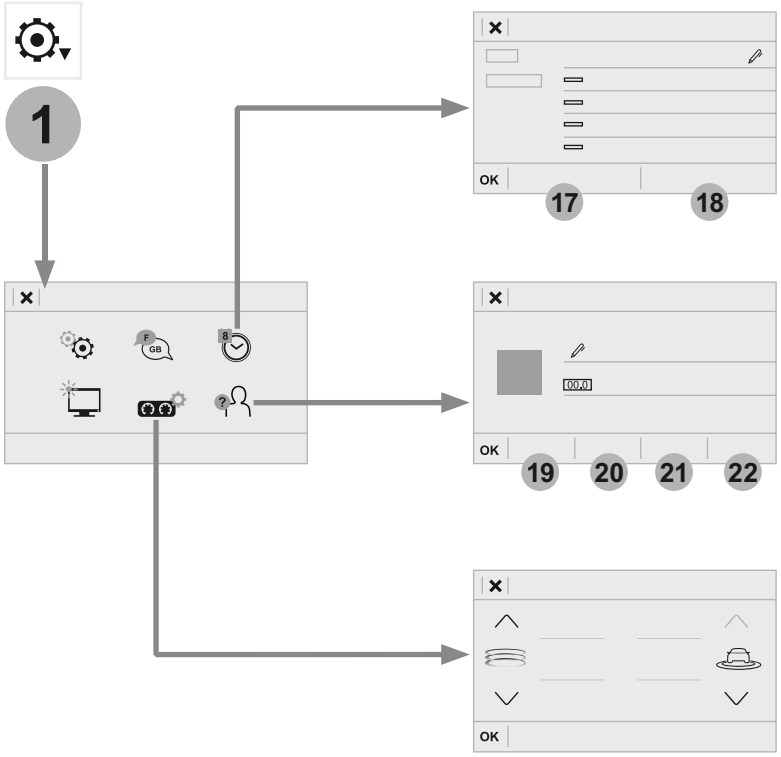
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| | **Setari** ↓ **Teme ecran** | | **Teme ecran: 1,2,3, ...** | Dupa ce ati ales ambianta, inregistrati parametrii. |
| | | OK | | |
| | **Setari** ↓ **Setari audio** | 3 | **Ambiante** | Alegeti ambianta sonora. |
| | | 4 | **Repartitie** | Distributie sonora in functie de sistemul Arkamys©. |
| | | 5 | **Sunet** | Alegeti nivelul sonor sau activati optiunea de adaptare a volumului la viteza. |
| | | 6 | **Voce** | Alegeti volumul vocii. |
| | | 7 | **Sonerie** | Reglati volumul soneriei. |
| | | OK | | Inregistrati setarile. |
| | **Setari** ↓ **Stingere ecran** | | | Functie ce permite stingerea afisajului luminos. O apasare pe ecran il reactiveaza. |
| 2 | **Setari** ↓ **Profil (1, 2, 3)** | | | Activati profilul selectat. |

| Nivel 2 | Nivel 3 | Nivel 4 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Nivel 4 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Setari → OPTIUNI → Administrare sistem | 8 | Unitati de masura | | Distanta si consum | Parametrati unitatile de masura afisate pentru distanta, consum si temperatura. |
| | | | | | Temperatura | |
| | | 9 | Parametri impliciti | 00,0 | Reinitializare | Restaurati setarile initiale. |
| | | 10 | Info. sistem | | Consulta | Consultati versiunea diferitelor module (Versiune a sistemului, Cartografie, Zone periculoase) instalate in sistem, precum si actualizarile disponibile. |
| | | OK | | | | Inregistrati parametrii. |
| 1 | Setari → OPTIUNI → Limba | 11 | Toate | | | Selectati limba si apoi validati. |
| | | 12 | Europa | | | |
| | | 13 | Asia | | | |
| | | 14 | America | | | |
| | | OK | | | | Dupa ce ati ales limba, inregistrati parametrul. |
| 1 | Setari → OPTIUNI → Configurare ecran | 15 | Animatie | | | Activati sau dezactivati parametrii. |
| | | 16 | Luminozitate | | | Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau tabloului de bord. |
| | | OK | | | | Inregistrati parametrii. |

| Nivel 2 | Nivel 3 | Nivel 4 |
|---|---|---|



| Nivel 2 | | Nivel 3 | | Nivel 4 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Setari → OPTIUNI → Setare ora-data | 17 | Data | | Data | Setati data si alegeti formatul de afisare. |
| | | | | | Format data: | |
| | | 18 | Ora | | Ora | Setati ora. |
| | | | | | Fus orar | Definiti fusul orar. |
| | | | | | Format ora: | Alegeti formatul de afisare: 12h / 24h. |
| | | | | | Sincronizare cu GPS (UTC): | Activati sau dezactivati sincronizarea cu satelitii. |
| | | OK | | | | Inregistrati parametrii. |
| 1 | Setari → OPTIUNI → Parametrare profiluri | 19 | Profil 1 | | | Parametrati profilurile. |
| | | 20 | Profil 2 | | | |
| | | 21 | Profil 3 | | | |
| | | 22 | Profil comun | | | |
| | | OK | | | | Inregistrati setarile. |
| 1 | Setari → OPTIUNI → Reglaje tablou de bord | | Personalizare tablou de bord | | | Alegeti si selectati informatiile dorite pe tabloul de bord. |
| | | OK | | | | Validati selectarile. |

## Audio settings (Setari audio)

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

Selectati "**Setari audio**".

3 Selectati "**Ambiante**".

Sau

4 "**Repartitie**".

Sau

5 "**Sunet**".

Sau

6 "**Voce**".

Sau

7 "**Sonerie**".

OK Apasati pe "**OK**" pentru memorarea setarilor.

! Distributia sunetului (sau spatializarea prin sistemul Arkamys©) este o procesare audio care permite adaptarea calitatii sonore in functie de numarul pasagerilor din vehicul. Disponibila exclusiv pentru configuratia cu difuzoare fata si spate.

i Setările audio **Ambiante** (6 ambiante la alegere), precum si **Frecvente joase, Frecvente medii** si **Frecvente inalte** sunt diferite şi independente pentru fiecare sursa sonora.
Activati sau dezactivati "**Loudness**".

Setarile de "**Repartitie**" (Toti pasagerii, Conducator si Numai in fata) sunt comune pentru toate sursele.

Activati sau dezactivati "**Sunete la atingerea tastelor**", "**Volum corelat cu viteza**" si "**Intrare auxiliara**".

i Sistem audio imbarcat: Sound Staging de la Arkamys© optimizeaza distributia sunetului in habitaclu.

## Parametrarea profilurilor

! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, setarile trebuie sa fie efectuate cu **vehiculul oprit**.

Apasati pe **Setari** pentru a afisa pagina initiala.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Parametrare profiluri**".

19 Selectati "**Profil 1**" sau "**Profil 2**" sau "**Profil 3**" sau "**Profil comun**".

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce un nume de profil cu ajutorul tastaturii virtuale.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

Apasati pe aceasta tasta pentru a integra o fotografie de profil.

Introduceti o memorie USB cu fotografia in portul USB.
Selectati fotografia.

OK

Apasati pe "**OK**" pentru a accepta transferul fotografiei.

OK

Apasati din nou pe "**OK**" pentru a inregistra setarile.

Amplasarea fotografiei este efectuata in format patrat, sistemul deformand fotografia initiala daca este in alt format decat cel al sistemului.

00.0

Apasati pe aceasta tasta pentru a initializa profilul selectat.

Reinitializarea profilului selectat activeaza limba engleza in mod implicit.

2

Selectati un "**Profil**" (1 sau 2 sau 3) pentru a-i asocia "**Setari audio**".

Selectati "**Setari audio**".

3

Selectati "**Ambiante**".

Sau

4

"**Repartitie**".

Sau

5

"**Sunet**".

Sau

6

"**Voce**".

Sau

7

"**Sonerie**".

OK

Apasati pe "**OK**" pentru a memora setarile.

## Modificarea parametrilor sistemului

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Configurare ecran**".

15 Selectaţi "**Animatie**".

Activati sau dezactivati "**Derulare automata text**".

16 Selectati "**Luminozitate**".

Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau a tabloului de bord.

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectaţi "**Administrare sistem**".

8 Selectati "**Unitati de masura**" pentru a schimba unitatea de masura pentru distanta, consum si temperatura.

9 Selectati "**Parametri din uzina**" pentru a reveni la setarile initiale.

! Reinitializarea sistemului la setarile din uzina activeaza limba engleza in mod automat.

10 Selectati "**Info. sistem**" pentru a consulta versiunile diferitelor module instalate in sistem.

## Selectarea limbii

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Limba**" pentru schimbarea limbii.

## Setare data

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati tasta "**OPTIUNI**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Setare ora-data**".

17 Selectati "**Data**".

Apasati pe aceasta tasta pentru setarea datei.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

Selectati formatul de afisare a datei.

Setarea datei si a orei nu este disponibila decat daca "sincronizarea cu sistemul GPS" este dezactivata. Trecerea de la ora de iarna la cea de vara se realizeaza prin schimbarea fusului orar.

## Setarea orei

Apasati pe **Setari** pentru a afisa pagina initiala.

1 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru a accesa pagina secundara.

8 Selectati "**Setare ora-data**".

18 Selectati "**Ora**".

Apasati pe aceasta tasta pentru a seta ora cu ajutorul tastaturii virtuale.

OK Apasati pe "**OK**" pentru a valida.

Apasati pe aceasta tasta pentru a defini fusul orar.

Selectati formatul de afisare a orei (12h / 24h).

Activati sau dezactivati sincronizarea cu satelitii (UTC).

OK Apasati pe "**OK**" pentru validare.

Sistemul nu gestioneaza in mod automat trecerea la ora de vara / iarna (in functie de tara).

## Teme

Din motive de siguranta, procedura de schimbare a ambiantei este posibila numai cu **vehiculul oprit**.

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

Selectati "**Teme**".

Selectati din lista ambianta grafica, apoi apasati pe "**OK**" pentru a valida.

La fiecare schimbare a ambiantei, sistemul porneste din nou, cu trecere printr-un ecran negru.

# Intrebari frecvente

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente privind sistemul audio.

## Navigation

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Calculul itinerarului nu este realizat. | Criteriile de ghidare probabil sunt în contradicţie cu localizarea actuală (excluderea rutelor cu taxă pe o autostradă cu taxă). | Verificati criteriile de ghidare din meniul "Navigation" (Navigatie). |
| POI nu apar. | POI nu au fost selectate. | Selectaţi POI din lista POI. |
| Avertizarea sonora pentru "Zone periculoase" nu functioneaza. | Avertizarea sonora nu este activa. | Activati avertizarea sonora (fara posibilitate de reglare a nivelului sonor) din meniul "Navigation" (Navigatie). |
| Sistemul nu propune o deviere la un eveniment pe traseu. | Criteriile de ghidare nu iau în consideraţie informaţiile TMC. | Parametrati funcţia "Informaţii din trafic" din lista de criterii de ghidare (Fara, Manuala sau Automata). |
| Primesc o avertizare pentru o "Zona periculoasa" care nu se gaseste pe traseul meu. | In lipsa ghidarii, sistemul anunta toate "Zonele periculoase" de pe o anumită raza în fata vehiculului. El poate avertiza in privinta unor "Zone periculoase" situate pe drumurile invecinate sau paralele. | Efectuaţi un zoom pe harta pentru a vizualiza pozitia exacta a "Zona de pericol". Selectati "On the route" (Pe traseu), pentru a nu fi avertizati in afara ghidarii sau pentru a diminua intervalul de avertizare. |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real. | La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informaţiile de trafic. | Aşteptaţi ca informaţiile de trafic să fie primite (afişare pe harta a iconurilor de informaţii trafic). |
| | În unele ţări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menţionate în informaţiile de trafic. | Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informaţiile de trafic disponibile. |
| Altitudinea nu se afişează. | La pornire, iniţializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informaţiile de la mai mult de 4 sateliţi. | Asteptati pornirea completa a sistemului pentru ca acoperirea GPS sa fie de cel putin 4 sateliti. |
| | În funcţie de condiţiile geografice (tunel, etc.) sau meteo, condiţiile de recepţie a semnalului GPS pot varia. | Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condiţiile de recepţie ale semnalului GPS. |

# Radio

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Calitatea de recepţie a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcţionează (nu se aude nimic, se afişează 87,5 Mhz etc.). | Vehiculul este prea departe de emiţătorul postului ascultat sau niciun emiţător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată. | Activaţi funcţia "RDS" din meniul cu comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emiţător mai puternic în zona geografică respectivă. |
| | Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepţionarea, inclusiv modul de urmărire RDS. | Acest fenomen este normal şi nu se traduce ca fiind o defectare a radioului auto. |
| | Antena lipseste sau este deteriorata (de exemplu, la trecerea printr-o spalatorie auto sau la intrarea în parcarile subterane). | Verificati antena in reteaua Marcii. |
| Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepţionate. | Postul nu mai este recepţionat, sau denumirea lui este schimbată în listă. | Apasati pe tasta "Update list" (Actualizare lista) din meniul secundar pentru "Radio stations" (Posturi de radio). |
| Denumirea postului de radio se schimbă. | Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informaţii (titlul melodiei, de exemplu).<br>Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului. | |

# Media

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Redarea memoriei USB incepe după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute). | Unele fişiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare). | Ştergeţi fişierele furnizate odată cu memoria şi limitaţi numărul de sub-directoare din arborescenţa suportului de memorie. |
| CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector. | CD-ul este aşezat invers, ilizibil, nu conţine date audio sau conţine un format audio nerecunoscut de sistemul audio. | Verificati sensul de introducere a CD-ului in player.<br>Verificati starea CD-ului: CD-ul nu va fi redat in cazul in care este foarte deteriorat.<br>Verificati daca CD-ul este scris in particular: consultati recomandarile din rubrica "AUDIO".<br>CD playerul sistemului audio nu reda DVD-uri.<br>Unele CD-uri scrise in particular, de o calitate insuficienta, nu pot fi redate de sistemul audio. |
| | CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu capacitatea de redare a aparatului (udf, ...). | |
| | CD-ul este protejat de un sistem de protecţie anti-piratare nerecunoscut de sistemul audio. | |
| Timpul de aşteptare după inserarea unui CD, sau de conectare la un echipament USB este foarte lung. | Dacă se inserează un nou suport media, sistemul citeşte o serie de informaţii (director, titlu, artist etc.). Această fază poate dura de la câteva secunde la cateva minute. | Acest fenomen este normal. |
| Sunetul CD playerului este degradat. | CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate. | Introduceţi CD-uri de bună calitate şi păstraţi-le în bune condiţii. |
| | Setarile sistemului audio (sunete joase, înalte, ambianţa) sunt incorecte. | Aduceţi nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta o ambianţa. |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Unele caractere ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect. | Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere. | Utilizati caractere standard, pentru a denumi piesele si directoarele. |
| Redarea fişierelor în streaming nu începe. | Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate. | Lansaţi redarea din echipamentul periferic. |
| Denumirile pieselor şi duratele lor nu sunt afişate pe ecran, în streaming audio. | Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informaţii. | |

## Telephone

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Nu reuşesc să conectez telefonul Bluetooth. | Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil. | Verificati ca sistemul Bluetooth al telefonului dvs. sa fie activat.<br>Verificati in parametrii telefonului ca el sa fie "Vizibil pentru toti". |
| | Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul. | Puteti verifica compatibilitatea telefonului pe pagina de internet a Marcii (servicii). |
| Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude. | Sunetul depinde atât de sistem cât şi de telefon. | Mariti volumul sistemului audio, eventual la maxim si creşteţi sunetul telefonului cât este necesar. |
| | Zgomotul ambiant influenţează calitatea comunicării telefonice. | Reduceti zgomotul ambiant (inchideti geamurile, diminuati ventilatia, incetiniti, ...). |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Unele contacte apar dublate în listă. | Opţiunile de sincronizare a contactelor propun sincronizarea contactelor de pe cartela SIM, contactele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalităţi de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apăra în dublu exemplar. | Selectaţi "Display SIM card contacts" (Afişează contacte de pe cartela SIM) sau "Display telephone contacts" (Afişează contacte de pe telefon). |
| Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetica. | Unele telefoane propun opţiuni de afişare. În funcţie de parametrii aleşi, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică. | Modificaţi parametrii de afişare a agendei telefonului. |
| Sistemul nu primeşte SMS-uri. | Modul Bluetooth nu permite transmiterea de SMS-uri către sistem. | |

## Settings

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Schimbând reglajul înaltelor şi gravelor, presetările de ambianţă sunt deselectate. | Alegerea unei ambiante impune reglajul inaltelor si joaselor si invers. | Modificaţi reglajele înaltelor şi joaselor sau alegeţi ambianţa, pentru a obţine mediul sonor dorit. |
| Schimbând presetările de ambianţă, reglajele înaltelor şi joaselor revin la zero. | | |
| Modificând setările de balans, repartiţia este deselectată. | Alegerea unei repartitii impune reglarea balansurilor si invers. | Modificaţi balansurile sau regalrea repartiţiei pentru a obţine mediul sonor dorit. |
| Modificand repartizarea, reglajul de balans este deselectat. | | |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Exista o diferenta de calitate sonora intre diferitele surse audio. | Pentru a permite ascultarea în condiţii optime, setarile audio pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferenţe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei. | Verificaţi ca setarile audio sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglaţi funcţiile audio (Balance, Treble, Bass) (Balans St-Dr, Balans Fa-Sp, Înalte, Joase) pe poziţia din mijloc, să selectaţi ambianţa muzicală "Niciuna", să reglaţi corecţia Loudness pe poziţia "Activa" în modul CD şi pe poziţia "Inactiva" în modul radio. |
| Motorul fiind oprit, sistemul se opreşte după câteva minute de utilizare. | Când motorul este oprit, timpul de funcţionare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei.<br>Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie şi se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului. | Porniţi motorul vehiculului pentru a încărca bateria. |
| Nu reusesc sa setez data si ora. | Setarea datei si orei nu sunt disponibile decat daca sincronizarea cu satelitii este dezactivata. | Meniu reglare / Optiuni / Reglare Ora-Data. Selectati sectiunea "Ora" si dezactivati "sincronizarea GPS" (UTC). |

# CITROËN Connect Radio

## Sistem audio multimedia - Aplicatii - Telefon Bluetooth®

Cuprins


| | |
|---|---|
| Primii pasi | 96 |
| Comenzi pe volan - Tip 1 | 98 |
| Comenzi pe volan - Tip 2 | 99 |
| Meniuri | 100 |
| Aplicatii | 102 |
| Radio Media | 106 |
| Telefon | 118 |
| Setari | 132 |
| Intrebari frecvente | 143 |


Diferitele functii si diferitele reglaje descrise pot varia in functie de versiunea si de configurarea vehiculului.

Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, operatiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie efectuate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

Sistemul este protejat astfel încât să funcţioneze numai pe vehiculul dumneavoastră.
Afisarea mesajului **Mod economie de energie** semnaleaza trecerea iminenta in stare de veghe.

In continuare veti gasi link-ul pentru accesarea codurilor sursa OSS (Open Source Software) ale sistemului.
http://www.psa-peugeot-citroen.com/oss

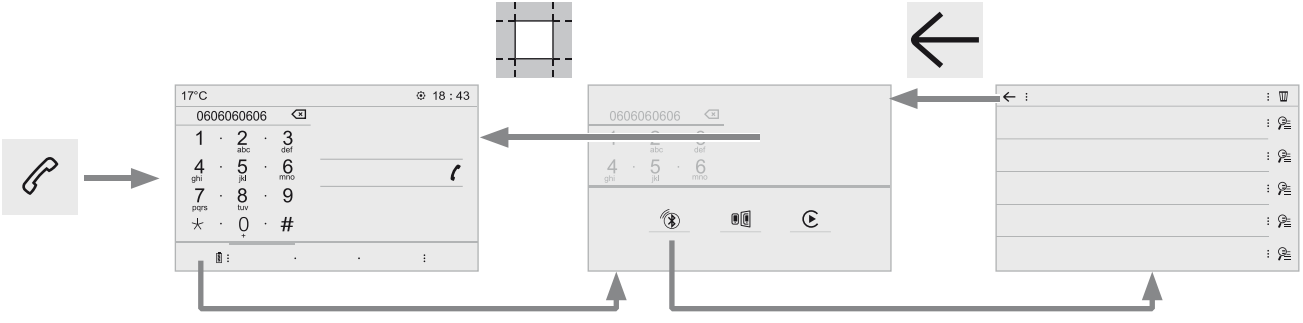
# Primii pasi

Cu motorul pornit, o apasare permite intreruperea sunetului.
Cu contactul taiat, o apasare pune sistemul in functiune.

Reglarea volumului sonor.

Utilizati tastele dispuse de fiecare parte sau sub ecranul tactil, pentru a accesa meniurile, apoi apasati butoanele afişate pe ecranul tactil.
Toate suprafetele tactile ale ecranului sunt de culoare alba.
Apasati pe zona de culoare gri, pentru a urca un nivel sau pentru a valida.
Apasati pe sageata de retur, pentru a urca un nivel sau pentru a valida.

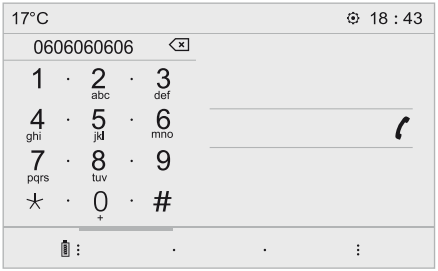
**!** Ecranul este de tip "capacitiv".
Pentru intretinerea ecranului, se recomanda utilizarea unui material textil moale non-abraziv (pentru ochelari), fara niciun produs suplimentar.
Nu atingeti ecranul cu obiecte ascutite.
Nu atingeti ecranul cu mainile umede.

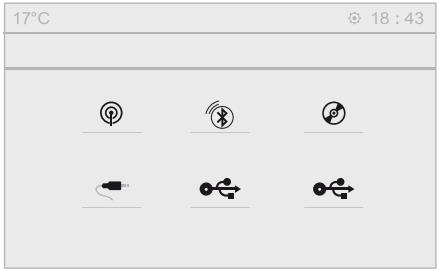


Unele informatii sunt afisate in permanenta in bara superioara de pe ecranul tactil:
- Apelare a informatiilor de climatizare si acces direct la meniul corespunzator.
- Apelare a informatiilor din meniurile Radio, Media si Telefon.
- Acces la Reglajele ecranului tactil si ale tabloului de bord numeric.

Selectarea sursei audio (în funcţie de versiune):
- Radio FM / DAB* / AM*.
- Telefon conectat prin Bluetooth* si difuzare multimedia de tip Bluetooth* (streaming).
- CD-player.
- Memorie USB.
- Media player conectat la priza auxiliara (Jack, cablu nefurnizat).

Prin intermediul meniului "Setari" puteti crea un profil pentru o singura persoana sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea parametrarii unui numar mare de reglaje (memorii radio, reglaje audio, ambiante, ...), reglajele fiind luate in consideratie automat.




La temperaturi foarte ridicate, volumul sonor poate fi limitat pentru a proteja sistemul. El poate trece in standby (stingerea ecranului si intreruperea sunetului) timp de minim 5 minute. Revenirea la situatia initiala are loc cand temperatura din habitaclu a scazut.

* In funcţie de echipare.

# Comenzi pe volan - Tip 1

**Radio**:
Selectare post inferior/superior memorat.
Selectare a elementului precedent/ următor dintr-un meniu sau o lista.
**Media:**
Selectare a piesei anterioare / urmatoare.
Selectare a elementului precedent/ următor dintr-un meniu sau o lista.

**Radio**:
Apasare scurta: afisarea listei cu posturi de radio.
Apasare lunga: actualizarea listei.
**Media:**
Apasare scurta: afisarea listei de directoare.
Apasare lunga: afisarea variantelor de triere disponibile.

Schimbarea sursei sonore (Radio; USB; AUX daca este conectat un echipament; CD; Streaming).

Validarea unei selectii.

Creştere volum sonor.

Micşorarea volumului sonor.

Interupeti / Restabiliti sunetul prin apasarea simultana a tastelor de crestere si de micsorare a volumului sonor.

# Comenzi pe volan - Tip 2

**Comenzi vocale**:
Apasare scurta, comenzi vocale ale smartphone-ului via sistem.

Marirea volumului sonor.

Reducerea volumului sonor.

Taiere sunet / Revenire sunet.
Sau
Taiati sunetul prin apasare simultana a tastelor de marire si de diminuare a volumului sonor.
Readuceti sunetul prin apasarea uneia din cele doua taste de modificare a volumului sonor.

SRC

**Media** (apasare scurta): schimbare sursa multimedia.
**Telefon** (apasare scurta): preluare apel telefonic.
**Apel in curs** (apasare scurta): accesarea meniului telefonului.
**Telefon** (apasare lunga): refuzarea unui apel, incheierea unei convorbiri telefonice in curs; cu exceptia unui apel in curs, accesarea meniului telefonului.

**Radio** (rotire): memorie precedenta / urmatoare.
**Media** (rotire): piesa precedenta / urmatoare, deplasare in liste.
**Apasare scurta**: validarea unei selectii; in afara selectarii, accesarea memoriilor.

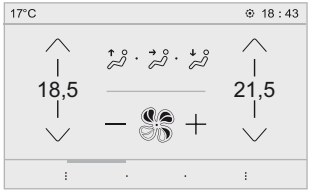
LIST

**Radio**: afisarea listei de posturi de radio.
**Media**: afisarea listei de piese.
**Radio** (apasare continua): actualizarea listei posturilor radio receptionate.

# Meniuri

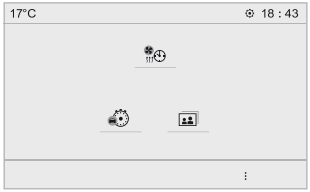
In functie de versiune.

## Climatizare



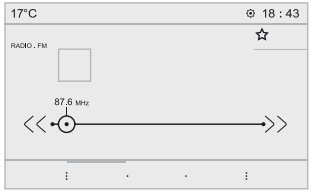

Gestionati diferitele reglaje de temperatura si debitul de aer.

## Aplicatii



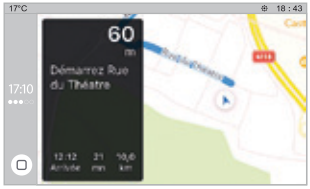

Accesati echipamentele parametrabile.

## Radio Media



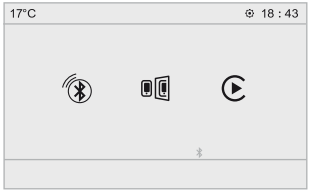

Selectati o sursa sosnora, un post de radio.

## Navigatie



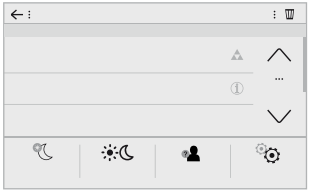

Parametrati ghidarea si alegeti destinatia prin MirrorLink™ sau CarPlay®.

## Telefon




Conectati un telefon in sistem Bluetooth®. Rulati unele aplicatii ale smartphone-ului conectat via MirrorLink™ sau CarPlay®.

## Reglaje



Parametrati un profil personal si/sau parametrati sunetul (balans, ambianta, ...) si afisajul (limba, unitati, data, ora, ...).

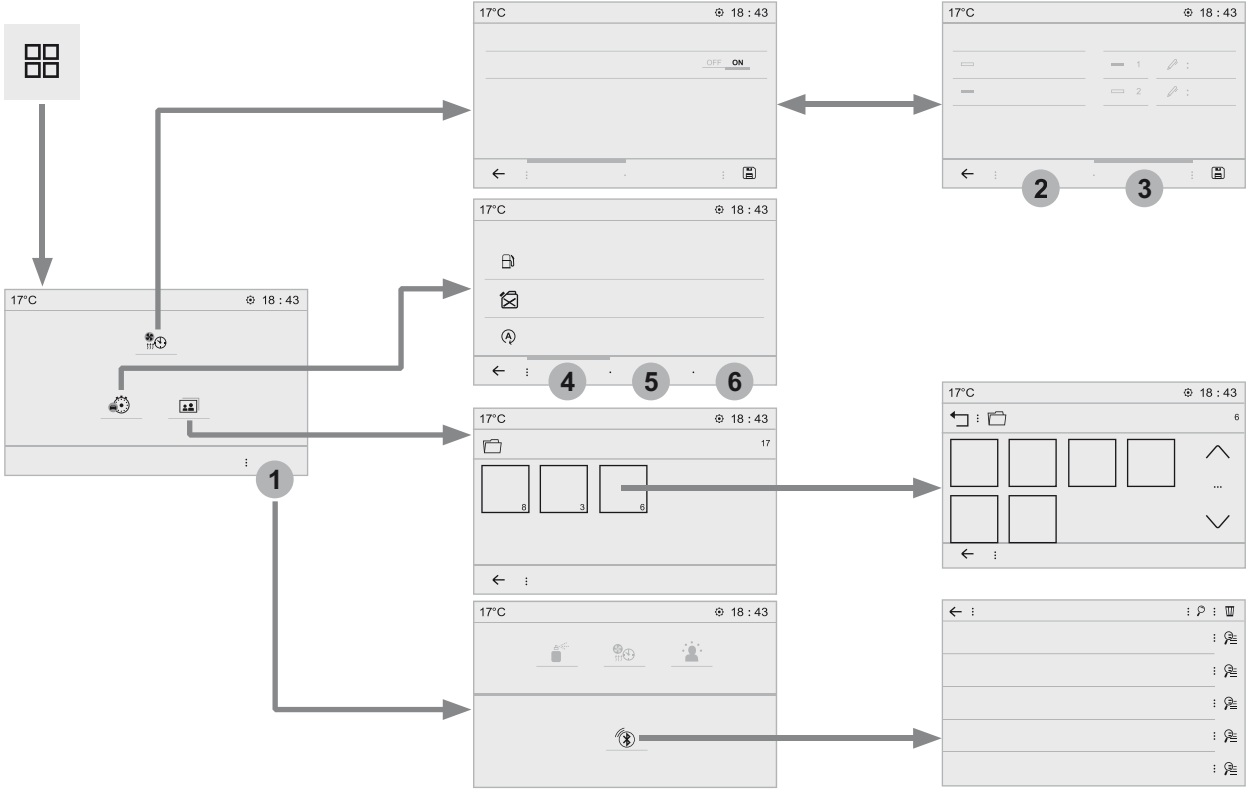
## Conducere

Activati, dezactivati, parametrati unele functii ale vehiculului.

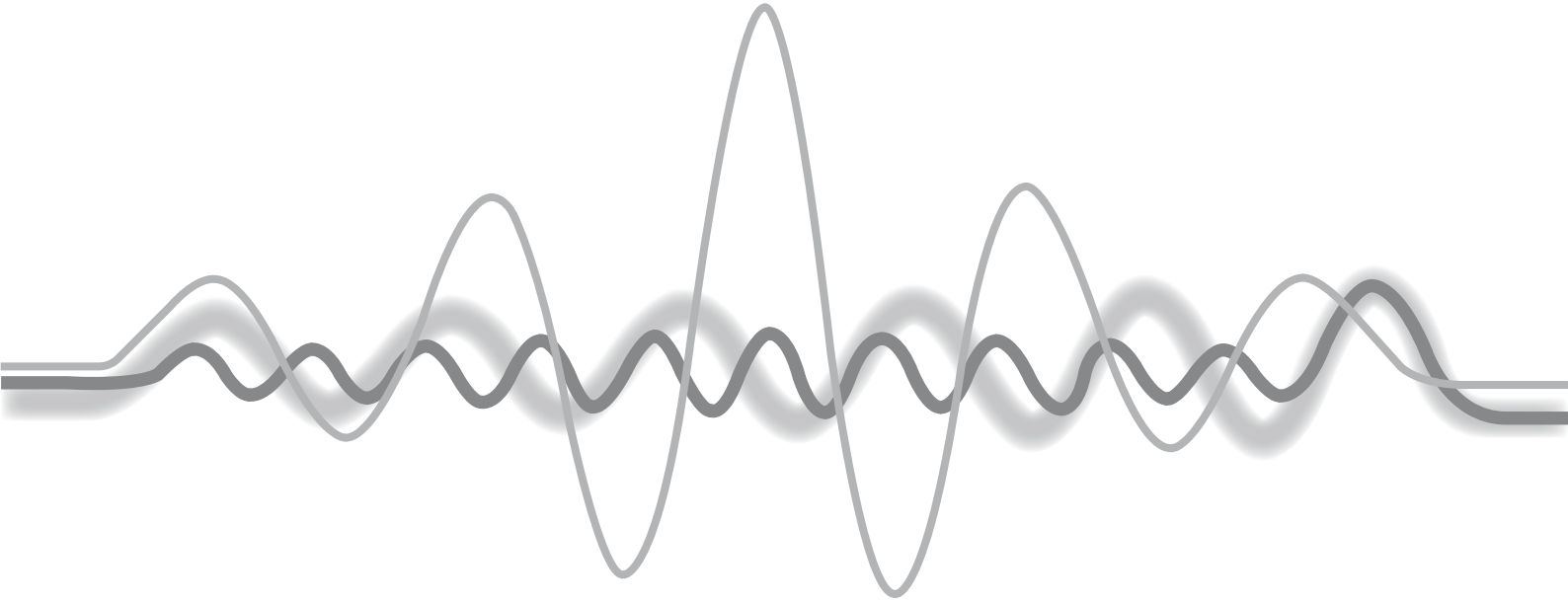
# Aplicatii

In functie de versiune / echipare

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Connect-App ↓ Programare | 2 | Stare | | | Activare / dezactivare programari. |
| | | 3 | Alte reglaje | | | Parametrarea preconditionarilor. |
| | | | | | | Inregistrarea parametrilor. |
| | | ← | | | | Validarea reglajelor. |
| | Connect-App ↓ Calculator de bord | 4 | Instantaneu | | | Sistem ce ofera informatii privind traseul in curs (autonomie, consum…). |
| | | 5 | Traseu 1 | | | |
| | | 6 | Traseu 2 | | | |
| | | ← | | | | Retur la pagina Aplicatii. |
| | Connect-App ↓ Fotografii | | Galerie foto | | Fotografii | Acces la galeria de fotografii. |
| | | | | | | Urcare cu un nivel. |
| 1 | Connect-App ↓ OPTIUNI | | Conexiune Bluetooth | | Cautare | Lansarea cautarii unui periferic de conectat. |
| | | | | | Stergere | Stergerea unui sau mai multor periferice. |



## Vizualizarea fotografiilor

Conectati o memorie USB in portul USB.

! Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul gestioneaza citirea folderelor ca si redarea fisierelor imagine in formatele: .tiff; .gif; .jpg/jpeg; .bmp; .png.

Apasati pe **Connect-App** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**Fotografii**".

Selectati un folder.

Selectati o imagine pentru a o vizualiza.

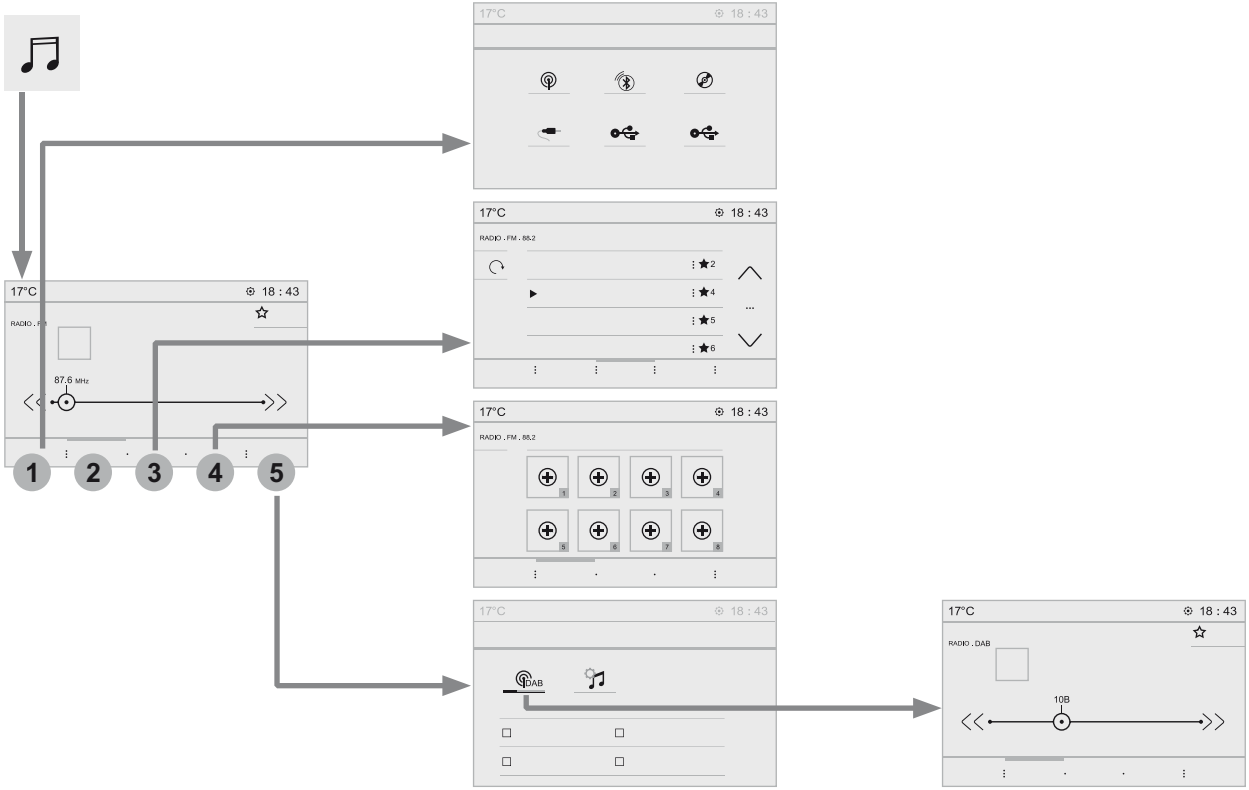
Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea detaliilor privind fotografia.

Apasati pe sageata de retur pentru a urca un nivel.

# Radio Media

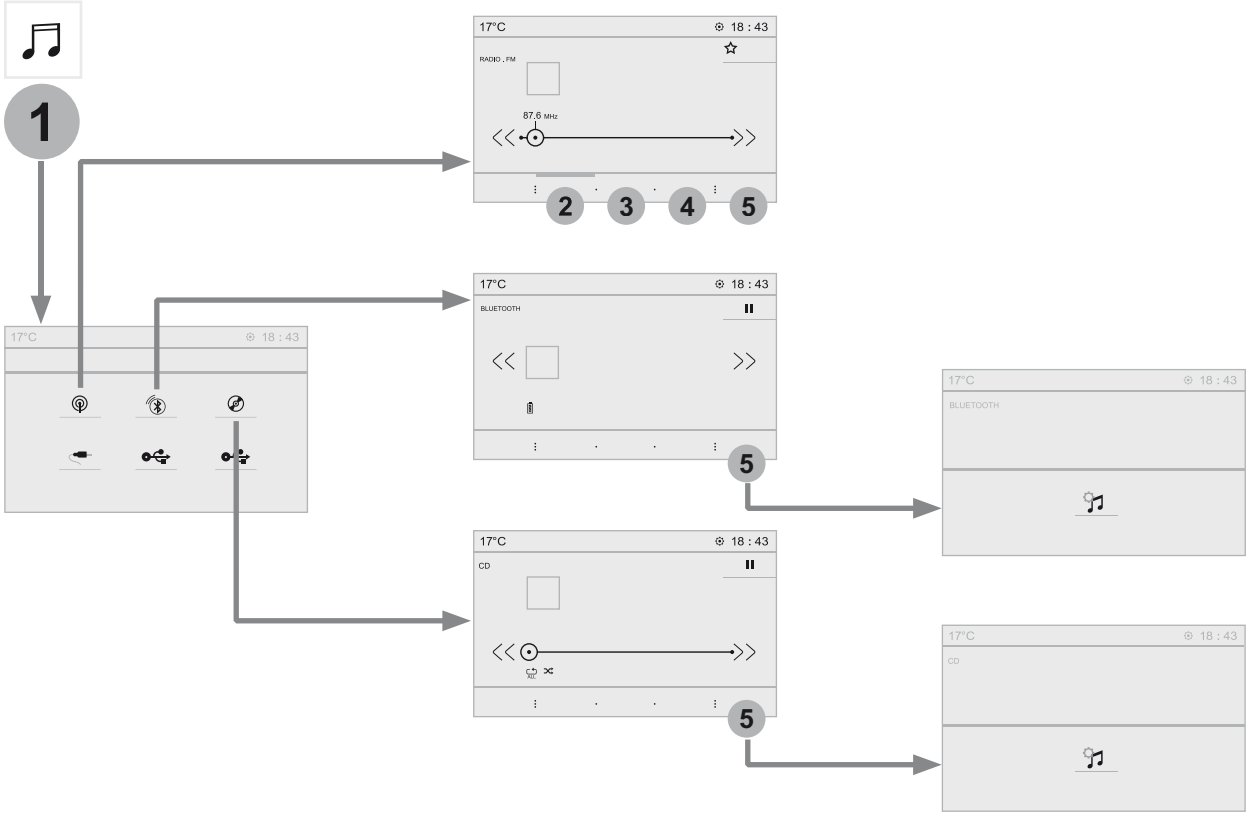
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 |
|---|---|



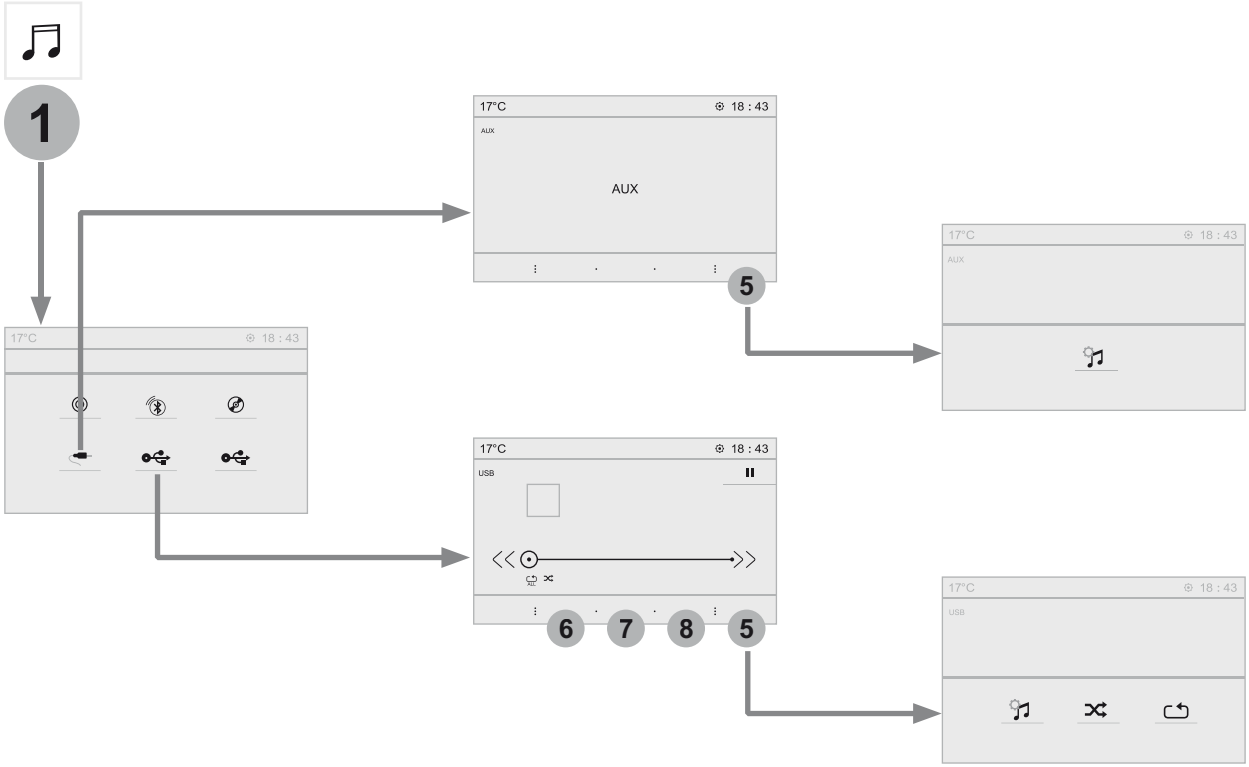
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Radio Media ↓ SURSE | | Radio | Selectati optiunea de schimbare a sursei. |
| | | | Bluetooth | |
| | | | CD | |
| | | | AUX | |
| | | | USB | |
| | | | iPod | |
| 2 | Radio Media ↓ Live | | FM / DAB / AM | Afisarea postului de radio ascultat. |
| 3 | Radio Media ↓ Listă | | | Actualizarea listei in functie de receptie. |
| | | | Favorite | Apasare scurta pentru memorizarea postului. |
| 4 | Radio Media ↓ Favorite | | | Alegerea unui post de radio memorizat sau memorizarea unui post. |
| 5 | Radio Media ↓ OPTIUNI | | Banda AM Banda DAB Banda FM | Apasare pe tasta pentru a schimba banda. |
| | | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |
| | | | INFO | Activarea sau dezactivarea optiunilor. |
| | | | TA | |
| | | | RDS | |
| | | | FM-DAB | |
| MHz KHz | Radio Media ↓ 87,5 MHz | | | Introducerea unei frecvente de la tastatura virtuala, in banda FM sau AM. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Radio Media → SURSE → Radio | 2 | Live | | | Afisarea postului de radio ascultat. |
| | | 3 | Listă | | | Afisarea listei de posturi receptionate. |
| | | 4 | Favorite | | | Alegerea unui post memorizat sau memorizarea unui post. |
| | | 5 | OPTIUNI | FM | Banda FM / Banda DAB / Banda AM | Apasarea pe tasta banda pentru schimbarea benzii. |
| | | | | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |
| | | | | | INFO | Activarea sau dezactivarea optiunilor. |
| | | | | | TA | |
| | | | | | RDS | |
| | | | | | FM-DAB | |
| 1 | Radio Media → SURSE → Bluetooth | 5 | OPTIUNI | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |
| 1 | Radio Media → SURSE → CD | | | | | Afisarea detaliilor privind muzica in curs de ascultare. |
| | | 5 | OPTIUNI | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Radio Media<br>SURSE<br>AUX | 5 | OPTIUNI | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |
| 1 | Radio Media<br>SURSE<br>USB | 6 | Play | | | Afisarea detaliilor melodiei in ascultare. |
| | | 7 | Lista in curs | | | Afisarea selectiei in curs. |
| | | 8 | Biblioteca | | | Afisarea bibliotecii de muzica. |
| | | 5 | OPTIUNI | | Setari audio | Parametrarea reglajelor audio. |

# Radio

## Selectarea unui post de radio

Apasati pe **Radio Media**, pentru a afisa pagina initiala.

Apasati una dintre taste pentru a efectua o cautare automata a posturilor de radio.

Sau

Deplasati cursorul pentru a efectua o cautare manuala a unei frecvente mai mari / mai mici.

Sau

Apasati pe frecventa.

Introduceti cu ajutorul tastaturii virtuale frecventa FM si AM.

Apasati pe "**OK**", pentru a valida.

**!** Receptia radio poate fi perturbata de utilizarea unor echipamente electrice neomologate de Marca, precum un incarcator cu port USB bransat la priza de 12 V.
Mediul exterior (coline, imobile, tuneluri, parcare subterană...) poate bloca recepţia, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio şi nu constituie în nici un fel o defecţiune a sistemului audio.

## Schimbare banda de frecvente

Apăsaţi pe **Radio Media** sau pentru afişarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe **"Banda"** pentru a schimba banda de frecvente.

Apasati in zona gri pentru a valida.

## Memorarea unui post de radio

Selectati un post de radio sau o frecventa.

Efectuati o apasare scurta pe simbolul steluta goala. Daca steluta se umple, postul de radio este deja memorizat.

Sau

Selectati un post de radio sau o frecventa.

Apasati pe "**Favorite**".

Apasati lung pe una din taste pentru memorarea postului de radio.

## Activare / Dezactivare RDS

Apasati pe **Radio Media,** pentru afisarea paginii initiale.

5 Apasati tasta "**OPTIUNI**", pentru accesarea paginii secundare.

Activati / Dezactivati "**RDS**".

Apasati in zona gri pentru validare.

Dacă este activat, sistemul RDS permite redarea aceluiaşi post datorită urmăririi frecvenţei. Totuşi, în unele condiţii, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga ţară, posturile de radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepţiei unui post pe durata parcurgerii unui traseu.

## Afisarea informatiilor text

Functia "Radio Text" permite afisarea informatiilor transmise prin intermediul postului de radio, referitoare la emisiunea sau melodia ascultata.

Apasati pe **Radio Media,** pentru afisarea paginii initiale.

5 Apasati tasta "**OPTIUNI**", pentru accesarea paginii secundare.

Activati / Dezactivati "**INFO**".

Apasati in zona gri pentru a valida.

## Ascultarea mesajelor TA

Functia TA (Traffic Announcement) acorda prioritate ascultarii mesajelor de avertizare TA. Pentru activare, aceasta functie necesita o receptionare corecta a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce este emisa o informatie din trafic, sursa media in curs de redare este intrerupta automat pentru difuzarea mesajului TA. Sursa media este redata din nou dupa transmiterea mesajului.

Apasati pe **Radio Media** pentru afisarea primei pagini.

5 Apasati pe tasta "**OPTIUNI**", pentru acces la pagina secundara.

Activati / Dezactivati "**TA**".

Apasati pe zona gri pentru validare.

## Setari audio

Apăsaţi pe **Radio Media** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe tasta "**OPTIUNI**" pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe "**Setari audio**".

Selectati sectiunea "**Ton**" sau "**Repartitie**" sau "**Sunet**" sau "**Sonerii**" pentru a parametra reglajele audio.

Apasati pe sageata de retur pentru a valida.

In sectiunea "**Ton**", setarile audio **Ambianta**, ca si **Joase**, **Medii** si **Inalte** sunt diferite si independente pentru fiecare sursa sonora.

In sectiunea "**Repartitie**", setarile **Toti pasagerii**, **Conducator** si **Numai in fata** sunt comune pentru toate sursele.

In sectiunea "**Sunet**", activati sau dezactivati "**Volum corelat cu viteza**", "**Intrare auxiliara**" si "**Sunete asociate cu tastatura**".

Distributia sunetului (sau spatializarea prin sistemul Arkamys©) este o procesare audio care permite adaptarea calitatii sonore in functie de numarul pasagerilor din vehicul.

Sistem audio imbarcat: Sound Staging de la Arkamys© optimizeaza distributia sunetului in habitaclu.

# Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

## Radio Numeric Terestru

Aparatul de radio digital permite o redare de calitate superioara. Diferitele "multiplex/ansamblu" va propun posturi de radio in ordine alfabetica.

Apasati pe **Radio Media**, pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**OPTIUNI**", pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe "**Banda**" pentru a selecta banda "**Banda DAB**".

Apasati in zona de culoare gri pentru a valida.

## Urmarire FM-DAB

Sistemul "DAB" nu acopera 100 % din teritoriu.
In cazul in care sunetul digital are o calitate necorespunzatoare, functia "Urmarire FM-DAB" asigura continuarea redarii aceluiasi post, prin trecerea automata pe postul de radio analogic "FM" corespunzator (daca acesta exista).

Apasati pe **Radio Media**, pentru a afisa pagina principala.

Apasati tasta "**OPTIUNI**", pentru accesarea paginii secundare.

Activati/Dezactivati **Urmarirea FM-DAB**.

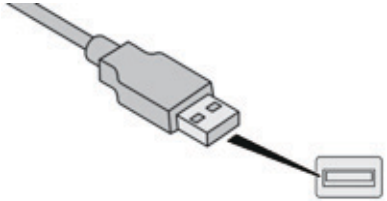
Apasati in zona de culoare gri, pentru a valida.

Daca functia "Urmarire FM-DAB" este activata, poate aparea un decalaj de cateva secunde cand sistemul trece la radio analogic "FM", insotit uneori de o variatie a volumului.
Cand calitatea sunetului digital redevine corespunzatoare, sistemul revine automat la "DAB".

In cazul in care postul "DAB" ascultat nu este disponibil in "FM" sau daca functia "Urmarire FM-DAB" nu este activata, apare o intrerupere a sunetului cand calitatea semnalului digital devine necorespunzatoare.

# Media

## Priza USB



Introduceti memoria USB in portul USB sau bransati echipamentul periferic USB la portul USB cu ajutorul unui cablu adaptat (nefurnizat).

! Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul îşi formează liste de redare (memorie temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde şi mai multe minute, la prima conectare.
Reducerea numărului de fişiere, altele decât muzicale şi a numărului de directoare duce la diminuarea timpului de aşteptare.
Listele de redare sunt actualizate la fiecare taiere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Listele sunt memorate: fara interventie in cadrul acestor liste, timpul de încărcare este mai mic.

## Priza Auxiliara (AUX)

Aceasta sursa nu este disponibila decat daca functia "Intrare auxiliara" a fost bifata in reglajele audio.

Conectaţi echipamentul portabil (MP3 player, …) la priza Jack, utilizând un cablu audio (nefurnizat).

Reglaţi mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglaţi apoi volumul sistemului audio.
Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

## Alegerea sursei

Apasati pe **Radio Media,** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**SURSE"**.

Alegeti sursa.

## Streaming audio Bluetooth®

Functia Streaming permite ascultarea fluxului audio provenind de la smartphone.

Profilul Bluetooth trebuie sa fie activat; reglati mai intai volumul echipamentului mobil (nivel ridicat).
Reglati apoi volumul sistemului audio.

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din smartphone.
Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizând tastele tactile ale sistemului audio.

! Odată conectat în Streaming, smartphone-ul este considerat o sursă media.

## Conectare player Apple®

Conectaţi playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat). Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts), puteti utiliza de asemenea o clasificare structurata ca o biblioteca. Clasificarea utilizată din setarea initială este clasificarea dupa artist. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcaţi in ramificaţie până la primul său nivel, apoi selectaţi clasificarea dorită (playlist de exemplu) şi validaţi pentru a coborî în ramificaţie până la piesa dorită.

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generaţia echipamentului Apple® al dvs.

## Informatii si recomandari

Sistemul este compatibil cu aparate portabile de tip USB Mass Storage, BlackBerry®, sau Apple®, prin porturile USB. Cablul adaptor nu este furnizat. Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio.
Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliara cu un cablu Jack (nefurnizat) sau prin streaming Bluetooth, in functie de compatibilitate.

Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

Sistemul nu redă decât fişiere audio cu extensia ".wav, .wma, .aac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps şi 320 kbps.
Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate).
Niciun alt tip de fişier (.mp4, ...) nu poate fi citit.
Fisierele ".wma" trebuie sa fie de tip wma 9 standard.
Frecvenţele de eşantionare suportate sunt 11, 22, 44 şi 48 kHz.

Este recomandat să redactaţi numele fisierelor cu mai puţin de 20 caractere şi excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afişare.

Utilizati numai memorii USB în format FAT 32 (File Allocation Table).

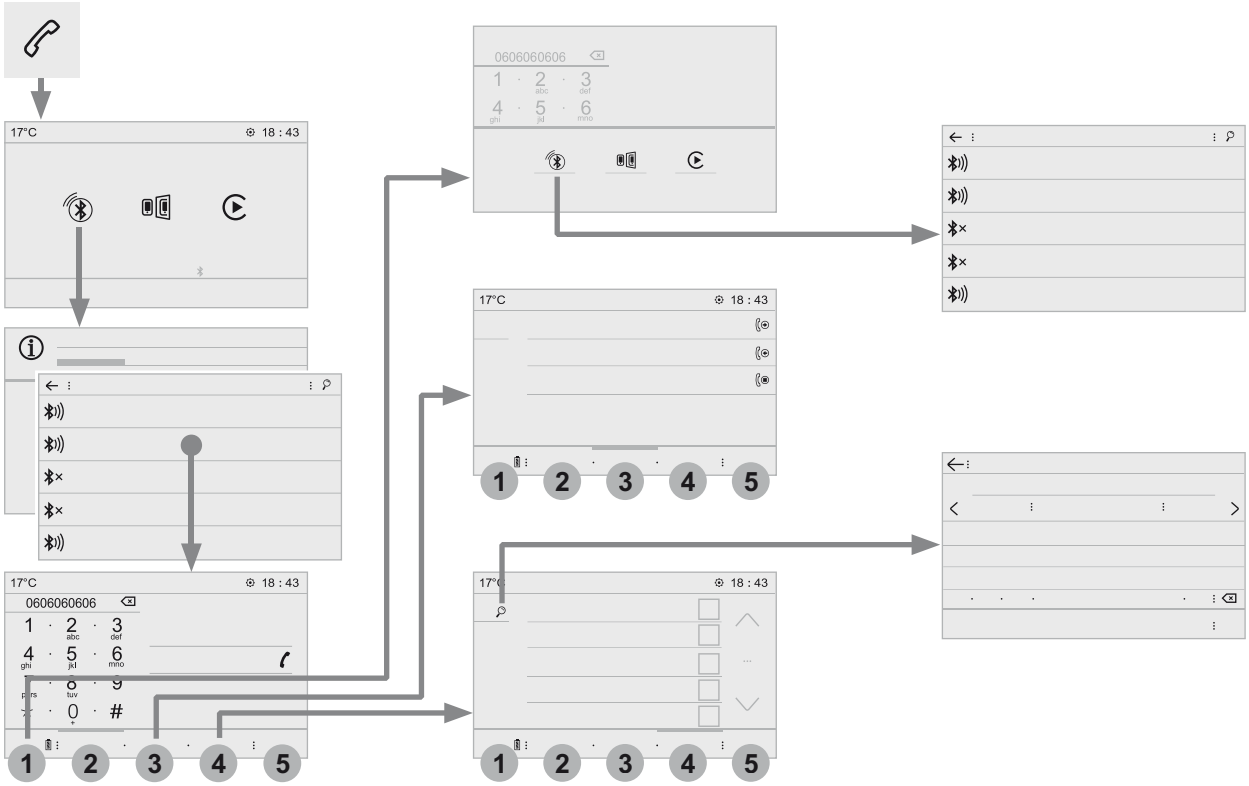
Este recomandata folosirea cablului USB al aparatului portabil.

Pentru a asigura redarea unui CDR sau CDRW, la scrierea lor, este de preferat selectarea standardelor ISO 9660 de nivel 1, 2 sau Joliet.
Daca CD-ul este scris in alt format, este posibil ca redarea sa nu se faca corect.
Se recomanda utilizarea aceluiasi standard de scriere pe tot CD-ul, la viteza cea mai mica posibil (maxim 4x), pentru o calitate acustica optima.
In cazul particular al unui CD multi-sesiuni, este recomandat standardul Joliet.

# Telefon

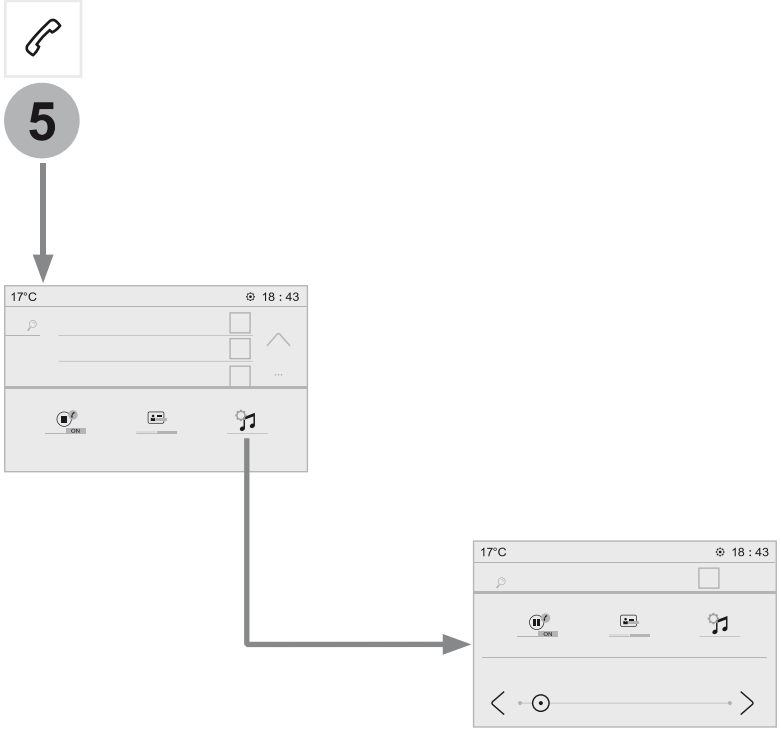
In functie de versiune

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



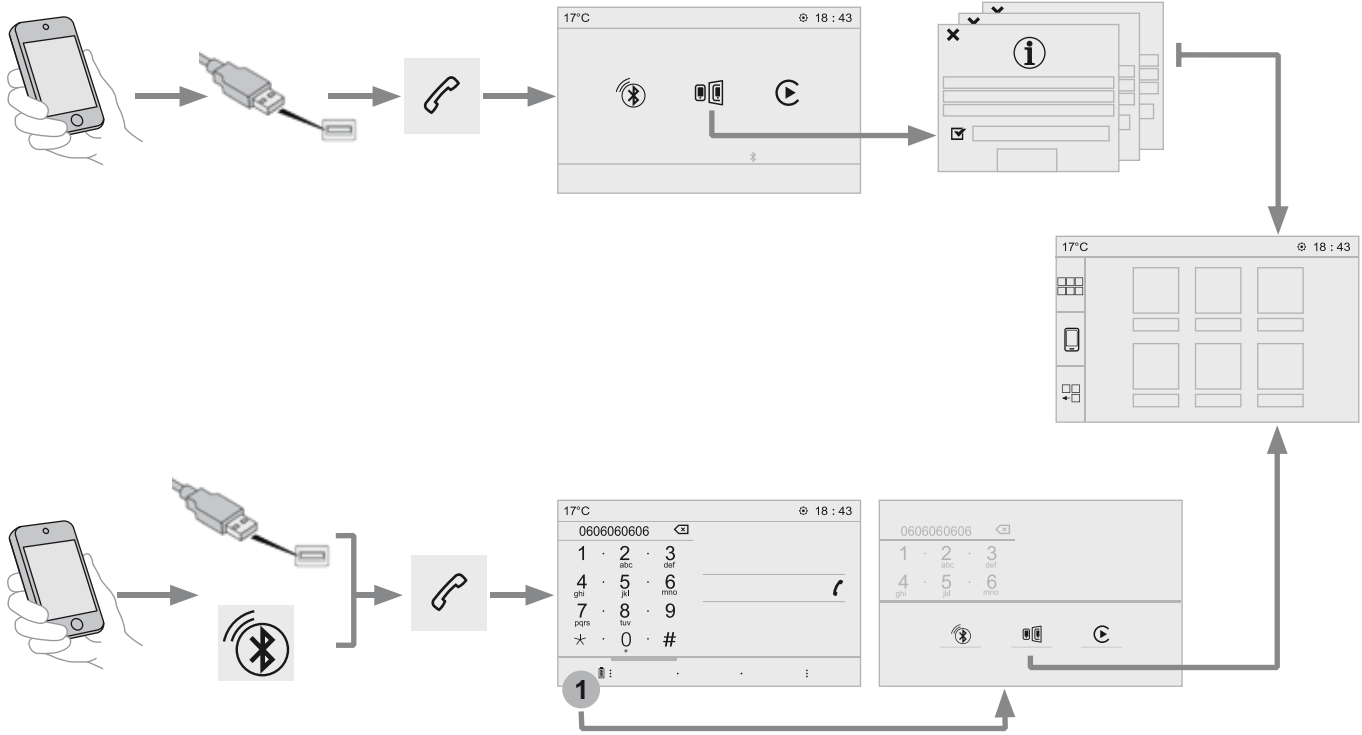
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Telefon → Cautare Bluetooth → TEL | | Conexiune Bluetooth | | Cautare | Lansarea cautarii unui periferic pentru conectare. |
| | | | | | Stergere | Stergerea unui sau mai multor periferice. |
| | | | MirrorLink | | | Acces la functia MirrorLink. |
| | | | CarPlay | | | Acces la functia CarPlay. |
| 2 | Telefon → Cautare Bluetooth → Tastatura | | | | | Formarea unui numar de telefon. |
| 3 | Telefon → Cautare Bluetooth → Lista de apeluri | | Toate | | | Vizionarea apelurilor dupa alegerea prezentarii. Selectarea unui contact pentru a lansa un apel. |
| | | | Lansate | | | |
| | | | Ratate | | | |
| | | | Primite | | | |
| 4 | Telefon → Cautare Bluetooth → Contacte | | Cautare | | Validare | Cautarea unui contact in agenda. |
| | | | Telefon | | | Acces la detalii din fisa contactului. |

| Nivel 1 | Nivel 2 |
| --- | --- |



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| 5 | Telefon<br>↓<br>OPTIUNI<br>↓<br>In asteptare (Auto) | | ON - OFF | Activarea sau dezactivarea trecerii in asteptare automate a conversatiei in curs. |
| 5 | Telefon<br>↓<br>OPTIUNI<br>↓<br>Triere contacte dupa nume<br>Triere contacte dupa prenume | | | Trierea contactelor dupa Nume-prenume sau Prenume-nume. |
| 5 | Telefon<br>↓<br>OPTIUNI<br>↓<br>Volum sonerie | | | Reglarea volumului soneriei. |

# Conectarea unui smartphone MirrorLink™



! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, este interzisa utilizarea smartphone-ului in timpul conducerii. Acesta trebuie sa fie utilizat **cu vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite afisarea aplicatiilor adaptate la tehnologia MirrorLink™ a smartphone-ului pe ecranul vehiculului.
Principiile si normele sunt in permanenta evolutie, pentru ca procesul de comunicare intre smartphone si sistem sa functioneze; este necesar in toate cazurile ca telefonul smartphone sa fie deblocat; **actualizati sistemul de operare al smartphone-ului ca si data si ora telefonului si sistemului.**
Pentru a cunoaste modelele de smartphone adecvate, conectati-va la adresa de Internet a Marcii din tara dummneavoastra.

! Din motive de siguranta, aplicatiile pot fi consultate numai in timp ce vehiculul este oprit; imediat dupa reluarea rularii afisarea acestora este intrerupta.

i Functia "MirrorLink™" necesita un smartphone si aplicatii compatibile.

## Telefon neconectat in Bluetooth®

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

Din sistem, apasati pe "**Telefon**" pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**MirrorLink™**" pentru a lansa aplicatia din sistem.

In functie de smartphone, este necesar sa activati functia "**MirrorLink™**".

OK

In timpul procedurii se afiseaza mai multe pagini-ecrane pe asocierea unor functii.
Acceptati pentru a lansa si a incheia procedura de conectare.

La bransarea smartphone-ului la sistem, se recomanda lansarea functiei Bluetooth® de pe smartphone.

## Telefon conectat in Bluetooth®

Din sistem, apasati pe "**Telefon**" pentru afisarea paginii primare.

1

Apasati pe tasta "**TEL**" pentru afisarea paginii secundare.

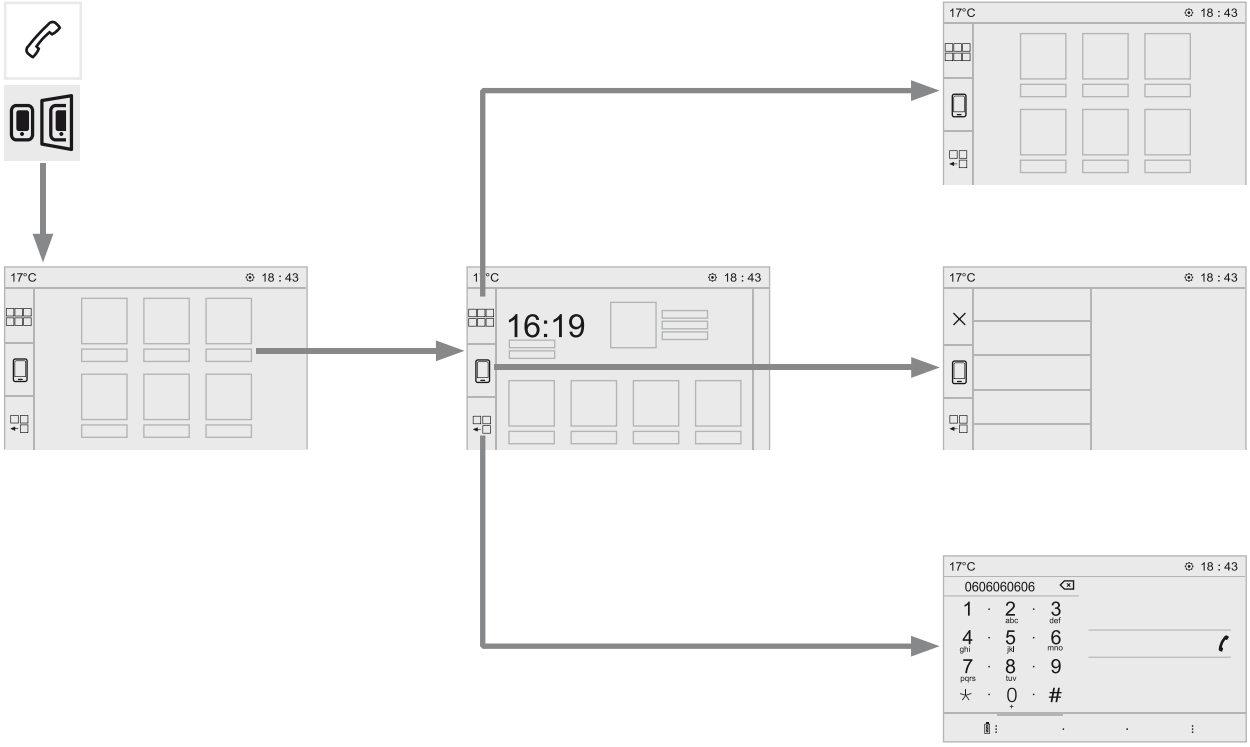
Apasati pe "**MirrorLink™**" pentru lansarea aplicatiei din sistem.

Dupa realizarea conexiunii, se afiseaza o pagina continand lista aplicatiilor descarcate in prealabil in smartphone si adecvate pentru tehnologia MirrorLink™.

Pe o latura a afisajului MirrorLink™, accesul la alegerea diferitelor surse de muzica ramane posibil prin utilizarea tastelor tactile situate in banda superioara.
Accesul la meniurile sistemului se poate face in orice moment, prin utilizarea tastelor dedicate.

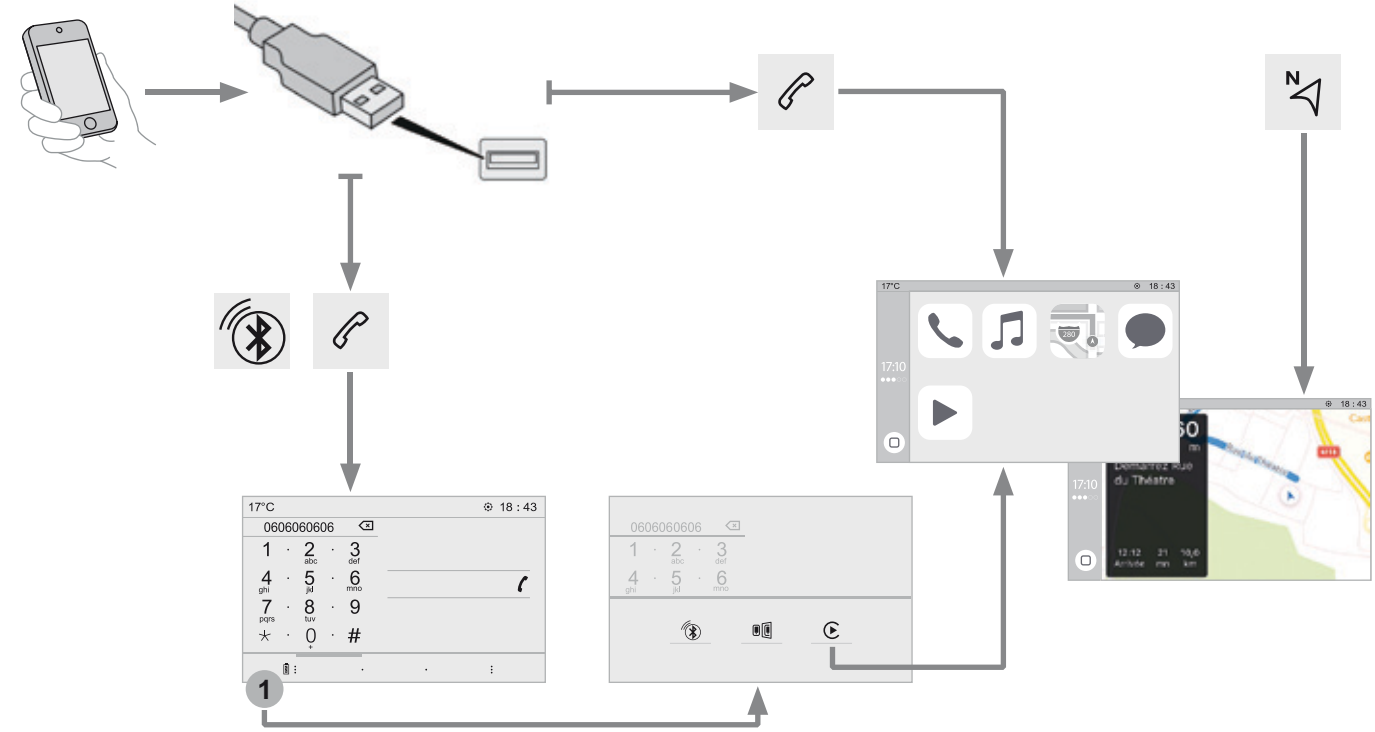
i In functie de calitatea retelei, este necesar un timp de asteptare pentru ca aplicatiile sa fie disponibile.

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|
| | Telefon<br>↓<br>MirrorLink™ | | | | Acces sau retur la aplicatiile descarcate in prealabil in smartphone si adaptate la tehnologia MirrorLink™. |
| | | | | | Acces la o lista de meniu in functia de aplicatia aleasa in prealabil.<br>"Back": abandonarea operatiei in curs, urcare in ramificatie.<br>"Home": acces sau retur la pagina "Mod vehicul" a smartphone-ului. |
| | | | | | Acces la pagina initiala a meniului "Telefon". |

# Conectarea unui smartphone CarPlay®



! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, utilizarea smartphone-ului este interzisa in timpul conducerii. Manipularile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite afisarea aplicatiilor adaptate la tehnologia CarPlay® a smartphone-ului pe ecranul vehiculului, avand activata in prealabil functia CarPlay® a smartphone-ului.
Principiile si normele sunt in permanenta evolutie; **se recomanda actualizarea sistemului de operare al smartphone-ului**.
Pentru a cunoaste modelele de smartphone adecvate, conectati-va la adresa de Internet a Marcii din tara dumneavoastra.

Bransati cablul USB. Smartphone-ul se incarca daca este conectat prin cablul USB.

Apasati pe "**Telefon**" pentru afisarea intergfetei CarPlay®.

Sau

In cazul unei conectari Bluetooth® a smartphone-ului deja efectuata.

Conectati cablul USB. Smartphone-ul este in mod de incarcare cand este conectat prin cablul USB.

Din sistem, apasati pe **Telefon** pentru afisarea paginii initiale.

1 Apasati pe tasta "**TEL**" pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe "**CarPlay**" pentru afisarea interfetei CarPlay®.

i La bransarea cablului USB, functia CarPlay® dezactiveaza modul Bluetooth® al sistemului.

N Puteti accesa in orice moment navigatia CarPlay® prin apasare pe tasta **Navigatie** a sistemului.

# Cuplarea unui telefon Bluetooth®

! Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atenţie sustinuta din partea conducătorului, operatiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie realizate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

i Activati functia Bluetooth din telefon si asigurati-va ca acesta este "vizibil pentru toti" (configurarea telefonului).

## Procedura efectuata din telefon

Selectati numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

In cadrul sistemului, acceptati solicitarea de conectare a telefonului.

! Pentru finalizarea cuplarii, indiferent de procedura, de la telefon sau de la sistem, confirmati si validati codul afisat in mod identic in cadrul sistemului si pe telefon.

## Procedura efectuata din sistem

Apasati pe **Telefon**, pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe **"Cautare Bluetooth"**. Lista telefonului sau telefoanelor detectate este afişată.

Selectaţi denumirea telefonului ales din listă.

i In caz de esec, se recomanda dezactivarea si apoi reactivarea functiei Bluetooth a telefonului.

i In functie de tipul telefonului, sistemul va cere sa acceptati sau nu transferul agendei telefonice si a mesajelor.

## Reconectare automata

La revenirea in vehicul, daca ultimul telefon conectat este prezent din nou, acesta este recunoscut automat si, intr-un interval de aproximativ 30 de secunde dupa punerea contactului, este efectuata cuplarea fara nicio actiune din partea dumneavoastra (Bluetoothactivat).

**Pentru a modifica profilul de conexiunii:**

Apasati pe **Telefon**, pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe tasta "**TEL**" pentru a accesa pagina secundara.

Selectati "**Conexiune Bluetooth**" pentru a afisa lista perifericelor conectate.

Apasati pe tasta "detalii" la un periferic conectat.

Sistemul propune conectarea telefonului cu unul din 3 profie:
- ca "**Telefon**" (numai kit maini-libere),
- in "**Streaming**" (streaming: redarea fisierelor audio din telefon),
- ca "**Date Internet**".

Selectati unul sau mai multe profiluri.

Apasati pe "**OK**".

Capacitatea sistemului de a conecta un singur profil depinde de telefon.
Cele trei profiluri pot fi conectate din setare initiala.

Serviciile disponibile depind de retea, de cartela SIM si de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate.
Verificati in manualul de utilizare al telefonului si la operatorul de telefonie serviciile la care aveti acces.

Profilurile compatibile cu sistemul sunt: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP si PAN.

Pentru mai multe informatii (compatibilitate, asistenta suplimentara, ...), accesati pagina de internet a Marcii.

## Gestionarea telefoanelor cuplate

Aceasta functie permite conectarea sau deconectarea unui periferic, precum si suprimarea unei cuplari.

Apasati pe **Telefon**, pentru afisarea paginii initiale.

Apasati tasta "**TEL**", pentru accesarea paginii secundare.

Apasati pe "**Conexiune Bluetooth**", pentru afisarea listei de periferice cuplate.

Apasati pe denumirea telefonului ales din lista pentru a-l deconecta. Apasati din nou pentru a-l conecta.

## Stergerea unui telefon

Apasati pe simbolul cos de gunoi din coltul din dreapta sus al ecranului, pentru afisarea unui cos de gunoi in dreptul telefonului ales.

Apasati pe cosul de gunoi din dreptul telefonului ales, pentru a sterge telefonul.

## Primirea unui apel

Apelurile primite sunteţi anunţate printr-o avertizare sonoră şi prin suprapunerea pe ecran a unei ferestre.

Apăsaţi scurt pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan, pentru a accepta apelul.

Si

Apasati lung

pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan, pentru a refuza apelul.

Sau

Apasati pe "**Inchidere**".

## Lansarea unui apel

Utilizarea telefonului este interzisa in timpul conducerii vehiculului.
Opriti vehiculul.
Lansati apelul utilizand comenzile de pe volan.

## Apelarea unui numar nou

Apăsaţi pe **Telefon**, pentru afişarea paginii iniţiale.

Introduceti numarul utilizand tastatura numerica.

Apasati pe "**Apelare**" pentru a lansa apelul.

## Apelarea unui contact

Apasati **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Sau efectuati o apasare lunga

pe tasta **TEL** din cadrul comenzilor de pe volan.

4 Apasati pe "**Contacte**".

Selectaţi contactul dorit din lista afişată.

Apasati pe **"Apelare**".

## Apelarea unui numar dintre ultimele formate

Apăsaţi **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

Sau

Apasati lung

pe tasta de comenzi de pe volan.

3 Apasati pe "**Lista de apeluri**".

Selectaţi contactul din lista afişată.

i Lansarea unui apel de la telefon este posibila oricand; opriţi vehiculul ca măsură de siguranţă.

## Alegerea soneriei pentru apel

Apăsaţi pe **Telefon** pentru afişarea paginii iniţiale.

5 Apasati pe tasta **"OPTIUNI"** pentru acces la pagina secundara.

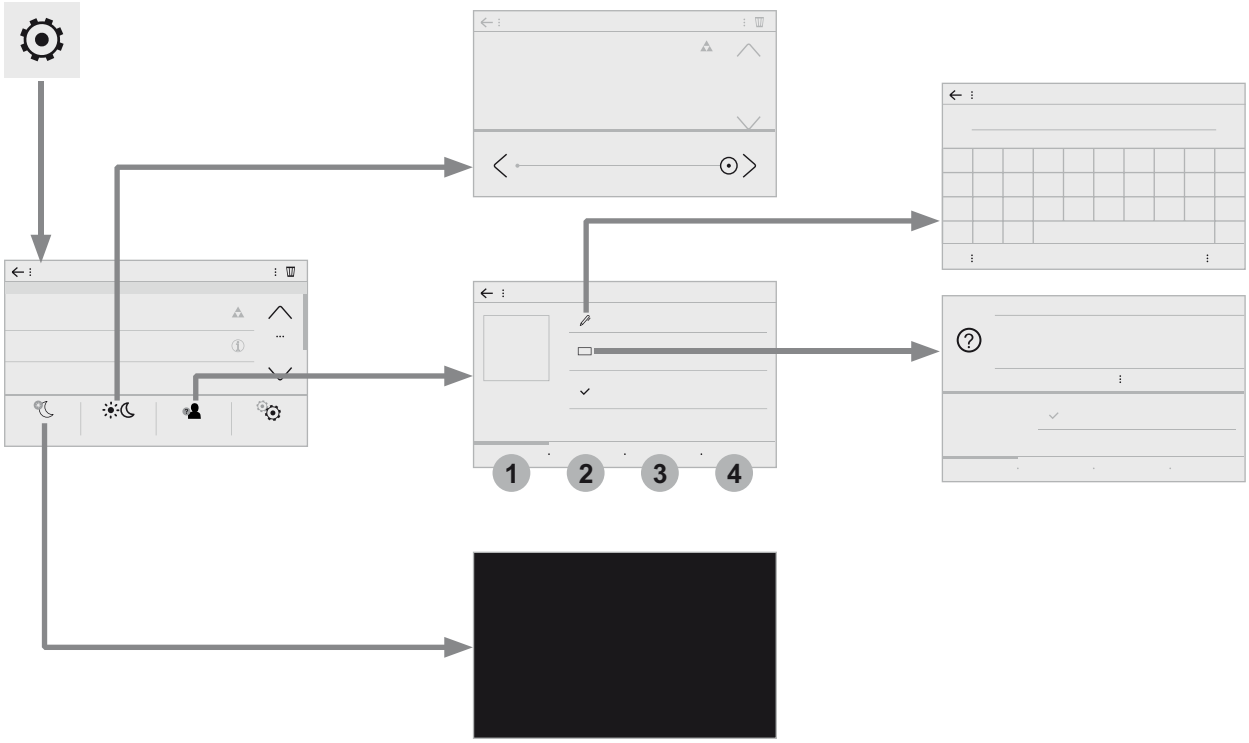
Apasati pe "**Volum sonerie**" pentru afisarea barei de volum.

Apasati pe sageti sau deplasati cursorul pentru a regla volumul soneriei.

# Setari

In functie de versiune / in functie de echipare

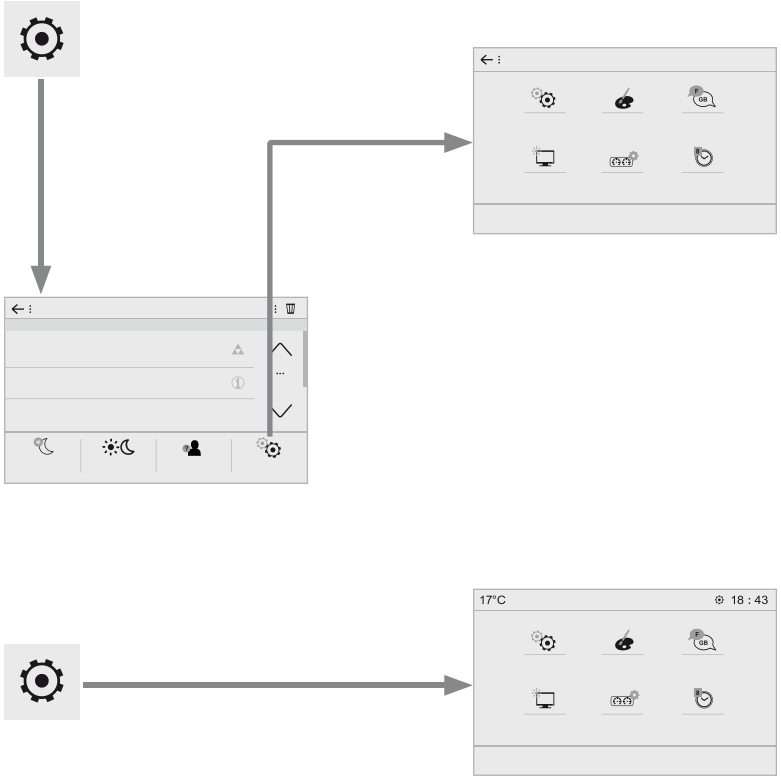
| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Setari** ↓ **Luminozitate** | | **Ambiante** | | | Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau a tabloului de bord. |
| | **Setari** ↓ **Profiluri** | 1 | **Profil 1** | | | Alegeti un profil. |
| | | 2 | **Profil 2** | | | |
| | | 3 | **Profil 3** | | | |
| | | 4 | **Profil comun** | | | |
| | | | **Nume** | | **Modificati numele profilului** | Parametrati profilurile. |
| | | 00.0 | **Reinitializare profil** | ? | **Da / Nu** | |
| | | ✔ | **Profil activat** | | | Activati / dezactivati profilul selectat. |
| | | | | | | Inregistrati reglajele. |
| | **Setari** ↓ **Dark** | | | | | Functie ce permite intreruperea afisarii luminoase.<br>O apasare pe ecran reactiveaza afisarea. |

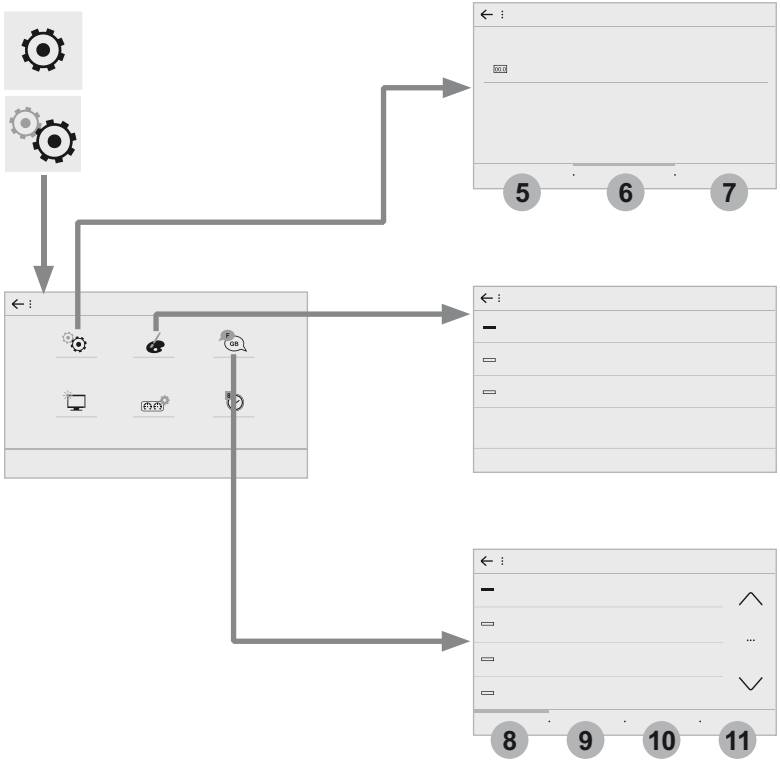
In functie de echipare

| Nivel 1 | Nivel 2 |
| --- | --- |



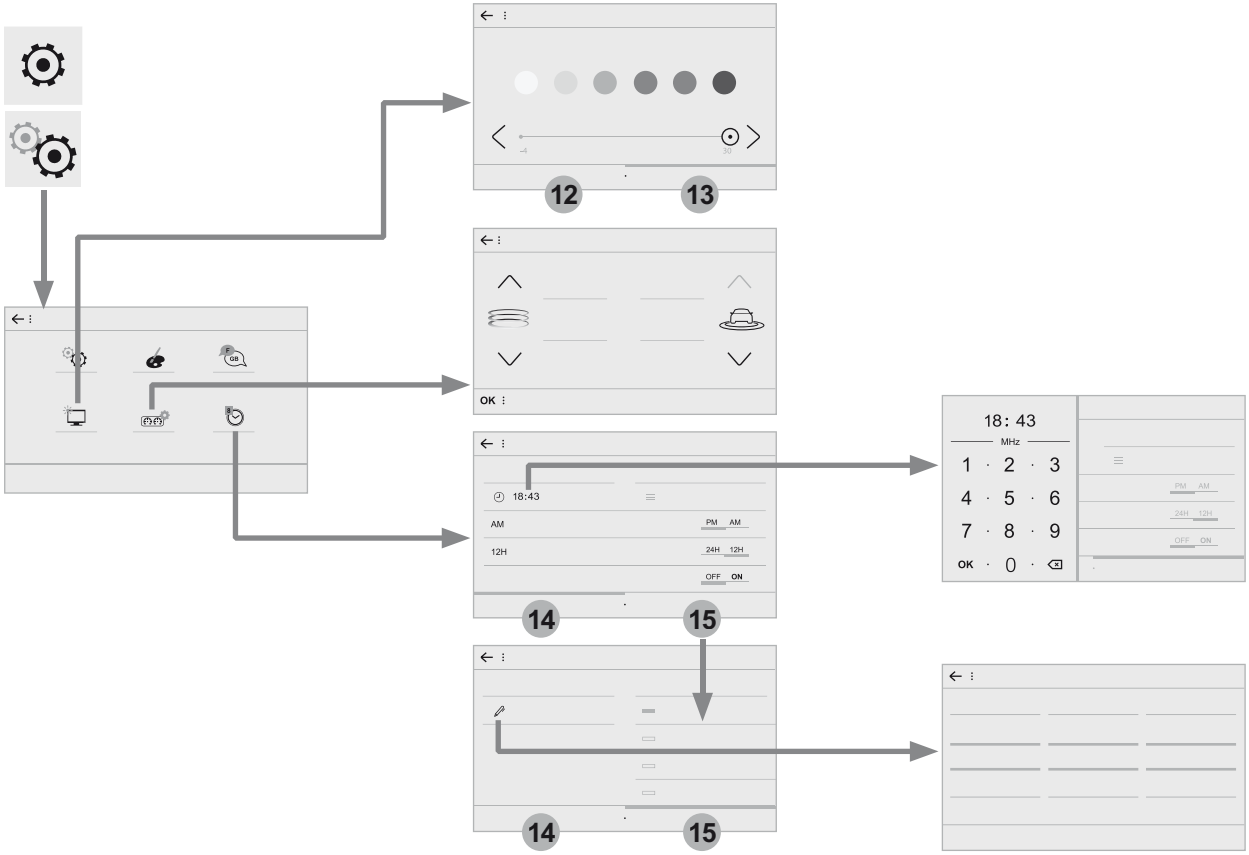
| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|
| | Setari ↓ Configurare | | **Configurare sistem** | Configurati unii parametri ai sistemului. |
| | | | **Ambianta** | Alegeti o ambianta pentru ecran integrata in sistem. |
| | | | **Limba** | Alegeti limba de afisare pe ecran si/sau tabloul de bord. |
| | | | **Configurare ecran** | Parametrati configurarea ecranului si/sau tabloului de bord. |
| | | | **Personalizare** | Parametrati tabloul de bord pentru o afisare personalizata. |
| | | | **Data si ora** | Setati data si ora si alegeti formatul de afisare. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Setari → Configurare → Configurare sistem | 5 | Unitati de masura | | Distanta si consum | Parametrati unitatile de afisare a distantei, a consumului si a temperaturii. |
| | | | | | Temperatura: | |
| | | 6 | Parametri din uzina | 00,0 | Reinitializare | Restaurati setarile initiale. |
| | | 7 | Info. sistem | | Consulta | Consultati versiunea diferitelor module instalate in sistem. |
| | | ← | | | | Inregistrati parametrii. |
| | Setari → Configurare → Ambiante | | | | | Alegeti o ambianta pentru ecran integrata in sistem. |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | ← | | | | Validati selectia si lansati schimbarea ambiantei. |
| | Setari → Configurare → Limba | 8 | Toate | | | Alegeti limba de afisare pentru ecran si/sau tabloul de bord. |
| | | 9 | Europa | | | |
| | | 10 | Asia | | | |
| | | 11 | America | | | |
| | | ← | | | | Intregistrati parametrul. |

| Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 |
|---|---|---|



| Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | | Comentarii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Setari → Configurare → Configurare ecran | 12 | Luminozitate | | | Alegerea Nivelului de afisare luminoasa. |
| | | 13 | Animatie | | Derulare automata text | Activarea sau dezactivarea parametrilor. |
| | | | | | Tranzitii animate | |
| | | ← | | | | Inregistrarea parametrilor. |
| | Setari → Configurare → Programare | | Personalizare | | | Alegerea si selectarea informatiilor dorite. |
| | | OK | Validare | | | Validarea selectiilor. |
| | Setari → Configurare → Data si ora | 14 | Ora: | | Ora | Setarea orei. |
| | | | | | Fus orar | Stabilirea fusului orar. |
| | | | | | AM | Alegerea formatului de afisare. |
| | | | | | 12h | |
| | | | | | Sincronizare GPS | Activarea sau dezactivarea sincronizarii cu ajutorul satelitilor. |
| | | | | ← | | Inregistrarea reglajelor. |
| | | 15 | Data: | | Data | Setarea datei si alegerea formatului de afisare. |
| | | | | | Setare data | |
| | | | | ← | | Inregistrarea reglajelor. |

## Parametrarea profilurilor

! Din motive de siguranta si deoarece necesita o atentie sustinuta din partea conducatorului, setarile trebuie sa fie efectuate **cu vehiculul oprit**.

Apasati pe **Setari** pentru a afisa pagina initiala.

Apasati pe "**Profiluri**".

Selectati "**Profil 1**" sau "**Profil 2**" sau "**Profil 3**" sau "**Profil comun**".

Apasati pe aceasta tasta pentru a introduce un nume de profil cu ajutorul tastaturii virtuale.

Apasati pe "**OK**" pentru a inregistra.

Apasati pe sageata de retur pentru a valida.

Apasati pe aceasta tasta pentru activarea profilului.

Apasati din nou pe sageata de retur pentru a valida.

Apasati pe aceasta tasta pentru a initializa profilul selectat.

## Reglarea luminozitatii

Apasaţi pe **Setari**, pentru afişarea paginii initiale.

Apasaţi pe "**Luminozitate**".

Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau a tabloului de bord (in functie de versiune).

Apasati in zona gri pentru a valida.

## Modificarea parametrilor sistemului

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati pe "**Configurare**" pentru a accesa pagina secundara.

Apasati pe **"Configurare sistem"**.

5 Apasati pe "**Unitati de masura**" pentru a schimba unitatea pentru distanta, consum si temperatura.

6 Apasati pe "**Parametri din uzina**" pentru a reveni la setarile initiale.

! Reinitializarea sistemului la setarile din uzina activeaza limba engleza in mod implicit (in functie de versiune).

7 Apasati pe **"Info. sistem"** pentru a consulta versiunile diferitelor module instalate in sistem.

Apasati pe tasta de retur pentru a valida.

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe "**Configurare**" pentru acces la pagina secundara.

Apasati pe "**Configurare ecran**".

12 Apasati pe "**Luminozitate**".

Deplasati cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului si/sau a tabloului de bord (in functie de versiune).

13 Apasati pe "**Animatie**".

Activati sau dezactivati "**Derulare automata text**".

Selectati "**Tranzitii animate**".

Apasati pe tasta de retur pentru a valida.

## Selectarea limbii

Apăsaţi pe **Setari** pentru afişarea paginii iniţiale.

Apasati pe "**Configurare**" pentru accesarea paginii secundare.

Selectati "**Limba**" pentru schimbarea limbii.

Apasati pe sageata de retur pentru a valida.

## Setarea orei

Apasati pe **Setari** pentru a afisa pagina initiala.

Apasati pe "**Configurare**" pentru a accesa pagina secundara.

Apasati pe "**Data si ora**".

Selectati "**Ora**".

Apasati pe aceasta tasta pentru a seta ora cu ajutorul tastaturii virtuale.

Apasati pe "**OK**" pentru a inregistra ora.

Apasati pe aceasta tasta pentru a defini fusul orar.

Selectati formatul de afisare a orei (12h / 24h).

Activati sau dezactivati sincronizarea cu satelitii (UTC).

Apasati pe sageata de retur pentru a inregistra reglajele.

Sistemul nu gestioneaza in mod automat trecerea la ora de vara / iarna (in functie de tara de comercializare).

Setarea datei si a orei nu este disponibila decat daca Sincronizarea GPS este dezactivata.
Trecerea de la ora de iarna la cea de vara se realizeaza prin schimbarea fusului orar.

## Setare data

Apasati pe **Setari** pentru afisarea paginii initiale.

Apasati "**Configurare**" pentru accesarea paginii secundare.

Apasati pe **"Data si ora**".

Selectati "**Data**".

Apasati pe aceasta tasta pentru setarea datei.

Apasati pe sageata de retur pentru a inregistra data.

Selectati formatul de afisare a datei.

Apasati din nou pe sageata de retur pentru a inregistra data.

# Intrebari frecvente

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente puse cu privire la sistemul audio.

## Radio

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Calitatea de recepţie a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcţionează (nu se aude nimic, se afişează 87,5 Mhz etc.). | Vehiculul este prea departe de emiţătorul postului ascultat sau niciun emiţător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată. | Activaţi funcţia "RDS" din banda superioara, pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emiţător mai puternic în zona geografică respectivă. |
| | Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepţionarea, inclusiv modul de urmărire RDS. | Acest fenomen este normal şi nu se traduce ca fiind o defectare a radioului auto. |
| | Antena lipseste sau este deteriorata (de exemplu, la trecerea printr-o spalatorie auto sau la intrarea în parcarile subterane). | Verificati antena in reteaua Marcii. |
| Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepţionate. | Postul nu mai este recepţionat, sau denumirea lui este schimbată în listă. | Apasati pe sageata rotunde din sectiunea "Listă" de pe pagina "Radio". |
| Denumirea postului de radio se schimbă. | Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informaţii (titlul melodiei, de exemplu).<br>Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului. | |

## Media

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Redarea memoriei USB incepe după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute). | Unele fişiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare). | Ştergeţi fişierele furnizate odată cu memoria şi limitaţi numărul de sub-directoare din arborescenţa suportului de memorie. |
| Unele caractere ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect. | Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere. | Utilizati caractere standard, pentru a denumi piesele si directoarele. |
| Redarea fişierelor în streaming nu începe. | Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate. | Lansaţi redarea din echipamentul periferic. |
| Denumirile pieselor şi duratele lor nu sunt afişate pe ecran, în streaming audio. | Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informaţii. | |

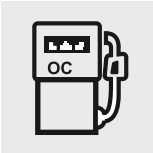
## Telefon

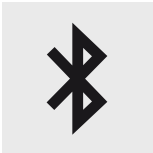
| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Nu reuşesc să conectez telefonul Bluetooth. | Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil. | Verificati ca sistemul Bluetooth al telefonului dvs. sa fie activat.<br>Verificati in parametrii telefonului ca el sa fie "Vizibil pentru toti". |
| | Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul. | Puteti verifica compatibilitatea telefonului pe pagina de internet a Marcii (servicii). |
| Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude. | Sunetul depinde atât de sistem cât şi de telefon. | Mariti volumul sistemului audio, eventual la maxim si creşteţi sunetul telefonului cât este necesar. |
| | Zgomotul ambiant influenţează calitatea comunicării telefonice. | Reduceti zgomotul ambiant (inchideti geamurile, diminuati ventilatia, incetiniti, ...). |
| Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetica. | Unele telefoane propun opţiuni de afişare. În funcţie de parametrii aleşi, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică. | Modificaţi parametrii de afişare a agendei telefonului. |

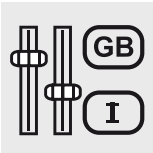
## Setari

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Schimbând reglajul înaltelor şi gravelor, presetările de ambianţă sunt deselectate. | Alegerea unei ambiante impune reglajul inaltelor si joaselor si invers. | Modificaţi reglajele înaltelor şi joaselor sau alegeţi ambianţa, pentru a obţine mediul sonor dorit. |
| Schimbând presetările de ambianţă, reglajele înaltelor şi joaselor revin la zero. | | |
| Modificând setările de balans, repartiţia este deselectată. | Alegerea unei repartitii impune reglarea balansurilor si invers. | Modificaţi balansurile sau regalrea repartiţiei pentru a obţine mediul sonor dorit. |
| Modificand repartizarea, reglajul de balans este deselectat. | | |
| Exista o diferenta de calitate sonora intre diferitele surse audio. | Pentru a permite ascultarea în condiţii optime, setarile audio pot fi adaptate la diferitele surse sonore, ceea ce poate duce la diferenţe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei. | Verificaţi daca setarile audio sunt adaptate la sursele ascultate. Vă recomandam să reglaţi funcţiile audio in poziţie mediana. |
| Motorul fiind oprit, sistemul se opreşte după câteva minute de utilizare. | Când motorul este oprit, timpul de funcţionare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei.<br>Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie şi se opreste pentru a proteja bateria vehiculului. | Porniţi motorul vehiculului, pentru a încărca bateria. |

# Sistem audio bluetooth®








Cuprins


| | |
|---|---|
| Primii pasi | 148 |
| Comenzi pe volan - Tip 1 | 149 |
| Comenzi pe volan - Tip 2 | 150 |
| Meniuri | 151 |
| Radio | 152 |
| Radio DAB (Digital Audio Broadcasting) | 154 |
| Media | 156 |
| Telefon | 161 |
| Intrebari frecvente | 166 |


Diferitele functii si diferitele setari descrise variaza in functie de versiunea si de configuratia vehiculului.

Din motive de siguranta si pentru ca necesita o atentie sporita din partea conducatorului, operatiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul maini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie realizate **cu vehiculul oprit** si contactul pus.

Sistemul audio este codat astfel incat sa nu functioneze decat pe vehiculul propriu.
Pentru a evita riscurile de electrocutare, de incendiu si riscurile mecanice, orice interventie la acest sistem trebuie efectuata exclusiv in reteaua Marcii sau intrun atelier calificat.

Când motorul este oprit şi pentru a nu descarca bateria, sistemul audio se poate opri după câteva minute.

# Primii pasi

Apasare: Pornire / Oprire.
Rotire: reglare volum sonor.

SRC / Apasare scurta: schimbarea sursei sonore (Radio; USB; AUX (daca este conectat un echipament); CD; Streaming).
Apasare lunga: afisarea meniului **Telefon** (daca telefonul este conectat).

Reglarea opţiunilor audio:
Balans Fata/Spate; Stanga/Dreapta; Joase/Inalte; Loudness; Ambiante sonore.
Activarea / Dezactivarea functiei de reglare automata a volumului sonor (in functie de viteza vehiculului).

LIST **Radio:**
Apasare scurta: afisarea listei cu posturile de radio.
Apasare lunga: actualizarea listei.
**Media:**
Apasare scurta: afisarea listei de directoare.
Apasare lunga: afisarea variantelor de triere disponibile.

Selectarea afisarii pe ecran intre modurile:
Data; Functii audio; Calculator de bord; Telefon.

OK Validare sau afisarea meniului contextual.

1 Taste de la 1 la 6.
Apasare scurta: selectarea postului de radio memorizat.
Apasare lunga: memorizarea unui post de radio.

**Radio:**
Cautare automata pas cu pas a unei frecvente radio inferioare / superioare.
**Media:**
Selectare piesa CD, USB, streaming anterioara / urmatoare.
Navigare rapida in cadrul unei liste.

**Radio:**
Cautare manuala pas cu pas a unei frecvente radio inferioare / superioare.
Selectarea directorului MP3 anterior / urmator.
**Media:**
Selectare director / gen muzical / artist / lista de redare anterior(oara) / urmator(oare) de pe dispozitivul USB.
Navigare in cadrul unei liste.

Abandonarea operatiei in curs de desfasurare.
Urcare in cadrul unei ramificatii (meniu sau director).

MENU Acces la meniul general.

TA Activarea / Dezactivarea functiei TA (Anunt Trafic):
Apasare lunga: selectarea tipului de anunt.

BAND Selectarea gamei de unde FM / DAB / AM.

# Comenzi pe volan - Tip 1

**Radio:**
Selectare post inferior/superior memorat.
Selectare a elementului precedent/ următor dintr-un meniu sau o lista.
**Media:**
Selectare a piesei anterioare / urmatoare.
Selectare a elementului precedent/ următor dintr-un meniu sau o lista.

LIST

**Radio:**
Apasare scurta: afisarea listei cu posturi de radio.
Apasare lunga: actualizarea listei.
**Media:**
Apasare scurta: afisarea listei de directoare.
Apasare lunga: afisarea variantelor de triere disponibile.

SRC /

**In afara unei convorbiri telefonice:**
Apasare scurta: schimbarea sursei sonore (Radio; USB; AUX (daca este conectat un echipament); CD; Streaming), validare daca este deschis meniul **"Telefon"**.
Apasare lunga: deschiderea meniului **"Telefon"**.
**In cazul unui apel telefonic:**
Apasare scurta: acceptarea apelului.
Apasare lunga: refuzarea apelului.
**In cazul unei convorbiri telefonice :**
Apasare scurta: deschiderea meniului contextual telefon.
Apasare lunga: incheierea apelului.

OK

Validarea unei selectii.

Creşterea volumului sonor.

Micşorarea volumului sonor.

Interupeti / Restabiliti sunetul prin apasarea simultana a tastelor de crestere si de micsorare a volumului sonor.

# Comenzi pe volan - Tip 2

MENU — Acces la meniul general.

+ — Cresterea volumului sonor.

Intrerupere / Restabilire sunet.

− — Micsorarea volumului sonor.

SRC — **In afara unei convorbiri telefonice:**
Apasare scurta: schimbarea sursei sonore (Radio; USB ; AUX (daca este conectat un echipament); CD; Streaming), validare daca meniul "**Telefon**" este deschis.
Apasare lunga: deschiderea meniului "**Telefon**".
**In cazul unui apel telefonic :**
Apasare scurta: acceptarea apelului.
Apasare lunga: refuzarea apelului.
**In cazul unei convorbiri telefonice:**
Apasare scurta: deschiderea meniului contextual telefon.
Apasare lunga: incheierea apelului.

Lansati recunoasterea vocala a smartphone-ului dumneavoastra prin intermediul sistemului.

LIST — **Radio:**
Apasare scurta: afisarea listei cu posturi de radio.
Apasare lunga: actualizarea listei.
**Media:**
Apasare scurta: afisarea listei de directoare.
Apasare lunga: afisarea variantelor de triere disponibile.

**Radio:**
Selectare post inferior / superior memorizat.
Selectare a unui element precedent / urmator dintr-un meniu sau o lista.
**Media:**
Selectare a piesei anterioare / urmatoare.
Selectare a unui element precedent / urmator dintr-un meniu sau o lista.

Apasare pe rola: validare.

# Meniuri

In functie de versiune.

"**Multimedia**": Radio parameters (Parametri radio), Media parameters (Parametri media).

"**Telefon**": Hang up (Terminare apel), Telephone management (Gestionare telefon), Directory management (Gestionare agenda), Call (Apelare).

"**Trip computer**" (Calculator de bord).

"**Mentenanta**": Diagnosticare, Warning log (Lista de avertizari), ...

"**Connections**" (Conexiuni): Gestionarea conexiuni, Cautarea unui periferic.

"**Personalisation-configuration**" (Personalizare-configurare): Define the vehicle parameters (Stabilire parametri vehicul), Choice of language (Alegerea limbii), Display configuration (Configurare afisaj), Choice of units (Alegere unitati), Date and time adjustment (Reglare data si ora).

Apasati pe tasta "**MENIU**".

Deplasare de la un meniu la altul.

Accesarea unui meniu.

# Radio

## Selectarea unui post de radio

SRC / Apasati de mai multe ori pe tasta **SURSA** si selectati radio.

BAND Apasati pe aceasta tasta pentru a selecta una dintre frecvente (FM / DAB / AM).

◀◀ ▶▶ Apsati pe una dintre taste pentru efectuarea unei cautari automate a posturilor de radio.

▲ ▼ Apasati pe una din taste pentru cautarea manuala a frecventelor superioare/inferioare.

LIST Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea listei de posturi de radio locale.
Pentru actualizarea acestei liste, apăsaţi timp de mai mult de două secunde. Sunetul este intrerupt in timpul actualizarii.

## RDS

i Mediul exterior (dealuri, clădiri, tunel, parcări, subsol...) poate bloca primirea, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio şi nu se traduce sub nicio formă ca o defecţiune a radioului auto.

i Cand modul RDS nu este disponibil, sigla RDS taiata apare pe ecran.

! Dacă este activat modul RDS, acesta permite continuarea ascultării aceluiaşi post datorită urmăririi frecvenţei. Totuşi, în anumite condiţii, urmărirea acestui post RDS nu este asigurată pe întreg teritoriul ţării, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu. Astfel se explica pierderea receptiei postului in timpul unei calatorii.

### Procedura scurta

In modul **"Radio"**, apasati direct pe **OK** pentru a activa / dezactiva modul RDS.

### Procedura lunga

MENU Apasati pe tasta **MENIU**.

◀◀ ▶▶ Selectati **"Functii audio"**.

OK Apasati pe **OK**.

◀◀ ▶▶ Selectati functia **"Peferinte banda FM"**.

OK Apasati pe **OK**.

◀◀ ▶▶ Selectati **"Activare urmarire frecventa (RDS)"**.

OK Apasati pe **OK**, RDS se afiseaza pe ecran.

## Ascultarea mesajelor TA

! Funcţia TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, această funcţie necesită recepţia corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Emisiunile de info trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, Jukebox, ...) se intrerup automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

! Atentie cand cresteti volumul in timpul ascultarii mesajelor TA. Este posibil ca volumul sa fie prea ridicat atunci cand reveniti la ascultarea normala.

TA Apăsaţi pe tasta **TA**, pentru a activa sau dezactiva difuzarea anunţurilor.

## Ascultare mesaje INFO

i Funcţia INFO acordă prioritate ascultării mesajelor de avertizare TA. Pentru a fi activă, această funcţie necesită recepţia corectă a unui post de radio ce emite acest tip de mesaje. De la emiterea unui mesaj, echipamentul media în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a difuza mesajul INFO. Revenirea la redarea media are loc imediat după terminarea mesajului.

TA Apasati lung pe aceasta tasta pentru afişarea listei de categorii.

▲ ▼ Selectaţi sau deselectaţi categoria sau categoriile, pentru a activa sau dezactiva recepţionarea mesajelor corespunzătoare.

OK Activati sau dezactivati receptionarea mesajelor corespunzatoare.

## Afisare INFO TEXT

i Informaţiile text sunt informaţii transmise de postul de radio şi se referă la emisiunea sau la melodia în curs de ascultare.

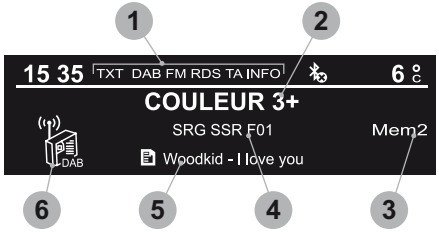
OK Când postul de radio este afişat pe ecran, apăsaţi pe **OK** pentru afişarea meniului contextual.

▲ ▼ Selectati "**RadioText (TXT) display**" (Afişare radiotext (TXT)) şi validaţi cu **OK** pentru înregistrare.

# Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

In functie de versiune

Daca postul "DAB" ascultat nu este disponibil in banda de frecvente "FM", optiunea "DAB FM" este barata.




**1** Afisarea optiunilor:
daca este activ dar indisponibil, afisarea va fi barata.

**2** Afisarea denumirii postului curent.

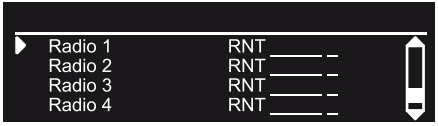
**3** Post memorizat, tastele 1 - 6.
Apasare scurta: selectarea postului de radio memorizat.
Apasare lunga: memorizarea unui post.

**4** Afisarea denumirii "multiplex" ascultat, denumit si "ensemble".

**5** Afisare Radio Text (TXT) al postului curent.

**6** Reprezinta calitatea semnalului benzii ascultate.

Daca treceti intr-o alta regiune, se recomanda actualizarea listei cu posturi de radio memorizate.




**LIST** Afisarea listei cu toate posturile de radio si toate "multiplex"-urile.

## Radio digital Terestru

Aparatul de radio digital permite redarea la o calitate superioara, precum si prezentarea de categorii suplimentare de anunturi-informatii (TA INFO).
Diferitele "multiplex/ansamblu" va propun o lista de posturi de radio prezentate in ordine alfabetica.

**BAND** Schimbare de banda (FM1, FM2, DAB, ...)

◀◀ ▶▶ Schimbarea postului in cadrul aceluiasi "multiplex/ansamblu".

▲ ▼ Lansarea unei cautari catre "multiplex/ansamblu" anterior / urmator.

**TA** Apasare lunga: selectarea categoriilor de anunturi dorite, intre: Transport, Actualitati, Divertisment si Flash special (disponibile in functie de post).

Cand postul este afisat pe ecran, apasati pe "**OK**", pentru afisarea meniului contextual.
(RadioText (TXT) display DAB / FM auto tracking Frequency search (RDS), Informatii despre postul de radio, ...)

## Urmarire DAB / FM

Sistemul DAB nu acopera teritoriul 100 %.
Cand calitatea semnalului digital este redusa, DAB / FM auto tracking permite continuarea ascultarii aceluiasi post, prin trecere automata pe radio analogic "FM" corespondent (daca exista).
Daca "DAB / FM auto tracking" este activ, postul DAB va fi selectat automat.

MENU

Apasati tasta "**MENIU**".

Selectati "**Multimedia**" si validati.

Selectati "**DAB / FM auto tracking**" si validati.

Daca "DAB / FM auto tracking" este activat, exista un decalaj de cateva secunde la trecerea sistemului in radio analogic "FM", uneori cu o modificare a volumului.

Daca postul "DAB" ascultat nu este disponibil in "FM" (optiunea "**DAB / FM**" barata) sau daca "DAB / FM auto tracking" nu este activat, va aparea o intrerupere a sunetului cand calitatea semnalului digital va deveni slaba.

# Media

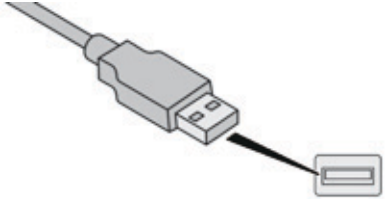
## Priza USB

Acest modul este compus dintr-un port USB si o priza Jack, in functie de versiune.

! Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

i Orice echipament suplimentar conectat la sistem trebuie sa fie conform cu norma de produs sau cu norma IEC 60950-1.

Sistemul creeaza liste de redare (memorie temporara), crearea acestora putand dura de la cateva secunde la mai multe minute la prima conectare.
Reducerea numarului de fisiere de alt tip decat muzicale si a numarului de directoare permite reducerea timpului de asteptare.
Listele de redare sunt actualizate la fiecare taiere a contactului sau conexiune a unei memorii USB noi.



Introduceti cheia USB in portul USB sau bransati echipamentul periferic USB in portul USB cu ajutorul unui cablu adaptat (nefurnizat).
Sistemul trece automat la sursa "USB".

i In timpul utilizarii in modul USB, echipamentul portabil se poata incarca automat.

## Mod de redare

Modurile de redare posibile sunt:
- **Normal** (Normal): piesele sunt difuzate în ordine, în funcţie de clasificarea aleasă a fişierelor.
- **Random** (Aleator): piesele sunt difuzate în mod aleator, din cuprinsul unui album sau unei liste.
- **Aleator tot**: piesele sunt difuzate în mod aleator, din cuprinsul tuturor pieselor înregistrate pe echipamentul media.
- **Repeat** (Repetare): piesele difuzate sunt numai cele aparţinând albumului sau listei în curs de ascultare.

| | |
|---|---|
| OK | Apasati pe aceasta tasta pentru afisarea meniului contextual al functiei Media. |
| ▲ ▼ | Apasati pe aceasta tasta pentru a selecta modul de redare ales. |
| OK | Apasati pe aceasta tasta pentru a valida. |

Selectia efectuata se afiseaza in partea superioara a ecranului.

## Selectarea unei piese de redat

Apasati pe una din aceste taste pentru a accesa piesa anterioara / urmatoare.

Apasati pe una din aceste taste pentru a accesa directorul anterior / urmator.

## Clasificarea fisierelor

LIST

Apasati lung pe aceasta tasta pentru a afisa diferitele clasificari.

Selectare in functie de **"Folder"** / **"Artist"** / **"Gen"** / **"Lista de redare"***.

OK

Apasati pe **OK** pentru a selecta tipul de clasificare ales, apoi inca o data pe **OK** pentru a valida.

## Redarea fisierelor

LIST

Apasati scurt pe aceasta tasta pentru afisarea tipului de clasificare ales.

Navigati in lista utilizand tastele stanga / dreapta si sus / jos.

OK

Validati selectia apasand pe **OK**.

Apasati pe una din aceste taste pentru a accesa piesa anterioara / urmatoare din lista.
Tineti apasata una din taste pentru o derulare rapida inainte sau inapoi.

Apasati pe una din aceste taste pentru a accesa **"Folder"** / **"Artist"** / **"Gen"** / **"Lista de redare"*** anterior(oara) / urmator(oare) din lista.

* In functie de disponibilitate si de tipul de periferic utilizat.

## Priza Auxiliara

Bransati echipamentul portabil (MP3 player, …) la priza Jack, cu ajutorul unui cablu audio (nefurnizat).

Orice echipament suplimentar conectat la sistem trebuie sa fie in conformitate cu norma de produs sau norma IEC 60950-1.

SRC / Efectuaţi apăsări succesive pe tasta **SOURCE** (Sursa) şi selectaţi "**AUX**" (Intrare auxiliara).

Reglati intai volumul echipamentului portabil (nivel ridicat). Apoi reglati volumul sistemului audio al vehiculului. Pilotarea comenzilor se efectueaza prin intermediul echipamentului portabil.

Nu conectaţi simultan acelaşi echipament la priza Jack si la portul USB.

## CD player

Introduceţi numai discuri compacte nedeformate.
Unele sisteme antipiratare pe CD originale sau copiate de un sistem de înregistrare personal pot genera disfuncţii independente de calitatea playerului original.
Inseraţi un CD în player, redarea începe automat.

CD playerele externe conectate prin portul USB nu sunt recunoscute de sistem.

SRC / Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuaţi apăsări succesive pe tasta **SOURCE** şi selectaţi **CD**-ul.

◀◀ ▶▶ Apăsaţi pe una dintre taste pentru a selecta o piesă din CD.

LIST Apasati pe tasta **LIST** pentru a afisa lista cu piesele de pe CD.

◀◀ ▶▶ Mentineti apasata una dintre taste, pentru avans sau retur rapid.

## Ascultarea unei compilatii MP3

Introduceţi o compilatie MP3 în CD player.
Sistemul audio caută toate piesele muzicale, ceea ce poate dura de la câteva secunde la câteva zeci de secunde înainte de a începe redarea.

Pe un acelaşi disc, CD playerul poate reda pană la 255 fişiere MP3, repartizate pe 8 nivele de directoare.
Este totusi recomandat sa va limitati la doua nivele, pentru a reduce timpul de acces la redarea CD-ului.
În timpul redării, structura directoarelor nu este respectată.
Toate fisierele sunt afisate pe acelasi nivel.

SRC / Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuaţi mai multe apăsări succesive pe tasta **SOURCE** şi selectaţi "**CD**".

▲ ▼ Apăsaţi pe una dintre taste pentru a selecta un director de pe CD.

◀◀ ▶▶ Apasati pe una din taste pentru a selecta o piesa de pe CD.

LIST Apăsaţi tasta **LIST** pentru a afişa lista din directorul MP3.

◀◀ ▶▶ Pentru derularea rapidă înainte sau înapoi, apăsaţi continuu una dintre taste.

## Streaming audio Bluetooth®

Streaming-ul permite ascultarea fisierelor audio din telefon prin intermediul difuzoarelor vehiculului.

Conectati telefonul.
(Consultati rubrica "**Cuplarea unui telefon**").

SRC / Activaţi sursa streaming apăsând tasta **SURSA***.

Selectarea fisierelor audio este posibila utilizand tastele panoului radio şi comenzile de pe volan**. Informaţiile contextuale pot fi afişate pe ecran.

## Conectare player Apple®

Conectaţi playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat). Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist).

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generaţia echipamentului Apple®.

* În unele cazuri, redarea fişierelor audio trebuie iniţiată de la tastatură.
** Dacă telefonul suportă această funcţie. Calitatea sunetului depinde de calitatea emisiei telefonului.

# Informatii si recomandari

CD playerul citeste fisierele audio cu extensia ".mp3, .wma, .wav, .aac" cu o rata cuprinsa intre 32 Kbps si 320 Kbps.
Acesta este compatibil, de asemenea, cu modul TAG (ID3 tag, WMA TAG).
Niciun alt tip de fisier (.mp4, ...) nu poate fi citit.
Fisierele ".wma" trebuie sa fie de tip wma 9 standard.
Frecventele de esantionare suportate sunt 11, 22, 44 si 48 KHz.

Prin portul USB sistemul reda fisierele audio avand extesiile ".mp3, .wma, .wav, .cbr, .vbr" cu o rata cuprinsa intre 32 Kbps si 320 Kbps.
Niciun alt tip de fisier (.mp4, ...) nu poate fi citit.
Fisierele ".wma" trebuie sa fie de tip wma 9 standard.
Frecventele de esantionare suportate sunt 11, 22, 44 si 48 KHz.

Va recomandam sa redactati numele fisierelor cu mai puţin de 20 de caractere excluzand caracterele speciale (ex.: " ?; ù) pentru a evita orice problema legata de citire sau de afisare.

Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscriptionat, selectati în momentul inscriptionarii standardele ISO 9660, de preferinţă nivelurile 1, 2 sau Joliet.
Daca discul este inscriptionat in alt format, este posibil ca lectura sa nu se poata efectua corect.
Se recomanda ca pe un disc sa se foloseasca intotdeauna acelasi standard de inscriptionare, cu o viteza cat mai mica posibil (maxim 4x) pentru a obtine o calitate acustica optima.
In cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.

Pentru a proteja sistemul, nu utilizati repartitoare USB.

! Utilizati numai memorii USB in format FAT32 (File Allocation Table).

i Se recomanda utilizarea de cabluri USB originale Apple®, pentru a garanta o utilizare corespunzatoare.

# Telefon

## Cuplarea unui telefon Bluetooth®

! Din motive de siguranţă şi pentru că necesită o atenţie deosebită din partea conducatorului, operaţiile de cuplare a telefonului mobil la kitul mâini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie făcute cu **vehiculul oprit** şi contactul pus.

i Activaţi funcţia Bluetooth a telefonului şi asiguraţi-vă că este "vizibil pentru toţi" (configuraţia telefonului).

i Serviciile disponibile depind de retea, de cartela SIM si de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate. Verificati in manualul telefonului si la operatorul dumneavoastra de telefonie mobila care sunt serviciile la care aveti acces.

### Procedura utilizand telefonul

Selectati denumirea sistemului din lista de dispozitive detectate.

### Procedura utilizand sistemul

MENU

Apăsaţi tasta **MENU** (Meniu).

Selectati "**Connections**" (Conexiuni).

OK

Apasati pe **OK** pentru validare.

Selectati "**Search for a device**" (Cautare periferic Bluetooth).

OK

Apasati pe **OK** pentru validare.

Se afiseaza o fereastra cu un mesaj de cautare in curs.

In lista de periferice detectate, selectati telefonul pe care doriti sa il cuplati. Nu se poate cupla decat cate un telefon o data.

### Finalizarea cuplarii

! Pentru a finaliza cuplarea, indiferent de procedura, utilizand telefonul sau sistemul, confirmati si validati codul afisat in mod identic in sistem si pe telefon.

In caz de eroare, numarul de incercări este nelimitat.
Apare pe ecran un mesaj ce confirma conectarea.

### Informatii si recomandari

Meniul "**Telephone**" (Telefon) permite accesul in special la urmatoarele functii: "**Directory**"*, "**Journal des appels**" (Lista de apeluri), "**Consulter les appareils jumelés**" (Consultati perifericele cuplate).
In functie de tipul telefonului, vi se poate solicita sa acceptati sau sa confirmati accesul sistemului la fiecare dintre aceste functii.

i Pentru mai multe informatii (compatibilitate, asistenta suplimentara, ...), vizitati pagina de internet a Marcii.

* In cazul in care telefonul este perfect compatibil.

# Gestionarea conexiunilor

Conectarea telefonului include automat kitul mâini-libere şi functia streaming audio.
Capacitatea sistemului de a conecta doar un singur profil depinde de telefon.
Cele două profiluri se pot conecta din setare initiala.

MENU

Apăsaţi pe tasta **MENIU**.

Selectati "**Connections**" (Conexiuni).

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

Selectati "**Connections management**" (Gestionarea conexiunilor) si validati.
Lista telefoanelor conectate se afiseaza.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

Indica un aparat conectat.

O cifra indica numarul de profil cu care sistemul este conectat:
- 1 pentru media sau 1 pentru telefon.
- 2 pentru media si telefon.

Arata conectarea profilului streaming audio.

Arata conectarea profilului telefon maini-libere.

Selectati un telefon.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

Apoi selectati si validati:
- "**Connect telephone**" / "**Disconnect telephone**": pentru a conecta / deconecta numai telefonul sau kit-ul maini-libere.
- "**Connect media player**" / "**Disconnect media player**": pentru a conecta / deconecta numai functia streaming.
- "**Connect telephone + media player**" / "**Disconnect telephone + media player**": pentru a conecta / deconecta telefonul (kit maini-libere si streaming).
- "**Delete connection**": pentru stergerea cuplarii.

Cand stergeti o cuplare din sistem, ganditi-va sa o stergeti si din telefonul dumneavoastra.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Primirea unui apel

Primirea unui apel este semnalata printr-o sonerie si afisarea suprapusa peste imaginea curenta redata pe ecran.

◀◀ ▶▶ Selectati "**DA**" pe ecran cu ajutorul tastelor.

OK Apasati **OK** pentru validare.

SRC / Apasati pe aceasta tasta de comanda de pe volan pentru a accepta apelul.

## Efectuarea unui apel

Cu ajutorul meniului "**Telephone**" (Telefon).

Selectati "**Call**" (Apelare).

Selectati "**Dial**" (Formare numar de telefon).

Sau

Selectati "**Directory**" (Agenda telefonica).

Sau

Selectati "**Calls list**" (Jurnal de apeluri).

OK Apasati pe **OK** pentru a valida.

SRC / Apasati mai mult de doua secunde pe una dintre aceste taste pentru a accesa agenda telefonica, apoi navigati cu ajutorul rolei de selectare.

## Incheierea unui apel

Cu ajutorul meniului "**Telephone**" (Telefon).

Selectati "**Incheiere apel**".

Pentru a incheia apelul, apasati pe **OK**.

SRC / In timpul unui apel, apasati mai mult de doua secunde pe una dintre aceste taste.

i Sistemul intra in agenda telefonului, in functie de compatibilitatea acestuia si daca este conectat prin Bluetooth.

i Utilizand unele telefoane conectate prin Bluetooth, puteti importa un contact in agenda sistemului audio.
Contactele astfel importate sunt inregistrate intr-o agenda permanenta vizibila pentru toti, indiferent de telefonul conectat.
Meniul agendei telefonice nu poate fi accesat daca aceasta este goala.

# Gestionarea apelurilor

OK

În cursul comunicarii, apăsaţi pe **OK**, pentru a afişa meniul contextual.

## Inchidere

▲ ▼

Din meniul contextual, selectati "**Hang up**" (Inchidere) pentru a termina apelul.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Oprirea microfonului

(corespondentul nu mai aude)

▲ ▼

Din meniul contextual:
- bifati "**Micro OFF**" (Microfon oprit) pentru a dezactiva microfonul.
- debifati "**Micro OFF**" (Microfon oprit) pentru a reactiva microfonul.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Mod combinat

▲ ▼

Din meniul contextual:
- bifati "**Telephone mode**" (Mod telefon) pentru a trece comunicarea pe telefon (de exemplu, pentru a continua convorbirea in afara vehiculului).
- debifati "**Telephone mode**" (Mod telefon) pentru a trece comunicarea pe vehicul.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

Dacă a fost întrerupt contactul, la repunere, la revenirea in vehicul, conexiunea bluetooth se va reactiva automat si sunetul va trece din nou pe sistem (în funcţie de compatibilitatea telefonului).
In unele cazuri, modul combinat trebuie activat de pe telefon.

## Server vocal

▲ ▼

In meniul contextual, selectati "**DTMF tones**" (Tonuri DTMF) şi validaţi, pentru a utiliza tastatura numerică la navigarea în meniul unui server vocal interactiv.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Apel dublu

▲ ▼

Din meniul contextual, selectati "**Switch**" (Permutare) şi validaţi, pentru a relua o conversaţie pusă în aşteptare.

OK

Apasati pe **OK** pentru a valida.

## Agenda

Sistemul ofera acces la agenda telefonului in functie de compatibilitatea acestuia si in timpul conectarii prin Bluetooth.

De pe unele telefoane conectate prin Bluetooth puteti trimite un contact catre agenda sistemului audio.
Contactele importate astfel sunt inregistrate intr-o agenda permanent vizibila pentru toti, indiferent de telefonul conectat.
Meniul agendei este inaccesibil cat timp este gol.

Pentru acces la agendă, apăsaţi lung pe **SRC/TEL.**

Selectati "**Directory**" (Agenda) pentru a vizualiza lista contactelor.

Apasati pe **OK** pentru validare.

Pentru a modifica contactele inregistrate in sistem, apasati pe **MENU**, apoi selectati "**Telephone**" (Telefon) si validati.
Selectati "**Directory management**" (Gestionare agenda) si validati.
Puteţi:

- "**Consult an entry**" (Vizualizare fisa),
- "**Delete an entry**" (Stergere fisa),
- "**Delete all entries**" (Stergere toate fisele).

## Recunoastere vocala

Aceasta functie va permite sa utilizati functia de recunoastere vocala a smartphone-ului dumneavoastra prin intermediul sistemului.

Pentru a lansa recunoasterea vocala, in functie de tipul comenzilor de pe volan:

Apasati lung pe capatul comenzii de iluminat.

SAU

Apasati pe aceasta tasta.

Recunoasterea vocala necesita utilizarea unui smartphone compatibil conectat in prealabil la vehicul prin Bluetooth.

# Intrebari frecvente

Tabelul urmator prezinta raspunsurile la cele mai frecvente intrebari referitoare la sistemul audio al vehiculului.

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Cu motorul oprit, sistemul audio se opreşte după câteva minute de utilizare. | Când motorul este oprit, timpul de funcţionare a sistemului audio depinde de nivelul de incarcare a bateriei.<br>Oprirea este normală: sistemul audio intră în modul economie de energie şi se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului. | Porniţi motorul vehiculului pentru a mari nivelul de incarcare a bateriei. |
| Se afişează pe ecran mesajul "sistemul audio este supraîncălzit". | Pentru a proteja instalaţia în caz de temperatură a mediului prea ridicată sistemul audio trece în modul automat de protecţie termică ceea ce duce la reducerea volumului sonor sau la oprirea redarii CD-ului. | Opriti sistemul audio timp de câteva minute, pentru a lăsa sistemul să se răcească. |

## Radio

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Există o diferenţă de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...). | Pentru a permite ascultarea în condiţii optime, reglajele audio Loudness Ambience Bass Volume (volum, sunete joase, inalte, ambianta, Loudness) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferenţe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...). | Verificaţi dacă reglajele audio Bass Loudness Ambience Bass Volume (volum, sunete joase, inalte, ambianta, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă recomandam să reglaţi funcţiile audio (joase, inalte, balans fata-spate, stanga-dreapta) pe poziţia din mijloc, să selectaţi ambianţa muzicală "Nici una", să reglaţi corecţia loudness pe poziţia "Activa" în modul CD şi pe poziţia "Inactivă" în modul radio. |

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Posturile memorate nu funcţionează (nu au sonor, 87,5 Mhz se şterge etc.). | Gama de unde selectată nu este bună. | Apăsaţi tasta BAND pentru a găsi gama de frecvente (FM, FM2, DAB, AM) in care sunt memorate posturile. |
| Anunţul trafic (TA) este afişat. Nu primesc nici-o informaţie rutieră. | Postul radio nu participă la reţeaua regională de informaţii asupra traficului. | Treceţi pe un post radio care difuzează informaţii despre trafic. |
| Calitatea de recepţie a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcţionează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afişează etc.). | Vehiculul este prea departe de emiţătorul postului ascultat sau niciun emiţător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată. | Activaţi funcţia RDS pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emiţător mai puternic în zona geografică respectivă. |
| | Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepţionarea, inclusiv modul de urmărire RDS. | Acest fenomen este normal şi nu se traduce ca fiind o stare de defectare a sistemul audio. |
| | Antena lipseşte sau a fost este stricată (câteodată la trecerea printr-o spalatorie automata sau la intrarea în parcările subterane). | Verificaţi antena în reţeaua Marcii. |
| Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio. | Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o alta frecvenţă pentru a permite o mai bună recepţie a postului. | Dezactivaţi funcţia RDS dacă fenomenul este prea frecvent şi se întâmplă mereu pe acelaşi traseu. |

## Media

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Conexiunea Bluetooth se intrerupe. | Este posibil ca nivelul de incarcare a bateriei echipamentului periferic sa nu fie suficient. | Reincarcati bateria echipamentului periferic. |
| Mesaju; "Eroare periferic USB" se afiseaza pe ecran. | Memoria USB nu este recunoascuta.<br>Este posibil ca memoria USB sa fie corupta. | Reformatati memoria USB. |
| CD-ul este ejectat constant sau nu este citit de CD player. | CD-ul este introdus invers, este ilizibil, nu contine date audio sau contine un format audio ce nu poate fi recunoscut de sistemul audio.<br>CD-ul este protejat printr-un sistem de protectie anti-piratare nerecunoascut de sistemul audio. | - Verificaţi sensul de introducere al CD-ului în cititor.<br>- Verificaţi starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat.<br>- Verificaţi conţinutul, dacă este vorba de un CD scris: consultaţi recomandarile din rubrica "Audio".<br>- Din cauza unei calităţi insuficiente, unele CD-uri scrise nu sunt redate de sistemul audio. |
| Sunetul CD player-ului este degradat. | CD-ul utilizat este zgariat sau de proasta calitate. | Introduceti CD-uri de buna calitate si pastrati-le in conditii optime. |
| | Setarile sistemului audio (sunete joase, inalte, ambiante) nu sunt adaptate. | Setati nivelul sunetelor inalte sau joase la 0, fara a selecta o ambianta. |
| Nu pot asculta fisierele muzicale stocate pe smartphone prin intermediul portului USB. | In functie de smartphone, accesul prin intermediul sistemului audio la fisierele muzicale de pe smartphone trebuie sa fie autorizat de acesta. | Activati manual profilul MTP al smartphone-ului (meniu parametri USB). |

## Telephone (Telefon)

| INTREBARE | RASPUNS | SOLUTIE |
|---|---|---|
| Nu reusesc sa accesez casuta vocala. | Putine telefoane sau operatori permit utilizarea acestei functii. | Apelati casuta vocala prin intermediul meniului telefonului, utilizand numarul furnizat de operatorul dumneavoastra. |
| Nu pot accesa agenda telefonica. | Verificati daca telefonul dumneavoastra este compatibil. | |
| | Nu ati permis sistemului sa acceseze agenda telefonica la cuplarea telefonului. | Acceptati sa validati accesul sistemului la agenda telefonului dumneavoastra. |
| Nu reusesc sa port o conversatie cand intru in vehicul. | Modul combinat este activat. | Debifati modul combinat pentru a putea purta conversatia in vehicul. |
| Nu reusesc sa-mi conectez telefonul prin Bluetooth. | Telefoanele (modele, versiune sisteme de operare) au o procedura specifica de cuplare si unele telefoane nu sunt compatibile. | Inainte de orice incercare de cuplare, stergeti cuplarea telefonului utilizand sistemul si a sistemului utilizand telefonul, pentru a vizualiza compatibilitatea telefoanelor. |

Optional Digital tuner (DAB) (RU-9472 variant has DAB / RU9475 does not have DAB)

4Dconcept
Diadeis
**Interak**

05-16

Automobiles CITROËN
Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France
Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroen.com
Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z

CITROËN

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

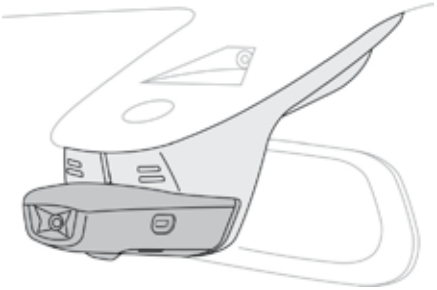
16SYSCC250
Roumain

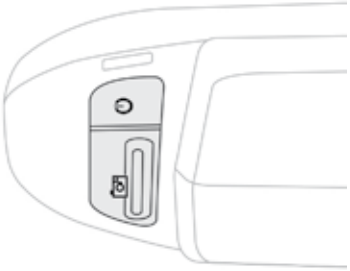
| | |
|---|---|
| Česky [Czech] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH tímto prohlašuje, že tento "PSA RCC", "PSA RCC" je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| Dansk [Danish] | Undertegnede Robert Bosch Car Multimedia GmbHerklærer herved, at følgende udstyr "PSA RCC", "PSA RCC" overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Deutsch [German] | Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass sich das Gerät "PSA RCC", "PSA RCC" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| Eesti [Estonian] | Käesolevaga kinnitab Robert Bosch Car Multimedia GmbH seadme "PSA RCC", "PSA RCC" vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| English | Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, declares that this "PSA RCC", "PSA RCC" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| Español [Spanish] | Por medio de la presente Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el "PSA RCC", "PSA RCC" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| Ελληνική [Greek] | ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ "PSA RCC" ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ "PSA RCC" ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Français [French] | Par la présente Robert Bosch Car Multimedia GmbH déclare que l'appareil "PSA RCC", "PSA RCC" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Italiano [Italian] | Con la presente Robert Bosch Car Multimedia GmbH dichiara che questo "PSA RCC", "PSA RCC" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Latviski [Latvian] | Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka "PSA RCC", "PSA RCC" atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Lietuvių [Lithuanian] | Šiuo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklaruoja, kad šis "PSA RCC", "PSA RCC" atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Nederlands [Dutch] | Hierbij verklaart Robert Bosch Car Multimedia GmbH dat het toestel "PSA RCC", "PSA RCC" in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Malti [Maltese] | Hawnhekk, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, jiddikjara li dan "PSA RCC", "PSA RCC" jikkonforma mal-ħtigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Magyar [Hungarian] | Alulírott,Robert Bosch Car Multimedia GmbH nyilatkozom, hogy a "PSA RCC", "PSA RCC" megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| Polski [Polish] | Niniejszym Robert Bosch Car Multimedia GmbH oświadcza, że "PSA RCC", "PSA RCC" jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Português [Portuguese] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que este "PSA RCC", "PSA RCC" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Slovensko [Slovenian] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH izjavlja, da je ta "PSA RCC", "PSA RCC" v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Slovensky [Slovak] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že "PSA RCC", "PSA RCC" spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| Suomi [Finnish] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa täten että "PSA RCC", "PSA RCC" laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Svenska [Swedish] | Härmed intygar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna "PSA RCC", "PSA RCC" står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Íslenska [Icelandic] | Hér með lýsir Robert Bosch Car Multimedia GmbH yfir því að "PSA RCC", "PSA RCC" er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| Norsk [Norwegian] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved at utstyret "PSA RCC", "PSA RCC" er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |

| | |
|---|---|
| ECE type-approval certificate No. is 057902<br>(concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No. 10) | |
| emitted frequency range and power:<br><br>Frequency band Radiated Power [EIRP] Hints / Restriction<br><br>2402 MHz – 2480 MHz WiFi < 51mW Antenna internal for PSA RCC A2<br>2412 MHz – 2472 MHz Bluetooth < 2,6 mW Antenna internal for PSA RCC A1 & A2<br>Antenna configuration: internal antenna<br>Internal antenna not accessible by user. Any change of the user will violate the legal approval of this product. | |
| Brazil | ANATEL<br>Agência Nacional de Telecomunicações<br>XXXX-XX-XX<br>kkkkkkkkkkk<br>"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário." |
| Canada | ***This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:***<br>***(1) This device may not cause harmful interference, and***<br>***(2) this device must accept any interference received,***<br>***including interference that may cause undesired operation.*** |
| Japan | R= Radio Type Approval Number: BBBBBBBBBBB<br><br>T= Terminal Equipment Approval number: X JJ-5NNN AAA |
| Mexico | **NOM-121-SCT1-2009**<br>**La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:**<br>**(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y**<br>**(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.** |
| South Korea | 해당 무선 설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음. |
| Taiwan | 本產品符合低功率電波輻射性電機管理辦法第十二條、第十四條等條文規定<br>1.<br>經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。<br><br>2.<br>低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。<br>前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。<br>低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。 |
| USA / Canada | This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).<br>Operation is subject to the following two conditions:<br>(1) this device may not cause harmful interference, and<br>(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.<br><br>Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by (Robert Bosch Car Multimedia GmbH) may void the FCC and IC Canada authorization to operate this equipment. |

# ConnectedCAM CITROËN™

(În funcţie de ţara de comercializare a produsului.)





Această cameră, instalată în partea de sus a parbrizului și conectată fără fir, permite:
- fotografierea și filmarea prin apăsarea comenzii dedicate,
- trimiterea coordonatelor GPS ale vehiculului către un smartphone,
- înregistrarea unor videoclipuri securizate: în cazul unui impact, camera este deschisă automat de un senzor (accelerometru),
- distribuirea fotografiilor și a filmărilor prin e-mail, SMS și prin rețelele de socializare, prin aplicația „ConnectedCAM CITROËN™” de pe smartphone.

Întrucât utilizarea echipamentului ConnectedCAM CITROËN™ este controlată de dvs. și purtați răspunderea pentru aceasta, trebuie să respectați reglementările privind protecția datelor (imagini cu alte persoane, plăcuțe de înmatriculare ale vehiculelor, clădiri protejate, etc.), codul rutier și regulile de siguranță în trafic. Asigurați-vă în prealabil că firma dvs. de asigurări acceptă înregistrările video ConnectedCAM CITROËN™ drept probe, în caz de necesitate.

## Funcționare

Pentru a folosi toate funcțiile camerei, procedați astfel:
- descărcați pe smartphone aplicația „**ConnectedCAM CITROËN™**”,
- asociați smartphone-ul cu camera, conform instrucțiunilor afișate în aplicație.

Asocierea este necesară doar pentru conexiunea inițială. După aceea, se va face în mod automat.
Codul de asociere implicit este: ConnectedCAM.

### Activare

- Apăsați și mențineți acest buton în poziție apăsată pentru a activa camera.

Martorul se aprinde.

La pornirea camerei, funcția de înregistrare video este activată automat și în mod permanent.

### Dezactivare

- Apăsați și mențineți acest buton în poziție apăsată pentru a opri camera.

Martorul se stinge.

Dacă se oprește manual camera, aceasta va rămâne dezactivată și după repornirea vehiculului, necesitând activarea în mod manual.